

# БЕСПЛАТНЫЕ БИБЛЕЙСКИЕ КОММЕНТАРИИ

**ВЫ САМИ МОЖЕТЕ ПОНЯТЬ БИБЛИЮ!**

## ***Эпоха патриархов: Бытие 12-50***

БОБ АТЛИ  
ПРОФЕССОР ГЕРМЕНЕВТИКИ  
(ИСТОЛКОВАНИЕ БИБЛИИ)

Перевод с английского: А.Д. ШАДОВ, бакалавр (МБС), пастор

*СЕРИЯ «КОММЕНТАРИИ ДЛЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЯ»  
ВЕТХИЙ ЗАВЕТ, ТОМ 1Б*

МЕЖДУНАРОДНОЕ ИЗУЧЕНИЕ БИБЛИИ  
МАРШАЛЛ, ТЕХАС

Copyright © 2013 Bible Lessons International. Все права защищены. Любое копирование или распространение любой части этого материала должно осуществляться бесплатно. При каждом таком копировании или распространении следует обязательно указывать имя д-ра Боба Атли и делать ссылку на сайт [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)

В настоящих толкованиях в качестве основного используется библейский текст по изданию: New American Standard Bible (Update, 1995) [Новая американская стандартная Библия (пересмотренное издание, 1995)]. Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 изд. Lockman Foundation, P. O. Box 2279, La Habra, CA 90632-2279

# СОДЕРЖАНИЕ

Краткие пояснения по специальным источникам, используемым в настоящем комментарии ....	6
Краткое описание древнееврейских словесных форм, оказывающих влияние на толкование .....	8
Сокращения, используемые в настоящем комментарии.....	16
Ветхий Завет как история .....	18
Ветхозаветная историография в сравнении с ближневосточными культурами той эпохи .....	23
Жанр и его толкование: Ветхозаветное историческое повествование .....	25
От автора: Чем вам поможет этот комментарий? .....	28
Как правильно читать Библию: самостоятельное исследование проверяемой истины.....	31
Комментарий:	
Введение к фрагменту Быт.11:24-13:18 .....	40
Бытие, глава 12 .....	43
Бытие, глава 13 .....	64
Бытие, глава 14 .....	73
Бытие, глава 15 .....	86
Бытие, глава 16 .....	110
Бытие, глава 17 .....	117
Бытие, глава 18 .....	128
Бытие, глава 19 .....	142
Бытие, глава 20 .....	154
Бытие, глава 21 .....	169
Бытие, глава 22 .....	176
Бытие, глава 23 .....	186
Бытие, глава 24 .....	191
Бытие, глава 25 .....	203
Бытие, глава 26 .....	213
Бытие, глава 27 .....	223
Бытие, глава 28 .....	236
Бытие, глава 29 .....	243
Бытие, глава 30 .....	250
Бытие, глава 31 .....	257

Бытие, глава 32 .....	269
Бытие, глава 33 .....	278
Бытие, глава 34 .....	284
Бытие, глава 35 .....	293
Бытие, глава 36 .....	304
Бытие, глава 37 .....	314
Бытие, глава 38 .....	325
Бытие, глава 39 .....	334
Бытие, глава 40 .....	340
Бытие, глава 41 .....	347
Бытие, глава 42 .....	360
Бытие, глава 43 .....	367
Бытие, глава 44 .....	376
Бытие, глава 45 .....	385
Бытие, глава 46 .....	400
Бытие, глава 47 .....	408
Бытие, глава 48 .....	419
Бытие, глава 49 .....	429
Бытие, глава 50 .....	448
<i>Приложение 1: Сводное схематическое изображение Ветхого Завета в целом .....</i>	<i>459</i>
<i>Приложение 2: Особенности вероучения .....</i>	<i>462</i>

## ЧАСТНЫЕ ТЕМЫ

Имена Бога, Быт.12:1 .....	44
Особенности евангельского взгляда Боба Атли, Быт.12:3 .....	51
Мессия, Быт.12:3 .....	52
Поклонение луне, Быт.12:4 .....	54
Народы, населявшие Палестину до Израиля, Быт.12:6 .....	55
Ангел Господень, Быт.12:7 .....	58
«Имя» ЯХВЕ, Быт.12:8 .....	59
Попытки сатаны разрушить мессианскую линию, Быт.12:12 .....	61
Завет, Быт.13:15 .....	68
Вечно, навсегда, навеки ( <i>'olam</i> ), Быт.13:15 .....	69
Термины, используемые для описания высоких/сильных воинов или народов-великанов, Быт.14:5 ..	75
Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке, Быт.14:5 .....	76
Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму, Быт.14:18 .....	80
Десятины в Моисеевом Законе, Быт.14:20 .....	83
Десятина, Быт.14:20 .....	84
Понятия «вера, верить, доверять, верность» в Ветхом Завете, Быт.15:6 .....	92
Праведность, Быт.15:6 .....	96
Где находятся мертвые?, Быт.15:15 .....	103
Мир ( <i>Шалом</i> ), Быт.15:15 .....	105
Огонь, Быт.15:17 .....	107
Заветные обетования патриархам, Быт.15:18 .....	108
Невиновный, непорочный, чистый, безупречный, Быт.17:1 .....	120
Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком, Быт.18:1 .....	130
Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке, Быт.18:6 .....	133
Знать/познавать, Быт.18:19 .....	138
Гомосексуализм, Быт.19:4 .....	145
Милость ( <i>hesed</i> ), Быт.19:19 .....	149
Человеческая сексуальность, Быт.20:4 .....	157
Ветхозаветное пророчество, Быт.20:7 .....	160
Троица, Быт.20:13 .....	165

Бог испытывает Свой народ, Быт.22:1 .....	177
Число «двенадцать», Быт.25:16 .....	207
Термины, обозначающие Божье откровение, Быт.26:5 .....	216
Эдом и Израиль, Быт.27:40 .....	232
<i>Терафим</i> , Быт.31:19 .....	261
Израиль (имя), Быт.32:28 .....	275
Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим, Быт.37:29 .....	323
Избрание/предопределение и необходимость в богословском равновесии, Быт.41:33 .....	353
Ходатайственная молитва, Быт.44:16 .....	380
Остаток (три смысла), Быт.45:7 .....	388
Предопределение (кальвинизм) и свободная воля человека (арминианство), Быт.45:8 .....	389
Слава, Быт.45:13 .....	395
Понятия «вера, верить, доверять, верность» в Ветхом Завете, Быт.47:29 .....	414
Возложение рук в Библии, Быт.48:14 .....	422
Выкуп/искупление, Быт.48:16 .....	424
Спасение, Быт.49:18 .....	440
Краеугольный камень, Быт.49:23-25 .....	444
Кремация, Быт.50:2 .....	449
Практика захоронения умерших, Быт.50:2 .....	451
Символические цифры в Писании, Быт.50:3 .....	451

# КРАТКИЕ ПОЯСНЕНИЯ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ИСТОЧНИКАМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫМ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

## I. ЛЕКСИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Существует целый ряд превосходных словарей по древнееврейскому языку.

- А. «Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета» Френсиса Брауна, С.Р. Драйвера и Чарльза А. Бриггса [*Hebrew and English Lexicon of the Old Testament* by Francis Brown, S. R. Driver, and Charles A. Briggs]. Он основан на соответствующем немецком словаре Вильгельма Гезениуса. **Общепринятое сокращение – BDB.**
- Б. «Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета» Людвиг Кёлера и Вальтера Баумгартнера [*The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, Ludwig Koehler and Walter Baumgartner] в переводе М.И.Дж. Ричардсона [M.E.J. Richardson]. **Общепринятое сокращение – KB.**
- В. «Краткий древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета» Уильяма Л. Холлэдея [*A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament* by William L. Holladay]. В его основе лежит вышеупомянутый немецкий словарь.
- Г. Новое пятитомное издание по богословскому изучению слов и выражений под названием «Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета» под ред. Виллема А. Ван Гемерена [*The New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*, edited by Willem A. Van Gemeren]. **Общепринятое сокращение – NIDOTTE.**

Там, где в текстах встречается значительное лексическое расхождение, я привожу несколько английских вариантов перевода (NASB, NKJV, NRSV, TEV, NJB), выполненных по принципам «дословного перевода» и «динамического эквивалента» (ср. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 28-44).

## II. ГРАММАТИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Грамматические пояснения и выводы большей частью основаны на четырехтомном издании под названием «Аналитический ключ к Ветхому Завету» Джона Джозефа Оуэнса [*Analytical Key to the Old Testament* by John Joseph Owens]. Их перекрёстный контроль осуществлялся по «Аналитическому древнееврейскому и халдейскому словарю Ветхого Завета» [*Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon of the Old Testament*], составленному Бенджамином Дэвидсоном [Benjamin Davidson].

Еще один очень полезный ресурс по части исследования грамматических и лексических особенностей библейского текста, который используется мною в большинстве томов моих комментариев к Ветхому Завету из серии «Вы сами можете понять Библию», – это серия пособий «В помощь переводчику», изданная Объединенным Библейским Обществом [United Bible Societies], которые обычно называются «Справочник по \_\_\_\_\_».

## III. ТЕКСТОВЫЕ ИСТОЧНИКИ

Лично я являюсь приверженцем богодухновенности древнееврейского консонантного текста (не с масоретской огласовкой и пояснениями). Как и в любых других древних текстах, копированных вручную, в нём иногда встречаются затруднительные для толкования и понимания места. Причинами этого обычно служат:

- А. *hapax legomena* (слова, которые используются в Ветхом Завете только один раз)
- Б. идиоматические термины (слова и выражения, буквальный смысл которых утрачен)

- В. исторические неопределенности (недостаточное знание нами древнего мира)
- Г. полисемитское семантическое поле достаточно ограниченного древнееврейского словаря
- Д. проблемы, связанные с более поздним ручным копированием древнееврейских текстов
- Е. древнееврейские переписчики, прошедшие обучение в Египте, считали для себя вполне допустимым вносить в копируемый текст «улучшения», чтобы сделать его завершенным и понятным для своих современников (NIDOTTE, стр. 52-54)

Существует еще несколько источников древнееврейских слов и текстов, не входящих в масоретскую текстовую традицию.

- А. Самаритянское Пятикнижие.
- Б. Свитки Мертвого моря.
- В. Монеты, письма и острака/остраконы (глиняные черепки – фрагменты необожженных керамических изделий, которые использовались в качестве материала для письма) более позднего периода.

Но в основном у ветхозаветных текстов отсутствуют семейства рукописей, подобно тому, как это есть в случае с греческими текстами Нового Завета. У Брюса К. Вальтке есть небольшая, но хорошая статья по поводу достоверности Масоретского текста (900-е годы по Р.Х.): см. NIDOTTE, т. 1, стр. 51-67, «Надежность и достоверность текста Ветхого Завета» [*The Reliability of the Old Testament Text by Bruce K. Waltke*].

Древнееврейский текст в настоящем комментарии используется по «Штутгартской древнееврейской Библии» [*Biblia Hebraica Stuttgartensia*], 1997, изданной Библейским Обществом Германии [German Bible Society] на основе Ленинградского кодекса (1009 г. по Р.Х.). Время от времени необходимые уточнения (там, где древнееврейский текст неоднозначен или явно приводит к путанице) производились по другим древним переводам: греческой Септуагинте, арамейским Таргумам, сирийской Пешитте и латинской Вульгате.

# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИХ СЛОВЕСНЫХ ФОРМ, ОКАЗЫВАЮЩИХ ВЛИЯНИЕ НА ТОЛКОВАНИЕ

## I. КРАТКАЯ ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКОГО ЯЗЫКА.

Древнееврейский язык входит в семитскую (шemitскую) семью языков юго-западной Азии. Название это (данное ему современными учеными) происходит от имени старшего сына Ноя – Сима (ср. Быт.5:32; 6:10). В тексте Быт.10:21-31 потомками Сима названы арабы, евреи, сирийцы, арамеи и ассирийцы. В действительности, семитскими языками пользовались и народы, перечисленные по линии Хама (ср. Быт.10:6-14), жители Ханаана, Финикии и Эфиопии.

Древнееврейский язык относится к северо-западной группе этих семитских языков. Современные ученые располагают эпиграфическими памятниками, являющимися образцами этой древней языковой группы, которые оставили:

- А. аморреи/аморриты (надписи Мари [*Mari Tablets*] на аккадском языке, 18-й век до Р.Х.)
- Б. ханаанеи/ханааниты (надписи Рас-Шамра [*Ras Shamra Tablets*] на угаритском языке, 15-й век до Р.Х.)
- В. ханаанеи/ханааниты (письма Амарна [*Amarna Letters*] на ханаанейском аккадском языке, 14-й век до Р.Х.)
- Г. финикийцы (на древнееврейском языке с использованием финикийского алфавита).
- Д. моавитяне (камень Меша [*Mesha*], 840 г. до Р.Х.).
- Е. арамеи/арамяне (арамейский язык, официальный в Персидской империи; встречается в текстах Быт.31:47 [2 слова]; Иер.10:11; Дан. 2:46-6; 7:28; Езд.4:8-6:18; 7:12-26; в первом веке по Р.Х. евреи Палестины использовали его в качестве разговорного)

В тексте Ис.19:18 древнееврейский язык назван «языком Ханаана». Он впервые назван «еврейским» в прологе Книги премудрости Иисуса сына Сирахова, около 180 г. до Р.Х. (и в нескольких других ранних текстах, ср. «Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Dictionary*], т. 4, стр. 205 и след.). Древнееврейский язык наиболее близок к моавитскому, а также к языку, которым пользовались в Угарите. К образцам древнееврейского языка, найденным вне Библии, относятся:

1. календарь из Гезера, 925 г. до Р.Х. (записи ученика)
2. надписи в Силоаме, 705 г. до Р.Х. (выполнены в Силоамском тоннеле)
3. самаритянские острака, 770 г. до Р.Х. (налоговые записи на глиняных черепках)
4. письма Лахиша, 587 г. до Р.Х. (информация военного характера)
5. Маккавейские монеты и печати
6. некоторые тексты из свитков Мертвого моря
7. многочисленные надписи (ср. «Языки [древнееврейский]», ABD 4:203 и след.)

Для древнееврейского языка, как и для всех семитских языков, характерно образование слов на основе трех согласных (трех-консонантного корня). Этот язык – инфлективный. Три корневых согласных звука несут на себе основное значение слова, тогда как префиксы, суффиксы и внутренние дополнения обеспечивают выполнение синтаксической функции (гласные звуки появляются позже, ср. Сю Грум, «Лингвистический анализ библейского древнееврейского языка» [*Sue Groom, Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], стр. 46-49).

Словарь древнееврейского языка демонстрирует также различие между прозой и поэзией. Значение слов связано с народной этимологией (не с лингвистическим происхождением). Достаточно распространенными элементами являются игра слов и игра звуков (*paronomasia*).



## II. ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ МЫСЛИ.

### A. ГЛАГОЛЫ

Нормальный ожидаемый порядок слов в предложении предполагает наличие ГЛАГОЛА, МЕСТОИМЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩЕГО (с обстоятельственными словами), ДОПОЛНЕНИЯ (с обстоятельственными словами). Основной немаркированной ГЛАГОЛЬНОЙ формой в древнееврейском языке является порода *Qal* (от евр. «простой»), СОВЕРШЕННОГО ВИДА, МУЖСКОГО РОДА, ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА. Таким образом построена лексика древнееврейского и арамейского языков. Спряжение ГЛАГОЛОВ отражает собой следующие грамматические категории:

1. число – единственное, множественное, двойственное
2. род – мужской и женский (средний – отсутствует)
3. наклонение – изъявительное, сослагательное, повелительное (по аналогии с современными западными языками – отношение действия к реальности)
4. грамматическое время (аспект):

- а) ПЕРФЕКТ – обозначает законченное действие, в том смысле, что у него было начало, продолжение и завершение; обычно эта форма употребляется по отношению к прошлым действиям, которые уже произошли.

Дж. Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] говорит:

«Единое целое, описанное формой перфекта, рассматривается также и как нечто определенное, проверенное, бесспорное и надежное. Формой имперфекта можно изобразить состояние или обстоятельство как возможное, желаемое или ожидаемое, но перфектная форма представляет его как реальное, действительно существующее и несомненное» (стр. 36).

С.Р. Драйвер в своем «Трактате по употреблению грамматических форм времени в древнееврейском языке» [S. R. Driver, *A Treatise on the Use of the Tenses in Hebrew*] описывает это как:

«Перфект употребляется и для обозначения действий, завершение которых, на самом деле, находится в будущем, но они рассматриваются настолько прочно зависимыми от неизменной и решительной воли их совершить, что о них можно говорить так, как будто они уже произошли на самом деле; поэтому часто твердое намерение, обещание или установление, особенно – Божье, выражается именно через перфектную форму» (стр. 17, напр., пророческий перфект).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» [Robert B. Chisholm, Jr. *From Exegesis to Exposition*] дает этой глагольной форме следующее определение:

«...перфект видит ситуацию снаружи, как единое целое. Как таковой, он отображает простой факт, будь то действие или состояние (включая ощущение или мысли). Когда речь идет о действии, то он часто рассматривает его как завершенное с риторической точки зрения говорящего/повествующего (и не столь важно, завершилось это действие на самом деле, или нет). Перфект может описывать действие/состояние в прошлом, настоящем или в будущем. Как уже сказано выше, временные рамки, оказывающие влияние на перевод перфектной формы, наподобие как это делается в строго

ориентированном на грамматические формы времени английском языке, здесь должны определяться по контексту» (стр. 86).

- б) ИМПЕРФЕКТ – обозначает действие в процессе его исполнения (незаконченное, повторяющееся, продолжающееся, или возможное), часто – как движение/изменение по направлению к конечной цели. Обычно эта форма употреблялась для описания настоящих или будущих действий.

Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», говорит:

«Все формы ИМПЕРФЕКТА представляют собой незавершенное состояние. Они выражают либо повторение, либо развитие, либо вероятность или зависимость от обстоятельств. Другими словами – что-либо частично произошедшее или отчасти достоверное. Но во всех случаях – это неполное, т.е. незавершенное» (стр. 55).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» отмечает:

«Сущность имперфекта трудно свести до какого-то одного-единственного понятия, поскольку в нем содержится и категория аспекта, и категория наклонения. Иногда имперфект употребляется в изъявительном наклонении и описывает объективное утверждение. В других случаях он изображает действие более субъективно, как гипотетическое, случайное, возможное, и т.п.» (стр. 89).

- в) Добавление союза *вав* (ו), который связывает ГЛАГОЛ с действием, описанным предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).
- г) ИМПЕРАТИВ – в его основе лежит желание говорящего и потенциальное ответное действие со стороны слушающего.
- д) В древнееврейском языке только по более широкому контексту можно определить авторские намерения в части временных рамок конкретного действия.

Б. Семь главных флективных форм (пород) и их основное значение. В действительности все эти формы функционируют в конкретном контексте во взаимосвязи друг с другом и не должны рассматриваться изолированно.

1. *Qal (Kal)* – основная и наиболее распространенная из всех пород. Она обозначает простое действие или состояние. Эта порода не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
2. *Niphal* – вторая по распространенности порода. Обычно она передает отношения ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА, но также она выполняет функцию взаимности и возвратности. Эта порода также не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
3. *Piel* – это активная порода, которая выражает интенсивное осуществление действия и переход его в состояние. Основное значение породы *Qal* развивается или расширяется вплоть до достижения определенного состояния.
4. *Pual* – это аналог *Piel*, но ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА. Эта порода часто выражается посредством ПРИЧАСТИЯ.
5. *Hithpael* – эта порода используется для выражения взаимности или возвратности. Она также отображает повторяющееся или незаконченное действие по отношению к породе *Piel*. Её редко встречающаяся ПАССИВНАЯ форма имеет название породы *Hothpael*.
6. *Hiphil* – активная форма каузативной (причинной) породы, в отличие от *Piel*. В ней может присутствовать разрешающий/допускающий аспект, но обычно он связан с причиной события. Эрнст Генни [Ernst Jenni], немецкий древнееврейский

грамматист, считает, что *Piel* описывает нечто, ставшее состоянием, тогда как *Hiphil* показывает, как именно это произошло.

7. *Hophal* – ПАССИВНЫЙ аналог породы *Hiphil*. Эти последние две породы являются наименее употребляемыми из всех семи пород.

Большая часть этой информации заимствована из «Введения в синтаксис библейского древнееврейского языка» Брюса К. Уолтке и М. О’Коннора [*An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by Bruce K. Waltke and M. O’Connor], стр. 343-452.

Сравнительная таблица действующих факторов и причинно-следственных отношений. Один из ключевых моментов, позволяющих понять систему ГЛАГОЛОВ древнееврейского языка, заключается в том, чтобы суметь увидеть в этом модель ЗАЛОГОВЫХ взаимоотношений. Одни породы противопоставляются другим (напр., *Qal* – *Niphal*; *Piel* – *Hiphil*).

Приведенная ниже таблица представляет собой попытку зрительного отображения базовых функций ГЛАГОЛЬНЫХ пород с позиции причинной связи.

<b>ЗАЛОГ или Подлежащее</b>	<b>Дополнительное действующее лицо отсутствует</b>	<b>Активное дополнительное действующее лицо</b>	<b>Пассивное дополнительное действующее лицо</b>
АКТИВНЫЙ	<i>Qal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Piel</i>
СРЕДНИЙ ПАССИВНЫЙ	<i>Niphal</i>	<i>Hophal</i>	<i>Pual</i>
ВЗАИМНЫЙ/ВОЗВРАТНЫЙ	<i>Niphal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Hithpael</i>

Эта таблица заимствована из замечательного обсуждения ГЛАГОЛЬНОЙ системы в свете новых научных исследований аккадского языка (ср. Брюс К. Уолтке, М. О’Коннор, «Введение в синтаксис библейского древнееврейского языка» [Bruce K. Waltke, M. O’Connor, *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by], стр. 354-359.).

Р.Х. Кеннет в пособии «Краткое изложение грамматических форм времени древнееврейского языка» [R. H. Kennett, *A Short Account of the Hebrew Tenses*] высказывает крайне важное предупреждение:

«В большинстве случаев в процессе преподавания я видел, что главным затруднением для студентов при освоении ими древнееврейских глаголов было ухватить то их значение, которое эти глаголы имели в головах самих древних евреев; иначе говоря, существует тенденция устанавливать в качестве эквивалента для каждой древнееврейской грамматической формы времени конкретный набор латинских или английских форм, посредством которых можно было бы, как правило, переводить ту или иную конкретную древнееврейскую форму. Результатом в таких случаях всегда была неспособность восприятия тонких смысловых оттенков, которые-то, собственно, и делают язык Ветхого Завета необыкновенно живым, сильным и выразительным.

Трудность в использовании древнееврейских глаголов лежит исключительно в точке зрения, так разительно отличающейся от нашей собственной, с которой древние евреи рассматривали действие; категория *времени*, на которую мы обращаем внимание в первую очередь, остается для них, как это показывает и само слово «время», делом второстепенной важности. Поэтому студентам, прежде всего, нужно уяснить не то, какие латинские или английские формы можно употребить для перевода каждой

древнееврейской формы, а сам аспект (свойство, особенность) каждого действия, как оно представляется в мыслях еврея.

Термин «время» (грамматическая категория) применительно к древнееврейским глаголам вводит в заблуждение. Так называемые древнееврейские грамматические формы «времени» отображают не *время*, а всего лишь *состояние* действия. На самом деле (только бы не внести путаницы, которая может возникнуть благодаря применению термина «состояние» и по отношению к существительным, и к глаголам) именно этот термин, «состояние», был бы гораздо лучшим обозначением, чем «время». Следует всегда держать в голове то обстоятельство, что перевод с древнееврейского языка на английский практически невозможен без использования определенных ограничений (т.е., что касается времени), которые практически полностью отсутствуют в самом древнееврейском языке. Древние евреи никогда не воспринимали действие в категориях прошлого, настоящего или будущего, а просто как *совершенное* (*perfect*), т.е. законченное, или *несовершенное* (*imperfect*), т.е. находящееся в процессе, в развитии. Когда мы говорим, что определенные грамматические формы времени в древнееврейском языке соответствуют совершенному (Perfect), давнопрошедшему (Pluperfect) или будущему (Future) времени в английском языке, то мы вовсе не имеем в виду, что и евреи точно так же воспринимали их как Perfect, Pluperfect или Future, а только лишь то, что их так следует переводить на английский язык. Категорию же *времени* действия древние евреи и не стремились выражать через какую-либо глагольную форму» (предисловие и стр. 1).

Еще одно хорошее предупреждение есть у Сью Грум в «Лингвистическом анализе библейского древнееврейского языка» [Sue Groom, *Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], которое напоминает нам:

«Нет никакого способа точно узнать, является ли реконструкция семантических полей и смысловых взаимосвязей древнего мертвого языка, выполненная современными учеными, всего лишь отражением их собственной интуиции, или особенностей их родного языка, или же это действительно существовало в классическом древнееврейском языке» (стр. 128).

В. НАКЛОНЕНИЯ (представляют собой лишь аналогии, основанные на примере современных западных языков).

1. Нечто произошло, или происходит (ИНДИКАТИВ [ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ]); обычно используется форма ПЕРФЕКТА или ПРИЧАСТИЯ (все ПРИЧАСТИЯ имеют форму ИНДИКАТИВА).

2. Нечто произойдет, могло бы произойти (СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ):

а) используется форма маркированного ИМПЕРФЕКТА:

(1) КОГОРТАТИВ (с добавлением *h*), 1-е лицо ИМПЕРФЕКТА, обычно выражает желание, просьбу или личное побуждение (т.е., действие как результат волеизъявления говорящего)

(2) ЮССИВ (внутренние изменения), 3-е лицо ИМПЕРФЕКТА (в отрицательных предложениях может употребляться со 2-м лицом), обычно выражает просьбу, разрешение, предостережение или совет

б) используется форма ПЕРФЕКТА с *lu* или *lule*

Эти грамматические конструкции подобны УСЛОВНЫМ предложениям ВТОРОГО ТИПА в греческом койне. Ложное утверждение (протазис) приводит к ложному выводу (аподосис).

в) используется форма ИМПЕРФЕКТА с *lu*

Контекст и *lu*, наряду с ориентацией на будущее, определяют здесь СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ наклонение. Несколько соответствующих примеров из книги Дж. Уоша Уотса «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*]: Быт.13:16; Вт.1:12; 3Цар.13:8; Пс.23:4; Ис.1:18 (ср. стр. 76-77).

Г. *Вав* (ו) – конверсивность/последовательность/относительность. Эта синтаксическая особенность исключительно древнееврейского (ханаанейского) языка на протяжении многих лет была причиной множества недоразумений. Многообразие употребления союза *вав* (ו) часто зависит от конкретного литературного жанра. Путаница же возникала потому, что ранние ученые сами были европейцами и пытались осуществлять толкование с позиций своего родного языка. Когда же это рождало очередную трудность, то вину за возникшую проблему они возлагали на сам древнееврейский язык, выразив «допущение», что причина – именно в его древности и архаичности. Система же ГЛАГОЛОВ в европейских языках в основе своей содержит строгую ВИДО-ВРЕМЕННУЮ грамматическую зависимость. Определенное разнообразие и соответствующие грамматические последствия были результатом добавления союза *ВAV* к ПЕРФЕКТНОЙ или ИМПЕРФЕКТНОЙ основам ГЛАГОЛА. Это изменяло взгляд на само действие.

1. В историческом повествовательном тексте ГЛАГОЛЫ связаны друг с другом в цепочку по стандартному образцу.
2. Префикс *вав* показывал специфическую взаимосвязь с предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).
3. Ключом к пониманию всей цепочки ГЛАГОЛОВ всегда является контекст. Семитские ГЛАГОЛЫ нельзя рассматривать изолированно друг от друга.

Дж. Уош Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] дает пояснение по поводу различий при употреблении союза *вав* в древнееврейском языке перед ПЕРФЕКТНОЙ и ИМПЕРФЕКТНОЙ основами (стр. 52-53). Поскольку главная идея, заключенная в ПЕРФЕКТЕ, передает смысл прошедшего/прошлого, то добавление *вав* часто проецирует его на состояние (аспект), относящееся к будущему времени. То же самое верно и в отношении ИМПЕРФЕКТА, основное назначение которого – описывать настоящее или будущее; добавление же *вав* перемещает его в прошлое. Такая совершенно необычная перемена времени объясняется именно добавлением *вав*, базовое же значение самой временной формы не изменяется. Префикс *вав* с ПЕРФЕКТОМ удачно используется в пророчествах, тогда как *вав* с ИМПЕРФЕКТОМ – в повествовательных текстах (стр. 54, 68).

Уотс продолжает свое объяснение так:

«Фундаментальное различие между *вав*-соединительным и *вав*-последовательным можно определить следующим образом:

1. *Вав*-соединительный всегда указывает на параллель.
2. *Вав*-последовательный всегда указывает на последовательность действий/событий. Это единственная форма *вав*, употребляемая с консекутивным имперфектом. Связь между имперфектами, соединенными между собой этой формой, может обозначать временную последовательность, логическое следствие/результат, логическое основание/причину, или логическое противопоставление. Но во всех случаях обязательно присутствует элемент последовательности/очередности» (стр. 103).

Д. ИНФИНИТИВ – Существует два типа ИНФИНИТИВНЫХ форм:

1. АБСОЛЮТНЫЙ ИНФИНИТИВ, который представляет «строгие, независимые, яркие выражения, используемые для усиления эффекта...в случае употребления в качестве подлежащего, при записи у него часто отсутствует глагол, хотя глагол

“быть/находиться” и подразумевается, но само слово стоит впечатляюще одиноко» (Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», стр. 92).

2. СОПРЯЖЕННЫЙ ИНФИНИТИВ, который «грамматически связан с предложением посредством предлогов, притяжательных местоимений и различных взаимосвязей грамматических конструкций» (стр. 91).

Дж. Уэйнгрин в книге «Практическая грамматика классического древнееврейского языка» [J. Weingreen, *A Practical Grammar for Classical Hebrew*] так описывает сопряженное состояние:

«Когда два (или более) слова настолько тесно связаны друг с другом, что вместе они составляют одно целостное понятие, то в таком случае о них говорят, что они находятся в сопряженном состоянии» (стр. 44).

#### Е. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

1. Они всегда находятся в начале предложения.
2. Важные для толкования пояснения:
  - а) *ha* – ответ не ожидается (не предполагается)
  - б) *halo'* – автор предполагает/ожидает утвердительный ответ

#### Ж. ОТРИЦАНИЯ

1. Они всегда находятся непосредственно перед словом, которому придают отрицательное значение.
2. Наиболее распространенное отрицание – *lo'*.
3. Термин *'al* содержит оттенок зависимости от обстоятельств (возможность, случайность, непредвиденность) и употребляется с КОГОРТАТИВАМИ и ЮССИВАМИ.
4. Термин *lebhilti*, означающий «для того чтобы...не», употребляется с ИНФИНИТИВАМИ.
5. Термин *'en* употребляется с ПРИЧАСТИЯМИ.

#### 3. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. Существует четыре типа условных предложений, которые, в основном, параллельны соответствующим грамматическим конструкциям в греческом койне:
  - а) выражает что-либо, что, предположительно, может произойти, или считается уже произошедшим (ПЕРВЫЙ ТИП в греческом языке)
  - б) выражает то, что, на самом деле, противоречит действительности и произойти не может (ВТОРОЙ ТИП)
  - в) выражает действие возможное или, даже, вполне вероятное (ТРЕТИЙ ТИП)
  - г) выражает действие маловероятное и, поэтому, осуществление которого вызывает большое сомнение (ЧЕТВЕРТЫЙ ТИП)
2. ГРАММАТИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ:
  - а) для выражения предположительно реального или истинного действия всегда используется ПЕРФЕКТ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (индикативный) или ПРИЧАСТИЕ, и обычно протазис (начальное простое предложение в составе сложного предложения) начинается со слов:
    - (1) *'im*
    - (2) *ki* (или *'asher*)
    - (3) *hin* или *hinneh*
  - б) для выражения условия, противоречащего действительности, всегда используется ПЕРФЕКТНЫЙ АСПЕКТ ГЛАГОЛА или ПРИЧАСТИЕ, предваренное ЧАСТИЦЕЙ *lu* или *lule*
  - в) для выражения более вероятного условия всегда используется ИМПЕРФЕКТНЫЙ ГЛАГОЛ или ПРИЧАСТИЯ в протазисе, обычно предваряемые частицами *'im* или *ki*

г) для выражения маловероятного условия используется ИМПЕРФЕКТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ в протазисе, и всегда – с ЧАСТИЦЕЙ *'it* перед ним

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

## СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

AB	Комментарий к Толковой Библии «Anchor Bible» [ <i>Anchor Bible Commentaries</i> , ed. William Foxwell Albright and David Noel Freedman]
ABD	Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» (6 томов) [ <i>Anchor Bible Dictionary</i> (6 vols.), ed. David Noel Freedman]
AKOT	Аналитический ключ к Ветхому Завету [ <i>Analytical Key to the Old Testament</i> , John Joseph Owens]
ANE	Древний Ближний Восток [Ancient Near East]
ANET	Древние ближневосточные тексты [ <i>Ancient Near Eastern Texts</i> , James B. Pritchard]
ASV	Американский стандартный перевод (Библии) [ <i>American Standard Version</i> ]
AV	Авторизованная версия (перевода Библии) [Authorized Version]
BAGD	Греческо-английский словарь Нового Завета и другой ранней христианской литературы [ <i>A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature</i> , Walter Bauer, 2nd ed. by F. W. Gingrich and Fredrick Danker]
BDB	Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета [ <i>A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament</i> , F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs]
BHS	Штутгартская древнееврейская Библия [ <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i> , GBS, 1997]
DSS	Свитки Мертвого моря [ <i>Dead Sea Scrolls</i> ]
EJ	Энциклопедия иудаизма [ <i>Encyclopedia Judaica</i> ]
IDB	Библейский словарь для толкователя (4 тома) [ <i>The Interpreter's Dictionary of the Bible</i> (4 vols.), ed. George A. Buttrick]
ISBE	Международная стандартная библейская энциклопедия (5 томов) [ <i>International Standard Bible Encyclopedia</i> (5 vols.), ed. James Orr]
JB	Иерусалимская Библия [ <i>Jerusalem Bible</i> ]
JPSOA	Священное Писание в свете масоретского текста: новый перевод [ <i>The Holy Scriptures According to the Masoretic Text: A New Translation</i> (The Jewish Publication Society of America)]
KB	Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета [ <i>The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament</i> , Ludwig Koehler and Walter Baumgartner]
KJV	Библия короля Иакова [ <i>King James Version</i> ]
LAM	Святая Библия из древних восточных рукописей («Пешитта») [ <i>The Holy Bible From Ancient Eastern Manuscripts</i> (the Peshitta), George M. Lamsa]



LXX	Септуагинта (греческо-английский вариант) [ <i>Septuagint (Greek-English) by Zondervan, 1970</i> ]
MOF	Новый перевод Библии ( <i>Джеймс Моффат</i> ) [ <i>A New Translation of the Bible by James Moffatt</i> ]
MT	Масоретский древнееврейский текст [ <i>Masoretic Hebrew Text</i> ]
NAB	Новый американский библейский текст [ <i>New American Bible Text</i> ]
NASB	Новая американская стандартная Библия [ <i>New American Standard Bible</i> ]
NEB	Новая английская Библия [ <i>New English Bible</i> ]
NET	Библия: Новый английский перевод [ <i>NET Bible: New English Translation, Second Beta Edition</i> ]
NIDNTT	Новый международный словарь богословия Нового Завета [ <i>New International Dictionary of New Testament Theology (4 vols.), by Colin Brown</i> ]
NIDOTTE	Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета (5 томов) [ <i>New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis (5 vols.), ed. Willem A. Van Gemeren</i> ]
NIV	Новая международная версия ( <i>перевода Библии</i> ) [ <i>New International Version</i> ]
NJB	Новая Иерусалимская Библия [ <i>New Jerusalem Bible</i> ]
NKJV	Новая Библия короля Иакова [ <i>New King James Version</i> ]
NRSV	Новая стандартная Библия (пересмотренное издание) [ <i>New Revised Standard Bible</i> ]
OTPG	Путеводитель по Ветхому Завету [ <i>Old Testament Passing Guide, Todd S. Beall, William A. Banks and Colin Smith</i> ]
REB	Пересмотренная английская Библия [ <i>Revised English Bible</i> ]
RSV	Пересмотренная стандартная версия ( <i>перевода Библии</i> ) [ <i>Revised Standard Version</i> ]
SEPT	Септуагинта (греческо-английский вариант) [ <i>The Septuagint (Greek-English), Zondervan, 1970</i> ]
TCNT	Новый Завет XX века ( <i>современный перевод</i> ) [ <i>The Twentieth Century New Testament</i> ]
TEV	Современная английская версия ( <i>перевода Библии</i> ) [ <i>Today's English Version from United Bible Societies</i> ]
YLT	Дословный перевод Святой Библии, выполненный Янгом [ <i>Young's Literal Translation of the Holy Bible, Robert Young</i> ]
ZPEB	Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана (5 томов) [ <i>Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible (5 vols.), ed. Merrill C. Tenney</i> ]

# ВЕТХИЙ ЗАВЕТ КАК ИСТОРИЯ

Христианство и иудаизм являются историческими вероисповеданиями. В них вера основывается на исторических событиях (и сопровождается их истолкованием). Проблема возникает при попытке определить или описать, что именно есть «история» или «историческое исследование». Большая часть проблем в современном богословском истолковании опирается на современные литературные или исторические предположения, которые проецируются на древнюю ближневосточную библейскую литературу. Речь идет о неправильной оценке не только временных и культурных различий, но также и литературных различий. Будучи современными западными людьми, мы просто не понимаем жанры и литературные методы древних ближневосточных произведений, и поэтому интерпретируем их в свете западных буквальных жанров.

Подход девятнадцатого века к изучению Библии разъединил книги Ветхого Завета и обесценил их как исторические документы, представляющие собой единое целое. Этот исторический скептицизм повлиял на герменевтику и историческое исследование Ветхого Завета. Нынешняя тенденция в направлении «канонической герменевтики» (Бревард Чайлдс [Brevard Childs]) помогла сосредоточиться на современной форме текста Ветхого Завета. Это, на мой взгляд, является очень полезным «мостом» через бездну немецкой высокой критики девятнадцатого века. Мы должны иметь дело с каноническим текстом, который был дан нам посредством неизвестного исторического процесса, богодухновенность которого предполагается.

Многие ученые возвращаются к предположению об историчности Ветхого Завета. Это, конечно же, не подразумевает отрицание присутствия очевидного редактирования и обновления Ветхого Завета более поздними иудейскими переписчиками/книжниками, но является главной основой возвращения к Ветхому Завету как к достоверной истории, в которой задокументированы реальные события (с их богословским истолкованием). Цитата из статьи Р.К. Харрисона «Историческая и литературная критика Ветхого Завета», опубликованной в «Библейских комментариях для толкователя» [R. K. Harrison, the article “Historical and Literary Criticism of the Old Testament,” in *The Expositor’s Bible Commentary*], т. 1, представляется здесь весьма полезной:

«Сравнительные историографические исследования показали, что, наряду с хеттами, древние евреи были наиболее точными, объективными и ответственными летописцами ближневосточной истории. Критическое исследование форм книг, таких как Бытие и Второзаконие, основанное на конкретных видах надписей, обнаруженных при раскопках, включая надписи Мари, Нузи и Богазкоя, показало, что канонический материал имеет определенные нелитературные аналоги в культурах некоторых народов Ближнего Востока. В результате, можно посмотреть с новой степенью доверия и уважения на те ранние традиции и предания древних евреев, которые претендуют на историографический характер» (стр. 232).

Лично для меня труды Р.К. Харрисона представляют особую ценность по той причине, что он делает приоритетным истолкование Ветхого Завета в свете событий, культур и жанров именно того, ветхозаветного, времени.

В моих собственных лекциях по древнееврейской литературе (Бытие – Второзаконие и книга Иисуса Навина) я стремлюсь установить заслуживающую доверия связь с другой древней ближневосточной литературой и артефактами.

## А. ЛИТЕРАТУРНЫЕ ПАРАЛЛЕЛИ К КНИГЕ БЫТИЕ В ИСТОЧНИКАХ ДРЕВНЕГО БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

1. Самыми ранними из литературных параллелей, описывающих культурную обстановку времен Бытие 1-11, являются выполненные клинописью *надписи Эбла* из северной Сирии, которые датируются примерно 2500 г. до Р.Х. и записаны они на аккадском языке.

## 2. Сотворение мира:

а) Самый близкий рассказ о сотворении мира находится в месопотамском эпосе и называется «Энума Элиш»; датируется он примерно 1900-1700 гг. до Р.Х. и был найден в библиотеке ассирийского царя Ашшурбанипала в Ниневии, а несколько копий были обнаружены в других местах. Представляют они собой семь глиняных табличек с клинописной надписью на аккадском языке, повествующей о сотворении мира *Мардуком*.

(1) У богов *Ансу* (пресная вода – мужчина) и *Тиамат* (солёная вода – женщина) были непослушные и беспокойные дети. Эти боги пытались утихомирить своих молодых богов.

(2) Один из детей *Эа* и *Дамкины*, их сын *Мардук* (главный бог начинающего набирать силу города Вавилона), в единоборстве поражает *Тиамат*. Умертвив её, *Мардук* создает из частей её тела землю и небо.

(3) Из другого убитого бога, *Кингу*, который был супругом *Тиамат* после смерти *Ансу*, бог *Эа* создал человечество, притом создает он людей из крови *Кингу*.

(4) *Мардук* был утвержден главным богом всего вавилонского пантеона.

б) Древняя печать «Искушение» – это клинописная глиняная табличка, на которой изображены обнаженные мужчина и женщина возле фруктового дерева. Позади женщины – змей в стоячем положении, при этом голова его расположена над плечом женщины – так, как если бы он что-то говорил ей.

3. Сотворение и потоп – В *Эпосе Атрахасиса* описывается мятеж низших богов из-за того, что им приходилось много и тяжело трудиться, и сотворение семи человеческих пар (из земного праха/глины, крови и слюны), чтобы те выполняли за них всю эту работу. Затем люди подверглись уничтожению из-за того, что (1) они расплодились, и их стало слишком много, и (2) они производили слишком много шума, который мешал богам. Для уменьшения числа людей боги насылают на них болезни, голод (дважды) и, наконец, потоп, по требованию бога *Энлиля*. Тогда *Атрахасис* строит большой корабль и приводит на него и животных, чтобы спасти их от потопа. Основные события описываются в том же порядке, что и в текстах Бытие 1-8. Это древнее клинописное сочинение датируется примерно тем же временем, что и *Энума Элиш* и *Эпос о Гильгамеше*, около 1900-1700 гг. до Р.Х. Все они написаны на аккадском языке.

## 4. Ноев потоп:

а) Шумерская надпись из Ниппура, названная *Происхождение Эриду* [*Eridu Genesis*], датируется 1600 г. до Р.Х. и рассказывает о *Зиусудре* и предстоящем потопе:

(1) *Энка*, бог воды, предупреждает *Зиусудру* о грядущем потопе

(2) *Зиусудра*, царь и священник, верит этому откровению и строит огромный ковчег квадратной формы и наполняет его семенами всех видов

(3) Потоп продолжается семь дней

(4) *Зиусудра* открывает окно ковчега и отпускает несколько птиц, чтобы выяснить, появилась ли снова суша

(5) После того, как *Зиусудра* сходит на землю, он приносит в жертву быка и овцу

б) Вавилонское повествование о потопе, составленное по четырем шумерским надписям и известное как *Эпос о Гильгамеше*, датируется 2500-2400 гг. до Р.Х., хотя в письменной форме оно появилось много позже (ок. 1900-1700 гг. до Р.Х.), на клинописном аккадском языке. В этом эпосе говорится о человеке

по имени *Утнапишти*, оставшемся в живых после потопа, который рассказывает *Гильгамешу*, царю *Урука*, как ему удалось уцелеть во время великого потопа, и как ему была дарована вечная жизнь.

- (1) *Эа*, бог воды, предупреждает *Утнапишти* (вавилонская форма имени *Зиусудра*) о грядущем потопе и повелевает ему построить ковчег
  - (2) *Утнапишти* со своей семьей, вместе со специально отобранными целебными растениями, остается в живых после потопа
  - (3) Потоп продолжается семь дней
  - (4) Ковчег пристал к суше в северной Персии, на горе Низир
  - (5) *Утнапишти* посылает трех разных птиц, чтобы выяснить, появилась ли уже снова суша
5. Месопотамская литература, описывающая древний потоп, вся основана на тех же источниках. Имена часто разнятся, но сюжет – один и тот же. К примеру, *Зиусудра*, *Атрахасис* и *Утнапишти* представляют одно и то же лицо – земного правителя, царя.
  6. Исторические параллели ранних событий из книги Бытие могут быть объяснены в свете того знания Бога и общения с Ним, которые люди имели на протяжении всего периода времени до своего рассеяния по земле (Быт.1-11). Эти воспоминания о центральных и действительно происходивших исторических событиях были тщательнейшим образом переосмыслены и мифологизированы, превратившись в данные повествования о потопе, распространенные по всему миру. То же самое можно сказать не только по части сотворения (Быт.1,2) или потопа (Быт.6-9), но также и касательно тесных взаимоотношений между людьми и ангелами (Быт.6).
  7. Эпоха патриархов (средний бронзовый век):
    - а) Надписи Мари [*Mari Tablets*] – клинописные тексты юридического (культура аммонитян) и личного характера на аккадском языке, ок. 1700 г. до Р.Х.
    - б) Надписи Нузи [*Nuzi tablets*] – архивы нескольких семей (хурритская культура), выполненные клинописью на аккадском языке в местности, расположенной примерно в ста милях к юго-востоку от Ниневии, ок. 1500-1300 гг. до Р.Х. Они содержат законы и установления, касающиеся семейных вопросов и деловых взаимоотношений. Другие примеры на эту тему вы найдете в книге Джона Х. Уолтона «Древняя израильская литература в её культурном контексте» [John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context*], стр. 52-58.
    - в) Надписи Алалаха [*Alalak tablets*] – клинописные тексты из северной Сирии, ок. 2000 г. до Р.Х.
    - г) Некоторые имена людей, присутствующие в книге Бытие, встречаются в надписях Мари в качестве названий местностей: *Серуг*, *Фалек*, *Фарра*, *Нахор*. Достаточно в широком употреблении были тогда и другие библейские имена: Авраам, Исаак, Иаков, Иосиф. Всё это указывает на то, что библейские имена полностью соответствуют своему времени и месту.
  8. «Сравнительные историографические исследования показали, что, наряду с хеттеями, древние евреи были наиболее аккуратными, точными, объективными и ответственными летописцами ближневосточной истории», – Р.К. Харрисон, «Библейская критика: историческая, литературная и текстологическая» [R.K. Harrison, *Biblical Criticism: Historical, Literary and Textual*], стр. 5.
  9. Археология оказалась чрезвычайно полезным средством в становлении историчности Библии. Вместе с тем, необходимо, чтобы прозвучало и слово предупреждения. Археологией нельзя пользоваться как абсолютно надежным и достоверным руководством, поскольку:

- а) в ранних раскопках применялись очень несовершенные методы и приемы
  - б) существуют разные и, часто, очень субъективные оценки и истолкования найденных артефактов
  - в) отсутствует согласованная и целостная хронология древнего Ближнего Востока (хотя она и составляется на основании древесных колец)
- Б. ЕГИПЕТСКИЕ ПОВЕСТВОВАНИЯ О СОТВОРЕНИИ МИРА можно найти в книге Джона Х. Уолтона «Древняя израильская литература в её культурном контексте» [John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context*], изд. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1990, стр. 23-24, 32-34.
- 1. В египетской литературе сотворение мира начинается с бесформенной, в виде хаоса, первозданной воды. Само сотворение представлялось как возникновение материального начала (суши, холма) из этого водяного хаоса.
  - 2. Согласно египетской литературе из Мемфиса, сотворение мира произошло по слову, сказанному богом *Птахом*.
- В. ЛИТЕРАТУРНЫЕ ПАРАЛЛЕЛИ К КНИГЕ ИИСУСА НАВИНА В ИСТОЧНИКАХ ДРЕВНЕГО БЛИЖНЕГО ВОСТОКА
- 1. Археология указывает на тот факт, что большинство крупных городов Ханаана с крепостными стенами были разрушены и затем быстро восстановлены примерно в 1250 г. до Р.Х.:
    - а) Асор
    - б) Лахис
    - в) Вефиль
    - г) Давир (прежде называвшийся *Кириаф-Сефер*, И.Нав.15:15)
  - 2. Археология не может подтвердить или опровергнуть библейский рассказ о падении Иерихона (ср. И.Нав.6). Причиной этому является чрезвычайно бедственное состояние места раскопок:
    - а) погода/месторасположение
    - б) более поздние строительные и восстановительные работы на месте древних построек, но с использованием старых строительных материалов
    - в) неопределенность в датировке слоев
  - 3. Археологи нашли жертвенник на горе Гевал, который вполне может иметь связь с текстом И.Нав.8:30-31 (Вт.27:2-9). Он очень похож на описание, которое находится в Мишне (Талмуде).
  - 4. Тексты Рас-Шамра, найденные в Угарите, повествуют о жизни и религии ханаанцев в 1400-е годы до Р.Х.:
    - а) политеистический характер поклонения (культ плодородия)
    - б) *Эль* – главный бог
    - в) супругой *Эля* была *Ашера* (позже она же – супруга *Ваала*), которую для поклонения ей изображали в виде резного столба или живого дерева, символизировавшего «дерево жизни»
    - г) их сын *Вaal (Хаддад)*, бог грома и бури
    - д) *Вaal* стал «высшим богом» в ханаанейском пантеоне; его супругой была *Анат*
    - е) ритуалы и обряды поклонения были похожи на поклонение египетским божествам *Исис* (богиня) и *Осирис* (бог)
    - ж) поклонение *Ваалу* было сосредоточено на «высотах» или каменных платформах (с использованием ритуальной проституции)
    - з) символом *Ваала* был каменный столб, стоящий на возвышенности (фаллический символ)

5. Точный перечень названий древних городов соответствует автору именно того времени, а не времени более позднего редактора(ов):
- а) Иерусалим назван *Иевусом*, И.Нав.15:8; 18:16,28 (в тексте И.Нав.15:8 сказано, что иевусеи все еще остаются частью жителей Иерусалима)
  - б) Хеврон назван *Кириаф-Арбой*, И.Нав.14:15; 15:13,54; 20:7; 21:11
  - в) *Кириаф-Иаримом* назван *Ваалом*, И.Нав.15:9,10
  - г) *Сидон* обозначен как великий финикийский город, И.Нав.11:8; 13:6; 19:28, не Тир, который стал главным городом позже

# ВЕТХОЗАВЕТНАЯ ИСТОРИОГРАФИЯ В СРАВНЕНИИ С БЛИЖНЕВОСТОЧНЫМИ КУЛЬТУРАМИ ТОЙ ЭПОХИ

## I. МЕСОПОТАМСКИЕ ИСТОЧНИКИ

- А. Как и в большинстве древних литературных произведений, главным действующим лицом является конкретный царь или какой-либо национальный герой.
- Б. Реальные события часто приукрашиваются в пропагандистских целях.
- В. Обычно не записывается ничего негативного.
- Г. Основной целью было сохранение статус-кво существовавших государственных институтов или объяснение возникновения новых властных систем.
- Д. Исторические искажения включали в себя:
  - 1. приукрашенные притязания на великие победы
  - 2. прежние достижения выдавались за достижения текущие
  - 3. записывались только позитивные особенности и моменты
- Е. Литература выполняла не только пропагандистскую функцию, но и функцию наставления и нравоучения.

## II. ЕГИПЕТСКИЕ ИСТОЧНИКИ

- А. Они поддерживали очень статический взгляд на жизнь, который не подвергался влиянию времени.
- Б. В центре большинства литературных произведений были царь и его семья.
- В. Египетская древняя литература, как и месопотамская, была очень пропагандистская по своему характеру:
  - 1. негативные подробности не записывались
  - 2. то, что записывалось, обязательно приукрашивалось

## III. РАВВИНИСТИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ (позже)

- А. Попытка придать Священному Писанию особую значимость при помощи Мидраша, в основе которого лежит вера истолкователя по отношению к конкретному тексту, но при этом не уделяется должного внимания ни авторскому замыслу, ни исторической обстановке рассматриваемого текста.
  - 1. *Галаха* – содержит истины и законы для жизни человека и общества
  - 2. *Агада* – содержит пояснения по применению законов и наставления по самым разным жизненным вопросам
- Б. *Пешер* – дальнейшее и более позднее развитие толкования текстов Писания, хорошо видимое в свитках Мертвого моря. В нем используется типологический подход с целью увидеть пророческое исполнение прошедших событий в текущей обстановке. Текущая же обстановка воспринималась как предсказанный в пророчествах эсхатон (грядущий новый век).

## IV. ОЧЕВИДНО, что древние ближневосточные жанры и более поздняя древнееврейская литература отличаются от ветхозаветного Священного Писания. Во многих отношениях жанры Ветхого Завета, хотя часто и содержащие характерные черты литературы того времени, уникальны, особенно в изображении ими исторических событий. Наиболее близкой к древнееврейской историографии является хеттская литература.

Следует признать, насколько сильно отличается древняя историография от современной, западной историографии. В этом и заключается проблема для истолкования. Современная историография стремится быть объективной (не пропагандой, если это возможно) и подтверждать документами и записывать в хронологической последовательности то, что «на самом деле произошло!» Она пытается документировать «причины и следствия» исторических событий. Характерной чертой для нее являются подробности!

Только лишь то, что ближневосточные истории непохожи на современные истории, не делает их неправильными, менее значимыми или не заслуживающими доверия. Современные западные истории отражают предубеждения (предпосылки) их авторов. Библейская история отличается самой своей природой (богодуховенностью). У читателя Библии присутствует некое особое чувство, когда библейская история воспринимается глазами веры богодуховенного автора и для целей богословия, но она по-прежнему остается действительным историческим рассказом.

Эта историчность Ветхого Завета очень важна для меня, как способ отстаивания и донесения своей веры другим людям. Если можно продемонстрировать историчность Библии, то её притязания на особую веру окажутся еще более сильным призывом к неверующим. Моя вера вовсе не покоится на исторических подтверждениях из области археологии и антропологии, но всё это помогает представить суть послания Библии и придать ему еще большую достоверность, чего в противном случае может и не хватать.

Подводя итог сказанному, следует подчеркнуть, что историчность функционирует не в сфере богодуховенности, а в сфере апологетики и благовестия.



# ВЕТХОЗАВЕТНОЕ ИСТОРИЧЕСКОЕ ПОВЕСТВОВАНИЕ

## I. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- А. Взаимосвязь между Ветхим Заветом и другими вариантами хронологической записи событий
1. Другая древняя ближневосточная литература является мифологической:
    - а) политеистической (обычно гуманистические боги отражают силы природы, но с использованием мотивов межличностных конфликтов)
    - б) основывающейся на природных циклах (умирание и воскресение богов)
  2. Греческо-римская литература предназначалась больше для развлечения и ободрения, чем для записи исторических событий как таковых (Гомер во многом отображает месопотамские мотивы)
- Б. Возможно, использование трех немецких терминов сможет проиллюстрировать различие в видах или определениях истории:
1. «Historie» – запись событий (голые факты)
  2. «Geschichte» – интерпретация событий, показывающая их значимость для человечества
  3. «Heilsgeschichte» – относится исключительно к Божьему искупительному замыслу и Его деятельности внутри исторического процесса
- В. Ветхозаветные и новозаветные повествования – это «Geschichte», которые ведут к пониманию «Heilsgeschichte». Они представляют собой избранные и богословски ориентированные исторические события:
1. только избранные события
  2. хронология событий не столь важна, как богословие
  3. события, через которые открывается истина
- Г. Повествование – наиболее распространенный жанр в Ветхом Завете. По подсчетам специалистов к нему относится 40% текстов Ветхого Завета. Следовательно, этот жанр является очень полезным для Святого Духа в деле передачи Божьего послания и Божьего характера падшему человечеству. Но используется он не только пропозиционально, в виде высказываний (подобно новозаветным Посланиям), но и с использованием подтекста, обоснований, выводов, обобщений или избранных диалогов/монологов. Поэтому читатель всегда должен задавать вопрос, почему записано именно это событие или обстоятельство. Что этот текст пытается особо подчеркнуть, выделить? Какова здесь богословская цель?

Это никоим образом не предназначено обесценивать историю. Наоборот, история здесь оказывается слугой и средством для передачи Божьего откровения.

## II. БИБЛЕЙСКОЕ ПОВЕСТВОВАНИЕ

- А. Бог проявляет Себя активно в сотворенном Им мире. Богодухновенные библейские авторы выбрали и записали конкретные события, чтобы открыть людям Бога. Бог – главное действующее лицо Ветхого Завета.
- Б. Каждое повествование выполняет несколько функций:
1. раскрывает, кто есть Бог и что Он делает в Своем мире
  2. раскрывает сущность человечества через то, как Бог обращается с отдельными личностями и целыми народами
  3. в качестве примера обратит особое внимание на военные победы Иисуса Навина, связанные с исполнением завета (ср. И.Нав.1:7-8; 8:30-35)

В. Часто повествования связываются вместе, образуя большой по размеру литературный фрагмент, который раскрывает одну богословскую истину.

### III. ТОЛКОВАТЕЛЬНЫЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ВЕТХОЗАВЕТНОГО ПОВЕСТВОВАНИЯ

А. Самое лучшее обсуждение вопроса истолкования повествований Ветхого Завета, из всего того, что мне приходилось видеть, находится в книге Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 83-84.

1. Ветхозаветное повествование обычно не учит прямо какой-либо конкретной доктрине.
  2. Ветхозаветное повествование обычно иллюстрирует доктрину или доктрины, учение которой/которых преподается пропозиционально (в виде утверждений) где-либо в другом месте Библии.
  3. В повествованиях обычно записано то, что произошло – не обязательно что должно было произойти или что должно происходить каждый раз. По этой причине, далеко не каждое повествование содержит свою собственную и хорошо распознаваемую «мораль истории».
  4. То, что люди делают в повествованиях – не обязательно хороший пример для нас. Часто это как раз наоборот.
  5. Большинство действующих лиц в ветхозаветных повествованиях далеки от совершенства, и их поступки тоже.
  6. В конце повествования нам не всегда говорят, хорошо или плохо было то, что произошло. От нас ожидают, что мы сами сможем об этом рассудить на основе того, чему Бог уже научил нас прямо и категорично через другие тексты Священного Писания.
  7. Все повествования являются выборочными и неполными. Далеко не всегда нам даны все необходимые подробности (ср. Ин.21:25). То, что изложено в повествовании, – это всё, что богодухновенный автор считал важным донести до нас.
  8. Повествования написаны не для того, чтобы ответить на все наши богословские вопросы. У них – отдельные, конкретные, ограниченные цели, и в них рассматриваются лишь определенные вопросы; о других же говорится где-то в другом месте Писания и по-другому.
  9. Повествования могут учить либо явно и однозначно (ясно утверждая что-либо) либо неявно (ясно подразумевая что-либо, но без его фактического утверждения).
  10. В конечном счете, Бог – герой всех библейских повествований.
- Б. Еще одно полезное рассмотрение темы истолкования повествований находится в книге Вальтера К. Кайзера «Навстречу экзегетическому богословию» [Walter C. Kaiser, *Toward an Exegetical Theology*]:

«Уникальной особенностью повествовательных частей Священного Писания является то, что библейский писатель в своем повествовании обычно позволяет словам и действиям людей передать основной смысл своего послания. Таким образом, вместо того чтобы обращаться к нам через прямые утверждения или высказывания, какие, например, находятся в доктринальных или поучительных текстах Библии, писатель стремится остаться где-то на заднем плане, когда дело касается прямых научений или оценочных формулировок. Следовательно, чрезвычайно важным делом становится – распознать более широкий контекст, которому подходит данное повествование, и спросить, почему писатель использовал конкретный набор событий и именно в той последовательности, в которой он разместил их. Теперь двумя ключами к определению смысла будет

*расположение* эпизодов и *выбор* подробностей из массы возможных речей, личностей или эпизодов. Более того, реакция Бога на этих людей и эти события и их оценка Им часто должны определяться из того, как автор позволяет одному человеку или группе людей реагировать на кульминацию выбранной последовательности событий; то есть, если он не прервал повествования, чтобы дать свою (в данном случае, Божью) оценку того, что произошло» (стр. 205).

В. В повествованиях истина определяется по целому литературному фрагменту, а не по отдельным деталям. Берегитесь использования таких отдельно взятых деталей для подтверждения своей позиции, равно как и восприятия ветхозаветных повествований в качестве прецедента для вашей собственной жизни.

#### IV. ДВА УРОВНЯ ИСТОЛКОВАНИЯ

А. Искупительные, через откровение, действия ЯХВЕ по отношению к семени Авраама

Б. Воля ЯХВЕ для жизни каждого верующего (во все времена)

В. Первый уровень сосредоточен на «познании Бога» (спасении); второй – на служении Ему (христианская жизнь веры, ср. Рим.15:4; 1Кор.10:6,11)

## **ОТ АВТОРА: ЧЕМ ВАМ ПОМОЖЕТ ЭТОТ КОММЕНТАРИЙ?**

Толкование Библии – это одновременно мыслительный и духовный процесс, представляющий собой стремление понять древнего богодухновенного автора настолько, чтобы послание Бога было ясным и применимым для нашего времени.

Духовная сторона процесса является решающей, но самой ей как таковой трудно дать определение. Она непременно должна включать в себя открытость Богу и восприимчивость к тому, что Бог говорит. В человеке должна быть жажда 1) Бога, 2) познания Его и 3) служения Ему. В этом процессе присутствуют молитва, исповедание и готовность изменить свою жизнь. Дух Святой при толковании играет наиважнейшую роль, но почему искренние и благочестивые христиане понимают Библию по-разному – остается загадкой.

Мыслительную сторону процесса описать легче. Мы должны быть последовательными и отдавать предпочтение тексту, а не личным или конфессиональным убеждениям. Мы все находимся в рамках определенных исторических условий. Никто из нас не способен быть толкователем объективным и нейтральным. Данный же комментарий предлагает осторожный и разумный подход, основанный на четырех принципах толкования, которые помогут вам избежать заблуждений.

### **Принцип первый**

Первый принцип заключается в том, чтобы учитывать ту историческую обстановку, в которой была написана соответствующая книга, и конкретную историческую ситуацию, послужившую автору поводом для ее написания. У автора был замысел, и он желал донести до людей определенное сообщение. Текст не может значить для нас того, чего он никогда не значил для самого автора, древнего и богодухновенного. Ключом к его пониманию являются намерения автора, а не наши исторические, эмоциональные, культурные, личные или конфессиональные потребности.

Применение неразрывно связано с толкованием, но правильное истолкование должно всегда предшествовать применению. Следует особо подчеркнуть, что у каждого библейского текста есть одно и только одно значение. Это то значение, которое сам библейский автор, под водительством Святого Духа, намеревался передать людям своего времени. А уже само это единственное значение может иметь широкое применение в различной культурной обстановке и ситуациях. Но все возможные применения должны быть связаны с главной истиной, передаваемой автором. Поэтому задумано так, чтобы этот комментарий обеспечивал необходимое представление об особенностях создания каждой книги Библии.

### **Принцип второй**

Второй принцип – это необходимость определиться с литературным построением книги. Каждая библейская книга представляет собой целостный документ. У толкователя нет права обособлять какой-то один аспект определенного утверждения за счет исключения других. Поэтому нам следует стремиться понять замысел всей книги, прежде чем толковать ее отдельные фрагменты. Отдельные части книги – главы, абзацы или стихи – не могут содержать в себе значения, противоречащего ее общему замыслу. Толкование должно продвигаться от дедуктивного подхода в отношении целого к индуктивному подходу в рассмотрении частных. Поэтому, данный комментарий поможет исследователю проанализировать структуру текста и по каждому разделу книги, и по абзацам. Деление библейских книг на главы и стихи не является богодухновенным, но оно очень помогает нам определять структурные границы текста.

Толкование на уровне абзаца – не на уровне предложения, выражения или слова – это ключ к пониманию смысла намерений библейского автора. Основой абзаца служит общая тема, часто

сформулированная в одном из предложений. Каждое слово, фраза, выражение и предложение в абзаце как-то связано с этой общей темой. Они задают границы темы, расширяют ее, объясняют ее и/или ставят вопросы. Единственно верный путь к правильному толкованию – следовать за мыслью автора от абзаца к абзацу, от одного раздела библейской книги к другому. Настоящий комментарий предназначен помочь в этом исследователю через сравнение различных современных английских переводов Библии. Были выбраны именно эти переводы, поскольку их создатели следовали разным подходам:

1. Новый перевод короля Иакова (NKJV) – это дословный буквальный перевод, основанный на традиции древних греческих рукописей, так называемой *Textus Receptus* (*Общепринятый текст*). Абзацы здесь длиннее, чем в других переводах. Это помогает исследователю легче увидеть общие темы.
2. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV) – это усовершенствованный дословный перевод. Он является промежуточным вариантом между следующими двумя современными переводами. Деление его текстов на абзацы очень помогает в определении тематики повествования.
3. Современный английский перевод (TEV) выполнен по принципу динамического эквивалента и издан Объединенным Библейским Обществом. Он представляет собой попытку перевести Библию так, чтобы современный англоязычный читатель или проповедник мог понимать значение оригинального текста.
4. Иерусалимская Библия (JB) – перевод ее также выполнен по принципу динамического эквивалента и за основу взят католический перевод на французский язык. Он очень полезен для сравнения деления текста на абзацы в соответствии с европейским подходом.
5. Пересмотренное издание 1995 года Новой американской стандартной Библии (NASB) – это дословный перевод Библии. В настоящем комментарии используется деление на стихи и абзацы по этому варианту.

### **Принцип третий**

Третий принцип заключается в чтении разных переводов Библии для того, чтобы суметь охватить максимально возможный спектр значений (семантическое поле), которые могут иметь библейские слова или выражения. У греческого выражения или слова часто может быть не один смысл. А знакомство с несколькими переводами позволяет выявить эти особенности и помогает понять и объяснить некоторые различия, порой встречающиеся в греческих рукописях. Все это не влияет на вероучение, но очень помогает нам стать еще ближе к тому оригинальному тексту, который был записан древним богодухновенным автором.

### **Принцип четвертый**

Четвертый принцип – внимательное отношение к литературному жанру. Изначальные богодухновенные авторы для записи своих сообщений использовали различные литературные формы (т.е., историческое повествование, историческая драма, поэтический текст, пророчество, евангелие/благовествование [иносказание, притча], письмо/послание, апокалиптический жанр). Эти разные формы содержат в себе ключи для правильного истолкования (см. Гордон Фи и Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]; Д. Brent Сэнди и Рональд Л. Гиез, «Вскрывая ветхозаветные кодексы» [D. Brent Sandy and Ronald L. Giese, *Cracking Old Testament Codes*]; или Роберт Стейн, «Игра по правилам» [Robert Stein, *Playing by the Rules*]).

Этот комментарий предоставляет исследователю способ достаточно быстро проверить свое собственное понимание текста. Он не навязывает какого-либо однозначного толкования, а больше призван дать дополнительную информацию и побудить к размышлению. Часто знание других возможных толкований библейского текста помогает нам избавиться от ограниченности своего

взгляда и жесткого следования определенным догмам и конфессиональным предпочтениям. Толкователю важно иметь представление о возможно большем количестве толкований, чтобы осознать, насколько неоднозначным может быть древний текст. Поразительно, как мало существует согласия в этом вопросе между христианами, провозглашающими Библию источником истины для себя.

Эти принципы в свое время помогли мне самому преодолеть многие мои предубеждения, буквально заставив меня чрезвычайно внимательно относиться к древнему тексту. Надеюсь, что они и для вас также станут благословением.

*Боб Атли  
Баттистский университет  
Восточного Техаса  
27 июня 1996 года*

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

## **КАК ПРАВИЛЬНО ЧИТАТЬ БИБЛИЮ: САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОВЕРЯЕМОЙ ИСТИНЫ**

Можем ли мы познать истину? Где нам ее найти? Можно ли ее проверить логикой? Существует ли в этом вопросе непререкаемый авторитет? Есть ли на самом деле нечто несомненное и совершенное, что движет нашей жизнью, да и всем миром? В чем смысл жизни? Зачем мы здесь? И куда мы идем? Это те самые вопросы, над которыми серьезно задумывались все мыслящие люди, и которые не давали покоя человеческому разуму от начала времен (Еккл.1:13-18; 3:9-11). Я помню свои искания того всеобъемлющего центра моей собственной жизни, вокруг которого, думалось, все должно было вращаться. Уверовал во Христа я еще в молодости, благодаря, прежде всего, свидетельствам уважаемых мною родственников. Когда я стал взрослым, вопросы о себе самом и моем мировосприятии тоже «выросли». Простые культурные и религиозные клише не вносили ясности в тот практический жизненный опыт, о котором я читал или с чем приходилось сталкиваться. Это было время смятения, поисков, страстных желаний и, часто – ощущением полной безнадежности перед лицом бесчувственного и жестокого реального мира, в котором я жил.

Многие утверждали, что у них есть ответы на эти основополагающие вопросы, но после внимательного размышления над ними я обнаруживал, что эти ответы основывались на (1) собственных философских воззрениях, (2) древних мифах, (3) личном опыте, либо на (4) психологических представлениях. А мне были необходимы какие-нибудь подтверждения, определенные доказательства, разумные доводы, на чем бы я мог строить свое мировоззрение, тот самый всеобъемлющий центр, смысл моей жизни.

Обрел я это все в самостоятельном изучении Библии. Я начал с исследования доказательств ее достоверности, которые нашел в (1) исторической надежности Библии, подтвержденной археологией, (2) точном исполнении пророчеств Ветхого Завета, (3) согласованности и единстве библейского послания на протяжении тысячи шестисот лет, в которые она создавалась, и (4) личных свидетельствах людей, жизнь которых полностью преобразилась после их соприкосновения с Библией. Христианство, как целостная система, представляющая собой совокупность веры и убежденности, обладает способностью разрешать самые трудные и запутанные вопросы человеческой жизни. Все вместе это не только дало мне стройную систему взглядов на мир, но познаваемая на опыте библейская вера привнесла в мою жизнь радость и стабильность.

Я понял, что нашел этот всеобъемлющий центр моей жизни – Христа, познаваемого через Святое Писание. Это было восхитительное переживание, эмоциональное облегчение. Однако я все еще помню те испытанные мною потрясение и боль, когда мне стало открываться, сколь много существует вполне обоснованных, но разных толкований этой книги, иногда даже внутри одной церкви или богословской школы. Как оказалось, обретение убежденности в богодухновенности и достоверности Библии – это не завершение процесса, а только лишь его начало. Как мне было доверять или отвергать разные и противоречащие между собой толкования многих трудных для понимания текстов Писания, если каждое из них в отдельности представлялось их авторами как авторитетное и достоверное?

Поиск ответов на эти вопросы стал целью моей жизни и паломничеством моей веры. Я знал, что моя вера во Христа принесла мне удивительный мир и радость. Мой разум страстно желал найти какие-то абсолютные истины среди (1) относительности ценностей моей культуры (постмодернистской); (2) догматики конфликтующих друг с другом религиозных систем; и (3) конфессионального высокомерия. В процессе моего поиска действительно достоверных подходов при толковании древней литературы, я с удивлением обнаружил свои собственные заблуждения самого разного характера: исторические, культурные, конфессиональные и связанные с

практическим опытом. Я часто читал Библию просто с целью найти там подтверждение своим взглядам. Я использовал ее, как источник догмы, для того, чтобы нападать на других, тем самым все больше утверждаясь в своих ненадежных и несостоятельных мнениях. Как мне было больно осознать это!

И хотя я никогда не смогу быть абсолютно объективным, зато я могу стать более проникновенным читателем Библии. Я могу сократить свои заблуждения, научившись распознавать их и признавать их наличие. Я все еще не освободился от них полностью, но я решительно противостоял своим собственным недостаткам. Часто сам толкователь оказывается наихудшим врагом правильного чтения и понимания Библии!

Позвольте мне, дорогой читатель, привести некоторые исходные положения, на которых основывается мое изучение Библии, чтобы вы могли их проверить вместе со мной.

## **I. Основополагающие принципы**

- А. Я верю, что Библия – это единственное богодухновенное откровение единственного истинного Бога. Вследствие этого, ее нужно толковать в свете первоначального замысла истинного божественного автора (Святого Духа), созидавшего ее через авторов-людей, живших в конкретной исторической обстановке.
- Б. Я верю, что Библия была написана для обычного человека и – для всех людей! Бог нашел такой способ, чтобы ясно говорить нам нечто в конкретной исторической и культурной ситуации. Бог не прячет от нас истину – Он желает, чтобы мы ее поняли! Поэтому, Библия должна быть истолкована в свете тех дней, а не наших. Нам не следует искать в ней чего-то того, что она не значила для тех людей, которые первыми читали или слушали ее. Она может быть понята человеком с самыми обыкновенными способностями, и в ней используются естественные формы и методы человеческого общения и передачи информации.
- В. Я верю, что Библия обладает целостностью с точки зрения содержания и замысла. Она не противоречит сама себе, хотя в ней действительно встречаются трудные для понимания и даже парадоксальные тексты. Таким образом, лучшим толкователем Библии является сама Библия.
- Г. Я верю, что у каждого смыслового отрывка (за исключением пророчеств) существует одно и только одно значение, а именно то, которое соответствует замыслу первоначального, богодухновенного автора. И хотя мы никогда не сможем быть абсолютно уверенными, что правильно поняли замысел автора, многие моменты помогут нам определить его:
  - 1. литературный жанр, выбранный для передачи информации;
  - 2. исторические обстоятельства и/или конкретная ситуация, послужившие поводом к написанию текста;
  - 3. литературный контекст всей книги и каждого ее раздела;
  - 4. план построения (структура) отдельных разделов во взаимосвязи с замыслом всей книги;
  - 5. специфические грамматические приемы, использованные для передачи информации;
  - 6. конкретные слова, выбранные для передачи информации;
  - 7. параллельные тексты.

Исследование каждого из этих моментов совершенно необходимо при изучении библейского текста. Но, прежде чем объяснить свой метод правильного чтения Библии, позвольте мне обрисовать некоторые непригодные методы, которые используются в наше время, создавая разброс толкований, и которых следует настойчиво избегать.



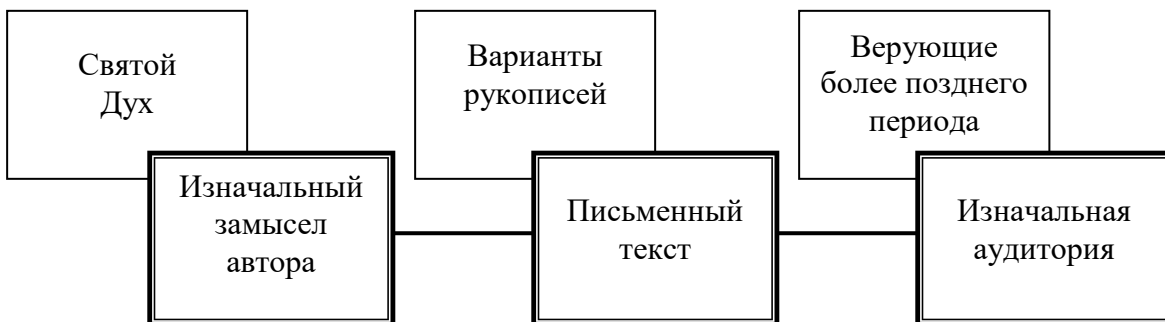
## II. Непригодные методы

1. Пренебрежение литературным контекстом книг Библии и рассмотрение каждого предложения, выражения, или даже отдельных слов в качестве утверждений истины безотносительно к авторскому замыслу или более широкому контексту. Такой подход часто называют «поиском в тексте нужных доказательств».
2. Игнорирование исторической реальности, в которой создавались книги, и замена ее воображаемой исторической обстановкой, для которой в самом тексте может быть лишь небольшой намек или может вообще не быть никакого основания.
3. Пренебрежение историческим контекстом книг и чтение их, подобно чтению утренних сообщений городской газеты, будто бы предназначенных с самого начала исключительно для современных христиан.
4. Игнорирование исторических особенностей книг и попытка толковать их иносказательно, превращая смысл конкретного текста в философские/богословские рассуждения, никак не связанные с его первыми слушателями и первоначальным замыслом автора.
5. Игнорирование сути послания посредством ее замены собственной системой богословских взглядов, любимой теорией или насущной целесообразностью, никак не связанными с замыслом автора и действительным значением послания. Такое часто происходит с начинающими читателями Библии, использующими этот прием для утверждения собственного авторитета. Его еще часто называют «читательским откликом» (толкование в стиле «что этот текст значит для меня»).

Во всех известных схемах передачи письменной информации между людьми присутствуют, по крайней мере, три взаимосвязанных компонента:



В прошлом различные методы прочтения Библии фокусировались на каком-то одном из трех компонентов. Но для того, чтобы по-настоящему подтвердить уникальную богодухновенность Библии, больше подходит следующая, видоизмененная схема:



В действительности, все три компонента должны быть включены в процесс толкования. Когда передо мной стоит задача найти подтверждение чему-либо, все мое толкование сосредоточено на первых двух компонентах: подлинном авторе и тексте. Возможно, в этом отчасти моя реакция на злоупотребления, с которыми мне приходилось сталкиваться: (1) необоснованное приращение текстам аллегорического или духовного значения и (2) толкование в духе «читательского отклика» (что это значит для меня). Злоупотребления могут возникать на любом этапе. Поэтому нам всегда следует проверять свои мотивы, убеждения, исследовательские подходы и практическое

применение. Но как это все контролировать, если не будет задано определенных рамок и границ толкования, ясных критериев? И вот как раз в этой ситуации авторский замысел и построение текста предоставляют ряд критериев, позволяющих мне определить допустимые границы возможных толкований.

Итак, на фоне этих непригодных для чтения Библии способов, как выглядят некоторые возможные правильные методы ее чтения и толкования, которые обеспечивают определенную степень уверенности и логически непротиворечивы?

### **III. Возможные методы правильного чтения Библии**

Здесь я не провожу обсуждение каких-то уникальных способов толкования конкретных жанров, но излагаю общие герменевтические принципы, действительные для всех библейских текстов. Хорошая книга, в которой рассмотрены специфические особенности толкования разных жанров, – «Как читать Библию во всей ее ценности» Гордона Фи и Дугласа Стюарта, издательства «Зондervан» (*How To Read The Bible For All Its Worth*, by Gordon Fee and Douglas Stuart, published by Zondervan).

В моем методе, прежде всего, уделяется внимание читателю, который самостоятельно прочитывает библейский текст четырежды, каждый раз при этом позволяя Святому Духу разьяснять его значение. Таким образом, Дух, текст и читатель оказываются на первом, а не на втором плане. Этот подход также защищает читателя от чрезмерного влияния на него со стороны толкователей. Как-то я слышал такое высказывание: «Библия проливает много света на комментарии к ней». Все это совершенно не является утверждением того, что комментарии недостаточно полезны при исследовании текста, а скорее рекомендацией пользоваться ими осторожно и в подходящий момент.

Нам необходимо научиться находить подтверждения своему толкованию непосредственно в самом тексте. Шесть аспектов обеспечивают нам, по крайней мере, определенную уверенность:

1. Контекст, в котором творил автор:
  - а) исторический;
  - б) литературный.
2. Выбранные автором:
  - а) грамматические структуры (синтаксис);
  - б) словоупотребление того времени;
  - в) жанр.
3. Наше понимание:
  - а) соответствующих параллельных текстов.

Наши толкования должны быть разумными и логичными. Библия – наш единственный источник веры и правильного практического поведения. Печально, что христиане часто не соглашаются с тем, чему она учит, или что утверждает. В таком случае мы обрекаем себя на поражение, если, с одной стороны, настаиваем на ее богодухновенности, но тут же заявляем, что верующие не могут согласиться с ее конкретным учением или требованием!

Четыре разных прочтения текста нужны нам для того, чтобы увидеть все необходимые особенности для правильного толкования:

#### А. Первое прочтение

1. Прочитайте всю книгу за один раз. Прочитайте ее снова в другом переводе, желательно в том, который выполнен с позиций иной теории перевода:
  - а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
  - б) динамического эквивалента (TEV, JB)
  - в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Выясните главную цель всего произведения. Определите его тему.

3. Выделите (если это возможно) некий фрагмент, главу, абзац или предложение, в котором ясно выражена эта главная цель или тема.
4. Определите преобладающий литературный жанр произведения.
  - а) Ветхий Завет:
    - (1) еврейское повествование
    - (2) еврейская поэзия (литература премудрости, псалом)
    - (3) еврейское пророчество (прозаическое, поэтическое)
    - (4) свод законов
  - б) Новый Завет:
    - (1) повествование (Евангелия, Деяния Апостолов)
    - (2) притчи (Евангелия)
    - (3) послание
    - (4) апокалиптическая литература

#### Б. Второе прочтение

1. Прочтите снова всю книгу полностью, стараясь определить основные темы или обсуждаемые вопросы.
2. Очертите круг основных тем и кратко, одним предложением, изложите их содержание.
3. Сверьте свой вывод по поводу замысла и общего построения произведения со справочной литературой.

#### В. Третье прочтение

1. Вновь прочтите полностью всю книгу, пытаясь определить непосредственно из текста особенности исторической обстановки и конкретную ситуацию, послужившую поводом для ее написания.
2. Перечислите исторические особенности, указанные в самой библейской книге:
  - а) имя автора
  - б) дата написания
  - в) для кого была написана
  - г) конкретный повод для написания
  - д) особенности культурного контекста, имеющие отношение к цели написания
  - е) ссылки на исторические личности и события
3. Распространите ваше исследование на уровень абзацев и именно на ту часть книги, которую вы хотите истолковать. Всегда стремитесь очертить литературные границы отрывка. Он может состоять даже из несколько глав или абзацев. Это поможет вам понять логику авторского замысла и построение текста.
4. Проверьте ваши выводы касательно исторических особенностей книги по справочным пособиям.

#### Г. Четвертое прочтение

1. Прочитайте исследуемый фрагмент снова в нескольких переводах:
  - а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
  - б) динамического эквивалента (TEV, JB)
  - в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Обратите внимание на литературное и грамматическое построение текста:
  - а) повторяющиеся выражения, Еф.1:6,12,13
  - б) повторяющиеся грамматические структуры, Рим.8:31
  - в) противопоставления
3. Выясните следующие моменты:
  - а) важные, ключевые термины

- б) необычные термины
  - в) важные грамматические конструкции
  - г) особо трудные слова, фразы и предложения
4. Просмотрите внимательно соответствующие параллельные тексты:
- а) Найдите самый понятный из них, раскрывающий тему вашего исследования, используя для этого
    - (1) книги по «систематическому богословию»
    - (2) учебные Библии с комментариями и справочными материалами
    - (3) симфонии
  - б) Проверьте, нет ли среди этих параллельных текстов, полемичных или даже парадоксальных по отношению к исследуемой теме. Дело в том, что многие библейские истины раскрываются именно через такие «диалектические пары», а многие конфликты конфессиональных воззрений как раз и происходят из половинчатости или односторонности принятия того, о чем на самом деле говорит библейский текст. Вся Библия богодухновенна, и мы обязаны воспринимать ее послание во всей полноте для того, чтобы обеспечить тот баланс в нашем толковании, который соответствует замыслу Святого Духа.
  - в) Найдите параллели к вашей теме внутри той же книги, у того же автора или в текстах того же жанра.
5. Воспользуйтесь вспомогательными учебными материалами для проверки ваших выводов по части исторического контекста и конкретного случая, связанного с написанием книги:
- а) учебными Библиями
  - б) библейскими энциклопедиями, справочниками и словарями
  - в) введением к Библии и отдельным ее книгам
  - г) библейскими комментариями (на данном этапе изучения позвольте верующим прошлого и настоящего помочь вам и подправить ваши собственные исследования).

#### IV. Применение библейского толкования

Теперь мы рассмотрим вопросы применения. Вы затратили достаточно времени, чтобы понять изначальное значение текста; теперь перед вами задача – правильно применить его к своей жизни, к особенностям своей культуры. Я определяю авторитет библейского текста как «понимание того, что первоначальный библейский автор говорил в свое время, и применение той истины к нашим дням».

Применение должно следовать за толкованием замысла изначального автора, притом как в аспекте времени, так и логики. Мы не можем применять смысл любого текста Библии к нашим дням, пока не поймем, что он значил для людей того времени, в котором писался! Нельзя библейский текст наделять значением, которого он никогда не содержал!

Здесь вашим руководством будет проведенное подробное изучение на уровне абзацев (прочтение 3). Применение должно строиться именно на уровне абзацев, а не на уровне слов. Слова обретают конкретное значение только в контексте; выражения обретают конкретное значение только в контексте; предложения обретают конкретное значение только в контексте. Изначальный автор – это единственная богодухновенная личность во всем процессе толкования, мы же только следуем за ним, просвещаемые Святым Духом. Но иметь просвещение и озарение – это **не** то же самое, что быть богодухновенным. Для того чтобы осмелиться произнести: «Так говорит Господь», – мы должны полностью подчиниться первоначальному замыслу автора. Применение должно одинаково определенно соотноситься с общим замыслом произведения, конкретного его фрагмента и развитием мысли на уровне абзаца.

Не позволяйте проблемам и запросам наших дней толковать Библию; пусть Библия говорит! Конечно, это потребует от нас усилий, чтобы извлечь из текста жизненные принципы. И они будут действовать только в том случае, если текст подтверждает их. К сожалению, многие наши принципы как раз и являются «нашими», а не теми, что действительно содержит текст.

При применении Библии очень важно помнить, что конкретный библейский текст (за исключением пророчеств) имеет одно, и только одно верное значение. Это значение обязательно соответствует намерению автора, отражающему кризисную ситуацию или потребности его времени. Это единственное значение может быть применено во многих самых разных ситуациях. Применение текста будет зависеть уже от нужд конкретных людей, но суть его непременно должна соответствовать тому значению, который заложил в текст его первоначальный автор.

## V. Помощь Святого Духа в толковании

До сих пор я рассматривал логические особенности и процесс изучения текста как важную основу для толкования и применения библейского текста. Теперь позвольте мне кратко изложить духовную сторону процесса толкования. Здесь мне очень помогают следующие шаги:

- А. Молитва о помощи Святого Духа (ср. 1Кор.1:26-2:16).
- Б. Молитва о личном прощении и очищении от осознаваемого греха (ср. 1Ин.1:9).
- В. Молитва о еще большем желании познать Бога (ср. Пс.18:8-15; 41:2 и след.; 118:1 и след.).
- Г. Немедленное применение обнаруженной истины в собственной жизни.
- Д. Дальнейшее смирение и готовность учиться.

Это очень трудно – соблюдать правильный баланс между логическим познавательным процессом и духовным – водительством Святого Духа. Мне помогают обеспечивать нужное равновесие в этом следующие высказывания:

- А. Из Джеймса У. Сайра «Извращение Писания», стр. 17-18 (James W. Sire, *Scripture Twisting*, pp. 17-18):

«Озарение просвещает разум всех Божьих людей, а не только какой-то избранной духовной элиты. В библейском христианстве нет ни особой касты гуру, ни особо посвященных, ни специальных людей, от кого только и должно исходить истинное толкование. Поэтому, наряду с тем, что Святой Дух дает особые дары мудрости, познания и духовной проницательности, Он не назначает этих одаренных христиан быть единственными авторитетными толкователями Его Слова. Но каждый из Его народа ответствен, чтобы учиться, рассуждать и вникать во всё через Библию, которая остается авторитетом и для тех, кому Бог дал исключительные способности. В целом, на протяжении всей этой книги я утверждаю, что Библия – это Божье истинное откровение всему человечеству, она является непререкаемым авторитетом во всем, о чем в ней говорится, и она не представляет собой непознаваемую тайну, но может достаточно хорошо быть понята самыми обыкновенными людьми, представляющими любую культуру».

- Б. Из Кьеркегора, по книге Бернарда Рама «Протестантское толкование Библии», стр. 75 (on Kierkegaard, found in Bernard Ramm, *Protestant Biblical Interpretation*, p. 75):

Согласно Кьеркегору, грамматическое, лексическое и историческое изучение Библии необходимо, но оно должно предшествовать истинному чтению Библии. «Чтобы читать Библию как Слово Божье, нужно читать ее с благоговейным трепетом, в напряженном ожидании, со страстным желанием открытия, общаясь с Богом. Читать Библию не задумываясь, или небрежно, или с академическим интересом, или с профессиональным подходом, значит не читать Библию как Слово Божье. Но когда человек читает ее, как любовное послание, тогда он действительно читает ее как Слово Божье».

- В. Х.Х. Роули, «Актуальность Библии», стр. 19 (H.H. Rowly in *The Relevance of the Bible*, p. 19):

«Никакое чисто интеллектуальное понимание Библии, каким бы полным оно не было, не позволит вам постичь всех ее сокровищ. Таким пониманием нельзя пренебрегать,

поскольку оно является необходимой составной частью, обеспечивающей полное понимание. Но, чтобы быть полным, оно должно вести к духовному пониманию духовных сокровищ. А для духовного понимания нужно нечто большее, чем просто пытливость ума. Духовные вещи можно увидеть только духовным зрением, поэтому человек, изучающий Библию, должен находиться в состоянии духовной восприимчивости, иметь страстное желание искать Бога, чтобы вручить себя Ему, если он хочет пойти дальше просто научного изучения по пути постижения богатейшего наследия этой величайшей из всех книг».

## **VI. Метод, используемый в этом комментарии**

Настоящий «Комментарий для исследователя» предназначен помочь вам в вашем собственном процессе толкования Библии следующим образом:

- А. Краткий исторический очерк предваряет каждую книгу Библии. После того, как вы завершите «третье прочтение», сверьтесь с этой информацией.
- Б. В начале каждой главы дается обзор понимания контекста. Он позволит вам увидеть, как построен данный литературный фрагмент.
- В. В начале каждой главы или большого отрывка приводится их деление на абзацы с кратким пояснением основной темы абзаца, по нескольким современным переводам:
  1. Четвертое пересмотренное издание греческого Нового Завета, опубликованное Объединенным Библейским Обществом (UBS<sup>4</sup>)
  2. Новая американская стандартная Библия, редакция 1995 г. (NASB)
  3. Новый перевод короля Иакова (NKJV)
  4. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV)
  5. Современный английский перевод (TEV)
  6. Иерусалимская Библия (JB)

Деление текста на абзацы не является богодухновенным. Оно должно устанавливаться на основании контекста. Сравнив несколько современных переводов, выполненных с позиций разных переводческих теорий и богословских взглядов, становится возможным проанализировать предполагаемый ход размышления изначального автора. В каждом абзаце содержится одна основная истина. Ее называют «главной темой» или «центральной мыслью текста». Эта объединяющая мысль – ключ к правильному историческому и грамматическому толкованию. Никогда нельзя заниматься толкованием, проповедованием или обучением по отрывку меньшему, чем абзац! Также помните, что каждый абзац связан с окружающими его абзацами. Вот почему так важно иметь план всей книги на уровне абзацев. Мы должны уметь отслеживать логику развития мысли изначального богодухновенного автора по конкретной теме.

- Г. Подход Боба Атли таков, что свои важные для правильного толкования заметки он подает стих за стихом. Это заставляет нас следить за мыслью автора библейского текста. Сами заметки представляют нам полезную информацию в нескольких областях; это:
  1. литературный контекст
  2. исторические и культурные особенности
  3. грамматическая информация
  4. изучение слов
  5. важные параллельные тексты
- Д. В определенных случаях в комментарии текст Нового американского стандартного перевода (пересмотренное издание, 1995) дополнен ссылками на некоторые другие современные переводы:
  1. Новый перевод короля Иакова (NKJV), который текстологически следует традиции «Textus Receptus».

2. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV), дословная переработка Пересмотренного стандартного перевода, выполненная Национальным Советом Церквей.
  3. Современный английский перевод (TEV), выполненный Американским Библейским Обществом по принципу динамического эквивалента.
  4. Иерусалимская Библия (JB), основанная на французском католическом переводе, по принципу динамического эквивалента.
- Е. Для тех, кто не читает по-гречески, сравнение разных английских переводов позволит разрешить проблемы, с которыми приходится сталкиваться при изучении текста:
1. разночтения в рукописях
  2. многозначность слов
  3. трудные с грамматической точки зрения тексты и обороты
  4. тексты, допускающие неоднозначное толкование
- И хотя английские переводы не могут полностью справиться с этими трудностями, они укажут на такие места в тексте, которые требуют более глубокого и тщательного исследования.
- Ж. В конце каждой главы расположены важные вопросы для обсуждения, которые помогут сосредоточиться на результатах толкования основных ее тем.

## ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ К ТЕКСТУ БЫТ.11:24-13:18

- А. В этом фрагменте книги Бытие начинается подробное повествование о линии Мессии через Авраама.
- Б. Все пятьдесят глав книги Бытие пронизаны темой искупления Божьего народа завета, а не сотворения мира. В центре книги – призвание одного, для того чтобы призвать всех.
- В. Аврам предстает перед нами и немощным, и исполненным сильной веры. Бог избрания и милосердия призывает его для осуществления Своих искупительных замыслов.
- Г. Бог избрал Авраама, чтобы избрать весь мир (ср. 12:3в; Исх.19:4-6; 2Пет.2:5,9; Отк.1:6). Бог желает, чтобы все люди, созданные по Его образу и подобию, оказались искупленными (ср. Быт.3:15; Иез.18:23,32; 2Пет.3:9; 1Тим.2:4).
- Д. *Талмуд* выделяет семь благословений Божьего призвания Авраама:
1. Аврам станет родоначальником великого народа.
  2. Он будет иметь благословение на протяжении всей своей жизни.
  3. Его имя станет знаменитым.
  4. Он будет благословением для других.
  5. Все, кто будет относиться к нему с почтением, будут благословлены.
  6. Все, кто будет отвергать его, будут прокляты.
  7. Его влияние окажет воздействие на весь мир.

### ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

**NASB (UPDATED) TEXT: Gen.11:24-25**

<sup>24</sup>Nahor lived twenty-nine years, and became the father of Terah; <sup>25</sup>and Nahor lived one hundred and nineteen years after he became the father of Terah, and he had *other* sons and daughters.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Быт.11:24-25**

<sup>24</sup>Нахор прожил двадцать девять лет и стал отцом Фарры; <sup>25</sup>и Нахор жил еще сто девятнадцать лет после того, как он произвел на свет Фарру, и у него были *и другие* сыновья и дочери.

**11:24 «Фарры»** Возможно, имя «Фарра» означает: «медление, медлитель», «ожидание, задержка» или «странствование, переселение» (BDB 1076). Из текста И.Нав.24:2 становится очевидным, что он и вся его семья были политеистами. Имена членов этой семьи наводят, главным образом, на мысль, что они поклонялись богине луны *Цин*. Поклонение этой богине совершалось в Уре, Феме и Харране. Вместе с тем, текст Быт.31:53 предполагает, что Фарра знал и ЯХВЕ.

**NASB (UPDATED) TEXT: Gen.11:26**

<sup>26</sup>Terah lived seventy years, and became the father of Abram, Nahor and Haran.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Быт.11:26**

<sup>26</sup>Фарра прожил семьдесят лет и стал отцом Аврама, Нахора и Арана.



**11:26 «Авраама, Нахора и Арана»** Вполне возможно, что эта последовательность в перечислении имен отражает не возраст, а значимость этих людей. Имя «Авраам» может означать (1) «отец возвышенный»; (2) «возвеличивающий отца»; или (3) «Прославленный/Возвеличенный – мой Отец» (BDB 4). Имя «Нахор» означает «хриплый, пыхтящий, задыхающийся», или – название местности в Ассирии (BDB 637). Имя «Аран» означает «горный; обитатель гор» (BDB 637).

**NASB (UPDATED) TEXT: Gen.11:27-30**

<sup>27</sup>Now these are *the records of the generations of Terah*. Terah became the father of Abram, Nahor and Haran; and Haran became the father of Lot. <sup>28</sup>Haran died in the presence of his father Terah in the land of his birth, in Ur of the Chaldeans. <sup>29</sup>Abram and Nahor took wives for themselves. The name of Abram's wife was Sarai; and the name of Nahor's wife was Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah and Iscah. <sup>30</sup>Sarai was barren; she had no child.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Быт.11:27-30**

<sup>27</sup>Вот же *записи* родословия Фарры. Фарра стал отцом Авраама, Нахора и Арана; Аран же стал отцом Лота. <sup>28</sup>Аран умер в присутствии отца своего, Фарры, в земле рождения своего, в Уре Халдейском. <sup>29</sup>Авраам и Нахор взяли себе жен. Имя жены Авраама было Сара; и имя жены Нахора было Милка – дочери Арана, отца Милки и Иски. <sup>30</sup>Сара была бесплодна: у нее не было детей.

**11:27 «Лота»** См. BDB 532 II.

**11:28 «Аран умер в присутствии отца своего, Фарры»** Это древнееврейское идиоматическое выражение, означающее просто, что Аран умер раньше своего отца.

□ **«в Уре Халдейском»** Халдейская культура получила свое развитие (как наследница шумерской культуры) и особое процветание уже после дней Авраама (BDB 505).

**11:29 «Сара»** См. BDB 979.

□ **«Милка»** См. BDB 574.

□ **«и Иски»** Эта личность (BDB 414), равно как и повод для её присутствия в этом стихе, неизвестны. Раввины (и также Флавий, Иероним и Августин) считают, что это – Сара, но текст утверждает, что у них были разные отцы.

**11:30 «Сара была бесплодна»** Неспособность Сары, Рахили и Ревекки иметь детей (BDB 785) была одним из Божьих приемов, посредством которого Бог утверждал и показывал Свою власть и полный контроль над ходом истории человечества, жизнью и родословием отдельного человека. Чисто физиологическая (сексуальная) способность человека к воспроизводству в линии Мессии не имела никакого решающего значения.

Тот же самый подход в богословском аспекте истории израильского народа проявляется и через ту особенность, что в линии Мессии отсутствует первенец. С точки зрения тогдашней культуры, первенец был главой рода (племени, клана), но это не было правилом для народа ЯХВЕ. Решающее значение имел Божий выбор!

**NASB (UPDATED) TEXT: Gen.11:31-32**

<sup>31</sup>Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran, his grandson, and Sarai his daughter-in-law, his son Abram's wife; and they went out together from Ur of the Chaldeans in order to enter the land of Canaan; and they went as far as Haran, and settled there. <sup>32</sup>The days of Terah were two hundred and five years; and Terah died in Haran.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Быт.11:31-32**

<sup>31</sup>Фарра взял Аврама, сына своего, и Лота, сына Арана, внука своего, и Сару, невестку свою, жену своего сына Аврама; и они вышли вместе из Ура Халдейского, чтобы идти в землю Ханаана; и они дошли до Харрана и поселились там. <sup>32</sup>Дней Фарры было двести пять лет, и умер Фарра в Харране.

**11:31 «они вышли»** До сих пор не утихает дискуссия по поводу того, кто же на самом деле руководил исходом семьи из Ура: сам ли Фарра, глава семейства, или всё-таки их вел Аврам? Некоторые с уверенностью заявляют, что первым Бог призвал Фарру, но тот затем вновь вернулся к идолопоклонству. На мой взгляд, во всём этом фрагменте в центре внимания находится Авраам, а не Фарра. Покидая Ур, Аврам оставлял не только свою огромную семью, но и всех богов, которым поклонялся его народ. Он отказывался от комфортной, обустроенной, оседлой жизни ради следования за новым Богом, Который проговорил к нему весьма таинственным способом.

**11:32 «Дней Фарры было двести пять лет»** Если сложить вместе данные из стихов 11:26 и 12:4, что будет равняться 145 годам, и вычесть их из цифры 205, то становится очевидным, что Фарра прожил еще 60 лет, после того как Авраам покинул Харран. Похоже, что это явно противоречит сказанному Стефаном в проповеди в тексте Деян.7:4. В общем-то, в историческом обзоре Стефана есть несколько моментов, которые не согласуются с нашим современным пониманием ветхозаветной истории. Не исключено, однако, что он пользовался раввинистическими методами истолкования. Другие ученые утверждают, что Авраам, хотя он и упоминается первым в тексте 11:26, родился гораздо позже и, таким образом, Стефан был точен.

# БЫТИЕ, Глава 12

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Путешествие Аврама в Египет	Обетование Авраму	Бог призывает Аврама	Божий призыв к Авраму	Призвание Аврама
12:1-3	12:1-3	12:1-3	12:1-2	12:1-3
(1-3)	(1-3)		(1-2)	(1-3)
			(3)	
12:4-9	12:4-9	12:4-9	12:4-5а	12:4-5
			12:5б-9	
				12:6-9
	Аврам в Египте	Сара в опасности (12:10-13:1)	Аврам в Египте	Аврам в Египте
12:10-16	12:10-13	12:10-16	12:10-16	12:10-20
	12:14-20			
12:17-20		12:17-20	12:17-20	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.12:1-3

- <sup>1</sup> И сказал Господь Авраму:  
Пойди из земли твоей,  
От родства твоего  
И из дома отца твоего  
В землю, которую Я укажу тебе;
- <sup>2</sup> И Я произведу от тебя великий народ,  
И благословлю тебя,  
И возвеличу имя твое,  
И будешь ты в благословение;
- <sup>3</sup> Я благословлю благословляющих тебя,  
И злословящих тебя прокляну;  
И благословятся в тебе все племена земные.

**12:1-3** Часто очень трудно провести различие между древнееврейской поэзией и «возвышенной» прозой. Обратите внимание, как разные английские переводы видят разные жанры в этих трех стихах:

	NASB/NKJV	JPSOA	NRSV	TEV/NJB/REB/NIV
Поэзия	16-3	1		3
Проза	1a	2-3	1-3	1-2

Очевидно, что в них нет никаких соответствующих текстовых маркеров, и это является лишь отражением мнения переводчиков.

Эти стихи повторяются в нескольких следующих главах с небольшими изменениями и пояснениями, но сам этот контекст представляет собой великое исходное Божье обетование, которое использует апостол Павел в 4-й главе Послания к Римлянам (т.е. Быт.15:6). ЯХВЕ будет действовать через Аврама и его/Свое семя, чтобы открыть Себя всему миру. Завет (см. частную тему «Завет» в Быт.13:15) становится ключевой концепцией всей Библии. Суверенный Бог проявляет инициативу и устанавливает правила, но Он также и определил, что люди должны отвечать Ему на это подобающим образом и постоянно!

**12:1 «И» (NASB – «И вот»)** Слова «и вот» и «сказал» вставлены в текст этого стиха переводчиками, которые уверены, что данные стихи относятся к предыдущему Божьему призыву, прозвучавшему в Уре (ср. Быт.15:7; Неем.9:7; Деян.7:2).

□ **«Господь» (NASB – «Господь»)** Здесь в тексте значится слово «ЯХВЕ», имя Бога по завету (ср. Исх.3:14). Обратите внимание, что в основе этого призыва находится Божье милосердное приглашение, а не какая-либо особая значимость самого Аврама (ср. ст. 10 и далее). Первый шаг всегда делает Бог (ср. Ин.6:44,65; Еф.2:8-9).

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИМЕНА БОГА

А. Эль (*El*, BDB 42, KB 48)

1. Первоначальное значение обобщающего древнего термина, которым обозначалось божество, точно не известно, хотя многие ученые полагают, что оно происходит от аккадских корней, значивших «быть сильным» или «быть могучим, властным» (ср. Быт.17:1; Чис.23:19; Вт.7:21; Пс.49:1).

2. В ханаанейском пантеоне богов высший бог именовался *Эль* (тексты Рас-Шамры), т.е. «отец богов» или «господин неба».
  3. В Библии слово *Эль* обычно не используется как составная часть для образования других слов. Такие словосочетания стали способом описания Бога:
    - а) *Эль-Элион (El-Elyon)* («Бог Всевышний», BDB 42 & 751 П) Быт.14:18-22; Вт.32:8; Ис.14:14
    - б) *Эль-Роу (El-Roi)* («Бог, Который видит» или «Бог, Который открывает Себя», BDB 42 & 909) Быт.16:13
    - в) *Эль-Шаддай (El-Shaddai)* («Бог Всемогущий» или «Бог Многомилостивый» или «Бог Гор», BDB 42 & 994), Быт.17:1; 35:11; 43:14; 49:25; Исх.6:3
    - г) *Эль-Олам (El-Olam)* («Вечносущий Бог», BDB 42 & 761) Быт.21:13. Это имя богословски связано с Божьим обетованием Давиду, см. 2Цар.7:13,16
    - д) *Эль-Берит (El-Berit)* («Бог Завета», BDB 42 & 136), Суд.9:46
  4. *Эль* употребляется в сочетании со словами и выражениями, характеризующими Бога:
    - а) ЯХВЕ (YHWH) в Пс.84:9; Ис.42:5
    - б) *Элохим (Elohim)* в Быт.46:3; Иов.5:8, «Я Бог (*Эль*), Бог (*Элохим*) отца твоего»
    - в) *Шаддай (Shaddai)* в Быт.49:25
    - г) «ревность, ревнивость» в Исх.34:14; Вт.4:24; 5:9; 6:15
    - д) «милосердие» в Вт.4:31; Неем.9:31; «верный, преданный» в Вт.7:9; 32:4
    - е) «великий и страшный» Вт.7:21; 10:17; Неем.1:5; 9:32; Дан.9:4
    - ж) «знание, ведение» в 1Цар.2:3
    - з) «моя сила и поддержка» (в др. переводах: «наделяет меня силой») в 2Цар.22:33
    - и) «мстящий за меня» в 2Цар.22:48
    - к) «святой» в Ис.5:16
    - л) «сильный» Ис.10:21
    - м) «мое спасение» в Ис.12:2
    - н) «великий и сильный» в Иер.32:18
    - о) «воздаяние» в Иер.51:56
  5. Сочетание всех основных ветхозаветных имен Бога встречаются в И.Нав.22:22 (*Эль, Элохим, ЯХВЕ*, с повторением)
- Б. *Элион (Elyon, BDB 751, KB 832)*
1. Его основное значение «высокий», «возвышенный, помещенный на большой высоте» или «поднятый» (ср. Быт.40:17; 3Цар.9:8; 4Цар.18:17; Неем.3:25; Иер.20:2; 36:10; Пс.17:14)
  2. Сохраняя в себе аналогичные смысловые параллели, оно используется в некоторых именах Бога:
    - а) *Элохим (Elohim)* – Пс.46:2-3; 72:11; 106:11
    - б) *ЯХВЕ (YHWH)* – Быт.14:22; 2Цар.22:14
    - в) *Эль-Шаддай (El-Shaddai)* – Пс.90:1,9
    - г) *Эль (El)* – Чис.24:16
    - д) *Элах (Elah)* – часто употребляется в Дан.2-6 и Езд.4-7, совместно со словом *Иллаир (Illair)* (арамейское «Высокий Бог» или «Бог Всевышний») в Дан.3:26; 4:2 (синод. – 3:32); 5:18,21
  3. Им часто пользовались израильтяне:
    - а) Мелхиседек, Быт.14:18-22
    - б) Валаам, Чис.24:16
    - в) Моисей, говоря о народах в Вт.32:8
    - г) в Новом Завете – в Евангелии от Луки, написанном для язычников, также употребляется греческий эквивалент *Hupsistos* (ср. 1:32,35:76; 6:35; 8:28; Деян.7:48; 16:17)

В. *Элохим* (мн.ч.), *Элоах* (ед.ч.) использовались, главным образом, в поэзии (BDB 43, KB 52).

1. Этот термин не встречается где-либо вне книг Ветхого Завета.
2. Этим словом называют и Бога Израиля и богов других народов (ср. Исх.3:6; 20:3). Семья Авраама придерживалась политеистических верований (ср. И.Нав.24:2).
3. Оно может иметь отношение к израильским судьям (ср. Исх.21:6; Пс.81:6).
4. Термином *элохим* называли и другие духовные существа (ангелов, злых духов), как, например, в текстах Вт.32:8 (LXX); Пс.8:5; Иов.1:6; 38:7.
5. Это слово является первым именем (титолом) Бога, встречающимся в Библии (ср. Быт.1:1). И оно единственное используется исключительно в этом смысле вплоть до Быт.2:4, где его употребление идет уже совместно со словом ЯХВЕ. В основном (с богословской точки зрения), оно указывает на Бога как на Творца, Хранителя и Источник жизни во всех ее проявлениях на нашей планете (ср. Пс.103).

Оно является синонимом слова *Эль* (ср. Вт.32:15-19). Его можно рассматривать как параллель ЯХВЕ, как в Пс.13 (*элохим*, ст. 1,2,5; ЯХВЕ, ст. 2,6; и даже *Адон*, ст. 4).

6. Несмотря на свою форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, а также обозначение им других богов, этот термин часто используется именно для Бога Израиля; в таких случаях он обычно сочетается с ГЛАГОЛЬНОЙ формой ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, тем самым, подчеркивая свое монотеистическое употребление (см. частную тему «Монотеизм»).
7. Странно, что общепринятое имя монотеистического Бога Израиля имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА! Вот варианты теорий на этот счет, хотя ни одна из них не является несомненной.

а) В древнееврейском языке большое количество существительных имеют форму множественного числа, и ими часто пользовались для усиления смыслового значения. Очень тесная связь с этим прослеживается в более позднем грамматическом правиле, имеющем название «множественное число величия», согласно которому существительное во множественном числе используется как раз для усиления смысла конкретного понятия.

б) Это может ассоциироваться с советом ангелов, с которым Бог встречается на небесах и который является Его ближайшим окружением (3Цар.22:19-23; Иов.1:6; Пс.81:1; 88:6,8).

в) Возможно даже, что здесь находит отражение новозаветное откровение Единого Бога в трех Ипостасях. В Быт.1:1 Бог осуществляет сотворение мира; в Быт.1:2 указано присутствие при этом Святого Духа; а из Нового Завета известно о непосредственном участии Иисуса Христа в процессе сотворения, как полномочного поверенного Бога-Отца (ср. Ин.1:3,10; Рим.11:36; 1Кор.8:6; Кол.1:15; Евр.1:2; 2:10).

Г. ЯХВЕ (YHWH, BDB 217, KB 394)

1. Это имя отображает Божество как Бога, заключающего Завет; Бога как Спасителя, Избавителя! Люди нарушают заветы, но Бог остается верен Своему слову, обетованию, завету (ср. Пс.102).

Это имя впервые встречается вместе с *Элохим* в Быт.2:4. В главах Быт.1-2 помещены не два описания сотворения мира, а две его важные стороны:

а) Бог здесь представлен как Творец вселенной (физического мира)

б) Бог как удивительный Творец человечества.

Текстом Быт.2:4-3:24 начинается особое откровение о привилегированном положении и предназначении человеческого рода в сотворенном мире, а также проблема греха и восстания против Бога во взаимосвязи с этим уникальным положением.

2. В Быт.4:26 говорится: «люди начали призывать имя Господа» (ЯХВЕ). Но смысл стиха Исх.6:3 предполагает, что люди раннего завета (патриархи и их семьи) знали Бога только

как *Эль-Шаддай*. Имя ЯХВЕ объясняется только однажды в Исх.3:13-16, особенно в ст. 14. Однако, в книгах, написанных Моисеем, конкретные слова часто объясняются посредством широко распространенной игры слов, а не с точки зрения их этимологии (ср. Быт.17:5; 27:36; 29:13-35). На настоящий момент существуют несколько теорий по части объяснения значения этого имени (взяты из IDB, том 2, стр. 409-11):

- а) от арамейского корня, «являть страстную, горячую любовь»
  - б) от арабского корня, «дуть, порыв ветра» (ЯХВЕ как Бог бури и урагана)
  - в) от угаритского (ханаанейского) корня, «говорить, произнести»
  - г) из финикийских надписей, КАУЗАТИВНОЕ ПРИЧАСТИЕ (выражает связь причины и следствия), означающее «тот, Кто поддерживает, придает силы», или «тот, Кто основывает, создает, учреждает»
  - д) от древнееврейской *Qal*-формы, означающей «тот, Кто есть, существует», или «тот, Кто присутствует» (в будущем времени «тот, Кто будет существовать»)
  - е) от древнееврейской *Hiphil*-формы, означающей «тот, Кто является причиной, основой бытия»
  - ж) от корня древнееврейского глагола «жить» (например, Быт.3:21), означающего «вечно живой; единственный, Кто действительно живой»
  - з) из контекста Исх.3:13-16, через обыгрывание формы ИМПЕРФЕКТА в значении ПЕРФЕКТА, «я продолжу быть тем, кем я был когда-то», или «я продолжу быть тем, кем я был всегда» (ср. J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Old Testament*, р. 67 – Дж. Вош Воттс, «Обзор синтаксиса Ветхого Завета», стр. 67). Полное имя ЯХВЕ часто представлено через сокращение, а возможно – как раз вариантом его исходной формы:
    - (1) *Yah* (ях) (напр., *Hallelu-yah*, *Аллилу-йя*, BDB 219, ср. Исх.15:2; 17:16; Пс.88:10; 103:35)
    - (2) *Yahu* (уях) (в окончаниях имен, напр., *Isaiah*, *Исаия*)
    - (3) *Yo* (йо) (в начале имен, напр., *Joel*, *Иоиль*)
3. Во времена позднего иудаизма это заветное имя стало настолько святым (тетраграмматон), что евреи опасались даже произносить его, дабы никаким образом не нарушить заповедь, записанную в Исх.20:7; Вт.5:11; 6:13. Поэтому они заменили его на еврейский термин, означающий «владыка», «хозяин», «муж», «господин» – *adon* (*адон*) или *adonai* (*адонай*) («мой господин»). Когда во время чтения Ветхого Завета они доходили до слова ЯХВЕ, то вместо него произносили «Господь». Вот почему в английских переводах вместо ЯХВЕ (YHWH) пишется «Господь» (LORD).
4. Также, как и в случае с *Эль*, имя ЯХВЕ часто сочетается с другими словами для придания особого значения определенной характеристике Бога Завета Израиля. Поскольку таких вариантов очень много, ниже представлены лишь некоторые из них:
- а) *YHWH – Yireh* (ЯХВЕ – *Йире*; ЯХВЕ усмотрит, обеспечит, BDB 217 & 906), Быт.22:14
  - б) *YHWH – Rophekha* (ЯХВЕ – *Рофехка*; ЯХВЕ – твой Целитель, BDB 217 & 950, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ), Исх.15:26
  - в) *YHWH – Nissi* (ЯХВЕ – *Нисси*; ЯХВЕ – мое Знамя, BDB 217 & 651), Исх.17:15
  - г) *YHWH – Meqaddishkem* (ЯХВЕ – *Мекадишкем*; ЯХВЕ – Тот, Кто освящает тебя, BDB 217 & 872, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ), Исх.31:13
  - д) *YHWH – Shalom* (ЯХВЕ – *Шалом*; ЯХВЕ – Мир, BDB 217 & 1022), Суд.6:24
  - е) *YHWH – Sabbaoth* (ЯХВЕ – *Саваоф*; ЯХВЕ – Бог воинств, BDB 217 & 878), Цар.1:3,11; 4:4; 15:2; часто встречается в пророческих книгах
  - ж) *YHWH – Ro'i* (ЯХВЕ – *Ро'и*; ЯХВЕ – мой Пастырь, BDB 217 & 944, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ), Пс.22:1

- з) *YHWH – Sidqenu* (*ЯХВЕ – Сидкену*; ЯХВЕ – наше оправдание, BDB 217 & 841), Иер.23:6  
и) *YHWH – Shammah* (*ЯХВЕ – Шаммах*; ЯХВЕ – там, BDB 217 & 1027), Иез.48:35

□ **«сказал ГОСПОДЬ»** Это выражение однозначно подразумевает передачу информации произнесенными вслух словами, а не через сон или видение, хотя и такая возможность не должна исключаться. Стих 7 подразумевает физическое явление наподобие как и в текстах 3:8-12; 4:9-15; 6:13-22; 8:15-19; 9:1-7,8-17.

□ **«Авраму»** По поводу возможных значений этого имени см. пояснение к тексту 11:26.

Аврам не изображается как некий особенный человек. Его семья исповедовала многобожие и, вероятно, они поклонялись богу/богине луны. Аврам, в действительности, проявлял и непослушание Богу и своенравность:

1. когда не расстался со своей семьей
2. когда ушел из Ханаана в Египет
3. когда заставлял свою жену солгать ради спасения своей собственной жизни (дважды)
4. когда обманывал фараона и Авимелеха, чтобы спасти свою жизнь

И только в тексте Быт.22:15-18 его вера засверкала по-настоящему, хотя аллюзия на нее присутствует и в тексте Быт.15:6.

□ **«Пойди из земли твоей»** Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) означает «идти». В сноске на полях в NASB утверждается, что в данном случае подразумевается значение «иди сам». Предполагается, что это повеление относится ко всем трем фразам в ст. 1 – 1б, 1в и 1г. О какой земле здесь идет речь: Уре или Харране? Заметьте, что в тексте Быт.11:31 говорится о том, что Фарра ушел из Ура, чтобы идти в землю Ханаанскую, но остановился (NASB – «поселился») в Харране. Ур и Харран – оба были центрами поклонения луне, и Фарра со своей семьей – учитывая предполагаемые значения их имен (однако значение их родового имени точно не известно) – могли быть задействованы в служении поклонения богу/богине *Син*, *Нанна* (ср. И.Нав.24:2). Тогда это могло бы объяснить, почему у Фарры была готовность и желание переселиться в другую землю.

Для Аврама же оставить свою семью и землю, в которой он родился, было равносильно публичному признанию о том, что он отказывается от всех притязаний касательно своей доли наследства. Этот разрыв со своей семьей мог также означать и разрыв с богами, которым поклонялась его семья. Именно поэтому Фарре и Лоту было запрещено Богом сопровождать Аврама и, следовательно, весьма удивительно, что они пошли с ним. Было ли это актом непослушания призыву ЯХВЕ, или же это был способ исполнить семейные обязательства (т.е. позаботиться о родителях) и, одновременно, проявить послушание ЯХВЕ? Как обычно, литературный жанр «историческое повествование» (см. соответствующее приложение) не дает конкретных ответов на такого рода вопросы. Здесь нужно внимательно обозреть конкретное повествование в целом и «соединить все точки».

□ **«От родства твоего»** Призыв ЯХВЕ был связан с откликом Аврама. Аврам не исполнил немедленно то, что ЯХВЕ повелел ему сделать (уйти от своих родственников и из дома своего отца). Послушание – крайне важно (ср. 18:19; 22:18).

□ **«из дома отца твоего»** В тексте Деян.7:4 сказано, что Аврам покинул Харран после смерти своего отца Фарры, но, рассматривая вместе тексты 11:26 и 12:4 и увязывая их с текстом 11:32, получается, что Фарра жил еще шестьдесят лет после ухода Аврама. Возможно, ключ находится в



тексте 11:26. Вполне может быть такое, что Аврам назван первым в списке детей Фарры не в соответствии с возрастом, а благодаря своей особой значимости в Божьих планах. По всей видимости, обязательства Аврама перед своей семьей, соответствовавшие культуре того общества, были главным препятствием в исполнении Божьего призыва.

□ **«В землю, которую Я укажу тебе»** Из текста 11:31 мы знаем, что этой землей был Ханаан. Ханаан был обещан:

1. Аврааму – Быт.12:1; 15:18-21
2. Исааку – Быт.26:3-5
3. Иакову – Быт.28:13-15; 35:9-12
4. Израилю – Быт.15:16; Исх.6:4,8; Вт.4:38,40; 5:31; 19:10; 20:16; 21:23; И.Нав.1:2,3,6,11,13,15; 2:9,24; 18:3; 21:43; 24:13

В тексте Евр.11:8 дана характеристика вере Аврама. Это обетование особенной земли, нового отечества, становится центром всего Ветхого Завета (т.е., ЯХВЕ даровал землю Израилю).

**12:2 «Я произведу от тебя великий народ»** Слово, обозначающее «народ» (BDB 156), подразумевает и «отечество, родина». Это обетование подразумевает также и многочисленное потомство (т.е., 22:17). Оно даже может обозначать и некий новый народ, не упоминаемый в 10-й главе книги Бытие.

В стихе 2 содержится три утверждения в форме КОГОРТАТИВА об обещанных ЯХВЕ действиях (обетованиях):

1. «Я произведу от тебя великий народ» – BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
2. «благословлю тебя» – BDB 138, KB 159 *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА
3. «возвеличу имя твое» – BDB 152, KB 178, *Piel*-КОГОРТАТИВ

Это обетование «семени» станет затем сфокусированной надеждой об одном, особенном семени/потомке, о Мессии, который приведет все народы к ЯХВЕ. И Авраам – это всего лишь один акт во всей драме искупления!

С богословской точки зрения также очень важно отметить, что изначальное творение было благословлено Богом на развитие (ср. 1:28; 9:1,7), но грех оказал свое влияние на это желание ЯХВЕ. Теперь Он начинает заново – но с одного человека, с одной семьи, с одного народа – создавать Свой искупленный народ из числа живущих на земле людей (картина, противоположная строительству Вавилонской башни; они тоже хотели создать себе «имя», 11:4). Данный текст – это, одновременно, и обещанное благословение, и обусловленное обетование. Однако акцент здесь – на незаслуженном людьми благословении (акте благодати, 15:7-21; 28:13-15) со стороны ЯХВЕ. Это благословение/обетование обусловлено (ср. ст. 1) послушанием (наивысший пример – в главе Быт.22) и, согласно Быт.15:5-6, верой. Оно стало образцом, примером того, какими должны быть отношения с Богом (ср. Рим.4; Гал.3).

□ **«возвеличу имя твое»** Раввины видят в этих словах основание для того, чтобы благословлять именем Авраама. Сказанное подразумевает, что все люди будут знать и уважать/почитать его.

□ **«будешь ты в благословение»** Здесь – форма *Qal*-ИМПЕРАТИВА посреди нескольких форм КОГОРТАТИВА. Выражение «быть благословением» (NASB) подразумевает действие со стороны Авраама. Благословение ЯХВЕ сделало способным Авраама быть благословением для других, и притом, исходя из смысла ст. 3, во всемирном масштабе.

**12:3 «Я благословлю благословляющих тебя»** Благословение от ЯХВЕ будет приходить через благословение Аврама. ЯХВЕ предпочитает действовать, но особым способом.

ГЛАГОЛЬНЫЕ формы в ст. 3 дают об этом необходимое представление:

1. ЯХВЕ благословляет – BDB 138, KB 159, *Piel*-КОГОРТАТИВ
2. тех, кто благословляет Аврама – BDB 138, KB 159, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ
3. а тех, кто злословит Аврама – BDB 886, KB 1103, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ
4. ЯХВЕ их проклинает – BDB 886, KB 1103, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА

□ **«злословящих тебя прокляну»** В этой фразе использованы два древнееврейских слова, означающих «проклинать». Первое из них буквально означает «злословить, дурно отзываться» (BDB 886, KB 1103, ср. 8:21; 16:4,5; Исх.21:17; 22:28; Лев.19:14; 20:9 [дважды]; 24:11,14,15,23; Вт.23:4), а второе – законное осуждение/проклятие со стороны Бога (BDB 76, KB 91, ср. 3:14,17; 4:11; 5:29; 9:25; 27:29 [дважды]; 49:7; Исх.22:28; Чис.5:18,19,22,24 [дважды],27; 22:6 [дважды],12; 23:7; 24:9 [дважды]; Вт.27:15-26; 28:16-19). Тот, кто оскорбляет Авраама, напрочь отсекает себя от ЯХВЕ и, таким образом, оказывается под проклятием. ЯХВЕ открывает Себя, прежде всего, через Авраама и его семью (вспомните также Мелхиседека, Иова, Иофора).

□

**NASB, NKJV,**

**NRSV, Peshitta** **«И в тебе все семьи на земле будут благословлены»**  
(*синод.* – «И благословятся в тебе все племена земные»)

**NRSV footnote,**

**JPSOA** **«тобою все семьи на земле благословятся»**

**TEV**

**«и через тебя Я благословлю все народы»**

**TEV footnote**

**«Все народы будут просить меня благословить их так, как я благословил тебя»**

**NJB**

**«и все племена земные благословятся тобой»**

**LXX**

**«и в тебе все племена земные будут благословлены»**

**REB**

**«Все люди на земле будут желать быть благословенными, как ты благословен»**

**REB footnote** **«Все люди на земле будут благословлены ради тебя»**

ГЛАГОЛЫ в породе *Niphal*-ПЕРФЕКТ (BDB 138, KB 159) обычно используются в форме СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (LXX, NASB, «будут благословлены», ср. 18:18; 28:14), но в текстах 22:18 и 26:4 употреблена форма *Hithpael*-PERFECT, которая является ВОЗВРАТНОЙ ГЛАГОЛЬНОЙ формой («благословятся»). Вполне возможно, что порода *Hithpael* обозначает продолжение действия во времени в дальнейшем. Очень важно, что Бог в Свое обетование Авраму включает все народы, и это является особенно значимым в свете всеобщего мятежа, описанного в 11-й главе. Бог избрал Авраама, чтобы в нем избрать всех людей, созданных по Его образу и подобию (ср. Пс.21:28; 65:4; 85:9; Ис.66:23; 49:6; Деян.3:25; Гал.3:8)! См. также пояснение к 22:18.

Это действительно чрезвычайно важный текст. В нем ясно показан замысел Бога по использованию Аврама для достижения всего мира. Всеобщее обетование из текста Быт.3:15 осуществляется даже в среде детей Ноя, проявивших сознательное непослушание Богу (т.е., Быт.11). Обетование касается не только тех, кто будет проявлять благосклонность к самому Авраму, но и тех, кто будет делать это и по отношению к «семени» Аврама (т.е. к Мессии, ср. Гал.3:16). Во вселенском замысле ЯХВЕ было/есть избрание одного (Аврама), чтобы совершить предсказанное в пророчествах искупление через одного, «Особенного», из его потомков. В широком смысле, это текст не об отношении к евреям, а об отклике с верой на еврейского «Обетованного».

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОСОБЕННОСТИ ЕВАНГЕЛЬСКОГО ВЗГЛЯДА БОБА АТЛИ

Должен Вам признаться, уважаемый читатель, у меня есть свой собственный взгляд на этот счет. Мое систематическое богословие представляет собой не кальвинизм или диспенсационализм, а евангелизм Великого Поручения (ср. Мф.28:18-20; Лк.24:46-47; Деян.1:8). Я верю в то, что план искупления всего человечества был у Бога от вечности (напр., Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6; Иер.31:31-34; Иез.18; 36:22-39; Деян.2:23; 3:18; 4:28; 13:29; Рим.3:9-18,19-20,21-31), и касался он всех, сотворенных по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Все Божьи заветы соединились во Христе (ср. Гал.3:28-29; Кол.3:11). Иисус Христос – тайна Божья, до времени сокрытая, а теперь ставшая известной (Еф.2:11-3:13)! Новозаветное Евангелие, а не Израиль, является ключом к пониманию Священного Писания.

Данная предубежденность окрашивает все мое толкование Библии. С этой позиции я подхожу к чтению любого библейского текста! Разумеется, в этом присутствует определенная пристрастность (каковая есть у всех толкователей!), но она основана на том, что говорит Писание.

В фокусе глав Быт.1-2 находится ЯХВЕ, создающий место, где Он и Его высшее творение, человек, могут общаться (ср. Быт.1:26,27; 3:8). Физическое творение – это всего лишь сцена для этого божественного межличностного общения.

1. Св. Августин выразил это так: в каждом человеке есть то Богом сформированное пустое пространство, которое может быть заполнено только Самим Богом.
2. К.С. Льюис назвал нашу планету «контактной планетой» (т.е. приготовленной Богом для людей).

ВЕТХИЙ ЗАВЕТ содержит множество намеков на этот Божественный замысел.

1. В тексте Быт.3:15 находится первое обетование о том, что ЯХВЕ не оставит человечество в ужасном состоянии греха и мятежности. Оно не относится к Израилю, потому что тогда не было ни Израиля, ни народа завета, вплоть до призвания Авраама в главе 12 книги Бытие.
2. В тексте Быт.12:1-3 записан первоначальный призыв и откровение ЯХВЕ Аврааму, который станет родоначальником народа завета, Израиля. Но даже в этом изначальном призыве Бог взирает на весь мир в целом. Обратите внимание на стих Быт.12:3!
3. В главе 20 книги Исход (Второзаконие 5) ЯХВЕ дал Свой Закон Моисею, чтобы руководить Его особенным народом. Обратите внимание, что в тексте Исх.19:5-6 ЯХВЕ открывает Моисею суть уникальных взаимоотношений, которые будет иметь с ЯХВЕ Израиль. Но также заметьте, что израильтяне были избраны, как и Авраам, для благословения всего мира (ср. Исх.19:5, «ибо Моя вся земля»). Израиль должен был стать для народов механизмом познания ЯХВЕ и средством привлечения их к Нему. Печально то, что Израиль не справился с этой задачей (ср. Иез.36:22-38).
4. В 8-й главе 3-й книги Царств Соломон освящает храм таким образом, чтобы все люди могли прийти к ЯХВЕ (ср. 3Цар.8:43,60).
5. В Псалтири – 21:28-29; 65:4; 85:9 (Отк.15:4)
6. ЯХВЕ продолжал раскрывать Свой извечный искупительный план через пророков:
  - а) Исаия – 2:2-4; 12:4-5; 25:6-9; 42:6,10-12; 45:22; 49:5-6; 51:4-5; 56:6-8; 60:1-3; 66:18,23
  - б) Иеремия – 3:17; 4:2; 16:19
  - в) Михей – 4:1-3
  - г) Малахия – 1:11

Всемирный акцент спасения стал гораздо более понятным с появлением «нового завета» (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38), который сосредотачивает внимание на милосердии ЯХВЕ, а не на исполнительности падшего человечества. Здесь уже – «новое сердце», «новый разум» и «новый

дух». Послушание – крайне важно, но оно уже стало и внутренним, а не только внешним кодексом (ср. Рим.3:21-31).

НОВЫЙ ЗАВЕТ совершенно очевидно подкрепляет всемирный искупительный замысел, и делает это несколькими способами:

1. Великое Поручение – Мф.28:18-20; Лк.24:46-47; Деян.1:8
2. Извечный план Бога (т.е. предопределенный) – Лк.22:22; Деян.2:23; 3:18; 4:28; 13:29
3. Бог желает, чтобы все люди были спасены – Ин.3:16; 4:42; Деян.10:34-35; 1Тим.2:4-6; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:2; 4:14
4. Христос объединяет Ветхий и Новый Заветы – Гал.3:28-29; Еф.2:11-3:13; Кол.3:11. Все человеческие барьеры и различия устранены во Христе. Иисус – «тайна Божья», до времени сокрытая, а теперь явленная миру (Еф.2:11-3:13).

Новый Завет сосредотачивает внимание на Иисусе, а не на Израиле. В центре всего – Евангелие, а не национальность или географическая территория. Израиль был первым откровением, а Иисус – это последнее и окончательное откровение (ср. Мф.5:17-48).

Я надеюсь, что вы найдете время, чтобы прочесть частную тему «Почему ветхозаветные обетования кажутся такими отличающимися от обетований новозаветных?» на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: МЕССИЯ (из Дан.9:26)**

Трудности в истолковании этого текста возникают по причине возможности нескольких значений, связанных с термином «Мессия» или «Помазанник» (BDB 603, KB 645). Данный термин использовался при помазании специальным маслом конкретного человека в знак того, что он призван и приготовлен Богом для исполнения определенного задания/служения в качестве руководителя:

1. по отношению к иудейским царям (напр., 1Цар.2:10; 12:3; 24:6,10; 2Цар.19:21; 23:1; Пс.88:52; 131:10,17; Плач.4:20; Авв.3:13; «Христос Владыка» в Дан.9:25)
2. по отношению к иудейским священникам (т.е. «помазание священников», Исх.29:7; напр., Лев.4:3,5,16; 6:15; 7:36; 8:12; возможно, Пс.83:10-11 и 132:2)
3. по отношению к патриархам и пророкам (ср. Быт.26:7; 1Пар.16:22; Пс.104:15, что относится и ко всему народу завета вообще; возможно, Авв.3:13)
4. по отношению к пророкам (ср. 3Цар.19:16; возможно, 1Пар.29:22)
5. по отношению к Киру (ср. Ис.45:1)
6. как сочетание #1 и #2 в текстах Пс.109 и Зах.4
7. по отношению к особому пришествию Бога, Царя по линии Давида, который принесет с Собой новый век праведности:
  - а) из колена Иуды (ср. Быт.49:10)
  - б) из дома Иессея (ср. 2Цар.7)
  - в) через всемирное правление (ср. Пс.2; Ис.9:6; 11:1-5; Мих.5:1-4 и след.)
  - г) через служение нуждающимся (ср. Ис.61:3)

Лично я склонен отождествлять термин «помазанник» именно с Иисусом из Назарета (ср. Ин.1:41; 4:25), поскольку:

1. в главе 2 книги пророка Даниила речь идет о вечном Царстве, которое возникнет во времена четвертой империи
2. в тексте Дан.7:13 представлен «сын человеческий», которому дано вечное Царство
3. в тексте Дан.9:24 присутствуют искупительные особенности, которые указывают на кульминационный момент в истории падшего мира

4. Иисус использует книгу пророка Даниила в Новом Завете (ср. Мф.24:15; Мар.13:14)

Здесь следует признать, что это достаточно редкий термин для Ветхого Завета, возможно, лишь в тексте Дан.9:25-26. Нужно также иметь в виду и то обстоятельство, что Иисус не подходит основному ветхозаветному описанию Мессии:

1. Он – не вождь Израиля
2. Он не помазан официально на священническое служение
3. Он не является именно спасителем Израиля
4. Он – не только «сын человеческий», но, что поразительно, Он – «Сын Божий»

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.12:4-9**

<sup>4</sup>И пошел Аврам, как сказал ему Господь; и с ним пошел Лот. Аврам был семидесяти пяти лет, когда вышел из Харрана. <sup>5</sup>И взял Аврам с собою Сару, жену свою, Лота, сына брата своего, и все имение, которое они приобрели, и всех людей, которых они имели в Харране; и вышли, чтобы идти в землю Ханаанскую; и пришли в землю Ханаанскую. <sup>6</sup>И прошел Аврам по земле сей до места Сихема, до дубравы Море. В этой земле тогда жили Хананеи. <sup>7</sup>И явился Господь Авраму и сказал: потомству твоему отдам Я землю сию. И создал он там жертвенник Господу, Который явился ему. <sup>8</sup>Оттуда двинулся он к горе, на восток от Вефиля; и поставил шатер свой так, что от него Вефиль был на запад, а Гай на восток; и создал там жертвенник Господу и призвал имя Господа. <sup>9</sup>И поднялся Аврам и продолжал идти к югу.

**12:4 «пошел Аврам»** Иосиф Флавий (*Древн.* 1.8.1) утверждает, что Аврам ушел по той причине, что его семья отвергла его новые убеждения, содержавшие явный монотеизм, который для древнего Ближнего Востока был вещь совершенно уникальной.

□ **«с ним пошел Лот»** Иосиф Флавий (*Древн.* 1.8.1) говорит, что Аврам усыновил Лота, поскольку не имел своих детей. Возможно, это еще один пример того, как Аврам пытается «помочь» Богу с исполнением Его обетования о многочисленном потомстве (ср. главу 16). Похоже, что, взяв с собой Лота (так же как и своего отца Фарру, ср. 11:31), Аврам нарушил часть повеления ЯХВЕ из текста 12:1в.

□ **«семидесяти пяти лет»** Люди, упоминаемые в первых главах книги Бытие (главы 4-9), жили необыкновенно долго. Причины этого неясны:

1. возможно, грех еще не так сильно развратил землю
2. возможно, исчисление лет велось по-другому
3. возможно, это литературный символизм (как в случае с допотопными шумерскими царями)

Какой бы ни была действительная причина, Аврам был еще «молодым» мужчиной.

Если сравнить этот стих с текстами Деян.7:4 и Быт.11:32, то, похоже, появляется разница в шестьдесят лет. Однако, вероятнее всего, Аврам в перечне сыновей назван первым не из-за своего возраста, а по причине своей известности (ср. «Трудные тексты Библии» [*Hard Sayings of the Bible*], стр. 49). Современные переводчики часто обращаются с древнееврейскими текстами и культурой так, как если бы это были наши современные тексты и наша культура. Их взгляд на «точную» историю не совпадает с нашим взглядом. И он ничем не лучше других, но просто – разный.

□ **«Харрана» (NASB – «Харана»)** В тексте Быт.11:26 слово «Харан» (BDB 248; *синод.* – «Аран») является именем сына Фарры, который умер в Уре Халдейском. Здесь это слово обозначает город (BDB 357), который располагался на северо-западе. Оба этих города, Ур и Харран были центрами

поклонения богу/богине луны, *Син* (или *Цин*). Это название на шумерском языке означает «дороги» (BDB 357) и, следовательно, вполне возможно, что город располагался на главном торговом пути (Ниневия, через Каркемиш в Дамаск). В тексте Быт.48:7 Иаков говорит, что он пришел из «Паддана» (BDB 804; синод. – «Месопотамии»). Это слово тоже означает «дороги», и в Арамее или Сирии оно могло быть другим названием Харрана (ср. Вт.26:5). Также не исключено, что это был «город Нахора» (ср. Быт.24:10), откуда Исаак взял себе жену Ревеку, сестру Лавана.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОКЛОНЕНИЕ ЛУНЕ

Поклонение луне представляло собой самую широкораспространенную мифологию древнего Ближнего Востока, берущую свое начало в Шумере (первой письменной цивилизации на древнем Ближнем Востоке). У этого мифа были и мужской, и женский аспекты. Произошел бог луны в результате насилия, совершенного богом неба *Энлилем* над богиней зерновых/хлебов *Нинлилью*. За это *Энлиль* был изгнан из пантеона богов и осужден на пребывание в подземном мире. Но, когда *Нинлиль* обнаружила свою беременность, она последовала за *Энлилем* и стала его женой. Родившемуся ребенку, которого называли *Син* (или *Цин*), было позволено всходить на небо каждую ночь.

В поклонении луне существовали названия, соответствующие её разным фазам:

1. новая луна – *Асимбаббар*
2. неполная луна (серп) – *Син*
3. полная луна – *Нанна* (шумер. «сияние» от *Эн-су*, «господина мудрости»)

Основное значение всех этих слов – «мудрый господин» (т.е. *Суэн* по-аккадски) или «сияние» (*Нанна* по-шумерски). Этим божествам поклонялись в Уре Халдейском. Сам этот город часто называли именем Наннар. В этом городе, на специально построенных зиггуратах (огромных пирамидах с плоской вершиной), совершалось поклонение супружеской паре богов плодородия (т.е. *Энсу* и *Нингаль*). Их первенцем был бог солнца (*Шамаш*), а затем родились *Эрешкигаль* (властительница подземного мира) и *Инанна* (царица небес/неба).

Этот культ был распространен по всему древнему Ближнему Востоку, но его главными центрами поклонения были города:

1. Ур
2. Харран
3. Тема
4. Ханаан
5. Мекка

В основном эта мифология сочетала в себе черты поклонения божествам плодородия и небесным светилам.

Ветхий Завет категорически отвергает поклонение как небесным светилам (ср. Вт.4:19; 17:3; 4Цар.21:3,5; 23:5; Иер.8:2; 19:13; Соф.1:5), так и богам плодородия (т.е., *Ваалу* и *Ашерам*, Угаритские поэмы). Древние евреи, которые изначально были кочевниками, проявляли достаточную осторожность в противодействии поклонению луне, поскольку оно, в основном, было характерно для кочевых народов, которые перемещались с места на место по ночам, тогда как солнцу больше поклонялись народы, которые вели оседлый образ жизни с сельскохозяйственным укладом. Но, в конце концов, кочевники закреплялись на определенных территориях, и тогда поклонение луне, в сути своей, становилось для них проблемой.

**12:5 «Аврам»** Это имя (BDB 4) означает «возвеличенный отец», «возвеличивающий отца» или «возвеличенный – мой отец». См. пояснение к 11:26.

□ **«Сару»** Значение этой формы имени жены Аврама неизвестно (BDB 979, KB 1354). Новая форма имени, впервые употребленная в тексте 17:15, означает «знатная женщина» или «госпожа, княгиня» (BDB 979 II, KB 1354 II, ср. Суд.5:29; 3Цар.11:3; Ис.49:23).

□ **«всех людей, которых они имели в Харране» (NASB – «...которых они приобрели...»)** Слово, переведенное как «приобрели», буквально означает «создали» (BDB 793). Последователи иудейского мистицизма (*Каббалы*) говорят, что Аврам создавал людей при помощи магии, чтобы продемонстрировать Божье могущество. Раввины утверждают, что речь идет о новообращенных в результате проповеди Аврама, но в контексте это – купленные Аврамом рабы и слуги, а также их дети.

□ **«в землю Ханаанскую»** Слово «Ханаан» (BDB 488) первоначально означало имя сына Хама (одного из сыновей Ноя, ср. Быт.9:18,22,25,27; 10:15). Часть территории, на которой расселились его потомки, стала называться этим же именем. Со временем оно стало означать «низина», в противоположность слову «возвышенность» (низкие холмы), и вследствие этого им стали обозначать прибрежную равнину от Египта до Сидона в Финикии. Однако, после того как филистимляне поселились на юго-западном побережье, рядом с северной границей Египта, словом «Ханаан» стали обозначать прибрежную территорию севернее Филистии. После вторжения в эти земли древних евреев, что описано в книге Иисуса Навина, это название стало относиться к землям, расположенным по обе стороны от реки Иордан. Ханаан представлял собой территорию около 100 миль береговой черты, и максимальной протяженностью в направлении север-юг около 180 миль, а в направлении запад-восток – от 20 до 120 миль в разных местах.

**12:6 «Сихема»** Это название (BDB 1014) означает «плечо» или «верхняя часть спины, лопатка». Данный город располагался между горой Гевал (NASB – «Евал») и горой Гаризим. С этим местом связано несколько очень важных событий: (1) произнесение благословения и проклятия завета (ср. Вт.11:29-30; И.Нав.8:30-35); (2) служение обновления завета (ср. И.Нав.24); (3) место встречи Ровоама (сына Соломона) и Иеровоама (выразителя интересов северных колен) после смерти Соломона, результатом которой стал раскол между Иудеей и Израилем (922 г. до Р.Х.).

□ **«дубравы Море»** Древнееврейское слово «море» (BDB 435) означает «учитель». У семитских народов деревьями обозначались священные места для поклонения божествам. Именно на этом месте, вполне возможно, находился ханаанейский жертвенник, или там совершали свои священнодействия прорицатели (ср. Быт.35:4; Вт.11:30; Суд.9:37). В данном тексте имеется в виду терпентинное дерево (BDB 18, «большое дерево»), возможно – дуб (ср. LXX). Полезным и содержательным источником по части идентификации древних растений и животных, упоминаемых в Библии, является справочное пособие «Фауна и флора Библии» [*Fauna and Flora of the Bible*], 2-е издание UBS.

□ **«В этой земле тогда жили Хананеи»** Большинство толкователей, и даже Ибн Эзра, считает эту фразу более поздним добавлением, но если рассматривать ее в свете 9-й главы книги Бытие, то в ней подразумевается, что эта земля была заселена потомками Ханаана.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: НАРОДЫ, НАСЕЛЯВШИЕ ПАЛЕСТИНУ ДО ИЗРАИЛЯ**

А. В Библии существует несколько перечней этих народов.

1. Бытие 15:19-21 (10):

а) кенеи

г) хетты/хеттеи

ж) аморреи

к) иевусеи

- |             |            |             |
|-------------|------------|-------------|
| б) кенезеи  | д) ферезеи | з) ханаанеи |
| в) кедмонеи | е) рефаимы | и) гергесеи |
2. Исход 3:17 (6):
 

а) ханаанеи	г) ферезеи
б) хетты/хеттеи	д) евеи
в) аморреи	е) иевусеи
  3. Исход 23:28 (3):
 

а) евеи
б) ханаанеи
в) хетты/хеттеи
  4. Второзаконие 7:1 (7):
 

а) хетты/хеттеи	г) ханаанеи	ж) иевусеи
б) гергесеи	д) ферезеи	
в) аморреи	е) евеи	
  5. И.Навин 24:11 (7):
 

а) аморреи	г) хетты/хеттеи	ж) иевусеи
б) ферезеи	д) гергесеи	
в) ханаанеи	е) евеи	

Б. Происхождение наименований каждого из этих народов является неоднозначным по причине недостатка нужной исторической информации. Некоторые из них, согласно тексту Быт.10:15-19, связаны с родословной линией Ханаана, сына Хама.

В. Краткое описание упомянутых народов:

1. кенеи
  - BDB 884, KB 1098
  - не-израильтяне
  - название, возможно, имеет связь со словом «кузнец», которое могло иметь отношение к работе по металлу или к музыке (ср. Быт.4:19-22)
  - обитание связано с территорией севернее Синая и до Хеврона
  - Иофор, тесть Моисея, назван кенеянином (ср. Суд.1:16; 4:11)
2. кенезеи
  - BDB 889, KB 1114
  - родственники евреям
  - племя в Едоме (ср. Быт.15:19)
  - жили в Негеве
  - возможно, со временем слились с иудеями (ср. Чис.32:12; И.Нав.14:6,14)
3. кедмонеи
  - BDB 870 П, KB 1071 П
  - не-израильтяне, возможно – потомки Измаила (ср. Быт.25:15)
  - название означает «те, что с востока» или «уроженец востока»
  - жили в Негеве
  - возможно, имеет связь с «людьми востока» (Иов.1:3)
4. хетты/хеттеи
  - BDB 366, KB 363
  - не-израильтяне
  - потомки Хета
  - из царства в Анатолии (Малая Азия, Турция)
  - в Ханнанае присутствовали с очень давних времен (ср. Быт.23; И.Нав.11:3)
5. ферезеи
  - BDB 827, KB 965
  - не-израильтяне, возможно – хурриты
  - жили в лесных районах Иудеи (ср. Быт.34:30; Суд.1:4; 16:10)



6. рефаимы
- BDB 952, KB 1274
  - не-израильтяне, возможно – великаны (ср. Быт.14:5; Чис.33:33; Вт.2:10-11,20)
  - жили на восточном берегу Иордана (ср. Быт.15:20; И.Нав.12:4; 13:12; Вт.2:8-11,20; 3:13) или на западном (ср. И.Нав.15:8; 17:15; 2Цар.5:18,22; 23:13; 1Пар.20:4)
7. аморреи
- BDB 57, KB 67
  - семитский народ, потомки Хама (ср. Быт.10:16), обитали на северо-западе
  - название стало общим для обозначения всех жителей Ханаана (ср. Быт.15:16; Вт.1:7; И.Нав.10:5; 24:15; 2Цар.21:2)
  - само название, возможно, означает «запад»
  - в ISBE, т. 1, стр. 119, говорится, что этот термин обозначает:
    - а) всех жителей Палестины в общем
    - б) население горной местности в противоположность жителям прибрежных равнин
    - в) совершенно конкретную группу людей (народ) со своим собственным царем
8. ханаанеи
- BDB 489, KB 485
  - потомки Хама (ср. Быт.10:15)
  - общее название для всех племен, живших в Ханаане западнее Иордана
  - точное значение слова «ханаан» неизвестно, возможно – «купец, торговец» или «красно-фиолетовый цвет»
  - ханаанеи как отдельный народ обитали на прибрежных равнинах (ср. Чис.13:29)
9. гергесеи
- BDB 173, KB 202
  - потомки Хама (ср. Быт.10:16) или, по крайней мере, «из сынов [т.е., из страны] Ханаана», ISBE, т. 2, стр. 1232
10. иевусеи
- BDB 101, KB 382
  - потомки Хама (ср. Быт.10:16)
  - жители города Иевуса/Салима/Иерусалима (ср. И.Нав.15:63; Суд.19:10)
  - Иезекииль в текстах 16:3,45 утверждает, что иевусеи произошли в результате смешения аморреев и хеттов
11. евеи
- BDB 295, KB 297
  - потомки Хама (ср. Быт.10:17)
  - в переводе LXX названы «хорреями» (ср. Быт.34:2; 36:20-30; И.Нав.9:7)
  - название происходит от древнееврейского слова «пещера» и, следовательно, означает «обитатели пещер»
  - жили они в горной местности Ливана (ср. И.Нав.11:3; Суд.3:3); в тексте 2Цар.24:6-7 они упомянуты следом за Сидоном и Тиром

**12:7 «явился Господь»** Это широко распространенный ГЛАГОЛ «видеть» (BDB 906), но употребленный здесь в специальном, узком смысле (т.е. физического, воспринимаемого зрением явления Бога, ср. 12:7 [дважды]; 17:1; 18:1; 26:2,24; 35:1,9; 48:3). В стихе 1 ЯХВЕ говорит к Аврааму, но здесь Он является ему! ЯХВЕ часто являлся в виде «ангела Господня».

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: АНГЕЛ ГОСПОДЕНЬ (BDB 521 в сочетании с BDB 217)**

Совершенно очевидно, что в Ветхом Завете Бог проявляет Себя физически, используя для этого человеческий облик. Но для всех верующих в доктрину о Троице остается вопросом, которое из Лиц Троицы выполняет эту роль. Поскольку Бог-Отец (ЯХВЕ) и Святой Дух являются равным образом бестелесными, то кажется вполне возможным предположить, что все эти проявления в образе человека совершаются предвплоченным Мессией.

Приведенный ниже перечень библейских текстов достаточно хорошо иллюстрирует трудности, с которыми приходится сталкиваться при попытке четко определить, что именно имеется в виду в каждом конкретном случае, теофания или явление ангела:

1. ангел Господень как ангел (часто «Его ангел», «ангел» (без артикля), «ангел» (с артиклем), «ангел Божий», и даже «столп»):
  - а) Быт.24:7,40
  - б) Исх.23:20-23; 32:34
  - в) Чис.22:22
  - г) Суд.5:23
  - д) 2Цар.24:16
  - е) 1Пар.21:15-30
  - ж) Зах.1:12-13
2. ангел Господень как теофания
  - а) Быт.16:7-13; 18:1-19:1; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16
  - б) Исх.3:2,4; 14:19 (13:21)
  - в) Суд.2:15; 6:22-24; 13:3-23
  - г) Ос.12:3-4
  - д) Зах.3:1-5
  - е) Деян.7:30,35,38

Только контекст способен помочь провести различие между этими двумя вариантами в каждом конкретном случае.

□ **«потомству твоему отдам Я землю сию»** Это было великое обетование для потомков Авраама (букв. «семени», ср. 13:15; 15:18), однако апостол Павел считал, что здесь слово «семья» в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА обозначает Мессию (ср. Гал.3:16).

□ **«И создал он там жертвенник»** Эти жертвенники были способом напоминания об особых событиях или явлениях (напр., 8:20; 13:18; 22:9; 26:25; 33:20; 35:7; Исх.17:15; 24:4; И.Нав.8:30; Суд.6:24; 21:4; 1Цар.7:17; 14:35; 2Цар.24:25). Жертвоприношение было видимым выражением чувств человека по отношению к Божьему присутствию, Божьей заботе, Божьему провидению. Видимая жертва становилась невидимой, превращаясь в дым и возносясь к Богу.

**12:8 «Вефиля»** Это слово означает «дом Божий» (BDB 110). Из текста 28:19 нам известно, что первоначально это место и город назывались «Луз», вплоть до дней Иакова. Название «Вефиль» и последняя фраза в стихе 6 подразумевают, что этот рассказ был записан позже, и он вполне мог

существовать какое-то время в виде устного предания. Для нас остается неизвестным точное время и методология составления ветхозаветных книг, и кто именно конкретно этим занимался. См. «Введение к книге Бытие», том 1А, раздел IV «Авторство», п. Г.1.

□ «Гай» Само слово означает «груда камней» (BDB 743). Это был город или, возможно, развалины города, располагавшегося неподалеку от Вефиля.

□ «призвал имя Господа» При сопоставлении этого стиха и текста 4:26 с текстом Исх.6:7, похоже, возникает некоторое противоречие. Однако вполне возможно, что это имя «Господь» первоначально употреблялось без понимания его полного заветного смысла. Сама эта фраза подразумевает совершение некоего ритуала поклонения Богу (ср. 4:26; 12:8; 13:4; 21:33; 26:25).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: «ИМЯ» ЯХВЕ**

Использование слова «имя» в качестве замещения Самого ЯХВЕ представляет собой параллель с употреблением в тексте Исх.23:20-33 слова «ангел», где тот назван: «имя Мое в нём». То же самое замещение можно видеть и использовании выражения «Его слава» (напр., Ин.1:14; 17:22; ср. частную тему «Описание Бога антропоморфическим [человекоподобным] языком»). Всё это – попытки смягчить восприятие личностного антропоморфического присутствия ЯХВЕ (ср. Исх.3:13-16; 6:3). Конечно, о ЯХВЕ говорится в человеческих терминах, но израильтянам также было известно, что Он, будучи духом, присутствует одновременно повсюду в Своем творении (ср. 3Цар.8:27; Пс.138:7-16; Иер.23:24; Деян.7:49 цитирует Ис.66:1).

Вот несколько примеров, где слово «имя» представляет Божественную сущность ЯХВЕ и Его личное присутствие:

1. Вт.12:5; 2Цар.7:13; 3Цар.9:3; 11:36
2. Вт.28:58
3. Пс.5:12; 7:18; 9:11; 32:21; 67:5; 90:14; 102:1; 104:3; 144:21
4. Ис.48:9; 56:6
5. Иез.20:44; 36:21; 39:7
6. Ам.2:7
7. Ин.17:6,11,26

Понятие «призывать» (т.е. поклоняться) имя ЯХВЕ встречается раньше уже в книге Бытие:

1. Быт.4:26, род Сифа
2. Быт.12:8, Авраам
3. Быт.13:4, Авраам
4. Быт.16:13, Агарь
5. Быт.21:33, Авраам
6. Быт.26:25, Исаак

и в книге Исход:

1. Исх.5:22-23, говорить во имя Твое
2. Исх.9:16, возвестить Мое имя по всей земле (ср. Рим.9:17)
3. Исх.20:7, не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно (ср. Лев.19:12; Вт.5:11; 6:13; 10:20)
4. Исх.20:24, где я сделаю, чтобы помнили имя Мое (ср. Вт.12:5; 26:2)
5. Исх.23:20-21, ангел («ибо имя Мое в нём»)
6. Исх.34:5-7, Моисей призвал (или «воззвал к») имя Господа. Это один из нескольких текстов, которые описывают характер ЯХВЕ (ср. Неем.9:17; Пс.102:8; Иоил.2:13).

Знать кого-то по имени подразумевает иметь с ним очень близкие, глубокие отношения (ср. Исх.33:12). Моисей знает имя ЯХВЕ, и ЯХВЕ знает Моисея по имени (ср. Исх.33:17). В этом контексте Моисей желает увидеть славу Божью (ср. ст. 18), но Бог позволяет ему увидеть «Его благодать» (ст. 19), которая составляет параллель со словом «имя» (ст. 19).

Израильтяне должны уничтожить «имена» ханаанейских богов (ср. Вт.12:3) и взывать к Нему (ср. Вт.6:13; 10:20; 26:2) на специальном месте, на котором Господь определил пребывать Его имени (ср. Исх.20:24; Вт.12:5,11,21; 14:23,24; 16:2,6,11; 26:2).

У ЯХВЕ была общая для всех народов цель, связанная с Его именем:

1. Быт.12:3
2. Исх.9:16
3. Исх.19:5-6
4. Вт.28:10,58
5. Мих.4:1-5

**12:9 «поднялся»** Буквально здесь сказано «выдернул колышки шатра» (BDB 652, KB 704, *Qal-ИМПЕРФЕКТ*). Это отображает кочевую жизнь Аврама, так же как и фраза «поставил свой шатер» в ст. 8.

□ **«югу» (NASB – «в сторону Негева»)** Слово «негев» означает «юг» (BDB 616, ср. 13:1,3). Это не пустыня, а обширные пастбища, засушливые в определенное время года.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.12:10-16**

<sup>10</sup>И был голод в той земле. И сошел Аврам в Египет, пожить там, потому что усилился голод в земле той. <sup>11</sup>Когда же он приближался к Египту, то сказал Саре, жене своей: вот, я знаю, что ты женщина, прекрасная видом; <sup>12</sup>и когда Египтяне увидят тебя, то скажут: это жена его; и убьют меня, а тебя оставят в живых; <sup>13</sup>скажи же, что ты мне сестра, дабы мне хорошо было ради тебя, и дабы жива была душа моя чрез тебя. <sup>14</sup>И было, когда пришел Аврам в Египет, Египтяне увидели, что она женщина весьма красивая; <sup>15</sup>увидели ее и вельможи фараоновы и похвалили ее фараону; и взята была она в дом фараонов. <sup>16</sup>И Авраму хорошо было ради ее; и был у него мелкий и крупный скот и ослы, и рабы и рабыни, и лошаки и верблюды.

**12:10 «голод»** Буквальное значение этого слова – «пустой желудок» (BDB 944). Бог испытывал веру Аврама. И он далеко не всегда эти испытания выдерживал (ср. стихи 12-13)! Библия показывает людей такими, какие они есть, со всеми их изъянами и недостатками. Авраам не был каким-то особенным; особенным был ЯХВЕ!

**12:11** Жены патриархов были красивыми женщинами (ср. 12:11; 24:16; 26:7), но бесплодными. ЯХВЕ показывал Свою власть и могущество, Свое реальное присутствие и Свой замысел, позволяя каждой из них произвести на свет потомков. Это был Его способ показать людям, что история Израиля находится под Его контролем, и она зависит от Него, а не от человеческих замыслов или продолжения рода.

**12:12 «и убьют меня»** Бог пообещал Авраму произвести через него великий народ, но здесь Аврам пытается обезопасить себя за счет своей жены. В 20-й главе он снова совершает подобное, а в 26-й главе это же самое делает его сын.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОПЫТКИ САТАНЫ РАЗРУШИТЬ МЕССИАНСКУЮ ЛИНИЮ

- А. бунт Каина, Быт.4
- Б. смесительные связи людей и ангельских существ, Быт.6
- В. мятежность строительства Вавилонской башни, Быт.11
- Г. Аврам отдает Сару фараону, Быт.12
- Д. рождение Измаила от Агари (служанки Сары), Быт.16
- Е. Авраам отдает Сарру Авимелеху, Быт.20
- Ж. принесение в жертву Исаака, Быт.22
- З. соперничество между Исавом и Иаковом, Быт.25, 32
- И. Исаак отдает свою жену Авимелеху, Быт.26
- К. мошенничество и соперничество Лавана, Быт.29-31
- Л. «породнение» Иакова с Сихемом, Быт.34
- М. соперничество между детьми Иакова, Быт.37
- Н. неверность Иуды и блудодеяние с Фамарь, Быт.38

**12:13 «скажи же, что ты мне сестра»** Для нас это кажется странным, но (1) они действительно были сводными братом и сестрой (т.е. у них был один отец, ср. 20:12), и (2) из надписей Нузи нам известно, что внутрисемейные браки в высших слоях хурритского общества были обычным делом, или (3) распространенным обычаем было также и называть свою жену «сестрой» (как в Египте или в книге Песня Песней, 4:9,10,12; 5:1,2).

**12:15 «фараону»** Этот титул (BDB 829) использовался по отношению к египетским царям начиная с восемнадцатой династии и далее. Этимологическое значение этого египетского слова – «большой дом».

**12:16 «был у него» (NASB – «он [фараон – А.Ш.]...дал ему»)** Это вовсе не значит, что всё свое богатое состояние Аврам получил от фараона (ср. 12:56).

□ И хотя овцы и крупный рогатый скот (*синод.* – «мелкий и крупный скот») в древнем мире были распространенными домашними животными и источником богатства (напр., Аврам получил приданое Сары, взяв ее в жены), верблюды стали широко использоваться в домашнем хозяйстве гораздо позже (т.е. с конца второго тысячелетия до Р.Х.). Есть лишь небольшое количество археологических подтверждений использования верблюдов в качестве домашних животных в начале второго тысячелетия до Р.Х. в Месопотамии, но и то – только у элиты общества (см. Р.К. Харрисон, «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], стр. 311).

Также обратите внимание, что в этом стихе рабы и слуги находятся в перечне имущества (ср. 20:14; 26:14; 30:43; 32:5)!

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.12:17-20

<sup>17</sup>Но Господь поразил тяжкими ударами фараона и дом его за Сару, жену Аврамову. <sup>18</sup>И призвал фараон Аврама и сказал: что ты это сделал со мною? для чего не сказал мне, что она жена твоя? <sup>19</sup>для чего ты сказал: она сестра моя? и я взял было ее себе в жену. И теперь вот жена твоя; возьми ее и пойд. <sup>20</sup>И дал о нем фараон повеление людям, и проводили его, и жену его, и все, что у него было.

**12:17 «тяжкими ударами» (NASB – «...бедствиями»)** Эти бедствия, очевидно, имели целью защитить Сару. В тексте Быт.20:18 о подобной ситуации сказано, что Бог «заклучил чрево» у всех жен Авимелеха. ГЛАГОЛ «поразил» образован от того же корня, что и слово «бедствия» (BDB 619), что является грамматическим приемом усиления смысла.

□ **«за Сару»** Буквально здесь сказано «словами Сары». Раши утверждает, что она повелела ангелу защитить её. Вероятно, она рассказала фараону суть этой ситуации (ср. ст. 18).

**12:18** Бедствие было явно предназначено для того, чтобы защитить Сару в физическом/сексуальном отношении. Вопрос заключается в том, как фараон узнал о причине бедствия:

1. ему это открыл Сам ЯХВЕ
2. от египетских мудрецов (ср. Исх.7:11,22; 8:7)
3. или Сара сама рассказала?

Это также может быть и еще одним примером, подобным описанным в 4-й главе книги пророка Даниила, или в случае с волхвами в Новом Завете, когда Бог говорит к неевреям, чтобы раскрыть Свои замыслы.

**12:19-20** Уход Аврама из Египта был результатом не просьбы, а приказа:

1. «возьми» – BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «уходи» – BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «дал о нем фараон повеление людям» – BDB 845, KB 1010, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ
4. «проводили его» (**NASB** – «выпроводили...») – BDB 1018, KB 1511, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему этот завет так важен? Кто включен в него? Дайте определение его положений/условий.
2. Выполнил ли Аврам свою часть обязательств немедленно? Как благодать Божья проявляется в этой главе?
3. Действительно ли Фарра умер к тому моменту, когда Аврам покинул Харран?
4. Как Бог испытывал Аврама в этой главе? Как Аврам прошел это испытание?

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# БЫТИЕ, Глава 13

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Аврам и Лот	Аврам наследует Ханаан	Аврам и Лот	Аврам и Лот разделяются	Аврам и Лот разделяются
13:1	13:1-4		13:1-4	13:1-4
13:2-7		13:2-7		
	13:5-13		13:5-7	13:5-9
13:8-13		13:8-13	13:8-9	
			13:10-13	13:10-13
			Аврам переселяется в Хеврон	
13:14-18	13:14-18	13:14-18	13:14-18	13:14-17
				13:18

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.13:1**

<sup>1</sup>И поднялся Аврам из Египта, сам и жена его, и всё, что у него было, и Лот с ним, на юг.



**13:1** Аврам возвращается из Египта в Негев (*синод.* – «на юг»). Словом «Негев» обозначали засушливые южные районы Ханаана. Аврам уже останавливался в этих местах ранее (ср. 12:9), и он вернется сюда снова в 20:1 (*синод.* – «к югу»). Это также то место, где жил Исаак (ср. 24:62, **NASB**; *синод.* – «в земле полуденной»).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.13:2-7**

<sup>2</sup>И был Аврам очень богат скотом, и серебром, и золотом. <sup>3</sup>И продолжал он переходы свои от юга до Вефиля, до места, где прежде был шатер его между Вефилом и между Гаем, <sup>4</sup>до места жертвенника, который он сделал там вначале; и там призвал Аврам имя Господа. <sup>5</sup>И у Лота, который ходил с Аврамом, также был мелкий и крупный скот и шатры. <sup>6</sup>И непоместительна была земля для них, чтобы жить вместе, ибо имущество их было так велико, что они не могли жить вместе. <sup>7</sup>И был спор между пастухами скота Аврамова и между пастухами скота Лотова; и Хананей и Ферезей жили тогда в той земле.

**13:2** Аврам был богатым человеком. Книга Бытие упоминает о двух источниках его богатства:

1. его собственное имущество и накопления, которые он взял с собой, покидая Ур, 12:5
2. имущество и накопления, которые он сумел приобрести в Египте, 12:16

На древнем Ближнем Востоке существовало несколько способов накопления и сохранения богатства:

1. драгоценные металлы
2. драгоценные камни
3. одежда
4. запасы продуктов питания
5. домашний скот

**13:4** «**призвал Аврам имя Господа**» Эта фраза подразумевает специфическую обстановку совершения поклонения Богу, включая, вероятно, и принесение в жертву животного (ср. Исх.20:24). Впервые выражение «призывать имя Господа» встречается в тексте Быт.4:26, и затем вновь в текстах 12:8; 13:4; 21:33; 26:25. См. частную тему «Имя ЯХВЕ» в 12:8. Учитывая параллелизмы в текстах 1Пар.16:8; Пс.104:1; 115:8; и Ис.12:4, очевидно, что призывание имени Бога включало также и «прославление» или «благодарение» ЯХВЕ.

Слово «имя» (BDB 1027) олицетворяло личное присутствие Аврамова Бога завета. Полный смысл имени ЯХВЕ оставался неизвестным вплоть до событий, описанных в тексте Исх.3:13-16. Если имя *Элохим* изображало Бога как Творца, то имя *ЯХВЕ* представляло Его как Бога завета, Бога личностного, Бога реально присутствующего, Бога обетования, Бога Сифа и Сима. См. частную тему «Имена Бога» в 12:1.

Аврам вернулся к своему первому жертвеннику в Ханаане (ср. 12:8).

**13:6** Для земель южного Ханаана характерен недостаток дождей, и это не позволяет произрастать на них травам круглый год. Чтобы пасти стада/отары в тех условиях, требуются обширные пастбища. Травы растут там в относительно влажный сезон с апреля по сентябрь, а с октября до марта стада вынуждены передвигаться на более высокие пастбища.

**13:7** «**Хананей и Ферезей**» Термин «хананей» является здесь собирательным и обозначает жителей Палестины, так же как и термин «аморрей». В двух терминах этой фразы некоторые видят различие, основанное на том, что: (1) слово «ферезей» может означать «сельские/деревенские

жители», тогда как (2) слово «хананеи» означает жителей городов с крепостными стенами. Это единственное место, где только эти две группы представлены как жители Палестины. См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в 12:6. По части слова «хананеи» см. пояснение к 12:6.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.13:8-13**

<sup>8</sup>И сказал Аврам Лоту: да не будет раздора между мною и тобою, и между пастухами моими и пастухами твоими, ибо мы родственники; <sup>9</sup>не вся ли земля пред тобою? отделись же от меня: если ты налево, то я направо; а если ты направо, то я налево. <sup>10</sup>Лот возвел очи свои и увидел всю окрестность Иорданскую, что она, прежде нежели истребил Господь Содом и Гоморру, вся до Сигора орошалась водою, как сад Господень, как земля Египетская; <sup>11</sup>и избрал себе Лот всю окрестность Иорданскую; и двинулся Лот к востоку. И отделились они друг от друга. <sup>12</sup>Аврам стал жить на земле Ханаанской; а Лот стал жить в городах окрестности и раскинул шатры до Содома. <sup>13</sup>Жители же Содомские были злы и весьма грешны пред Господом.

**13:8-9 «да не будет раздора»** Здесь присутствует целая серия грамматических особенностей, которые характеризуют данный диалог:

1. да не будет раздора (BDB 937) – BDB 224, KB 243, *Qal*-ЮССИВ, ст. 8
2. отделись же от меня – BDB 825, KB 962, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ, ст. 9
3. то я направо – BDB 412, KB 415, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ
4. то я налево – BDB 970, KB 1332, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ

Удивительно то, что Аврам (который старше и богаче) позволяет Лоту выбирать, поскольку ЯХВЕ предназначил Ханаан Авраму как Свой особенный дар. Но ЯХВЕ использовал жадность Лота, чтобы побудить его выбрать землю на восточном берегу Иордана.

Только после того как Лот ушел от Аврама, а Аврам остался в Ханаане, ЯХВЕ стал снова являться ему.

**13:8 «родственники» (NASB – «братья»)** Слово «братья» (BDB 26) используется здесь в смысле «родственники» (ср. 14:14,16; 29:12,15).

**13:10 «Лот возвел очи свои и увидел»** Выбор Лота основывался на его своекорыстии и эгоизме. Развращенность местных жителей (ср. ст. 13) нисколько не удерживала его от этого шага.

□ **«прежде нежели истребил Господь Содом и Гоморру»** Это еще один редакторский комментарий, касающийся более позднего события. Точно неизвестно, кто и когда записал оригинал этого текста, но, по всей видимости, это был один из священников, и он выполнял служение писца и биографа Моисея (т.е. который описал смерть Моисея [Вт.34] и который делал пояснения в тексте о нем, как в Чис.12:3).

□ **«Сигора»** Сигор (BDB 858) – это один из городов, расположенных в Иорданской долине (ср. ст. 10), непосредственно к югу от Мертвого моря. Рассказ о его названии записан в тексте Быт.19:20-22, и он отражает игру слов на основе термина «малый» (BDB 859 I). Это место представляло собой оазис (ср. Флавий, *Иудейские войны* 4.8.4).

На этой территории было расположено несколько городов: (1) Содом; (2) Гоморра; (3) Адма; (4) Севоим; и (5) Сигор/Бела. Все вместе они назывались «города равнины». Все они, кроме Сигора, были уничтожены Богом (ср. Вт.29:23).

□ **«как сад Господень, как земля Египетская»** Раши (раввин, живший в средние века) утверждает, что в этой земле росли деревья, как в Эдемском саду, а овощи – как в Египте. Но ирония заключается в том, что как Эдем стал местом совершения Божьего суда, так точно так же стала им и Иорданская долина!

**13:13** Жители Содома характеризуются несколькими негативными чертами:

1. злые – BDB 948, ср. 2:9; 3:22; 6:5; 8:21; 37:33; 38:7
2. грешники – BDB 308, ср. Чис.16:38; 32:14
3. противились Господу
4. крайне безнравственные

Вместе с тем, текст не раскрывает, как они стали такими. Рассказ в 19-й главе дает нам достаточное представление об их злобе и развращенности.

Пункты 1 и 2 представляют собой гendiадис, и они часто объединяется при переводе выражением «злые грешники».

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.13:14-18**

<sup>14</sup>И сказал Господь Авраму, после того как Лот отделился от него: возведи очи твои и с места, на котором ты теперь, посмотри к северу и к югу, и к востоку и к западу; <sup>15</sup>ибо всю землю, которую ты видишь, тебе дам Я и потомству твоему навеки, <sup>16</sup>и сделаю потомство твое, как песок земной; если кто может сосчитать песок земной, то и потомство твое сочтено будет; <sup>17</sup>встань, пройди по земле сей в долготу и в широту ее, ибо Я тебе дам ее. <sup>18</sup>И двинул Аврам шатер, и пошел, и поселился у дубравы Мамре, что в Хевроне; и создал там жертвенник Господу.

**13:14** «И сказал Господь Авраму, после того как Лот отделился от него» Пожалуй, это является исполнением условия, записанного в тексте 12:1. Аврам переселился в другую землю по Божьему откровению («возведи очи твои», BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРАТИВ; «посмотри», BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ); Лот – исходя из своих собственных корыстных интересов (ср. ст. 10).

**13:15** «**всю землю...навек**и» Рассматривая это утверждение, следует помнить о двух вещах: (1) Божий завет – всегда условный, учитывающий человеческий отклик на него, притом с верой (напр., Вт.11:31-32; 28:36,63-68; 30:19-20), и (2) древнееврейский термин «навек» (*'olam*) следует всегда переводить в соответствии с контекстом (см. NIDOTTE, т. 4, стр. 1252-1253). Обычно он не означает «навек» в современном английском (русском) понимании этого слова. См. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» сразу за частной темой «Завет».

Лично на меня произвели сильное впечатление две книги на эту тему:

1. Вильям Хендриксен, «Израиль в пророчествах» [*Israel in Prophecy* by William Hendricksen]
2. Колин Чепмен, «Чья Земля Обетованная? Продолжающийся кризис между Израилем и Палестиной» [*Whose Promised Land? The Continuing Crisis Over Israel and Palestine* by Colin Chapman]

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗАВЕТ

Дать определение ветхозаветному термину *berith* (BDB 136, KB 157), «завет», очень нелегко. Соответствующего ему ГЛАГОЛА в древнееврейском языке нет. Все попытки вывести этимологическое определение оказались неубедительными. Вполне возможно, что наилучшей гипотезой является связь с ГЛАГОЛОМ «резать, разрезать» (BDB 144), когда тот употребляется для описания жертвоприношений животных при заключении завета (ср. Быт.15:10,17). Однако, очевидная чрезвычайная важность заложенной в нем идеи заставила ученых заняться исследованием использования этого слова с целью установления его функционального значения.

Завет – это средство, с помощью которого единый и истинный Бог (см. частную тему «Монотеизм») определяет взаимоотношения со Своим человеческим творением. Концепция завета, договора или соглашения имеет решающее значение для понимания всего библейского откровения. В самой идее завета ясно просматривается внутренний конфликт между суверенитетом Бога и свободной волей человека. В основе некоторых заветов лежат исключительно Божий характер и Божьи действия:

1. сотворение мира непосредственно (ср. Быт.1-2)
2. сохранение в живых Ноя и дарование ему обетований (ср. Быт.6-9)
3. призвание Авраама (ср. Быт.12)
4. завет с Авраамом (ср. Быт.15)

Вместе с тем, сама природа завета подразумевает и требует необходимости ответа от другой стороны:

1. верой Адам должен был находиться в послушании Богу и не есть плодов с дерева посреди Эдемского сада
2. верой Ной должен был строить огромный ковчег далеко от воды и собирать в него животных
3. верой Авраам должен был оставить свою семью, последовать за Богом и абсолютно не сомневаться в обетовании будущего потомства
4. верой Моисей вывел израильский народ из Египта и получил особые наставления и руководящие принципы для должного обустройства религиозной и гражданской жизни, наряду с обетованиями благословений и проклятий (ср. Лев.26; Вт.27-28)

Тот же внутренний конфликт касательно взаимоотношений Бога и человечества содержится и в «новом завете» (ср. Иер.31:31-34; Евр.7:22; 8:6,8,13; 9:15; 12:24). Его можно увидеть, сравнивая тексты Иез.18:31 и Иез.36:27-38 (действие ЯХВЕ). Так на чем же основан завет: на действиях Божьей благодати или на ответственном отклике человека на Божий призыв? Это – насущный вопрос и Ветхого Завета, и Нового. Цели обоих заветов одинаковы:

1. восстановление отношений с ЯХВЕ, потерянных в Быт.3,
2. созидание праведных людей, которые отображают характер Бога.

В тексте Иер.31:31-34 изложен новый завет, который разрешает эту проблему, убирая исполнение человеком определенных дел как средства достижения принятия его Богом. Божий закон становится искренним и сильным внутренним устремлением, а не внешним исполнением. Цель остается все та же – созидание благочестивых, праведных людей, но методология достижения ее – меняется. Падшее человечество убедилось в своей несостоятельности явить Божий образ. И проблема заключалась не в Божьем завете, а в греховности и слабости самого человека (ср. Быт.3; Рим.7; Гал.3).

Все то же противоречие между ветхозаветными безусловными и условными заветами сохраняется и в Новом Завете. Спасение предоставляется даром благодаря совершенному Иисусом Христом искупительному служению, но от человека требуется покаяние и вера (как первоначально, так и на протяжении последующей жизни, см. частную тему «Вера/верить (*Pisteuō*)»). Иисус Христос называет Свои новые отношения с верующими «новым заветом» (ср.

Мф.26:28; Мар.14:24; Лк.22:20; 1Кор.11:25). Это одновременно: и законно обретенный статус, и – призыв к христоподобию (ср. Мф.5:48; Рим.8:29-30; 2Кор.3:18; 7:1; Гал.4:19; Еф.1:4; 4:13; 1Фес.3:13; 4:3,7; 5:23; 1Пет.1:15); это очевидное подтверждение принятия Богом (Рим.4), и – повеление жить свято (Мф.5:48)! Верующие не получают спасение через свою исполнительность, но призваны находиться в послушании и смирении (ср. Еф.2:8-10; 2Кор.3:5-6). Богоугодная и благочестивая жизнь служит доказательством спасения, а не средством для его обретения (т.е., Послание Иакова и 1-е Иоанна). Однако, у вечной жизни есть вполне конкретные и поддающиеся наблюдению характеристики! Эта кажущаяся противоречивость ясно обозначена в предупреждениях, присутствующих в Новом Завете (см. частную тему «Отступничество [Aphistēmi]»).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕЧНО, НАВСЕГДА, НАВЕКИ ('OLAM)

Этимология древнееврейского термина 'olam, עולם (BDB 761, KB 798) неясна (NIDOTTE, т. 3, стр. 345). Он используется в нескольких смыслах (обычно определяемых по контексту). Далее приведены лишь некоторые выборочные примеры:

1. о прошлом, древнем
  - а) люди, Быт.6:4; 1Цар.27:8; Иер.5:15; 28:8
  - б) место/местность, Ис.58:12; 61:4
  - в) Бог, Пс.92:2; Пр.8:23; Ис.63:16
  - г) вещи, предметы, понятия, Быт.49:26; Иов.22:15; Пс.23:7,9; Ис.46:9
  - д) время, Вт.32:7; Ис.51:9; 63:9,11
2. будущее время/события
  - а) жизнь человека, Исх.21:6; Вт.15:17; 1Цар.1:22; 27:12
  - б) гипербола для выражения почтения к царю, 3Цар.1:31; Пс.60:8; Неем.2:3
  - в) длительное существование
    - (1) земли, Пс.77:69; 103:5; Еккл.1:4
    - (2) небес, Пс.148:6
  - г) существование Бога
    - (1) Быт.21:33
    - (2) Исх.15:18
    - (3) Вт.32:40
    - (4) Пс.92:2
    - (5) Ис.40:28
    - (6) Иер.10:10
    - (7) Дан.12:7
  - д) завет
    - (1) Быт.9:12,16; 17:7,13,19
    - (2) Исх.31:16
    - (3) Лев.24:8
    - (4) Чис.18:19
    - (5) 2Цар.23:5
    - (6) Пс.104:10
    - (7) Ис.24:5; 55:3; 61:8
    - (8) Иер.32:40; 50:5
  - е) особый завет с Давидом
    - (1) 2Цар.7:13,16,25,29; 22:51; 23:5
    - (2) 3Цар.2:33,45; 9:5

- (3) 2Пар.13:5
- (4) Пс.17:51; 88:5,29,37,38
- (5) Ис.9:7; 55:3
- ж) Божий Мессия
  - (1) Пс.44:3; 71:17; 88:36-37; 109:4
  - (2) Ис.9:6
- з) Божьи законы
  - (1) Исх.29:28; 30:21
  - (2) Лев.6:18,22; 7:34; 10:15; 24:9
  - (3) Чис.18:8,11,19
  - (4) Пс.118:89,160
- и) Божьи обетования
  - (1) 2Цар.7:13,16,25; 22:51
  - (2) 3Цар.9:5
  - (3) Пс.17:51
  - (4) Ис.40:8
- к) потомки Авраама и Земля Обетованная
  - (1) Быт.13:15; 17:19; 48:4
  - (2) Исх.32:13
  - (3) 1Пар.16:17
- л) праздники по завету
  - (1) Исх.12:14,17,24
  - (2) Лев.23:14,21,41
  - (3) Чис.10:8
- м) вечное пребывание
  - (1) 3Цар.8:13
  - (2) Пс.60:8-9; 76:9; 89:3; 102:17-18; 144:13
  - (3) Ис.26:4; 45:17
  - (4) Дан.9:24
- н) Псалтирь – о том, что верующие будут делать вечно
  - (1) благодарить и прославлять, Пс.29:13; 78:13
  - (2) пребывать в Его присутствии, Пс.40:13; 60:5,8
  - (3) уповать на Его милость, Пс.51:10
  - (4) прославлять Господа, Пс.51:11
  - (5) петь, воспевать славу Богу/Его имени, Пс.60:9; 88:2
  - (6) возвещать Его правосудие, Пс.74:8-10
  - (7) прославлять Его имя, Пс.85:12; 144:2
  - (8) благословлять Его имя, Пс.144:1
- о) книга пророка Исаии – для описания нового века
  - (1) вечный завет, Ис.24:5; 55:3; 61:8
  - (2) ЯХВЕ – вечная Скала (*синод.* – «твердыня»), Ис.26:4
  - (3) вечная радость, Ис.35:10; 51:11; 61:7
  - (4) Вечный Бог, Ис.40:28
  - (5) вечное спасение, Ис.45:17
  - (6) вечная милость (*hesed*), Ис.54:8
  - (7) вечное знамение, Ис.55:13
  - (8) вечное имя, Ис.56:5; 63:12,16
  - (9) вечный свет, Ис.60:19,20

Негативно-ориентированное использование этого термина, связанное с вечным наказанием нечестивых людей, встречается в тексте Ис.33:14, «вечное пламя». Исаия часто употребляет термин «огонь» для описания Божьего гнева (ср. Ис.9:18,19; 10:16; 47:14), но только в тексте Ис.33:14 он описывает его как «вечный».

3. время от прошлого до будущего («от века и до века»)
  - а) Пс.40:14 (прославление Бога)
  - б) Пс.89:3 (Сам Бог)
  - в) Пс.102:17-18 (милость Господня)

Не забывайте, что смысловые рамки термина определяет контекст. Вечные заветы и обетования имеют условный характер (напр., Иер.7; см. частную тему «Завет»). Остерегайтесь вносить свое современное представление о времени или применять ваше новозаветное систематическое богословие к каждому ветхозаветному тексту, где используется это очень подвижное в своем значении слово. Помните также, что Новый Завет обобщил все ветхозаветные обетования (см. частную тему «Ветхозаветные предсказания будущего в сравнении с новозаветными предсказаниями»).

**13:16 «и сделаю потомство твое, как песок земной»** Здесь вновь, в метафорической форме, звучит обетование (ср. 15:5; 22:17; 26:4; 28:14; Исх.32:13; Чис.23:10) о сыне, семье, колене и многочисленном народе (также ЯХВЕ обещает благословлять Израиль, ср. 16:10; 17:20). Обетование должно осуществиться не через Лота; он – ушел! Аврам верит данному обетованию (ср. Быт.15:6), и апостол Павел использует это обстоятельство в текстах Рим.4:3 и Гал.3:6 в качестве основания для оправдания Аврама благодатью через веру.

В книге Бытие говорится о многих обетованиях, которые Авраам получает от ЯХВЕ:

1. земли – 12:1-2; 13:14-15; 15:7,18; 17:8
2. семени/потомства – 12:2; 13:16; 15:5,18; 17:2,4-7,16,19; 22:17
3. завета – 17:7,19,21
4. особого благословения всех народов через него – 12:3; 18:18; 22:18; 26:4; 28:14

Однако все эти обетования не являются условными, хотя в них также присутствует и акцент на послушании и соответствующих действиях со стороны Аврама/Авраама, 12:1; 13:17; 17:1,23; 18:19; 22:16-18; 26:4-5 (см. «Словарь библейских образов» [*Dictionary of Biblical Imagery*], стр. 3). Аврам не является инициатором отношений с Богом, но на Божьи слова он должен реагировать подобающим образом!

**13:17** ЯХВЕ повелевает Авраму самому лично убедиться в реальности обретенного им дара:

1. «встань» или «иди» – BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (идиоматическое выражение, см. пояснение ниже)
2. «обойди» (*синод.* – «пройди») – BDB 229, KB 246, *Hithpael*-ИМПЕРАТИВ (возможно, это было юридическое требование, которое должен был выполнить новый владелец при получении земли в собственность)

В «Справочнике по книге Бытие» издания UBS [*The Handbook on Genesis by UBS*] есть хорошее пояснение по поводу термина ‘вставать, подниматься’, когда он употребляется в сочетании с другим приказом/повелением:

«‘Встань’ вовсе не означает, что Аврам сидел или лежал в тот момент, когда ему было дано повеление идти. В древнееврейском языке, когда этот термин используется в качестве приказа/повеления, за которым следует еще один приказ/повеление, он выполняет риторическую функцию и указывает на то, что повеление это очень важное, и что человек

должен немедленно приступить к исполнению действия, которое ему велено совершить. См. другие подобные примеры в книге Бытие в текстах 19:15; 21:18; 28:2» (стр. 304).

□ «Я тебе дам ее» См. пояснение к стиху 15.

**13:18 «дубравы Мамре»** Священное дерево/деревья (BDB 18) – это периодически повторяющаяся тема, присущая раннему Израилю (в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА в МТ, ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА – в LXX и Пешитте):

1. большое дерево (NASB – «дуб»; синод. – «дубрава») в Море – 12:6; Вт.11:30
2. большое дерево (дуб) в Мамре – 13:18; 14:13; 18:1 (ср. Флавий, *Иудейские древности*, 1.10.4)
3. большое дерево (дуб) близ Сихема – 35:4; Суд.9:6
4. большое дерево (NASB – «дуб»; синод. – «дубрава») в Цананнине – И.Нав.19:33; Суд.4:11
5. большое дерево (дуб) в Офре – Суд.6:11,19
6. большое дерево (NASB – «дуб»; синод. – «дубрава») Фаворское – 1Цар.10:3 (без упоминания о жертвеннике)
7. BDB 18 приравнивается к BDB 781 в текстах Быт.18:1,4,8. Термином BDB 781 названо особое дерево (деревья) в главах Быт.2-3 (ср. 2:9,16,17; 3:1,2,3,6,8,11,12,17,22,24)

□ «Хевроне» На тот момент этот город был известен как «Кириаф-Арба» (ср. 23:2; 35:27), что указывает на запись этого рассказа в более поздний период, уже после того, как название города изменили захватившие его израильтяне.

□ «создал там жертвенник Господу» Устройство нового жертвенника (часто на месте, где совершали поклонение жившие там до этого ханаанеи) было важным элементом в период временного пребывания Аврама в Ханаане (ср. 12:7; 13:18; 22:9). На этих жертвенниках, вероятно, приносились в жертву животные, что стало характерной особенностью поклонения ЯХВЕ:

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Авель – 4:4             | 4. Исаак – 26:25       |
| 2. Ной – 8:20              | 5. Иаков – 33:20; 35:7 |
| 3. Аврам – 13:18; 15:12-21 | 6. Иов – Иов.1:5       |

Тема жертвоприношения животных продолжается в книге Исход (ср. Исх.12) и окончательно развивается в Моисеевом завете (ср. Лев.1-7,16).



# БЫТИЕ, Глава 14

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Война царей	Пленение и освобождение Лота	Альянс четырех восточных царей	Аврам спасает Лота	Военный поход четырех царей
14:1-12	14:1-4 14:5-12	14:1-12	14:1-7	14:1-12
			14:8-12	
14:13-16	14:13-16	14:13-16	14:13-16	14:13-16
Божье обетование Авраму			Мелхиседек благословляет Аврама	Мелхиседек
14:17-24	14:17	14:17-24	14:17-20	14:17-19
	Аврам и Мелхиседек			(19)
	14:18-20			
(19-20)	(19-20)	(19-20)		
				14:20
	14:21-24		14:21	14:21-24
			14:22-24	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.14:1-12

<sup>1</sup>И было во дни Амрафела, царя Сennaарского, Ариоха, царя Елласарского, Кедорлаомера, царя Еламского, и Фидала, царя Гоимского, <sup>2</sup>пошли они войною против Беры, царя Содомского, против Бирши, царя Гоморрского, Шинава, царя Адмы, Шеमेвера, царя Севоимского, и против царя Белы, которая есть Сигор. <sup>3</sup>Все сии соединились в долине Сиддим, где *ныне* море Соленое. <sup>4</sup>Двенадцать лет были они в порабощении у Кедорлаомера, а в тринадцатом году возмутились. <sup>5</sup>В четырнадцатом году пришел Кедорлаомер и цари, которые с ним, и поразили Рефаимов в Аштероф-Карнаиме, Зузимов в Гаме, Эмимов в Шаве-Кириафиме, <sup>6</sup>и Хорреев в горе их Сеире, до Эл-Фарана, что при пустыне. <sup>7</sup>И возвратившись оттуда, они пришли к источнику Мишпат, который есть Кадес, и поразили всю страну Амаликитян, и также Аморреев, живущих в Хацаон-Фамаре. <sup>8</sup>И вышли царь Содомский, царь Гоморрский, царь Адмы, царь Севоимский и царь Белы, которая есть Сигор; и вступили в сражение с ними в долине Сиддим, <sup>9</sup>с Кедорлаомером, царем Еламским, Фидалом, царем Гоимским, Амрафелом, царем Сennaарским, Ариохом, царем Елласарским, — четыре царя против пяти. <sup>10</sup>В долине же Сиддим было много смоляных ям. И цари Содомский и Гоморрский, обратившись в бегство, упали в них, а остальные убежали в горы. <sup>11</sup>*Победители* взяли все имущество Содомы и Гоморры и весь запас их и ушли. <sup>12</sup>И взяли Лота, племянника Аврамова, жившего в Содоме, и имущество его и ушли.

**14:1-12** События, описанные в этом тексте, неизвестны современной истории, так же как и упомянутые здесь имена царей. По поводу этих имен вообще было много разногласий. Вполне возможно, что в приобретенной Британским музеем коллекции клинописных текстов под общим названием «Тексты Кедорлаомера» описывается это же самое событие, поскольку сходятся имена трех из четырех названных здесь царей, но это так же остается точно не известным.

Итак, что же мы знаем достаточно точно?

1. Имеется «археологическое подтверждение существования именно в это время развитой цивилизации (Средний бронзовый век I) в Трансиордании, Негеве и Синае, которая внезапно и быстро пришла в упадок» (ЗРЕВ, т. 1, стр. 785). Описываемая в данном тексте война очень хорошо согласуется с этим археологическим свидетельством.
2. В тот исторический период войска проходили большие расстояния в поисках богатых трофеев и с целью осуществления контроля на завоеванных территориях.

Вот лишь один пример, который показывает реальное состояние, а именно – путаницу вокруг этого события, связанный с выражением «Ариох, царь Елласарский», которое может означать:

1. Ери-аку, царя города Ларса (аккадского), который находился в центральной Вавилонии или Ассирии
2. сатрапа Армении (слово «Елассар» в армянском переводе значит как «Армения»)
3. Каппадокию (на основании книги *Апокрифон Гenezиса* [*Genesis Apocryphon*] из свитков Мертвого моря)
4. город между Каркемишем и Харраном (на основании текстов Мари)

Путаница очевидна. Эти имена не являются распространенными ни в одном из известных письменных источников. Написание этих имен разнится от языка к языку. Самое лучшее – это подождать, пока не будут обнаружены исторические свидетельства, которые позволят больше и лучше узнать об этом периоде и месте действия. Цари эти должны относиться к одному времени, соответствующему периоду жизни Аврама (19-й или 18-й век до Р.Х.). Но, позвольте мне поскорее

заметить, что каждое из этих имен имеет языковую особенность, свойственную конкретной стране (региону, в котором она расположена, ср. «Комментарии к Ветхому Завету. Бытие» Дерек Киднера, изд. «Тиндейл» [Derek Kidner, *Tyndale OT Commentaries*, 'Genesis'], стр. 30):

1. Амрафел – семитскую
2. Ариох – хурритскую
3. Кедорлаомер – эламскую
4. Фидал – хеттскую

**14:2** Все перечисленные здесь города (Содом, Гоморра, Адма, Севоим и Бела/Сигор) располагались в южной Арабе (Араве); в настоящее время это район южной оконечности Мертвого моря.

□ **«Беры...Бирши»** Еврейская учебная библия утверждает, что эти два имени символизируют «зло» (BDB 948) и «развращенность» (BDB 957, стр. 34; также см. «Бытие» Дерек Киднера [Derek Kidner, *Genesis*], стр. 130). В словаре BDB не дается подобного обоснования. Это может давать основание для утверждения, что данный рассказ не является историческим. Имена этих царей в истории неизвестны.

**14:3 «долине Сиддим»** Эта местность упоминается только в этой главе, в ст. 3 и 8. Древние переводы использовали непосредственный контекст (ст. 10), чтобы переводить это выражение как часть Иорданской рифтовой долины, где ископаемые нефтепродукты были порой видимы на поверхности земли. По всей вероятности, эту территорию покрывает сейчас южная часть Мертвого моря.

**14:4** Этот стих раскрывает нам причину, по которой «города равнины» восстали (BDB 597, KB 632, *Qal*-ПЕРФЕКТ) против своего месопотамского правителя. В ответ на это Кедорлаомер уговорил нескольких других царей Плодородного Полумесяца выступить вместе с ним, чтобы расправиться с восставшими.

**14:5-7** Дерек Киднер («Комментарии к Ветхому Завету. Бытие», изд. «Тиндейл» [Derek Kidner, *Tyndale OT Commentaries*, 'Genesis'], стр. 131) полагает, что стихи 5-7, а возможно и 1-11, могли быть взяты из исторического документа (летописи царских военных походов), описывающего поражение «городов равнины» и других их местных союзников. Я также считаю, что это вполне вероятный вариант. Этот текст «отличается» от окружающих его глав.

**14:5 «Рефаимов...Зузимов...Эмимов»** См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРМИНЫ ДЛЯ ОПИСАНИЯ ВЫСОКИХ/СИЛЬНЫХ ВОИНОВ ИЛИ НАРОДОВ (ВЕЛИКАНОВ)**

Эти огромные/высокие/могущественные/властные люди называются в Библии разными терминами:

1. *Нефилим* (великаны, BDB 658, KB 709) – Быт.6:4 (см. частную тему «Выражение “сыны Божьи” в главе Быт.6»); Чис.13:34
2. *Рефаим* (великаны, BDB 952 II, KB 1274) – Быт.14:5; Вт.2:11,20; 3:11,13; И.Нав.12:4; 13:12; 2Цар.21:16,18,20,22; 1Пар.20:4,6,8
3. *Замзумимы* (BDB 273), *зузимы* (BDB 265, KB 266) – Быт.14:5; Вт.2:20
4. *Эмимы* (BDB 34) – Быт.14:5; Вт.2:10-11

5. *Анакимы* (сыны Енаковы, люди с длинными шеями, BDB 778 I, KB 859 II) – Чис.13:34; Вт.1:28; 2:10-11,21; 9:2; И.Нав.11:21-22; 14:12,15; 15:14; Суд.1:20

Обратите внимание, как в тексте Быт.14:5 упоминается три группы этих людей-великанов (ср. LXX, Вулгата). Термин *Рефаимы* используется и при описании тех, кто находится в *Шеоле* (ср. Иов.26:5; Пс.87:11-12; Ис.26:14,19).

□ **«Аштероф»** Это слово (BDB 800) является одним из имен ханаанейской женщины-богини, связанной с *Ваалом*.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОКЛОНЕНИЕ БОГАМ ПЛОДОРОДИЯ НА ДРЕВНЕМ БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ**

### **I. Причины**

- А. С самого начала древние люди были охотниками-собираателями, но, по мере того как кочевой образ жизни превращался в оседлый, для человека становилось все более актуальным выращивание зерновых культур и других пригодных в пищу растений, и точно также – разведение скота.
- Б. Жители древнего Ближнего Востока были очень уязвимыми и восприимчивыми к силам природы. По мере развития цивилизаций, которое в основном происходило по берегам рек и вокруг больших пресноводных водохранилищ, они стали зависимыми от регулярности смены времен года.
- В. Силы природы стали для людей богами, которых нужно было просить/умолять, и которыми нужно было управлять.

### **II. Где и почему**

- А. Религии, основанные на поклонении богам плодородия, развивались в
1. Египте (Нил)
  2. Месопотамии (Тигр и Евфрат)
  3. Ханаане (Иордан)
- Б. Всем религиозным культам плодородия древнего Ближнего Востока свойственна единая сущностная основа.
- В. Переменчивость природы и непредсказуемость погодных условий в разные времена года способствовали созданию и развитию мифов с использованием человеческих/божественных аналогий, которые были положены в основу представлений о жизни духовного мира и жизни земной.

### **III. Кто и как**

- А. Кто (боги и богини):
1. Египет
    - а) Исис (богиня)
    - б) Осирис (бог)
  2. Месопотамия
    - а) Иштар/Инанна (богиня)
    - б) Таммуз/Думузи (бог)
  3. Ханаан
    - а) Ваал (бог)
    - б) Ашера, Астарт, Анат (богиня)
- Б. Каждая из этих пар мифологизирована по-своему:
1. одни из них умирают

2. другие возрождаются
3. умирание и возрождение/воскресение богов было подражанием и отражением ежегодных циклических процессов, происходивших в природе

В. В качестве важного элемента магических обрядов часто использовались половые акты, поскольку сексуальные отношения людей (как имитация супружеских отношений богов) рассматривались не иначе как гарантия обильного плодоношения на полях, приплода в стадах и деторождения у людей.

#### IV. ИЗРАИЛЬЯНЕ

- А. Народ ЯХВЕ был строго предупрежден (книги Левит и Второзаконие) всячески избегать и противостоять влиянию культов плодородия (особенно ханаанейских).
- Б. Эти культы были очень популярными по причине глубокого суеверия человеческого существа, а также как средство дополнительного поощрения сексуальной активности.
- В. Идолопоклонство формировало у человека представление, будто бы благословения для жизни можно получить через обряды и ритуалы поклонения культу, а не через личную веру в ЯХВЕ, глубокие отношения с Ним и полное доверие Ему.

#### V. РЕКОМЕНДОВАННОЕ ЧТЕНИЕ

- А. У. Ф. Олбрайт, «Археология и религия Израиля» [W. F. Albright, *Archaeology and the Religion of Israel*]
- Б. Дж.Х. Бристед, «Развитие религии и мысли в древнем Египте» [J. H. Breasted, *Development of Religion and Thought in Ancient Egypt*]
- В. Джеймс Г. Фрейзер [James G. Frazer]:
  1. «Адонис, Аттис, Осирис» [*Adonis, Attis, Osiris*]
  2. «Фольклор в Ветхом Завете» [*Folklore in the Old Testament*]
  3. «Поклонение природе» [*The Worship of Nature*]
- Г. С. Х. Гордон, «До Библии» [C. H. Gordon, *Before the Bible*]
- Д. С. Н. Крамер, «Мифологии древнего мира» [S. N. Kramer, *Mythologies of the Ancient World*]

**14:6 «Хорреев»** См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в 12:6.

□ «Эл-Фарана» Первая часть (префикс) этого названия (т.е. Эль) не имеет отношения к общепринятому основному имени Бога. Это сокращение – от слова «теревинф» (терпентинное дерево; ср. LXX, большое дерево).

**14:7 «Мишпат, который есть Кадес» (NASB – «Эн-мишпат»)** Термин «Эн» (BDB 745) означает «источник» и используется в качестве части названия для нескольких местностей, упоминаемых в Ветхом Завете. Слово «мишпат» (BDB 1048) означает «суд», «правосудие» или «приговор» и указывает на события, описанные в 13-й главе книги Чисел.

Это название встречается только здесь, единственный раз во всей Библии. Пояснение «который есть Кадес» (NASB – в скобках) отождествляет это место с оазисом в северной части Синайской пустыни, который был весьма широко известен во времена странствования Израиля по пустыне (ср. Чис.13:26; 20). Кадес также упоминается и в текстах Быт.16:14; 20:1, и Чис.13:27; 20:1,14; позже он стал называться «Кадес-Варни» (ср. Чис.32:8). Очевидно, это еще один пример того, как редактор или писец/переписчик добавил информацию (1) из более позднего времени, или (2) для дальнейшего прояснения существующего текста или устного предания (ср. ст. 2,8,17).

□ «Амаликитян» Возможно, амаликитяне были потомками Исава (ср. Быт.36:15-16). Они стали символом зла из-за своих разбойных нападений на незащищенный тыл израильтян во время их странствования (ср. Исх.17:8-16; Вт.25:17-19).

□ «Аморреев» См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Быт.12:6.

□ «Хацаон-Фамаре» На основании текста 2Пар.20:2 это место отождествляется с Ен-Геди, уникальным пресноводным источником на западном берегу Мертвого моря.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.14:13-16

<sup>13</sup>И пришел один из уцелевших и известил Аврама Еврея, жившего тогда у дубравы Мамре, Аморреянина, брата Эшколу и брата Анеру, которые были союзники Аврамовы. <sup>14</sup>Аврам, услышав, что сродник его взят в плен, вооружил рабов своих, рожденных в доме его, триста восемнадцать, и преследовал *неприятелей* до Дана; <sup>15</sup>и, разделившись, *напал* на них ночью, сам и рабы его, и поразил их, и преследовал их до Ховы, что по левую сторону Дамаска; <sup>16</sup>и возвратил все имущество и Лота, сродника своего, и имущество его возвратил, также и женщин и народ.

**14:13 «Аврама Еврея»** Термин «еврей» (BDB 720) может происходить от слов:

1. Евр – потомок Сима (ср. 10:21) и Салы (ср. 10:24). Это имя означает «за, по ту сторону» (ср. LXX) или «земля по ту сторону» (BDB 719). Если же этот термин означает группу людей/народ (ср. 39:14), то тогда это еще один пример анахронизма, отражающего более позднюю правку текста редактором или писцом.
2. Хабиру – так называли кочующие семитские племена во втором тысячелетии до Р.Х.; этим словом называли древних евреев на аккадском языке (ABD, том 3, стр. 6); само это слово означает «беженцы».

Этот термин часто используется для обозначения израильтян перед иностранцами. В 14-й главе содержится запись об уникальных событиях и особенностях, относящихся к жизни Аврама:

1. использование термина «еврей» (BDB 720 I)
2. связь с городом Иерусалимом (Салимом)
3. использование имени/титула Бога «Бог Всевышний» (ср. 14:18,19,20,22)

**14:14** Поразительным здесь является то, что Аврам силами 318 воинов (и плюс его союзники) смог победить объединенную армию четырех царей Плодородного Полумесяца (это было явное чудо веры). Данная победа была предназначена открыть всем присутствие ЯХВЕ с Аврамом и Его могущество (что ясно показывают стихи 17-24 и 15:1). Именно по этой причине и записан этот эпизод в Библии! Также использование здесь имени/титула «Мелхиседек» раскрывает и другую активную деятельность ЯХВЕ, вне завета с Аврамом. Были и другие люди (напр., Иов, Елиуй), которые тоже знали ЯХВЕ, но под другим именем (т.е. *Эль-Элион*), и поклонялись Ему. Призвание Аврама было не неким исключительным актом, а Божьим способом открыть ЯХВЕ всем народам.

□ «рабов» (NASB – «обученных людей») Хотя здесь и присутствует военный контекст, этот термин (BDB 335) подразумевает работников, обученных домашним хозяйственным делам или пастушеским навыкам.

Чисто военный аспект можно здесь увидеть в использовании ГЛАГОЛА «вооружил» (BDB 937, KB 1227, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ), который может отражать аккадский корень термина «собирать войска», что соответствует Самаритянскому Пятикнижию и Септуагинте.

□ «до Дана» Это еще один случай использования названия, появившегося в более поздний период. Дан (город) связан с переселением колена Данова с филистимских земель на самый север страны, как это описано в тексте И.Нав.19:40-48 и в 18-й главе книги Судей. Вероятно, это «обновление» сделано редактором или писцом более позднего времени.

**14:15** В «Справочнике по книге Бытие» издания UBS [*The Handbook on Genesis* by UBS] здесь есть интересное замечание:

«Стих 14:15 показывает, что Аврам освободил Лота не во время ночного рейда у Дана, а только позже, в Хове» (стр. 319).

Этот город/местность под названием «Хова» (BDB 295) располагалась к северу (*синод.* – «по левую сторону») от Дамаска и упоминается только здесь, единственный раз в Библии. Цари-захватчики и Аврам со своим отрядом проделали большой путь!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.14:17-24**

<sup>17</sup>Когда он возвращался после поражения Кедорлаомера и царей, бывших с ним, царь Содомский вышел ему навстречу в долину Шаве, что *ныне* долина царская; <sup>18</sup>и Мелхиседек, царь Салимский, вынес хлеб и вино, — он был священник Бога Всевышнего, — <sup>19</sup>и благословил его, и сказал:

Благословен Аврам от Бога Всевышнего,  
Владыки неба и земли;

<sup>20</sup>И благословен Бог Всевышний,

Который предал врагов твоих в руки твои. Аврам дал ему десятую часть из всего. <sup>21</sup>И сказал царь Содомский Авраму: отдай мне людей, а имение возьми себе. <sup>22</sup>Но Аврам сказал царю Содомскому: поднимаю руку мою к Господу Богу Всевышнему, Владыке неба и земли, <sup>23</sup>что даже нитки и ремня от обуви не возьму из всего твоего, чтобы ты не сказал: я обогатил Аврама; <sup>24</sup>кроме того, что съели отроки, и кроме доли, принадлежащей людям, которые ходили со мною; Анер, Эшкол и Мамрий пусть возьмут свою долю.

**14:17 «царь Содомский»** Точно неизвестно, какая есть связь между «царем Содомским» и «царем Салимским». (В стихе 17 и затем в 21-24 звучит тема разделения военных трофеев.) Для меня вообще удивительно, что он (т.е. Бера, ст. 2) даже упоминается здесь. Не исключено, что (1) царь Салима был духовным советником царя Содома, или (2) это сокращенный контекст, объединяющий два разных события. Салим не входил в число «городов равнины», которые подверглись нападению (ср. ст. 1-2).

В стихе 23 Аврам ясно заявляет о своем желании, чтобы вся слава за его успех и процветание принадлежала только ЯХВЕ (ср. ст. 20б), и что он не вполне доверяет царю Содома.

□ «долину Шаве, что *ныне* долина царская» Слово «Шаве» (BDB 1001) означает «быть гладким, ровным» (BDB 1000), и здесь оно может обозначать долину.

«Царская долина» также упоминается в тексте 2Цар.18:18 и, похоже, она должна была располагаться неподалеку от Салима. Но ее точное местоположение неизвестно (хотя некоторые считают, что это долина Кедрон), как и многих других людей и мест/городов, упоминаемых в этой главе.

**14:18 «Мелхиседек»** Его имя означает «царь праведности» или «мой царь праведный» (BDB 575, очень похоже на имя царя Иерусалима из текста И.Нав.10:1, «мой Господь праведный»; вторая часть слова, «седек», может иметь связь с именем ханаанейского астрального бога Седека). В

Ветхом Завете это имя (Мелхиседек) встречается только здесь и в тексте Пс.109:4. Псалом 109 для общины-хранительницы свитков Мертвого моря стал богословским основанием для ожидания прихода двух Мессий:

1. царя из колена Иуды
2. священника из колена Левия

В новозаветной книге «Послание к Евреям» (в главе 7) этот ханаанейский священник/царь используется в качестве прототипа для описания высшего, превосходнейшего священства:

1. его родословная нигде не описывается
2. Аврам дает ему десятину (ст. 20, как знак признания верховенства)
3. он является вождем города, который позже стал святым городом Иерусалимом
4. он является священником (необычное дело для того времени; функцию священника в каждой семье исполнял отец, ср. 31:54; Иов.1) Бога Всевышнего (*Эль-Элион*, לַאֱלֹהִים, ср. ст. 19,20)

Автор Послания к Евреям, применяя метод раввинистической герменевтики, использует Мелхиседека как образ/символ лучшего/высшего священства, нежели священство Аарона/Левия.

□ «Салимский» Этот особый город, который ЯХВЕ избрал в качестве места пребывания Своего имени, в Ветхом Завете имеет несколько названий:

1. Салим – раннее ханаанейское название
2. Иевус – ханаанейское название во времена Иисуса Навина
3. Иерусалим – название в дни Давида (см. параллелизм в Пс.75:3)

□ «хлеб и вино» Это предназначалось для Аврама, а также для всех тех, кто был с ним. Это был способ выражения удовлетворения жизненных потребностей (ср. Пс.103:15). Вполне возможно, что здесь присутствовал и какой-то религиозный смысл (напр., трапеза завета мира), но из самого текста это неясно. Это также не является предзнаменованием Вечери Господней. Всегда относитесь с осторожностью к образам, которые не раскрывает ясно сам богодухновенный новозаветный автор!

□ «вино» См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: БИБЛЕЙСКОЕ ОТНОШЕНИЕ К АЛКОГОЛЮ И АЛКОГОЛИЗМУ**

### **I. БИБЛЕЙСКИЕ ТЕРМИНЫ**

#### **A. Ветхий Завет**

1. *Yayin* – это общий термин для обозначения вина (BDB 406, KB 409), который используется 141 раз. Этимология его не определена, поскольку он происходит не от древнееврейского корня. Он всегда означает перебродивший фруктовый сок, обычно виноградный. Некоторые тексты с типичным употреблением – Быт.9:21; Исх.29:40; Чис.15:5,10.
2. *Tirosh* – так обозначали «новое вино» (BDB 440, KB 1727). В климатических условиях Ближнего Востока брожение начиналось спустя шесть часов после получения сока. Этот термин относится к вину, находящемуся в процессе брожения. Примеры такого употребления см. в текстах Вт.12:17; 18:4; Ис.62:8-9; Ос.4:11.
3. *Asis* – это явно алкогольные напитки («сладкое вино», BDB 779, KB 860, напр., Иоил.1:5; Ис.49:26).



4. *Sekar* – этим термином обозначали «крепкий напиток» (BDB 1016, KB 1500). Этот же древнееврейский корень присутствует в словах «напившийся» или «пьяница, алкоголик». В этот напиток добавляли нечто, от чего он становился более опьяняющим. Этот термин используется как параллель слову *yaʿin* (ср. Пр.20:1; 31:6; Ис.28:7).

#### Б. Новый Завет

1. *Oinos* – греческий эквивалент слову *yaʿin*.
2. *Neos oinos* (молодое вино) – греческий эквивалент для *tirosh* (ср. Мар.2:22).
3. *Gleuchos vinos* (сладкое вино, *asis*) – вино на ранних стадиях брожения (ср. Деян.2:13).

### II. БИБЛЕЙСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

#### А. Ветхий Завет

1. Вино – это дар от Бога (Быт.27:28; Пс.103:14-15; Еккл.9:7; Ос.2:8-9; Иоил.2:19,24; Ам.9:13; Зах.10:7).
2. Вино – часть жертвенного приношения (Исх.29:40; Лев.23:13; Чис.15:7,10; 28:14; Вт.14:26; Суд.9:13).
3. Вино используется как медицинское средство (2Цар.16:2; Пр.31:6-7).
4. Вино может быть и серьезной проблемой (Ной – Быт.9:21; Лот – Быт.19:33,35; Самсон – Суд.16:19; Навал – 1Цар.25:36; Урия – 2Цар.11:13; Амнон – 2Цар.13:28; Ила – 3Цар.16:9; Венадад – 3Цар.20:12; правители – Ам.6:6; и женщины – Ам.4).
5. Вином можно злоупотребить (Пр.20:1; 23:29-35; 31:4-5; Ис.5:11,22; 19:14; 28:7-8; Ос.4:11).
6. Вино было запрещено употреблять определенным группам людей (священникам при исполнении своих обязанностей, Лев.10:9; Иез.44:21; назорейам, Чис.6; и правителям, Пр.31:4-5; Ис.56:11-12; Ос.7:5).
7. Слово «вино» используется в эсхатологическом смысле (Ам.9:13; Иоил.3:18; Зах.9:17).

#### Б. Междуетветная литература

1. Вино в умеренном количестве очень полезно (Сир.31:27-33).
2. Раввины говорят: «Вино – величайшее из всех лекарств; где недостает вина, там понадобятся медикаменты» (BB 58б).

#### В. Новый Завет

1. Иисус превратил большое количество воды в вино (Ин.2:1-11).
2. Иисус употреблял вино (Мф.11:18-19; Лк.7:33-34; 22:17 и след.).
3. Петр обвинялся в том, что напился молодого вина на Пятидесятницу (Деян.2:13).
4. Вино может использоваться как лекарственное средство (Мар.15:23; Лк.10:34; 1Тим.5:23).
5. Руководители не должны злоупотреблять вином. Но это не означает полное воздержание (1Тим.3:3,8; Тит.1:7; 2:3; 1Пет.4:3).
6. Слово «вино» используется в эсхатологическом смысле (Мф.22:1 и след.; Отк.19:9).
7. Пьянство достойно горького сожаления (Мф.24:49; Лк.11:45; 21:34; 1Кор.5:11-13; 6:10; Гал.5:21; 1Пет.4:3; Рим.13:13-14).

### III. БОГОСЛОВСКИЙ ВЗГЛЯД НА ВОПРОС

#### А. Диалектическая напряженность

1. Вино – подарок от Бога.
2. Пьянство – огромная проблема.
3. В некоторых культурах верующим следует ограничить свои свободы ради Евангелия (Мф.15:1-20; Мар.7:1-23; 1Кор.8-10; Рим.14).

#### Б. Тенденция выйти за рамки дозволенного

1. Бог – источник всех хороших вещей (творение «хорошо очень», Быт.1:31):

- а) пища – Мар.7:19; Лк.11:44; 1Кор.10:25-26
- б) всё чисто – Рим.14:14,20; 1Тим.4:4
- в) всё позволительно – 1Кор.6:12; 10:23
- г) всё чисто – Тит.1:15

2. Падшее человечество злоупотребило всеми дарами Бога, переступив установленные Богом границы в пользовании ими.

В. Злоупотребление находится в нас, а не в вещах. В физическом творении нет зла как такового непосредственно (см. п. Б.1 выше).

#### IV. БРОЖЕНИЕ В КУЛЬТУРЕ ЕВРЕЕВ ПЕРВОГО СТОЛЕТИЯ

А. Брожение начинается очень скоро, спустя приблизительно шесть часов после того, как виноград раздавили.

Б. Еврейская традиция утверждает, что когда небольшая пена появляется на поверхности (признак брожения), такое состояние уже подпадает под положение о винной десятине (*Ma aseroth* 1:7). Такой напиток называли «молодым» или «сладким» вином.

В. По прошествии одной недели первичное сильное брожение завершилось.

Г. Вторичное брожение занимало приблизительно 40 дней. Напиток в таком состоянии называли «зрелым вином», и его уже можно было возливать на жертвенник (*Edhuyyoth* 6:1).

Д. Вино, которое выдерживалось до выпадения осадка (старое вино), считали хорошим, но за некоторое время до употребления его нужно было профильтровать.

Е. Вино считалось достаточно хорошо выдержанным после одного года брожения. Три года были самым длинным промежутком времени, в течение которого вино могло быть надежно сохранено. Такое вино называли «старым вином», и его следовало при употреблении разбавлять водой.

Ж. Только в последние 100 лет люди научились замедлять брожение при помощи стерилизации и химических добавок. Древний мир не мог останавливать этот естественный процесс.

#### V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ УТВЕРЖДЕНИЯ

А. Будьте осторожны, чтобы своим опытом, богословием или библейским толкованием не обесценивать культуру Иисуса и иудеев и/или христианскую культуру первого столетия! Они не были, что вполне очевидно, абсолютными трезвенниками.

Б. Я не защищаю употребление алкоголя в человеческом обществе. Однако многие завышают требования Библии в этом вопросе, и теперь требуют более высокой праведности, основанной на их культурном/конфессиональном предпочтении.

В. На мой взгляд, главы Рим.14 и 1Кор.8-10 обеспечивают понимание сути и руководящие принципы, основанные на любви и уважении верующих между собой, и способствуют распространению Евангелия в каждой культуре, а не личной свободы или осуждающей критики. Если Библия – единственный источник для веры и практики, то, возможно, нам всем следует заново осмыслить эту проблему.

Г. Если мы будем настойчиво продвигать идею полного воздержания как Божью волю, что мы тогда должны думать и об Иисусе, да и о тех современных культурах, в которых естественно регулярное употребление вина (напр., Европа, Израиль, Аргентина)?

**14:19-20** В большинстве английских переводов этот текст выделяется как поэтический.

**14:19** «Благословен Аврам» Это тот же самый ГЛАГОЛ (BDB 138, KB 159), который трижды употребляется в тексте Быт.12:3. Его основное значение – «преклоняться, преклонять колени» или «благословлять».

□ **«Всевышнего»** Аврам, Мелхиседек и Иов – все они знали Бога-Творца, но под разными именами:

1. Аврам – *ЯХВЕ*
2. Мелхиседек – *Эль-Элион*
3. Иов – *Элохим, Эль*

См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ **«Владыки неба и земли»** Употребленная здесь ГЛАГОЛЬНАЯ форма (BDB 888, KB 1111, *Qal-ПРИЧАСТИЕ*, ср. ст. 22) означает «владеть» или «делать, создавать» (возможно, от двух похожих консонантных корней). Богословский язык широко употребляется в восточных религиях (напр., ханаанейские угаритские поэмы); это был способ познания высшего бога (применительно к ЯХВЕ – Пс.113:23; 120:2; 123:8; 133:3; 145:6).

**14:20 «десятью часть из всего»** Это первое упоминание цифровой концепции, которая в дальнейшем своем развитии приобрела форму десятины в книге Левит (см. частную тему ниже). Этот жест со стороны Аврама представлял собой способ отблагодарить ЯХВЕ за дарованную победу и признать, что Он и является Победителем!

Отдавая десятую часть из всего Мелхиседеку, Аврам выразил этим признание его как того, кто действительно знал и служил тому же самому Богу, Который призвал Аврама из Ура (ср. ст. 22).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ДЕСЯТИНЫ В МОИСЕЕВОМ ЗАКОНЕ**

А. Ссылки в Священном Писании:

1. Для священников и центрального святилища
  - а) Лев.27:30-32
  - б) Вт.12:6-7,11,17; 14:22-26
  - в) Чис.18:21-24
  - г) Неем.12:44
  - д) Мал. 3:8,10
2. Для местных левитов
  - а) Вт.12:12; 14:27; 26:12-15
  - б) Чис.18:25-29 (Левиты должны выделять десятину из своей десятины в центральное святилище)
  - в) Неем.10:37,38
3. Для местных нуждающихся
  - а) Вт.14:28-29
  - б) Неем.12:44

Б. Примеры уплаты десятины, предшествующие Моисееву законодательству:

1. Бытие 14:20, Авраам – Мелхиседеку (Евр.7:2-9)
2. Бытие 28:22, Иаков – ЯХВЕ

В. Десятин в Израиле были предназначены для содержания центрального святилища, но каждый третий год десятины всего народа направлялись исключительно на нужды местных бедствующих.

Лично я уверен, что «десятина» является сугубо ветхозаветной концепцией, и связана она с поддержанием и содержанием центрального святилища. Я не считаю, что это также и новозаветный принцип. Самое лучшее и единственное обсуждение этого вопроса в Новом Завете –

это пример с уверовавшими язычниками, описанный в 8-й и 9-й главах 2-го Послания к Коринфянам, в котором речь идет о единовременном даре языческих церквей бедствовавшим верующим Иерусалимской церкви.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ДЕСЯТИНА

В Новом Завете совсем мало ссылок на десятину. Я не верю, что Новый Завет учит десятина, потому что весь окружающий контекст направлен против «мелочных придирок» иудейского законничества и против самоправедности (т.е., Мф.23:13-36). Я считаю, что руководящие новозаветные принципы по поводу регулярных пожертвований (если таковые имеют место) находятся во 2-м Послании к Коринфянам, главах 8 и 9 (касающихся единовременного пожертвования языческих церквей нуждающимся в материнской церкви в Иерусалиме), и которые выходят далеко за рамки десятины! Если иудей, обладая только соответствующей информацией из Ветхого Завета, следовал повелению давать от десяти до тридцати процентов (в Ветхом Завете говорится о двух, возможно, трех обязательных десятинах; см. частную тему «Десятины в Моисеевом Законе») своего дохода, то христиане должны давать гораздо больше, и поэтому даже не тратьте время на обсуждение десятины!

Новозаветные верующие должны быть очень осторожными, чтобы не превратить христианство в ориентированный на исполнение свод законов (христианский Талмуд). Желание быть угодными Богу заставляет их пытаться найти руководство по каждой сфере жизни. Однако, с богословской точки зрения, это опасно – снова вытаскивать ветхозаветные правила, которые не подтверждены в Новом Завете (ср. Деян.15), и делать из них вероучительные критерии, особенно когда они напрямую увязываются (современными проповедниками) с причинами бедствий или обещаниями процветания (ср. Мал.3).

Вот хорошая цитата из книги Фрэнка Стэгга «Богословие Нового Завета» [Frank Stagg, *New Testament Theology*], стр. 292-293:

«Новый Завет ни разу не включает десятину в благодать даяния. Десятины упоминаются лишь трижды во всём Новом Завете:

1. в заслуженном упреке фарисеям за пренебрежение с их стороны справедливостью, милосердием и верой, тогда как они с особой щепетильностью заботились об уплате десятины даже с садово-огородной продукции (Мф.23:23, Лк.11:42)
2. в молитве напоказ гордого фарисея, который ‘молился самому себе’, хвастаясь, что он постится два раза в неделю, и прилежно дает десятину со всего своего имущества (Лк.18:12)
3. в аргументации в пользу превосходства Мелхиседека, и, следовательно, Иисуса Христа, над Левием (Евр.7:6-9).

Вполне понятно, что Иисус одобрял десятину как часть храмовой системы, точно так же, как в принципе и на практике Он поддерживал общий порядок служений, установленных в храме и в синагогах. Но нет никаких признаков того, чтобы Он навязывал какую-либо часть храмового культа Своим последователям. Десятины представляли собой, главным образом, продукты, которые сначала частично использовались для трапезы в святилище теми, кто их приносил, а затем остальное употребляли в пищу священники. Десятина, так как изложено в Ветхом Завете, могла быть исполнена только в религиозной системе, построенной вокруг системы жертвоприношений животных.

Многие христиане находят десятину вполне справедливым и осуществимым принципом/правилом в отношении даяния. Поскольку она не может быть принудительной или узаконенной системой, она вполне может оказаться неким счастливым принципом. Однако, никто не может утверждать на законных основаниях, что Новый Завет учит

десятине. Она признана подлежащей соблюдению иудеями (Мф.23:23; Лк.11:42), но она не навязывается христианам. В сущности, десятину в её ветхозаветном смысле невозможно исполнить ни иудеям, ни христианам. Десятина сегодня только слабо напоминает древнюю обрядовую практику, принадлежавшую иудейской системе жертвоприношений».

Фрэнк Стэгг подводит итог:

«Хотя многое можно сказать по поводу добровольного принятия десятины в качестве стандарта для даяния без строгого вменения ее другим в качестве обязательного христианского требования, очевидно и то, что принявшие такую практику не являются продолжателями исполнения предписаний Ветхого Завета. В лучшем случае делается что-то лишь отдаленно похожее на практику десятины Ветхого Завета, которая была узаконенным налогом на содержание храма и священнической системы, т.е. той социальной и религиозной системы, которая больше не существует. Десятины в иудаизме были обязательным налогом вплоть до разрушения храма в 70 г. по Р.Х., но они никоим образом не являются обязательными для христиан.

Сказано всё это не для того, чтобы дискредитировать десятину, а чтобы прояснить её отношение к Новому Завету. И чтобы категорически отвергнуть мнения, будто бы Новый Завет поддерживает принудительность, законничество, мотивацию выгоды и атмосферу торговли, что так часто характеризует сегодняшние призывы платить десятину. В качестве добровольной системы, десятина предлагает много; но, если кто хочет сделать её христианской, то она непременно должна быть искуплена благодатью. Апеллировать же к тому, что 'это работает', означает лишь принятие нами прагматических критериев этого мира. В нём многое 'работает', что не является христианским. Десятина, чтобы ей стать близкой по духу для новозаветного богословия, должна иметь свои корни в благодати и любви Божьей».

**14:21** Возникает вопрос: является ли «десятина» из ст. 20 частью обсуждаемого вопроса о трофеях в ст. 21? В данном контексте присутствует некоторая путаница:

1. стихи 17 и 21-24 – в них идет речь о царе Содома и о трофеях
2. стихи 18-20 – в них говорится о десятине от трофеев царю Салима

**14:22** Обратите внимание, как Аврам приравнивает имена Бога:

1. *ЯХВЕ*
2. *Эль-Элион*

и, таким образом, он отождествляет их как одно и то же.

**14:23** «даже нитки и ремня от обуви не возьму из всего твоего» Язык гипербола типичен (ср. NIDOTTE, том 3, стр. 120) для древнего Ближнего Востока, где вообще имел широкое распространение язык меновой торговли (ср. Быт.23). Данная фраза представляет собой идиому, означающую «не возьму ничего». Одежда была одним из военных трофеев. Аврам хотел сделать всё абсолютно чисто, поскольку он никогда не состоял с царем Содома ни в каких союзнических или договорных отношениях.

**14:24** Это перечень соседей Аврама, которые оказали ему поддержку в военном походе, и теперь они вполне заслуживали получить свою часть трофеев.

# БЫТИЕ, Глава 15

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Авраму обещан сын	Божий завет с Авраамом	Завет с Авраамом и Саррой	Божий завет с Авраамом	Божественное обетование и завет
15:1-11	15:1-11	15:1-6	15:1	15:1
(1)				(1)
			15:2-3	15:2-6
			15:4-5	
			15:6	
		15:7-11	15:7	15:7-11
			15:8	
			15:9-11	
15:12-16	15:12-16	15:12-16	15:12-16	15:12-16
15:17-21	15:17-21	15:17-21	15:17-21	15:17-21
(18)	(18)			(18)

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

А. Глава 15 продолжает описание целой серии испытаний и различных обстоятельств, которые Бог создает/допускает Аврааму на протяжении всего повествования от 12-й главы книги Бытие и до 22-й (ср. 12:1-3; 14:12-14; 15:1-18; 17:1-5; 22:16-18).

В 15-й главе объясняются действия ЯХВЕ, описанные в главе 14. ЯХВЕ был победой Аврама. Надежда Аврама зиждется на обетовании ЯХВЕ, впервые данном ему в 12-й главе, но затем повторенном несколько раз (ср. главы 12, 15, 17, 18, 22).

- Б. Интересно отметить следующую особенность: провозглашение завета в главах 12 и 17 содержит и условия, тогда как в главах 15 и 22 явно выраженных условий нет. Все действия со стороны Бога по отношению к людям основаны на Его неизменном милосердном характере и на Его изначальной любви, однако у Бога также есть и цель, чтобы сотворенные по Его образу и подобию люди непременно откликнулись на эту Его любовь покаянием, верой, послушанием и непоколебимостью. Эти требования являются фундаментальными, и не только в книге Бытие, но и на протяжении всей Библии.
- В. Очень важен и тот факт, что на всем протяжении отношений Бога с Аврамом мы видим, как вновь и вновь подчеркивается Божья благодать, а не человеческие заслуги Аврама или его усилия, способности, средства, возможности. Эта тема становится основным лейтмотивом всей книги Бытие. Вместе с тем, подчеркивается и то, что от Аврама также потребовалась и радикальная проверка его веры и отношений с Богом (ср. 22:16,18)! Апостол Павел использует этот случай как образец отношений Бога с грешным человечеством (ср. Рим.4 и Гал.3). Это крайне важный текст, показывающий, как Бог принимает грешного человека. И сам факт того, что Он делал и будет делать это, является просто поразительным и великолепным!
- Г. Все эти вступительные главы книги Бытие имеют решающее значение для понимания нами нашего мира и наших духовных потребностей. Главы 1-3 подготавливают почву для правильного понимания положения и состояния, в котором находится человечество:
1. человек сотворен Богом по Его образу и подобию для общения с Ним (1:26-27)
  2. человек восстал против Божьего руководства и главенства (3:1-7)
  3. далеко идущие последствия человеческого мятежа (3:8-20)
  4. Божье обетование об искуплении (3:15)
- В действительности же, всё написанное в Библии от главы Быт.3 и вплоть до главы Отк.20 является рассказом об исправлении Богом последствий греха Адама и Евы. Небеса описаны в главах Отк.21-22 как возрожденный Эдемский сад. И вступительные главы книги Бытие адресованы всем людям:
1. Адам
  2. Ной
  3. Аврам (ср. 12:3; Деян.3:25; Гал.3:8)
- Бог избирает одного, чтобы избрать всех! Божий выбор включает обетование (т.е. безусловный завет) и отклик со стороны человека (т.е. условный завет). Жизнь Аврама показывает воздействие греха и благодати на человека. Аврам сам находится нередко в конфликте с послушанием и верой. И через этот внутренний конфликт – все люди призваны (Аврам – пример веры/сомнения/греха/полного доверия, ср. Рим.4; Гал.3).
- Д. Стих 6 имеет чрезвычайно важное значение для новозаветного богословия. Похоже, что это комментарий или вывод составителя истории Аврама. Принадлежит ли этот вывод Моисею, или кому-то из патриархов более позднего времени (напр., Иакову)? Настоящий вопрос заключается не в том, кто, когда или как составлял Священное Писание, а в том, является ли оно Божьей истиной или человеческими размышлениями. И вот тут на первое место выступают предположения/исходные предпосылки об авторстве, т.е. о богодухновенности. Обычно грешные люди находят Бога через какой-то реальный жизненный опыт, а уже затем стараются больше узнать о Нем в Писании. Написанное в Библии – это для нас, которые никогда Бога не видели! Библия дает твердое основание и источник для познания и понимания, побуждаемого верой. Жизнь Аврама – пример для всех верующих (ветхозаветных святых и новозаветных святых). Когда мы имеем дело с историческим повествованием, то нам следует постоянно задавать вопрос: «Почему записано именно это?»

(см. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.15:1-11

<sup>1</sup> После сих происшествий было слово Господа к Авраму в видении, и сказано: Не бойся, Аврам; Я твой щит; Награда твоя весьма велика.

<sup>2</sup> Аврам сказал: Владыка Господи! что Ты дашь мне? я остаюсь бездетным; распорядитель в доме моем этот Елиезер из Дамаска. <sup>3</sup> И сказал Аврам: вот, Ты не дал мне потомства, и вот, домочадец мой наследник мой. <sup>4</sup> И было слово Господа к нему, и сказано: не будет он твоим наследником, но тот, кто произойдет из чресл твоих, будет твоим наследником. <sup>5</sup> И вывел его вон и сказал: посмотри на небо и сосчитай звезды, если ты можешь счесть их. И сказал ему: столько будет у тебя потомков. <sup>6</sup> Аврам поверил Господу, и Он вменил ему это в праведность. <sup>7</sup> И сказал ему: Я Господь, Который вывел тебя из Ура Халдейского, чтобы дать тебе землю сию во владение. <sup>8</sup> Он сказал: Владыка Господи! по чему мне узнать, что я буду владеть ею? <sup>9</sup> Господь сказал ему: возьми Мне трехлетнюю телицу, трехлетнюю козу, трехлетнего овна, горлицу и молодого голубя. <sup>10</sup> Он взял всех их, рассек их пополам и положил одну часть против другой; только птиц не рассек. <sup>11</sup> И налетели на трупы хищные птицы; но Аврам отгонял их.

**15:1** Очень трудным делом является определение, где текст нужно переводить прозой, а где – поэзией. Единственным текстовым маркером является «ритм» (т.е. акцентированные фразы), но это получило свое развитие позже. Стих 1 переводится как поэтический текст в переводах NASB, JPSOA, NJB, NIV, и как проза – в NKJV, NRSV, TEV и REB. Та же неопределенность присутствует и в тексте 14:19-20.

Фраза «после сих происшествий» является неоднозначной и повторяется неоднократно (ср. 22:1; 22:20; 39:7; 40:1; 48:1). В книге Бытие отдельные повествования соединены вместе в рамках восточного исторического изложения, а не современной западной строгой временной последовательности. См. статью «Ветхозаветная историография в сравнении с ближневосточными культурами той эпохи» на стр. 23.

Это первое из двух (ср. ст. 4) употреблений в книге Бытие очень распространенной фразы (т.е., «было слово Господа к...», ср. ст. 4), которая встречается практически у всех пророков. Она подчеркивает, что ЯХВЕ обратился непосредственно к Авраму и, очевидно, очень конкретным и слышимым способом (BDB 55). В данном конкретном случае это произошло посредством ночного видения. См. пояснение к 15:16 ниже.

Аврам изображается человеком, который получил откровение от Бога. Употребленная здесь вводная формулировка широко используется в Поздних пророках, но до них – редко. В тексте 20:7 даже сам Аврам назван «пророком» (BDB 611). Ветхозаветные пророки писали Священное Писание. Лично моей теорией всегда было убеждение, что Моисей – не единственный автор ранних частей книги Бытие, а составитель книги/редактор. Образы, присутствующие в 1-й и 2-й главах книги Бытие, – месопотамские, а не египетские. Ни одного заимствованного египетского слова не встречается в тексте вплоть до описания жизни Иосифа. Я считаю, что Моисей



использовал устные и письменные предания, относившиеся к временам Аврама (т.е. патриархов). Он являлся составителем (собирали воедино) и редактором большей части этой ранней истории. Человеческие писатели используют свою культуру и свой язык, но само послание/откровение исходит от Бога (т.е. богодухновенность).

□ **«Господа»** Имя «ЯХВЕ» представляет собой форму древнееврейского ГЛАГОЛА «быть, существовать» (ср. Исх.3:14). По всей видимости, оно подчеркивает, что Бог – вечно живущий, единственный и живой Бог. Раввины утверждают, что когда к Богу обращаются с использованием имени «ЯХВЕ», то этим подчеркивается Его милость и милосердие, а когда в обращении к Нему используется имя *Элохим*, то подчеркивается Его могущество как Творца. Мне эта теория нравится гораздо больше, чем теория разных источников “JEDP” в текстологии, которая была так популярна в 18-20 столетиях. См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ **«в видении»** Подразумевается, что это произошло ночью, что также подтверждается стихом 5. Дальнейшее содержание 15-й главы, особенно стих 12, не конкретизирует, пришло ли это видение Авраму в одну ночь или оно было в течение двух ночей (т.е. двумя видениями, ст. 1-6 и 7-21). Употребленный здесь термин «видение» (BDB 303) – это совсем другое слово, нежели «явился» (BDB 906) в тексте 12:7. Данный термин – очень редкий, и встречается он только три раза во всей Библии: в Быт.15:1; Чис.24:4,16; и Иез.13:7.

В словаре NIDOTTE, том. 4, стр. 354, есть интересное обобщение способов, которые использовал ЯХВЕ, открывая Себя в событиях, описанных в книге Бытие:

1. произнося слова вслух (BDB 55) – 12:1-3; 13:14-17; 21:12-13; 22:1-2
2. через видения – 15:1-6 (BDB 303); 46:2-4 (BDB 909 I)
3. через сны – 20:3-7 (BDB 538); 28:12-15 (BDB 321); 31:10-13 (BDB 321), 24 (BDB 538)
4. используя теофанию, (букв. «явился», BDB 906) – 12:7; 17:1; 18:1; 26:2,24; 35:1,9; 48:3
5. через ангела Господня (см. частную тему «Ангел Господень» в Быт.12:7) – 16:7-13; 21:17-19; 22:11-12,15-18; 31:11

Методы различаются, но побуждающие откровения Бога ставят человека лицом к лицу с Ним и, притом, не ради самого этого отдельного человека, а ради осуществления искупительного замысла ЯХВЕ по достижению всех людей!

□ **«Не бойся, Аврам»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА) периодически повторяется в книге Бытие (ср. 15:1; 21:17; 26:24; 46:3). ЯХВЕ знает, что грех наполнил наши сердца страхом (боимся Бога, боимся жизни, боимся самих себя). Первый раз в Библии это понятие встречается в тексте Быт.3:10, где речь идет о страхе Адама и Евы перед Богом, после того как они согрешили. Раввины считают, что в данном случае страх Аврама связан с событиями из 14-й главы, а именно: (1) страх военного противостояния; (2) страх расправы со стороны народов, чьих царей он убил; или (3) страх перед Богом за погубленные им человеческие жизни. Однако на основании контекста глав с 12-й по 15-ю вполне возможно сделать вывод, что страх этот был связан с продолжающейся бездетностью Аврама.

□ **«Я твой щит»** Это слово «щит» (BDB 171) является военным термином, используемым здесь как метафора в значении «защитник» или «обеспечитель, кормилец» (ср. Пс.3:4; 27:7; 32:20; 83:10; и 90:4). Термин «щит» этимологически связан с термином «передавать, отдавать; избавлять» (BDB 171, ср. 14:20, *синод.* – «предал»). Хорошее определение термина «щит» находится в тексте Вт.33:29. Лично я предпочитаю переводу Новой американской стандартной Библии (NASB) перевод Лютера, поскольку он предполагает, что «щит» и «награда» – это Сам Бог: «Я есть и твой щит, и твоя награда» (ср. NKJV). В этой фразе конкретный ГЛАГОЛ отсутствует.

□ **«Награда твоя весьма велика»** Аврам был испытан на предмет желания быть богатым или заполучить трофеи, как описано в текстах 13:8-13 и 14:21-24, и он категорически отверг эти материалистические возможности для обогащения. В 12-й главе Бог пообещал ему и потомство, и землю. Вместе с тем, в этом постоянном подтверждении Божьего обетования Бог Сам является величайшим обладанием/уделом для Аврама (как позже Он стал им и для левитов, ср. Чис.18:20; Вт.10:9).

**15:2 «Владыка Господи» (NASB – «О, Господь Бог»)** Это первый случай в Библии, когда эти два имени Бога употребляются вместе в одном выражении. В книге Бытие подобное встречается только здесь и в стихе 8 этой же главы. Буквально это выглядит как *«Адонай ЯХВЕ»*. Также эти два имени употреблены и в тексте Вт.10:17. Термин *Адонай* (букв. «мой Господин», используется в ханаанейской литературе, но в других семитских языках не встречается), по всей видимости, очень сильно похож на новозаветный термин *Κύριος* (*Куриос*), который имеет значения «хозяин», «муж», «владыка», «господин», «Господь». См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

Существует несколько имен Бога, представляющих собой сочетание двух имен. Однако такие выражения как

1. ЯХВЕ Элохим – Быт.2:4
2. Адонай ЯХВЕ – Быт.15:2

имеют разное значение и разный акцент, хотя и переводятся в английских текстах одинаково.

□ **«что Ты дашь мне? я остаюсь бездетным»** Главная забота Аврама сосредоточена на его продолжающемся состоянии бездетного человека. Это его беспокойство основано на обетовании, ранее данном ему Богом и записанном в тексте Быт.12:1-3. В древности люди рассматривали бездетность как проклятие от Бога, однако Аврама Бог утверждал в том, что тот получит от Него особое благословение. Аврам же жаждал физического проявления обещанного благорасположения.

□ Слово «бездетный» (BDB 792) в Библии используется очень редко. Оно встречается всего четыре раза:

1. по отношению к Авраму (а не Саре) – Быт.15:2
2. как наказание за инцест – Лев.20:20,21
3. метафорически – в отношении Иоакима, что ни один из сыновей его не унаследует его престол – Иер.22:30

□ **«распорядитель в доме моем этот Елиезер из Дамаска» (NASB – «наследник...»)** Здесь присутствует игра слов «наследник» (רִשְׁמָה), которое означает «приобретение» или «владение» (BDB 606, NIDOTTE, том. 2, стр. 971) и «Дамаск» (רִשְׁמָה, BDB 199). На древнееврейском языке они звучат очень похоже. Некоторые видят в этом указание на хурритский обычай усыновления, о котором упоминается в надписях Нузи второго тысячелетия до Р.Х.

Есть те, кто считает, что Елиезер (BDB 451), имя которого означает «Бог – помощь», это раб, о котором говорится в тексте 24:2.

Термин (BDB 606), переведенный как «наследник» (*синод.* – «распорядитель») – очень редкий. Обычно в этом смысле употребляется ГЛАГОЛ (BDB 439, KB 441), который используется в стихах 3, 4 (дважды), 7 и 8. Оба они означают «овладеть (*чем-то*), вступить во владение (*чем-либо*)». Эта фраза поясняется стихом 3.

**15:3 «вот, Ты не дал мне потомства»** Этим повторением Аврам показывает степень своего беспокойства, которое он ощущал и переживал. Аврам – хороший пример сочетания веры и сомнений в человеке. Аврам верил Богу, но это вовсе не означало, что у него не возникали

вопросы по поводу некоторых аспектов Божьих обетований. Бог не презирает того, кто задает Ему искренние вопросы! Бог должен был провести Аврама через целую серию проверок и испытаний, прежде чем Аврам понял, что величайшим его владением/уделом является Сам Бог (особ. через события главы 22).

**15:4 «но тот, кто произойдет из чресл твоих» (NASB – «...из твоего тела»)** Здесь следует отметить, что до исполнения сказанного должно будет пройти еще двадцать пять лет. В этих словах утверждается, что дитя произойдет от Аврама, но в них нет никакого утверждения по поводу того, что оно родится именно у Сары. Это стало причиной сложностей, о которых повествуется в главе 16.

Слова, переведенные как «из твоего тела» (*синод.* – «из чресл твоих»), буквально означают «из твоих внутренностей». Термин «внутренности» (BDB 588) употребляется в нескольких смыслах:

1. нижняя часть внутренних органов – 2Цар.20:10; 2Пар.21:15
2. желудок – Иов.20:14; Иез.3:3; 7:19; Ион.1:17; 2:1; 2Цар.7:12; 16:11
3. половые органы
  - а) мужские – Быт.15:4
  - б) женские – Ис.49:1
4. место физического расположения человеческих эмоций – Песн.5:4,14; Ис.16:11; 63:15; Иер.4:19; 31:20; Плач.2:11

**15:5 «посмотри на небо и сосчитай звезды, если ты можешь счесть их»** Бог обращается к Авраму с двумя повелениями:

1. посмотри – BDB 613, KB 661, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. сосчитай – BDB 707, KB 765, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

Божье благословение будет обильным и очевидным (ср. 12:2; 17:2).

Бог использовал несколько метафор, при помощи которых и сам Аврам смог бы представлять и описывать огромную численность своего потомства:

1. песок (NASB – «пыль») земной (ср. Быт.13:16; 28:14; Чис.23:10)
2. звезды (ср. Быт.15:5; 22:17; 26:4)
3. песок морской (ср. Быт.22:17 и 32:12)

Исходя из обетования в тексте 12:3 и концепции о «царстве священников» (ср. Исх.19:5-6), а также из пророчеств всемирного/глобального масштаба пророка Исаии (ср. 42:6; 49:6; 51:4), семья Авраама должна была стать намного больше, чем кто-либо смог бы вообразить. В нее должны будут войти все уверовавшие язычники (ср. Лк.2:32; Деян.13:47; 26:23; Рим.2:28-29; 4; Гал.3:7-9,29).

**15:6 «Аврам поверил Господу» (NASB – «Тогда он поверил в Господа»)** Это вовсе не подразумевает, что Аврам не верил в Него в главе 12, ведь он оставил Ур и последовал за Богом. Но употребленный здесь термин, переведенный как «поверил» (BDB 52, KB 63, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, который означает жизнь веры, а не этот единственный эпизод), образован от корня **אמן**, от которого происходит слово «аминь». Этот корень означает «быть сильным, крепким» или «полагаться, опираться (на кого-либо, что-либо)». Авраам полностью поверил/доверился Божьему обетованию о том, что у него действительно будет потомство. Это было актом веры в невидимое (ср. 22:16,18; Евр.11:1). Аврам поверил Богу на слово, доверился Его слову, поверил своей верой, не требуя от Бога наглядного подтверждения. Это крайне важно, поскольку всё это становится основанием аргументации апостола Павла в его рассуждениях об оправдании благодатью через веру, о чем он пишет в главах Рим.4 и Гал.3. Павел также использует текст Авв.2:4 в Рим.1:17; Гал.3:11, а автор Послания к Евреям – в тексте 10:38. Как видится, сущность этого термина

заключается в следующем: «Аврам положился на ЯХВЕ, а не на себя самого». На протяжении всей этой части книги Бытие подчеркивается вновь и вновь, что людям для спасения необходима побуждающая Божья любовь, а не человеческие усилия и ресурсы. Этот термин «поверил» может переводиться на английский язык тремя словами: «believe», «trust» и «faith» (ср. Исх.4:5,31; Вт.1:32; 2Пар.20:20; Ис.43:10; по отношению к Мессии в Ис.28:16; и для обозначения неверия в Чис.14:11; 20:12; Вт.9:23; 4Цар.17:14; Пс.77:22). Похоже, что сущность этого ветхозаветного термина заключается в «доверии» или «достоверности, надежности», и эта сущность сфокусирована не на нас самих, а на верности Бога и Его обетований.

Обратите внимание, что Аврам верит:

1. Господу (личные отношения)
2. Его слову (изреченное вслух откровение)

Для меня является очень полезной характеристика библейской веры как

1. веры в Личность (ЯХВЕ/Христос)
2. веры в истины об этой Личности (Библия)
3. жизни жизнью уподобления этой Личности (ветхозаветное послушание/новозаветное христоподобие)

Все три элемента вместе крайне важны, а не какая-то их часть!

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОНЯТИЯ «ВЕРА, ВЕРИТЬ, ДОВЕРЯТЬ, ВЕРНОСТЬ» В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ (יָמַן)**

### **I. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

Необходимо отметить, что использование этого богословского понятия, настолько крайне важного в Новом Завете, не имеет такого же четкого определения в Ветхом Завете. В нем оно, несомненно, присутствует, но проявляется в ключевых избранных текстах и личностях. Ветхий Завет смешивает, соединяя вместе

- А. отдельную личность и общество, индивидуальное и общее
- Б. личную встречу с Богом и послушание завету

Вера – это и личная встреча с Богом, и последующий соответствующий повседневный образ жизни! Веру легче описывать через состояние и действия человека, чем через лексические формы (т.е., через изучение слов). Этот личностный аспект наиболее хорошо проиллюстрирован в

- А. Аврааме и его семени (потомстве)
- Б. Давиде и Израиле

Эти мужи веры однажды пережили встречу с Богом, и их жизнь изменилась навсегда (жизнь не стала совершенной, но в ней стала постоянно присутствовать вера). Испытания раскрывали слабые и сильные стороны веры, зародившейся после этой встречи, но их глубокие, доверительные личные взаимоотношения с Богом продолжались на протяжении всей последующей жизни! Эти отношения подвергались испытаниям, они очищались и обновлялись – но они продолжались всегда, чему свидетельством была их верность, посвященность и подобающий образ жизни.

### **II. ОСНОВНЫЕ КОРНИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ЭТИХ ПОНЯТИЯХ**

#### **A. יָמַן (BDB 52, KB 63)**

##### **1. ГЛАГОЛ**

- а) в породе *Qal* – поддерживать, помогать; кормить, питать (напр., 4Цар.10:1,5; Есф.2:7, небогословское употребление)

- б) в породе *Niphal* – убедиться, удостовериться или проверить; учреждать, устанавливать; подтверждать, подкреплять; быть верным или заслуживать доверия
- (1) в отношении людей, Ис.8:2; 53:1; Иер.40:14
  - (2) в отношении вещей, предметов, материалов, Ис.22:23
  - (3) в отношении Бога, Вт.7:9; Ис.49:7; Иер.42:5
- в) в породе *Hiphil* – держаться, крепиться, оставаться непоколебимым; верить; доверять, полагаться
- (1) Авраам верил Богу, Быт.15:6
  - (2) израильтяне в Египте продолжали верить, Исх.4:31; 14:31 (отрицательное значение во Вт.1:32)
  - (3) израильтяне верили, что ЯХВЕ говорил через Моисея, Исх.19:9; Пс.105:12,24
  - (4) Ахаз не полагался на Бога, Ис.7:9
  - (5) всякий, кто верит в него/ему, Ис.28:16
  - (6) верить в истины о Боге, Ис.43:10-12
2. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (МУЖСКОГО РОДА) – верность, преданность (напр., Вт.32:20; Ис.25:1; 26:2)
3. НАРЕЧИЕ – верно, истинно, поистине, согласен, да будет так (ср. Вт.27:15-26; 3Цар.1:36; 1Пар.16:36; Ис.65:16; Иер.11:5; 28:6); это литургическое употребление слова «аминь» в Ветхом и Новом Заветах
- Б. **לִמְנָן** (BDB 54, KB 68) СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (ЖЕНСКОГО РОДА) – стойкость, непоколебимость; верность, преданность; истина, истинность
1. людей, Ис.10:20; 42:3; 48:1
  2. Бога, Исх.34:6; Пс.116:2; Ис.38:18,19; 61:8
  3. истины, Вт.32:4; 3Цар.22:16; Пс.32:4; 97:3; 99:5; 118:30; Иер.9:5; Зах.8:16
- В. **לִמְנָנָה** (BDB 53, KB 62) – стойкость, непоколебимость; устойчивость, непреклонность; верность, привязанность, преданность
1. рук, Исх.17:12
  2. времён, Ис.33:6
  3. людей, Иер.5:3; 7:28; 9:2
  4. Бога, Пс.39:12; 87:12; 88:2,3,6,9; 118:138

### III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ВЕТХОЗАВЕТНОЙ КОНЦЕПЦИИ АПОСТОЛОМ ПАВЛОМ

- А. Павел основывает свое новое понимание ЯХВЕ и Ветхого Завета на его личной встрече с Иисусом Христом по дороге в Дамаск (ср. Деян.9:1-19; 22:3-16; 26:9-18).
- Б. Ветхозаветное подтверждение этому своему новому пониманию он находит в трех ключевых текстах, в которых используется корень **לִמְנָן**:
1. Быт.15:6 – результатом личной встречи Авраама с Богом, инициатором которой и был Сам Бог (Бытие 12), стала его жизнь веры и послушания (Бытие 12-22). Павел ссылается на это в 4-й главе Послания к Римлянам и в 3-й главе Послания к Галатам.
  2. Ис.28:16 – все те, кто поверит в него (т.е. в краеугольный камень, испытанный и крепко утверждённый Богом), никогда не будут
    - а) Рим.9:33, «постыжены» или «разочарованы»
    - б) Рим.10:11, - то же, что и в п. а)
  3. Авв.2:4 – все те, кто знает верного Бога, и сами должны быть верными Ему по жизни (ср. Иер.7:28). Павел использует этот текст в Рим.1:17 и Гал.3:11 (также обратите внимание на Евр.10:38).

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ВЕТХОЗАВЕТНОЙ КОНЦЕПЦИИ АПОСТОЛОМ ПЕТРОМ

##### А. Петр соединяет:

1. Ис.8:14 – 1Пет.2:8 (камень преткновения)
2. Ис.28:16 – 1Пет.2:6 (краеугольный камень)
3. Пс.117:22 – 1Пет.2:7 (камень, который отвергли)

##### Б. Он заимствует уникальный язык, которым описывается Израиль – «народ избранный», «царственное священство», «народ святой», «люди, взятые в Божий удел» – из текстов

1. Вт.10:15; Ис.43:21
2. Ис.61:6; 66:21
3. Исх.19:6; Вт.7:6

и теперь использует его для описания веры Церкви в Иисуса Христа (ср. 1Пет.2:5,9)

#### V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ВЕТХОЗАВЕТНОЙ КОНЦЕПЦИИ АПОСТОЛОМ ИОАННОМ

##### А. Новозаветное употребление термина

Смысл термина «верить» восходит к греческому ГЛАГОЛУ *pisteuō* или СУЩЕСТВИТЕЛЬНОМУ *pistis*, которые можно также перевести как «доверять», «вера», «доверие». Например, в качестве СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО в Евангелии от Иоанна этот термин не встречается, а как ГЛАГОЛ – используется часто. В тексте Ин.2:23-25 существует некоторая неуверенность по части искренности признания множеством людей Иисуса из Назарета как Мессии. Другие примеры, когда термин «верить» применяется в значении веры внешней и неглубокой, можно видеть в текстах Ин.8:31-59 и Деян.8:13,18-24. Истинная библейская вера несравненно больше, чем просто первоначальный отклик на Божий призыв. За ним обязательно должен последовать процесс ученичества (ср. Мф.13:20-22,31-32; 28:19-20).

##### Б. Употребление термина совместно с ПРЕДЛОГАМИ:

1. *eis* в значении «в(о), на, внутрь». Эта уникальная грамматическая конструкция ставит смысловое ударение на том, что христиане свою веру/доверие возлагают полностью на Иисуса, в Него Самого:
  - а) во имя Его (Ин.1:12; 2:23; 3:18; 1Ин.5:13)
  - б) в Него (Ин.2:11; 3:15,18; 4:39; 6:40; 7:5,31,39,48; 8:30; 9:36; 10:42; 11:45,48; 12:37,42; Мф.18:6; Деян.10:43; Фил.1:29; 1Пет.1:8)
  - в) в Меня (Ин.6:35; 7:38; 11:25,26; 12:44,46; 14:1,12; 16:9; 17:20)
  - г) в Сына (Ин.3:36; 9:35; 1Ин.5:10)
  - д) в Иисуса (Ин.12:11; Деян.19:4; Гал.2:16)
  - е) в Свет (Ин.12:36)
  - ж) в Бога (Ин.14:1)
2. *en* в значении «в, внутри» со смыслом как в Ин.3:15 (греч., англ. – «чтобы всякий верующий в Нем имел жизнь вечную»); Мар.1:15; Деян.5:14
3. *epi* в значении «в», как в Мф.27:42; Деян.9:42; 11:17; 16:31; 22:19; Рим.4:5,24; 9:33; 10:11; 1Тим.1:16; 1Пет.2:6
4. ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ без ПРЕДЛОГА, как в текстах Гал.3:6; Деян.18:8; 27:25; 1Ин.3:23; 5:10
5. *hoti*, который передает значение «верить, что», указывая на сущность того, во что верить:
  - а) Иисус – Святой Божий (Святой Бога) (Ин.6:69)
  - б) Иисус – «Я есть» (Ин.8:24 – греч., англ.)
  - в) Иисус в Отце и Отец в Нем (Ин.10:38)
  - г) Иисус – Мессия (Ин.11:27; 20:31)
  - д) Иисус – Сын Божий (Ин.11:27; 20:31)
  - е) Иисус был послан Отцом (Ин.11:42; 17:8,21)

- ж) Иисус – един с Отцом (Ин.14:10-11)
- з) Иисус пришел от Отца (Ин.16:27,30)
- и) Иисус отождествляет Себя с Богом в имени Отца по завету, «Я есть» (Ин.8:24; 13:19 – греч., англ.)
- к) мы будем жить с Ним (Рим.6:8)
- л) Иисус умер и воскрес (1Фес.4:14)

## VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

А. Библейская вера – это ответ человека на Божественное слово/обетование. Инициатором здесь всегда является Бог (т.е., Ин.6:44,65), но неотъемлемая часть этого общения с Богом – необходимость для человека отозваться на Божий призыв подобающим образом (см. частную тему «Завет»):

1. покаянием (см. частные темы «Покаяние» и «Покаяние в Ветхом Завете»)
2. верой и доверием (см. соответствующие частные темы)
3. послушанием
4. непоколебимостью в вере (см. частную тему «Непоколебимость»)

Б. Библейская вера – это:

1. личные взаимоотношения (первоначальная вера)
2. утвержденность в библейских истинах (вера в Божье откровение)
3. подобающий отклик на это, в послушании (повседневная вера)

Библейская вера – это не билет на небеса и не страховой полис. Это личные взаимоотношения с Богом. Именно в этом и заключается замысел сотворения мира и в нем – человека, созданного по образу и подобию (ср. Быт.1:26-27) Божьему. Цель – «глубокие, тесные, искренние отношения». Бог желает иметь добрые дружеские отношения и общение с человеком, а не наблюдать в человеке набор правильных богословских взглядов! Но общение со Святым Богом требует, чтобы и Его дети демонстрировали «семейные» черты характера (т.е., святость, ср. Лев.19:2; Мф.5:48; 1Пет.1:15-16). Грехопадение (ср. Быт.3) лишило нас способности на самостоятельный подобающий отклик Богу. По этой причине Бог совершил определенные действия за нас и ради нас (ср. Иез.36:27-38), дав нам «новое сердце» и «новый дух», что сделало возможным для нас, через веру и покаяние, обрести общение с Ним и жить в послушании Ему!

Все три вышеперечисленных элемента крайне важны. Все три должны постоянно поддерживаться и укрепляться. Цель для нас – знать Бога (и в древнееврейском, и в древнегреческом смыслах) и отражать в своей жизни Его характер. Цель веры – это не небеса когда-нибудь, а хриstopодобие сейчас и каждый день!

В. Верность человека – это результат (Новый Завет), а не основание (Ветхий Завет) для взаимоотношений с Богом: вера человека в Его верность, доверие человека Его надежности. В центре новозаветного взгляда на спасение находится понимание того, что люди должны однажды подобающим образом отреагировать на начальное проявление Божьей благодати и милости, явленной в Иисусе Христе, и затем продолжать сохранять такой отклик постоянно по жизни. Он возлюбил, Он послал, Он обеспечил всё необходимое; мы же обязаны ответить на это своей верой и верностью (ср. Еф.2:8-9 и 10)!

Верный Бог желает, чтобы верный Ему народ открыл Его неверующему миру и привел людей всего мира к личной вере в Него.

□ **«и Он вменил ему это»** Термин «вменил» (BDB 362, KB 359, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) может означать «засчитал» или «учёл». Он часто использовался священниками в связи с жертвоприношениями (ср. Лев.7:18; 17:4; и Чис.18:27). Когда верующий приносил священнику что-либо для жертвоприношения, то это приношение засчитывалось, или относилось на счет этого

верующего. Бог отнес на счет Аврама Свою собственную праведность и, вследствие этого, полностью принял его.

□ **«в праведность»** Первоначально этот термин (BDB 842) означал «мерный тростник» и, таким образом, со временем он стал подразумевать измерительный стандарт. Бог же Сам является идеальным измерительным стандартом, и, по этой причине, большинство древнееврейских и древнегреческих слов, обозначающих «грех», означают отклонение от стандарта праведности Самого Бога. Данный термин получил свое дальнейшее развитие в этом значении:

1. он обозначает нравственную природу Бога, что можно ясно видеть в книгах пророков восьмого века
2. им стали обозначать Божью помощь немощным и нуждающимся (ср. Пс.9:37-39 и 71:12). Это понятие получило свое дальнейшее развитие во времена Иисуса через деяние милостыни (ср. Мф.6:1)
3. наиболее важное употребление этого термина «праведность» в Библии связано с духовным спасением. Особенно ясно это проявляется в главах 40-55 книги пророка Исаии и в употреблении его в Новом Завете апостолом Павлом. В текстах Рим.4:3 и Гал.3:6 Павел говорит о нашей праведности перед Богом, основанной исключительно на побуждающей и изначальной Божьей любви и на нашем отклике с верой на эту любовь.
4. продолжение и развитие использования этого термина мы можем видеть в тексте Иак.2:14-26

В данном тексте это слово используется не в смысле «безгрешности», а в смысле того, что доверие Аврама обетованиям ЯХВЕ открыло двери для продолжения и развития доверительных и надежных взаимоотношений. Со стороны Аврама это не был первый (или последний) акт доверия ЯХВЕ. Принятие Аврамом инициированных ЯХВЕ обетований позволило их тесное общение углублять и развивать дальше.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРАВЕДНОСТЬ**

Тема праведности является настолько чрезвычайно важной, что всякий исследователь Библии просто обязан уделить ей достаточно внимания для ее глубокого изучения.

В Ветхом Завете характер Бога представляется как «справедливый» и «праведный» (ГЛАГОЛ, BDB 842, KB 1003; СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ МУЖСКОГО РОДА, BDB 841, KB 1004; СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА, BDB 842, KB 1006). Используемый здесь месопотамский термин происходит от названия речного тростника, который использовали в качестве инструмента для измерения и оценки горизонтальной прямолинейности стен и заборов. Бог выбрал именно этот термин, чтобы им, в образной форме, описывали Его собственную природу. Он Сам и есть та верная мера, граница, линия (линейка), относительно которой оценивается всё в этом мире. Такое понимание является утверждением не только Божьей праведности, но и Его права судить.

Человек был создан по образу и подобию Божьему (ср. Быт.1:26-27; 5:1,3; 9:6). Человеческий род был сотворен для тесного, дружеского общения с Богом (т.е. Быт.3:8). Само по себе всё остальное творение является сценой, фоном, на котором происходит взаимодействие Бога с человечеством. Бог желает, чтобы Его высшее творение, люди, знали Его, любили Его, служили Ему и были похожи на Него! Преданность человечества была испытана (Быт.3), и его родоначальники, первая супружеская пара, не выдержали испытания. В результате этого добрые отношения между Богом и человеком разрушились (ср. Быт.3; Рим.5:12-21).

Бог дал обещание исправить положение и восстановить прежние отношения (ср. Быт.3:15; см. частную тему «Извечный испуительный замысел ЯХВЕ»). Он исполняет это по Своей собственной



воле и через Своего собственного Сына. Самим людям было не под силу удалить эту пропасть (ср. Рим.1:18-3:20; Отк.5).

После грехопадения человека первым шагом Бога по исполнению Им Своего намерения было введение понятия завета, основанного, с одной стороны, на Его приглашении и побуждении и, с другой – на соответствующем отклике человека, раскаявшегося, исполненного веры и послушания (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38). Вследствие своего грехопадения, люди были неспособны совершить необходимое действие (ср. Рим.3:21-31; Гал.3). Бог Сам вынужден был проявить инициативу, чтобы вернуть в прежнее состояние нарушающих завет людей. Он совершил это посредством:

1. объявления грешного человека праведным благодаря совершенному Христом служению (судебная, или юридическая, праведность)
2. бесплатного (даром), по благодати, наделения человека праведностью благодаря совершенному Христом служению (вмененная праведность)
3. обеспечения пребывания в человеке Святого Духа, производящего праведность (т.е. хриstopодобие, восстановление образа Божьего)
4. возрождения отношений Эдемского сада (сравните Быт.1-2 и Отк.21-22) (праведность отношений)

Однако Бог требует от людей ответа, соответствующего завету. Он определяет условия (т.е. дает даром, по благодати, ср. Рим.5:8; 6:23) и обеспечивает всем необходимым, но человек сам должен ответить Ему однажды и отвечать в последующем:

1. покаянием
2. проявлением веры
3. жизнью в послушании
4. постоянством и непоколебимостью веры

Следовательно, праведность – это взаимообразное действие по завету между Богом и Его высшим творением. Основанием для него являются характер Бога, служение Иисуса Христа и возможности Святого Духа, которым каждый человек лично и с постоянством должен отвечать соответственно и подобающим образом. Всё это входит в понятие «оправдание по вере» (т.е. Еф.2:8-9). Суть этого понятия раскрывается в Евангелиях, но только другими словами. Его описание первым дал Павел, который употребляет термин «праведность» в разных его формах более 100 раз.

Павел, будучи хорошо подготовленным раввином, использует слово *dikaiosunē* в еврейском понимании термина *tsaddiq*, взятое из Септуагинты, а не из греческой литературы. В греческих текстах этим словом обычно обозначали того, кто умел приспособливаться и к ожиданиям Бога, и к интересам общества (напр., Ной, Иов). В еврейских же текстах оно всегда находилось в ряду терминов завета (см. частную тему «Завет»). ЯХВЕ – справедливый, этичный и нравственный Бог. Он желает, чтобы в Его народе отражался и Его характер. Искупленное человечество становится новым творением (ср. 2Кор.5:17; Гал.6:15). Эта новизна проявляется в новом благочестивом образе жизни (ср. Мф.5-7; Гал.5:22-24; Послание Иакова; 1-е Иоанна). Поскольку Израиль представлял собой теократическое общество, в нем не существовало четкой границы между мирским (общественными нормами) и божественным (Божьей волей). Это различие выражается посредством еврейских и греческих терминов, которые переводятся на английский язык соответственно как «justice – справедливость» (по отношению к обществу) и «righteousness – праведность» (в отношении религии).

Евангелие (Благая Весть) Иисуса Христа состоит в том, что падшее человечество вновь восстановлено для общения с Богом. И суть парадокса Павла в том, что Бог через Христа оправдывает виновных. Это произошло благодаря любви, милости и благодати Отца; жизни, смерти и воскресению Сына; побуждающим действиям Святого Духа, влекущим человека к Евангелию. Оправдание – это независимое действие Бога, но результат его должен проявиться в

благочестии (это точка зрения Августина, которая отражала как акцент реформатов на свободной доступности Евангелия для каждого, так и позицию римских католиков, считавших особо важной особенностью измененную жизнь в любви и верности). Реформаты трактуют термин «праведность Бога» как форму ОБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА (т.е. действие, позволившее грешному человечеству быть вновь принятым Богом [позиционное освящение]), в то время как для католиков это форма СУБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА, предполагающая собой процесс постепенного преобразования в подобие Богу (практическое прогрессирующее освящение). В действительности же верно и то, и другое вместе!

На мой взгляд, вся Библия от Быт.4 и до Отк.20, по сути своей представляет запись того, как Бог осуществлял Свой замысел по восстановлению эдемских отношений. Библия начинается с описания прекрасных взаимоотношений Бога и человека в земных условиях (ср. Быт.1-2), и Библия завершается тем же состоянием (ср. Отк.20-21). Божий образ будет восстановлен и Его замысел – исполнен!

Чтобы подтвердить вышеизложенные размышления, просмотрите специально подобранные для этого новозаветные тексты, поясняющие определенное греческое сочетание слов.

1. Бог праведный (часто связывается с пониманием Бога как Судьи):
  - а) Римлянам 3:26
  - б) 2 Фессалоникийцам 1:5-6
  - в) 2 Тимофею 4:8
  - г) Откровение 16:5
2. Иисус праведный:
  - а) Деяния Апостолов 3:14; 7:52; 22:14 (титул Мессии)
  - б) Матфея 27:19
  - в) 1 Иоанна 2:1,29; 3:7
3. Суть Божьей воли для Его творения – праведность:
  - а) Левит 19:2
  - б) Матфея 5:48 (ср. 5:17-20)
4. Божьи средства наделения праведностью и созидания праведности:
  - а) Римлянам 3:21-31
  - б) Римлянам 4
  - в) Римлянам 5:6-11
  - г) Галатам 3:6-14
5. Дарованное Богом:
  - а) Римлянам 3:24; 6:23
  - б) 1 Коринфянам 1:30
  - в) Ефессянам 2:8-9
6. Принятое по вере:
  - а) Римлянам 1:17; 3:22,26; 4:3,5,13; 9:30; 10:4,6,10
  - б) 1 Коринфянам 5:21
7. Через деяния Сына:
  - а) Римлянам 5:21
  - б) 2 Коринфянам 5:21
  - в) Филиппийцам 2:6-11
8. Воля Бога в том, чтобы Его последователи были праведными и благочестивыми:
  - а) Матфея 5:3-48; 7:24-27
  - б) Римлянам 2:13; 5:1-5; 6:1-23
  - в) Ефессянам 1:4; 2:10
  - г) 1 Тимофею 6:11
  - д) 2 Тимофею 2:22; 3:16

- е) 1Иоанна 3:7
- ж) 1Петра 2:24
- 9. Бог будет праведностью судить мир:
  - а) Деяния Апостолов 17:31
  - б) 2Тимофею 4:8

Праведность – характерное свойство Бога, даром данное через Христа (дар благодати) грешному человечеству. Она представляет собой:

1. установление Бога
2. дар от Бога
3. результат деяний Христа
4. образ жизни, которым следует жить

Но становление человека праведным – это также и процесс, который должен совершаться непрерывно и настойчиво, вплоть до дня Второго Пришествия. Правильные отношения с Богом восстанавливаются в момент обретения спасения, но их развитие происходит на протяжении всей жизни, притом так, чтобы человек обязательно встретился с Богом лицом к лицу (ср. 1Ин.3:2) либо сразу после своей смерти, либо при Втором Пришествии Христа.

Перед вами хорошая цитата, взятая из книги «Словарь Павла и его Посланий» издания IVP (*Dictionary of Paul and His Letters* from IVP):

«Кальвин, гораздо более чем Лютер, придает особое значение той стороне праведности Бога, которая свойственна отношениям человека с Ним. Во взгляде Лютера на Божью праведность, по всему, больше уделяется внимания аспекту оправдания. Кальвин же подчеркивает удивительную природу передачи или наделения нас праведностью Божьей» (стр. 834).

С моей точки зрения, в отношении верующих с Богом существует три аспекта:

1. Евангелие – это Личность (Восточная Церковь и позиция Кальвина)
2. Евангелие – это истина (позиция Августина и Лютера)
3. Евангелие – суть, измененная жизнь (позиция католиков)

И дело в том, что все они верны и должны применяться также совместно, чтобы формировать здоровое, крепкое, библейское христианство. Если значение какого-либо из названных аспектов преувеличивается, или, наоборот, недооценивается, то в результате обязательно возникают проблемы.

Мы должны принять Иисуса Христа!

Мы должны верить Евангелию!

Мы должны стремиться к христоподобию!

**15:7 «Я Господь» (NASB – «Я есть Господь»)** Это – «ЯХВЕ», особое заветное имя Бога. См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ **«Который вывел тебя из Ура Халдейского»** Существует некоторое разногласие по поводу того, где именно Бог впервые обратился к Авраму. Это произошло либо в Уре, либо в Харране. Сравните тексты Быт.11:31-12:1 с текстами Неем.9:7 и Деян.7:2. Некоторые даже пытаются утверждать, что Бог говорил в Уре с Фаррой, отцом Аврама, а уже позже, в Харране – с самим Аврамом, но я считаю это неверным пониманием. Вполне возможно, что откровение было и в Уре, и в Харране. Также здесь я хотел бы упомянуть, насколько точно книги Бытие и Второзаконие соответствуют культуре второго тысячелетия до Р.Х., особенно в части специфических особенностей хеттских сюзеренных договоров. Эти исторические документы, наряду с надписями Нузи и Мари, демонстрируют нам, насколько стихи 2, 17 и 16:2 достоверны с точки зрения

культуры тех дней. Историчность патриархов и их эпохи подтверждается и в свете недавних археологических открытий.

Как это часто происходит в ранних главах книги Бытие, здесь также используются более поздние названия городов и стран. Название «Халдейский» жители Месопотамии (т.е. южного Вавилона) не употребляли вплоть до шестого века до Р.Х. Израильские писцы/переписчики обучались в Египте, где писцам позволялось вносить в переписываемые ими тексты некоторые корректировки с целью приведения их ближе к современным стандартам (но подобное не позволялось писцам в Месопотамии).

**15:8 «по чему мне узнать, что я буду владеть ею»** Аврам, чья вера в ст. 6 была засчитана Богом как праведность, теперь выражает Богу свою потребность в подтверждении обетования (ср. ст. 2-3). Это очень важно с богословской точки зрения. Бог принял Аврама не благодаря его идеальной вере, а благодаря Божьей идеальной любви. Несмотря на все сомнения, которые были у Аврама, Бог принял его, а, значит, точно так же – и нас (ср. Ин.20:24-29). Аврам служил/служит более величественному богословскому замыслу (т.е. является примером Божьего искупления).

**15:9** Авраму велено (BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) Богом принести в жертву нескольких животных и птиц:

1. трехлетнюю телицу
2. трехлетнюю козу
3. трехлетнего овна
4. горлицу
5. молодого голубя

Точное назначение этих конкретных животных и птиц в жертвоприношении неизвестно. Позже они также упоминаются в Моисеевом законодательстве, что может подразумевать их значимость для культуры тех дней, которую мы до конца не понимаем. В ст. 10 говорится, что Аврам рассек их (за исключением птиц) пополам и положил одну часть напротив другой. Это было культурной нормой – «рассечение» завета/договора (см. частную тему «Завет» в Быт.13:15, ср. Иер.34:18). Некоторые предполагают, что смерть животных была своего рода предупреждением участникам договора/завета о том, что может произойти с ними в случае нарушения ими условий завета/договора. Однако точно это не известно.

**15:11 «И налетели на трупы хищные птицы»** По поводу этой фразы в среде толкователей было много споров на предмет того, для чего вообще в этом тексте записан стих 11. Вот некоторые теории на этот счет:

1. хищные птицы символизируют сомнения Аврама
2. они символизируют врагов Израиля (ср. Иез.17:3,7,12)
3. до момента, когда Бог явил Себя, прошло несколько часов, и это просто признак историчности данного рассказа (т.е. что мертвые животные привлекают плотоядных хищных птиц)

На мой взгляд, поскольку меня раздражают всякие аллегории и типологии, о которых нет никакого конкретного упоминания в Новом Завете, наиболее подходящим является 3-й вариант. Заметьте, что эти приношения не были сожжены. Это была церемония заключения завета, а не жертвоприношение.

□ **«но Аврам отгонял их»** Кажется весьма странным, что древнееврейский ГЛАГОЛ «дуть, сдуть; разгонять» (BDB 674, KB 728, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) должен был использоваться здесь. Дело в том, что эта метафора часто употребляется по отношению к Богу (ср. Пс.147:7; Ис.40:7), но как она связана с действиями Аврама – неясно.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.15:12-16**

<sup>12</sup>При захождении солнца крепкий сон напал на Аврама, и вот, напал на него ужас и мрак великий. <sup>13</sup>И сказал *Господь* Авраму: знай, что потомки твои будут пришельцами в земле не своей, и поработят их, и будут угнетать их четыреста лет, <sup>14</sup>но Я произведу суд над народом, у которого они будут в порабощении; после сего они выйдут с большим имуществом, <sup>15</sup>а ты отойдешь к отцам твоим в мире и будешь погребен в старости доброй; <sup>16</sup>в четвертом роде возвратятся они сюда: ибо *мера* беззаконий Аморреев доселе еще не наполнилась.

**15:12 «При захождении солнца»** Это подразумевает, что начинался новый день (ср. Быт.1:5). Как долго продолжалось это видение – точно неизвестно, но оно могло захватить две ночи и один день (см. пояснение к ст. 1*в*).

□ **«крепкий сон напал на Аврама»** Это то же самое древнееврейское выражение (BDB 922), которое используется для обозначения глубокого сна Адама, когда Бог взял одно из его ребер, чтобы создать Еву (ср. Быт.2:21). Этот ГЛАГОЛ подразумевает иницированное Богом бессознательное состояние человека как приготовление его к получению Божьего откровения (ср. Иов.4:13; 33:15).

□

<b>NASB</b>	«страх и мрак великий» ( <i>синод.</i> – «ужас и мрак великий»)
<b>NKJV</b>	«ужас и мрак великий»
<b>NRSV</b>	«глубокую и ужасающую тьму»
<b>TEV</b>	«страх и ужас»
<b>NJB</b>	«глубокий и мрачный ужас»

Термин, переведенный здесь как «ужас» (BDB 33, KB 41), означает также сильный испуг, страх, опасение, благоговейный страх, трепет. Он часто употребляется в поэтических текстах, где описывается страх и ужас от Божьего присутствия или воздействия:

1. по отношению к врагам – Исх.15:16; 23:27
2. по отношению к Иову – 9:34; 13:21
3. по отношению к Израилю – Вт.32:25; Пс.87:17

Термин «мрак, тьма» (חַשְׁמַל, BDB 365, KB 362, и родственный ему корень חָשַׁל) имеет связь:

1. с космической тьмой – Быт.1:2
2. с одной из египетских казней – Исх.10:21
3. со смертью/преисподней – Пс.138:6-11
4. с несчастьем/бедствием/страданием – Иов.15:22-30; 20:26; Ис.8:22; 50:10
5. с Божьим покровом – Пс.17:12
6. с недостаточностью откровения – Мих.3:6

И опять же, у этой фразы существует несколько истолкований:

1. что, хотя Божьи обетования и были чудесными, нужно было пройти долгий и трудный путь до их осуществления
2. что люди всегда чувствуют физическое изнеможение после того как Бог дает им откровение о будущем; так было и с Даниилом, и со многими другими пророками
3. что Бог приближался, а это всегда вызывало страх у человека (ср. Иов.4:12-21)

**15:13 «знай, что потомки твои будут пришельцами в земле не своей»** (NASB – «Знай наверняка, что...») Выражение «знай наверняка» является результатом сочетания форм

ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА ГЛАГОЛА от одного и того же корня (BDB 393, KB 390), «знать», что является грамматическим способом показать усиление. ЯХВЕ отвечает Авраму на вопрос, который тот задал в стихе 8. В Аврааме все еще продолжается борьба веры/сомнений! Но это не раздражает Бога!

Обратите внимание, что земля Египта конкретно не упоминается. Термин «пришелец» означает «лицо, временно пребывающее в стране» (BDB 158), или человека, имеющего ограниченные права вследствие того, что он не является официальным гражданином страны пребывания. ЯХВЕ предсказывает египетские события. Вера в Бога вовсе не означает легкую жизнь! Божьи обетования задерживаются с исполнением, и они часто бывают неправильно понятыми, но вера остается!

□ **«и поработят их, и будут угнетать их четыреста лет»** Похоже, есть некоторое противоречие между этим стихом, который упоминается в тексте Деян.7:6 в речи Стефана, и текстом Исх.12:40, в котором указана цифра в 430 лет, и который цитирует апостол Павел в тексте Гал.3:17. Септуагинта и Самаритянское Пятикнижие трактуют эти 430 лет как период пребывания патриархов и в Ханаане, и в Египте. Вполне возможно, что число 400 – это просто округленная цифра. Раввины утверждают, что она обозначает период от рождения Исаака и вплоть до Исхода. Следует принять во внимание, что стих 16 упоминает о четвертом поколении, и, при всех наших самых лучших вычислениях, это точно указывает на то, насколько долгим будет этот период.

**15:14 «но Я произведу суд над народом, у которого они будут в порабощении; после сего они выйдут с большим имуществом»** Обильное исполнение этого предсказания описано в текстах Исх.3:22 и 12:35-56. Само это имущество состояло из золота, серебра, бронзы/меди и драгоценных камней, и оно было использовано затем для сооружения скинии и предметов ее обустройства (ср. Исх.25-40).

Этот текст нельзя использовать в качестве подтверждения тезиса о том, что результатом веры всегда является богатство. Первоначально богатство и процветание использовалось для привлечения языческих народов к ЯХВЕ. Однако в фокусе всегда было не процветание, а взаимоотношения с Богом на основании веры. Один из моих самых любимых толкователей, Гордон Фи, сам будучи харизматом, осудил практику употребления библейских текстов, подобных этому, для проповедования «Евангелия здоровья, богатства и процветания». Его буклет на эту тему – очень пронизательный (т.е. «Болезнь Евангелия здоровья и процветания» [Gordon Fee, *The Disease of the Health and Wealth Gospels*]).

**15:15 «ты отойдешь к отцам твоим в мире»** Древнееврейский термин «мир» (BDB 1022) означает довольство жизнью и удовлетворенность отношениями с Богом (см. частную тему ниже). Бог обещает Аврааму, что тот доживет до зрелого, преклонного возраста и умрет в состоянии мира и покоя. Также существует вопрос, что означает фраза «отойдешь к отцам твоим». Это явная ссылка на *Шеол* (ср. Вт.32:50), но здесь возникает вопрос: означает ли это, что в *Шеоле* семьи находятся все вместе своим полным составом? Это может вносить слишком широкое понимание в данный текст, поскольку родители Авраама не были ЯХВЕистами и, следовательно, могли находиться в других частях *Гадеса* или *Шеола*. Мы не обладаем достаточными знаниями о жизни после смерти и о библейских терминах *Шеол*, *Гадес*, *Геенна*, а также о том, как они связаны друг с другом в части промежуточного состояния человека после завершения земной жизни.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГДЕ НАХОДЯТСЯ МЕРТВЫЕ? (*Шеол/Гадес, Геенна, Тартар*)

### I. ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

- А. Все люди попадают в *Шеол* (этимология этого слова неясна, BDB 982, KB 1368). Так называлось место, где живут мертвые, или могила, особенно в Литературе премудрости и в книге пророка Исаии. В Ветхом Завете это – существование в виде тени, сознательное, но безрадостное (ср. Иов.10:21-22; 38:17).
- Б. Характеристики *Шеола*:
1. он связан с Божьим судом/наказанием (огнем), Вт.32:22
  2. он – врата смерти, Иов.38:17; Пс.9:14; 106:18
  3. место, откуда нет возврата, Иов.7:9 (аккадский термин, означающий смерть)
  4. страна/царство тьмы и мрака, Иов.10:21-22; 17:13; 18:18
  5. место безмолвия/страна молчания, Пс.27:1; 30:18; 93:17; 113:25; Ис.47:5
  6. он ассоциируется с наказанием до Судного дня, Пс.17:5-6
  7. он связан с *Аваддоном* (погибель, уничтожение, см. частную тему «Аваддон... Аполлион»), где Бог также присутствует, Иов.26:6; Пс.138:8; Ам.9:2
  8. он ассоциируется с «ямой» (могилей), Пс.15:10; 87:4,5; Ис.14:15; Иез.31:15-17
  9. грешники спускаются в *Шеол* живыми, Чис.16:30,33; Иов.7:9; Пс.54:16
  10. он часто персонифицируется в образе зверя с громадной пастью, Чис.16:30; Пр.1:12; Ис.5:14; Авв.2:5
  11. люди, которые находятся там, названы *рефаимами* (т.е. «духами мертвых»), Иов.26:5; Пр.2:18; 21:16; 26:14; Ис.14:9-11
  12. однако ЯХВЕ присутствует даже там, Иов.26:6; Пс.138:8; Пр.15:11

### II. НОВЫЙ ЗАВЕТ

- А. Древнееврейское слово *Шеол* переведено на греческий как *Гадес* (незримый мир)
- Б. Характеристики *Гадеса* (во многом, как и *Шеол*):
1. он обозначает смерть, Мф.16:18
  2. он связан со смертью, Отк.1:18; 6:8; 20:13-14
  3. часто – синоним места вечной кары (*Геенны*), Мф.11:23 (цитата из Ветхого Завета); Лк.10:15; 16:23-24
  4. часто – синоним могилы, Лк.16:23
- В. Возможно, там есть отделения (так считали раввины):
1. *Рай* – для праведников (на самом деле это другое название небес, ср. 2Кор.12:4; Отк.2:7), Лк.23:43
  2. *Тартар* – для грешников, место гораздо ниже *Гадеса*, 2Пет.2:4; там также находятся в заточении злые духи/падшие ангелы (ср. Быт.6; 1-я Еноха); эта часть ассоциируется с «бездной», Лк.8:31; Рим.10:7; Отк.9:1-2,11; 11:7; 17:18; 20:1,3
- Г. *Геенна*.
1. Связана с ветхозаветным выражением «долина сынов Енномовых» (к югу от Иерусалима). Там поклонялись финикийскому богу огня *Молоху* (BDB 574, KB 591), принося ему в жертву детей (ср. 4Цар.16:3; 21:6; 2Пар.28:3; 33:6), что категорически запрещено в текстах Лев.18:21; 20:2-5.
  2. Иеремия превратил ее из места языческого поклонения в место суда ЯХВЕ (ср. Иер.7:32; 19:6-7). *Геенна* упоминается как место огненного вечного суда в 1-й Еноха 90:26-27 и Сивиллы 1:103.
  3. Иудеи времен Иисуса чувствовали такое отвращение к детским жертвоприношениям и языческим служениям своих предков, что превратили эту долину в мусорную свалку Иерусалима. Многие из метафор Иисуса, когда Он говорит о

вечном суде, связаны с видом этой долины в то время (огонь, дым, черви, зловоние, ср. Мар.9:44,46). Термин *геенна* использует только Иисус (исключением является лишь текст Иак.3:6).

4. Употребление слова *геенна* Иисусом:

- а) огонь, Мф.5:22; 18:9; Мар.9:43
- б) огонь неугасимый, Мар.9:48 (Мф.25:46)
- в) место гибели (души и тела), Мф.10:28
- г) синоним *Шеола*, Мф.5:29-30; 18:9
- д) туда попадут грешники как «сыны геенны», Мф.23:15
- е) следствие приговора, Мф.23:33; Лк.12:5
- ж) понятие *геенны* синонимично второй смерти (ср. Отк.2:11; 20:6,14) или огненному озеру (ср. Мф.13:42,50; Отк.19:20; 20:10,14-15; 21:8). Огненное озеро, возможно, станет местом постоянного пребывания грешников (из *Шеола*) и падших ангелов (из *Тартара*, 2Пет.2:4; Иуд.1:6, или из бездны, ср. Лк.8:31; Отк.9:1-10; 20:1,3)
- з) она была создана не для людей, а для сатаны и его ангелов, Мф. 25:41

Д. Возможно, вследствие частичного наложения смыслового значения терминов *шеол*, *гадес* и *геенна*, что:

1. сначала все люди попадают в *Шеол/Гадес*
2. после Судного дня пребывание всех людей там (приятное или неприятное) заканчивается, но грешники остаются там же: вот почему в KJV *гадес* (могила) переводится как *геенна* (ад)
3. единственное место в Новом Завете, где упоминаются мучения до суда, – притча в Лк.16:19-31 (о Лазаре и богаче). *Шеол* также описывается как место наказания (ср. Вт.32:22; Пс.17:2-6). Но основывать доктринальное учение на притче нельзя.

### III. ПРОМЕЖУТОЧНОЕ СОСТОЯНИЕ МЕЖДУ СМЕРТЬЮ И ВОСКРЕСЕНИЕМ

А. Новый Завет не учит «бессмертию души» – это лишь одно из древних представлений о жизни после смерти, утверждающее, что:

1. человеческие души существуют до начала физической жизни;
2. человеческие души вечны до и после физической смерти;
3. часто физическое тело рассматривается как темница, а смерть – как освобождение и возвращение к изначальному состоянию.

Б. В Новом Завете есть намеки на бестелесное состояние между смертью и воскресением:

1. Иисус говорит о разделении тела и души, Мф.10:28;
2. Авраам, возможно, обладает телом и сейчас, Мар.12:26-27; Лк.16:23;
3. Моисей и Илия явились в физических телах при преображении Христа, Мф.17;
4. апостол Павел утверждает, что при Втором Пришествии души умерших во Христе получают новые тела первыми, 1Фес.4:13-18;
5. Павел утверждает, что верующие получают новые духовные тела в день воскресения, 1Кор.15:23,52;
6. Павел утверждает, что верующие не попадут в *гадес*, но после смерти будут с Иисусом, 2Кор.5:6,8; Фил.1:23. Иисус победил смерть и берет праведных с Собой на небеса, 1Пет.3:18-22.

### IV. НЕБЕСА

А. Это слово используется в Библии в трех значениях:

1. атмосфера над землей, Быт.1:1-8; Ис.42:5; 45:18;
2. звездное небо, Быт.1:14; Вт.10:14; Пс.148:4; Евр.4:14; 7:26;
3. место пребывания Божьего престола, Вт.10:14; 3Цар.8:27; Пс.148:4; Еф.4:10; Евр.9:24 (параллель третьего неба, 2Кор.12:2).



- Б. В Библии немного сказано о жизни после смерти. Вероятно, потому, что грешное человечество не способно этого понять (ср. 1Кор.2:9).
- В. Небеса – это и место (ср. Ин.14:2-3), и личность (ср. 2Кор.5:6,8). Небеса могут быть возрожденным Эдемским садом (Быт.1-2; Отк.21-22). Земля будет очищена и возрождена (ср. Деян.3:21; Рим.8:21; 2Пет.3:10). Образ Божий (Быт.1:26-27) восстановлен во Христе. Теперь близкое общение Эдемского сада снова стало возможным.

Но все эти описания могут быть метафорическими (например, небеса как громадный город в форме куба, Отк.21:9-27), а не буквальными. В главе 1Кор.15 разница между физическим и духовным телом описана как разница между семенем и зрелым растением. В тексте 1Кор.2:9 (цитата из Ис.64:4 и 65:17) присутствуют великое обещание и надежда! Верующие знают, что когда мы увидим Его, мы станем подобны Ему (ср. 1Ин.3:2).

#### V. ПОЛЕЗНЫЕ ИСТОЧНИКИ:

- А. William Hendriksen, *The Bible On the Life Hereafter* [Вильям Хендриксен, «Библия о жизни после смерти», 1998]
- Б. M. Rawlings, *Beyond Death's Door* [М. Ролингз, «За дверью смерти»]

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: МИР (*шалом*) [Ветхий Завет]

Этот древнееврейский термин (BDB 1022, KB 1532) имеет много общего с семитскими корнями.

- А. Аккадский:
  1. быть целым и невредимым
  2. сохранить здоровье
  3. быть в хорошем состоянии
- Б. Угаритский (ханаанейский):
  1. быть целым и невредимым
  2. здоровый
- В. Арабский:
  1. быть здоровым
  2. находиться в счастливом состоянии
- Г. Арамейский:
  1. быть полным, целым
  2. подходить к концу/завершаться
  3. заключать мир
  4. оставаться невредимым
- Д. Древнееврейские смысловые оттенки:
  1. полнота, завершённость, законченность
  2. прочность, крепость
  3. благоденствие, благополучие, благосостояние
  4. мир, спокойствие

В наше время слово *шалом* используется в еврейском языке и как приветствие, и как прощание. Оно всё так же содержит в себе смысл отсутствия зла и присутствия добра (т.е., довольства и полноты жизни). И оно также означает психическое состояние человека, которое характеризуется ощущением безопасности и удовлетворенности. Обратите внимание, как Ветхий Завет говорит о «завете мира» (ср. Чис.25:12; Иез.34:25; 37:26; также см. Быт.26:29,31; И.Нав.9:15). Нужно искать мира, стремиться к нему, следовать за ним (ср. Пс.33:15; Рим.14:19). Комментарий к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Commentaries*], т. 5, стр. 206, говорит: «Слова ‘мир’, ‘истина’ и ‘справедливость’ представляют собой параллельные древнееврейские понятия» (ср. Зах.8:16-19). ЯХВЕ назван «Господом мира» (ср. Суд.6:24; Рим.16:20; 2Кор.13:11; Фил.4:9; 1Фес.5:23). Мессия

будет назван «Князем мира» (ср. Ис.9:6). И новый день – когда мир, истина и справедливость станут реальностью человеческой жизни (ср. Ис.60:17; 66:12,22). И, опять же, выражение «весьма хорошо» в тексте Быт.1:31 вполне может быть обетованием (т.е. «нового неба и новой земли»).

**15:16 «ибо мера беззаконий Аморреев доселе еще не наполнилась»** Это показывает, что Бог продолжал делать попытки привести к Себе ханаанейские народы Земли Обетованной. Мелхиседек был ханаанеем. Только по прошествии времени, и только после предоставления Богом этим народам соответствующих возможностей Он будет судить их и удалит их с этой земли. Это вовсе не проявление фаворитизма по отношению к евреям, ибо, когда они сами стали практиковать обряды и обычаи ханаанеев, они тоже лишились этой земли (т.е. ассирийский и вавилонский плены).

Термины «аморреи» и «ханаанеи» – оба они используются для обозначения всех народов и племен, обитавших в то время в Ханаане. В некотором смысле, этот текст является предзнаменованием конфликта, когда Израиль будет завоевывать эту землю, но сам окажется завоеванным ханаанейским идолопоклонством. Это предзнаменование похоже на записанное в тексте Быт.9:20-27, особ. ст. 25. Грех совершил Хам, но проклятым оказался его сын Ханаан. Действительной проблемой была ханаанейская культура. И очень многие, большинство – если не все – законов и постановлений в Пятикнижии связаны с ханаанейской культурой и практикой поклонением языческим богам. Израиль же обязан был оставаться особым народом! Израиль должен был открыть ЯХВЕ ханаанеям!

Варианты, каким образом эта фраза оказалась включенной в текст книги Бытие, следующие:

1. либо Бог подготавливал их к будущим событиям
2. либо более поздний переписчик добавил эти комментарии, чтобы выделить события своего времени

И одно небольшое замечание: когда я упоминаю более позднего переписчика или редактора, это вовсе не предназначается хотя бы как-то принизить значение «богодухновенности». Я исхожу из того, что Святой Дух руководил всеми библейскими авторами, редакторами, писцами, переписчиками, так же как и составителями отдельных книг! Истинный автор Священного Писания – Бог. Однако точно «кто», «когда» и «как», в части самого этого исторического процесса, остается неизвестным (история не сохранила).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.15:17-21**

<sup>17</sup>Когда зашло солнце и наступила тьма, вот, дым как бы из печи и пламя огня прошли между рассеченными животными. <sup>18</sup>В этот день заключил Господь завет с Аврамом, сказав:

Потомству твоему даю Я землю сию,

От реки Египетской до великой реки, реки Евфрата:

<sup>19</sup>Кенеев, Кенезеев, Кедмонеев, <sup>20</sup>Хеттеев, Ферезеев, Рефаимов, <sup>21</sup>Аморреев, Хананеев, Гергесеев и Иевусеев.

**15:17 «дым как бы из печи и пламя огня прошли между рассеченными животными» (NASB – «дымящаяся печь и пылающий факел...»)** ЯХВЕ явился Авраму в такой форме, которая была бы понятна ему исходя из уклада жизни, соответствовавшего той культуре. По всей видимости, дымящаяся печь представляла собой

1. средство сокрытия присутствия ЯХВЕ от человеческого взора (как *Шехина*, облако славы, во время странствования по пустыне)

2. символ божества, которое обеспечивает защиту от проклятия (в аккадских надписях с проклятиями)
3. символ и суда/наказания, и защиты (ср. Зах.12:6)
4. в Месопотамии этот символизм изображал также божественное очищение

Внутри печи был огонь. Бог часто ассоциируется с огнем, и не только в текстах Библии, но также и в зороастризме. Лично я уверен, что эта печь связана с тем фактом, что большинство договоров/заветов вступало в силу после совершения соответствующей совместной трапезы, и эта печь как раз и символизировала такую трапезу. С богословской точки зрения очень важно отметить, что Аврам не проходил между рассеченными частями животных, – это сделал только Бог. Это еще один вывод, подтверждающий, что завет исходит от Бога, и это Божий ресурс, а не от человека и не от его усилий, заслуг или способностей. Это был завет Богом инициированный и Богом исполненный (ср. 2Цар.7:8-16; Пс.88:21-38).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОГОНЬ (BDB 77, KB 92)**

Образ огня в Священном Писании имеет как положительные, так и отрицательные стороны.

### **А. Положительные:**

1. он согревает (ср. Ис.44:15; Ин.18:18)
2. он освещает (ср. Ис.50:11; Мф.25:1-13)
3. на нем готовят пищу (ср. Исх.12:8; Ис.44:15-16; Ин.21:9)
4. он очищает (ср. Чис.13:22-23; Пр.17:3; Ис.1:25; 6:6-8; Иер.6:29; Мал.3:2-3)
5. он символизирует святость Бога (ср. Быт.15:17; Исх.3:2; 19:18; Иез.1:27; Евр.12:29)
6. он символизирует руководство Бога (ср. Исх.12:21; Чис.14:14; 3Цар.18:24)
7. он символизирует Божью силу (ср. Деян.2:3)
8. он символизирует Божью защиту (ср. Зах.2:5)

### **Б. Отрицательные:**

1. он обжигает (ср. И.Нав.6:24; 8:8; 11:11; Мф.22:7)
2. он уничтожает (ср. Быт.19:24; Лев.10:1-2)
3. он выражает гнев (ср. Чис.21:28; Ис.10:16; Зах.12:6)
4. он является средством наказания (ср. Быт.38:24; Лев.20:14; 21:9; И.Нав.7:15)
5. он используется для ложного эсхатологического знамения (ср. Отк.13:13)

### **В. Божий гнев, обращенный против греха, описывается при помощи метафор, связанных с огнем:**

1. Его гнев пылает (ср. Ос.8:5; Соф.3:8)
2. Он изливает огонь (ср. Наум.1:6)
3. вечный огонь (ср. Иер.15:14; 17:4; Мф.25:41; Иуд.7)
4. эсхатологический суд (ср. Мф.3:10; 5:22; 13:40; Ин.15:6; 2Фес.1:7; 2Пет.3:7-10; Отк.8:7; 16:8; 20:14-15)

### **Г. Огонь часто присутствует во время явления Бога человеку (теофании):**

1. Быт.15:17
2. Исх.3:2
3. Исх.19:18
4. Пс.17:8-16; 28:7
5. Иез.1:4,27; 10:2
6. Евр.1:7; 12:29

### **Д. Как и многие другие символы в Библии (например, лев, закваска и т. д.), огонь может быть благословением или проклятием, в зависимости от контекста.**

**15:18 «В этот день заключил Господь завет с Авраамом»** Термин, переведенный здесь как «заключил», буквально означает «резать, разрезать, рассекать» (BDB 503, KB 500, *Qal*-ПЕРФЕКТ). Этот термин этимологически не связан с термином, употребленным в ст. 10 (BDB 144, KB 167), но он действительно стал стандартной библейской метафорой, обозначающей «заключение завета».

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗАВЕТНЫЕ ОБЕТОВАНИЯ ПАТРИАРХАМ**

Первоначально обещание Богом особых взаимоотношений на условиях завета было дано:

1. Аврааму, Быт.12:1-3
  - а) земля, Быт.12:7; 13:4-15; 15:18-21
  - б) многочисленный народ, Быт.13:16; 15:4-5; 17:2-6; 22:18
  - в) быть благословением для всего мира, Быт.18:18; 22:18
2. Исааку, Быт.26:2-4
  - а) земля
  - б) многочисленный народ
  - в) быть благословением для всего мира
3. Иакову, Быт.28:2-4,13; 35:9-12; 48:3-4
  - а) земля
  - б) многочисленный народ
4. народу Израиля (земля), Исх.3:8,17; 6:8; 13:5; 33:1-3; Вт.1:7-8,35; 4:31; 9:3; 11:25; 31:7; И.Нав.1:6

□ **«завет»** «Завет» (BDB 136) становится главной идеей библейской литературы. Он говорит как об обетованиях, так и обязательствах, как со стороны Бога, так и со стороны человечества. В библейском материале присутствует уникальное сочетание условных и безусловных аспектов заветов. Так какие же заветы на самом деле: условные или безусловные? Да! Похоже, что безусловная любовь Бога зависит от веры человека и его покаянного отклика (ср. 15:6; Рим.4; Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). Это кажется несколько парадоксальным, но именно таков Божий способ взаимоотношений с грешным человечеством. См. частную тему «Завет» в Быт.13:15.

□ **«От реки Египетской»** Обычно так обозначают реку Нил, но в контексте других библейских обетований касательно границ Земли Обетованной, это выражение должно означать «вади Эль-Ариш» (ср. Чис.34:5 и И.Нав.15:4). Обозначенные здесь Богом границы Земли Обетованной стали реальностью частично в дни Давида, но более полно – в дни правления Соломона (ср. 3Цар.4:21).

**15:19-21** В этом перечне мы находим десять племен/народов, которые составляли тогда население Ханаана. В разных перечнях число племен разнится: (1) И.Нав.24:11 – 7 народов; (2) Исх.3:17 – 6 народов; и (3) Исх.23:28 – только 3 народа. Точное же их число нам неизвестно, но что действительно очевидно, так это то, что термин «аморреи», который означает «горец», или термин «ханаанеи», означающий «житель низменности», стали обобщающими терминами для всех народов Ханаана. См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Быт.12:6.

**15:20 «Хеттеев»** На основании текста Быт.10:15 мы знаем, что эти люди являются потомками Хета (BDB 366). Позже они образовали огромную империю в центральной Турции.

□ **«Рефаимов»** Похоже, что это были люди очень высокого роста (BDB 952, ср. И.Нав.12:4; 17:15; 1Пар.20:4), подобно *анакимам* (ср. Вт.2:11 и 3:11) и, возможно, *нефилимам* (ср. Быт.6 и Чис.13:33). См. частную тему «Термины, используемые для описания высоких/сильных воинов или народов-великанов» в Быт.14:5.

**15:21 «Иевусеев»** Это жители Иерусалима, которые останутся непокоренными вплоть до дней Давида (BDB 101, ср. Суд.1:21; 19:11; 2Цар.5:6 и далее).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Дайте своими словами пояснение и определение ключевым словам, употребленным в тексте Быт.15:6. Свяжите сказанное с главами Рим.4 и Гал.3
2. Почему так много людей стремится толковать текст Быт.15:11 аллегорически?
3. В чем смысл явления Бога Аврааму в виде дымящейся печи и пылающего факела (Быт.15:17)?
4. В чем причина различий в перечислении народов/племен Ханаана в разных текстах (ср. Быт.15:19-21)?

# БЫТИЕ, Глава 16

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Сара и Агарь 16:1-6	Агарь и Измаил 16:1-3	Рождение Измаила 16:1-6	Агарь и Измаил 16:1-4	Рождение Измаила 16:1-2
	16:4-6			16:3-6
			16:5	
			16:6	
16:7-14	16:7-14	16:7-14	16:7-8а	16:7-12
			16:8б	
			16:9-12	
(11-12)	(11-12)	(11-12)		(11-12)
			16:13-14	16:13-14
16:15-16	16:15-16	16:15-16	16:15-16	16:15-16

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.16:1-6

<sup>1</sup>Но Сара, жена Аврамова, не рождала ему. У ней была служанка Египтянка, именем Агарь. <sup>2</sup>И сказала Сара Авраму: вот, Господь заключил чрево мое, чтобы мне не рождать; войди же к служанке моей: может быть, я буду иметь детей от нее. Аврам послушался слов Сары. <sup>3</sup>И взяла Сара, жена Аврамова, служанку свою, Египтянку Агарь, по истечении десяти лет пребывания Аврамова в земле Ханаанской, и дала ее Авраму, мужу своему, в жену. <sup>4</sup>Он вошел к Агари, и она зачала. Увидев же, что зачала, она стала презирать госпожу свою. <sup>5</sup>И сказала Сара Авраму: в обиде моей ты виновен; я отдала служанку мою в недра твои; а она, увидев, что зачала, стала презирать меня; Господь пусть будет судьей между мною и между тобою. <sup>6</sup>Аврам сказал Саре: вот, служанка твоя в твоих руках; делай с нею, что тебе угодно. И Сара стала притеснять ее, и она убежала от нее.

**16:1 «У ней была служанка Египтянка, именем Агарь»** Имя «Агарь» означает «убегать, спастись бегством» (BDB 212). Это имя также является и ее характеристикой (ср. ст. 6 и 8). Агарь была египтянкой, которую, возможно, купили для Сары во время пребывания семьи Аврама в Египте (ср. Быт.12:10-20).

**16:2 «Господь заключил чрево мое, чтобы мне не рождать»** Очевидно, что супружеская чета обсуждала откровения ЯХВЕ, а также задержку с их исполнением. По всей вероятности, они начали размышлять о том, как «помочь» Ему исполнить Свои обещания!

Грамматическая форма ГЛАГОЛА «заключил» (BDB 783, KB 870, *Qal*-ПЕРФЕКТ) означает завершенное действие. Должно быть, Сара считала, что она будет бесплодной всегда.

В некотором смысле Сара обвиняла ЯХВЕ в своем продолжающемся бесплодии (ср. 20:18). Задержка же с исполнением обетования являлась частью Божьего плана: их доверие к ЯХВЕ должно было возрасти, а Сам ЯХВЕ желал явно открыть Себя и следующим поколениям. Для всех верующих вопрос определения времени свершения обещанных Богом событий всегда являлся очень непростым.

□ **«войди же к служанке моей»** Здесь ГЛАГОЛ (BDB 97, KB 112) употреблен в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВА, и используется он в смысле требования (ср. 30:3). Этот ГЛАГОЛ часто применяется в качестве эвфемизма, обозначающего сексуальные отношения (ср. Быт.6:4; 16:2; 19:34; 30:3; 38:8,9; 39:14; Вт.22:13; 25:5; 2Цар.11:4; 12:24; 16:21-22; 20:3; Пр.6:29).

□ **«я буду иметь детей от нее»** Это очень похоже на надписи Нузи, которые описывают хурритскую культуру второго тысячелетия до Р.Х. Ребенок Агари мог стать законным сыном Сары и наследником Аврама.

□ **«Аврам послушался»** Это почти параллель проблеме, описанной в главе Быт.3 (особ. в ст. 17). Аврам оказался перед лицом искушения сделать нечто, что он, возможно, собирался сделать в любом случае. Этот ГЛАГОЛ буквально означает «слышать» (BDB 1033, KB 1570), и употреблен он здесь в форме ИМПЕРФЕКТА, что подразумевает повторяющееся действие. Изначальный моногамный идеал сотворенного мира утрачен, притом, что поразительно – в попытке человека «помочь» Богу!

**16:3 «по истечении десяти лет пребывания Аврамова в земле Ханаанской»** Здесь важно отметить, что, по крайней мере, прошло десять лет с того момента, когда Бог говорил к Авраму в главе 15. Аврам продолжал верить Богу, но он также пытался размышлять и о том, как бы «помочь» Ему. Но Бог использует всё это для того, чтобы показать Авраму, что исполнение обетований – это результат действия Божьих сил и средств, а не Аврамовых. Апостол Павел использует этот фрагмент книги Бытие в качестве аллегории в тексте Гал.4:21-31.

□ **«в жену»** Более подходяще было бы назвать Агарь наложницей Аврама. И хотя здесь употреблен древнееврейский термин «жена», совершенно очевидно, что она ему не жена, а наложница (т.е. женщина-сексуальный партнер с ограниченными правами).

**16:4 «она стала презирать госпожу свою»** Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDV 886, KB 1103, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) может означать:

1. быть легким, легковесным
2. быть быстрым, стремительным
3. быть малозначимым, несущественным (ср. 1Цар.2:30; Иов.39:34)

В форме породы *Hiphil* этот ГЛАГОЛ обозначает презрение (ср. 2Цар.19:43; Ис.23:9; Иез.22:7). В древнееврейской мысли понятие «иметь уважение/весомость» было противоположно понятию «быть легким».

**16:5** Тайна межличностных отношений здесь очевидна. Сара инициировала этот план, а теперь страдает в результате его исполнения. Как это часто происходит в библейских рассказах, читателю не дается в достаточной степени информация, или разговоры действующих лиц, которые поясняли бы подоплеку того или иного события. Аврам мог быть вовлечен в происходящее гораздо больше, чем есть в тексте. При истолковании исторического повествования читатель должен задаваться вопросом: «Почему записано именно это?» Аврам и Сара должны были понять, что не человеческие действия являются ключевыми во взаимоотношениях с Богом, но – вера, послушание и непоколебимость!

Вполне возможно, что записанное в этом стихе представляет собой юридическую идиому. Сара говорит здесь в такой манере, как бы заявляя о своих правах в ситуации, когда рабыня ведет себя высокомерно (как в Своде законов Хаммурапи и в надписях Нузи). Всё что делала Сара, вполне соответствовало культурным и юридическим установлениям того времени, а вот поведение Агари всему этому противоречило. Аврам же, как глава дома, был ответствен за происходящее.

□ **«Господь пусть будет судьей между мною и между тобою»** Здесь ГЛАГОЛ (BDV 1047, KB 1622) в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТ употреблен в значении ЮССИВА. Точно, чего она хочет чтобы сделал ЯХВЕ, остается непонятным. Очевидно, Сара ищет Божьей поддержки в своих чувствах неприязни к Агари или одобрения задуманных ею действий по отношению к своей служанке. Вместе с тем, эта фраза показывает растущее напряжение в отношениях между Аврамом и Сарой.

**16:6** Нам это может показаться достаточно жестоким, но мы должны воспринимать это в свете обстоятельств того времени, а не нашего. Это полностью соответствует записанному в кодексе Хаммурапи и в надписях Нузи касательно обращения с наложницами.

Опять же, в определенной степени эта ситуация представляет собой параллели с рассказом, записанным в тексте Быт.3:11-13. Аврам переводит ответственность с себя, как главы семейства, на Сару. Людям присуще стремление перекладывать ответственность на других и оправдывать себя!



□ «Сара стала притеснять ее» Этот ГЛАГОЛ (BDB 776 III, KB 853) в форме породы *Piel* означает «унижать» или «обращаться жестоко» (ср. 31:50; Исх.22:21,22 [дважды в усилительной форме]; Иов.30:11). Поведение и поступки Агари не оправдывают действий самой Сары по отношению к ней. Грешный человек всегда эгоистичен и эгоцентричен. Эту проблему может решить только зрелая вера.

Вполне возможно, что после того как Агарь зачала, Сара вернула ее к исполнению обязанностей служанки и больше не позволяла быть наложницей Аврама.

□ «она убежала от нее» Факт побега раба был очень серьезным правовым вопросом с очень тяжелыми последствиями для беглеца/беглянки. Эта ситуация очень похожа на описанную в тексте Быт.21:8-21. Последующие стихи показывают заботу и любовь ЯХВЕ даже по отношению к наложнице Агари и ее ребенку. Любовь ЯХВЕ не ограничивалась только семьей Аврама (напр., Мелхиседек, Иов).

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.16:7-14

<sup>7</sup>И нашел ее Ангел Господень у источника воды в пустыне, у источника на дороге к Суру.  
<sup>8</sup>И сказал ей: Агарь, служанка Сарина! откуда ты пришла и куда идешь? Она сказала: я бегу от лица Сары, госпожи моей. <sup>9</sup>Ангел Господень сказал ей: возвратись к госпоже своей и покорись ей. <sup>10</sup>И сказал ей Ангел Господень: умножая умножу потомство твое, так что нельзя будет и счесть его от множества.

<sup>11</sup>И еще сказал ей Ангел Господень:

Вот, ты беременна,

И родишь сына,

И наречешь ему имя Измаил,

Ибо услышал Господь страдание твое;

<sup>12</sup>Он будет между людьми, как дикий осел;

Руки его на всех,

И руки всех на него;

Жить будет он пред лицом всех братьев своих.

<sup>13</sup>И нарекла Агарь Господа, Который говорил к ней, *сим* именем: Ты Бог видящий меня. Ибо сказала она: точно я видела здесь в след видящего меня. <sup>14</sup>Посему источник *тот* называется: Беэр-лахай-рой. Он находится между Кадесом и между Баредом.

**16:7 «Ангел Господень»** Этот персонаж, по-видимому, является персонификацией личного присутствия Бога. См. частную тему «Ангел Господень» в Быт.12:7.

□ «у источника на дороге к Суру» Мы не знаем точное географическое положение этого места, но, скорее всего, оно находится южнее Вирсавии, по пути в Египет. Агарь идет домой.

**16:8** Стихи подобные этому (напр., 3:9,11; 4:9,10), в которых записаны вопросы, которые задает Бог или Его представитель, стали частью богословского направления под названием «Открытый теизм», в котором эти вопросы воспринимаются буквально, и, на этом основании, делается предположение, что Бог действительно не знает:

1. будущего

2. исторических поступков конкретной личности

Я не поддерживаю греческую философию (т.е. философские выкладки по поводу атрибутов Бога), и я не отрицаю историчности повествований, записанных в книге Бытие, но я четко утверждаю,

что они являются литературными документами, в которых используется метафорический язык (как это делается повсеместно в человеческом общении). Вопросом является лишь цель наличия вопросов в Библии. Что они отражают: недостаток знания Бога о чем-то или же особый прием, который Бог использует для того, чтобы побудить человека понять нечто (затрагиваемое вопросом) глубже? Лично для меня существует слишком большое количество других текстов, которые однозначно утверждают абсолютное знание Богом и будущих событий, и человека/человечества, чтобы чувствовать себя совершенно спокойно по отношению к «Открытому теизму», являющемуся некой модернизацией богословия А. Н. Уайтхеда (т.е. «богословия процесса»).

**16:9** Ангел дает ей два повеления:

1. возвратись – BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. покорись – BDB 776 III, KB 853, *Hithpael*-ИМПЕРАТИВ

Этот текст предполагает, что воля ЯХВЕ заключается в том, чтобы ребенок Агари рос под влиянием Аврама (т.е. чтобы он тоже познал ЯХВЕ).

□ **«покорись»** Это тот же самый ГЛАГОЛ, который переводится как «притеснять» (BDB 776 III, KB 853) в ст. 6, и используется в форме СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО в ст. 11, «страдание» (BDB 777). ЯХВЕ не обещает изменить к ней отношение со стороны Сары, но Он обещает благословение ее сыну, которого она вскоре родит (т.е. Исмаилу).

**16:10-12** Ответ ангела Господня Агари очень похож на ответ Бога Авраму в тексте 15:5. Звучат великолепные обетования, касающиеся будущего ребенка, а также его умственных и физических способностей. Агарь просто потрясена тем, что ЯХВЕ заботится и дальше будет заботиться о ней.

**16:10** «умножая умножу потомство твое, так что нельзя будет и счесть его от множества» Это обетование в отношении Исмаила Бог повторяет Авраму в тексте 17:20.

Употребленный здесь ГЛАГОЛ усиливается сочетанием форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА одного и того же корня (BDB 915, KB 1176, оба – в породе *Hiphil*). Общение с ЯХВЕ, знание ЯХВЕ и доверие Его словам – вот что приносит благословение! В некотором смысле, Агарь отвечает Богу таким же образом, как и Аврам. Она даже не задает никаких вопросов (по крайней мере, в тексте не записано ни одного), как задавал их Аврам. Обе встречи содержат обещание благословений в будущем ребенке, но предсказываются и трудные времена. Текст Быт.15:6 – это поворотный пункт в спасении Аврама. И Агарь отвечает в подобной манере! Для меня, чей взгляд четко видит извечный искупительный замысел, принятие Богом Агари и Исмаила является мощным доказательством Его цели искупления людей и не входящих в число народа Израиля (см. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в Быт.12:3). В определенном смысле это пример того, что «народы» тоже принимаются Богом таким же образом, как и Аврам – через веру, следствием которой является послушание. Существует целый ряд намеков на ветхозаветное Великое Поручение! Божье сердце переживает за заблудший мир. Разрушенное общение должно быть восстановлено! Глобальные видения Исаии, история Ионы, и весь Новый Завет провозглашают эти истины!

**16:11-12** В переводе NASB стихи 11-12 напечатаны как поэтический текст (ср. 12:1-3; 14:19-20; 15:1,18; 17:1-2,4-5). В стихе 12 описывается, каким человеком Исмаил будет.

**16:11** «ты беременна» Эта информация не является новой (ср. ст. 4), а вот то, что рожденное вскоре дитя будет сын, это новое.

□ **«Измаил»** Это имя означает «Эль услышал» или «пусть Эль услышит» (BDB 1035, KB 447). В предыдущей фразе ангел говорит «ЯХВЕ обратил внимание» (NASB), что буквально означает «услышал» (BDB 1033). Обратите внимание, что имя ребенку дал не отец, а Бог (ср. Мф.1:21,25; Лк.1:31,35; 2:21).

**16:12 «между людьми, как дикий осел»** Корень употребленного здесь слова (BDB 825) означает:

1. аккадский – мул
2. ассирийский – дикий мул
3. арабский – дикий осел
4. древнееврейский – дикий осел или лошадь («Комментарии к Толковой Библии ‘Anchor Bible’. Бытие» [*Anchor Bible Commentary on Genesis*], стр. 118)

Однако здесь следует отметить, что на древнем Ближнем Востоке в подобном сравнении не было никакого унижительного оттенка. В Месопотамии эти животные использовались для жертвоприношений. Их очень высоко ценили и относились к ним с восторгом. Так здесь изображены особенности характера и изоляционистские наклонности Измаила (т.е. кочующего скотовода). Измаил будет любить личную свободу и вести кочевой образ жизни. Следующие две поэтические строки описывают его сущность кочевника (самоуверенный, не доверяющий никому, не вступающий ни в какие союзы).

□

**NASB** «он будет жить к востоку от всех своих братьев»  
(*синод.* – «Жить будет он пред лицом всех братьев своих»)

**NKJV** «и он поселится в присутствии всех своих братьев»

**NRSV** «и он будет жить не в ладах со всем своим родством»

**TEV** «Он будет жить в стороне от всех своих родственников»

**NJB** «вести свой образ жизни с пренебрежением ко всем своим родственникам»

Употребленное здесь выражение «к востоку», по-видимому, имеет два возможных этимологических варианта: (1) «к востоку от, на восток от» (*букв.* «перед лицом», BDB 815) и (2) «наперекор, с пренебрежением». Обе эти этимологии, похоже, имеют отношение к данному контексту, и они в точности описывают жизнь бедуинских племен на Среднем Востоке.

**16:13-14** Выражение «Бог (Эль) видящий» связано с названием источника, о котором говорится в ст. 14. В этой части книги Бытие, где описывается ранний период, Бог называется многими именами, которые соответствуют Его деяниям/проявлениям. Обозревая все эти имена, мы просто поражаемся любви Бога к падшему человечеству (в данном случае – к рабыне из Египта).

**16:13 «точно я видела здесь в след видящего меня» (NASB – «Неужели я осталась здесь живой, после того как увидела Его?») На древнем Ближнем Востоке люди хорошо понимали, что увидеть Бога означало неминуемую смерть (ср. Быт.32:30 и Исх.33:20). Агарь была просто шокирована тем, что Бог (т.е. ангел Господень) пришел к ней, и что она могла увидеть Его и остаться живой.**

По данному контексту трудно определить, что именно ее так поразило:

1. что она увидела физическое проявление Бога (т.е. «я увидела Его»)
2. что Бог увидел ее и пришел к ней, чтобы проявить такую удивительную заботу и ободрение (т.е. «Бог увидел меня»)

На мой взгляд, 2-й вариант подходит к контексту и к названию источника в ст. 14 лучше всего. В «Комментариях к Толковой Библии ‘Anchor Bible’. Бытие» [*Anchor Bible Commentary on Genesis*] говорится, что в Масоретском тексте это название записано в необычном виде, чтобы соответствовать обоим условиям (стр. 110).

Это единственное место во всём Ветхом Завете, где кто-либо дает имя Богу. Обычно Бог открывает Себя именами, в которых используется сочетание слов (т.е. Эль—..., ЯХВЕ—..., Элохим—...). Обратите внимание также на то, что имя Богу дано молодой гонимой рабыней-египтянкой. ЯХВЕ разыскивает её и утешает. Его любовь восхитительна!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.16:15-16**

**<sup>15</sup>Агарь родила Авраму сына; и нарек Аврам имя сыну своему, рожденному от Агари: Измаил. <sup>16</sup>Аврам был восьмидесяти шести лет, когда Агарь родила Авраму Измаила.**

**16:15-16** Моисей продолжает сообщать читателю о текущем возрасте Аврама, так чтобы мы могли отслеживать его жизнь в своего рода хронологической последовательности, что становится достаточно важным элементом по отношению к исполнению Божьего обетования об особенном сыне, которого родит Сара от Аврама, который будет уже в преклонном возрасте.

**16:15** В Библии нет ничего, что говорило бы о вопросах или колебаниях Агари по поводу обетования, данного ей ЯХВЕ, как это было у Аврама.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Какие основные богословские истины представлены в главах 15 и 16?
2. Перечислите ссылки на тексты, где говорится о заключении Богом завета с Аврамом. Являются ли обетования условными или безусловными? Что это подразумевает для нас?
3. Кто такой ангел Господень? Почему?
4. Что есть очень важного в том, что Бог разыскивает Агарь и ее ребенка?

# БЫТИЕ, Глава 17

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Авраам и завет обрезания	Знак завета	Вечный завет	Обрезание, знак завета	Завет обрезания
17:1-8 (1-5)	17:1-8	17:1-8	17:1-6	17:1-3а
				17:3б-8
			17:7-8	
17:9-14	17:9-14	17:9-14	17:9-14	17:9-14
17:15-22	17:15-22	17:15-22	17:15-16	17:15-22
			17:17-18	
			17:19-22	
17:23-27	17:23-27	17:23-27	17:23-27	17:23-27

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

- А. Глава Быт.17 содержит описание повторного подтверждения завета, который был заключен в главе Быт.15, и который впервые был обозначен в главе Быт.12.

- Б. Прошло тринадцать лет с момента, когда в 15-й главе книги Бытие Бог дал Авраму обетование о сыне. Глава Быт.17 подготавливает почву для исполнения Богом Своего обетования Авраму через Сару.
- В. Эта глава содержит несколько случаев игры слов, основанной на именах персонажей, о которых здесь идет речь. Имена имели очень важное значение для древних евреев (напр., 16:11-12). Если в их жизни происходило какое-то знаменательное событие (или важный этап), они часто меняли свое имя, чтобы подчеркнуть уникальность того, что с ними случилось.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.17:1-8

<sup>1</sup>Аврам был девяноста девяти лет, и Господь явился Авраму и сказал ему:  
**Я Бог Всемогущий;**  
**Ходи предо Мною и будь непорочен;**  
<sup>2</sup>**И поставлю завет Мой между Мною и тобою,**  
**И весьма, весьма размножу тебя.**  
<sup>3</sup>**И пал Аврам на лицо свое. Бог продолжал говорить с ним и сказал:**  
<sup>4</sup>**Я — вот завет Мой с тобою:**  
**Ты будешь отцом множества народов,**  
<sup>5</sup>**И не будешь ты больше называться Аврамом,**  
**Но будет тебе имя: Авраам,**  
**Ибо Я сделаю тебя отцом множества народов;**  
<sup>6</sup>**и весьма, весьма распложу тебя, и произведу от тебя народы, и цари произойдут от тебя; <sup>7</sup>и поставлю завет Мой между Мною и тобою и между потомками твоими после тебя в роды их, завет вечный в том, что Я буду Богом твоим и потомков твоих после тебя; <sup>8</sup>и дам тебе и потомкам твоим после тебя землю, по которой ты странствуешь, всю землю Ханаанскую, во владение вечное; и буду им Богом.**

**17:1-5** В переводе NASB эти стихи делятся на два поэтических текста, 16-2; 4-5, но в переводах NKJV, NRSV, TEV, NJB и JPSOA такого деления текста нет.

**17:1 «девяноста девяти лет»** В книге Бытие содержится несколько записей о возрасте Аврама, чтобы дать читателю хронологическое представление о его паломничестве веры:

1. 75 лет, 12:4 – первое откровение ЯХВЕ ему
2. 86 лет, 16:16 – рождение Измаила
3. 99 лет, 17:1 – третье откровение ЯХВЕ ему
4. 100 лет (округленная цифра), 17:17 – возраст во время событий в главе 17
5. 99 лет, 17:24 – обрезание
6. 100 лет, 21:5 – рождение Исаака
7. возраст точно не указан, 24:1 – «преклонные лета»
8. 175 лет, 25:7 – возраст, когда он умер

□ **«Господь»** «ЯХВЕ» – это заветное имя Бога, используемое в тексте Исх.3:14. В данной главе оно встречается только здесь. Вполне возможно, что оно употреблялось и гораздо раньше, в линии Сифа (ср. 4:26; и часто – патриархами). Однако в тексте Исх.6:3 говорится, что патриархи называли Бога именем *Эль-Шаддай*, а не ЯХВЕ. Может быть, они и называли Его именем «ЯХВЕ», но они не знали полного его значения вплоть до того момента, когда это было открыто Моисею в горящем кусте. См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ **«Господь явился Авраму и сказал ему»** Бог являлся Авраму несколько раз (т.е., 12:7; 18:1), но с момента последнего записанного явления прошло тринадцать лет. Очевидно, ЯХВЕ испытывал Аврама на предмет его хождения в вере.

□ **«Я Бог Всемогущий»** Титул «Бог Всемогущий» звучит как *Эль-Шаддай*. Этимология этого термина (BDB 994) неизвестна. Раввины утверждают, что он означает «независимость, самостоятельность, самодостаточность». Септуагинта и Вульгата следуют этому пониманию, переводя его как «Бог (*Эль*) Всемогущий». Вероятно, это было древнее имя Бога, которым пользовались и патриархи (ср. Исх.6:3). Оно встречается в книге Бытие шесть раз, и тридцать один раз – в книге Иова. Олбрайт [Albright] утверждает, что оно образовано от аккадского корня, который может означать «гора» или «скала» (ср. Пс.17:2,3). Если этот термин подразумевает значение «Бог гор» как истинное, то тогда в нем отражается ханаанейская мифология (ср. Ис.14:13; Иез.28:2) или религия Вавилона (т.е. зигураты, которые сооружались на возвышенностях, созданных самими людьми, ср. Быт.11, где они совершали поклонение своим богам). Каким бы ни был изначальный замысел, уже до глав Исх.19-20 фокус переместится на Бога горы Синай (ср. Суд.5:5). См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ **«Ходи предо Мною»** Это первое из двух повелений, которые ЯХВЕ дал Авраму:

1. ходи – BDB 229, KB 246, *Hithpael*-ИМПЕРАТИВ
2. будь непорочен – BDB 224, KB 243, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

ЯХВЕ стремится к общению с Аврамом, как Он это делал и по отношению к Адаму, Еноху и Ною. Фраза «ходи предо Мною» означает близость, личные взаимоотношения, особую веру и особенный образ жизни! Здесь присутствует акцент на взаимоотношениях по вере как образе жизни, который уравнивает провозглашение оправдания благодатью через веру, которое просматривается в тексте 15:6. В Новом Завете апостолы Павел и Иаков объединяют эти два акцента христианской жизни (ср. Рим.4 и Иак.2). Заметьте: образ жизни является заветным условием (ср. ст. 9). Все ветхозаветные заветы являются безусловными со стороны Бога и условными в части человеческого отклика. Этот же самый термин (BDB 229, KB 246), «ходить», используется в отношении образа жизни и Еноха (ср. Быт.5:24), и Ноя (ср. Быт.6:9).

□ **«непорочен»** Этот древнееврейский корень (ГЛАГОЛ, BDB 1070, СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, 1070, две формы ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО, 1070 и 1071) означает «искренность», «полнота, завершенность», «прочность, крепость», «прямота, честность» и «невинность, чистота». Он используется по отношению к

1. Ною – Быт.6:9
2. Авраму – Быт.17:1 (повеление)
3. Авимелеху – Быт.20:5-6
4. Иакову – Быт.25:27 (обычно переводится как «тихий» или «мягкий, спокойный»)
5. Иову – Иов.1:1,8; 2:3
6. Израилю – Вт.18:13
7. Давиду – 2Цар.22:24; Пс.17:24,26,33
8. ЯХВЕ – Вт.32:4; 2Цар.22:31; Пс.17:31

Им также обозначали чистое животное, подтверждая чистоту его породы, что делало его приемлемым для жертвоприношения (напр., Исх.12:5; 29:1; Лев.1:3,10; 3:1,6; 4:3,23,28,32).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: НЕВИНОВНЫЙ, НЕПОРОЧНЫЙ, ЧИСТЫЙ, БЕЗУПРЕЧНЫЙ**

### **А. ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

1. С богословской точки зрения, эта концепция описывает первоначальное состояние человечества (т.е. Быт.1, Эдемский сад).
2. Грех и мятежность истребили это условие идеального общения (Быт.3).
3. Люди (мужчины и женщины) испытывают потребность в восстановлении отношений с Богом, потому что они сотворены по Его образу и подобию (Быт.1:26-27).
4. Бог строил Свои отношения с грешным человечеством несколькими способами:
  - а) через богоугодных вождей (Авраам, Моисей, Исаия)
  - б) через систему жертвоприношений (Лев.1-7)
  - в) на примерах благочестивой жизни (Ной, Иов)
5. В конечном счете, Бог посылает Мессию:
  - а) как полное откровение о Себе Самом (ср. Ин.1:1-14; Кол.1:13-17; Евр.1:2-3)
  - б) как идеальную жертву за грех (ср. Мар.10:45; 2Кор.5:21)
6. Христиане стали безупречными/невиновными:
  - а) с юридической точки зрения – через вмененную им праведность Христа (ср. Рим.4:3,6,8,11,22,23,24; Иак.2:23)
  - б) в последующем – благодаря совершаемому в них Святым Духом труду (ср. Ин.16:8-11)
  - в) цель христианства – христоподобие (ср. Рим.8:28-30; 2Кор.3:18; Гал.4:19; Еф.1:4; 4:13; 1Фес.3:13; 4:3; 5:23; 2Фес.2:13; Тит.2:14; 1Пет.1:15), которое в реальности представляет собой восстановление в человеке образа Божьего, утерянного при грехопадении Адама и Евы
7. Небеса – это восстановление совершенных отношений Эдемского сада. Небеса – это Новый Иерусалим, сходящий из Божьего присутствия (ср. Отк.21:2) на очищенную землю (ср. 2Пет.3:10). Библия начинается и заканчивается одними и теми же темами:
  - а) искреннее, глубокое, личное общение с Богом
  - б) в обстановке сада (Быт.1-2 и Отк.21-22)
  - в) в соответствии с утверждением пророка, присутствие животных и мирные взаимоотношения между ними, и – человека с ними (ср. Ис.11:6-9)

### **Б. ВЕТХИЙ ЗАВЕТ**

1. Существует так много древнееврейских слов, которые передают идею безупречности, совершенства, невиновности, непорочности, чистоты, что было бы чрезвычайно трудно перечислить их все и показать замысловатые взаимосвязи.
2. Вот основные такие термины (согласно книге Роберта Гёдлстоуна «Синонимы Ветхого Завета» [Robert Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*], стр. 94-99):
  - а) *shalom* (BDB1022, KB 1532)
  - б) *thamam* (BDB1070, KB 1743)
  - в) *calah* (BDB478, KB 476)
3. Септуагинта (т.е. Библия ранней церкви) переводит многие из этих понятий терминами греческого койне, которые используются и в Новом Завете (см. п. «В» ниже).
4. Ключевые понятия связаны с системой жертвоприношений:
  - а) *atōmos* (BDB 1071, ср. Исх.29:1; Лев.1:3,10; 3:1,6; Чис.6:14);



б) *amiantos* и *aspilus* также имеют религиозно-культурные оттенки.

## В. НОВЫЙ ЗАВЕТ

1. Юридический смысл:
  - а) юридическое значение с культовым подтекстом в древнееврейском языке передается словом *amōtos* (BDB 1071, ср. Еф.5:27; Фил.2:15; 1Пет.1:19);
  - б) юридический оттенок в греческом понимании (ср. 1Кор.1:8; Кол.1:22).
2. Христос – Безгрешный, Непорочный, Безупречный, Чистый, Невинный (*amōtos*) (ср. Евр.9:14; 1Пет.1:19).
3. Последователи Христа должны подражать Ему (*amōtos*) (ср. Еф.1:4; 5:27; Фил.2:15; Кол.1:22; 2Пет.3:14; Иуд.24; Отк.14:5).
4. Эта же идея применяется и по отношению к церковным руководящим служителям:
  - а) *anegklētos*, «непорочный», «безупречный» (ср. 1Тим.3:10; Тит.1:6-7);
  - б) *anepileptos*, «безупречный», «безукоризненный» (ср. 1Тим.3:2; 5:7; 6:14; Тит.2:8).
5. Понятие «чистый, неоскверненный, незапятнанный» (*amiantos*) применяется по отношению к:
  - а) Самому Христу (ср. Евр.7:26);
  - б) христианскому наследству (ср. 1Пет.1:4).
6. Идея «полноты, целостности» или «крепости, прочности» – (*holoklēria*) (ср. Деян.3:16; 1Фес.5:23; Иак.1:4).
7. Идея «безупречности, безукоризненности» передается словом *amemptos* (ср. Лк.1:6; Фил.2:15; 3:6; 1Фес.2:10; 3:13; 5:23).
8. Идея «отсутствия оснований для обвинения», «безупречности» передается словом *amōtmētos* (ср. 2Пет.3:14).
9. Понятие «незапятнанный, чистый, неопороченный» часто используется в текстах, где уже присутствует один из вышеперечисленных терминов (ср. 1Тим.6:14; Иак.1:27; 1Пет.1:19; 2Пет.3:14).

Г. ОБИЛИЕ СЛОВ в древнееврейском и древнегреческом языках, посредством которых выражается суть этой концепции, как раз и показывает её необыкновенную важность. Бог восполнил нашу потребность через Иисуса Христа и теперь призывает нас быть похожими на Него.

Верующие, в соответствии со своим положением и статусом, по суду (юридически) объявлены «реабилитированными», «праведными», «безупречными» благодаря всему тому, что совершил Своим служением Христос. Этим положением они должны теперь всецело владеть и беречь его. «Ходить во Свете, подобно как Сам Он во Свете» (ср. 1Ин.1:7). «Ходить достойно призвания» (ср. Еф.4:1,17; 5:2,15). Иисус восстановил образ Божий в верующих. Глубокие взаимоотношения с Богом вновь стали возможными, но только не забывайте, что Богу нужен такой народ, который отражает Его характер, как это делал Его Сын. Мы призваны никак не меньше чем к святости (ср. Мф.5:20,48; Еф.1:4; 1Пет.1:13-16)! Божьей святости, причем не по юридическому статусу только, а к святости реальной жизни!

**17:2 «И поставлю»** ЯХВЕ обещает:

1. учредить (*синод.* – «поставлю») Свой завет – BDB 678, KB 733, *Qal*-КОГОРТАТИВ; этот распространенный ГЛАГОЛ имеет много смысловых оттенков. Этот же самый ГЛАГОЛ используется в текстах 12:7; 13:15; 15:7,18 в обещании ЯХВЕ «дать» землю потомкам Аврама и в тексте 15:3, в недовольстве Аврама по поводу того, что ЯХВЕ не «дал» ему детей. Обратите внимание, как этот термин переводится в главе 17:

**NASB**

- а) учрежу, ст. 2
- б) сделаю, ст. 5

**NIV**

- подтвержу, ст. 2
- сделаю, ст. 5

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| в) произведу, ст. 6  | произведу, ст. 6  |
| г) дам, ст. 8        | дам, ст. 8        |
| д) дам, ст. 16       | дам, ст. 16       |
| е) произведу, ст. 20 | произведу, ст. 20 |
2. «размножу» – BDB 915, KB 1176, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении КОГОРТАТИВА (т.е. дам многочисленное потомство)
  3. дать землю (об этом сказано в ст. 8)

□ **«завет Мой между Мною и тобою»** Тема завета является центральной в Ветхом Завете. ЯХВЕ приходит к Авраму изначально с благодатью, но Аврам должен откликнуться на нее, и не только первоначальной верой, но также и образом жизни по вере в дальнейшем. Завет содержит взаимные права и обязанности. Ветхозаветные заветы заключаются не между равными сторонами, а в форме существовавших в той культуре 2000 г. до Р.Х. хеттских сюзеренных договоров. Данный завет уточняется далее в ст. 7.

□ **«И весьма, весьма размножу тебя»** Эта тема – обещание ЯХВЕ Авраму в его преклонном возрасте и его бесплодной жене – периодически повторяется (ср. Быт.12:2; 15:2-5; 13:16; 17:6). Это обетование становится основанием для изменения его имени. Следует напомнить, что это было изначально замыслом Бога по отношению ко всем формам жизни на этой планете (ср. Быт.1, и обратите внимание на Ис.60).

**17:3 «пал Аврам на лицо свое»** Это было знаком уважения, почтительного отношения и преклонения перед Богом (ср. 18:2), но обратите внимание и на текст 17:17.

□ **«Бог»** Термин *Элохим* на древнем Ближнем Востоке был широко распространенным именем, обозначающим Бога и основанном на корне *Эль*. Раввины говорят, что это имя подчеркивает Божье могущество и Его контроль над всей природой как Творца, тогда как имя «ЯХВЕ» подчеркивает Его благодать, милосердие и искупление. Как видится, эта теория гораздо лучше, чем «критика источников» (JEDP). См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

**17:4 «Ты будешь отцом множества народов»** Обратите внимание, что в линию Авраама включено гораздо больше народов, чем просто один Израиль (ср. 35:11; 48:4,19). Это подготавливает почву для новозаветного понимания того, что Авраам является отцом всех верующих (ср. Рим.2:28-29; Гал.3:1 и далее).

**17:5 «Аврамом»** Его имя будет изменено на «Авраам», что означает «отец множества». Это не научная этимология, а типичная популярная этимология, столь характерная для этих ранних глав книги Бытие. Многие считают, что имя «Авраам» основано на обетовании, записанном в тексте 12:2.

**17:7 «поставлю»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 877, KB 1086, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) в породе *Hiphil* употребляется в сочетании с клятвами, чтобы подтвердить их исполнение (ср. 6:18; 17:19; Исх.6:4; Лев.26:9; Иез.16:62). ЯХВЕ связывает Себя обязательствами в части исполнения Своих обетований.

□ **«завет вечный»** Древнееврейский термин *'olam* (BDB 761) образован от корня, который означает «быть спрятанным». И вовсе необязательно, что он всегда означает «вечный, навеки» (т.е., ст. 8,13,19), но его всегда следует истолковывать в рамках конкретного контекста. См. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» в Быт.13:15.

**17:8** «и дам тебе и потомкам твоим после тебя землю, по которой ты странствуешь» Это одно из исходных обетований ЯХВЕ (ср. 12:7; 13:15, 17; и 15:18), данное Им Авраму, и позже – Иакову в тексте 48:4.

□ «и буду им Богом» Это становится особенным языком завета (т.е., Исх.6:7; 29:45; Лев.26:12,45; Чис.15:41; Иер.7:23; 11:4; 24:7; 30:22; 31:1,33). ЯХВЕ, в некотором смысле уникально и единожды избирает Аврама и его потомков, чтобы те представили, открыли Его всем народам (ср. Вт.7:6; 14:2; 29:12-13). Через Аврама ЯХВЕ проявляет любовь ко всем народам.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.17:9-14**

<sup>9</sup>И сказал Бог Аврааму: ты же соблюди завет Мой, ты и потомки твои после тебя в роды их. <sup>10</sup>Сей есть завет Мой, который вы должны соблюдать между Мною и между вами и между потомками твоими после тебя: да будет у вас обрезан весь мужеский пол; <sup>11</sup>обрезывайте крайнюю плоть вашу: и сие будет знамением завета между Мною и вами. <sup>12</sup>Восьми дней от рождения да будет обрезан у вас в роды ваши всякий *младенец* мужеского пола, рожденный в доме и купленный за серебро у какого-нибудь иноплеменника, который не от твоего семени. <sup>13</sup>Неприменно да будет обрезан рожденный в доме твоём и купленный за серебро твое, и будет завет Мой на теле вашем заветом вечным. <sup>14</sup>Необрезанный же мужеского пола, который не обрежет крайней плоти своей, истребится душа та из народа своего, *ибо он нарушил завет Мой.*

**17:9** «ты же соблюди завет Мой» Этот ГЛАГОЛ (BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) повторяется в тексте 17:10. Не забывайте, что завет был условным в части отклика Авраама на Божье предложение – верой, как первоначальной, так и дальнейшей, на протяжении всей его жизни. Эта библейская истина четко прослеживается во множестве текстов: Быт.26:5; Исх.12:24; 13:10; 15:26; 19:5; 20:6; 23:17; Лев.18:4,5,26,30; 19:19,37; 20:8,22; 22:31; 25:18; 26:3; Вт.4:2,6,9, 23,40; 5:1,29; 6:2,3,12,17,25; 7:9,12; 8:1,2,6,11; 10:13; 11:1,8,22, и т.д. Послушание Богу – крайне важное условие, и для человека это не предмет выбора!

**17:10** «обрезан» Обрезание (BDB 557 II) вовсе не было необычным или редким обрядом в странах древнего Востока. Все окружающие народы совершали обрезание своих детей при наступлении возраста половой зрелости, за исключением, возможно, ассирийцев, вавилонян, евеев и хорреев в центральной Палестине и филистимлян (народа Эгеи [из «народов моря»]), которые захватили южное побережье Палестины в 1200-х годах до Р.Х. (ср. Иер.9:25-26). Однако для израильтян обрезание имело религиозное значение и цель. Оно всегда было внешним признаком внутренней веры (ср. Вт.10:16; Иер.4:4; 9:26; Рим.2:28-29; Кол.2:11-13).

**17:12-14** Другие расы и народы, помимо израильтян, включались в завет, если только они проявляли послушание Божьей воле (ср. Исх.12:44; 20:10). Это ветхозаветный прецедент «семейной» веры, которая встречается в Новом Завете (ср. Деян.10:2; 11:14; 16:15,31-34; 18:8).

**17:12** Слово «обрезание» (BDB 557 II) упоминается в этой главе несколько раз:

1. ст. 10 – *Niphal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ
2. ст. 11 – *Niphal*-ПЕРФЕКТ
3. ст. 12 – *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ

4. ст. 13 – *Niphal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ (сочетание ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРФЕКТА и АБСОЛЮТНОГО ИНФИНИТИВА усиливает смысл действия: «обязательно должен быть обрезан»)
5. ст. 24 – *Niphal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
6. ст. 25 – *Niphal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
7. ст. 26 – *Niphal*-ПЕРФЕКТ
8. ст. 27 – *Niphal*-ПЕРФЕКТ

ЯХВЕ взял обычный для той культуры обряд, изменил время его введения и употребил его в качестве видимого признака Своего особенного народа. Это нововведение было сделано не в гигиенических целях, а в религиозных.

**17:14 «истребится душа та из народа своего»** Здесь употреблен тот же самый ГЛАГОЛ, что и в выражении «заключать завет» (в породе *Qal*, ср. 15:10). В породе *Niphal* он означает смертный приговор (ср. Исх. 12:15,19; 30:33,38; 31:14; Лев.7:20,21,25,27; 17:4,9,14; 18:29; 19:8; 20:17,18; 22:3; 23:29; Чис.9:13; 15:30,31; 19:13,20; см. пояснение в NIDOTTE, т. 3, стр. 431). Непослушание влечет за собой серьезные последствия. Оно оказывает влияние на применение «вечного завета» к отдельному человеку.

Есть некоторые ученые, которые предпочитают видеть в этом ГЛАГОЛЕ смысл лишения общения или исключения из членов сообщества, но не смерть. Научные споры по этому поводу продолжаются.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.17:15-21

<sup>15</sup>И сказал Бог Аврааму: Сару, жену твою, не называй Сарою, но да будет имя ей: Сарра; <sup>16</sup>Я благословлю ее и дам тебе от нее сына; благословлю ее, и произойдут от нее народы, и цари народов произойдут от нее. <sup>17</sup>И пал Авраам на лицо свое, и рассмеялся, и сказал сам в себе: неужели от столетнего будет сын? и Сарра, девяностолетняя, неужели родит? <sup>18</sup>И сказал Авраам Богу: о, хотя бы Измаил был жив пред лицом Твоим! <sup>19</sup>Бог же сказал: именно Сарра, жена твоя, родит тебе сына, и ты наречешь ему имя: Исаак; и поставлю завет Мой с ним заветом вечным и потомству его после него. <sup>20</sup>И о Измаиле Я услышал тебя: вот, Я благословлю его, и возвращу его, и весьма, весьма размножу; двенадцать князей родятся от него; и Я произведу от него великий народ. <sup>21</sup>Но завет Мой поставлю с Исааком, которого родит тебе Сарра в сие самое время на другой год.

**17:15 «Сарою, но да будет имя ей: Сарра»** Оба этих имени означают одно и то же, но одно из них представляет более древнюю форму. Некоторые считают, что корень этого слова означает «госпожа, княгиня» (BDB 979 I, KB 1354 I, Сарра – KB 1354 II), от ГЛАГОЛА «править, господствовать», но также возможно, что оно образовано от другого корня, «стараться, стремиться, прилагать усилия, бороться», и, возможно, этот вариант лучше, поскольку здесь существует связь с корнем слова «Израиль» (ср. 32:28, BDB 975 I), которое происходит от того же самого корня «бороться» (KB 1354 I).

Краткий обзор сведений о Сарре:

1. она была женой Авраама
2. она была бесплодной, Быт.11:29-30
3. она была его сводной сестрой, Быт.20:12
4. она была очень красивой, Быт.12:10-13; подразумевается в 20:1-7
5. она была ревнивой женщиной, Быт.16; 21:8-21

6. она рассмеялась, как и Авраам (Быт.17:17), по поводу Божьих обетований, Быт.18:12-15
7. она умерла в возрасте 127 лет и была погребена в Хевроне, в пещере в Махпеле, Быт.23:2-20
8. о ней говорится в аллегории наряду с Агарью, Гал.4:21-31
9. она дана женщинам в качестве примера, 1Пет.3:1-6

**17:16 «и дам тебе от нее сына»** Прошло тринадцать лет с момента, когда было дано это обетование. Измаил родился у Агари, но он не был обетованным семенем для учреждения завета. Авраам поверил Богу, как сказано в тексте 15:6 (ср. Рим.4:3), но до исполнения Божьего обетования должно было пройти еще много лет.

□ **«благословлю ее»** В переводах Септуагинте, Пешитте и Вульгате здесь используется МЕСТОИМЕНИЕ в форме МУЖСКОГО РОДА, которое подразумевает Исаака, но само описание является параллелью обетованиям, данным Авраму.

□ **«и произойдут от нее народы, и цари народов произойдут от нее»** И вновь обратите внимание на то, что здесь присутствует акцент гораздо более широкий, чем просто на одном народе Израиля (ср. ст. 6).

**17:17** ЯХВЕ вновь испытывает Авраама. После стольких лет (т.е., 13-ти), продолжал ли он все еще верить (ср. 15:6), что у него будет ребенок (сын, наследник)? Авраам «смеется» (17:17); Сарра «смеется» (18:12,13,15). Что они выражали этим:

1. радость об исполнении обетования (ср. 21:6)
2. или это был жест сомнения (ср. 19:14)?

Апостол Павел, в тексте Рим.4:19, сосредотачивает внимание на вере Авраама, но была ли это вера, укрепляющая и возросшая после испытаний, или же это была первоначальная вера, которая пыталась помочь исполнению обетования посредством использования Агари? Они не были идеальными людьми. Идеальных/совершенных людей не существует! Бог не требует совершенной веры! В фокусе книги Бытие находится верность ЯХВЕ, а не Авраама и Сары!

Обратите внимание на разницу между внешним проявлением поведения Авраама, «пал на лицо свое», и его внутренней реакцией, «рассмеялся»! И только Бог может видеть и то, и другое.

**17:18** Это может быть еще одной попыткой «помочь» Богу исполнить Его обетование (как в случае с Агарью), или же это могло быть выражением подлинной любви Авраама к Измаилу. Кальвин утверждает, что эти слова говорят о недостатке веры Авраама, и использует этот стих в негативном смысле.

□ **«Измаил»** Измаил (BDB 1035) был сыном Агари, служанки Сарры. Его имя, по-видимому, означает «да услышит Бог», и оно может представлять собой обыгрывание молитв Агари и Авраама. Измаил является родоначальником арабских племен (ср. 16:10-12).

**17:19 «и ты наречешь ему имя: Исаак»** Все другие имена патриархов изменяются, когда те вступают в отношения с ЯХВЕ, за исключением имени Исаака. Это потому, что ему имя дано Самим Богом с самого начала. Имя «Исаак» (BDB 850) отражает обыгрывание слова «смех» (BDB 850). Это поясняется в тексте 21:6. Неверие Сарры сменится «смехом» и радостью!

□ **«заветом вечным»** Это всё тот же древнееврейский термин *'olam* (ср. ст. 6, 8). Буквально он означает «в сокрытом будущем», а не «вечно». См. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» в Быт.13:15.

**17:20** См. текст Быт.25:12-18, где описывается родословная линия Измаила.

**17:21** Речь идет об исполнении Божьего заветного обетования, о котором упоминается начиная с 12-й главы книги Бытие.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.17:22-27**

<sup>22</sup>И Бог перестал говорить с Авраамом и восшел от него. <sup>23</sup>И взял Авраам Измаила, сына своего, и всех рожденных в доме своем и всех купленных за серебро свое, весь мужеский пол людей дома Авраамова; и обрезал крайнюю плоть их в тот самый день, как сказал ему Бог. <sup>24</sup>Авраам был девяноста девяти лет, когда была обрезана крайняя плоть его. <sup>25</sup>А Измаил, сын его, был тринадцати лет, когда была обрезана крайняя плоть его. <sup>26</sup>В тот же самый день обрезаны были Авраам и Измаил, сын его, <sup>27</sup>и с ним обрезан был весь мужеский пол дома его, рожденные в доме и купленные за серебро у иноплеменников.

**17:22** «Бог...восшел» Бог в Своих действиях проявлял Себя так, чтобы это соответствовало представлениям людей на этот счет, живших именно в то время (ср. 11:5; 35:13). Для современного западного человека эта фраза подразумевает вознесение, но тогда это могла быть просто идиома, означавшая «ушел/исчез внезапно».

**17:23** «в тот самый день, как сказал ему Бог» Это отражает послушание Авраама (ср. 12:4; 22:3).

**17:25** «А Измаил, сын его, был тринадцати лет, когда была обрезана крайняя плоть его» У арабов, которые совершают обрезание в возрасте тринадцати лет, оно все еще продолжает быть обрядом, связанным с наступлением половой зрелости. Вполне возможно, что в нем есть отражение и этого библейского рассказа. Однако здесь обязательно нужно отметить, что израильтяне совершают обрезание младенцам восьми дней от роду, что является знаком заветных отношений с Богом, а не признаком личной веры (некоторые современные конфессии используют это в качестве аналога для крещения младенцев). Но чтобы завет с Богом был действительным для каждого человека, у него/нее должна появиться вера, которая затем должна проявляться постоянно в соответствующем образе жизни.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как глава Быт.17 связана с главами Быт.12 и Быт.15?
2. По какой причине имена патриархов изменяются?
3. Каким заветом является Ветхий Завет – условным или безусловным?
4. Дайте описание завета и установленной им ответственности.
5. Каким образом обрезание связано, или не связано, с окружающими народами?

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# БЫТИЕ, Глава 18

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Рождение Исаака обещано	Сын обетования	Посещение Авраама и Сарры Господом	Аврааму обещан сын	Явление при Мамре
18:1-8	18:1-8	18:1-8	18:1-5а 18:5б	18:1-5
			18:6-8	18:6-8
18:9-15	18:9-15	18:9-15	18:9а 18:9б	18:9-15
			18:10а	
			18:10б-12	
			18:13-14	
			18:15а	
			18:15б	
	Авраам вступается за Содом	Ходатайство Авраама о Содоме и Гоморре	Авраам просит за Содом	Авраам ходатайствует за Содом
18:16-21	18:16-21	18:16-21	18:16-19 18:20-21	18:16-21
18:22-33	18:22-33	18:22-33	18:22-25 18:26	18:22-26
			18:27-28а	18:27-29
			18:28б	
			18:29а	
			18:29б	
			18:30а	18:30-32
			18:30б	
			18:31а	
			18:31б	
			18:32а	
			18:32б-33	
				18:33

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.



1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Данный раздел очень антропоморфичен (т.е. когда о Боге говорится человеческим языком). Этот вид литературной формы всегда являлся раздражителем для иудейских толкователей. Однако для многих из нас, в Церкви, это есть не что иное, как явление предсущего Христа, Который физически делает явным само присутствие Бога (ср. «Ангел Господень» в 12:7).
- Б. Главы Быт.18-19 представляют в виде живой реальности обе стороны Божьего характера: любовь и суд/наказание. Эти характерные черты видны не только в Самом Боге, но их можно перенести и на (1) Его народ, который отражает Его любовь и свидетельствует о ней, и на (2) народ Содома, который отражает характер сатаны и, следовательно, испытывает на себе Божий гнев.
- В. Остается неясным, в какой именно момент повествования в главе 18 Авраам распознал в трех посетителях их сверхъестественную природу. Многое из того, что записано в ней, является всего лишь отражением обычаев древнего Востока:
1. он поклонился им до земли (ср. Быт.23:7; 33:6-7; 42:6; 43:26)
  2. он омыл их ноги (ср. Быт.19:2; 24:32; 43:24)
  3. он предложил им кушанье (ср. ст. 5)
  4. он стоял, пока они ели (ср. ст. 8)
  5. он называл их словом *Адонай*, но в значении «Господин» (ср. ст. 3; синод. – «Владыка»)
- С другой стороны, всё это может быть как раз указанием на то, что он понял очень рано, что они имеют сверхъестественное происхождение.
1. он спешно встал и побежал (ср. ст. 2,6 и 7), что было весьма необычным действием для патриарха во время дневной жары
  2. приготовленный обед был очень большим по количеству еды (ср. ст. 6)
  3. он даже велел приготовить телянка из своего стада, что было весьма необычным делом (ср. ст. 7)

Из стиха 9 и далее становится очевидным, что Авраам признал Господа как персонифицированного в одном из этих трех гостей.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.18:1-8

<sup>1</sup>И явился ему Господь у дубравы Мамре, когда он сидел при входе в шатер, во время зноя дневного. <sup>2</sup>Он возвел очи свои и взглянул, и вот, три мужа стоят против него. Увидев, он побежал навстречу им от входа в шатер и поклонился до земли, <sup>3</sup>и сказал: Владыка! если я обрел благоволение пред очами Твоими, не пройди мимо раба Твоего; <sup>4</sup>и принесут немного воды, и омоют ноги ваши; и отдохните под сим деревом, <sup>5</sup>а я принесу хлеба, и вы подкрепите сердца ваши; потом пойдите *в путь свой*; так как вы идете мимо раба вашего. Они сказали: сделай так, как говоришь. <sup>6</sup>И поспешил Авраам в шатер к Сарре и сказал: поскорее замеси три саты лучшей муки и сделай пресные хлебы. <sup>7</sup>И побежал Авраам к стаду, и взял теленка нежного и хорошего, и дал отроку, и тот поспешил приготовить его. <sup>8</sup>И взял масла и молока и теленка приготовленного, и поставил перед ними, а сам стоял подле них под деревом. И они ели.

**18:1 «И явился ему Господь»** Этот ГЛАГОЛ «явился» (BDB 906, KB 1157, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) используется в книге Бытие несколько раз (ср. 12:7 [дважды]; 17:1; 18:1; 26:2,24; 35:1,9). Он обозначает личное физическое проявление. Поскольку ЯХВЕ есть вечный дух, то эту Его материализованную физичность объяснить очень трудно.

Мне интересен тот факт, что раввины утверждают, будто бы глава 18 напрямую связана с главой 17, и что причиной этого визита от Господа было выяснить, выздоровел ли Авраам полностью после своего обрезания. Фактически раввины полагают, что все три гостя были ангелами, которые просто представляли Господа. Они также утверждают, что (1) один ангел пришел, чтобы помочь в зачатии Сарре; (2) один пришел, чтобы исцелить Авраама; и (3) еще один – чтобы уничтожить Содом.

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОПИСАНИЕ БОГА АНТРОПОМОРФИЧЕСКИМ (ЧЕЛОВЕКОПОДОБНЫМ) ЯЗЫКОМ

I. В Ветхом Завете такой тип языка (т.е. описание Бога человеческими терминами) употребляется очень широко. Вот лишь некоторые примеры.

A. Физическое тело в целом и его части:

1. глаза – Быт.1:4,31; 6:8; Исх.33:17; Чис.14:14; Вт.11:12; Зах.4:10
2. руки – Исх.15:17; Чис.11:23; Вт.2:15
3. рука – Исх.6:6; 15:16; Вт.4:34; 5:15
4. уши – Чис.11:18; 1Цар.8:21; 4Цар.19:16; Пс.5:2; 9:38; 17:7
5. лицо – Исх.33:11; Лев.20:3,5,6; Чис.6:25; 12:8; Вт.31:17; 32:20; 34:10
6. палец/перст – Исх.8:19; 31:18; Вт.9:10; Пс.8:4
7. голос – Быт.3:9,11,13; Исх.15:26; 19:19; Вт.26:17; 27:10
8. ноги – Исх.24:10; Иез.43:7
9. человеческое тело/облик – Исх.24:9-11; Пс.46; Ис.6:1; Иез.1:26
10. ангел Господень – Быт.16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16; Исх.3:4,13-21; 14:19; Суд.2:1; 6:22-23; 13:3-22

B. Физические действия (некоторые примеры):

1. произнесение слов как способ сотворения мира – Быт.1:3,6,9,11,14,20,24,26

2. хождение (т.е., звуки Божьего присутствия) по Эдему – Быт.3:8; Лев.26:12; Вт.23:14; Авв.3:15
3. закрытие двери в Ноевом ковчеге – Быт.7:16
4. восприятие запаха от жертвоприношений – Быт.8:21; Лев.26:31; Ам.5:21
5. сходжение вниз – Быт.11:5; 18:21; Исх.3:8; 19:11,18,20
6. погребение Моисея – Вт.34:6

В. Человеческие чувства/эмоции (некоторые примеры):

1. сожаление/огорчение/раскаяние – Быт.6:6,7; Исх.32:14; Суд.2:18; 1Цар.15:29,35; Ам.7:3,6
2. гнев – Исх.4:14; 15:7; Чис.11:10; 12:9; 22:22; 25:3,4; 32:10,13,14; Вт.6:15; 7:4; 29:20
3. ревность – Исх.20:5; 34:14; Вт.4:24; 5:9; 6:15; 32:16,21; И.Нав.24:19
4. негодование – Лев.20:23; 26:30; Вт.32:19

Г. Семейные термины (некоторые примеры):

1. Отец:
  - а) Израиля – Исх.4:22; Вт.14:1; Ис.1:2; 63:16; 64:8; Иер.31:9; Ос.11:1
  - б) царя – 2Цар.7:11-16; Пс.2:7
  - в) метафоры, описывающие действия отца – Вт.1:31; 8:5; 32:6-14; Пс.26:10; Пр.3:12; Иер.3:4,22; 31:20; Ос.11:1-4; Мал.3:17
2. Родители – Ос.11:1-4
3. Мать – Ис.49:15; 66:9-13 (аналогия с кормящей матерью)
4. Молодой верный и любящий муж – Ос.1-3

II. Причины использования языка такого типа.

- А. У Бога есть насущная необходимость открыть Себя людям (человеческим существам). Широко распространенное представление Бога в мужском образе – это антропоморфизм, поскольку Бог есть дух!
- Б. Бог берет самые значимые аспекты человеческой жизни и использует их для того, чтобы открыть Себя (дать о Себе необходимое представление) падшему человечеству (отец, мать, родители, любящий человек).
- В. Бог не желает быть ограниченным какой-либо физической формой, хотя Он и вынужден использовать временами (напр., Быт.3:8) этот прием ради того, чтобы человек мог Его понять (ср. Исх.20; Вт.5)
- Г. Максимальным антропоморфизмом является воплощение Иисуса! Бог стал физическим, видимым, осязаемым (ср. 1Ин.1:1-3). Божье послание людям стало Словом Божьим (ср. Ин.1:1-18).

III. Удачное краткое обсуждение этого вопроса вы найдете в книге Г. Б. Керда «Язык и образы Библии», гл. 10 «Антропоморфизм», в Международной стандартной Библейской энциклопедии [G. B. Caird, *The Language and Imagery of the Bible*, chapter 10, "Anthropomorphism," in *The International Standard Bible Encyclopaedia*], стр. 152-154.

□ **«у дубравы Мамре»** Это же самое место упоминается в текстах 13:18 и 14:13. Нам очень важно осознавать действительное значение деревьев в тех полупустынных и пустынных регионах. Там деревья воспринимались как нечто священное, поскольку они указывали на наличие в этих местах подземных вод. Также они создавали тень, которая в этом месте планеты может обеспечивать разницу в температуре до 30-35 градусов. На самом деле, вероятнее всего, этими деревьями были не дубы, а теревинфы (терпентинное дерево; ср. справочное пособие «Фауна и флора Библии» [*Fauna and Flora of the Bible*], изд. UBS, стр. 154-155). Раввины утверждают, что это было не одинокое дерево, а целая роща, что вполне вероятно.

□ **«он сидел при входе в шатер, во время зноя дневного»** Это очень соответствует реальной культуре тех времен, поскольку штора, закрывавшая вход в шатер, должна была быть открытой в течение самого жаркого времени дня. В это время люди должны были спокойно отдыхать, чтобы избежать теплового удара.

**18:2 «и вот, три мужа стоят против него»** На основании текста 19:1 мы знаем, что двое из этих мужчин были ангелами (ср. Евр.13:2).

□ **«поклонился до земли»** Это действие следует рассматривать как

1. принятый на Востоке обычай приветствия (напр., 23:7; 33:6-7; 43:28)
2. выражение особого почтения (Божьи гости, т.е., 19:1; или Сам ЯХВЕ, 24:26,48,52)
3. выражение страха (Авраам был пришельцем в чужой стране, см. раздел «Понимание контекста», п. В)

**18:3 «Владыка» (NASB – «Мой Господин»)** Здесь записаны согласные, означающие слово *Адонай* (אֲדֹנָי, BDB 10). Акцентирование термина говорит нам, что, по мнению масоретских ученых, эти имена означали (напр., п. 3 ниже). Этот титул акцентируется тремя способами: (1) первый – как «господин» или «хозяин»; (2) второй – в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, обычно использовался для обозначения царей или господ; и (3) третий способ – для обозначения Бога (напр., здесь), אֲדֹנָי. См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ **«если я обрел благоволение пред очами Твоими»** Это распространенная форма приветствия на Востоке (ср. 30:27).

□ Стихи 3-5 содержат целую серию просьб, вежливых по форме, но настойчивых:

1. просьба остановиться на короткий отдых (BDB 716, KB 778, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА), ст. 3
2. просьба, после того как принесут (BDB 542, KB 534, *Hophal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА) воды, омыть (BDB 934, KB 1220, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) их ноги, ст. 4
3. просьба отдохнуть под сенью дерева, на почетном месте («прислониться», BDB 1043, KB 1612, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ), ст. 4
4. просьба позволить Аврааму приготовить и принести им еду (BDB 542, KB 534, *Qal*-КОГОРТАТИВ), ст. 5
5. просьба подкрепиться/восстановить силы, прежде чем двигаться дальше (BDB 703, KB 761, *Qal*-ИМПЕРАТИВ), ст. 5

**18:4 «отдохните под сим деревом»** В те дни термин «отдыхать» означал «подготовиться к еде». Обычно время общения сосредотачивалось вокруг трапезы. Совместная трапеза была также средством укрепления дружеских взаимоотношений и использовалась в качестве благоприятной обстановки для заключения договоров.

**18:5 «я принесу хлеба» (NASB – «немного хлеба»)** Это было явным преуменьшением, если только сравнить размер хлеба, который Сарра приготовила, исходя из ст. 6, и на который она употребила три саты (ок. 36 литров) муки.

□ **«так как вы идете мимо раба вашего» (NASB – «так как вы посетили...»)** Это древнееврейское идиоматическое выражение, которое, похоже, подразумевает, что уже в этот

момент Авраам, вероятно, понимает, что этот визит неслучаен и не бесцелен. На мой взгляд, на основании ст. 9 можно сделать вывод, что целью его было укрепить веру Сарры, а также помочь Аврааму понять его место в заступническом/ходатайственном служении, которое будет важным элементом жизни у всех патриархов.

**18:6** Авраам спешит (соответствующий ГЛАГОЛ используется трижды в ст. 6, 7) дать указание своей жене о приготовлении угощения для гостей. Но на это потребуется довольно значительное время:

1. быстро приготовь (NASB), BDB 554, KB 553, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
2. замеси, BDB 534, KB 525, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. сделай хлебные лепешки (NASB), BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

□ «три саты» (NASB – «три меры») Это древнееврейский термин «сеа» (BDB 684), которым обозначали объем, равный примерно 1/3 ефы.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: МЕРЫ ВЕСА И ОБЪЕМА НА ДРЕВНЕМ БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ**

Меры веса и других измерений, использовавшиеся в торговле, имели крайне важное значение в условиях сельскохозяйственной экономики древнего мира. Библия побуждает евреев к тому, чтобы они непременно соблюдали справедливость в отношениях друг с другом (ср. Лев.19:35-36; Вт.25:13-16; Пр.11:1; 16:11; 20:10). Реальной же проблемой была не только честность, но и не приведенные к одному стандарту термины и системы мер, применявшиеся в Палестине. По всей видимости, существовало два набора гирь, «легкий» и «тяжелый», для каждой величины (см. «Библейский словарь для толкователя» [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*], т. 4, стр. 831). К тому же, десятичная египетская система (на основе числа 10) использовалась в сочетании с шестеричной (на основе числа 6) месопотамской системой.

Многие из этих «размеров» и «количеств» были основаны на величине различных частей человеческого тела, на перевозимых животными грузах, на емкостях, которыми пользовались в своем хозяйстве земледельцы, но никакие из них не были стандартизованы. По этой причине любые таблицы «мер и весов» представляют собой только приблизительную оценку и имеют свои допущения. Самый легкий способ продемонстрировать эти меры и веса – показать их во взаимосвязи друг с другом.

### **I. МЕРЫ ОБЪЕМА, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НАИБОЛЕЕ ЧАСТО**

#### **A. Меры для сыпучих веществ:**

1. Хомер (BDB 330, возможно – «ослиный выюк», BDB 331), напр., Лев.27:16; Ос.3:2
2. Летек (или *летех*, BDB 547), возможно, на него есть аллюзия в тексте Ос.3:2
3. Ефа (BDB 35), напр., Исх.16:36; Лев.19:36; Иез.45:10-11,13,24
4. Сата (BDB 684), напр., Быт.18:6; 1Цар.25:18; 3Цар.18:32; 4Цар.7:1,16,18
5. Гомор (BDB 771 II, возможно, «сноп» [ряд сжатых и связанных вместе колосьев], BDB 771 I), напр., Исх.16:16,22,36; Лев.23:10-15
6. Иссарон (BDB 798, «десятая часть» ефы), напр., Исх.29:40; Лев.14:21; Чис.15:4; 28:5,13
7. Кав (или *каб*, BDB 866), ср. 4Цар.6:25

#### **Б. Меры для жидкостей:**

1. Кор (BDB 499), напр., Иез.45:14 (может быть также мерой и для сыпучих веществ, ср. 2Пар.2:10; 27:5)
2. Бат (BDB 144 II), напр., 3Цар.7:26,38; 2Пар.2:10; 4:5; Ис.5:10; Иез.45:10-11,14

3. Хин (BDB 228), напр., Исх.29:40; Лев.19:36; Иез.45:24

4. Лог (BDB 528), ср. Лев.14:10,12,15,21,24

В. Сводная таблица (заимствована из книг «Древний Израиль» Роланда де Вокса [*Ancient Israel by Roland de Vaux*], т. 1, стр. 201, и «Энциклопедия иудаизма» [*Encyclopaedia Judaica*], т. 16, стр. 379):

хомер (сын.) = кор (жидк.)	1						
ефа (сын.) = бат (жидк.)	10	1					
сата (сын.)	30	3	1				
хин/гин (жидк.)	60	6	2	1			
гомор/иссарон (сын.)	100	10	-	-	1		
кав/каб (сын.)	180	18	6	3	-	1	
лог (жидк.)	720	72	24	12	-	4	1

## II. НАИБОЛЕЕ ЧАСТО УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ МЕРЫ ВЕСА

А. Тремя наиболее распространенными мерами веса были талант, сикль и гера.

1. Самая большая единица измерения веса в Ветхом Завете – талант. Из текста Исх.38:25-26 мы знаем, что один талант был равен 3000 сиклей («круглый вес», BDB 503).

2. Термин «сикль» (BDB 1053, «вес») используется настолько часто, что и в данном тексте он, по-видимому, подразумевается, хотя и не назван конкретно. В Ветхом Завете упоминается о нескольких видах сиклей по их ценности:

а) «торговый стандарт» (NASB ср. Быт.23:16)

б) «сикль священный» (или «сикль святилища», NASB ср. Исх.30:13)

в) «по весу царскому» (NASB ср. 2Цар.14:26); в папирусе еврейского сообщества Элефантины он также назван «царским весом».

3. Гера (BDB 176 II) соответствовала одной двадцатой части сикля (ср. Исх.30:13). Это соотношение несколько разнилось на территории от Месопотамии до Египта. Израиль придерживался весовых мер, наиболее распространенных в Ханаане (Угарите).

4. Мина (BDB 584) равнялась 50 или 60 сиклям. Этот термин встречается большей частью в поздних ветхозаветных книгах (напр., Иез.45:12; Езд.2:69; Неем.7:71-72). У Иезекииля соотношение мины и сикля равно 1 к 60, тогда как в Ханаане использовалось соотношение 1 к 50.

5. Бека (BDB 132, «полсикля», ср. Быт.24:22) встречается лишь дважды во всём Ветхом Завете (ср. Быт.24:22; Исх.38:26), и она равна половине сикля. Само название означает «разделять».

Б. Сводная таблица:

1. На основании книги Исход:

талант	1					
мина	60	1				
сикль	3000	50	1			
бека	6000	100	2	1		
гера	60000	1000	20	10	1	

2. На основании книги пророка Иезекииля:

талант	1					
мина	60	1				
сикль	3600	60	1			
бека	7200	120	2	1		
гера	72000	1200	20	10	1	

**18:7-8** В стихах 6-8 описывается дорогое и тщательно приготовленное угощение. Авраам предлагал своим гостям самое лучшее из того, что у него было! Это были очень важные гости!

**18:8 «а сам стоял подле них под деревом. И они ели»** Филон Александрийский, Иосиф Флавий и Таргум Ионафана переводят эту фразу как «они, казалось бы, ели», но все мы, кто принимает дальнейшее новозаветное откровение, видим, что даже Иисус Христос ел (ср. Лк.24:41-43) после Своего прославления, что не делает употребление физической пищи Богом чем-то невозможным. Иудейские писатели чувствуют себя всегда очень неловко, когда им приходится иметь дело с этими антропоморфическими утверждениями.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.18:9-15**

<sup>9</sup>И сказали ему: где Сарра, жена твоя? Он отвечал: здесь, в шатре. <sup>10</sup>И сказал один из них: Я опять буду у тебя в это же время в следующем году, и будет сын у Сарры, жены твоей. А Сарра слушала у входа в шатер, сзади его. <sup>11</sup>Авраам же и Сарра были стары и в летах преклонных, и обыкновенное у женщин у Сарры прекратилось. <sup>12</sup>Сарра внутренно рассмеялась, сказав: мне ли, когда я состарилась, иметь сие утешение? и господин мой стар. <sup>13</sup>И сказал Господь Аврааму: отчего это рассмеялась Сарра, сказав: "неужели я действительно могу родить, когда я состарилась"? <sup>14</sup>Есть ли что трудное для Господа? В назначенный срок буду Я у тебя в следующем году, и будет у Сарры сын. <sup>15</sup>Сарра же не призналась, а сказала: я не смеялась. Ибо она испугалась. Но Он сказал: нет, ты рассмеялась.

**18:9 «где Сарра, жена твоя»** Они знали ее имя! Задать вопрос мужу о его жене – в той культуре было делом крайне необычным. Это всё указывает на участливую близость и сердечность, которую гости питали по отношению к Аврааму.

**18:10 «Я опять буду у тебя»** Здесь используются формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА одного и того же древнееврейского ГЛАГОЛА (BDB 996, KB 1427), что усиливает его значение: «я обязательно вернусь».

□ «в это же время в следующем году, и будет сын у Сарры, жены твоей» Это в точности то же самое обетование, которое Бог дал Аврааму в тексте 17:15-21, но в данном контексте это слово звучит также и для Сарры.

Фраза «в это же время в следующем году» (NASB) не соответствует буквально Масоретскому тексту, в котором значится «во время оживления» (BDB 311 I, 3, т.е. весной). Это же повторяется в ст. 14, но с дополнительной фразой, «в назначенный срок» (BDB 417). Она добавлена, чтобы пояснить, что период этого времени (до назначенного срока) будет равен девяти месяцам, а не полному году (ср. 4Цар.4:16-17).

**18:11** Этот стих представляет собой комментарий рассказчика (т.е. автора) или более позднего богодухновенного редактора. Богодухновенность – это вопрос веры. Верующие убеждены, что истинным автором всего канонического Писания был Святой Дух. Точная же процедура и время составления окончательных версий книг Священного Писания – неизвестны.

**18:12 «Сарра внутренно рассмеялась, сказав»** Авраам рассмеялся в тексте 17:17. Сарра смеется, потому что она считает невероятным для нее и Авраама, двух пожилых людей, чтобы они смогли родить своего ребенка. Ее слова, произнесенные здесь, используются автором в тексте 1Пет3:6,

чтобы показать ее послушание Аврааму. По всей вероятности, у нее уже была менопауза, и их с Авраамом интимная жизнь уже прекратилась какое-то время тому назад. Но, как мы знаем, благодаря Божьему могуществу, не только Сарра смогла зачать, но и Авраам смог в дальнейшем стать отцом еще многих детей.

**18:13 «И сказал Господь Аврааму: отчего это рассмеялась Сарра»** Один из трех гостей отождествляется с Самим ЯХВЕ. Господь обращается к Аврааму, потому что в то время считалось неправильным обратиться напрямую к Сарре, если рядом был ее муж. Действенность того, что Бог совершил с верой Сарры, можно увидеть в тексте Евр.11:11. Мы также видим чисто человеческие черты в Сарре, когда она отрицает свой смех (ср. ст. 15). Позднее Бог назовет обетованное дитя именем, которое представляет собой одну из форм слова «смех», как это видно из текстов 21:3,6,7. Заметьте также, что прошло двадцать пять лет с того момента, когда Бог впервые обратился к Аврааму с обетованием в главе 12.

□ **«сказав»** ЯХВЕ цитирует сами мысли Сарры, демонстрируя этим Свое всеведение и подкрепляя их веру в Свое обетование.

**18:14 «Есть ли что трудное для Господа» (NASB – «... слишком трудное...»)** Всеведение ЯХВЕ сочетается с Его всемогуществом (ср. Иер.32:17,27; Мф.19:26). ЯХВЕ стремится созидать и утверждать веру/доверие к Нему со стороны Авраама и Сарры! ЯХВЕ верен Своему слову! Они должны повиноваться Его слову! Он есть Бог, Который говорит и исполняет!

Термин, переведенный здесь как «трудное» (BDB 810, KB 928), буквально означает «необычное, чрезвычайное, чудесное, удивительное» деяние Бога. Обратите внимание на использование этого термина в текстах Исх.15:11; Пс.76:15; 77:12; 87:11; 118:129; 138:6; и Ис.9:6; 25:1; 29:14; Дан.12:6.

Интересен тот факт, что первые жены патриархов неспособны были рожать детей без помощи со стороны Господа. Это был тот способ, которым Он показывал Свое могущество, цель и извечный замысел. Всё вместе это указывает на непорочное зачатие Мессии по линии Давида. У ЯХВЕ есть извечный искупительный замысел, Личность, и родословная линия, которую Он будет создавать и защищать!

□ **«В назначенный срок»** См. пояснение к ст. 10.

**18:15** Авраам и Сарра не являются совершенными, идеальными людьми. Совершенных людей нет! Они оба показывают признаки грехопадения (т.е., Быт.3). Они оба представляют собой смесь веры и сомнений!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.18:16-21**

<sup>16</sup>И встали те мужи и оттуда отправились к Содому; Авраам же пошел с ними, проводить их. <sup>17</sup>И сказал Господь: утаю ли Я от Авраама, что хочу делать! <sup>18</sup>От Авраама точно произойдет народ великий и сильный, и благословятся в нем все народы земли, <sup>19</sup>ибо Я избрал его для того, чтобы он заповедал сынам своим и дому своему после себя, ходить путем Господним, творя правду и суд; и исполнит Господь над Авраамом, что сказал о нем. <sup>20</sup>И сказал Господь: вопль Содомский и Гоморрский, велик он, и грех их, тяжел он весьма; <sup>21</sup>сойду и посмотрю, точно ли они поступают так, каков вопль на них, восходящий ко Мне, или нет; узнаю.



**18:16 «встали те мужи и оттуда отправились к Содому»** Иероним сообщает нам, что это место находилось неподалеку от Хеврона, откуда можно было обозревать территорию Мертвого моря, возможно, до самых «городов равнины». Большинство современных археологов предполагает, что «города равнины» располагались на южном берегу Мертвого моря.

**18:17-19** Эти стихи похожи на монолог, произнесенный Самим ЯХВЕ, или же Он сказал это тихо, так чтобы Авраам услышал и осознал свои уникальные взаимоотношения с Господом. Этот эпизод лежит в основе того, что Авраам был назван «другом Бога» (ср. 2Пар.20:7; Ис.41:8; Иак.2:23). Эту же истину Иисус Христос открывает Своим ученикам в тексте Ин.15:15.

ЯХВЕ раскрывает Свои намерения по поводу ближайших действий (т.е. совершения суда над «городами равнины», ср. гл. 19), чтобы укрепить в Аврааме веру в исполнение Своего обетования о сыне, которого родит Сарра. Родословная линия Авраама станет инструментом ЯХВЕ в деле обращения к Нему народов земли и восстановления тесного общения Эдемского сада.

Авраам также показан и как пророк (ср. 20:7). Пророкам ЯХВЕ открывает Себя уникальным образом, предсказывая им и будущие события (напр., Ам.3:7), чтобы продемонстрировать этим, что Он управляет и временем, и событиями, а также подтвердить истинность избрания пророка как Своего представителя.

Стих 18 является очевидной ссылкой на изначальные обетования, данные еще в тексте 12:1-3.

**18:18 «От Авраама точно произойдет народ великий и сильный»** Здесь используется сочетание ГЛАГОЛА в форме ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 224, KB 243), что означает усиление смысла или, как в данном случае, подчеркивается уверенность в исполнении обетования.

□ **«и благословятся в нем все народы земли»** Существует некоторое разногласие в части того, какой формой переводить этот ГЛАГОЛ: формой СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА или ВОЗВРАТНОЙ формой (т.е. породой *Niphal*). Как видится, в этом разделе книги Бытие он встречается в обеих формах. Вместе с тем, эта фраза также убеждает нас во всеобщем (т.е. для всех народов) характере Божьей любви. И благословим ли мы себя сами, призвав имя Бога Авраама, или же Бог Авраама благословит нас непосредственно через Авраама (т.е. через линию Мессии и концепцию оправдания благодатью через веру, ср. 15:6), на самом деле, это не столь существенный вопрос (ср. 12:3; 22:18; 28:14; Деян.3:25; Гал.3:8).

Обратите внимание на глобальный, всемирный характер применения этого стиха и ст. 25. Авраам знал, что ЯХВЕ не какой-то местный бог или бог отдельного племени или семьи, но что Он – Бог всей земли. Может возникнуть вопрос, когда именно это богословское представление стало очевидным для Авраама. В самом начале (т.е. в главе 13), видение не могло еще быть реализовано в полном объеме, но, в определенном смысле, это было именно так (т.е. зарождение монотеизма).

**18:19 «ибо Я избрал его»** Буквально здесь употреблен древнееврейский термин «знать» (BDB 393, KB 390, *Qal*-ПЕРФЕКТ), который также используется в текстах Быт.4:1; 19:5,8 и Чис.31:18 для обозначения «глубоких личных отношений». Его можно также понимать и в смысле предопределения, но здесь, вероятно, лучше – в смысле «позаботился» (ср. Исх.2:25; Вт.2:7; 33:9; Ос.13:5).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗНАТЬ / ПОЗНАВАТЬ (в основном – на примере Второзакония)**

У древнееврейского термина «знать/познавать» (*yada*, BDB 393, KB 390) есть несколько смысловых значений (семантических полей) в формах породы *Qal*:

1. познать добро и зло – Быт.3:22; Вт.1:39; Ис.7:14-15; Ион.4:11
2. познать – в смысле «понять; осознать» – Вт.9:2,3,6; 18:21
3. познать на опыте – Вт.3:19; 4:35; 8:2,3,5; 11:2; 20:20; 31:13; И.Нав.23:14
4. думать; принимать во внимание, учитывать; считаться; проявлять уважение – Вт.4:39; 11:2; 29:16
5. знать лично:
  - а) человека – Быт.29:5; Исх.1:8; Вт.22:2; 33:9; Иер.1:5
  - б) богов – Вт.11:28; 13:2,6,13; 28:64; 29:26; 32:17
  - в) ЯХВЕ – Вт.4:35,39; 7:9; 29:6; Ис.1:3; 56:10-11
  - г) в смысле – иметь интимные (сексуальные) отношения – Быт.4:1,17,25; 24:16; 38:26
6. овладеть ремеслом, навыками или знаниями – Ис.29:11,12; Ам.5:16
7. быть мудрым – Вт.29:4; Пр.1:2; 4:1; Ис.29:24
8. Божье знание:
  - а) Моисея – Вт.34:10
  - б) Израиля – Вт.31:21

С богословской точки зрения очень важным является 5-й пункт. Библейская вера – это каждодневное, возрастающее, тесное и искреннее общение с Богом (см. частную тему «*Койнония*»). Это не только одно лишь знание и следование вероучению, и не только одна лишь высоконравственная жизнь. Это – личные отношения на основании веры. Вот почему апостол Павел использует в тексте Еф.5:22-6:9 образ христианского дома для иллюстрации любви Христа к Церкви.

□ **«чтобы он заповедал сынам своим и дому своему после себя, ходить путем Господним»**  
Обратите внимание на присутствующую здесь уверенность в том, что у Авраама будет сын, и что Авраам передаст свою веру своему потомству (ср. Вт.4:9; 6:7). Также обратите внимание на условие послушания, которое явно представляет собой часть обязательств по завету (ср. 17:1), но не только для Авраама, но и для всех поколений верующих, которые будут после него. Господь желает, чтобы его народ отражал Его характер во свидетельство для всех народов. Выражение «путь Господень» интересно тем, что оно говорит об образе жизни по вере (ср. Суд.2:22; Пс.118:1). Оно также было первым названием ранней Церкви (ср. Деян.9:2; 18:25-26; 19:9, 23; 22:4; 24:14,22; Ин.14:6).

□ **«творя правду и суд» (NASB – «...праведность и справедливость»)** Эти два слова (BDB 842 и 1048) часто употребляются вместе. Они описывают жизнь любви к Богу, ближнему и к сообществу, о чем ясно сказано в Десяти заповедях, записанных в главах Исх.20 и Вт.5. Обратите внимание на подразумевающееся здесь условие – жить в соответствии с открытыми человеку особенностями Божьего характера (ср. 17:1).

**18:20 «И сказал Господь: вопль Содомский и Гоморрский, велик он»** Термин «вопль» (BDB 277) представляет здесь обыгрывание очень похожего на него древнееврейского слова, означающего «возмущение, гнев» (BDB 277). Рассказ о суде Божьем над Содомом и Гоморрой записан в главе Быт.19 и упоминается в тексте Иуд.7.

Обратите внимание, как характеризуется грех Содома:

1. велик – BDB 912 I, KB 1174, *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. весьма (BDB 547) тяжел – BDB 457, KB 455, *Qal*-ПЕРФЕКТ

Их грехи «вопили» к ЯХВЕ о наказании! Вполне возможно, что этим воплем были молитвы Лота и его семьи (ср. ст. 23), или наблюдавших за ситуацией ангелов, или даже метафора, обозначающая сами эти грехи.

ЯХВЕ знает глубину человеческого греха (ср. 6:5-6,11-12,13б; 15:16; Пс.13:1-3).

**18:21 «сойду» (NASB – «Я сойду»)** Это антропоморфическое выражение говорит о личном присутствии ЯХВЕ для

1. совершения суда, здесь и в Быт.11:5,7
2. оказания помощи, Исх.3:8

Не следует использовать эти слова, чтобы ставить под сомнение абсолютное знание ЯХВЕ настоящих и будущих событий (т.е. как в «Открытом теизме»). Это просто восточный метафорический язык.

Также обратите внимание на то, что ЯХВЕ лично присутствует вместе с двумя ангелами («мужами»). Он знает абсолютно всё благодаря тому, (1) кто Он есть, и (2) что увидели и узнали ангелы. Существует некоторая плавность перехода между формами ЕДИНСТВЕННОГО и МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА при описании этих трех «мужей» (ср. 18:1-2).

Эта фраза очень важна: она показывает, что справедливый Бог, хотя Он и знает всё, предпочитает лично проверить ситуацию, прежде чем совершать суд и наказание. Раввины использовали это в качестве обоснования для такой же характерной черты в деятельности израильских судей (ср. Быт.11:5; Исх.3:8).

□ **«или нет; узнаю»** Это еще одна антропоморфическая фраза, используемая для описания Божьего правосудия (ср. Исх.2:25). Для описания действий ЯХВЕ в этом стихе употребляется несколько ГЛАГОЛОВ в форме КОГОРТАТИВА:

1. сойду – BDB 432, KB 434, *Qal*-КОГОРТАТИВ
2. посмотрю – BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА
3. узнаю – BDB 393, KB 390, *Qal*-КОГОРТАТИВ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.18:22-33**

<sup>22</sup>И обратились мужи оттуда и пошли в Содом; Авраам же еще стоял пред лицом Господа. <sup>23</sup>И подошел Авраам и сказал: неужели Ты погубишь праведного с нечестивым? <sup>24</sup>может быть, есть в этом городе пятьдесят праведников? неужели Ты погубишь, и не пощадишь места сего ради пятидесяти праведников, в нем? <sup>25</sup>не может быть, чтобы Ты поступил так, чтобы Ты погубил праведного с нечестивым, чтобы то же было с праведником, что с нечестивым; не может быть от Тебя! Судия всей земли поступит ли неправосудно? <sup>26</sup>Господь сказал: если Я найду в городе Содоме пятьдесят праведников, то Я ради них пощажу все место сие. <sup>27</sup>Авраам сказал в ответ: вот, я решился говорить Владыке, я, прах и пепел: <sup>28</sup>может быть, до пятидесяти праведников неостанет пяти, неужели за недостатком пяти Ты истребишь весь город? Он сказал: не истреблю, если найду там сорок пять. <sup>29</sup>Авраам продолжал говорить с Ним и сказал: может быть, найдется там сорок? Он сказал: не сделаю того и ради сорока. <sup>30</sup>И сказал Авраам: да не прогневается Владыка, что я буду говорить: может быть, найдется там тридцать? Он сказал: не сделаю, если найдется там тридцать. <sup>31</sup>Авраам сказал: вот, я решился говорить Владыке: может быть, найдется там двадцать? Он сказал: не истреблю ради двадцати. <sup>32</sup>Авраам сказал: да не прогневается Владыка, что я скажу еще однажды: может быть, найдется там десять? Он сказал: не истреблю ради десяти. <sup>33</sup>И пошел Господь, перестав говорить с Авраамом; Авраам же возвратился в свое место.

**18:22 «мужи»** Итак, эти три гостя оказались физическими представителями духовного мира: (1) два ангела, упомянутые здесь (ср. 19:1), и (2) ЯХВЕ, Который остался с Авраамом.

□ **«Авраам же еще стоял пред лицом Господа» (NASB – «...стоял перед Господом»)** Это одно из нескольких мест, где ученые-масореты изменили древнееврейский текст, поскольку они считали его неподходящим в его настоящем варианте. В оригинале значилось, что «ЯХВЕ стоял перед Авраамом». Септуагинта содержит вариант Масоретского текста.

**18:23 «подошел Авраам и сказал»** Обычно эти слова использовались по случаю молитвы и жертвоприношения. Таргум Ионафана переводит их как «и Авраам помолился», что может быть правильным. Данная фраза (и весь контекст) действительно отражает чудесные отношения между Авраамом и ЯХВЕ.

□ **«неужели Ты погубишь праведного с нечестивым»** Это показывает понимание Авраамом природы и характера ЯХВЕ (т.е., «Судия всей земли поступит ли неправосудно?», ст. 25). Конечно же, ЯХВЕ прекрасно знал всю ситуацию, но Он хотел, чтобы Авраам осознал уникальность своих отношений с Ним и необходимость и важность ходатайственной молитвы за других, которой он, несомненно, воспользуется по отношению к Авимелеху, что можно увидеть на основании текстов 20:7,17. На мой взгляд, это как раз тот момент, когда Авраам должен был подумать о Лоте и его семье в Содоме, но также и о том, что сказано было в ст. 18!

**18:26** Этот стих – хороший пример общинного характера древнееврейской культуры:

1. негативное проявление:

- а) Адам и Ева согрешили – и всё творение пострадало от последствий их греха
- б) Ахан согрешил (ср. И.Нав.7) – и армия Израиля потерпела поражение в битве (часть воинов погибла)

2. позитивное проявление:

- а) наличие праведных людей влияют на действия Бога по отношению ко всему городу Содому (и «городам равнины»)
- б) один праведник мог бы отвести Божье наказание от Иерусалима (ср. Иер.5:1)
- в) грех Адама повлиял на все творение; жизнь и смерть Иисуса Христа повлияла на все творение (ср. Рим.5:12-21)

Эта концепция является богословским основанием для самоотверженного жертвенного искупления, описанного в 53-й главе книги пророка Исаии. Одна невинная смерть Одного Праведника может принести прощение (ср. Лев.1-7; Ин.1:29; 2Кор.5:21).

**18:27 «Владыке»** Это термин *Адонай*, и употреблен он здесь таким образом, чтобы обозначать Бога. См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ **«я, прах и пепел»** Это очевидная аллюзия на 3-ю главу книги Бытие, где человек создается из праха, и затем он возвращается снова в прах. Авраам знал предания о сотворении мира! Вместе с тем, вполне возможно, что эта фраза представляла собой семитскую идиому, использовавшуюся в те времена (напр., Иов, современник Авраама, употребляет эту же самую фразу в текстах Иов.30:19; 42:6).

**18:32** «может быть, найдется там десять» Точная причина, почему Авраам остановился на числе 10, неизвестна. Она вполне могла подразумевать либо (1) Лота и его семью, либо (2) тот факт, что Авраам не хотел ограничивать действие Божьего наказания исключительно только из-за Лота и его семьи.

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# БЫТИЕ, Глава 19

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Суд над Содомом	Развращенность Содома	Уничтожение Содома и Гоморры	Греховность Содома	Уничтожение Содома
19:1-11	19:1-3	19:1-11	19:1-2а 19:2б 19:3	19:1-3
	19:4-11		19:4-5 19:6-8 19:9-11	19:4-5 19:6-11
	Содом и Гоморра уничтожены		Лот покидает Содом	
19:12-14	19:12-14	19:12-14	19:12-13 19:14	19:12-14
19:15-22	19:15-22	19:15-23	19:15-17 19:18-20 19:21-22а 19:22б	19:15-16 19:17-22
			Уничтожение Содома и Гоморры	
19:23-26	19:23-26	9:24-26	19:23-26	19:23-26
19:27-28	19:27-28	19:27-28	19:27-29	19:27-28
19:29	19:29	19:29		19:29
Унижение Лота	Потомки Лота		Происхождение моавитян и аммонитян	Происхождение моавитян и аммонитян
19:30-38	19:30-35	19:30-38	19:30-33 19:34-38	19:30 19:31-38
	19:36-38			

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.19:1-11

<sup>1</sup>И пришли те два Ангела в Содом вечером, когда Лот сидел у ворот Содома. Лот увидел, и встал, чтобы встретить их, и поклонился лицом до земли <sup>2</sup>и сказал: государи мои! зайдите в дом раба вашего и ночуйте, и умойте ноги ваши, и встаньте поутру и пойдете в путь свой. Но они сказали: нет, мы ночуем на улице. <sup>3</sup>Он же сильно упрашивал их; и они пошли к нему и пришли в дом его. Он сделал им угощение и испек пресные хлебы, и они ели. <sup>4</sup>Еще не легли они спать, как городские жители, Содомляне, от молодого до старого, весь народ со *всех* концов *города*, окружили дом <sup>5</sup>и вызвали Лота и говорили ему: где люди, пришедшие к тебе на ночь? выведи их к нам; мы познаем их. <sup>6</sup>Лот вышел к ним ко входу, и запер за собою дверь, <sup>7</sup>и сказал: братья мои, не делайте зла; <sup>8</sup>вот у меня две дочери, которые не познали мужа; лучше я выведу их к вам, делайте с ними, что вам угодно, только людям сим не делайте ничего, так как они пришли под кров дома моего. <sup>9</sup>Но они сказали *ему*: пойди сюда. И сказали: вот пришлец, и хочет судить? теперь мы хуже поступим с тобою, нежели с ними. И очень приступали к человеку сему, к Лоту, и подошли, чтобы выломать дверь. <sup>10</sup>Тогда мужи те простерли руки свои и ввели Лота к себе в дом, и дверь заперли; <sup>11</sup>а людей, бывших при входе в дом, поразили слепотою, от малого до большого, так что они измучились, искав входа.

**19:1 «пришли те два Ангела в Содом вечером»** Они оставили Авраама и ЯХВЕ на горе, откуда было видно Мертвое море, вечером и преодолели расстояние примерно в 40 миль всего за несколько минут – они ведь действительно ангелы!!! Своей внешностью, речью и одеждой они похожи на людей, что очевидно на основании текстов 18:2,22; 19:10,12,16. Они всегда являются в образе мужчин, за исключением, возможно, случая из текста Зах.5:9.

□ **«когда Лот сидел у ворот Содома»** Мы можем увидеть нечто, свидетельствующее о прогрессирующей порочности самого Лота, на основании следующих фактов:

1. в тексте 13:11 говорится, что он переселился на равнины возле Содома и Гоморры
2. затем скотовод-кочевник переселился в город; возможно, он стал одним из старейшин этого города, что подразумевает выражение «сидеть у ворот»
3. судя по ст. 3, Лот явно знал о гомосексуальных наклонностях жителей города, что он не раз мог наблюдать и сам
4. в ст. 7 он заходит уже так далеко, что называет их «братьями»
5. позже он с явной неохотой покидает город и оставляет своё имущество

Помоги нам, Господи, – похоже, что Лот пытался переубедить/изменить их (ст. 9), но, как это часто случается, их зло оказало пагубное влияние и на него, и на его жену, и на его дочерей!

Как сделал и Авраам, Лот также поднялся, чтобы поприветствовать гостей и поклониться им. Является ли это общепринятым в той культуре обычаем (что вполне вероятно), или же Лот распознал их ангельскую сущность, остается неясным.

**19:2 «зайдите в дом раба вашего и ночуйте, и умойте ноги ваши»** Похоже, что Лот был тем единственным, к кому направлялись эти гости, и, еще не зная, что они были ангелами, он хотел защитить их от жителей этого города. Вывод об этом можно сделать на основании ст. 3, где он очень настойчиво уговаривал их остаться у него. Ответ этих двух ангелов представляет собой семитскую идиому, означающую культурный способ сказать «да», но не без некоторой настойчивости.

Три ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВА (выражающие желание Лота) описывают проявление Лотом чисто восточного гостеприимства:

1. зайдите – BDB 693, KB 747, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. побудьте ночь (*букв.* заночуйте) – BDB 533, KB 529, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. умойте – BDB 934, KB 1220, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

В дополнение к этому он приготовил для них ужин (ср. ст. 3). Очевидно, эти ангелы и другие физические представители ЯХВЕ (возможно, и ангел Господень) могли есть физическую пищу и делали это, как делал и воскресший Христос (ср. Ин.21).

□ **«мы ночуем на улице»** Должно быть, это было обычным делом для странников. Но Лот знал о последствиях такого решения. Возможно, ему уже приходилось видеть подобное раньше!

**19:3 «Он же сильно упрашивал их»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 823, KB 954, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) дважды употребляется в этой главе:

1. в ст. 9 его буквально значение, «принуждать, давить», используется по отношению к жителям Содома
2. в данном стихе используется его метафорическое значение, «побуждать, проявлять настойчивость» (ср. Суд.19:7; 4Цар.2:17; 5:23); НАРЕЧИЕ «сильно» (BDB 547) усиливает просьбу

□ **«испек пресные хлебы»** Раввины утверждают, что это была Пасха и, следовательно, Исаак родился на Пасху (в следующем году). Однако это кажется уж слишком широким прочтением данного выражения, «пресные хлебы». Раньше, в этот же день, Авраам приготовил хлеб, который не был пресным. Очевидно, слуги Лота, или кто-то из его семьи, готовили ужин очень быстро (ср. Суд.6:19).

**19:4 «городские жители, Содомляне, от молодого до старого, весь народ со всех концов города, окружили дом»** Это подразумевает, что все неженатые мужчины в городе, как молодые, так и пожилые, стали гомосексуалистами или, по крайней мере, бисексуалами. Как Бог повелевал Аврааму воспитывать своих детей, Быт.18:19, так мы видим и негативный аспект того, что жители Содома воспитывали своих детей в грехе. Это хороший пример того, как грехи отцов переходят на их детей (ср. Вт.5:9-10).

Завершающая фраза, переведенная как «со всех частей» (ср. NASB и NKJV; *синод.* – «...концов»), означает буквально «до последнего человека» (BDB 892). Этим термином обозначают то, что находится между, внутри (ср. Вт.5:9-10). Грех Содома, о котором ангел (т.е. ЯХВЕ) упоминал в тексте 18:20-21, подтвердился. В городе не осталось даже десяти праведников (ср. 18:32).



## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГОМОСЕКСУАЛИЗМ

В современной культуре существует сильное давление на то, чтобы принять гомосексуализм как совершенно нормальный альтернативный образ жизни. Библия же однозначно осуждает его, как разрушительный для жизни человека и не соответствующий воле Бога по отношению к Своему творению:

1. он нарушает повеление Бога человеку плодиться и размножаться в Быт.1
2. он осуждается и наказывается в текстах Быт.19 (ср. 2Пет.2:6-8; Иуд.7) и Суд.19
3. он характеризует языческое поклонение и культуру (ср. Лев.18:22; 20:13; Рим.1:26-27 и Иуд.7)
4. он раскрывает эгоцентрическую независимость человека от Бога (1Кор.6:9-10)

Однако прежде чем завершить размышление над этой темой, позвольте мне вновь заявить о Божьей любви и прощении для всего восставшего против Него человечества. Этот грех не является «непростительным грехом». У христиан нет права действовать жестоко и высокомерно именно по отношению к этому конкретному греху и, прежде всего, по той очевидной причине, что мы все – грешники. А учитывая слова Христа из Нагонной проповеди (Мф.5:27-28) о том, что мысль является грехом, также как и сам греховный поступок, то тогда грехи сексуального характера возрастут в геометрической прогрессии. Молитва, забота, свидетельство и сострадание совершают куда больше в этом случае, чем просто неистовое осуждение. Божье Слово и Дух Святой сами вынесут Свой приговор, если мы позволим Им это сделать. Все сексуальные грехи, а не только один этот, являются мерзостью пред Богом и приводят человека на суд. Сама же сексуальность – это сильнодействующий Божий дар человечеству для его благоденствия, радости и создания правильного и стабильного общества. Но это очень сильное, Богом данное влечение, часто обращается в мятежную, эгоцентричную, ищущую только удовольствия жизнь под лозунгом «мне-нужно-больше-и-любой-ценой» (ср. Рим.8:1-8; Гал.6:7-8).

Бог любит людей и желает, чтобы здоровье, счастье и долголетие сопровождало по жизни всех тех, кто создан по Его образу и подобию (Быт.1:26-27, см. частную тему «Человеческая сексуальность»). А все те вещи/действия, которые разрушают здоровье человека и его счастье, равно как и само общество, Бог категорически осуждает. Бог желает для нас всего только самого хорошего! А мы порой хотим получить удовольствие/удовлетворение немедленно, независимо от цены!

И последнее. Как церковный руководитель, я знаю, что среди христиан есть небольшой процент тех, кто борется с этой проблемой. Проблема же – не склонность к этому, а само действие. Некоторые студенты в моем университете, которые готовятся стать служителями, сражаются и с другими сексуальными проблемами (они так сильны на этом этапе жизни). Те кто выбирает ограничение своих желаний (т.е. воздержание) в этой области (т.е., сексуальных желаний), безусловно, являются кандидатами на должности служителей. Сказанное также верно и по отношению к тем, кто борется с гомосексуализмом. Действие, а не мысль, является реальной проблемой. Почему же именно некоторых влечет к другим людям того же пола, остается загадкой. Но в этой сфере существует выбор (как и во всех других). И мы несем ответственность за свой выбор!

**19:5 «где люди, пришедшие к тебе на ночь? выведи их к нам; мы познаем их»** Их требованиями были:

1. выведи их – BDB 422, KB 425, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. мы познаем их – BDB 393, KB 390, *Qal*-КОГОРТАТИВ

Иосиф Флавий в своей книге «Иудейские древности», 1:11:3, говорит, что ангелы были очень красивыми внешне и этим возбудили похоть в мужчинах Содомы. Библия часто говорит о грехе

гомосексуализма, который, по-видимому, был широко распространен в Ханаане (ср. Лев.18:22; 20:13). Также широко распространен он был и в Римской империи во времена апостола Павла (ср. Рим.1:26,27; 1Кор.6:9; 1Тим.1:10).

Древнееврейский термин, буквальное значение которого «знать, познать» (BDB 393, KB 390), используется здесь в смысле «иметь личную интимную связь». Групповое изнасилование вероятнее всего закончилось бы смертью гостей. Из стиха 9 становится ясно, что такая же участь ждала бы также и дочерей Лота, а может быть и самого Лота. Некоторые толкователи видят в этом предложении Лотом своих дочерей толпе причину, в результате которой дочери потеряли к нему как к своему отцу всякое уважение.

**19:7 «не делайте зла»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 949, KB 1269, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный здесь в значении ЮССИВА) в породе *Hiphil* может означать:

1. не причиняйте боль – напр., 43:6; Исх.5:22-23; И.Нав.24:20; Ис.11:9
2. не делайте зла – напр., 1Цар.12:25; Иер.4:22; 13:23

Похоже, что Лот обвиняет этих мужчин в безнравственных намерениях (ср. ст. 9). Здесь он выступает в роли нравственного зеркала для готовящегося сексуального насилия, которое заключало в себе два злодеяния:

1. нарушение закона гостеприимства
2. сексуальное извращение

**19:8 «вот у меня две дочери»** Лот обращается к толпе с тремя предложениями:

1. позвольте мне вывести их (своих двух дочерей) к вам (NASB) – BDB 422, KB 425, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ
2. делайте с ними, что вам угодно – BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. только людям сим не делайте ничего – BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА

Эти странники «пришли под кров дома моего» (*букв.* «тень, сень», BDB 853). Это тот же самый термин, который используется в выражении «под сенью/в тени Божьих крыл» и является метафорой, обозначающей защиту и попечение (ср. Чис.14:9; Пс.16:8; 35:8; 56:2; 62:8). Лот был обязан защитить своих гостей любой ценой!

Эту ситуацию объясняют по-разному, но все равно истинные мотивы Лота остаются тайной:

1. это было исключительно его желание защитить своих гостей (восточное гостеприимство)
2. он знал, что эту толпу женщины не интересуют
3. он надеялся, что его потенциальные зятья, которые вполне могли находиться в этой толпе, остановили бы ее в этот момент и не допустили совершения зла

Этот рассказ очень похож на записанное в тексте Суд. 19:24.

**19:9 «пойди сюда» (NASB – «Отойди в сторону»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 620, KB 670, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) обычно переводится как «подойди» (напр., Лев.21:21; 4Цар.4:27), и только здесь он означает «уйди с нашей дороги», по мере их приближения.

□ **«и хочет судить» (NASB – «а теперь он уже действует как судья»)** Это эмфатическая грамматическая конструкция (т.е. сочетание ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРФЕКТА и ГЛАГОЛА в форме АБСОЛЮТНОГО ИНФИНИТИВА, образованных от одного и того же корня). Действия этих людей заслуживали самого строгого осуждения (ср. ст. 13). Эти слова представляют собой явную аллюзию на текст 18:20-24. Вполне возможно, что они же стали основанием и для текста 2Пет.2:7-8, где Лот назван праведным.

□ «теперь мы хуже поступим с тобою, нежели с ними» Они намеревались совершить злодеяние (здесь употреблен тот же ГЛАГОЛ, что и в ст. 7) над Лотом и его семьей, так же как и над его гостями.

**19:11 «людей, бывших при входе в дом, поразили слепотою»** Употребленный здесь древнееврейский термин (BDB 645, KB 697, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) означает больше, чем просто временная слепота (этот ГЛАГОЛ встречается только дважды во всем Ветхом Завете, ср. 4Цар.6:18). Ибн Эзра говорит, что он означает «слепоту глаз и разума», что, похоже, вполне соответствует заключительным словам этого стиха, где говорится, что они продолжали идти ощупью и искали дверной проем, как сбитые с толку люди (напр., Исх.3:20). Термин, означающий здесь слепоту (BDB 703), не тот же самый, что в текстах Лев.22:22; Вт.28:28 (BDB 734). Данный термин означает «ослепленный ярким светом».

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.19:12-14**

<sup>12</sup>Сказали мужи те Лоту: кто у тебя есть еще здесь? зять ли, сыновья ли твои, дочери ли твои, и кто бы ни был у тебя в городе, всех выведи из сего места, <sup>13</sup>ибо мы истребим сие место, потому что велик вопль на жителей его к Господу, и Господь послал нас истребить его. <sup>14</sup>И вышел Лот, и говорил с зятьями своими, которые брали за себя дочерей его, и сказал: встаньте, выйдите из сего места, ибо Господь истребит сей город. Но зьятам его показалось, что он шутит.

**19:12 «кто у тебя есть еще здесь»** Ответ на этот вопрос важен был не столько для ангелов, в плане получения необходимой им информации, сколько для самого Лота, чтобы он увидел, что реально его ничего не связывает с Содомом!

**19:13-14 «Господь послал нас истребить его...Господь истребит сей город»** Присутствие ангела-губителя можно увидеть в десяти казнях египетских, но за деятельностью ангелов стоит высшая власть – власть Самого ЯХВЕ.

В этих двух стихах трижды употребляется древнееврейский термин, означающий «уничтожать, истреблять, разрушать, губить» (BDB 1007, KB 1469):

1. ср. 13 – «истребим» – *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ
2. ср. 13 – «истребить» – *Piel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ (ср. ст. 29)
3. ср. 14 – «истребит» – *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ (ср. 18:28)

Основное значение этого термина – «разрушать, уничтожать», но здесь он используется в смысле «истреблять» (ср. 6:17; 9:15; 13:10; 2Цар.24:16). Этот же самый корень используется для описания «ангела-губителя» в тексте Исх.12:23 (см. также 1Пар.21:15; Ис.54:16; Иер.22:7).

**19:14 «вышел Лот, и говорил с зятьями своими»** Некоторые предполагают, что дочери Лота уже состояли в браке (BDB 542, KB 534, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, ср. Септуагинта и Таргумы), но другие уверены, что они были только обручены (ср. Флавий, Вульгата, Раши и TEV). Насколько мне видится, из контекста, у Лота были только две дочери, и они пока еще не были замужем и жили дома, но не исключена вероятность и того, что у него были и другие, замужние, дочери, которые были полностью поглощены жизнью в Содоме и не захотели покидать его.

Лот попытался уговорить своих зятьев уйти из Sodoma вместе с ним:

1. встаньте (*букв.* «поднимитесь») – BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. выйдите (*букв.* «уходите») – BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

□ «что он шутит» У этого ГЛАГОЛА (BDB 850, KB 1019, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ) есть несколько СМЫСЛОВЫХ ОТТЕНКОВ:

1. забавляться, ласкаться (интимные отношения) – Быт.26:8
2. насмехаться – Быт.21:9
3. насмехаться (родственный #1) – Быт.39:14,17
4. играть (родственный #1) – Исх.32:6
5. занимать, развлекать – Суд.16:25

Этот же самый корень используется для описания смеха Авраама и Сарры по поводу обетования ЯХВЕ о ребенке, который родится у них следующей весной (ср. 17:17; 18:12).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.19:15-22**

<sup>15</sup>Когда взошла заря, Ангелы начали торопить Лота, говоря: **встань, возьми жену твою и двух дочерей твоих, которые у тебя, чтобы не погибнуть тебе за беззакония города.** <sup>16</sup>И как он медлил, то мужи те, по милости к нему Господней, взяли за руку его и жену его, и двух дочерей его, и вывели его и поставили его вне города. <sup>17</sup>Когда же вывели их вон, *то один из них* сказал: **спасай душу свою; не оглядывайся назад и нигде не останавливайся в окрестности сей; спасайся на гору, чтобы тебе не погибнуть.** <sup>18</sup>Но Лот сказал им: **нет, Владыка!** <sup>19</sup>вот, раб Твой обрел благоволение пред очами Твоими, и велика милость Твоя, которую Ты сделал со мною, что спас жизнь мою; но я не могу спастись на гору, чтоб не застигла меня беда и мне не умереть; <sup>20</sup>вот, ближе бежать в сей город, он же мал; побегу я туда, — он же мал; и сохранится жизнь моя. <sup>21</sup>И сказал ему: **вот, в угодность тебе Я сделаю и это: не ниспровергну города, о котором ты говоришь; <sup>22</sup>поспешай, спасайся туда, ибо Я не могу сделать дела, доколе ты не придешь туда. Потому и назван город сей: Сигор.**

**19:15** С наступлением рассвета ангелы стали торопить Лота:

1. встань (*букв.* «поднимайся») – точно та же форма, что и в ст. 14
2. возьми – BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

В стихах 16-22 продолжается проявление заботы и защиты со стороны ангелов.

□ «чтобы не погибнуть тебе» (NASB – «или же ты будешь уничтожен при наказании этого города») Здесь употреблен общепринятый термин, означающий Божий суд и наказание (ср. 18:23,24; 19:15,17; Чис.16:26; 1Цар.12:25).

**19:16** «он медлил» (NASB – «он колебался») Этот ГЛАГОЛ (BDB 554, KB 552, *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ) встречается в Ветхом Завете несколько раз и означает «задерживаться» или «откладывая, отсрочивать». Почему именно Лот медлил, об этом конкретно не говорится. Это можно только предполагать, но что действительно ясно, так это недостаток его веры в слова ангелов. Предупреждения, записанные в ст. 17, подразумевают некоторое нежелание Лота расставаться со своей жизнью в Содоме или, возможно, со своим имуществом (т.е. с домашней утварью, слугами, ценностями, домашним скотом). Не забывайте, что Лот выбрал себе лучшие пастбища (ср. 13:10).

□ «по милости к нему Господней» (NASB – «ибо сострадание Господне было на нем») Это древнееврейское СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 328) встречается только здесь и в тексте Ис.63:9, где оно также означает заветную любовь ЯХВЕ, Его сострадание, милость и благодать по отношению к Своему народу. Его особая забота касается Его обетований, данных Им патриархам (Аврааму,

Исааку и Иакову). Однокоренной ГЛАГОЛ (хотя он никогда и не встречается в Псалтири) используется для обозначения особенной заветной любви ЯХВЕ (ср. 2Пар.36:15; Иоил.2:18; Мал.3:17 [дважды], но обратите на контраст, когда они согрешают, в 2Пар.36:17; Иез.5:11; 7:4,9; 8:18; 9:5,10)!

**19:17 «спасай душу свою» (NASB – «Убегай ради своей жизни!»)** ГЛАГОЛ «убегать, спастись бегством» (טָלַח, BDB 572, KB 589, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ) употребляется пять раз в данном контексте (ср. 19:17 [дважды], 19,20,22). Здесь присутствует игра слов на основе имени «Лот» (לֹט, BDB 532).

□ «не оглядывайся назад и нигде не останавливайся в окрестности сей» Ангелы дают Лоту несколько настойчивых повелений:

1. убегай ради своей жизни (NASB) – BDB 572, KB 589, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ
2. не оглядывайся назад – BDB 613, KB 661, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (обратите внимание на трагедию в ст. 26, очевидно это было очень тяжело для Лота и его семьи – расстаться с налаженной жизнью в Содоме)
3. нигде не останавливайся в окрестности сей (NASB – «...в долине») – BDB 763, KB 840, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
4. спасайся на гору (NASB – «убегай в горы») – та же самая форма, что и в #1

Фраза «нигде в долине» буквально подразумевает «пять городов». Имеются в виду пять главных городов на Иорданской равнине: Содом, Гоморра, Адма, Севоим и Сигор, который также назывался «Бела» (ср. Быт.14:2).

**19:19** Этот стих показывает нечто интересное в характере Лота. Точно неизвестно, почему именно он так боялся бежать в горы (возможно, они были достаточно далеко), но, по крайней мере, это раскрывает недостаток его доверия ЯХВЕ, т.е. он сомневался, что ЯХВЕ и дальше сохранит его и обеспечит всем необходимым (букв. «благоволение в Твоих очах», ср. 6:8; 32:5; 34:11).

□

<b>NASB</b>	«милость» ( <i>синод.</i> – «милость»)
<b>NKJV</b>	«милосердие»
<b>NRSV</b>	«огромная доброта»

Это особенное древнееврейское заветное СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ *hesed* (BDB 338).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: МИЛОСТЬ (*HESED*)

У этого термина (BDB 338 I, KB 336 II) очень широкое семантическое поле:

А. При употреблении по отношению к человеку:

1. милость к своим соотечественникам (напр., 1Цар.20:14; 2Цар.16:17; 2Пар.24:22; Иов.6:14; Пс.140:5; Пр.19:22; 20:6)
2. милость к нищим и нуждающимся (напр., Мих.6:8)
3. любовь Израиля к ЯХВЕ (ср. Иер.2:2; Ос.6:4,6)
4. временная красота дикого цветка (ср. Ис.40:6)

В. При употреблении по отношению к Богу:

1. любовь и верность по завету

- а) «в избавлении от врагов и тревог» (напр., Быт.19:19; 39:21; Исх.15:13; Пс.30:17; 31:10; 32:18,22; 35:8,11; 41:9; 43:27; 65:20; 84:8; 89:14; 93:18; 106:8,15,21,31; 108:21-22; 142:8,12; Иер.31:3; Езд.27:28; 9:9)
  - б) «в охране жизни, избавлении от смерти» (напр., Иов.10:12; Пс.6:5-6; 85:13)
  - в) «в даровании духовной жизни, воодушевлении» (напр., Пс.118:41,76,88,124, 149,150)
  - г) «в избавлении/искуплении от греха» (ср. Пс.24:7; 50:5; 129:7-8)
  - д) «в сохранении и исполнении заветов» (напр., Вт.7:9,12; 2Пар.6:14; Неем.1:5; 9:32; Дан.9:4; Мих.7:20)
2. описание особенностей Божьего характера (напр., Исх.34:6; Пс.85:15; 102:8; Неем.9:17; Иоил.2:13; Ион.4:2; Мих.7:20)
3. доброта, доброжелательность Бога:
- а) «обильная/преизобилующая» (напр., Чис.14:18; Неем.9:17; Пс.85:5; 102:8; 144:8; Иоил.2:13; Иер.4:2)
  - б) «обширная и многообразная» (напр., Исх.20:6; Вт.5:10; 7:9)
  - в) «вечная/бесконечная» (напр., 1Пар.16:34,41; 2Пар.5:13; 7:3,6; 20:21; Езд.3:11; Пс.99:5; 105:1; 106:1; 117:1,2,3,4,29; 135:1-26; 137:8; Иер.33:11)
  - г) как крепость, твердыня (напр., Пс.58:18 [*синод.* – «заступник»])
  - д) характеристика силы Божьей (напр., Пс.61:12в-13а)
4. действие/дела милости (напр., 2Пар.6:42; Пс.88:3; Ис.55:3; 63:7; Плач.3:22)

Это слово переводится на английский язык многими вариантами. На мой взгляд, наилучшее его определение было бы следующее: «безусловная Божья верность завету». Это значение параллельно новозаветному термину «любовь» (*agapaō*). Бог является верным и любящим по причине того, кто Он есть!

**19:20 «побегу я туда» (NASB – «Пожалуйста, дайте мне убежать туда»)** Здесь используется форма КОГОРТАТИВА (BDB 572, KB 589, *Niphal*-КОГОРТАТИВ), что объясняет слова «пожалуйста, дайте» в переводе NASB.

Далее следующий ГЛАГОЛ (BDB 310, KB 309) «убежать» (*букв.* «жить») употреблен в форме *Qal*-ЮССИВА.

**19:21 «вот...Я сделаю и это»** Буквально здесь употреблена древнееврейская идиома «поднять лицо» (ГЛАГОЛ, BDB 669, KB 724, *Qal*-ПЕРФЕКТ, плюс «лицо», BDB 815). Она взята из судебной сферы. Если судья «поднимал лицо» обвиняемого, чтобы увидеть, кто это такой/такая, то его беспристрастность подвергалась серьезной опасности (ср. Лев.19:15; Пс.81:2; Пр.18:5). Судья обязан сохранять нелицеприятие по отношению к подсудимому.

Лот, опасаясь, что не сможет убежать в горы, просит о городе Бела (Сигор, BDB 858, корень означает «быть незначительным, незначащим»), название которого означает «маленький» (BDB 859 I), чтобы сохранить свою жизнь. Ангелы, что удивительно, удовлетворяют его просьбу (похоже, что, в определенном смысле, все три ангела изображают личное присутствие ЯХВЕ). Этот город был достаточно большим, что в нем даже был царь, как записано в тексте 14:2. С богословской точки зрения, это могло быть еще одним способом продемонстрировать силу ходатайства/заступничества (как и в случае с Авраамом в тексте 18:22-33).

**19:22 И вновь ангел повелевает Лоту:**

1. спеша (NASB) – BDB 554, KB 553, *Piel*-ИМПЕРАТИВ (противоположность ст. 16а)
2. беги (NASB) – BDB 572, KB 589, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ (ср. 19:17 [дважды], 19,20), только здесь во всем Пятикнижии Моисея (Бытие-Второзаконие)

□ «ибо Я не могу сделать дела, доколе» У ангелов-губителей есть приказ сохранить Лота и его семью. В этом отражается:

1. и благодать ЯХВЕ
2. и сила ходатайственной молитвы (т.е. 18:22 и след.)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.19:23-26**

<sup>23</sup>Солнце взошло над землею, и Лот пришел в Сигор. <sup>24</sup>И пролил Господь на Содом и Гоморру дождем серу и огонь от Господа с неба, <sup>25</sup>и ниспроверг города сии, и всю окрестность сию, и всех жителей городов сих, и все произрастания земли. <sup>26</sup>Жена же Лотова оглянулась позади его, и стала соляным столпом.

**19:24 «пролил Господь на Содом и Гоморру дождем серу и огонь от Господа с неба»** Здесь кажется весьма необычным то, что термин «ЯХВЕ» употреблен дважды. Иудейские толкователи называют это грамматической формой «МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА ВЕЛИЧИЯ», тогда как христианские толкователи видят в этом некий намек на Троицу. Фактически, Сирмийский собор дал следующее толкование этому стиху: «Бог-Сын низвел губительный дождь от Бога-Отца». Из текста 14:10 известно, что в тех местах было много смоляных ям и, вероятно, каким-то образом, посредством молний или огненного дождя (ср. Иез.38:22; Лк.17:29; Отк.14:10; 19:20; 20:10), Бог воспламенил и взорвал всю эту местность (ср. Иуд.7).

Опять же, обратите внимание на сверхъестественное сохранение Сигора. Эта ситуация очень похожа на чудесную сохранность города Гесема от поражения казнями египетскими.

Огонь всегда ассоциируется с очистительным судом, совершаемым ЯХВЕ. См. частную тему «Огонь» в Быт.15:17.

**19:25 «ниспроверг города сии»** Этот древнееврейский термин, «ниспровергать» (BDB 245, KB 253, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ), означает «перевернуть вверх дном» и, таким образом, уничтожить. Уничтожение Содома используется на протяжении всего Священного Писания для обозначения Божьего суда (ср. Вт.29:23; Ис.13:19; Иер.49:18; 50:40; Ам.4:11). Данное уничтожение – результат суда и наказания, совершаемого лично ЯХВЕ. Он сделал то же самое с ханаанейскими культурами, с которыми столкнулся Иисус Навин при завоевании Ханаана.

**19:26** Читающим этот текст точно не понятно, что же на самом деле здесь произошло, но, совершенно очевидно, что сердце жены Лота было все еще в Содоме, и она пожалала справедливое воздаяние (ср. Лк.17:32). Она стала памятником непослушания! Но время жизни в Содоме оказало свое негативное влияние не только на жену Лота, но и на его дочерей, что становится явным на основании стихов 30-38.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.19:27-28**

<sup>27</sup>И встал Авраам рано утром и пошел на место, где стоял пред лицом Господа, <sup>28</sup>и посмотрел к Содому и Гоморре и на все пространство окрестности и увидел: вот, дым поднимается с земли, как дым из печи.

**19:27 «на место, где стоял пред лицом Господа»** Это идиоматическое выражение, обозначающее нахождение человека в Божьем присутствии (ср. 18:22; Лев.9:5; Вт.10:8).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.19:29**

<sup>29</sup>И было, когда Бог истреблял города окрестности сей, вспомнил Бог об Аврааме и выслал Лота из среды истребления, когда ниспровергал города, в которых жил Лот.

**19:29** «вспомнил Бог об Аврааме и выслал Лота из среды истребления» Лот был спасен благодаря заступничеству Авраама, обладателя заветного обетования (ср. Исх.2:24). Этот стих делает ударение на превосходстве Авраама.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.19:30-38**

<sup>30</sup>И вышел Лот из Сигора и стал жить в горе, и с ним две дочери его, ибо он боялся жить в Сигоре. И жил в пещере, и с ним две дочери его. <sup>31</sup>И сказала старшая младшей: отец наш стар, и нет человека на земле, который вошел бы к нам по обычаю всей земли; <sup>32</sup>итак напоим отца нашего вином, и переспим с ним, и восставим от отца нашего племя. <sup>33</sup>И напоили отца своего вином в ту ночь; и вошла старшая и спала с отцом своим; а он не знал, когда она легла и когда встала. <sup>34</sup>На другой день старшая сказала младшей: вот, я спала вчера с отцом моим; напоим его вином и в эту ночь; и ты войди, спи с ним, и восставим от отца нашего племя. <sup>35</sup>И напоили отца своего вином и в эту ночь; и вошла младшая и спала с ним; и он не знал, когда она легла и когда встала. <sup>36</sup>И сделались обе дочери Лотовы беременными от отца своего, <sup>37</sup>и родила старшая сына, и нарекла ему имя: Моав. Он отец Моавитян доньне. <sup>38</sup>И младшая также родила сына, и нарекла ему имя: Бен-Амми. Он отец Аммонитян доньне.

**19:30-38** Эти стихи служат объяснением происхождения Моава и Аммона.

**19:30** «ибо он боялся жить в Сигоре» Существует два возможных объяснения этого стиха: (1) он проигнорировал конкретное обещание ангела из ст. 21, или (2) он видел, какими злыми были люди в этом городе и боялся, что Божье наказание обязательно постигнет и их тоже. И он скрылся в том самом месте, куда, судя по его словам в ст. 19, он бежать боялся!

**19:31** Дочери Лота демонстрируют то же самое – недостаток доверия ЯХВЕ в части Его заботы о них, как это делал и их отец. Похоже, что они уже забыли:

1. о Божьем спасении их через Авраама в главе 14
2. о Божьем спасении их через ангелов в главе 19

**19:32** Дочери разработали свой собственный план сохранения их семейной линии:

1. пойдём (NASB) – BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (ср. ст. 34)
2. напоим отца нашего вином – BDB 1052, KB 1639, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА (ср. ст. 34)
3. переспим с ним – BDB 1011, KB 1486, *Qal*-КОГОРТАТИВ (ст. 34 ИМПЕРАТИВ)

В стихе 34 этот кровосмесительный акт повторяется.

**19:36** Остается неясным, забеременели ли они каждая с первого раза, или же эти их действия повторялись неоднократно.



**19:37 «Моав»** Популярное, но не специальное словарное значение этого слова, основанное на созвучии – «от моего отца» (BDB 555), что указывает на кровосмесительную связь. Позже этот ребенок стал отцом моавитян, которые причиняли израильтянам столько много проблем, хотя и были их родственниками (ср. Вт.2:9).

**19:38 «Бен-Амми...отец Аммонитян»** Имя «Бен-Амми», вероятно, означает «сын моего народа» (ср. Септуагинта, Иероним, Августин). Аммонитяне (BDB 769) впоследствии причиняли колоссальные проблемы народу Израиля, хотя и были их родственниками (ср. Вт.2:19). Деграцию, описанную в стихах 30-38, можно рассматривать (1) как признак нравственного падения, или (2) как элемент гордости, т.е. что так они сохраняют расовую чистоту своей семьи. В обоих именах присутствует сарказм!

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Каковы основные истины, о которых говорится в главах 18 и 19?
2. Почему ЯХВЕ явился вместе с ангелами? Какова была цель (или цели) Его посещения?
3. Что означает и подразумевает термин *Адон*?
4. Опишите постепенную деграцию Лота, изображенную в этих главах.

# БЫТИЕ, Глава 20

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Вероломство Авраама	Авраам и Авимелех	Авраам и Сарра в Гераре	Авраам и Авимелех	Авраам в Гераре
20:1-7	20:1-7	20:1-7	20:1-3 20:4-5 20:6-7	20:1-7
20:8-18	20:8-13	20:8-18	20:8-10 20:11-13	20:8-13
	20:14-16		20:14-16	20:14-18
	20:17-18		20:17-18	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- А. Просто удивительно, в свете содержащихся в 18-й главе обетований, что Авраам мог пасть до такого уровня своекорыстия и страха, на котором он уже оказывался раньше в главе 12. Это еще один сугубо литературный способ, предназначенный показать, что исполнение обетования полностью зависит от Бога, а не от человека.

Задумайтесь всего лишь на минутку обо всех проблемах, связанных с данным ЯХВЕ Аврааму обетованием о сыне и многочисленном потомстве:

1. бесплодная жена

2. жену забрал фараон (Быт.12)
3. жену забрал Авимелех (Быт.20)
4. принесение в жертву Исаака (Быт.22)

Авраам должен был крепко держаться обетований ЯХВЕ в условиях самых неблагоприятных обстоятельств, с которыми он сталкивался в своей жизни. Авраам «поверил» Богу (Быт.15:6)!

Б. Эта глава открывает нам, что в дни Авраама в Ханаане было немало праведных людей, например:

1. Мелхиседек из города Салима
2. Авимелех, царь филистимлян

Это может объяснить, почему в пророчестве Аврааму в тексте Быт.15:13-16 было сказано, что мера греха аморреев (обобщающий термин для обозначения всех жителей Ханаана) «еще не наполнилась». Авимелех в этой главе выглядит в духовном отношении превосходнее Авраама!

В. Необходимость ходатайственной молитвы Авраама к ЯХВЕ по поводу Авимелеха показывает уникальное и привилегированное положение Авраама как избранника ЯХВЕ.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.20:1-7

<sup>1</sup>Авраам поднялся оттуда к югу и поселился между Кадесом и между Суром; и был на время в Гераре. <sup>2</sup>И сказал Авраам о Сарре, жене своей: она сестра моя. И послал Авимелех, царь Герарский, и взял Сарру. <sup>3</sup>И пришел Бог к Авимелеху ночью во сне и сказал ему: вот, ты умрешь за женщину, которую ты взял, ибо она имеет мужа. <sup>4</sup>Авимелех же не прикасался к ней и сказал: Владыка! неужели ты погубишь и невинный народ? <sup>5</sup>Не сам ли он сказал мне: она сестра моя? И она сама сказала: он брат мой. Я сделал это в простоте сердца моего и в чистоте рук моих. <sup>6</sup>И сказал ему Бог во сне: и Я знаю, что ты сделал сие в простоте сердца твоего, и удержал тебя от греха предо Мною, потому и не допустил тебя прикоснуться к ней; <sup>7</sup>теперь же возврати жену мужу, ибо он пророк и помолится о тебе, и ты будешь жив; а если не возвратишь, то знай, что непременно умрешь ты и все твои.

**20:1 «Авраам поднялся оттуда»** Авраам свернул свой лагерь у дубравы Мамре (ср. 18:1), что близ Хеврона (ср. 13:18). Он вел кочевой образ жизни, как и Иов (одно и то же время).

□ **«к югу» (NASB – «в землю Негев»)** Буквально это означает «в южную землю» (BDB 616), которая представляла собой полупустынную засушливую территорию с городом Вирсавией на юге. Это же место указано в тексте 13:1. Патриархи, Авраам и Исаак, жили большую часть времени как раз в этих краях.

□ **«Кадесом»** Этот оазис был также известен под названием «Кадес-Варни» (ср. 14:7; 16:14), и располагался он примерно в 50 милях к югу от Вирсавии. Интересно, что термин *Kadec* (BDB 873 II, означает «священный, святой») связан с древнееврейским словом «святой», *kadosh* (*kadosh*, BDB 871).

□ **«Суром»** Термин «сур» (BDB 1004 III) означает «стена» и, возможно, имеет какую-то связь с целой линией египетских крепостей (ср. 1Цар.15:7; 27:8). Сур упоминается в тексте 16:7 как место, где ангел Господень разговаривал с Агарью. Нам точно неизвестно, где именно он располагался географически, но очевидно – южнее Вирсавии, на дороге в Египет (ср. 18:25).

□ **«и был на время в Гераре»** Очевидно, здесь описывается две стадии передвижения семьи Авраама, поскольку Герар находится севернее Кадеса. Первый ГЛАГОЛ в ст. 1, «поднялся» (BDB 652, KB 704), буквально означает «вытащил колышки шатра», а этот, «был на время» (BDB 157, KB 184), подразумевает длительную стоянку (ср. 12:10; 21:23-24; 26:3; 32:6; 35:27; 47:4). Это было место, где позже филистимляне построили свою крепость (ср. 10:19). Из более поздних исторических свидетельств нам известно, что это место находилось возле Газы, одного из пяти больших и защищенных крепостными стенами городов филистимлян.

**20:2 «она сестра моя»** Это то же самое, что произошло и в ситуации с фараоном Египта, описанной в тексте 12:17-18. То же самое случится и с Исааком и Ревеккой, о чем повествуется в тексте 26:1 и далее. Единственное объяснение этому мы находим в стихе 13, где об этом говорится как о привычном действии для Авраама и Сарры, которым они пользовались после ухода из Ура Халдейского. Вполне вероятно, что они действительно были сводными братом и сестрой (ср. ст. 12), но не исключен и такой вариант, что Авраам просто принял ее по церемонии, практиковавшейся в хурритской культуре, о которой нам известно из надписей Нузи.

□ **«И послал Авимелех, царь Герарский, и взял Сарру»** Означает ли это, что Сарра была все еще очень привлекательной? Это вполне возможно, учитывая сказанное в тексте 12:14. Некоторые толкователи утверждают, что Бог омолодил ее тело, чтобы она смогла зачать ребенка, и что она снова стала красавицей. Другие предполагают, что, поскольку ей было почти девяносто лет, это был просто присущий той культуре обычай, который скреплял договор о дружбе между Авраамом и Авимелехом.

**20:3 «И пришел Бог к Авимелеху ночью во сне»** Слово «Авимелех» (BDB 4) – это термин, означающий титул правителя страны, наподобие терминов «фараон», «цезарь» или «царь». Вероятно, его смысловое значение – «отец – царь» или «царь – мой отец». Мы встречаем этот общеупотребительный для филистимских царей титул в Псалтири во вступлении к 33-му псалму.

Тот факт, что Бог явился ему во сне, как и в случае с Лаваном в тексте 31:24, указывает на то, что у этого человека были какие-то отношения с Богом. Это становится особенно явным из его слов, когда он называет Бога именем *Адонай* (ср. ст. 4), и говорит о том, что он имел некоторое представление о Боге завета (ЯХВЕ), как и в случае с Мелхиседеком (Быт.14), еще одной личностью не из народа завета.

**20:4-6** Мы наблюдаем в этих стихах разговор между Богом и Авимелехом, где Авимелех напоминает Богу, что в его действиях нет вины, что он действовал простодушно, не зная всех фактов. Метафора в ст. 5, «в чистоте рук моих» (СОЧЕТАНИЕ BDB 667 и BDB 496), представляет собой древнееврейскую идиому, означающую щедрость и великодушие, т.е. «мне нечего скрывать». Она является параллелью к выражению «в простоте сердца моего» (СОЧЕТАНИЕ BDB 1070 и BDB 523, ср. 3Цар.9:4; Пс.7:9; 100:2). В 6-м стихе Бог говорит, что Он удержал его от согрешения (ср. 1Цар.25:39; Иов.33:18; также см. Пс.18:14).

По всей видимости, речь идет о некоторой болезни, которая напала на Авимелеха и на его семью (ср. ст. 17-18; 12:17). На мой взгляд, во всем этом очень важно увидеть, что Бог проявляет

активное участие в заботе о человеке, не относящемся к народу завета. Это также очевидно и по Его отношению к Агари и Измаилу. Это должно быть великим ободрением для всех людей (ср. Иез.18:23,32; Ин.3:16; Рим.11:32; 1Тим.2:4; 4:10; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:1; 4:14)!

**20:4 «Владыка! неужели ты погубишь и невинный народ»** Эти слова показывают понимание Божьей справедливости и правосудия, одинаковое с тем, как это понимал и Авраам в тексте 18:23. Очевидно, царь рассматривал свою смерть как начало уничтожения всего его народа (ср. ст. 17). Он утверждает (используя термин «невинный» или «справедный», BDB 843), что не совершал никакого действия сексуального характера по отношению к Сарре, и что он поступал по неведению, не имея никакого греховного умысла. На основании этого стиха становится очевидным, что прелюбодеяние считалось серьезным нарушением Божьих стандартов даже на этом раннем историческом этапе (ср. Быт.12:17-19; 26:7-11), поскольку это влияло на права наследования.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ СЕКСУАЛЬНОСТЬ**

### **I. ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

- А. На христиан оказал чрезмерное влияние греческий аскетизм, который отождествляет со злом как само физическое тело, так и всю обычную физическую деятельность человека. Библия же утверждает, что физическое творение хорошо само по себе (ср. Быт.1:31), но она также ясно говорит и о последствиях человеческой мятежности по отношению к Богу (ср. Быт.3). Придет день, когда это проклятие будет снято (ср. Рим.8:18-22).
- Б. Мужская и женская природа человека является идеей Самого Бога! Человеческая сексуальность – это часть Божьего творения и замысла в отношении человека, сотворенного по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Секс – это не то, что мы делаем, а то, что мы есть. Каждая сфера наших мыслей и нашей жизни находится под постоянным влиянием нашей сексуальной ориентации так и в такой степени, как это толкуется культурой, в которой мы живем.

### **II. БИБЛЕЙСКИЙ ВЗГЛЯД (НЕКОТОРЫЕ ПРИМЕРЫ)**

- А. Из книги Бытие:
  - 1. между мужчиной и женщиной с самого начала существовали тесные отношения и взаимная зависимость (ср. Быт.1:26-27; см. исследование термина «помощница» в Быт.1:18 онлайн)
  - 2. рождение детей было Божьим повелением (т.е., Быт.1:28; 9:1,7)
  - 3. в тексте Быт.1:31 сказано, что всё творение «очень хорошо», включая и проявление человеческой сексуальности
  - 4. женщины – это не противоположность, а дополнение к мужчинам (т.е. Быт.2:18)
  - 5. осознанный мятеж Евы и Адама против Бога оказал губительное влияние на всех нас и на наш мир, включая нашу сексуальность (ср. Быт.3:7,16; Рим.5:12-21)
- Б. Физическая любовь одобряется Священным Писанием, даже после грехопадения:
  - 1. в Пр.5:15-23 утверждается пожизненная моногамия и регулярные сексуальные отношения
  - 2. в Еккл.9:7-9 повелевается наслаждаться жизнью во всех ее проявлениях, пока можешь
  - 3. книга Песня Песней одобряет физическую любовь
  - 4. Бог есть вечный дух без тела, однако «Он» использует человеческие сексуальные метафоры для описания Самого Себя (напр., главы Ос.1-3; 11)

### III. ОПРЕДЕЛЕННЫЕ БОГОМ ГРАНИЦЫ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ СЕКСУАЛЬНОСТИ

#### А. Супружество:

1. это норма и в Ветхом, и в Новом Заветах
2. оно используется в качестве примера «исполненной Духом жизни», Еф.5:15-6:9
3. сексуальные отношения – это нечто большее, чем просто произведение потомства, 1Кор.7:3-5
  - а) тело принадлежит Богу, 1Кор.6:19-20
  - б) тело принадлежит супругу/супруге взаимно, 1Кор.7:4

#### Б. Человеческая сексуальность используется для описания Бога и Его любви:

1. в Гал.3:28, обобщающем описании нового века, Евангелия и его всеобъемлющей доступности и равенства для всех людей
2. в Еф.5:21-31, где христианская семья становится примером взаимоотношений между Христом и Его Церковью (как и в главах Ос.1-3 супружество Осии является способом объяснить Божью любовь к Израилю)

#### В. Сам Бог описывается с использованием терминов и грамматических форм как ЖЕНСКОГО, так и МУЖСКОГО РОДА:

1. МУЖСКОГО РОДА, обычно:
  - а) Отец, Вт.1:31; 32:5; Пс.102:13; Ис.63:16; 64:8; Иер.3:4,19; 31:9; Ос.11:1; Мал.3:17
  - б) муж, Ос.11:3-4
2. ЖЕНСКОГО РОДА:
  - а) Быт.1:2, Дух Божий носился (*смысловой оттенок – «насиживание птенцов»*) над поверхностью вод (**NASB**)
  - б) Быт.17:1, *Эль-Шаддай* может иметь женские оттенки (т.е. как у арабского корня)
  - в) Вт.32:11, Бог сравнивается с птицей-матерью/наседкой
  - г) Исх.19:4, Бог сравнивается с орлицей
  - д) Ис.49:14-15; 66:9-13, Бог сравнивается с кормящей матерью

### IV. ИЗВРАЩЕНИЕ ЧЕЛОВЕКОМ ДАННОЙ БОГОМ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ СЕКСУАЛЬНОСТИ

#### А. Добрачные (блуд) и внебрачные (прелюбодеяние) связи

#### Б. Несколько избранных текстов:

1. 1Кор.6:15-20
2. Гал.5:19-21
3. Евр.13:4

#### В. Секс (как мысленный, так и физическое действие, ср. Мф.5:27-28) может стать своего рода позволением на использование людей как вещей для личного удовлетворения

#### Г. Развод:

1. второй брак «всегда лучше»
2. позволялся в Ветхом Завете, Вт.24:1-4, но был ограничен Иисусом, Мф.5:27-32; 19:3-12
3. прослушайте аудиозаписи #2130 и 2131 онлайн в разделе «Противоречивые и трудные тексты»

#### Д. Гомосексуализм (см. частную тему «Гомосексуализм»):

1. никогда не был волей Бога
  - а) Лев.20:13
  - б) Рим.1:26-27
  - в) 1Кор.6:9-11
2. Это очень серьезно, потому что он предполагает грех как образ жизни. Но этот грех ничем не хуже, чем другие грехи, определяющие собой образ жизни (блуд, или

прелюбодеяние, или похоть). Этот грех не является «непростительным грехом» (как неверие в Бога).

3. Всё падшее человечество находится в борьбе с человеческой сексуальностью. Это очень мощное, постоянное и глубокое желание, инстинкт и аппетит, с которым всем нам приходится иметь дело каждый день!
4. Многие верующие, до обращения, имели гомосексуальные связи в рамках языческой храмовой проституции, но после своего спасения они уже больше не оставались рабами этого греха, 1Кор.6:9,11.

#### V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ

- А. Сексуальность – это Божий замысел для обеспечения полного заселения земли.
- Б. Сексуальность дана лишь на определенное время, но не для вечности, Мф.22:30; Мар.12:25; Лк.20:34-36.
- В. На сексуальность негативное влияние оказало грехопадение. Каждый из нас по своей природе является эгоцентричной, себялюбивой личностью.
- Г. Сексуальность предназначена помочь нам, как искупленным людям, стать более воздержанными (завершающий плод Духа в Гал.5:23).
- Д. На христиан возложена роль первостепенной важности: помогать семьям, обществу и народам справляться с этим очень сильным и глубоким чувством. Оно может и утащить за собой в пучину, а может и оказаться спасательным кругом. Мы, верующие, являем собой пример Божьей благодати. Самый лучший образец для сексуального образования и подражания – это двое родителей, которые самоотверженно любят друг друга всю жизнь!
- Е. Секс может быть чудесной составляющей жизни, а может – ужасной. Он был предназначен Богом для того, чтобы
  1. наполнить землю людьми
  2. связать супружескими узами двоих, мужчину и женщину
  3. создать семью и общество
  4. быть для человека наслаждением

**20:7** В этом откровении, которое Богом дано было Авимелеху во сне, используются ГЛАГОЛЬНЫЕ формы, подчеркивающие силу и решительность действий:

1. «возврати жену мужу», BDB 996, KB 1427, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, интересно, что это тот же самый ГЛАГОЛ, который часто используется в Ветхом Завете в значении «каяться. покаяться»
2. «он...помолится о тебе», BDB 813, KB 933, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ (возможно, в значении ЮССИВА). Обратите внимание: Божье прощение зависело от ходатайственной молитвы Авраама (во многом похоже на текст Иов.42:8). Это всё подчеркивает особый статус Авраама!
3. «ты будешь жив», BDB 310, KB 309, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. «если не возвратишь», *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ (см. #1)
5. «знай», BDB 393, KB 390, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
6. «ты непременно умрешь», сочетание ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА от одного и того же корня (BDB 559, KB 562) обозначает интенсивность действия. Грех здесь напрямую связывается со «смертью» (2:17; Исх.10:17; Чис.18:22).

□ **«он пророк»** Это первый случай употребления данного термина в Библии и единственный – в книге Бытие. Термин «пророк» (BDB 611) означает человека, который принимает и передает Божье откровение (ср. Чис.12:6). Однако в данном контексте это, похоже, связано с

ходатайственной молитвой (ср. ст. 7,17). Это вполне возможно, учитывая другие библейские ссылки (ср. 1Цар.7:5; 12:19,23; Иов.42:8; Иер.7:16; 11:14; 14:11; 27:18). Некоторые полагают, что он означает передачу Божьего откровения Божьим детям (ср. 18:19).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕТХОЗАВЕТНОЕ ПРОРОЧЕСТВО

### I. ВСТУПЛЕНИЕ

#### А. ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

1. В сообществе верующих нет согласия по вопросу истолкования пророчеств. Об остальных истинах за прошедшие века сложилось ясное представление (общепринятая, ортодоксальная позиция), но только не об этой.
2. У ветхозаветного пророчества существует несколько вполне определенных периодов:
  - а) домонархический:
    - (1) отдельные личности, названные пророками
      - (а) Авраам – Быт.20:7
      - (б) Моисей – Чис.12:6-8; Вт.18:15; 34:10
      - (в) Аарон – Исх.7:1 (говорил за Моисея)
      - (г) Мариам – Исх.15:20
      - (д) Медад и Елдад – Чис.11:24-30
      - (е) Девора – Суд.4:4
      - (ж) безымянные – Суд.6:7-10
      - (з) Самуил – 1Цар.3:20
    - (2) упоминание о существовании других пророков – Вт.13:1-5; 18:20-22
    - (3) группа пророков, или сонм – 1Цар.10:5-13; 19:20; 3Цар.20:35,41; 22:6,10-13; 4Цар.2:3,7; 4:1,38; 5:22; 6:1, и т.д.
    - (4) Мессия назван пророком – Вт.18:15-18
  - б) монархический устный, без записи пророчеств (они обращались к царю)
    - (1) Гад – 1Цар.22:5; 2Цар.24:11; 1Пар.29:29
    - (2) Нафан – 2Цар.7:2; 12:25; 3Цар.1:22
    - (3) Ахия – 3Цар.11:29
    - (4) Иуй – 3Цар.16:1,7,12
    - (5) безымянный – 3Цар.18:4,13; 20:13,22
    - (6) Илия – 3Цар.18 - 4Цар.2
    - (7) Михей – 3Цар.22
    - (8) Елисей – 4Цар.2:9,12-13
  - в) классические пишущие пророки (они обращались и к народу, и к царю): Исаия – Малахия (за исключением Даниила)

#### Б. БИБЛЕЙСКИЕ ТЕРМИНЫ

1. *Ro'eh* = «провидец, прозорливец» (BDB 906, KB 1157), 1Цар.9:9. Сама эта ссылка показывает непосредственную связь данного термина с термином *Nabi*. Слово *ro'eh* происходит от общего термина, обозначающего «видеть, смотреть». Человек, которого называли так, понимал Божьи пути и Божьи планы, и к нему обращались другие люди, чтобы выяснить или утвердиться в Божьей воле касательно конкретного дела или обстоятельства.
2. *Hozeh* = «провидец, прозорливец» (BDB 302, KB 3011), 2Цар.24:11. По существу, этот термин является синонимом *Ro'eh*. Он образован от редкого термина,



- обозначающего «видеть, смотреть». По отношению к пророкам используется чаще всего его ПРИЧАСТНАЯ форма (в значении «созерцать, рассматривать, наблюдать»).
3. *Nabi'* = «пророк» (BDB 611, KB 661), термин, родственный аккадскому ГЛАГОЛУ *Nabu* = «звать, призывать; кричать» и арабскому *Naba'a* = «объявлять, сообщать». Этот термин наиболее часто употребляется в Ветхом Завете для обозначения пророков (более 300 раз). Точная этимология этого слова неизвестна, но в настоящее время вариант «звать, призывать» кажется наиболее подходящим. Вполне возможно, что наилучшее понимание исходит из описания того, как Моисей должен был общаться с фараоном через Аарона в соответствии с указанием ЯХВЕ (ср. Исх.4:10-16; 7:1; Вт.5:5). Пророк – это тот человек, который говорит за Бога к Его народу (Ам.3:8; Иер.1:7,17; Иез.3:4.)
  4. Все три термина, описывающие служение пророка, использованы в тексте 1Пар.29:29; Самуил – *Ro'eh*; Нафан – *Nabi'* и Гад – *Hozeh*.
  5. Выражение *'ish ha - 'elohim*, «Человек Божий», – это более пространное обозначение человека, говорящего за Бога/от имени Бога. Оно в Ветхом Завете встречается в значении «пророк» 76 раз.
  6. Сам термин «пророк» имеет греческое происхождение. Он образован из двух слов: (1) *pro* = «перед, прежде; перед лицом» или «для; за, вместо», и (2) *phemi* = «говорить, сказать; произнести».

## II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОРОЧЕСТВА

- А. Термин «пророчество» в древнееврейском языке имеет гораздо более широкое семантическое поле, чем в английском. Исторические книги от Иисуса Навина и до Царств (за исключением книги Руфь) иудеи называют «ранними пророками». И Авраам (Быт.20:7; Пс.104:5), и Моисей (Вт.18:18) названы пророками (также и Мариам, Исх.15:20). По этой причине будьте очень осторожными с английским определением этого термина!
- Б. «Пророчествованию можно вполне обоснованно дать определение как – понимание истории, но которое включает в себе смысл только в терминах Божественной заботы, Божественного замысла и Божественного участия», – «Библейский словарь для толкователя» [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*], т. 3, стр. 896.
- В. «Пророк не представляет собой ни философа, ни систематического богослова, но он есть тот посредник завета, который доводит слово Бога до Его народа, Божьих людей, чтобы формировать их будущее, преобразуя их настоящее», – «Пророки и пророчество. Энциклопедия иудаизма» [“Prophets and Prophecy,” *Encyclopaedia Judaica*], т. 13, стр. 1152.

## III. ЦЕЛЬ ПРОРОЧЕСТВА

- А. Пророчество – это способ, которым пользуется Бог, чтобы говорить к Своему народу, осуществлять над ним Свое руководство в повседневных обстоятельствах и вселять надежду на то, что и жизнь каждого человека из народа Божьего, и все мировые события находятся под Его полным контролем. Суть пророчества, в основном, носила общий характер. Оно предназначалось для того, чтобы порицать, обвинять, вдохновлять, побуждать к вере и покаянию, информировать Божий народ о Самом Боге и Его замыслах/планах. Пророчества удерживали Божий народ в послушании Божьим заветам. К этому следует добавить, что пророчество часто используется и для разъяснения того, кто на самом деле является настоящим, избранным Богом пророком (Вт.13:1-3; 18:20-22). В конечном счете, это относится и к Мессии.
- Б. Пророк часто брал за основу какой-либо исторический или богословский кризис своего времени и проецировал его на эсхатологическую перспективу. Такой взгляд на историю

через призму последнего времени уникален именно для Израиля и для его особого ощущения Божьего избрания и данных ему Богом заветных обетований.

- В. По всей видимости, служение пророка уравнило (Иер. 18:18) и присвоило себе служение первосвященника в части способа познания Божьей воли. Урим и туммим трансформировались в словесное сообщение, получаемое от Бога через избранного Им глашатая. Похоже, что после Малахии пророчества в Израиле прекратились. И возобновились они только через 400 лет, с приходом Иоанна Крестителя. Точно неясно, как новозаветный дар «пророчества» связан с Ветхим Заветом. Новозаветные пророки (Деян.11:27-28; 13:1; 14:29,32,37; 15:32; 1Кор.12:10,28-29; Еф.4:11) являются уже не вестниками новых Божьих откровений или Священного Писания, а провозгласителями и предсказателями Божьей воли в определенных заветом ситуациях.
- Г. По своей природе пророчество не является исключительно/прежде всего, предсказанием. Предсказание – это лишь один из способов подтверждения пророком своего служения и достоверности его вести, но следует отметить, что «менее 2% предсказаний Ветхого Завета являются мессианскими. Менее 5% каким-либо специфическим образом описывают век Нового Завета. Менее 1% связаны с событиями, которые еще должны произойти» (Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 166).
- Д. Пророки представляют Бога народу, тогда как священники представляют народ Богу. Это утверждение – общее для всех пророков, но есть и исключения, как в случае с Аввакумом, который задает вопросы Богу.
- Е. Существует причина, которая затрудняет понимание пророков: мы не знаем, каким образом структурировались и систематизировались их книги. Они не придерживаются хронологического порядка. Похоже, что они следуют тематическому принципу, но далеко не всегда так, как можно было бы ожидать. Часто отсутствуют какие бы то ни было указания на очевидную историческую обстановку, временные рамки и отсутствует ясное деление между самими пророчествами. Эти книги трудно
  1. читать полностью за один присест
  2. составлять по ним тематический план
  3. выделить центральную истину или авторский замысел для каждого отдельного пророчества.

#### IV. ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОРОЧЕСТВА

- А. Похоже, что в Ветхом Завете присутствует развитие концепции «пророка» и «пророчества». В раннем Израиле пророки объединялись в группу, которой руководил яркий харизматичный лидер наподобие Илии или Елисея. Иногда для обозначения именно такой группы использовалось выражение «сыновья пророков» или «сыны пророческие» (4Цар.2). Для пророков было характерным пребывание в экстатическом состоянии (1Цар.10:10-13; 19:18-24).
- Б. Однако, этот период прошел очень быстро, и пророчествование стало сугубо индивидуальным служением. Были и такие пророки, которые отождествлялись с конкретным царем, и они жили в царском дворце (Гад, Нафан). Также были и те, которые вели себя независимо, иногда оставаясь совершенно не связанными своим положением с израильским сообществом (Амос). Пророками были как мужчины, так и женщины (пророчицы, 4Цар.22:14).
- В. Пророк часто открывал будущее, которое напрямую зависело от позиции конкретного человека, кого это касалось. Но часто задачей пророка было раскрывать суть глобального, всеобщего плана Бога для Его творения, и который не зависел от человеческой позиции. Подобный универсальный, вселенский эсхатологический план встречается только у пророков древнего Ближнего Востока. Предсказание и верность Завету – это двойной

фокус пророческих вестей/откровений (Гордон Фи и Дуглас Стюарт, стр. 150). Это подразумевает, что пророки большей частью были сосредоточены на общем аспекте. Они обычно, но не только, обращались ко всему народу.

- Г. Большая часть пророческого материала излагалась в устной форме. Позже он группировался по темам, хронологически или по каким-то иным образцам древней ближневосточной литературы, которые до нас не дошли. Именно потому, что пророчества передавались устно, они не настолько структурированы, как письменная проза. Это обстоятельство и делает пророческие книги трудными для прочтения сразу за один раз, и трудными для понимания без знания конкретной исторической обстановки.
- Д. Пророки использовали несколько образцов/приемов для передачи своей вестии:
  - 1. Сцена суда – Бог приводит Свой народ на суд; часто это представляется в виде бракоразводного процесса, где ЯХВЕ отвергает свою жену (Израиль) за её неверность (Ос.4; Мих.6).
  - 2. Погребальная песнь – особый размер этого вида пророческого послания с характерным для него выражением скорби выделяет его как отдельную форму (Ис.5; Авв.2).
  - 3. Провозглашение благословений Завета – в нем особо подчеркивается обусловленная природа Завета, и объявляются последствия для будущего, притом как положительные, так и отрицательные (Вт.27-29).

#### V. ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ТОЛКОВАНИЯ ПРОРОЧЕСТВА

- А. Определите намерение/замысел оригинального пророка (автора), выяснив для этого особенности исторической обстановки и литературный контекст для каждого пророчества. Обычно здесь присутствует нарушение в некотором смысле Моисеева завета Израилем.
- Б. Читайте и проводите толкование всего пророчества, а не лишь его части; изложите его краткое содержание. Посмотрите, как оно связано с другими, окружающими данный текст пророчествами. Постарайтесь составить план всей книги.
- В. Следуйте принципам буквального толкования фрагмента до тех пор, пока что-то в самом тексте не укажет вам на его метафоричность (образность, символизм); затем переложите образный язык в прозаический.
- Г. Проанализируйте символическое действие в свете исторической обстановки и параллельных текстов. Только никогда не забывайте, что литература древнего Ближнего Востока – это не западная и, тем более, не современная литература.
- Д. Тщательно исследуйте каждое предсказание, стараясь ответить на вопросы:
  - 1. Предназначены ли они исключительно для дней автора?
  - 2. Исполнились ли они позже в истории Израиля?
  - 3. Не являются ли они предсказаниями событий, которые еще только должны произойти в будущем?
  - 4. Не являются ли они одновременно предсказаниями и для своей эпохи, и для будущего?
  - 5. Позвольте подвести вас к ответам на эти вопросы авторам Библии, а не современным богословам.
- Е. Уделите особое внимание следующим вопросам:
  - 1. Поставлено ли исполнение предсказания в зависимость от какого-то конкретного условия?
  - 2. Есть ли ясное указание на то, кому предназначено это пророчество (и почему)?
  - 3. Существует ли вероятность, как с библейской, так и/или с исторической точки зрения, многократного исполнения конкретного пророчества?

4. Новозаветные авторы, обладая богодухновенностью, были способны видеть Мессию во многих текстах Ветхого Завета, которые для нас вовсе не так очевидны. Похоже, что они широко использовали типологию и игру слов. Поскольку мы богодухновенностью не обладаем, то самое лучшее для нас – довериться в этом им.

#### VI. ПОЛЕЗНЫЕ КНИГИ

- А. Карл Е. Амендинг и У. Уорд Баск, «Руководство по библейскому пророчеству» [*A Guide To Biblical Prophecy* by Carl E. Amending and W. Ward Basque]
- Б. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]
- В. Эдвард Дж. Янг, «Слуги Мои, пророки» [*My Servants the Prophets* by Edward J. Young]
- Г. Д. Brent Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]
- Д. «Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета» [*New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*], т. 4, стр. 1067-1078

□ «ты и все твои» И вновь здесь подчеркивается общинность, совместность, взаимозависимость, что так характерно для Ветхого Завета (ср. 17:27; 19:12). Фактически, мы не встречаем индивидуального/персонального элемента вплоть до 18-й главы книги пророка Иезекииля и текста Иер.31:31-34, которые, по сути своей, описывают характерные черты Нового Завета.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.20:8-18

<sup>8</sup>И встал Авимелех утром рано, и призвал всех рабов своих, и пересказал все слова сии в уши их; и люди сии весьма испугались. <sup>9</sup>И призвал Авимелех Авраама и сказал ему: что ты с нами сделал? чем согрешил я против тебя, что ты навел было на меня и на царство мое великий грех? Ты сделал со мною дела, каких не делают. <sup>10</sup>И сказал Авимелех Аврааму: что ты имел в виду, когда делал это дело? <sup>11</sup>Авраам сказал: я подумал, что нет на месте страха Божия, и убьют меня за жену мою; <sup>12</sup>да она и подлинно сестра мне: она дочь отца моего, только не дочь матери моей; и сделалась моею женою; <sup>13</sup>когда Бог повел меня странствовать из дома отца моего, то я сказал ей: сделай со мною сию милость, в какое ни придем мы место, везде говори обо мне: это брат мой. <sup>14</sup>И взял Авимелех мелкого и крупного скота, и рабов и рабынь, и дал Аврааму; и возвратил ему Сарру, жену его. <sup>15</sup>И сказал Авимелех: вот, земля моя пред тобою; живи, где тебе угодно. <sup>16</sup>И Сарре сказал: вот, я дал брату твоему тысячу *сиклей* серебра; вот, это тебе покрывало для очей пред всеми, которые с тобою, и пред всеми ты оправдана. <sup>17</sup>И помолился Авраам Богу, и исцелил Бог Авимелеха, и жену его, и рабынь его, и они стали рождать; <sup>18</sup>ибо заключил Господь всякое чрево в доме Авимелеха за Сарру, жену Авраамову.

**20:8 «встал Авимелех утром рано»** Это древнееврейская идиома, означающая срочность и незамедлительность действия (ср. 21:14; 22:3) в ответ на ясно выраженную и понятую Божью волю.

□ «и люди сии весьма испугались» Если в стихах 4-6 очевидна вера самого Авимелеха, то в этом стихе явно изображена и вера всей его семьи. Это делает утверждение, высказанное Авраамом в стихе 11а, достаточно ироничным.

**20:9-10** Через серию из трех вопросов Авимелех очень убедительно показывает непорядочность поведения Авраама и упрекает его, как это раньше делал и фараон в 12-й главе.

**20:10 «имел в виду»** Некоторые ученые считают, что здесь имеется в виду пророческое видение, но большинство толкует эти слова как «С чем таким ты столкнулся в прошлом, что заставило тебя поступить именно так?»

**20:11-12** Авраам дает Авимелеху три объяснения по поводу своего поведения, но все три выглядят довольно несостоятельными. О страхе и смерти говорится также в тексте 12:12 и, в случае с Исааком, в тексте 26:7.

**20:13 «когда Бог повел меня странствовать»** В английском варианте это звучит почти что так, будто бы Авраам подразумевает, что это Бог виноват, что он так поступил. Это напоминает нам о том, как Адам обвинял Бога (ср. быт.3:12). Однако неизвестно, можем ли мы на самом деле понимать эти слова таким образом. Что здесь ясно точно, так это то, что за именем *Элохим*, которое здесь употреблено, следует ГЛАГОЛ в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (BDB 1073, KB 1766, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА), что является весьма необычным, когда речь идет о монотеистическом Боге Израиля. Некоторые говорят, что Авраам здесь опустился на политеистический уровень Авимелеха (С.Р. Драйвер [S.R. Driver]). Однако, похоже, что Авимелех также обладал и некоторыми знаниями о Боге единственном и истинном. Раввины утверждают, что такая форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА по отношению к Богу хотя и редко встречается, но не является чем-то совсем необычным (ср. 1:26; 11:7; 35:7; 2Цар.7:23). Церковь же часто истолковывает подобные случаи ветхозаветного МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА как зарождающуюся форму доктрины о Троице.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТРОИЦА**

Обратите внимание на деятельность всех трех Лиц Святой Троицы в единых цельных контекстах. Термин «Троица», впервые введенный Тертуллианом, не является библейским словом, но концепция его в Библии подтверждается повсеместно:

А. в Евангелиях:

1. от Матфея, 3:16-17; 28:19 (и параллельные тексты)
2. от Иоанна, 14:26

Б. в книге Деяний Апостолов: Деян.2:32-33,38-39

В. апостол Павел:

1. Римлянам, 1:4-5; 5:1,5; 8:1-4,8-10
2. 1 Коринфянам, 2:8-10; 12:4-6
3. 2 Коринфянам, 1:21-22; 13:14
4. Галатам, 4:4-6
5. Ефессянам, 1:3-14,17; 2:18; 3:14-17; 4:4-6
6. 1 Фессалоникийцам, 1:2-5
7. 2 Фессалоникийцам, 2:13
8. Титу, 3:4-6

Г. апостол Петр – 1Пет.1:2

Д. апостол Иуда – стихи 20-21

ВЕТХИЙ ЗАВЕТ также наводит на мысль о Троице.

- А. Использование формы МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА по отношению к Богу:
  - 1. имя *Elohim* имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (см. частную тему «Имена Бога»), но по отношению к Богу оно всегда употребляется с ГЛАГОЛОМ в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА
  - 2. форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА «Нашему, Нас» в текстах Быт.1:26-27; 3:22; 11:7
- Б. Ангел Господень (см. частную тему «Ангел Господень») как видимый представитель Божества:
  - 1. Бытие, 16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16
  - 2. Исход, 3:2,4; 13:21; 14:19
  - 3. Судей, 2:1; 6:22-23; 13:3-22
  - 4. Захарии, 3:1-2
- В. Бог и Дух по отдельности: Бытие, 1:1-2; Псалом 103:30; Исаии, 63:9-11; Иезекииля, 37:13-14
- Г. Бог (*YHWH*) и Мессия (*Adon*) по отдельности: Псалом 44:7-8; 109:1; Захарии, 2:8-11; 10:9-12
- Д. Мессия и Дух по отдельности: Захарии, 12:10
- Е. Все три Лица упоминаются в книге пророка Исаии, 48:16; 61:1

Для ранних верующих, придерживавшихся строгих монотеистических (см. частную тему «Монотеизм») взглядов, понимание Божественности Христа и Святого Духа как Личности представляло собой серьезную проблему:

- 1. Тертуллиан – считал, что Сын подчинен Отцу
- 2. Ориген – полагал подчиненными Божественные сущности и Сына, и Духа
- 3. Арий – отрицал Божественность Сына и Духа
- 4. Монархиане – верили в последовательное проявление одного и того же Бога: сначала как Отца, затем как Сына, а после – как Духа.

Учение о Троице – это представление о Боге, сложившееся исторически, но на основе библейского материала:

- 1. полнота Божественности Христа и Его равенство Отцу подтверждены на Никейском Соборе в 325 году по Р.Х. (ср. Ин.1:1; Фил.2:6; Тит.2:13)
- 2. полнота Личности Святого Духа и Его равенство Отцу и Сыну подтверждены на Константинопольском Соборе в 381 году по Р.Х.
- 3. учение о Троице окончательно было сформулировано Августином в его труде «*De Trinitate*».

На самом деле мы имеем здесь тайну. Но, как представляется, Новый Завет вполне подтверждает существование одной Божественной Сущности, Которая вечно проявляла Себя в Трех Личностях (Отец, Сын и Дух).

□ «сделай со мною сию милость, в какое ни придем мы место» Сказанное в этом стихе, похоже, указывает на то, что Авраам и Сарра договорились об этой хитрости насчет брата и сестры еще в то время, когда они только ушли из Ура Халдейского.

**20:14** Это точное повторение того, что фараон сделал для Авраама в тексте 12:16.

Подобные дублиеты заставляли западных ученых ставить под сомнение единственность автора для всего Пятикнижия. Употребление различных имен Бога и эти дублиеты побуждали их к созданию теорий о нескольких авторах/редакторах (см. подробное обсуждение этой темы д-ром Атли во «Введении к книге Бытие» [раздел IV «Авторство»] в его комментариях к главам Бытие 1-

11 онлайн, бесплатно, на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)). Также познакомьтесь с кратким и полезным рассмотрением этого вопроса в книге «Трудные тексты Библии» [*Hard Sayings of the Bible*], стр. 118-120.

**20:16 «тысячу сиклей серебра»** Большинство переводов подразумевает, что в этой фразе должен присутствовать термин «шекель» (*синод.* – «сикль»), поскольку он являлся обычным стандартным термином, обозначавшим «вес драгоценного металла» на древнем Ближнем Востоке (см. частную тему «Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке» в Быт.18:6). Существует и еще несколько других текстов, где это слово предполагается, но в самом тексте отсутствует (ср. Быт.37:28; Суд.17:2,3,4,10).

□  
**NASB, NKJV** «твое оправдание»  
(*синод.* – «тебе покрывало»)  
**NRSV** «оправдание»  
**TEV** «что ты непорочна»  
**NJB** «ты полностью оправдана»

Не вполне ясно, были ли это два разных подарка, преподнесенных Авимелехом – один для Авраама (ст. 14) и один для Сарры (ст. 16) – или же это был просто один денежный дар, о котором говорится в этом стихе. Я лично считаю, что было два разных подарка. Выражение «твое оправдание» буквально означает «тебе покрывало на глаза» (СОЧЕТАНИЕ BDB 492 и 744) и является древнееврейской идиомой, показывающей, что Сарра была полностью невиновна, и что подарок являлся возмещением за причиненные ей неудобства.

**20:17 «исцелил Бог Авимелеха»** Нам неизвестно, какая именно болезнь поразила Авимелеха и его семью, но она стала причиной того, что делало рождение детей невозможным. Не исключено, что это было как раз тем способом, при помощи которого Бог не позволил Авимелеху вступить в интимную связь с Саррой. Кроме того, из стихов 17 и 18 становится понятным, что это бесплодие воспринималось как Божье проклятие. Это, к тому же, еще и причина, почему Аврааму было так тяжело верить Божьим словам благодати, в то время как Сарра была бесплодной.

**20:18 «заклучил Господь всякое чрево»** Здесь используется сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 783 и 870), что усиливает действие ГЛАГОЛА.

Это единственное место в 20-й главе, где употреблено заветное имя Бога, *ЯХВЕ*. В данном контексте (ст. 17) оно параллельно имени *Элохим*. В Самаритянском Пятикнижии и в некоторых рукописях LXX здесь значит имя *Элохим*.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Авраам представлял Сарру своей сестрой?
2. Как бы вы объяснили, что подобное дважды произошло с Саррой и один раз – с Ревеккой?
3. Почему Божья охрана и покровительство Сарры так важны с богословской точки зрения?
4. Действительно ли глава 20 характеризует Авраама негативно?
5. Действительно ли Авимелех знал *Адоная*?
6. Почему Авимелех взял Сарру себе в жены, если она была так стара, и она сама говорит о себе, что «состарилась» (*букв. «обветшала, изнасилась»*, ср. 18:12)?
7. Что означает термин «пророк», и каким образом Авраам соответствует этому званию?
8. Назовите три причины, о которых Авраам говорит в стихах 11-13 в оправдание своего обмана Авимелеха.



# БЫТИЕ, Глава 21

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Исаак родился 21:1-7	Исаак родился 21:1-7	Исаак и Измаил 21:1-7	Рождение Исаака 21:1-7	Рождение Исаака 21:1-7
				(6-7)
	Агарь и Измаил уходят			Выдворение Агари и Измаила
21:8	21:8-14	21:8-14	21:8	21:8-14а
Сарра отворачивается от Агари			Агарь и Измаил выдворены	
21:9-14			21:9-13	
			21:14-16	21:14б-16
21:15-19	21:15-21	21:15-19		
			21:17-21	21:17-19
21:20-21		21:20-21		21:20-21
Завет с Авимелехом	Завет с Авимелехом	Полемика между Авраамом и Авимелехом	Соглашение между Авраамом и Авимелехом	Авраам и Авимелех в Вирсавии
21:22-26	21:22-34	21:22-24	21:22-23	21:22-24
			21:24	
		21:25-34	21:25-29	21:25-31
21:27-34				
			21:30-31	
			21:32-34	21:32-34

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.21:1-7

<sup>1</sup>И призрел Господь на Сарру, как сказал; и сделал Господь Сарре, как говорил. <sup>2</sup>Сарра зачала и родила Аврааму сына в старости его во время, о котором говорил ему Бог; <sup>3</sup>и нарек Авраам имя сыну своему, родившемуся у него, которого родила ему Сарра, Исаак; <sup>4</sup>и обрезал Авраам Исаака, сына своего, в восьмой день, как заповедал ему Бог. <sup>5</sup>Авраам был ста лет, когда родился у него Исаак, сын его. <sup>6</sup>И сказала Сарра: смех сделал мне Бог; кто ни услышит обо мне, рассмеется. <sup>7</sup>И сказала: кто сказал бы Аврааму: Сарра будет кормить детей грудью? ибо в старости его я родила сына.

#### 21:1

NASB

«Затем Господь обратил внимание на Сарру»

(*синод.* – «И призрел Господь на Сарру»)

NKJV

«и Господь посетил Сарру»

NRSV

«Господь призрел на Сарру»

TEV

«Господь благословил Сарру»

NJB

«ЯХВЕ поступил с Саррой так, как и сказал»

Имя «ЯХВЕ» повторяется в этом стихе дважды для усиления. Это дитя родилось только благодаря тому, что Он сделал это возможным! Употребленный здесь ГЛАГОЛ означает буквально «посетил» (BDB 823, KB 955, *Qal*-ПЕРФЕКТ). Он часто используется при описании приближения Бога к кому-либо для благословения или совершения суда. В положительном смысле он, к примеру, встречается в текстах Быт.15:24-25 и Исх.13:19. Вместе с тем, нужно отметить, что данное слово обычно используется в смысле суда/наказания.

□ «как говорил» (NASB – «как обещал») Похоже, что конкретно здесь имеется в виду записанное в тексте Быт.18:10-15. О рождении Саррой (ст. 2; Евр.11:11) особенного дитя обетования подразумевается в Божьих обетованиях Аврааму, о которых говорится в главах 12, 15 и 17.

**21:2 «во время» (NASB – «в назначенное время»)** Здесь речь идет о конкретных обетованиях, записанных в текстах Быт.17:21 и 18:10,14. Я несколько не сомневаюсь, что имеется в виду девятимесячный срок беременности женщины.

**21:3 «Исаак»** Имя ему было дано еще в текстах 17:19,21. Оно образовано от слова, означающего «смех» (BDB 850), и имеет связь со смехом Авраама в тексте 17:17 и смехом Сарры в 18:12.

**21:4 «обрезал Авраам Исаака, сына своего»** Обрезание было знаком завета, установленного ЯХВЕ. Исааку оно было сделано, когда ему было восемь дней отроду, как и повелел Бог (ср. 17:9-14). У арабов сформировалась практика обрезания детей в тринадцатилетнем возрасте, на основании текста Быт.17:25, в соответствии с тем, как был обрезан Измаил. Практически все народы древнего Ближнего Востока совершали обрезание своих детей, но в разном возрасте и с разными целями. И только филистимляне и евеи обрезания не делали (т.е. глава Быт.34).

**21:5** И вновь, возраст Авраама (ср. 17:17) дан здесь для того, чтобы показать благодать Божью в Его обетовании, а не человеческую силу и крепость или человеческие усилия.

**21:6** Здесь присутствует игра слов, в основе которой находится:

1. выражение Авраамом и Саррой, через смех, сомнения в Божьем откровении, о чем сказано в текстах 17:17 и 18:12
2. имя родившегося ребенка, которое означает «смех»
3. смех как внешнее выражение радости Сарры, которая, в итоге, сама родила ребенка, а также выражение радости по этому поводу окружающих ее людей
4. смех в негативном смысле (насмешка) в ст. 9, как выражение отношения Агари к Исааку

**21:7 «Сарра будет кормить детей грудью»** Термин «дети» имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. В древнееврейском языке встречается достаточно много случаев неожиданного употребления формы МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. Такое употребление должно было указывать на: (1) что-либо парное (глаза, уши, руки), и (2) интенсивность, яркость, глубину, силу, мощь чего-либо (форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА ВЕЛИЧИЯ).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.21:8-14**

<sup>8</sup>Дитя выросло и отнято от груди; и Авраам сделал большой пир в тот день, когда Исаак отнят был от груди. <sup>9</sup>И увидела Сарра, что сын Агари Египтянки, которого она родила Аврааму, насмехается, <sup>10</sup>и сказала Аврааму: выгони эту рабыню и сына ее, ибо не наследует сын рабыни сей с сыном моим Исааком. <sup>11</sup>И показалось это Аврааму весьма неприятным ради сына его. <sup>12</sup>Но Бог сказал Аврааму: не огорчайся ради отрока и рабыни твоей; во всем, что скажет тебе Сарра, слушайся голоса ее, ибо в Исааке наречется тебе семя; <sup>13</sup>и от сына рабыни Я произведу народ, потому что он семя твое. <sup>14</sup>Авраам встал рано утром, и взял хлеба и мех воды, и дал Агари, положив ей на плечи, и отрока, и отпустил ее. Она пошла, и заблудилась в пустыне Вирсавии;

**21:8 «Дитя выросло и отнято от груди; и Авраам сделал большой пир»** На основании литературных источников тех дней нам известно, что тогда было распространенным обычаем устраивать празднование по случаю отнятия ребенка от груди (т.е. считалось, что ребенок уже достаточно подрос и окреп, чтобы можно было не сомневаться, что теперь он точно будет жить). Отнимание от груди осуществлялось в возрасте от двух до трех лет (ср. 2Макк.7:27).

**21:9 «увидела Сарра, что сын Агари Египтянки, которого она родила Аврааму, насмехается»** В переводе NKJV значится «насмехается», тогда как в NRSV и TEV – «играет». В Септуагинте добавлено: «играет с ее сыном». Этот древнееврейский термин означает «смех» (BDB 850), но в породе *Piel* (KB 1019) он может означать «подшучивать, насмехаться» или «подтрунивать» (ср. 19:14; Исх.32:6; Суд.16:23), но, учитывая смысл текста Гал.4:29, а также то, что Агарь презирала свою госпожу (Быт.16:4,5), он, вероятно, означает здесь «насмехается» или «позорит». Раввины цитируют тексты 2Цар.2:14 и Пр.26:19 в качестве примеров негативного употребления этого термина.

**21:10 «выгони эту рабыню и сына ее»** Здесь употреблен еще один ГЛАГОЛ (BDB 176, KB 204) в форме *Piel*-ИМПЕРАТИВ (ср. Гал.4:30). Согласно законам, содержащимся в надписях Нузи, это было противоправным поступком. Однако, судя по еще более раннему законодательному кодексу, получившему название «Липит-Иштар», правомерное обращение с детьми наложницы предполагало наделение их частью наследства или предоставление им свободы.

**21:11** Авраам любил Измаила (ср. 17:18), так же как и ЯХВЕ (ср. 17:20; 21:3,18,20). Авраам чувствовал, что это требование Сарры было неправильным и даже, пожалуй, ошибочным (ср. Чис.11:10; 1Цар.1:8).

**21:12** Бог дает Аврааму два повеления:

1. «не огорчайся», BDB 949, KB 1269, *Qal*-ИМПЕРАТИВ в значении ЮССИВА. Этот же ГЛАГОЛ используется в ст. 11 для описания реакции Авраама на требование (повеление) Сарры
2. «слушайся ее» (NASB), BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, «слушай»

□ **«во всем, что скажет тебе Сарра»** В этих словах подразумевается, что Бог принял оценку ситуации с позиции Сарры. Это вовсе не означает, что отношение и поведение Сарры было правильным. Однако, с другой стороны, нам неизвестна ситуация полностью. Может быть, Сарра, как и Ревекка (позже, в главе 27), пыталась таким образом защитить заветное обетование.

**21:13 «потому что он семя твое»** Бог благословит Измаила потому, что его отцом является Авраам. Жизнь Измаила описывается в тексте 16:11-12. Родство Измаила с Авраамом стало источником для его благословений, как и в случае с Лотом (ср. 19:29).

**21:14 «мех воды»** Данный термин (СОЧЕТАНИЕ BDB 332 и BDB 565) встречается только в этой главе во всем Ветхом Завете (ср. ст. 14,15,19). Он обозначает баранью кожу или овечий желудок, сшитый таким образом, чтобы использовать его в качестве емкости для воды.

□ **«положив ей на плечи» (NASB – «положив их ей на плечи»)** В Септуагинте и в сирийском переводе эта фраза переведена так, что подразумевается, будто бы Измаила тоже положили ей на плечи. Но, судя по контексту, Измаилу должно было быть тогда уже от 15 до 17 лет, так что он был слишком тяжел, чтобы его носила его мать, следовательно, это, по всей вероятности, всего лишь идиома, означающая приготовление к путешествию.

□ **«заблудилась в пустыне Вирсавии»** См. стих 31.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.21:15-19

<sup>15</sup>и не стало воды в мехе, и она оставила отрока под одним кустом <sup>16</sup>и пошла, села вдали, в расстоянии на *один* выстрел из лука. Ибо она сказала: не *хочу* видеть смерти отрока. И она села против, и подняла вопль, и плакала; <sup>17</sup>и услышал Бог голос отрока; и Ангел Божий с неба воззвал к Агари и сказал ей: что с тобою, Агарь? не бойся; Бог услышал голос отрока оттуда, где он находится; <sup>18</sup>встань, подними отрока и возьми его за руку, ибо Я произведу от него великий народ. <sup>19</sup>И Бог открыл глаза ее, и она увидела колодезь с водою, и пошла, наполнила мех водою и напоила отрока.

**21:15**

NASB, TEV

«оставила»

(*синод.* – «оставила»)

NKJV

«поместила»

NRSV

«бросила»

NJB

«бросила»

Этот термин (BDB 1020) означает «бросать, выбрасывать, отвергать» (ср. Исх.1:22; Пс.70:9; Иер.38:6,9; Иез.16:5) в ожидании наступления скорой смерти.

**21:16 «в расстоянии на один выстрел из лука»** Этот редкий ГЛАГОЛ (BDB 377, KB 373, *Polel*-ПРИЧАСТИЕ) встречается только здесь во всем Ветхом Завете.

□ **«и подняла вопль, и плакала»** Здесь явно присутствует некоторое несоответствие в тексте, поскольку ангел Господень говорит ей, что был услышан голос ее сына, хотя упоминается только вопль матери. Однако мы должны не забывать, что перед нами лишь краткое описание ситуации, в которое не включены абсолютно все происходившие там действия. И вновь ангел Господень разговаривает с Агарью, как это он уже делал раньше, в тексте 16:6 и далее, что показывает любовь Бога даже по отношению к тем, кто имеет лишь второстепенную связь с Авраамом.

**21:17-18** Бог обращается к Агари:

1. «Что с тобою?», (без ГЛАГОЛА)
2. «Не бойся», BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА, ср. этот же самый корень в 15:1; 26:24; 46:3
3. «Встань», BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. «Подними отрока», BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. «Возьми его за руку», BDB 304, KB 302, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, это подразумевает заботу о нем, поддержку его

**21:17** Обратите также внимание, как здесь отождествляются *Элохим* и ангел Господень (т.е. они говорят с неба), хотя их действия и обособляются (ср. Исх.3:2; 4). См. частную тему «Ангел Господень» в Быт.12:7.

□ **«Бог услышал»** Здесь обыгрывается имя Измаила (ср. 16:11). ГЛАГОЛ «слышать» (BDB 1033), имя «Измаил» (BDB 1035) и выражение «Бог слышит» происходят явно от одного и того же древнееврейского корня.

**21:18 «ибо Я произведу от него великий народ»** Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 962, KB 1321, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «класть, ставить» или «помещать, располагать», ср. 21:13; 46:3. Но это не тот же самый ГЛАГОЛ (BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА), которым описывается обетование ЯХВЕ Аврааму в текстах 12:2 или 18:18 (BDB 224, KB 243, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ).

**21:19** Здесь возникает вопрос, что именно это было: чудо, связанное со зрением, или же Бог образовал на этом месте не существовавший ранее источник воды? Этот же самый термин используется в текстах Быт.3:5 и 4Цар.6:15-19.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.21:20-21**

<sup>20</sup>И Бог был с отроком; и он вырос, и стал жить в пустыне, и сделался стрелком из лука.  
<sup>21</sup>Он жил в пустыне Фаран; и мать его взяла ему жену из земли Египетской.

**21:20** Метафора «Бог был с отроком» используется также и по отношению к Иакову (Быт.28:15) и Иосифу (Быт.39:2,3,21). Она изображает личную заботу и присутствие ЯХВЕ (см. 21:22). Измаил разделял благословение Авраама!

**21:21** «и мать его взяла ему жену из земли Египетской» Это явно должен был делать отец, но в данном случае Агарь сама выбрала жену для Измаила из среды своего народа.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.21:22-26**

<sup>22</sup>И было в то время, Авимелех с Фихолом, военачальником своим, сказал Аврааму: с тобою Бог во всем, что ты ни делаешь; <sup>23</sup>и теперь поклянись мне здесь Богом, что ты не обидишь ни меня, ни сына моего, ни внука моего; и как я хорошо поступал с тобою, так и ты будешь поступать со мною и землею, в которой ты гостишь. <sup>24</sup>И сказал Авраам: я клянусь. <sup>25</sup>И Авраам упрекал Авимелеха за колодезь с водою, который отняли рабы Авимелеховы. <sup>26</sup>Авимелех же сказал: не знаю, кто это сделал, и ты не сказал мне; я даже и не слыхал о том доныне.

**21:22** «Авимелех с Фихолом» Эти же самые имена упоминаются и в тексте Быт.26:26 в связи с Исааком и проблемами, возникшими по поводу того же самого колодца в Вирсавии (*синод.* – «Беэршива»). Это общеупотребительные имена для царя и главного военачальника. Либо эти мужчины жили достаточно долго, либо здесь присутствует какая-то путаница в древнееврейском тексте книги Бытие (т.е. ошибка редакторов).

□ «с тобою Бог во всем, что ты ни делаешь» Это сказано не только по отношению к Аврааму, но также и по отношению к Исааку (ср. Быт.26:28).

**21:25** «И Авраам упрекал Авимелеха» (NASB – «...жаловался...») Похоже, что употребленное здесь слово означает «бранил» или «винил» (BDB 406, KB 410, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ). Ссоры по поводу колодцев были обычным делом для этих засушливых пустынных мест. Ответ Авимелеха показывает, что он не знал об этой проблеме и, как и прежде, желал иметь союз с Авраамом («поклянись», BDB 989, KB 1396, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ, ст. 23).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.21:27-34**

<sup>27</sup>И взял Авраам мелкого и крупного скота и дал Авимелеху, и они оба заключили союз. <sup>28</sup>И поставил Авраам семь агниц из стада мелкого скота особо. <sup>29</sup>Авимелех же сказал Аврааму: на что здесь сии семь агниц, которых ты поставил особо? <sup>30</sup>Он сказал: семь агниц сих возьми от руки моей, чтобы они были мне свидетельством, что я выкопал этот колодезь. <sup>31</sup>Потому и назвал он сие место: Вирсавия, ибо тут оба они клялись <sup>32</sup>и заключили союз в Вирсавии. И встал Авимелех, и Фихол, военачальник его, и возвратились в землю Филистимскую. <sup>33</sup>И насадил Авраам при Вирсавии рощу и призвал там имя Господа, Бога вечного. <sup>34</sup>И жил Авраам в земле Филистимской, как странник, дни многие.

**21:27** «они оба заключили союз» По всей видимости, упомянутые в ст. 27 животные были рассечены надвое для заключения союза/завета (см. частную тему «Завет» в Быт.13:15).

**21:28** «семь агниц» Очевидно, это уже другая группа животных, не входящая в число упомянутых в ст. 27, и она имела отношение уже к колодцу в Вирсавии. Название «Вирсавия» имеет два возможных варианта своего происхождения: (1) «колодец семи», 21:28, или (2) «колодец клятвы», 26:33 (древнееврейские слова «семь» [BDB 987] и «клятва» [BDB 989] очень похожи).

**21:32 «Филистимскую»** Многие толкователи отмечают, что к тому времени филистимляне еще не переселились в эти земли в больших количествах. И хотя это действительно так, торгашеская натура этого «народа Эгеи» указывает на то, что они вполне могли находиться на этих землях в небольшом количестве и до 12-го века до Р.Х., т.е. когда они уже массово обосновались здесь после их разрушительного вторжения в Египет. Также вполне возможно, что это анахронизм.

**21:33 «насадил...рощу» (NASB – «посадил тамарисковое дерево»)** Это символизировало две вещи:

1. наличие подземных вод часто ассоциировалось со священным местом (Бог обеспечивает водой Агарь, Измаила, но также и Авраама)
2. Авраам, кочевник, планировал оставаться здесь продолжительное время

□ **«призвал там имя Господа»** Здесь употреблено заветное имя Бога, ЯХВЕ (BDB 42). Это подразумевает поклонение Богу (ср. 4:26; 12:8). Это похоже на то, что делал Ной в тексте Быт.8:20.

□ **«Бога вечного»** Это имя Бога встречается только здесь. Оно образовано от древнееврейских слов *Эль* (BDB 42) и *'olam* (BDB 761). В первой части книги Бытие термин *Эль* употребляется с несколькими разными титулами/именами Бога, чтобы дать представление о Его характере и природе: (1) *Эль-Шаддай* (BDB 42 и 994), 17:1; 43:14 и Исх.3; (2) *Эль-Элион* (BDB 42 и 751 П), 14:18-24; (3) *Эль-Рои* (BDB 42 и 909), 16:13; (4) *Эль-Вефиль* (BDB 42 и 110), 31:13; 35:7. Термин *Эль* на древнем Ближнем Востоке был общим именем для обозначения Бога (см. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1).

Термин *'olam* (BDB 761) означает «то, что сокрыто» или «то, что спрятано» и может обозначать что-либо, относящееся как к прошлому, так и к будущему. Он также используется в значении «вечный», но конкретный его смысл следует всегда выяснять по контексту (см. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» в Быт.13:15).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Сарра потребовала выгнать Агарь вместе с Измаилом?

## БЫТИЕ, Глава 22

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Принесение Исаака в жертву	Вера Авраама подтверждена	Испытание Авраама	Бог повелевает Аврааму принести Исаака в жертву	Жертвоприношение Авраама
22:1-8	22:1-2	22:1-8	22:1	22:1-2
			22:2	
	22:3-8		22:3-5	22:3-5
			22:6-7а	22:6-8
			22:7б	
			22:7в	
			22:8	
22:9-14	22:9-14	22:9-14	22:9-11а	22:9-10
			22:11б	22:11-14
			22:12	
			22:13-14	
22:15-19	22:15-19	22:15-19	22:15-19	22:15-18
				22:19
	Семья Нахора	Потомство Нахора, брата Авраама	Потомство Нахора	Потомство Нахора
22:20-24	22:20-24	22:20-24	22:20-24	22:20-24

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны переключать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.



## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.22:1-8

<sup>1</sup>И было, после сих происшествий Бог искушал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот я. <sup>2</sup>Бог сказал: возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака; и пойди в землю Мориа и там принеси его во всесожжение на одной из гор, о которой Я скажу тебе. <sup>3</sup>Авраам встал рано утром, оседлал осла своего, взял с собою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего; наколот дров для всесожжения, и встав пошел на место, о котором сказал ему Бог. <sup>4</sup>На третий день Авраам возвел очи свои, и увидел то место издалека. <sup>5</sup>И сказал Авраам отрокам своим: останьтесь вы здесь с ослом, а я и сын пойдем туда и поклонимся, и возвратимся к вам. <sup>6</sup>И взял Авраам дрова для всесожжения, и возложил на Исаака, сына своего; взял в руки огонь и нож, и пошли оба вместе. <sup>7</sup>И начал Исаак говорить Аврааму, отцу своему, и сказал: отец мой! Он отвечал: вот я, сын мой. Он сказал: вот огонь и дрова, где же агнец для всесожжения? <sup>8</sup> Авраам сказал: Бог усмотрит Себе агнца для всесожжения, сын мой. И шли *далее* оба вместе.

**22:1 «Бог»** Это древнееврейское слово *Элохим*. Оно является одним из нескольких общепринятых имен Бога, которые часто употребляются в начальных главах книги Бытие. Этимология данного термина нам неизвестна, но, учитывая игру слов, которая присутствует в тексте Быт.31:29, похоже, что его значение связано с выражением «быть сильным». Критически настроенные ученые 18-го и 19-го веков использовали термины *Элохим* и *ЯХВЕ*, употреблявшиеся в разных главах книги Бытие, для обоснования своей гипотезы о нескольких источниках. Однако раввины говорят, что различие между этими именами заключается в том, как они представляют характер и природу Бога. *Элохим* отображает Божье могущество и Его заботу как Творца о Своем творении, в то время как *ЯХВЕ* отображает Его как Бога завета, милосердия и благодати. Я считаю, что объяснение раввинов является гораздо более предпочтительным.

□ «искушал Авраама» См. частную тему ниже.

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: БОГ ИСПЫТЫВАЕТ СВОЙ НАРОД

Термин «испытывать» (BDB 650, KB 702, *Piel*-ПЕРФЕКТ; Быт.22:1; *синод.* – «искушать») употребляется в значении «подвергать испытанию, проверке; проверять, определять, убеждаться». Это значит – поместить кого-либо в такие обстоятельства, в которых он/она проявили бы себя исходя из сформировавшихся у них приоритетов и убеждений. Несомненно, что на протяжении всех событий, описанных в книге Бытие в главах с 12-й по 22-ю, Бог предоставил Аврааму целый ряд ситуаций (раввины говорят – десять), для того чтобы тот сосредоточил свою любовь и веру только в Боге и Боге одном (возможно, так же было и в случае с Иовом). Эти испытания были нужны не Богу, они нужны были Аврааму, чтобы тот смог лучше понять Бога, Который призвал его из Ура Халдейского. От Авраама потребовалось оставить семью, дом, родственников, друзей, наследство, традиции, и даже будущее (сына обетования в главе Быт.22), чтобы верой следовать за Богом. Бог испытывает всех Своих детей на предмет их истинных предпочтений (ср. Мф.4:1 и след.; Евр.5:8; 12:5-13).

Бог испытывает (BDB 650), чтобы знать (BDB 393; см. частную тему «Знать/познавать» в Быт.18:19). Израиль часто испытывал Бога своим непослушанием, а Бог подтверждал Свою

верность Своему слову. И Бог даст Израилю и его народу продемонстрировать на деле преданность и веру, о которой говорится на словах.

1. Бог испытывал Свой народ всех вместе:
  - а) Исх.15:25; 16:4; 20:20
  - б) Вт.8:2,16; 13:3
  - в) Суд.2:22; 3:1,4
2. Бог испытывал израильтян по отдельности:
  - а) Авраам, Быт.22:1-12
  - б) Езекия, 2Пар.32:31
3. Авторы псалмов вымаливают у Бога, чтобы Он испытал их, дабы очистить от всяких скрытых неправильностей (ср. Пс.25:2; 138:23)
4. Новозаветный народ Божий также подвергается испытаниям, как это было и с Иисусом Христом (Мф.4; Лк.4; Евр.5:8). См. частную тему «Греческие термины 'испытание, проверка' и оттенки их значения».

□ **«и сказал»** Эта глава представляет собой целую серию диалогов. Обратите внимание на то, сколько раз в ней употребляется ГЛАГОЛ «сказать/говорить» (BDB 55, KB 65), переведенный по-разному:

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. ст. 1, два    | 7. ст. 9, один   |
| 2. ст. 2, два    | 8. ст. 11, два   |
| 3. ст. 3, один   | 9. ст. 12, один  |
| 4. ст. 5, один   | 10. ст. 14, один |
| 5. ст. 7, четыре | 11. ст. 16, один |
| 6. ст. 8, один   | 12. ст. 20, один |

□ **«Авраам»** Бог изменил его имя «Аврам», что значит «отец высокий», на имя «Авраам», что значит «отец множества». Бог намеревается просить Авраама сделать нечто, что поставит под угрозу его новое имя! В Септуагинте значится двойное обращение Бога к Аврааму, но в древнееврейском манускрипте в 1-м стихе есть только одно имя «Авраам», а вот в 11-м – два.

□ **«вот я»** Это древнееврейская идиома, означающая присутствие и готовность что-либо делать (ср. ст. 11; Исх.3:4; 1Цар.3:4; Ис.6:8).

**22:2** Обратите внимание на ряд повелений, данных Аврааму относительно Исаака:

1. «возьми сына твоего», BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «пойди в землю Мориа», BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (интересно, что этот ГЛАГОЛ в такой форме встречается только здесь и в тексте Быт.12:1, что связывает эти два испытания как обетование и исполнение [также см. ст. 18 и 12:3])
3. «там принеси его во всесожжение», BDB 748, KB 828, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ

□ **«возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака»** Похоже, что здесь намеренно употреблен целый ряд выражений, относящихся именно к Исааку, особенному сыну обетования. Также обратите внимание, что он назван «единственным» (BDB 402) сыном (ср. ст. 2,12,16). Измаил не был сыном обетования, и он был выдворен из семьи! Вся надежда Авраама на потомство заключалась в этом юноше, а ЯХВЕ повелевает принести его в жертву!

□ **«в землю Мориа»** Этот термин (BDB 599) переведен в разных переводах по-разному:

1. Вулгата и Самаритянское Пятикнижие – «видений»

2. Таргумы – «поклонения»
3. Септуагинта – «высокую»
4. Пешитта – «аммонитян»
5. переводы некоторых ученых – «показанную ЯХВЕ»
6. другая группа ученых – «избранную»
7. некоторые переводы – «мэста явления»

Похоже, что вариант «в землю места явления» может быть наилучшим переводом, основанном на еще одном употреблении этого термина в тексте 2Пар.3:1, где упоминается, что храм был построен на горе Мориа, на месте, где Бог явился Давиду. Это также может иметь связь либо с текстом 2Цар.24:16, либо, что более вероятно, с 1Пар.21:18-30. Упоминание же о жертвоприношении Исаака Авраамом пропущено в том контексте либо потому, что этот факт был широко известным, либо потому, что автор 1-й книги Паралипоменон об этом факте не знал. Также, как видится, Мориа имеет связь с городом Мелхиседека, Салимом (14:18), позже названным Иевусом, который стал затем Иерусалимом.

□ **«всесожжение»** Это древнееврейский термин «холокост», который означает «полностью сожженная жертва» (BDB 750). Смысл его заключался не только в ритуальном перерезании горла, но и в ритуальном жертвоприношении. Какое ужасное, шокирующее повеление от Бога, Который пообещал Аврааму сына и заставил его выгнать Измаила! Авраам должен был полностью довериться Богу без понимания сути происходящего, что во многом похоже на случай, описанный в 21-й главе книги Чисел и на который есть аллюзия в тексте Ин.3:14.

**22:3 «Авраам встал рано утром»** Обратите внимание, что в тексте нет никаких записей по поводу каких-либо колебаний или вопросов со стороны Авраама, но какая должно быть это была ужасная ночь! Опущена ли информация об этом, или же это признак возросшей веры Авраама – остается неизвестным. Авраам явно не был совершенным человеком, но, вне всякого сомнения, в этом рассказе изображена его огромная вера в Бога. Это было кульминацией испытания его веры.

**22:4 «На третий день»** Расстояние от Вирсавии до горы Мориа можно было преодолеть пешком примерно за два с половиной дня, но с ослом и снаряжением на это могло потребоваться несколько больше времени.

**22:5** Обратите внимание на распоряжение, которое дает Авраам своим слугам, и на описание им своих намерений:

1. «останьтесь вы здесь», BDB 442, KB 444, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «я и сын пойдем туда», BDB 229, KB 246, *Qal*-КОГОРТАТИВ
3. «я и сын...поклонимся», BDB 1005, KB 295, *Hishtaphel*-КОГОРТАТИВ
4. «я и сын...возвратимся к вам», BDB 996, KB 1427, *Qal*-КОГОРТАТИВ

□ **«поклонимся, и возвратимся к вам»** Вера Авраама в Бога была настолько твердой, что в тексте Евр.11:17-19 предполагается, что он был уверен, что Исаак, если уж всё происходящее так необходимо, будет воскрешен из мертвого состояния, чтобы вернуться к себе домой вместе со своим отцом. Это согласуется с предыдущим Божьим обетованием Аврааму, записанным в тексте 21:12, о том, что у него будет потомство именно через Исаака. И хотя Авраам не понимал все «как» и «почему», он точно знал и понимал Бога, Который «силен и из мертвых воскресить».

**22:6 «взял Авраам дрова для всесожжения, и возложил на Исаака, сына своего»** Существует много связей между тем, что случилось с Исааком, и тем, что позже произойдет с Иисусом Христом. Но лично меня раздражают любые аллюзии или типологии, о которых конкретно не

говорится в Новом Завете, поскольку этими вещами так много злоупотреблялось различными толкователями на протяжении всей истории Церкви. Разумеется, между Исааком и Иисусом присутствуют некоторые аллюзии. То, чего Бог не позволил сделать Аврааму, Он сделал Сам по отношению к Своему собственному Сыну. На мой взгляд, мы должны постигать нечто важное о силе Божьей любви, когда мы сопереживаем любви и вере Авраама.

□ **«огонь и нож»** Был ли этот огонь тлеющими углями от последнего ночного костра, или же имеется в виду мешочек с кремнем и паклей, нам не известно. Слово «нож» здесь – это термин, обозначающий «нож мясника» (BDB 38), очень большой нож, который использовался для разделки мяса (ср. Суд.19:29; Пр.30:14).

**22:7 «где же агнец для всесожжения»** Вопрос Исаака должно быть резанул Авраама по самому сердцу, но на который Авраам отвечает, так чудесно выражая свою веру в Бога, в ст. 8. Тот факт, что Исааку был хорошо знаком обряд жертвоприношения, указывает на то, что система жертвоприношений была известна гораздо раньше Моисеева законодательства. Это можно видеть и в событиях (1) с Каином и Авелем (Быт.4); (2) с Ноем (Быт.8:20); и (3) с Иовом (Иов.1:5).

**22:8 «Авраам сказал: Бог усмотрит Себе агнца»** Выражение «Бог усмотрит» позже станет одним из имен Бога, в ст. 14 («ЯХВЕ», BDB 217, и «видеть, смотреть», BDB 906). Мы видим, насколько распространенным является, в результате каких-то действий Бога, появление Его соответствующего этому нового имени, которое описывает Его характер и действия. Древнееврейский термин «усмотрит» буквально означает «увидит это» (BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ), но он стал употребляться в таком особом смысле (Тот, Кто видит, есть Тот, Кто и обеспечивает).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.22:9-14**

<sup>9</sup> И пришли на место, о котором сказал ему Бог; и устроил там Авраам жертвенник, разложил дрова и, связав сына своего Исаака, положил его на жертвенник поверх дров. <sup>10</sup>И простер Авраам руку свою и взял нож, чтобы заколоть сына своего. <sup>11</sup>Но Ангел Господень воззвал к нему с неба и сказал: Авраам! Авраам! Он сказал: вот я. <sup>12</sup>Ангел сказал: не поднимай руки твоей на отрока и не делай над ним ничего, ибо теперь Я знаю, что боишься ты Бога и не пожалел сына твоего, единственного твоего, для Меня. <sup>13</sup>И возвел Авраам очи свои и увидел: и вот, позади овец, запутавшийся в чаще рогами своими. Авраам пошел, взял овна и принес его во всесожжение вместо сына своего. <sup>14</sup>И нарек Авраам имя месту тому: Иегова-ире. Посему и ныне говорится: на горе Иеговы усмотрится.

**22:9 «устроил там Авраам жертвенник, разложил дрова и, связав сына своего Исаака, положил его на жертвенник»** Мы видим здесь нечто важное: не только огромную веру Авраама, но и огромную веру Исаака. Очевидно, Исаак был достаточно взрослым, чтобы нести дрова на вершину холма, и он также был достаточно взрослым, чтобы суметь сопротивляться отцу, когда тот его связывал. Я не сомневаюсь, что этот случай позже стал основанием для многочасовых религиозных рассуждений и бесед Авраама с Исааком.

Этот ГЛАГОЛ «вязать, связывать» (BDB 785, KB 873, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) встречается только здесь во всем Ветхом Завете. Этот же самый корень имеет значение «изгибать» или «скручивать». На основании этого можно предположить, что он означал скручивание ног жертвенного животного, для того чтобы связать их вместе.

**22:10 «простер Авраам руку свою»** Очевидно, имеется в виду ритуальное действие, когда делается продольный разрез на горле жертвенного животного.

**22:11 «Но Ангел Господень»** Становится совершенно очевидным, когда мы читаем вместе стихи 11 и 12, что этот «ангел Господень» представляет собой персонификацию Самого Бога (ср. Быт.16:7-13; 18:1; 19:1; 21:17,19; 22:11-15; 31:11,13; 32:24,30; 48:15-16; Исх.3:2,4; 13:21; 14:19; Суд.6:12,14; и Зах.3:1,2). И обратите внимание, как в 12-м стихе ангел соотносится с «Богом». Утверждение строгого монотеизма является весьма трудным делом, если принимать во внимание и все другие духовные сущности, упоминаемые в книге Бытие (т.е., «Дух» в Быт.1:2; «Давайте» в Быт.1:26; 11:7 (*синод.* – отсутствуют); «Нас» в Быт.3:22; «ангел Господень» выше, и также вспомните «Сказал Господь Господу моему» в Пс. 109:1). Какие между всеми ними взаимосвязи и отношения – это тайна. Христиане, так же как и иудеи, исповедуют монотеизм, четко выраженный в тексте Вт.6:4. См. частную тему «Троица» в Быт.20:13.

**22:12** Здесь присутствует два повеления с отрицательным смыслом:

1. «не поднимай руки твоей на отрока», BDB 1018, KB 1511, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, но употребленный в значении ЮССИВА
2. «не делай над ним ничего», BDB 793, KB 889, *Qal*-ЮССИВ

Следующие далее ГЛАГОЛЫ в форме ПЕРФЕКТА показывают, что ЯХВЕ полностью удовлетворен проявленной Авраамом верой, полной доверия к Нему:

1. «ибо теперь Я знаю», BDB 393, KB 390, *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. «ты...не пожалел сына твоего», BDB 362, KB 359, *Qal*-ПЕРФЕКТ

Повторяющиеся фразы, касающиеся Исаака, звучат в ст. 2 и повторяются в ст. 12 (ср. ст. 16).

И буквально слово по поводу выражения «теперь Я знаю». Вызывает ли оно сомнение по части способности ЯХВЕ предвидеть будущее, или же это просто литературный прием, позволяющий показать одобрение Богом веры Авраама? Я понимаю это именно во втором смысле. И я не испытываю ничего положительного по поводу «Открытого теизма».

□

**NASB, NKJV,  
NRSV, NJB**

«**боишься**»  
(*синод.* – «**боишься**»)

**TEV**

«**почитаешь**»

**Peshitta**

«**благоговеешь**»

**REB**

«**богобоязненный человек**»

Этот термин (BDB 431) часто встречается в Ветхом Завете. Он может означать «бояться, пугаться, страшиться» (ср. Быт.3:10; 18:15; 20:8; 28:17; 32:7; 42:35; 43:18), но в некоторых контекстах он переводится как «проявлять благоговение/благоговейный страх», «уважать», или «почитать», когда описывается отношение человека к Богу. Обратите внимание на следующие тексты: Быт.42:18; Исх.1:17; 9:30; 18:21; Лев.19:14,32; 25:17,36,43; Вт.6:2,24; 10:12,20; 14:23; 17:19; 25:18; 28:58; 31:12-13; Пс.32:8. Такой «страх» должен приводить в состояние поклонения и послушания. Это – взаимоотношения как образ жизни, а не набор отдельных событий, мест, вероисповеданий или правил. Послушание проистекает из уважения и любви, а не из страха наказания. Непослушание же действует изначально против любви, равно как и против закона! Настоящие же отношения с Богом становятся жизненным приоритетом для человека! То, что «Авраам поверил Богу» (Быт.15:6), теперь проявилось в конкретной жизни!

**22:13**

**NASB, RSV** «позади него баран»  
(*синод.* – «и вот, позади овен»)  
**NKJV** «и вот, позади него – баран»  
**NRSV, TEV** «баран»

В этом месте текста в древнееврейских рукописях присутствует разночтение. В Масоретском тексте есть наречие «позади» (פֶּתַח, BDB 29), но в некоторых манускриптах и в Самаритянском Пятикнижии, Септуагинте и Пешитте значится слово «один» (אֶחָד, BDB 25), что отражается в английских переводах наличием НЕОПРЕДЕЛЕННОГО АРТИКЛЯ, «a ram».

□ **«вместо сына своего»** Бог не просил Авраама приносить Ему в жертву этого барана, но Авраам сделал это сам, в знак благодарности, и совершил это жертвоприношение на той самой горе, которая однажды станет местом строительства Соломонова храма. Это вполне может быть зарождающейся формой заместительного жертвоприношения, которое позже получит дальнейшее развитие, и не только в Моисеевом законодательстве, но также, и в высшей степени, в жертве Христа (ср. Ис.53 и Ин.1:29; Послание к Евреям; 1Пет.1:18-19; Отк.5:11-14).

**22:14 «И нарек Авраам имя месту тому: Иегова-ире» (NASB – «...тому месту: Господь обеспечит»)** Похоже, что в основе этого лежит совершенное Богом действие и ответ Авраама Исааку в ст. 8.

□ **«Посему и ныне говорится»** Это может быть литературным маркером более позднего редактора. Им вполне мог быть даже сам Моисей, или кто-то из его писцов-священников. По моему личному убеждению, источниками большей части книги Бытие, вплоть до дней Иосифа, являются устные и письменные предания патриархов.

□ **«на горе Иеговы усмотрится»** Похоже, что это является предзнаменованием фактического воплощения фразы «место, какое изберет Бог, чтобы пребывать имени Его там» (ср. Вт.12:5,11,21; 14:23,24; 16:2,6,11, и т.д.). Первоначально это относилось к скинии собрания, но затем это стало отождествляться с храмом на горе Мориа.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.22:15-19**

<sup>15</sup>И вторично воззвал к Аврааму Ангел Господень с неба <sup>16</sup>и сказал: Мною клянусь, говорит Господь, что, так как ты сделал сие дело, и не пожалел сына твоего, единственного твоего, <sup>17</sup>то Я благословляя благословлю тебя и умножая умножу семя твое, как звезды небесные и как песок на берегу моря; и овладеет семя твое городами врагов своих; <sup>18</sup>и благословятся в семени твоём все народы земли за то, что ты послушался гласа Моего. <sup>19</sup>И возвратился Авраам к отрокам своим, и встали и пошли вместе в Вирсавию; и жил Авраам в Вирсавии.

**22:16 «Мною клянусь»** Это единственный раз в книге Бытие, когда Бог клянётся Собой в связи с заветом. Это стало главным богословским основанием для текста Евр.6:13-18. Обратите внимание, что это – безусловное обетование, основанное на Божьей любви, но оно является откликом на проявленный Авраамом акт огромной веры (т.е., «за то, что ты послушался гласа Моего», ст. 18). Как видится, безусловный/условный характер библейских заветов связан с безусловной Божьей любовью, но также и с человеческим условным откликом на нее.

**22:17 «Я благословляя благословлю тебя» (NASB – «Я обильно благословлю тебя»)** Здесь присутствуют две ГРАММАТИЧЕСКИЕ СТРУКТУРЫ, которые придают сказанному в этом стихе особое усиление:

1. ГЛАГОЛЬНЫЕ формы *Piel*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, образованные от одного и того же корня, «благословлять» (BDB 138, KB 159), поэтому фраза переводится как «Я обильно благословлю тебя»
2. ГЛАГОЛЬНЫЕ формы *Hiphil*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, образованные от одного и того же корня, «умножать» или «делать много» (BDB 915, KB 1176), поэтому фраза переводится как «Я чрезмерно размножу твоё семя» (*синод.* – «Я...умножая умножу семя твоё»)

Похоже, что это возвращение к изначальному обетованию, которое Бог дал Аврааму в 12-й главе (как это было и в начале творения), обетованию потомства и земли. Новый Завет акцентирует внимание на обетовании семени/потомства и перестает уделять внимание обетованию земли.

□ **«и умножая умножу семя твоё, как звезды небесные и как песок на берегу моря»** Это лишь две из нескольких метафор, которые описывают многочисленность потомков Авраама (ср. «пыль» [*синод.* – «песок земной»], Быт.13:16; 28:14; Чис.23:10; «звезды», Быт.15:5; 26:4; «песок», Быт.32:12).

□ **«и овладеет семя твоё городами врагов своих»** Ворота символизировали безопасность и неприступность древних городов, укрепленных крепостными стенами. Овладеть чьими-то воротами означало захватить их город. Таким образом, это выражение является метафорой, означающей военную победу потомков Авраама над всеми, кто будет их противниками. Эта же самая метафора используется и в Новом Завете в главе Мф.16, утверждая, что «врата ада не одолеют церковь».

Из книг ветхозаветных пророков мы знаем, что даже эти обетования являются условными и зависят от послушания Израиля, как они зависели и от послушания Авраама (ср. 15:6; 22:16,18). Обетования ЯХВЕ становились недействительными по причине постоянного непослушания Израиля и его идолопоклонства. Мы должны помнить, что главный фокус Священного Писания сосредоточен на характере Бога и на Его верности. Вместе с тем, обязательно следует сказать, что желанием Бога всегда было, чтобы Его народ отражал Его характер во свидетельство неверующему миру (т.е. всем народам), чтобы те тоже смогли откликнуться на Божий призыв!

**22:18 «и благословятся в семени твоём все народы земли»** Возникающий здесь ГРАММАТИЧЕСКИЙ и богословский вопрос заключается в следующем: как правильно перевести формы *Niphal*- и *Hithpael*-ПЕРФЕКТ ГЛАГОЛА «благословлять» (BDB 138, KB 159), которые, похоже, являются параллелями в текстах:

1. Быт.12:3, *Niphal*-ПЕРФЕКТ
2. Быт.18:18, *Niphal*-ПЕРФЕКТ
3. Быт.22:18, *Hithpael*-ПЕРФЕКТ
4. Быт.26:4, *Hithpael*-ПЕРФЕКТ
5. Быт.28:14, *Niphal*-ПЕРФЕКТ

В форме породы *Niphal* он обычно переводится СТРАДАТЕЛЬНЫМ ЗАЛОГОМ (этот ГЛАГОЛ переводится формой СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА только в книге Бытие), но он также может выполнять функцию РЕФЛЕКСИВНОГО или ВОЗВРАТНОГО ГЛАГОЛА. В породе *Hithpael* ГЛАГОЛ является РЕФЛЕКСИВНЫМ или ВОЗВРАТНЫМ (ср. Вт.29:19; Пс.71:17; Ис.65:16 [дважды]; Иер.4:2).

В Новом Завете эти крайне важные обетования цитируются в форме СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. См. тексты Деян.3:25 и Гал.3:8. Вопрос возникает в части миссионерской ответственности Израиля быть «царством священников» для всех других народов (ср. Исх.19:5-6).

И хотя это конкретное требование не утверждается однозначно вплоть до пророков восьмого века до Р.Х., оно предполагается и на него намекается в этих текстах книги Бытие.

В некотором смысле, Израиль обязан был донести до народов истинную информацию о Боге (посредством своего послушного образа жизни в соответствии с Моисеевым Законом). В конечном итоге, народы должны были откликнуться на это и тоже полностью довериться верности и надежности ЯХВЕ (как сделал Авраам, ср. Быт.15:6; Рим.4:3; Гал.3:6; Иак.2:23). Они должны были познать и ответить на откровение, предоставленное Самим ЯХВЕ Израилю и через Израиль. Но, поскольку Израиль оказался непослушным, вместо того чтобы быть стабильным обществом и свидетельствовать окружающим народам своей жизнью изобилия, все народы видели только осуждающую и наказывающую сторону ЯХВЕ. Израиль потерпел поражение в исполнении миссионерского поручения, и оно перешло к Церкви (т.е. «Великое Поручение», Мф.28:19-20; Лк.24:47; Деян.1:8)!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.22:20-24**

<sup>20</sup>После сих происшествий Аврааму возвестили, сказав: вот, и Милка родила Нахору, брату твоему, сынов: <sup>21</sup>Уца, первенца его, Вуза, брата сему, Кемуила, отца Арамова, <sup>22</sup>Кеседа, Хазо, Пилдаша, Идлафа и Вафуила; <sup>23</sup>от Вафуила родилась Ревекка. Восьмерых сих родила Милка Нахору, брату Авраамову; <sup>24</sup>и наложница его, именем Реума, также родила Теваха, Гахама, Тахаша и Мааху.

**22:20-24** Присутствие здесь родословной этой семьи кажется несколько необычным, но в действительности это является очень важным моментом, поскольку является основой для связи с будущей невестой Исаака, Ревеккой, о которой будет упоминание в ст. 23.

**22:23 «Вафуила»** Имя «Вафуил» означает «муж Божий» (BDB 143 I).

□ **«Ревекка»** Возможная древнееврейская этимология этого имени (BDB 918) означает «связывать животное» и, таким образом, оно стало означать «место связывания», или, когда употребляется по отношению к женщине, «заманивающая». Раввины видят в этом значении отражение того, что Ревекка своей красотой пленила («привязала») Исаака и получила его любовь.

**22:24 «Реума»** У этого слова два возможных значения: (1) «возвышенная», что кажется вполне подходящим, поскольку она была возвышена из положения рабыни до статуса наложницы, или (2) «жемчужина» или «коралл», что, похоже, имеет более близкую связь с этим древнееврейским термином.



## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Действительно ли Бог испытывает своих детей? Если да, то зачем?
2. Что означает термин «Мория», и где расположена гора с таким названием?
3. Почему Бог потребовал от Авраама принести в жертву сына обетования?
4. Почему стихи 20-24 включены в этот текст?

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

## БЫТИЕ, Глава 23

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Смерть и погребение Сарры	Смерть и погребение Сарры	Авраам покупает место для семейной усыпальницы	Сарра умирает, и Авраам покупает погребальное место	Гробница патриархов
23:1-16	23:1-16	23:1-16	23:1-2	23:1-2
			23:3-4	23:3-6
			23:5-6	
			23:7-9	23:7-11
			23:10-11	
			23:12-13	23:12-16
			23:14-16	
23:17-20	23:17-20	23:17-20	23:17-18	23:17-20
			23:19-20	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.23:1-16

<sup>1</sup>Жизни Сарриной было сто двадцать семь лет: *вот* лета жизни Сарриной; <sup>2</sup>и умерла Сарра в Кириаф-Арбе, что *ныне* Хеврон, в земле Ханаанской. И пришел Авраам рыдать по Сарре и оплакивать ее. <sup>3</sup>И отошел Авраам от умершей своей, и говорил сынам Хетовым, и сказал: <sup>4</sup>я у вас пришлец и поселенец; дайте мне в собственность *место для* гроба между вами, чтобы мне умершую мою схоронить от глаз моих. <sup>5</sup>Сыны Хета отвечали Аврааму и сказали ему: <sup>6</sup>послушай нас, господин наш; ты князь Божий посреди нас; в лучшем из наших погребальных мест похорони умершую твою; никто из нас не откажет тебе в погребальном месте, для погребения умершей твоей. <sup>7</sup>Авраам встал и поклонился народу земли той, сынам Хетовым; <sup>8</sup>и говорил им и сказал: если вы согласны, чтобы я похоронил умершую мою, то послушайте меня, попросите за меня Ефрона, сына Цохарова, <sup>9</sup>чтобы он отдал мне пещеру Махпелу, которая у него на конце поля его, чтобы за довольную цену отдал ее мне посреди вас, в собственность для погребения. <sup>10</sup>Ефрон же сидел посреди сынов Хетовых; и отвечал Ефрон Хеттеянин Аврааму вслух сынов Хета, всех входящих во врата города его, и сказал: <sup>11</sup>нет, господин мой, послушай меня: я даю тебе поле и пещеру, которая на нем, даю тебе, пред очами сынов народа моего дарю тебе ее, похорони умершую твою. <sup>12</sup>Авраам поклонился пред народом земли той <sup>13</sup>и говорил Ефрону вслух народа земли той и сказал: если послушаешь, я даю тебе за поле серебро; возьми у меня, и я похороню там умершую мою. <sup>14</sup>Ефрон отвечал Аврааму и сказал ему: <sup>15</sup>господин мой! послушай меня: земля *стоит* четыреста сиклей серебра; для меня и для тебя что это? похорони умершую твою. <sup>16</sup>Авраам выслушал Ефрона; и отвесил Авраам Ефрону серебра, сколько он объявил вслух сынов Хетовых, четыреста сиклей серебра, какое ходит у купцов.

**23:1** Раввины утверждают, что когда Авраам вернулся домой и рассказал Сарре всё что он сделал, она в ответ издала семь громких воплей и умерла. Ее смерть описана в 23-й главе. Подтверждение же, что это действительно так, мы сможем точно найти только там, где раввины черпают свои истолкования!

**23:2 «в Кириаф-Арбе»** Это название, «Кириаф-Арба» (BDB 900), состоит из двух слов:

1. «Кириаф» означает «город»
2. «Арба»
  - а) обычно переводится как «город четырех» (т.е. Анак [*синод.* – «Енак»] и три его сына, или четыре селения вместе)
  - б) тот же самый корень означает «засада» (BDB 70)
  - в) имя человека, одного из анакимов (*синод.* – «енакимы»), И.Нав.14:15; 15:13; 21:11

См. частную тему «Термины, используемые для описания высоких/сильных воинов или народов-великанов» в Быт.14:5.

□ «**пришел Авраам рыдать по Сарре и оплакивать ее**» Может возникнуть вопрос, как долго продолжалось оплакивание и переговоры с местными жителями по поводу места захоронения. В таком климате тело Сарры должно было начать разлагаться достаточно быстро (см. главу «Смерть и похоронные обряды» в книге Роланда де Вокса «Древний Израиль: социальные институты» [*Ancient Israel: Social Institutions by Roland de Vaux*], т. 1, стр. 56-61). В современном Израиле (где все так же не используется бальзамирование) тело умершего человека подлежит захоронению в течение двадцати четырех часов.

**23:3-13** Оставшаяся часть главы фактически представляет собой запись переговоров (с использованием особенностей формальных и стандартных восточных традиций и обычаев) между местными жителями из окрестностей Хеврона и Авраамом. Обратите внимание на формальную сторону диалога, выраженную ГЛАГОЛАМИ в форме ИМПЕРАТИВА (см. также разбивку на абзацы в переводе TEV):

1. «дайте мне», ст. 4, BDB 678, KB 733, *Qal*-ИМПЕРАТИВ в значении просьбы
2. «место для захоронения» (**NASB**), ст. 4 (*букв.* «в собственность место погребения»), BDB 868, KB 1064, *Qal*-КОГОРТАТИВ
3. «послушай», ст. 6, BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (так сыновья Хета отвечают Аврааму)
4. «похорони умершую твою», ст. 6, BDB 868, KB 1064, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (это совсем не то, что хотел сделать Авраам, т.е. хоронить Сарру на одном из участков их земель)
5. «послушайте», ст. 8, то же, что и #3, но это уже Авраам говорит им
6. «попросите» (или «упросите»), ст. 8, BDB 803, KB 910, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (как просьба)
7. «чтобы отдал», ст. 9, BDB 678, KB 733
  - а) *Qal*-ЮССИВ
  - б) *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (Ефрон отвечает в ст. 11 [три *Qal*-ПЕРФЕКТА], но слова его являются не буквальным предложением подарить землю, а скорее частью продолжающихся переговоров; по существу, это означает продолжение торга и приближение решения о продаже)
8. «послушай», ст. 11, то же, что и в #3 и #5 (Ефрон обращается к Аврааму и предлагает ему пещеру и поле)
9. «похорони», ст. 11, то же, что и в #4
10. «если послушаешь» (*букв.* «услышишь»), ст. 13, то же, что и в #3,5,8 (Авраам говорит Ефрону)
11. «послушай», ст. 15, то же, что и в #3,5,8,10 (Ефрон говорит Аврааму о цене поля таким образом, что дальнейшее обсуждение цены исключается, и эта цена, скорее всего, была высокой)

Большая часть этого диалога может показаться нам формальной, или повторяющейся, но на самом деле это был ожидаемый «протокол» данной процедуры для ханаанейского общества второго тысячелетия до Р.Х.

**23:3 «сынам Хетовым»** Хет (לח, BDB 366) был прародителем хеттов/хеттеев (לח, BDB 366, ср. Быт.10:15; 1Пар.1:13). См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Быт.12:6.

**23:4 «пришлец и поселенец»** У этих двух терминов разные смысловые оттенки, но здесь они, вероятно, представляют собой гендиадис:

1. «пришлец» (BDB 158) подразумевает иноземца, проживающего в данной стране, ср. Быт.15:13; Исх.22:21; 23:9; Лев.19:34; Вт.10:19; 23:8
2. «поселенец» (BDB 444) – временно проживающий в этой стране человек с отсутствием всяких юридических прав, Лев.22:10; 25:40

Вполне возможно, что, взятые вместе, они подразумевают того, кто переселился на незаселенную людьми территорию, но сам владельцем этой земли не являлся. См. статью «Проживающие в стране иноземцы» в книге Роланда де Вокса «Древний Израиль: социальные институты» [*Ancient Israel: Social Institutions* by Roland de Vaux], т. 1, стр. 74-76.

**23:6 «ты князь Божий посреди нас» (NASB – «ты – могущественный князь»)** Слово, переведенное здесь как «могущественный», это древнееврейский термин *элохим* (BDB 43), который в Библии используется для обозначения:

1. Бога
2. судей
3. ангелов
4. здесь – могущественного местного главу семейного клана

Перевод словом «могущественный» происходит от одного из значений корня *эль* (BDB 42, ср. 1Пар.12:22; Пс.67:16; Ион.3:3). У некоторых толкователей есть желание переводить это словосочетание как «князь Божий».

Термин, переведенный как «князь» (BDB 672), означает «вознесенный» или «возвышенный» (от основного корня, BDB 669). В Библии NASB он переводится как

1. «князь» в Быт.17:20; 25:16; 34:2
2. «глава, начальник» в Исх.16:22; Чис.1:16,44; 2:3; И.Нав.22:32
3. «правитель, вождь» в Исх.22:28; 34:31; 35:27; 3Цар.11:34
4. «вождь» в И.Нав.13:21

В этих в высшей степени стилизованных переговорах употребление данного титула подчеркивает вежливость и почтительность по отношению к Аврааму. Хеттеи не акцентируют никакого внимания на религиозных особенностях.

**23:9 «пещеру Махпелу»** По всей видимости, это была пещера (обычное место для погребения), расположенная в районе Махпелы, в окрестностях Хеврона в сторону Мамре (ср. 13:18; 14:13; 18:1).

Здесь были похоронены несколько членов из семьи Авраама:

1. Сарра, 23:19
2. Авраам, 25:9
3. Исаак, 35:29
4. Ревекка и Лия, 49:31
5. Иаков, 50:13

**23:10 «Хеттеянин»** См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Быт.12:6.

□ **«во врата»** По-видимому, это было место, где местные вожди/главы/начальники встречались для общения, заключения торговых сделок, обсуждения судебных дел и правовых вопросов.

**23:15 «сиклей»** См. частную тему «Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке» в Быт.18:6.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.23:17-20**

<sup>17</sup>И стало поле Ефровоно, которое при Махпеле, против Мамре, поле и пещера, которая на нем, и все деревья, которые на поле, во всех пределах его вокруг, <sup>18</sup>владением Авраамовым пред очами сынов Хета, всех входящих во врата города его. <sup>19</sup>После сего Авраам похоронил Сарру, жену свою, в пещере поля в Махпеле, против Мамре, что *ныне* Хеврон, в земле Ханаанской. <sup>20</sup>Так достались Аврааму от сынов Хетовых поле и пещера, которая на нем, в собственность для погребения.

**23:17 «стало» (NASB – «было передано»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «вставлять» или «поднимать, подниматься». Им стали обозначать завершение юридического оформления сделки. Авраам теперь официально владел землей в Палестине/Ханаане. Он больше не был поселенцем и пришельцем.

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

## БЫТИЕ, Глава 24

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Невеста для Исаака	Невеста для Исаака	Поиски жены для Исаака	Жена для Исаака	Женитьба Исаака
24:1-9	24:1-9	24:1-9	24:1-4	24:1-9
			24:5	
			24:6-9	
24:10-14	24:10-14	24:10-14	24:10-14	24:10-14
Ревекка выбрана				
24:15-21	24:15-21	24:15-21	24:15-17	24:15-21
			24:18-21	
24:22-27	24:22-28	24:22-27	24:22-23	24:22-27
			24:24-25	
			24:26-27	
24:28-41		24:28-33	24:28-31	24:28-32
	24:29-31			
	24:32-41		24:32-33a	
			24:33б	24:33-49
		24:34-41	24:34-41	
24:42-44	24:42-44	24:42-44	24:42-49	
24:45-49	24:45-49	24:45-49		
24:50-51	24:50-51	24:50-51	24:50-53	24:50-53
	24:52-60	24:52-61		
	(60)	(60)		
24:52-61				
(60)				
			24:54	24:54-61
				(60)
			24:55	
			24:56	
			24:57-58a	
			24:58б	
			24:59-61	
			(60)	
Исаак женится на Ревекке	24:61-67			
24:62-67		24:62-67	24:62-65a	24:62-67
			24:65б	
			24:66-67	

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит

вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:1-9

<sup>1</sup>Авраам был уже стар и в годах преклонных. Господь благословил Авраама всем. <sup>2</sup>И сказал Авраам рабу своему, старшему в доме его, управлявшему всем, что у него было: положи руку твою под стегно мое <sup>3</sup>и клянись мне Господом, Богом неба и Богом земли, что ты не возьмешь сыну моему жены из дочерей Хананеев, среди которых я живу, <sup>4</sup>но пойдешь в землю мою, на родину мою, и возьмешь жену сыну моему Исааку. <sup>5</sup>Раб сказал ему: может быть, не захочет женщина идти со мною в эту землю, должен ли я возвратить сына твоего в землю, из которой ты вышел? <sup>6</sup>Авраам сказал ему: берегись, не возвращай сына моего туда; <sup>7</sup>Господь, Бог неба, Который взял меня из дома отца моего и из земли рождения моего, Который говорил мне и Который клялся мне, говоря: "потомству твоему дам сию землю", - Он пошлет Ангела Своего пред тобою, и ты возьмешь жену сыну моему оттуда; <sup>8</sup>если же не захочет женщина идти с тобою, ты будешь свободен от сей клятвы моей; только сына моего не возвращай туда. <sup>9</sup>И положил раб руку свою под стегно Авраама, господина своего, и клялся ему в сем.

**24:1 «Авраам был уже стар и в годах преклонных»** Если сравнить текст Быт.25:20, в котором говорится, что Исааку было сорок лет, когда он женился на Ревекке, с текстом Быт.21:5, в котором сказано, что Аврааму было сто лет, когда родился Исаак, то, похоже, что к началу 24-й главы ему было сто сорок лет. В общем же он прожил сто семьдесят пять лет (ср. Быт.25:7).

□ **«Господь благословил Авраама всем»** См. полный перечень этих благословений в стихе 35.

**24:2 «И сказал Авраам рабу своему, старшему в доме его, управлявшему всем, что у него было»** Употребленное здесь ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ «старшему» (BDV 278, от СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО «борода») может означать человека с большими полномочиями, и совсем не обязательно самого старшего по возрасту (ср. Быт.50:7; Ис.3:2). Многие толкователи полагают, что этим верным рабом был Елиезер из Дамаска, о котором упоминается в тексте Быт.15:2. Тот факт, что ему доверяется привезти жену для Исаака, указывает на его бескорыстный характер и такое же поведение по



отношению к правам наследования. В действительности же, этот человек является самым благочестивым, замечательным и верным персонажем из всех действующих лиц второго плана, упоминаемых в Библии.

□ **«положи руку твою под стегно мое» (NASB – «...бедро...»)** ГЛАГОЛ «положи» (BDB 962, KB 1321, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) используется здесь как очень важное для той культуры повеление, связанное с клятвой в ст. 3 («клянись», BDB 989, KB 1396, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА).

Это специфическое для ближневосточной культуры тех времен действие упоминается только здесь и в тексте Быт.47:29. По поводу его истинного предназначения существует несколько теорий:

1. Поскольку бедра (*синод.* – «чресла») представляют собой символ мужского потомства (BDB 437,1,b, ср. Быт.46:26; Исх.1:5; Суд.8:30), это могло означать детородные органы. Если это так, то тогда, похоже, это может иметь отношение к обрезанию, которое является знаком завета с ЯХВЕ (ср. ст. 3). Именно в таком смысле этот стих переводится в Таргуме Ионафана и у Раши.
2. Поскольку общепризнанным является мнение, что это явно связано с потомством, то на основании этого Иероним, Августин и Лютер, все они, делают вывод, что здесь имеется в виду последний и главный потомок Авраама – Мессия.
3. Некоторые видят в этом действии всего лишь выражение власти Авраама над этим конкретным распорядителем по случаю поручения ему особо важного задания – найти жену Исааку (ср. Ибн Эзра и Кальвин).
4. Это может быть, в соответствии с той культурой, символическим выражением проклятия за нарушение клятвы, суть которого – бесплодие.

**24:3 «клянись мне Господом, Богом неба и Богом земли»** Среди толкователей было немало дискуссий по поводу того, был ли Авраам истинным монотеистом или просто генотеистом (т.е. сам верил в одного Бога, но и не отрицал существования других богов). На основании фраз, подобных этой, я считаю, что Авраам был монотеистом. Многие же ученые полагают, что полноценный монотеизм, в философском смысле, сформировался не ранее ветхозаветных пророков 8-го века.

□ **«ты не возьмешь сыну моему жены из дочерей Хананеев»** По всей вероятности, в основе этого требования лежит пророчество из текста Быт.15:13-16 или Быт.9:25-27 (также см. Исх.34:15-16 и Вт.7:3-6). Авраам ведь встречал и несколько благочестивых мужей, которые были ханаанеями:

1. аморрей, упоминаемый в тексте 14:13
2. Мелхиседек, упоминаемый в тексте 14:18
3. Авимелех, упоминаемый в главе 20

Это показывает, что на тот исторический момент нравственная деградация аморреев еще не достигла своего пика.

**24:4 «но пойдешь в землю мою, на родину мою» (NASB – «...в мою страну и к моим родственникам»)** Очевидно, здесь речь идет об Уре Халдейском и о семье Нахора, о котором упоминается в тексте 11:27-31.

**24:5 «может быть, не захочет женщина идти со мною в эту землю»** Несомненно, что слуга Авраама был очень озабочен конкретными требованиями, которыми Авраам обусловил свое поручение. Авраам же был озабочен тем, чтобы будущая жена Исаака (1) оставила свою семью добровольно, по вере, как некогда сделал и он сам, и (2) чтобы она знала ЯХВЕ, их Бога.

□ «**должен ли я возвратить сына твоего в землю, из которой ты вышел**» Стих 5 представляет собой вопрос в усилительной форме (ГЛАГОЛЬНЫЕ формы *Hiphil*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня, BDB 996, KB 1427), заданный слугой Авраама, а стих 6 представляет собой повеление в усилительной форме («смотри, не вздумай», форма *Niphal*-ИМПЕРАТИВА [BDB 1036, KB 1581], за которой следует форма *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТА [BDB 996, KB 1427] того же самого ГЛАГОЛА, который употреблен в ст. 5). Этим повелением Авраам категорически запрещает возвращать Исаака в ту страну, где он сам родился. Возможных причин этих его слов две: (1) его соотечественники все еще оставались политеистами, или (2) потому что Божьи обетования были связаны конкретно с землей Ханаана (ср. ст. 7; Евр.11:15; Быт.12:7; 13:15; 15:18).

**24:7 «Он пошлет Ангела Своего пред тобою»** Ангел ЯХВЕ часто говорит и действует, воплощая этим волю ЯХВЕ. В книге Бытие о нем упоминается несколько раз (ср. 16:7; 21:17; 22:11; также см. Исх.23:20,23). См. частную тему «Ангел Господень» в Быт.12:7.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:10-14**

<sup>10</sup>**И взял раб из верблюдов господина своего десять верблюдов и пошел. В руках у него были также всякие сокровища господина его. Он встал и пошел в Месопотамию, в город Нахора,** <sup>11</sup>**и остановил верблюдов вне города, у колодезя воды, под вечер, в то время, когда выходят женщины черпать воду,** <sup>12</sup>**и сказал: Господи, Боже господина моего Авраама! пошли ее сегодня навстречу мне и сотвори милость с господином моим Авраамом;** <sup>13</sup>**вот, я стою у источника воды, и дочери жителей города выходят черпать воду;** <sup>14</sup>**и девица, которой я скажу: "наклони кувшин твой, я напьюсь", и которая скажет: "пей, я и верблюдам твоим дам пить", - вот та, которую Ты назначил рабу Твоему Исааку; и по сему узнаю я, что Ты творишь милость с господином моим.**

**24:10 «И взял раб...десять верблюдов»** Среди историков было немало споров по поводу того, когда именно были одомашнены верблюды. Вполне справедливым является утверждение, что их не использовали широко в коммерческих целях (т.е. для торговых караванов) вплоть до 1200 г. до Р.Х., но, по всей видимости, для частного пользования они были одомашнены гораздо раньше.

□ **«в Месопотамию»** Буквально здесь используется древнееврейский термин «Арам-на-хараин» (BDB 74 и 625, ср. Вт.23:4), который, по-видимому, означает «Арам на двух реках». Так называли северную и центральную часть Месопотамии.

□ **«город Нахора»** Слово «Нахор» (BDB 637, значение неизвестно) – это и имя отца Авраамова отца, Фарры (ср. Быт.11:22,23,24,25; 1Пар.1:26). Это также и имя одного из сыновей Фарры (ср. Быт.11:26,27,29). Очевидно, Авраам дает своему рабу приказание пойти в город, где живет его брат Нахор (ср. Быт.22:20-24). Сам город мог называться совсем по-другому, возможно даже, что это был Ур Халдейский, родной город Авраама, или же город, в который переселилась большая часть его семьи, Харран (ср. Быт.11:31). В Учебной Библии NIV есть примечание, в котором говорится, что «Нахор» как название города встречается на глиняных табличках, найденных в Мари (стр. 41). В этом случае «Харран» может обозначать целый регион, а не только город в северной части центральной Месопотамии.

**24:12 «и сказал: Господи, Боже господина моего Авраама»** Эти слова являются не уничижительной характеристикой для веры Авраамова раба, а свидетельством его осознания и признания источника заветного обетования (ср. ст. 26). Его мольба к Богу содержит две просьбы:

1. «даруй» (*букв.* «сделай, чтобы произошло»; *синод.* – «пошли»), BDB 899, KB 1137, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. «яви» (*синод.* – «сотвори»), BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

Термин «милость» – это очень сильное заветное СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ  $\text{707}$  (ср. 19:19; 20:13; 21:23; 24:12,14,27,49; 32:10; 39:21; 40:14; 47:29). См. частную тему «Милость (*hesed*)» в Быт.19:19. Этот раб, вне всякого сомнения, обращался в своей молитве к Авраамову Богу завета.

**24:14,16** В этих стихах присутствует несколько характеристик, описывающих Ревекку:

1. имеет желание помочь, и необходимую для этого силу, ст. 14 (молитва Авраамова раба)
2. очень красивая, ст. 16
3. девственница, ст. 16
4. гостеприимная, ст. 18-25

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:15-21**

<sup>15</sup>Еще не перестал он говорить, и вот, вышла Ревекка, которая родилась от Вафуила, сына Милки, жены Нахора, брата Авраамова, и кувшин ее на плече ее; <sup>16</sup>девица была прекрасна видом, дева, которой не познал муж. Она сошла к источнику, наполнила кувшин свой и пошла вверх. <sup>17</sup>И побежал раб навстречу ей и сказал: дай мне испить немного воды из кувшина твоего. <sup>18</sup>Она сказала: пей, господин мой. И тотчас спустила кувшин свой на руку свою и напоила его. <sup>19</sup>И, когда напоила его, сказала: я стану черпать и для верблюдов твоих, пока не напьются. <sup>20</sup>И тотчас вылила воду из кувшина своего в поило и побежала опять к колодезю почерпнуть воды, и начерпала для всех верблюдов его. <sup>21</sup>Человек тот смотрел на нее с изумлением в молчании, желая уразуметь, благословил ли Господь путь его, или нет.

**24:15 «Ревекка, которая родилась от Вафуила, сына Милки»** Эта семья упоминается в тексте Быт.22:20-24. Имя отца Ревекки, Вафуил, означает «муж Божий» или «человек Божий» (BDB 143 I), что вполне может отражать духовную особенность этой семьи. Также важно и то, что семейная линия продолжается через Милку, законную жену, а не через Реуму, наложницу Нахора.

□ «вышла...и кувшин ее на плече ее» Это один из элементов, подтверждающих историчность рассказа. Женщины в Египте носили кувшины с водой на голове, но месопотамские женщины носили их на бедре или на плече.

**24:17 «дай мне испить»** Здесь употреблена ГЛАГОЛЬНАЯ форма *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ (BDB 167, KB 196). Это соответствует его молитве в ст. 14.

**24:18 «пей»** Это форма *Qal*-ИМПЕРАТИВ (BDB 1059, KB 1667), и это ответ на его молитву, позволяющий определить нужную ему женщину.

**24:19-20 «я стану черпать и для верблюдов твоих»** Это также соответствовало части молитвы Авраамова раба, записанной в ст. 14. ЯХВЕ здесь совершенно конкретно указывает на Ревекку. Само это дело для Ревекки должно было занять немало времени и потребовать достаточно много сил, чтобы напоить десяток изнывающих от жажды верблюдов!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:22-27**

<sup>22</sup>Когда верблюды перестали пить, тогда человек тот взял золотую серьгу, весом полсикля, и два запястья на руки ей, весом в десять *сиклей* золота; <sup>23</sup>И сказал: чья ты дочь? скажи мне, есть ли в доме отца твоего место нам ночевать? <sup>24</sup>Она сказала ему: я дочь Вафуила, сына Милки, которого она родила Нахору. <sup>25</sup>И еще сказала ему: у нас много соломы и корму, и *есть* место для ночлега. <sup>26</sup>И преклонился человек тот и поклонился Господу, <sup>27</sup>и сказал: благословен Господь Бог господина моего Авраама, Который не оставил господина моего милостью Своею и истиною Своею! Господь прямым путем привел меня к дому брата господина моего.

**24:22** «человек тот взял золотую серьгу, весом полсикля, и два запястья на руки ей, весом в десять *сиклей* золота» Эта золотая серьга буквально означает кольцо для носа (ср. ст. 47 [NASB – «кольцо для носа»; *синод.* – «серьги»] и Самаритянское Пятикнижие). По моим представлениям, кольцо весом в полсикля в носу должно было его прилично оттягивать (ср. Пр.11:22; Ис.3:20; Иез.16:12).

**24:27**

**NASB** «милостью»  
(*синод.* – «милостью»)  
**NKJV** «милосердием»  
**NRSV** «неизменной любовью»  
**Peshitta** «благодатью»

Это древнееврейский термин *hesed* (BDB 338, см. частную тему «Милость (*hesed*)» в Быт.19:19), который означает «доброта, доброжелательность» или «верность завету». Он очень часто используется при описании действий Бога по отношению к Его избранному народу. Бог являет Свою милость

1. чтобы спасти от врагов
2. чтобы спасти от смерти
3. чтобы обращать человека к Слову Божьему (ср. Пс.108:26; 118:41,76,88,124,149,159)
4. чтобы прощать грехи (ср. Пс.24:7; 50:3)
5. чтобы хранить и исполнять завет (ср. Вт.7:9,12; 3Цар.8:23; Неем.1:5; 9:32; Дан.9:4)
6. часто этот термин используется для описания полноты и вечной неизменности Божьей любви и заботы (ср. 1Пар.16:34,41; 2Пар.5:13; 7:3,6; 20:21; Езд.3:11; Пс.99:5; 102:17; 105:1; 106:1; 117:1,2,3,4,29; 135:1 и след.; 137:8)

□

**NASB, NKJV,**  
**Peshitta** «истиною»  
(*синод.* – «истиною»)  
**NRSV** «верностью»  
**NJB** «верной любовью»

Это еще один очень важный термин, «истина», אמת (BDB 54), который часто встречается в сочетании с термином «милость». Изначальная этимология этого термина означает «быть твердым» или «быть уверенным» и, по этой причине, он стал употребляться в значении «верность». Его греческим эквивалентом является термин, который апостол Павел использует для описания оправдания благодатью через веру в главах Рим.4 и Гал.3, цитируя текст Авв.2:4 (не забывайте, что новозаветные авторы были древнееврейскими мыслителями, которые писали свои

труды на греческом койне; см. частную тему «Понятия ‘вера, верить, доверять, верность’ в Ветхом Завете» в Быт.15:6). Эти термины часто встречаются вместе (ср. Пс.24:10; 39:12; 56:4; 60:8; 84:11; 88:15; 113:9).

□ «**Господь...привел меня**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 634, KB 685, *Qal*-ПЕРФЕКТ) описывает Божье водительство и попечение для тех, кто доверяется Ему (ср. Пс.5:9; 26:11; 138:24; Ис.58:11).

□ «**прямым путем**» Этот термин (BDB 202) описывает веру в Бога как образ жизни (ср. Суд.2:22; Пс.118:1). Эта ветхозаветная идиома стала первым названием ранней христианской Церкви (т.е. «Путь», ср. Деян.9:2; 18:25,26; 19:9,23; 22:4; 24:14, 22; и, возможно, Ин.14:6).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:28-41**

<sup>28</sup>Девица побежала и рассказала об этом в доме матери своей. <sup>29</sup>У Ревекки был брат, именем Лаван. Лаван выбежал к тому человеку, к источнику. <sup>30</sup>И когда он увидел серьгу и запястья на руках у сестры своей и услышал слова Ревекки, сестры своей, которая говорила: так говорил со мною этот человек, - то пришел к человеку, и вот, он стоит при верблюдах у источника; <sup>31</sup>и сказал: войди, благословенный Господом; зачем ты стоишь вне? я приготовил дом и место для верблюдов. <sup>32</sup>И вошел человек. Лаван расседлал верблюдов и дал соломы и корму верблюдам, и воды умыть ноги ему и людям, которые были с ним; <sup>33</sup>и предложена была ему пища; но он сказал: не стану есть, доколе не скажу дела своего. И сказали: говори. <sup>34</sup>Он сказал: я раб Авраамов; <sup>35</sup>Господь весьма благословил господина моего, и он сделался великим: Он дал ему овец и волов, серебро и золото, рабов и рабынь, верблюдов и ослов; <sup>36</sup>Сарра, жена господина моего, уже состарившись, родила господину моему сына, которому он отдал все, что у него; <sup>37</sup>и взял с меня клятву господин мой, сказав: не бери жены сыну моему из дочерей Хананеев, в земле которых я живу, <sup>38</sup>а пойдя в дом отца моего и к родственникам моим, и возьмешь жену сыну моему. <sup>39</sup>Я сказал господину моему: может быть, не пойдет женщина со мною. <sup>40</sup>Он сказал мне: Господь, пред лицом Которого я хожу, пошлет с тобою Ангела Своего и благоустроит путь твой, и возьмешь жену сыну моему из родных моих и из дома отца моего; <sup>41</sup>тогда будешь ты свободен от клятвы моей, когда сходишь к родственникам моим; и если они не дадут тебе, то будешь свободен от клятвы моей.

**24:29 «Лаван»** Раввинистические источники характеризуют Лавана негативно и, по этой причине, они толкуют ст. 30 так, будто бы Лаван выбежал навстречу слуге Авраама только после того, как увидел золотые украшения, которые тот подарил его сестре. Однако в ст. 30 упоминается также и о семье Авраама (ср. ст. 27), что было еще одной причиной такой заинтересованности со стороны Лавана. Лаван – достаточно трудный для понимания персонаж в Библии, поскольку в ст. 31 он использует термин «ЯХВЕ», но, судя по тексту Быт.31:53, он, похоже, был идолопоклонником и политеистом, считавшим, что у Нахора был другой бог.

**24:32-33** Несколько ожидаемых для той культуры действий были совершены Лаваном/слугами Лавана по отношению к Авраамову слуге:

1. расседлали верблюдов
2. дали соломы и корму верблюдам
3. дали воды рабам, которые сопровождали «раба», чтобы умыть свои и его ноги
4. накормили всех их

**24:34-41** В этих стихах повторяются слова Авраама, которыми он напутствовал своего раба, и которые записаны ранее в этой главе.

**24:36** «Сарра, жена господина моего, уже состарившись, родила господину моему сына» По всей видимости, это было сказано для того, чтобы семье Нахора было легче получить правильное представление о возрасте Исаака. Исаак был сыном Авраама, тогда как Ревекка была внучкой Нахора.

**24:41** «клятвы» В первой части этой главы Авраам велел своему рабу дать ему клятву (BDB 46). Форма слова, употребленного здесь, в ст. 41, также означает «проклятие», что указывает на очень серьезный характер Авраамовой просьбы.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:42-44**

<sup>42</sup>И пришел я ныне к источнику, и сказал: Господи, Боже господина моего Авраама! Если Ты благоустроишь путь, который я совершаю, <sup>43</sup>то вот, я стою у источника воды, и девица, которая выйдет почерпать, и которой я скажу: дай мне испить немного из кувшина твоего, <sup>44</sup>и которая скажет мне: "и ты пей, и верблюдам твоим я начерпаю" - вот жена, которую Господь назначил сыну господина моего.

**24:43** «девица» Интересно, что в ст. 16 Ревекка названа «девственницей», *bethulah* (BDB 143), тогда как в ст. 43 она названа «девицей», *alma* (BDB 761). Переводчики Септуагинты перевели термин *alma* как «девственница» и в тексте Ис.7:14, и в этом стихе. Похоже, что эти термины, с позиции той культуры, означали одно и то же, хотя слово *bethulah* конкретно означает «девственница», а слово *alma* означает «молодая женщина брачного возраста», которая, что подразумевалось, должна была быть девственницей.

**24:42-48** Это повторение предыдущего эпизода и разговора, записанного в стихах 11-27.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:45-49**

<sup>45</sup>Еще не перестал я говорить в уме моем, и вот вышла Ревекка, и кувшин ее на плече ее, и сошла к источнику и почерпнула воды; и я сказал ей: напой меня. <sup>46</sup>Она тотчас спустила с себя кувшин свой и сказала: пей, и верблюдов твоих я напою. И я пил, и верблюдов она напоила. <sup>47</sup>Я спросил ее и сказал: чья ты дочь? Она сказала: дочь Вафуила, сына Нахорова, которого родила ему Милка. И дал я серьги ей и запястья на руки ее. <sup>48</sup>И преклонился я и поклонился Господу, и благословил Господа, Бога господина моего Авраама, Который прямым путем привел меня, чтобы взять дочь брата господина моего за сына его. <sup>49</sup>И ныне скажите мне: намерены ли вы оказать милость и правду господину моему или нет? скажите мне, и я обращусь направо, или налево.

**24:49** Слуга Авраама ждет ответа от Лавана. Поступит ли тот так же как и Авраам, милостиво и по истине? Но если он не желает продолжать дальше переговоры о бракосочетании, то Авраамов слуга покинет их дом (метафора «я обращусь направо или налево») и постарается выполнить данное ему поручение где-нибудь еще.

В этом стихе содержится три ИМПЕРАТИВА:

1. «скажите мне», BDB 616, KB 665, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. «сообщите» (NASB), повторение предыдущего ГЛАГОЛА
3. «и я обращусь», BDB 815, KB 937, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:50-51**

<sup>50</sup>И отвечали Лаван и Вафуил и сказали: от Господа пришло это дело; мы не можем сказать тебе вопреки ни худого, ни доброго; <sup>51</sup>вот Ревекка пред тобою; возьми ее и пойд; пусть будет она женою сыну господина твоего, как сказал Господь.

**24:50** «И отвечали Лаван и Вафуил и сказали: от Господа пришло это дело; мы не можем сказать тебе вопреки ни худого, ни доброго» Необычным здесь является то, что имя Лавана, брата Ревекки, значится впереди имени их отца, Вафуила. Из надписей Нузи нам известно, что в те времена брат часто руководил переговорами по вопросам бракосочетания. Последнюю фразу этого стиха многие толкователи понимали очень неправильно. По всей видимости, это древнееврейская идиома, означающая «если ЯХВЕ уже сказал, то что тогда можем сказать мы?» (ср. ст. 51в).

Удивительно и то, что Вафуил упоминается в ст. 50, но его нет в ст. 53 и 55. Многие по этой причине высказывали предположение о том, что он, возможно, умер где-то примерно в это время. И тогда, возможно, что ответ Лавана в ст. 50 был как бы и от лица Лавана, и от лица Вафуила, хотя физически их отца там не было. Вполне вероятно, что братья в те времена вели переговоры по вопросам выдачи замуж своих сестер.

**24:51** Здесь содержится несколько повелений в ответ на рассказ Аврамова слуги о причине, по которой он пришел сюда, и на его просьбу о безотлагательном решении с их стороны (ср. ст. 49):

1. «возьми ее», BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «пойди», BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «пусть будет она женою», BDB 224, KB 243, *Qal*-ЮССИВ

Обратите внимание, что Ревекку не спрашивают о ее согласии в ст. 48, но спрашивают об этом в ст. 57-58, что выглядит, похоже, всего лишь жестом вежливости, поскольку выкуп уже уплачен в ст. 53. Не забывайте, что Библия рассказывает нам только то, что было сказано и что происходило, но мы верим, что руководил этим процессом Святой Дух.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:52-61**

<sup>52</sup>Когда раб Авраамов услышал слова их, то поклонился Господу до земли. <sup>53</sup>И вынул раб серебряные вещи и золотые вещи и одежды и дал Ревекке; также и брату ее и матери ее дал богатые подарки. <sup>54</sup>И ели и пили он и люди, бывшие с ним, и переночевали. Когда же встали поутру, то он сказал: отпустите меня к господину моему. <sup>55</sup>Но брат ее и мать ее сказали: пусть побудет с нами девица дней хотя десять, потом пойдешь. <sup>56</sup>Он сказал им: не удерживайте меня, ибо Господь благоустроил путь мой; отпустите меня, и я пойду к господину моему. <sup>57</sup>Они сказали: призовем девицу и спросим, что она скажет. <sup>58</sup>И призвали Ревекку и сказали ей: пойдешь ли с этим человеком? Она сказала: пойду. <sup>59</sup>И отпустили Ревекку, сестру свою, и кормилицу ее, и раба Авраамова, и людей его. <sup>60</sup>И благословили Ревекку и сказали ей:

Сестра наша!

Да родятся от тебя тысячи тысяч,

И да владеет потомство твое

Жилищами врагов твоих!

<sup>61</sup>И встала Ревекка и служанки ее, и сели на верблюдов, и поехали за тем человеком. И раб взял Ревекку и пошел.

**24:52 «то поклонился Господу до земли»** Это уже третий раз, когда слуга Авраама молится публично, выражая свою веру и благодарение Господу. Это поистине замечательный библейский персонаж.

**24:53** В древнем мире богатство создавалось посредством накопления:

1. драгоценных металлов
2. драгоценных камней
3. дорогой одежды
4. запасов продовольствия
5. земли
6. домашнего скота

Обратите внимание, что Авраамов раб привез с собой некоторые из этих вещей, которые было достаточно легко транспортировать:

1. серебряные предметы и украшения
2. золотые предметы и украшения
3. одежду
4. ценные вещи

Авраам был богатым человеком. Породниться с его семьей через члена своей семьи (т.е. через Ревекку, жену Исаака) было большой честью.

**24:54** Зная об особо важном значении, которое придавалось совместной трапезе в процедуре заключения договора/соглашения или для укрепления дружеских связей, эта трапеза могла быть чем-то гораздо большим, чем просто торжественное застолье.

**24:55 «дней хотя десять»** В Самаритянском Пятикнижии здесь значит слово «месяц».

**24:56** Раб хочет покинуть дом Нахора незамедлительно. Его искреннее желание – выполнить поручение своего господина как можно быстрее:

1. «отпустите меня к господину моему», ст. 54, BDB 1018, KB 1511, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
2. «не удерживайте меня», ст. 56, BDB 29, KB 34, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
3. «отпустите меня», ст. 56, то же самое, что и #1
4. «и я пойду к господину моему», ст. 56, BDB 229, KB 246, *Qal*-КОГОРТАТИВ

**24:58 «И призвали Ревекку и сказали ей: пойдешь ли с этим человеком? Она сказала: пойду»** Из материалов надписей Нузи известно, что обязательно требовалось согласие девушки. ГЛАГОЛ «пойду» употреблен в форме *Qal*-КОГОРТАТИВА (BDB 981, KB 1371).

**24:59 «и кормилицу ее»** В тексте Быт.35:8 упомянуто ее имя, «Девора». Она жила долго и служила Ревекке. Термин «кормилица» (BDB 413, KB 416, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ) образован от ГЛАГОЛА, означающего «сосать» (BDB 413). Здесь может присутствовать как буквальный смысл, так это может быть и метафорой, обозначающей личную помощницу/служанку. Из стиха 61 очевидно, что у Ревекки были и другие служанки.

**24:60** Этот прощальный поэтический текст очень похож на слова Бога, которые записаны в тексте Быт.22:17. Родственники Ревекки просят Бога, чтобы у нее было многочисленное потомство, которое было бы непобедимым в военном отношении.

**24:61** Верблюды были предназначены для перевозки выкупа и даров для Ревекки, а на обратном пути домой – чтобы везти Ревекку, ее служанок и все их личное имущество.



**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.24:62-67**

<sup>62</sup>А Исаак пришел из Беэр-лахай-рой, ибо жил он в земле полуденной. <sup>63</sup>При наступлении вечера Исаак вышел в поле поразмыслить, и возвел очи свои, и увидел: вот, идут верблюды. <sup>64</sup>Ревекка взглянула, и увидела Исаака, и спустилась с верблюда. <sup>65</sup>И сказала рабу: кто этот человек, который идет по полю навстречу нам? Раб сказал: это господин мой. И она взяла покрывало и покрылась. <sup>66</sup>Раб же сказал Исааку все, что сделал. <sup>67</sup>И ввел ее Исаак в шатер Сарры, матери своей, и взял Ревекку, и она сделалась ему женою, и он возлюбил ее; и утешился Исаак в печали по матери своей.

**24:62 «Беэр-лахай-рой»** Этот термин означает «источник Живого, видящего меня» (СОЧЕТАНИЕ BDB 97 и BDB 91). Это название было дано источнику, у которого ангел Господень нашел Агарь, как записано в тексте Быт.16:14.

**24:63**

**NASB, NKJV** «поразмышлять»  
(*синод.* – «поразмыслить»)

**NRSV, TEV,  
NJB, JPSOA** «пройтись»

Это редкое древнееврейское слово (BDB 1001 I или BDB 962) используется только здесь во всем древнееврейском Священном Писании. Вот лишь некоторые теории по поводу его значения:

1. согласно Септуагинте и Вульгате, оно означает «размышлять, обдумывать». В древнееврейском языке существует очень похожий термин, означающий «обдумывать, взвешивать, размышлять» (BDB 967, ср. Пс.104:2 [*синод.* – «поведайте»]; 118:15,23)
2. это слово может означать «бродить бормоча и в подавленном состоянии», как это делала Агарь в этих же самых местах (глава 16)
3. Таргум Онкелоса переводит этот термин как «помолиться». Этому третьему варианту следуют Самаритянское Пятикнижие, Кимчи, Раши и Лютер

**24:64 «спустилась»** Буквально здесь сказано «упала» (BDB 656, KB 709, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ). В той культуре считалось естественным и ожидаемым для женщин, чтобы они спускались со своих животных на землю в присутствии мужчин.

**24:65 «она взяла покрывало и покрылась»** Это было знаком (1) проявления уважения к Исааку; (2) помолвки с Исааком; или (3) того, что она незамужняя женщина.

**24:67 «И ввел ее Исаак в шатер Сарры, матери своей»** Это было важно для него, поскольку после смерти Сарры прошло уже три года, а он все еще горевал по ней. Красиво обустроенный и почетный шатер Сарры был прекрасным местом встречи Исаака со своей невестой.

□ **«и утешился Исаак в печали по матери своей»** Похоже, этот стих указывает на то, что Исаак все еще печалился по поводу смерти своей матери, и это может оказывать влияние на то, как мы толкуем слово «поразмышлять» в ст. 63.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Авраам не хотел, чтобы Исаак женился на ханаанейке?
2. Насколько видна, или не видна, вера Авраамова раба в этой главе?
3. Что можно сказать о личности Лавана на основании текста ст. 29 и далее?
4. В чем заключается значимость того, что в ст. 16 Ревекка названа «девственницей», а в ст. 43 – «девицей»?
5. Как в стихах 61-67 изображается волнение Исаака и Ревекки при их встрече?

# БЫТИЕ, Глава 25

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Смерть Авраама	Авраам и Хеттура	Смерть Авраама	Другие наследники Авраама	Потомство Хеттуры
25:1-6	25:1-6	25:1-6	25:1-4	25:1-4
			25:5-6	25:5-6
	Смерть и погребение Авраама		Смерть и погребение Авраама	Смерть Авраама
25:7-11	25:7-11	25:7-11	25:7-11	25:7-11
Потомство Измаила	Семьи Измаила и Исаака		Потомство Измаила	Потомство Измаила
25:12-18	25:12-18	25:12-18	25:12-18	25:12-16
				25:17
				25:18
Сыновья Исаака		Соперничество Иакова (Израиль) и Исава (Едом)	Рождение Исава и Иакова	Рождение Исава и Иакова
25:19-26	25:19-26	25:19-26	25:19-23	25:19а
(23)	(23)	(23)	(23)	
				25:19б-23
				(23)
			25:24-26	25:24-28
			Исав продает свои права первородного сына	
25:27-34	25:27-28	25:27-28	25:27-28	
	Исав продает свое право первородства			Исав отказывается от своего права первородства
	25:29-34	25:29-34	25:29-30	25:29-34
			25:31	
			25:32	
			25:33а	
			25:33б-34	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.25:1-6

<sup>1</sup>И взял Авраам еще жену, именем Хеттуру. <sup>2</sup>Она родила ему Зимрана, Иокшана, Медана, Мадана, Ишбака и Шуаха. <sup>3</sup>Иокшан родил Шеву и Дедана. Сыны Дедана были: Ашурим, Летушим и Леюмим. <sup>4</sup>Сыны Мадана: Ефа, Ефер, Ханох, Авида и Елдага. Все сии сыны Хеттуры. <sup>5</sup>И отдал Авраам все, что было у него, Исааку, <sup>6</sup>а сынам наложниц, которые были у Авраама, дал Авраам подарки и отослал их от Исаака, сына своего, еще при жизни своей, на восток, в землю восточную.

**25:1 «И взял Авраам еще жену, именем Хеттуру»** Иудейское предание утверждает, что это всего лишь другое имя Агари (ср. ст. 12), однако форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА слова «наложниц» (BDB 811) в ст. 6, похоже, препятствует такому толкованию. Лютер предполагает, что Авраам сделал это лишь с целью исполнения Божьего обетования/повеления, записанного в тексте Быт.17:4. Остается неясным, когда именно Авраам женился на Хеттуре: до смерти Сарры или уже после нее. Хронология – это больше характерная особенность западной историографии, нежели восточной, библейской историографии. Имя «Хеттура» (BDB 882) означает «благоухание» или «окутанная благовонием»!

**25:2 «Она родила ему»** Здесь перечислен целый ряд достоверно установленных и хорошо подтвержденных арабских племен. Наиболее известное из них (ср. Быт.36:35; 37:28; Исх.2:15,16; 3:1; 18:1; Чис.25:15; 31:3,8,9; Суд.6-8) – это мадианитяне. Превосходная сводная информация об этих арабских племенах находится в комментарии Леупольда [Leupold] к книге Бытие, т. 2, стр. 690.

**25:4 «Сыны Мадана»** В стихе 4 перечисляются дети этого наиболее известного племени. Мы услышим об этом племени позже от тестя Моисея, Иофора, который сам происходил из кенеев или мадианитян.

**25:6 «а сынам наложниц»** В тексте 1Пар.1:32 Хеттура также названа наложницей.

□ «и отослал их от Исаака, сына своего, еще при жизни своей, на восток, в землю восточную» Как раньше Авраам отослал сына Агари, Измаила, в Египет, так теперь он отсылает сыновей Хеттуры (на восток Ханаана). Из надписей Нузи, в которых описывается хурритская культура,

известно, что тогда было вполне правомерным для отца на свое усмотрение распорядиться наследством и обойтись должным образом с полулегальными сыновьями наложницы.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.25:7-11**

<sup>7</sup>Дней жизни Авраамовой, которые он прожил, было сто семьдесят пять лет; <sup>8</sup>и скончался Авраам, и умер в старости доброй, престарелый и насыщенный жизнью, и приложился к народу своему. <sup>9</sup>И погребли его Исаак и Измаил, сыновья его, в пещере Махпеле, на поле Ефрона, сына Цохара, Хеттеянина, которое против Мамре, <sup>10</sup>на поле, которые Авраам приобрел от сынов Хетовых. Там погребены Авраам и Сарра, жена его. <sup>11</sup>По смерти Авраама Бог благословил Исаака, сына его. Исаак жил при Беэр-лахай-рои.

**25:7 «Дней жизни Авраамовой»** Продолжительность жизни Авраама – 175 лет, что тогда считалось идеальным возрастом.

**25:8 «скончался Авраам, и умер в старости доброй, престарелый и насыщенный жизнью»** Эта же фраза используется по отношению к Измаилу в тексте 25:17, к Исааку – в 35:29, и к Иакову – в 49:33. Это стало исполнением обещания ЯХВЕ, которое Он дал Аврааму в тексте 15:15. Смерть не была чем-то, чего нужно было страшиться, а ожидаемым событием, завершающим долгую жизнь (ср. Иов.42:17; 1Пар.23:1; 29:28; 2Пар.24:15).

□ **«и приложился к народу своему»** Поскольку Авраам не был буквально похоронен вместе со своими прародителями в семейном захоронении (ср. ст. 9), в этих словах мог отражаться их взгляд на жизнь после смерти. Эта фраза периодически повторяется в книге Бытие (ср. 25:8,17; 35:29; 49:29,33). В их представлении, тем или иным образом, после смерти существовало сознательное состояние, которое включало и общение с друзьями и семьей. В Ветхом Завете свет частного откровения по этому вопросу светит достаточно тускло, и все же, тем не менее, он есть (см. Пс.15:9-11; Иов.19:25-27; Ис.26:19; Дан.12:2-3). См. книгу Вальтера К. Кайзера, Питера Х. Дэвидса, Ф.Ф. Брюса и Манфреда Т. Брауча «Трудные тексты Библии» [Walter C. Kaiser, Peter H. Davids, F.F. Bruce and Manfred T. Brauch, *Hard Sayings of the Bible*], стр. 127-129. Из текстов Евр.11:10,13-16 известно, что Авраам «ожидал города, имеющего основание, которого художник и строитель Бог».

См. частную тему «Где находятся мертвые?» в Быт.15:15.

**25:9 «И погребли его Исаак и Измаил, сыновья его»** Знаменательным является тот факт, что Исаак и Измаил, так или иначе, на похоронах своего отца были вместе. В тексте 21:14 говорится о том, что Измаил был выдворен из семьи, но, очевидно, отношения между ними каким-то образом обновились в связи со смертью их отца. То же самое произойдет и с Исавом и Иаковом, когда умрет их отец Исаак (ср. Быт.35:29).

□ **«в пещере Махпеле»** Нам известно, что это место захоронения было куплено Авраамом (ср. Быт.23:17-18) для погребения Сарры. Здесь будут похоронены и другие члены семьи патриарха.

**25:11 «Исаак жил при Беэр-лахай-рои»** Это место (BDB 91) упоминается ранее в связи с побегом Агари (ср. Быт.16:14; 24:62). Очевидно, оно находилось к югу от Вирсавии, на главной дороге в Египет.

## СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.25:12-18

<sup>12</sup>Вот родословие Измаила, сына Авраамова, которого родила Аврааму Агарь Египтянка, служанка Саррина; <sup>13</sup>и вот имена сынов Измаиловых, имена их по родословию их: первенец Измаилов Наваиоф, за ним Кедар, Адбеел, Мивсам, <sup>14</sup>Мишма, Дума, Масса, <sup>15</sup>Хадад, Фема, Иегур, Нафиш и Кедма. <sup>16</sup>Сии суть сыны Измаиловы, и сии имена их, в селениях их, в кочевьях их. *Это двенадцать князей племен их.* <sup>17</sup>Лет же жизни Измаиловой было сто тридцать семь лет; и скончался он, и умер, и приложился к народу своему. <sup>18</sup>Они жили от Хавилы до Сура, что пред Египтом, как идешь к Ассирии. Они поселились пред лицом всех братьев своих.

**25:12 «Вот родословие»** Это характерная для книги Бытие фраза, которая используется в ней много раз, чтобы поделить книгу на несколько рассказов о жизни нескольких разных людей. Те, кто имеет второстепенное отношение к завету, получили в этих повествованиях гораздо меньше места (напр., Измаил), чем те, кто удостоился уникального призвания быть в родословной линии, которая обеспечит приход обетованного семени, грядущего Мессии (ср. Быт.5:1; 6:9; 10:1; 11:10,27; 25:12,19; 36:1,9; 37:2).

**25:13 «Кедар»** Это самое знаменитое колено из рода Измаила (BDB 871, ср. Ис.21:16-17; 42:11; Иер.2:10; 49:28; Пс.119:5). По всей видимости, колена Измаила расселились к востоку и югу от места обитания племен сыновей Хеттуры.

**25:15 «Фема» (NASB – «Тема»)** Это оазис в северо-восточной Аравии, который позже стал центром поклонения богине луны, *Цин* (или *Син*). См. частную тему «Поклонение луне» в Быт.12:4. Термин «Тема» означает «пустыня» (BDB 1066).

**25:16 «двенадцать князей»** Похоже, что это исполнение обетования, записанного в тексте Быт.17:20. Этот древнееврейский термин означает почетный титул, во многом похожий на современный термин «шейх», используемый в арабском мире. Число «двенадцать», по-видимому, означало идеальное количество детей в семье, потому что: у Нахора было двенадцать сыновей (ср. Быт.22:20-24); у Измаила было двенадцать князей (ср. Быт.17:20; 25:16); у Исава было двенадцать племен (ср. Быт.36:15-19); здесь, и позже у Иакова тоже будет двенадцать сыновей (ср. Быт.35:22). Вполне возможно, что это число представляет собой идеальное количество с точки зрения идеальной организации.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЧИСЛО «ДВЕНАДЦАТЬ»

Число «двенадцать» всегда было символической цифрой (см. частную тему «Символические цифры в Писании»), содержащей в себе признак четкой организации, упорядоченности, структуры.

### А. Вне Библии:

1. двенадцать знаков Зодиака
2. двенадцать месяцев в году

### Б. В Ветхом Завете (BDB 1040 плюс 797):

1. сыновья Иакова (иудейские колена)
2. отражается в:
  - а) двенадцати опорах жертвенника в Исх.24:4
  - б) двенадцати камнях на нагруднике первосвященника (символизируют колена) в Исх.28:21

- в) двенадцати хлебах предложения в святилище скинии в Лев.24:5
- г) двенадцати лазутчиках, посланных в Ханаан, в Чис.13 (по одному от каждого колена)
- д) двенадцати жезлах (символах колен) во время бунта Корея, Чис.17:2
- е) двенадцати камнях Иисуса Навина, И.Нав.4:3,9,20
- ж) двенадцати административных районах во время правления Соломона, 3Цар.4:7
- з) двенадцати камнях жертвенника Илии, сооруженного для ЯХВЕ, в 3Цар.18:31

В. В Новом Завете:

1. избрание двенадцати апостолов
2. двенадцать коробов хлеба (по одному на апостола) в Мф.14:20
3. двенадцать престолов, на которых будут сидеть ученики (по одному на колена Израиля), Мф.19:28
4. двенадцать ангельских легионов для спасения Иисуса в Мф.26:53
5. символика книги Откровения:
  - а) 24 старца на 24 престолах в 4:4
  - б) 144.000 (12x12) в 7:4; 14:1,3
  - в) двенадцать звезд на венце женщины, 12:1
  - г) двенадцать ворот, двенадцать ангелов, представляющие двенадцать колен, 21:12
  - д) двенадцать камней основания Иерусалима и имена двенадцати апостолов на них, 21:14
  - е) двенадцать тысяч стадий в 21:16 (размеры нового города, Нового Иерусалима)
  - ж) стена в 144 локтя в 21:7
  - з) двенадцать жемчужных ворот в 21:21
  - и) деревья в Новом Иерусалиме приносят двенадцать видов плодов (по одному на месяц), 22:2

**25:17 «и скончался он» (NASB – «он испустил последний вздох»)** Термин «испустил» (*букв.* «закончился; выдохнул», וָיָלַד, BDB 157, KB 184, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Быт.6:17; 7:21; 25:8,17; 35:29) используется главным образом в книге Бытие, книге Чисел и в поэтических текстах. Его основное значение – «быть пустым» (т.е., здесь, «опустошить тело дыхания»).

**25:18** Эта территория контролировала караванные пути из Египта в Ассирию/Вавилон. И это было очень удобно для кочевых народов, живших в шатрах.

□ **«Они поселились пред лицом всех братьев своих» (NASB – «...вопреки всем своим родственникам»)** Выражение, переведенное здесь как «вопреки...» (BDB 815-819), имеет широкое семантическое поле. Его основное значение – «лицо», «присутствие», или, в метафорическом смысле, «перед». Чуть раньше, в этом же стихе, оно используется в значении «против» или «находящийся напротив» по отношению к географическому местоположению, но в данном случае оно означает неприятие других людей, пренебрежение к другим людям, и даже противостояние.

В всем этом явно присутствует исполнение обетования, записанного в тексте Быт.16:12, где описывается довольно недружелюбное отношение Измаила и его потомков-кочевников к окружающим людям. Этой фразе давали много разных толкований. Не исключено даже, что это означает военные набеги на живущих по соседству родственников.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.25:19-26**

<sup>19</sup>Вот родословие Исаака, сына Авраамова. Авраам родил Исаака. <sup>20</sup>Исаак был сорока лет, когда он взял себе в жену Ревекку, дочь Вафуила Арамеянина из Месопотамии, сестру Лавана Арамеянина. <sup>21</sup>И молился Исаак Господу о жене своей, потому что она была неплодна; и Господь услышал его, и зачала Ревекка, жена его. <sup>22</sup>Сыновья в утробе ее стали биться, и она сказала: если так будет, то для чего мне это? И пошла спросить Господа.

<sup>23</sup>Господь сказал ей:

Два племени во чреве твоём,

И два различных народа произойдут из утробы твоей;

Один народ делается сильнее другого,

И больший будет служить меньшему.

<sup>24</sup>И настало время родить ей: и вот близнецы в утробе ее. <sup>25</sup>Первый вышел красный, весь, как кожа, косматый; и нарекли ему имя Исав. <sup>26</sup>Потом вышел брат его, держась рукою своею за пяту Исаву; и наречено ему имя Иаков. Исаак же был шестидесяти лет, когда они родились.

**25:19 «Вот родословие Исаака»** Здесь используется та же самая характерная фраза, которая уже обсуждалась в ст. 12, но в данном случае она относится к участнику завета и, следовательно, соответствующая информация излагается очень подробно.

□ **«сына Авраамова. Авраам родил Исаака»** Это весьма необычное утверждение с повтором. Раши говорит, что этот дублет употреблен с целью рассеяния слухов, будто бы Исаак был ребенком Авимелеха (от Сарры). Раввины также заявляют, что Исаак лицом был точная копия Авраама, чтобы также рассеять этот слух, начало которому было положено в событиях, описанных в тексте Быт.20:1-18.

**25:20 «Исаак был сорока лет, когда он взял себе в жену Ревекку»** Если сравнить текст Быт.25:20 со стихом 26, то становится очевидным, что Исааку было шестьдесят лет, когда родился Иаков.

□ **«Вафуила Арамеянина из Месопотамии» (NASB – «сирийца из Паддан-арама»)** Слово «сириец» часто переводится как «армянин» (BDB 74; *синод.* – «арамеянин»). Похоже, что была целая область, окружавшая город Харран. Термин «Паддан-арам» (BDB 804 и BDB 74) означает «равнины Арама», и обозначает он ту же самую местность, что и «Арам-на-хараин» в 24:10.

**25:21 «и молился Исаак Господу о жене своей, потому что она была неплодна»** В бесплодии (BDB 785) жен патриархов присутствовали две главные богословские цели: (1) продемонстрировать Божье провидение, и (2) показать, что всё произошло не благодаря человеческим усилиям, а по благодати, и не от каких-либо человеческих заслуг. Раввины используют этот текст, чтобы подчеркнуть силу ходатайственной молитвы.

**25:22 «Сыновья в утробе ее стали биться»** Это очень сильный и жесткий ГЛАГОЛ (BDB 954, KB 1285, *Hithpolel*-ИМПЕРФЕКТ). Он переводится как (NIDOTTE, т. 3, стр. 1191):

1. в породе *Qal* – давить, разбивать, крушить, ломать, оскорблять, надругаться
2. в породе *Niphal* – раздроблять, разламывать, ломать, разбивать, разрушать
3. в породах *Hiphil* и *Piel* – разбивать на (мелкие) куски
4. в породе *Polel* – подавлять, притеснять, угнетать



5. в породе *Hithpolel* – бить друг друга, давить друг друга  
Это было пророческое предсказание, относящееся к стиху 23.

□ **«и она сказала: если так будет, то для чего мне это»** По поводу смысла этой идиоматической, неоднозначной фразы (*букв.* «почему это я?») было множество споров. Вот существующие на настоящий момент теории:

1. Она спрашивала, почему, если ей дана беременность Самим Богом, она сопровождается такими осложнениями; в этом случае она не знала, что у нее родится двойня.
2. Ее беременность сопровождалась такими сильными болями, что она размышляла, зачем она вообще просила об этом.
3. Она в буквальном смысле переживала за свою собственную жизнь, вынашивая плод так тяжело.
4. Она боялась, что эти проблемы продолжатся и после рождения ребенка. Беспокойная/болезненная беременность была знаком грядущих проблем (предзнаменованием).

□ **«И пошла спросить Господа»** Эта фраза также всегда вызывала много дискуссий среди толкователей. Они пытались ответить на вопросы о том, куда она пошла, и кого она спрашивала! Совершенно очевидно, что в тексте на этот счет нет никаких записей. Некоторые утверждают, что это было особое место, где патриархи совершали поклонение Богу. Было также немало теорий и по поводу того, кого именно она спрашивала:

1. Лютер считает, что она разговаривала с Симом
2. раввины утверждают, что она говорила с Мелхиседеком
3. другие мнения – она беседовала с Авраамом
4. есть те, кто утверждает, что она разговаривала с Исааком
5. также вполне возможно, что это была просто ее личная молитва у семейного жертвенника (возможно, даже с жертвоприношением)

Не исключено, что этот текст и текст 28:22 предполагают наличие специальных «святых» людей, ответственных за совершение определенных действий/обрядов на священных местах (т.е. священников, ср. Роланд де Вокс, «Древний Израиль» [*Ancient Israel by Roland de Vaux*], т. 2, стр. 345).

**25:23 «Господь сказал ей»** Это крайне важное слово от Господа Ревекке, изложенное поэтическим текстом. Бог ведь уже обещал детей Исааку (ср. Быт.17:19; 21:12). Данное же пророчество конкретно говорит о том, кто именно из двоих детей будет продолжателем семейной линии. Этот текст цитируется в Рим.9:10-12. Здесь возникает вопрос: почему, как видится, Исаак не последовал этому слову от Господа, ибо Ревекка, несомненно, рассказала ему обо всем этом, когда он все-таки пытался сделать своим преемником Исав, в главах 26 и 27.

□ **«И больший будет служить меньшему»** Как и в случае с бесплодными женами патриархов, эта фраза показывает, что обетованное семя обретет свое положение не тем привычным путем, каким обычно передавались права наследования у семитских народов (ср. Рим.9:10-12).

**25:25 «Первый вышел красный»** Этот термин (*admoni*, BDB 10, «красный») связан с термином в книге Бытие, который означает «прах» (BDB 9), из которого Бог сотворил человека (ср. Быт.2:7), «Адама», и в котором также, очевидно, содержится идея «красного» (BDB 10). Присутствующая здесь игра слов продолжается вплоть до ст. 30, где красная чечевичная каша (BDB 10) связывается с названием «Эдом» (BDB 10; *синод.* – «Едом»), от которого произошло название народа, родоначальником которого будет Исав.

□ **«как кожа, косматый; и нарекли ему имя Исав»** Термин «волосатый» (NASB; BDB 972) звучит очень похоже на термин «Сеир» (BDB 973), который был прежде названием Эдома. Получается, что здесь происходит двойное обыгрывание слов «красный» и «волосатый» и «Исав» и «Эдом».

Это древнееврейское описание новорожденного как красного и волосатого может вызвать неверное представление у современных читателей. В этих эпитетах нет абсолютно ничего негативного. Термин «волосатый, ворсистый» (BDB 12) подразумевал красивую, яркую, эффектную одежду (напр., И.Нав.7:21,24, или пророческую мантию, ср. 3Цар.19:13,19; 4Цар.2:8,13,14).

**25:26 «Потом вышел брат его, держась рукою своею за пяту Исава; и наречено ему имя Иаков»** Имя «Иаков» (BDB 784) является родственным словом слову «пятка» (BDB 784). Из текста Ос.12:3 и на основании высказывания Исава в тексте Быт.27:36 становится понятным, что это имя также включает понятия «вытесняющий, выживающий (*кого-либо*)» или «захватчик» (от однокоренных ГЛАГОЛА и ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО, BDB 784). И только многие годы спустя, после эпизода борения Иакова с Богом у потока Иавок, его имя будет изменено на «Израиль» (ср. Быт.32:28), и, что подразумевается, изменится и его характер.

□ **«Исаак же был шестидесяти лет, когда они родились»** Здесь важно отметить, что он ждал этого момента двадцать лет, ждал с верой, ждал рождения своего обещанного ребенка. Бог испытывал Исаака тем же способом, каким Он испытывал и Авраама.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.25:27-34**

<sup>27</sup>Дети выросли, и стал Исав человеком искусным в звероловстве, человеком полей; а Иаков человеком кротким, живущим в шатрах. <sup>28</sup>Исаак любил Исава, потому что дичь его была по вкусу его, а Ревекка любила Иакова. <sup>29</sup>И сварил Иаков кушанье; а Исав пришел с поля усталый. <sup>30</sup>И сказал Исав Иакову: дай мне поесть красного, красного этого, ибо я устал. От сего дано ему прозвание: Едом. <sup>31</sup>Но Иаков сказал: продай мне теперь же свое первородство. <sup>32</sup>Исав сказал: вот, я умираю, что мне в этом первородстве? <sup>33</sup>Иаков сказал: поклянись мне теперь же. Он поклялся ему, и продал первородство свое Иакову. <sup>34</sup>И дал Иаков Исаву хлеба и кушанья из чечевицы; и он ел и пил, и встал и пошел; и пренебрег Исав первородство.

**25:27 «Дети выросли, и стал Исав человеком искусным в звероловстве, человеком полей; а Иаков человеком кротким, живущим в шатрах»** Основной мыслью этого текста является то, что они были очень разными людьми по характеру и роду занятий. Исаву нравилось находиться где-то вне дома; Иакову же нравилось быть дома. Иаков был таким человеком, в котором проявлялись ожидаемые естественные черты кочевника патриархального уклада.

Термин, переведенный здесь как «миролюбивый» (NKJV «мягкий»; NRSV и TEV «тихий»; синод. – «кроткий»), фактически означает «совершенный» (BDB 1020). В данном контексте, похоже, это характеризует Иакова как сложившегося, правильного лидера общества, ведущего кочевой образ жизни. Это же самое ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ используется для описания честности, порядочности, чистоты и непорочности Иова (ср. 1:1,8; 2:3; 8:20; 9:20,21,22, также см. Пс.36:37; Пр.29:10).

**25:28 «Исаак любил Исав, потому что дичь его была по вкусу его»** Исаак по своему характеру был спокойным и миролюбивым человеком и, вполне возможно, что его сын, Исав, обладал теми чертами характера, каких не было у самого Исаака. Очень удивительно, что его любимым сыном был Исав, тогда как, что вполне очевидно, он знал Божье пророческое слово, записанное в тексте Быт.25:23.

□ **«а Ревекка любила Иакова»** Подобный фаворитизм, как это всегда бывает, в итоге приводит к огромным проблемам в семье. Однако, похоже, что Ревекка своими действиями пытается способствовать исполнению Божьего обетования из ст. 23.

**25:29** Здесь может возникнуть вопрос: а не является ли это событие преднамеренным и повторенным неоднократно? Не искал ли Иаков случая, чтобы осуществить всё это? Употребление термина «сварил» (BDB 267, KB 268, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) может быть неким намеком на это. Этот термин часто означает злоупотребление в использовании прав человеком, которому они по закону не принадлежат (NIDOTTE, т. 1, стр. 1094).

По всей видимости, эта пища была приготовлена Иаковом на каком-то расстоянии от места, где располагался основной лагерь. Эта пища называется несколькими терминами:

1. «варено» (NASB), ст. 29, BDB 268, котел варёных бобов, ср. 4Цар.4:38
2. «это красное» (NASB), ст. 30, BDB 10
3. «чечевичная похлебка» (NASB), ст. 34, BDB 727, ср. 2Цар.17:28; 23:11; Иез.4:9

**25:30 «дай мне поесть красного, красного этого, ибо я устал»** ГЛАГОЛ, переведенный здесь как «дай...поесть» (BDB 542, KB 533, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ), является очень сильным термином. Он буквально означает «быстро глотать, хватать (*пищу*); заглатывать, проглатывать (*не разжёвывая*)». Разумеется, Исав не был на грани голодной смерти, но он был очень утомлен (BDB 746, ср. Вт.25:18; Суд.8:4-5). Это первый из нескольких моментов, показывающих, что Исав вовсе не был плохим человеком, но он был человеком мирским (см. «Трудные тексты Библии» [*Hard Sayings of the Bible*], стр. 347-348). Вопросы веры и ответственности за жизнь всей семьи его просто не интересовали.

**25:31,33** Иаков сказал ему «прежде продай мне свое первородство...прежде поклянись мне» (NASB):

1. «продай», BDB 569, KB 581, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «поклянись», BDB 989, KB 1396, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ

Это очевидно, что Иаков воспользовался изнуренным состоянием Исав в своих интересах. Вопрос в том, что лежало в основе такого его поступка: (1) пророчество (ср. 25:23); (2) забота о благополучии всей семьи, или же (3) собственный интерес, своекорыстие?

**25:32 «вот, я умираю, что мне в этом первородстве»** Обычно эти слова Исав трактовались тремя разными способами: (1) это всего лишь преувеличение; (2) он действительно ожидал своей смерти (BDB 559, KB 562, *Qal*-ИНФИНИТИВ) в молодом возрасте; или (3) это еще один пример его незаинтересованности в духовных вещах. На основании надписей Нузи, относящихся к тому же времени, нам известно, что передача первородства была возможна официально, законным способом. Также мы видим, что этим, должно быть, в древности пользовались достаточно часто, и что подобное было запрещено для Израиля в тексте Вт.21:15-17. Позднее Рувим будет лишен первородства в пользу Иуды. вполне возможно, что Иаков действовал неподобающим способом для осуществления Божественного повеления, записанного в ст. 23. Очень трудно проследить мысли Иакова в этих рассказах, потому что он часто проявляет себя искренним, но способным к манипулированию человеком.

**25:34** Этот стих, описывающий действия Исава, может быть характеристикой его замкнутой, необщительной, стремящейся к уединению, отшельнической натуры:

1. «он ел», BDB 37, KB 46, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. «он пил», BDB 1059, KB 1667, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
3. «он встал», BDB877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
4. «он пошел своим путем» (NASB), BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
5. «он пренебрег своим первородством» (NASB), BDB 102, KB 117, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

□ **«и пренебрег Исав первородство»** Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 102, KB 117, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «считать ничего не стоящим» или даже «относиться с презрением». Раввины изображают Исава очень злым человеком. Текст Евр.12:16 характеризует его как человека духовно незрелого. Он не принимал свою духовную и семейную жизнь всерьез.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Что стих 8 говорит о взглядах древних людей на жизнь после смерти?
2. Почему так много жен патриархов оказывались бесплодными?
3. Чем так важен стих 23?
4. Какая популярная этимология используется при толковании стиха 25?
5. Можем ли мы узнать психологические мотивы и черты характера Исава и Иакова? Как?
6. Перечислите, каким образом этот рассказ толкуется в главах 11 и 12 Послания к Евреям.

## БЫТИЕ, Глава 26

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Исаак поселяется в Гераре	Исаак и Авимелех	Рассказы о жизни Исаака	Исаак живет в Гераре	Исаак в Гераре
26:1-5	26:1-5	26:1-5	26:1-5	26:1-6
26:6-11	26:6-11	26:6-11	26:6-9а 26:9б	
				26:7-11
			26:10-11	
26:12-17	26:12-16	26:12-16	26:12-15	26:12-14
				Колодцы между Гераром и Беэршивой
				26:15-18
			26:16-18	
Споры о колодцах	26:17-22	26:17-22		
26:18-22				
			26:19-20	26:19-22
			26:21-22	
26:23-25	26:23-25	26:23-25	26:23-25	26:23-24
(24)				(24)
				26:25
Союз с Авимелехом			Договор между Исааком и Авимелехом	Союз с Авимелехом
26:26-33	26:26-33	26:26-33	26:26-27	26:26-30
			26:28-31	
				26:31-33
			26:32-33	
			Иноплеменные жены Исава	Жены-хеттеянки Исава
26:34-35	26:34-35	26:34-35	26:34-35	26:34-35

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- А. Это единственная глава в книге Бытие, где Исаак является главным действующим лицом.
- Б. На протяжении всего повествования в этой главе Исаак предстает как очень спокойный, искренне верующий и благочестивый человек. Он не такой динамичный по характеру, как Авраам и Иаков, но он – верный последователь ЯХВЕ.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.26:1-5

<sup>1</sup>Был голод в земле, сверх прежнего голода, который был во дни Авраама; и пошел Исаак к Авимелеху, царю Филистимскому, в Герар. <sup>2</sup>Господь явился ему и сказал: не ходи в Египет; живи в земле, о которой Я скажу тебе, <sup>3</sup>странствуй по сей земле, и Я буду с тобою и благословлю тебя, ибо тебе и потомству твоему дам все земли сии и исполню клятву, которою Я клялся Аврааму, отцу твоему; <sup>4</sup>умножу потомство твое, как звезды небесные, и дам потомству твоему все земли сии; благословятся в семени твоём все народы земные, <sup>5</sup>за то, что Авраам послушался гласа Моего и соблюдал, что Мною *заповедано* было соблюдать: повеления Мои, уставы Мои и законы Мои.

**26:1 «Был голод в земле»** Эти обстоятельства очень похожи на описанные в тексте Быт.12:10, которые заставили Авраама покинуть Землю Обетованную.

□ **«и пошел Исаак к Авимелеху, царю Филистимскому, в Герар»** Филистимляне – это был воинственный народ, обитавший на островах Эгейского моря. Они попытались вторгнуться в Египет, но получили сильный отпор и, вследствие этого, поселились на юго-западном побережье Палестины, где-то около 1200 г. до Р.Х. Поскольку имя Авимелех упоминается раньше в тексте Быт.21:22, то вполне возможно, что оно было общепринятым именем/титолом для обозначения всех филистимских царей. Такой вариант очень похож на употребление слов «хаддад» в Сирии или «фараон» в Египте.

Также вполне возможно, что

1. в Ханаане раньше уже бывали филистимские торговцы
2. какое-то ханаанейское племя соединилось с филистимлянами, а это название осталось как анахронизм
3. название «филистимляне» обозначало несколько групп населения Палестины/Ханаана, поскольку филистимляне перечислены еще в тексте Быт.10:6-20 как потомки Хама и ханаанеев, а не Иафета (его потомки населяли острова Эгейского моря; ср. NIDOTTE, т. 4, стр. 1049).

**26:2-3** Явившийся Исааку ЯХВЕ дает ему несколько повелений и обетований:

1. «не ходи в Египет», ст. 2, BDB 432, KB 434, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
2. «живи в земле», ст. 2, BDB 1014, KB 1496, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «странствуй по сей земле», ст. 3, BDB 157, KB 184, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. «Я буду с тобою», ст. 3, BDB 224, KB 243, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА
5. «Я...благословлю тебя», ст. 3, BDB 138, KB 159, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА
6. «Я...дам все земли сии», ст. 3, BDB 678, KB 733, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА

**26:2** «Господь явился ему и сказал: не ходи в Египет» Это могло быть связано с жизненным опытом Авраама, пережитым им в Египте, или же это было необходимо для укрепления веры Исаака в Бога и в Его заботливое попечение и обеспечение всем необходимым для жизни именно в Земле Обетованной.

**26:3** «Я буду с тобою и благословлю тебя» Здесь вновь звучит повторное подтверждение касательно не только Божьего присутствия (ср. 28:15; 31:3), но и Его благословений и обновления завета.

□ «и исполню клятву, которою Я клялся Аврааму, отцу твоему» Это ссылка на конкретные Божьи обетования, данные Им Аврааму, о которых говорится в главах 12, 15, 17 и 22 книги Бытие.

ГЛАГОЛ «исполнять» (BDB 877, KB 1086, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) употребляется в книге Бытие несколько раз в значении:

1. учредить, установить (*синод.* – «поставить») или утвердить завет, ср. 6:18; 9:9,11; 17:7,19,21
2. придать силу, ввести в действие или подтвердить завет, 26:3 (ср. Лев.26:9; Вт.8:18)

**26:4** Похоже, что здесь речь идет о трех конкретных обетованиях: (1) о многочисленном потомстве; (2) о земле (ср. 12:7; 15:18-19; 17:7-8; 26:1-5; 28:10-15; 35:12); и (3) о том, что все народы земли благословятся через Исаака и его потомков.

□ «как звезды небесные» Об этом уже было сказано Аврааму ранее в текстах Быт.15:5 и 22:17. Двумя другими метафорами, которые Бог использовал для описания плодовитости потомков Авраама, были «песок морской» и «песок [NASB – «пыль»] земной».

□ «все земли сии» Это часть обетования, данного Аврааму (ср. 12:7; 13:15; 15:18; 17:8).

□ «благословятся в семени твоём все народы земные» (NASB – «будут благословлены...») Эта фраза буквально толкуется как «благословятся». Данное обетование встречается с использованием двух разных ГЛАГОЛЬНЫХ форм. В текстах Быт.12:3; 18:18; 28:14 употребляется форма породы *Niphal*. Она также цитируется в Новом Завете в текстах Деян.3:25; Гал.3:8. В тексте

Быт.26:4 употреблена форма породы *Hithpael*, которая встречается только здесь и в тексте Быт.22:16-18, и которую следует правильно переводить как «благословятся». На самом деле, между вариантами «благословятся» и «будут благословлены» существует незначительная разница. Собственно говоря, Септуагинта вообще не делает никакого различия между этими двумя ГЛАГОЛЬНЫМИ формами. Очевидное и восхитительное благословение заключается в том, что Бог через Авраама и его детей жаждет благословить весь мир. Бог избрал одного человека, чтобы через него избрать один народ, чтобы через этот народ «избрать» весь мир. Мы не должны забывать, что евреи были избраны не для какого-то особого благословения, а в качестве Божьего инструмента для искупительного благословения, которое должно было прийти через них ко всем людям. Израиль должен был всегда быть царством священников (ср. Исх.19:5-6). См. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в Быт.12:3.

**26:5 «за то, что Авраам послушался гласа Моего и соблюдал, что Мною заповедано было соблюдать: повеления Мои, уставы Мои и законы Мои»** Два ГЛАГОЛА, употребленные в этом стихе, подчеркивают человеческий аспект завета (ср. 12:1; 17:1,9-14; 22:16; 26:3-5):

1. «послушался» (*букв.* «слушал так, чтобы исполнять»), BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. «соблюдал», BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

В обоих случаях подразумевается постоянство действия.

Существует реальная (и намеренная) напряженность между даром Божьей благодати одному человеку/народу с целью призвания всех людей/народов (т.е., безусловное действие Бога в Быт.15:12-21) и периодически повторяющимся напоминанием о послушании (т.е., условный характер Божьих обетований). Оба этих положения истинны! Исполнение человеком определенных дел не обеспечивает человеку принятие его Богом. Однако, если уж мы встретились с Ним, то мы уже не можем остаться прежними, и не может быть такого, чтобы эта встреча на нас никак не повлияла (ср. Еф.1:4; 2:8-9,10). Цель Бога – праведный народ, посредством которого Он привлечет к Себе все народы мира. Опасность здесь – и бесплатный дар благодати без всяких условий, и благодать, заслуженная исполнением множества условий. Но Новый Завет из текстов Иер.31:31-34 и Иез.36:22-38 показывают нам единственный, истинный путь – новое сердце, новый разум, новый дух. Божий внешний кодекс становится внутренним содержанием.

Такой перечень – «что заповедано» (BDB 1038), «повеления» (BDB 846), «уставы» (BDB 349) и «законы» (BDB 435) – встречается только здесь в первых книгах Пятикнижия (Бытие-Числа), но он часто используется в книге Второзаконие. См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» после следующего абзаца.

Похоже, что здесь содержится аллюзия на текст Быт.15:16. Там вера Авраама в то, что у него родится ребенок, была принята Богом как акт истинной веры, которая и вменилась Аврааму в праведность. И этот важный ветхозаветный текст используется затем апостолом Павлом в качестве основания для построения доктрины об оправдании благодатью через веру, так замечательно изложенной в главах Рим.4 и Гал.2-3. Слово «законы» здесь является первым случаем употребления термина «Тора» (BDB 435), древнееврейского слова, которое означает «закон», «учение» или «наставление». Этот термин стал общим названием для первых пяти книг Моисея.

Обратите внимание на повторение ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ в этой фразе!

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ БОЖЬЕ ОТКРОВЕНИЕ (на примере Второзакония и Псалтири)**

- I. «Закон/устав», BDB 349 – «законодательный, нормативный акт; законоположение; правовое предписание, веление; постановление, решение; указ, декрет, закон; распоряжение»



- А. МУЖСКОГО РОДА, **קח** (КВ, 346) – Вт.4:1,5,6,8,14,40,45; 5:1; 6:1,24,25; 7:11; 11:32; 16:12; 17:19; 26:17; 27:10; Пс.2:7; 49:16; 80:5; 98:7; 104:10,45; 148:6
- Б. ЖЕНСКОГО РОДА, **קח** (КВ, 347) – Вт.6:2; 8:11; 10:13; 11:1; 28:15,45; 30:10,16; Пс.88:32; 118:5,8,12,16,23,26,33,48,54,64,68,71,80,83,112,124,135,145,155,171
- II. «Закон» BDB 435, КВ 1710 – «правило, наставление; распоряжение, предписание, указание; инструкция; наказ»
- Вт.1:5; 4:44; 17:11,18,19; 27:3,8,26; 28:58,61; 29:21,29; 30:10; 31:9; Пс.1:2; 18:8; 77:10; 93:12; 104:45; 118:1,18,29,34,44,51,53,55,61,70,72,77,85,92,97,109,113,126,136,142,150, 153,163,165,174
- III. «Свидетельства» BDB 730, КВ 790 – «Божественные законы»
- А. МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО, **קח** – Вт.4:45; 6:17,20; Пс.25:10; 78:56; 93:5; 99:7; 118:22,24,46,59,79,95,119,125,138,146,152,167,168
- Б. **קח** или **קח** – Пс.18:8; 77:5; 80:6; 118:2,14,31,36,88,99,111,129,144,157
- IV. «Повеления» BDB 824, КВ 959 – «предписание; требование; поручение; обязанность; правило поведения, принцип; заповедь»
- Пс.18:9; 102:18; 110:7; 118:4,15,27,40,45,56,63,69,78,87,93,94,100,104, 110,128,134,141, 159,168,173
- V. «Заповеди» BDB 846, КВ 622
- Вт.4:2,40; 5:29; 6:1,2,17,25; 8:1,2,11; 10:13; 11:13; 15:5; 26:13, 17; 30:11,16; Пс.18:9; 118:6,10,19,21,32,35,47,48,60,66,73,86,96, 98,115,127,131,143,151,166,176
- VI. «Суды/предписания/указы» BDB 1048, КВ 651 – «декрет, закон; постановление» или «правосудие»
- Вт.1:17; 4:1,5,8,14,45; 7:12; 16:18; 30:16; 33:10,21; Пс.9:26; 17:23; 18:10; 47:12; 88:31; 96:8; 104:5,7; 118:7,13,20,30,39,43,52,62,75,84,102,106,120,132,137,149,156,160,164; 147:8; 149:9
- VII. «Его пути» BDB 202, КВ 231 – наставления/указания ЯХВЕ по части образа жизни Его народа
- Вт.8:6; 10:12; 11:22,28; 19:9; 26:17; 28:9; 30:16; 32:4; Пс.118:3,5,37,59
- VIII. «Его слова»
- А. BDB 182, КВ 211 – Вт.4:10,13,36; 9:10; 10:4; Пс.118:9,16,17,25,28,42,43,49,57,65,74, 81,89,101,105,107,114,130,139,147,160,161,169
- В. BDB 57, КВ 67:
1. «слово» – Вт.17:19; 18:19; 33:9; Пс.118:11,67,103,162,170,172
  2. «обетование» – Пс.118:38,41,50,58,76,82,116,133,140,148,154
  3. «повеление» – Пс.118:158

Все эти термины обозначают особое откровение Богом Самого Себя народу Израиля. В основе своей они являются синонимами. См. частную тему «Богодухновенность».

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.26:6-11**

**<sup>6</sup>Исаак поселился в Гераре. <sup>7</sup>Жители места того спросили о жене его, и он сказал: это сестра моя; потому что боялся сказать: жена моя, чтобы не убили меня, думал он, жители места сего за Ревекку, потому что она прекрасна видом. <sup>8</sup>Но когда уже много времени он там прожил, Авимелех, царь Филистимский, посмотрев в окно, увидел, что Исаак играет с Ревеккою, женою своею. <sup>9</sup>И призвал Авимелех Исаака и сказал: вот, это жена твоя; как же ты сказал: она сестра моя? Исаак сказал ему: потому что я думал, не умереть бы мне ради ее. <sup>10</sup>Но Авимелех сказал: что это ты сделал с нами? едва один из народа не совокупился с женою твоею, и ты ввел бы нас в грех. <sup>11</sup>И дал Авимелех повеление всему народу, сказав: кто прикоснется к сему человеку и к жене его, тот предан будет смерти.**

**26:7 «это сестра моя; потому что боялся сказать: жена моя»** Некоторые видят в этом лишь отражение культурного элемента, присущего тому времени и известного по надписям Нузи, где говорится, что мужчина фактически «удочерял» свою жену. Если здесь именно такой случай, то тогда Исаак говорит правду. Но, похоже, что Исаак просто следует по стопам своего отца (ср. Быт.12:13; 20:2, 12). В случае с Авраамом это было наполовину правдой, но в случае с Исааком об этом конкретно не говорится, поскольку в этом стихе (и в ст. 9) его действия объясняются его личным страхом. Это указывает на недостаток веры у Исаака, – ведь Бог пообещал быть с ним и защищать его. И, однако же, несмотря на неверие Исаака, как и в случае с Авраамом, Бог остается верным.

**26:8 «Исаак играет с Ревеккою, женою своею» (NASB – «...ласкает Ревекку...»)** Этот термин, переведенный здесь как «ласкает» (BDB 850, KB 1019, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ), образован от того же корня, что и имя «Исаак», и который означает «смеяться» или «играть» (BDB 850, ср. Быт.17:17,19; 18:12; 21:6,9). В данном случае в нем присутствует сексуальный оттенок, как и в текстах Быт.39:17 и Исх.32:6. В некоторых переводах используется термин «нежничать» или «нежно гладить».

**26:10 «Но Авимелех сказал»** Как Авимелех в дни Авраама, так и Авимелех в дни Исаака, оба они предстают гораздо более морально и этически чувствительными, нежели сами патриархи. Это может подразумевать, что на том этапе истории ханаанеям была присуща некоторая духовность.

**26:11** За этим указанием Авимелеха стоит Божья (ЯХВЕ) защита!

Фраза «непременно будет предан смерти» (NASB) представляет собой грамматическую структуру, состоящую из ГЛАГОЛЬНЫХ форм *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Hophal*-ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 559, KB 562), которая является грамматическим способом усиления смысла описываемого действия.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.26:12-17**

<sup>12</sup>И сеял Исаак в земле той и получил в тот год ячменя во сто крат: так благословил его Господь. <sup>13</sup>И стал великим человек сей и возвеличивался больше и больше до того, что стал весьма великим. <sup>14</sup>У него были стада мелкого и стада крупного скота и множество пахотных полей, и Филистимляне стали завидовать ему. <sup>15</sup>И все колодези, которые выкопали рабы отца его при жизни отца его Авраама, Филистимляне завалили и засыпали землею. <sup>16</sup>И Авимелех сказал Исааку: удались от нас, ибо ты сделался гораздо сильнее нас. <sup>17</sup>И Исаак удалился оттуда, и расположился шатрами в долине Герарской, и поселился там.

**26:12-14** Обратите внимание, как обильно Бог благословил Исаака:

1. получил урожай во сто крат, ст. 12
2. разбогател (NASB) и продолжал становиться все богаче, пока не стал очень богатым, ст. 13
3. заимел стада мелкого и крупного скота, ст. 14
4. заимел огромное домашнее хозяйство (*синод.* – «множество пахотных полей»), ст. 14

Вторая часть фразы в п. 2 представляет собой сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Hophal*-ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 229, KB 246), что означает усиление смысла описываемого действия.

Третья часть фразы в п. 2 представляет собой сочетание ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО и ГЛАГОЛА, образованных от одного и того же корня (BDB 152, KB 178, *Qal*-ПЕРФЕКТ).

**26:12 «так благословил его Господь»** Это прямое богословское объяснение, суть которого в следующем: источником богатства Исаака был Сам Бог, а не особенные способности Исаака грамотно заниматься сельским хозяйством.

**26:14 «Филистимляне стали завидовать ему»** Здесь употреблен ГЛАГОЛ «быть завистливым» (BDB 888, KB 1109, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ):

1. они засыпали землей колодцы Авраама, ст. 15
2. они выгнали Исаака с того места, ст. 16

Процветание Исаака должно было помочь филистимлянам прийти к ЯХВЕ, но вместо этого оно породило в них зависть и негодование.

**26:15 «Филистимляне завалили»** По мере того как Исаак со своей семьей становился все многочисленнее и богаче, он все больше становился источником страха для филистимлян. Засыпая землей колодцы Исаака, они показывали этим свое смятение и страх. Хорошо зная, что Исаак был скотоводом, они понимали, что недостаток воды вынудит Исаака уйти в другое место. Этот фрагмент 26-й главы показывает терпение и веру Исаака. Многого можно увидеть в характере Исаака через то, как он справляется с данным конфликтом по поводу прав на воду.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.26:18-22**

<sup>18</sup>И вновь выкопал Исаак колодези воды, которые выкопаны были во дни Авраама, отца его, и которые завалили Филистимляне по смерти Авраама; и назвал их теми же именами, которыми назвал их отец его. <sup>19</sup>И копали рабы Исааковы в долине и нашли там колодезь воды живой. <sup>20</sup>И спорили пастухи Герарские с пастухами Исаака, говоря: наша вода. И он нарек колодезь имя: Есек, потому что спорили с ним. <sup>21</sup>выкопали другой колодезь; спорили также и о нем; и он нарек ему имя: Ситна. <sup>22</sup>И он двинулся отсюда и выкопал иной колодезь, о котором уже не спорили, и нарек ему имя: Реховоф, ибо, сказал он, теперь Господь дал нам пространное место, и мы размножимся на земле.

**26:18 «и назвал их теми же именами, которыми назвал их отец его»** Это просто сохранение семейной традиции, или же это могло быть и религиозным актом, связанным с заветом его отца.

**26:20-22 «Есек...Ситна...Реховоф»** Эта серия из названий трех колодцев используется, чтобы показать, что происходило во взаимоотношениях Исаака с его соседями:

1. название первого колодца означает «спор, раздор» (BDB 796)
2. название второго колодца означает «вражда» (BDB 966 II)
3. название третьего колодца означает «обширные места» (BDB 932), которое представляет собой древнееврейскую идиому, означающую отдых, покой, мир и счастье

**26:22 «теперь Господь дал нам пространное место, и мы размножимся на земле» (NASB – «Наконец Господь...»)** У Исаака было достаточно людей, чтобы легко одолеть филистимлян, но он предпочел подождать, с верою, полагаясь на Бога, Который дал ему обетования. Название третьего колодца также имеет значения «пространство», «комната» (BDB 932).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.26:23-25**

<sup>23</sup> Оттуда перешел он в Вирсавию. <sup>24</sup>И в ту ночь явился ему Господь и сказал:

**Я Бог Авраама, отца твоего;  
Не бойся, ибо Я с тобою;  
И благословлю тебя и умножу потомство твое,  
Ради Авраама, раба Моего.**

<sup>25</sup>И он устроил там жертвенник и призвал имя Господа. И раскинул там шатер свой, и выкопали там рабы Исааковы колодезь.

**26:23 «Оттуда перешел он в Вирсавию»** Это место находится в южной части Иудейской пустыни, и оно связано с очень важным эпизодом в жизни Авраама (ср. Быт.22:19).

**26:24 «И в ту ночь явился ему Господь и сказал»** Это уже второй раз, когда ЯХВЕ является Исааку (ср. ст. 2). На этот раз это произошло ночью, во сне (ср. 15:5,12; 21:12,14; 22:1-3; 26:24). Многие Божьи откровения в книге Бытие записаны поэтическим текстом, как и здесь, в ст. 24 (ср. 12:1-3; 15:1,18; 17:1-2,4-5; 35:10,11-12).

□ **«Я Бог Авраама, отца твоего»** Обратите внимание на параллельное использование терминов *ЯХВЕ* и *Элохим* (ср. Быт.2:4). Здесь откровение более официальное и завершенное, чем в ст. 2. Структурно оно похоже на Божьи откровения, которые ЯХВЕ давал Аврааму.

□ **«Не бойся, ибо Я с тобою»** Какое великое и чудесное обетование (см. также 15:1; 21:17; 46:3)!

□ **«Ради Авраама, раба Моего»** Это особый почетный титул, который Бог использовал по отношению к Аврааму, Моисею, Иисусу Навину и Давиду. Вполне возможно, что отсюда происходит известная фраза апостола Павла «раб Иисуса Христа».

**26:25** Места, где ЯХВЕ давал кому-то лично Свои откровения, становились священными. На этих местах строились жертвенники, и они затем становились местами поклонения, молитвы и совершения жертвоприношений (ср. 8:20; 12:7,8; 13:4,18; 22:9).

□ **«выкопали...колодезь»** Вода в этих засушливых полупустынных местах является и драгоценным продуктом, и таким же товаром. Исаак терпеливо ожидал помощи от ЯХВЕ и Его водительства. Несколько изобилующих водой колодцев, упоминаемых в данном контексте, показывают явное присутствие ЯХВЕ и Его благословение.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.26:26-33**

<sup>26</sup>Пришел к нему из Герара Авимелех и Ахузаф, друг его, и Фихол, военачальник его.

<sup>27</sup>Исаак сказал им: для чего вы пришли ко мне, когда вы возненавидели меня и выслали меня от себя? <sup>28</sup>Они сказали: мы ясно увидели, что Господь с тобою, и потому мы сказали: поставим между нами и тобою клятву и заключим с тобою союз, <sup>29</sup>чтобы ты не делал нам зла, как и мы не коснулись до тебя, а делали тебе одно доброе и отпустили тебя с миром; теперь ты благословен Господом. <sup>30</sup>Он сделал им пиршество, и они ели и пили. <sup>31</sup>И встав рано утром, поклялись друг другу; и отпустил их Исаак, и они пошли от него с миром. <sup>32</sup>В тот же день пришли рабы Исааковы и известили его о колодезе, который копали они, и сказали ему: мы нашли воду. <sup>33</sup>И он назвал его: Шива. Посему имя городу тому Беэршива до сего дня.

**26:26 «Авимелех...Фихол»** Хотя эти имена в точности те же самые, что и в тексте Быт.21:22, но, поскольку с тех пор прошло примерно 75-80 лет, становится очевидным, что они не могут принадлежать тем же самым людям. Судя по вступительным словам в 33-м псалме, похоже, что это явно титулы, а не имена собственные конкретных людей.

**26:27** Исаак, очевидно, все еще испытывал боль и оставшиеся в его памяти неприятные переживания по поводу его изгнания!

**26:28 «мы ясно увидели, что Господь с тобою»** У этого стиха есть несколько грамматических особенностей:

1. «ясно увидели», это сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Qal*-ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 906, KB 1157), который означает «было ясно, что»
2. «поставим...клятву», BDB 224, KB 243, *Qal*-ЮССИВ; это слово «клятва» (BDB 46) встречается только здесь и в тексте 24:41 (дважды), и даже в ст. 31 употреблено другое слово (BDB 989). Оно может обозначать клятву или проклятие (напр., Чис.5:21,23,27; Вт.29:12,14,19,20,21). Оно подразумевает: «пусть тот будет проклят, если он не сдержит клятву».
3. «заключим...союз», BDB 503, KB 500, *Qal*-КОГОРТАТИВ

Это и есть богословская цель благословения патриархов. Она заключалась не в том, чтобы дать им как можно больше материальных, физических вещей, а показать другим людям их уникальные взаимоотношения с ЯХВЕ (ср. ст. 29в).

**26:30 «Он сделал им пиршество»** Нормальной, стандартной частью процедуры заключения завета/союза/договора/соглашения была совместная дружеская трапеза.

**26:32-33 «о колодезе, который копали они...мы нашли воду...Шива»** Очевидно, что эти колодцы имели важное физическое и духовное значение. Они были знаками и вехами Божьих благословений в жизни Исаака. Стих 33 может быть альтернативной этимологией для названия «Вирсавия» (т.е., «да будет дано», BDB 988) из текста Быт.21:31, где оно объясняется как «колодец клятвы» или «колодец семи». Слово «Шива» вполне может означать «клятва». Древнееврейские слова «семь» и «клятва» очень похожи. В Ветхом Завете этимологии часто бывают больше популярными, чем специальными, и, по этой причине, вполне может быть два варианта происхождения слова.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.26:34-35**

<sup>34</sup>И был Исав сорока лет, и взял себе в жены Иегудифу, дочь Беэра Хеттеянина, и Васемафу, дочь Елона Хеттеянина; <sup>35</sup>и они были в тягость Исааку и Ревекке.

**26:34-35** Эти два стиха реально подготавливают почву для главы 27, и в особенности – для ст. 46. Автор искусно вплетает в данное повествование элементы, которые позже будут иметь огромное богословское значение (т.е. причина, по которой Исаак и Ревекка отправят Иакова в Харран на поиски жены).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Один ли и тот же это Авимелех, о котором говорится в главах Быт.21 и Быт.26?
2. Каково происхождение филистимлян?
3. Почему и Авраам, и Исаак, оба заявляли, что их жены – это их сестры?
4. В чем заключается смысл, что в этой главе присутствуют ссылки на такое большое число колодцев?
5. Объясните древний обряд совместной трапезы при заключении договора, а также то, какое влияние он оказывает на библейское откровение.

## БЫТИЕ, Глава 27

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Обман со стороны Иакова	Исаак благословляет Иакова	Жульничество Иакова лишает Исава его благословения	Исаак благословляет Иакова	Иаков обманом получает благословение Исаака
27:1-4	27:1-4	27:1-4	27:1a 27:1б 27:2-4	27:1-4
27:5-17	27:5-17	27:5-17	27:5-10 27:11-12 27:13-17	27:5-10 27:11-17
27:18-29 (27б-29)	27:18-29 (27-29)	27:18-29 (27-29)	27:18a 27:18б 27:19 27:20a 27:20б 27:21-24a 27:24б 27:25-29	27:18-29 (27б-29)
Украденное благословение	Исав теряет надежду		Исав умоляет Исаака о благословении	
27:30-38	27:30-38	27:30-38	27:30-31 27:32 27:33 27:34 27:35 27:36 27:37 27:38-40 (39-40)	27:30-40 (39-40a)
27:39-40 (39-40)	27:39-40 (39-40)	27:39-40 (39-40)		
	Иаков сбегает от Исава (27:41-28:5)			
27:41-45	27:41-46	27:41-45	27:41 27:42-45	27:41-45
		Уход Иакова в Арам и его сон в Вефиле (27:46-28:22)	Исаак отправляет Иакова к Лавану (27:46-28:5)	Исаак отправляет Иакова к Лавану (27:46-28:5)
27:46		27:46-28:5		

## **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)** **ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

- А. Достаточно часто толкователи видят в этой главе признаки очень сильного унижения достоинства Ревекки и Иакова. Однако в свете текста Быт.25:23, как раз Исаак и Исав являются теми, кто пытается манипулировать Божьим откровением.
- Б. Исава не беспокоит его собственное первородство, и он уже продал его Иакову (ср. Быт.25:27-34). Новозаветный автор Послания к Евреям, в тексте Евр.12:16-17, раскрывает сущность мотивов Исава. Право первородства было напрямую связано с патриархальным благословением (ср. характерное идиоматическое выражение «чтобы благословила тебя душа моя», ст. 4,19,25,31). Похоже, что Исава не волновало ни Божье пророчество, полученное Ревеккой, ни его самоличная потеря права первородства, что описано в главе 25. Так и с Исааком – забыл ли он об этом откровении, данном Ревекке, и о котором она обязательно должна была рассказать ему, или же просто проигнорировал его, остается неизвестным, но вот Иаков, в действительности, не был тем «хитрым обманщиком», каким его часто изображают. Это вовсе не означает, что у него не было никаких склонностей к манипулированию обстоятельствами, но было бы несправедливо обвинять одного его во всех проблемах, описанных в этой главе.
- В. В этой главе содержится необычно большое число повелений, связанных с желанием Исаака отведать особое кушанье, прежде чем он даст свое патриархальное благословение (как предполагается, Исаву).



## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.27:1-4

<sup>1</sup>Когда Исаак состарился и притупилось зрение глаз его, он призвал старшего сына своего Исава и сказал ему: сын мой! Тот сказал ему: вот я. <sup>2</sup>Он сказал: вот, я состарился; не знаю дня смерти моей; <sup>3</sup>возьми теперь орудия твои, колчан твой и лук твой, пойди в поле, и налови мне дичи, <sup>4</sup>и приготовь мне кушанье, какое я люблю, и принеси мне есть, чтобы благословила тебя душа моя, прежде нежели я умру.

**27:1 «Когда Исаак состарился и притупилось зрение глаз его»** Проблемы с глазами, должно быть, были достаточно распространенной болезнью на древнем Ближнем Востоке (ср. Иаков в Быт.48:10; Илий в 1Цар.3:2, и позже, апостол Павел в Гал.4:13-15; 6:11; 2Кор.12:7).

□ **«он призвал старшего сына своего Исава»** Это указывает на (1) фаворитизм Исаака по отношению к Исаву (ср. Быт.25:28), который становится очевидным по мере развития событий, описанных в этой главе, или (2) ожидания, соответствующие той культуре в отношении самого старшего (букв. «великого», BDB 152, т.е., по возрасту, ср. 10:21; 44:12) из сыновей, который должен был занимать в семье особое место.

**27:2 «Он сказал: вот, я состарился; не знаю дня смерти моей»** Интересно отметить, что Исаак, которому здесь около 137 лет, беспокоится о своей смерти. Из текста Быт.35:28 нам известно, что он дожил до 180 лет. Это его беспокойство могло быть вызвано тем фактом, что его брат, Измаил, умер как раз в возрасте 137 лет, как записано в тексте Быт.25:17. Если хронологические подсчеты Мартина Лютера верны, и здесь Исааку действительно 137 лет, то тогда получается, что Исаак больше реагировал на свою физическую слабость, чем полагался на Божье откровение.

На основании надписей Нузи, из этих же мест и этого времени, нам известно, что фраза «я состарился» могла использоваться в качестве юридической идиомы, обозначавшей публичный переход прав наследства под контроль старшего сына.

**27:3,4** В этих стихах присутствует целая серия ПОВЕЛЕНИЙ, связанных с требованием Исаака приготовить ему особое, вкусное (NASB), кушанье, прежде чем он даст свое патриархальное благословение. Вот эти повеления/просьбы Исаака:

1. «возьми теперь орудия твои», («колчан», BDB 1068, только здесь во всем Ветхом Завете, и «лук», BDB 905), ст. 3, BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «пойди в поле», ст. 3, BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «налови мне дичи», ст. 3, BDB 844, KB 1010, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. «приготовь мне кушанье», ст. 4, BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. «принеси мне», ст. 4, BDB 97, KB 112, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
6. «есть», ст. 4, BDB 37, KB 46, *Qal*-КОГОРТАТИВ

**27:4 «чтобы...душа моя»** Здесь употреблен термин *нефеш* (*nephesh*, BDB 659, KB 711, ср. ст. 25), который обозначает то, что дышит или в чем есть жизнь. Он может использоваться по отношению к животным (ср. Быт.1:24; 2:19) или к людям (ср. Быт.2:7). Человек не обладает душой (греческое мышление), – человек является душой. Физическое тело человека представляет собой внешнюю границу единого целого – тела/души/духа.

□ «**благословила тебя...прежде нежели я умру**» Заметьте, что для этого кушанья был конкретный повод – передача полномочий главы семейства (т.е. патриархального благословения). Древнееврейское понятие о произнесенном вслух слове было такое: произнесенное однажды, оно уже не может быть отменено (ср. ст. 33-38; Ис.55:11).

Исаак думал, что он умирает (ср. ст. 2), но прожил потом еще многие и многие годы. Исаак был обладателем заветных обетований Авраама. Однако зрение его ухудшалось, и он считал, что скоро умрет. Физическое заболевание является не признаком Божьего недовольства, а результатом жизни в падшем мире (см. буклет Гордона Фи «Болезнь Евангелия здоровья и процветания» [Gordon Fee, *The Disease of the Health and Wealth Gospels*]).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.27:5-17**

<sup>5</sup>Ревекка слышала, когда Исаак говорил сыну своему Исаву. И пошел Исав в поле достать и принести дичи; <sup>6</sup>а Ревекка сказала сыну своему Иакову: вот, я слышала, как отец твой говорил брату твоему Исаву: <sup>7</sup>принеси мне дичи и приготовь мне кушанье; я поем и благословлю тебя пред лицом Господним, пред смертью моею. <sup>8</sup>Теперь, сын мой, послушайся слов моих в том, что я прикажу тебе: <sup>9</sup>пойди в стадо и возьми мне оттуда два козленка хороших, и я приготовлю из них отцу твоему кушанье, какое он любит, <sup>10</sup>а ты принесешь отцу твоему, и он поест, чтобы благословить тебя пред смертью своею. <sup>11</sup>Иаков сказал Ревекке, матери своей: Исав, брат мой, человек косматый, а я человек гладкий; <sup>12</sup>может статься, ощупает меня отец мой, и я буду в глазах его обманщиком и наведу на себя проклятие, а не благословение. <sup>13</sup>Мать его сказала ему: на мне пусть будет проклятие твое, сын мой, только послушайся слов моих и пойдй, принеси мне. <sup>14</sup>Он пошел, и взял, и принес матери своей; и мать его сделала кушанье, какое любил отец его. <sup>15</sup>И взяла Ревекка богатую одежду старшего сына своего Исав, бывшую у ней в доме, и одела в нее младшего сына своего Иакова; <sup>16</sup>а руки его и гладкую шею его обложила кожею козлят; <sup>17</sup>и дала кушанье и хлеб, которые она приготовила, в руки Иакову, сыну своему.

**27:5 «Ревекка слышала, когда Исаак говорил»** В этой семье явно существовали проблемы, в основе которых лежали чувства зависти, ревности и желание манипулировать другими. Мы видим конфликты и напряженность в отношениях между Ревеккой и Исааком и Иаковым и Исавом. Интересно, что в Библии довольно нередки описания супружеских и семейных проблем среди героев Ветхого Завета. Подслушивание у входа в шатер Ревеккой можно объяснить либо ее склонностью вмешиваться не в свои дела, либо стремлением исполнить Божье откровение, данное ей и записанное в тексте Быт.25:23. В соответствии с моим пониманием этого текста, я склонен истолковать ситуацию в пользу Ревекки и Иакова, поскольку она выглядела как если бы Исаак и Исав пытались обойти очевидное Божье предсказание.

**27:7** Здесь ГЛАГОЛЫ в форме ИМПЕРАТИВА отражают стихи 3 и 4.

□ «**и благословлю тебя пред лицом Господним, пред смертью моею**» Сам факт упоминания Божьего имени (в словах Ревекки, а не Исаака, ср. ст. 4) указывает на особую важность патриархального благословения. Оно воспринималось почти как нечто имеющее самостоятельную, независимую силу, и что, однажды данное, оно уже не могло быть отозвано обратно. Оно имело особую значимость благодаря Божьим обетованиям, которые были даны Аврааму, и последующим обетованиям Исааку, Иакову и его двенадцати сыновьям.

**27:8-9** Ревекка решила перехитрить Исаака и не допустить осуществления его намерений, поэтому она приказывает Иакову:

1. послушайся/услышь, ст. 8, BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. пойдь в стадо, ст. 9, BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. возьми два козленка, ст. 9, BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. чтобы я могла приготовить из них твоему отцу вкусное кушанье (NASB), ст. 9, BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА

**27:9** «какое он любит» Ревекка знала, как приготовить любимое блюдо Исаака. По-видимому, она не готовила его часто, в противном случае Исаак не попросил бы Исава приготовить его.

**27:11** «Исав, брат мой, человек косматый» См. текст Быт.25:25.

**27:12**

**NASB, NKJV** «обманщиком»  
(*синод.* – «обманщиком»)

**NASB (примеч.)** «насмешником»

**NRSV** «насмевающимся»

**TEV** «обманывающим»

**NJB** «мошенником»

**LXX** «злонамеренным»

Этот древнееврейский ГЛАГОЛ (BDB 1073, KB 1770, *Pilpel*-ПРИЧАСТИЕ) в породе *Pilpel* означает «насмехаться, высмеивать, осмеивать» или «обманывать, сознательно вводить в заблуждение», а в породе *Hitpalpel* (ср. 2Пар.36:16) он означает «высмеивание, осмеяние, насмешка» или «неправильное использование, злоупотребление» (NIDOTTE, т. 4, стр. 320). Данный термин встречается в Ветхом Завете только в этих двух местах. Библия NIV переводит его как «обманывающим» и «издевающимся».

Корень этого ГЛАГОЛА не имеет связи с именем Иакова в тексте 25:26 (BDB 784).

**27:13-17** Эти стихи в подробностях раскрывают замысел Ревекки и Иакова в осуществлении этой махинации.

**27:13** «на мне пусть будет проклятие твое» В Масоретском тексте ГЛАГОЛ здесь отсутствует. Ревекка знала, что эти действия непременно повлекут за собой последствия! Она заставляет Иакова действовать ради нее:

1. послушайся (*букв.* «услышь»), BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. ст. 5 (дважды), 6,8,13,34,43
2. пойдь, BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. ст. 5,9,13,14
3. принеси, возьми, BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. ст. 9,13,14,15,35,36 (дважды), 45,46

**27:15-17** Обратите внимание на двуличие и лживость, проявленную в этих действиях:

1. Ревекка взяла лучшую одежду (BDB 326) Исава и одела в нее Иакова, ст. 15
2. она облачила руки и шею Иакова в шкуры козлят (возможно, тех самых, из которых было приготовлено кушанье)
3. она отдала Иакову приготовленное кушанье, чтобы тот отнес отцу, ст. 17

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.27:18-29**

<sup>18</sup>Он вошел к отцу своему и сказал: отец мой! Тот сказал: вот я; кто ты, сын мой? <sup>19</sup>Иаков сказал отцу своему: я Исав, первенец твой; я сделал, как ты сказал мне; встань, сядь и поешь дичи моей, чтобы благословила меня душа твоя. <sup>20</sup>И сказал Исаак сыну своему: что так скоро нашел ты, сын мой? Он сказал: потому что Господь Бог твой послал мне навстречу. <sup>21</sup>И сказал Исаак Иакову: подойди *ко мне*, я ощуаю тебя, сын мой, ты ли сын мой Исав, или нет? <sup>22</sup>Иаков подошел к Исааку, отцу своему, и он ощупал его и сказал: голос, голос Иакова; а руки, руки Исавовы. <sup>23</sup>И не узнал его, потому что руки его были, как руки Исавы, брата его, косматые; и благословил его <sup>24</sup>и сказал: ты ли сын мой Исав? Он отвечал: я. <sup>25</sup>Исаак сказал: подай мне, я поем дичи сына моего, чтобы благословила тебя душа моя. *Иаков* подал ему, и он ел; принес ему и вина, и он пил. <sup>26</sup>Исаак, отец его, сказал ему: подойди *ко мне*, поцелуй меня, сын мой. <sup>27</sup>Он подошел и поцеловал его. И ощутил *Исаак* запах от одежды его и благословил его и сказал:

Вот, запах от сына моего,

Как запах от поля, которое благословил Господь;

<sup>28</sup> Да даст тебе Бог от росы небесной

И от тука земли, и множество хлеба и вина;

<sup>29</sup> Да послужат тебе народы, и да поклонятся тебе племена;

Будь господином над братьями твоими,

И да поклонятся тебе сыны матери твоей;

Проклинающие тебя – прокляты;

Благословляющие тебя – благословенны!

**27:18-24** Так начинались несколько обманов:

1. Кто ты?, ст. 18, «я Исав», ст. 19
2. Как ты сумел так быстро поймать дичь и приготовить кушанье?, ст. 20, «Господь Бог... послал», ст. 20
3. Ты действительно Исав?, ст. 24, «я», ст. 24
4. Сомнения Исаака просматриваются в стихах 21,24,27

**27:19** Иаков просит Исаака:

1. встань, BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. сядь, BDB 442, KB 444, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. поешь, BDB 37, KB 46, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

**27:20** «потому что Господь Бог твой послал мне навстречу» (NASB – «Потому что Господь Бог твой сделал *это* для меня») Большинство толкователей называют это богохульством, поскольку Иаков лгал, употребляя имя Бога. Но, на мой взгляд, Иаков здесь имеет в виду, что, как он считает, Божье предсказание о нем, через его мать, равно как и приобретение им первородства у Исавы, – это всё были дела Божьи (т.е., он смотрит шире)!

**27:22-23** Ревекка должна была прикрепить шкуру козлят очень тщательно, особенно на кистях (пальцах). Как она это сделала – неизвестно. Возможно, что слово «руки» здесь означают руки Иакова полностью, от кисти до плеча (NASB – «кисти рук»).

**27:25** По всей видимости, это особое официальное благословение, которое подразумевало передачу полномочий главы семейства, было подобием заключения завета/соглашения/договора/союза и, следовательно, сопровождалось трапезой. Разделить трапезу с кем-то, а затем предать его – это считалось тяжким преступлением против того человека.

**27:26-27** Это была еще одна проверка. В обиходе целование было обычным жестом приветствия или расставания, но здесь это было еще одной возможностью для Исаака приблизиться к Иакову, чтобы почувствовать запах его и его одежды. У Исава, должно быть, был свой особенный запах, свойственный охотнику.

**27:27-29** Исаак намеревался благословить Исава своим благословением, но это патриархальное благословение будет дано Иакову. Обратите внимание, что оно включает в себя сельскохозяйственные благословения (ср. Вт.33:28), а также благословение быть прародителем семьи. Здесь легко узнаются и некоторые аспекты благословения, данного Аврааму (напр., ст. 29).

**27:28 «росы небесной»** Дожди в Палестине идут только в определенные сезоны (ранние дожди, ср. Вт.11:14; Иоил.2:23; поздние дожди, ср. Вт.11:14; Иоил.2:23). В остальное время рост растений происходит только благодаря влаге от выпадающей росы. В результате этого слово «роса» (BDB 378) стало использоваться как метафора, означающая Божью благодать и Его обеспечение человека всем необходимым для жизни (ср. Вт.33:13,28).

В стихах 28 и 29 содержится целый ряд ГЛАГОЛОВ в форме ИМПЕРФЕКТА, употребленного в значении ЮССИВА:

1. «да даст тебе Бог», ст. 28, BDB 678, KB 733, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
2. «да послужат тебе народы», ст. 29, BDB 712, KB 773, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
3. «да поклонятся тебе племена», ст. 29, BDB 1005, KB 295, *Hishtaphel*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
4. «будь господином над братьями твоими», ст. 29, BDB 217, KB 241, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. «да поклонятся тебе сыны матери твоей», ст. 29, то же, что и в #3

**27:29** Здесь – явная древнееврейская поэзия с параллельной симметрией. В ней отображается истина, записанная в тексте Быт.25:23 и которая является аллюзией на завет с Авраамом из текста Быт.12:1-3.

«Благословение» (BDB 138, KB 159) и «проклятие» (BDB 76, KB 91) обозначают наличие или отсутствие Божьей заботы и Его щедрого обеспечения всем необходимым для жизни (ср. Чис.24:9; Вт.27:15-28:19). В некотором смысле это было заветное обетование, которое можно было увидеть и ощутить.

□ **«И да поклонятся тебе сыны матери твоей»** Это выглядит почти что преднамеренным, хорошо обдуманым «низвержением» Иакова (Исаак ведь полагал, что он разговаривает с Исавом).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.27:30-38**

<sup>30</sup>Как скоро совершил Исаак благословение над Иаковом, и как только вышел Иаков от лица Исаака, отца своего, Исав, брат его, пришел с ловли своей. <sup>31</sup>Приготовил и он кушанье, и принес отцу своему, и сказал отцу своему: встань, отец мой, и поешь дичи сына твоего, чтобы благословила меня душа твоя. <sup>32</sup>Исаак же, отец его, сказал ему: кто ты? Он сказал: я сын твой, первенец твой, Исав. <sup>33</sup>И вострепетал Исаак весьма великим трепетом, и сказал: кто ж это, который достал дичи и принес мне, и я ел от всего, прежде нежели ты пришел, и я благословил его? он и будет благословен. <sup>34</sup>Исав, выслушав слова отца своего, поднял громкий и весьма горький вопль и сказал отцу своему: отец мой! благослови и меня. <sup>35</sup>Но он сказал: брат твой пришел с хитростью и взял благословение твое. <sup>36</sup>И сказал Исав: не потому ли дано ему имя: Иаков, что он запнул меня уже два раза? Он взял первородство мое, и вот, теперь взял благословение мое. И еще сказал он: неужели ты не оставил мне благословения? <sup>37</sup>Исаак отвечал Исаву: вот, я поставил его господином над тобою и всех братьев его отдал ему в рабы; одарил его хлебом и вином; что же я сделаю для тебя, сын мой? <sup>38</sup>Но Исав сказал отцу своему: неужели, отец мой, одно у тебя благословение? благослови и меня, отец мой! И возвысил Исав голос свой и заплакал.

**27:30 «и как только вышел Иаков»** Эта фраза содержит сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Qal*-ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 422, KB 425). Это усилительное выражение, подчеркивающая краткость промежутка времени между уходом Иакова и появлением Исавы.

**27:31 «и сказал отцу своему»** Интересно, что манера говорить и словесные формулировки Исавы в точности похожи на те, которые использовал Иаков в ст. 19. Вполне возможно, что Иаков даже копировал разговорные особенности своего брата, стремясь обмануть отца. Однако это могли быть и просто стандартные идиоматические выражения.

**27:32** Исав, вдруг, здесь обозначает себя как «первенца» (BDB 114). Вплоть до настоящего момента это его никогда не интересовало (см. 25:29-34).

**27:33 «И вострепетал Исаак весьма великим трепетом» (NASB – «И вострепетал Исаак неистово»)** Эту древнееврейскую фразу, в которой присутствует сочетание ГЛАГОЛА и КОГНИТИВНОГО ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА (BDB 353, KB 350, ср. Дан.10:7), следует переводить как «вострепетал весьма великим трепетом». В моем понимании этого текста, Исаак здесь, наконец-то, осознает, что он борется с Богом, пытаясь благословить своего сына-первенца, Исаву, а не то что он взбешен поступком Иакова. Интересно отметить, что это еще один способ, который использует Бог, чтобы показать Свой суверенитет в отношении завета по части этих первородных детей, которые, по обыкновению, должны были бы получать обетование отца, но не получают, – во всех начальных главах книги Бытие. А патриархальное благословение получают вторые, или последующие, из сыновей.

□ **«он и будет благословен»** Эту фразу можно понимать следующим образом: (1) либо как следствие представления о произнесенном вслух слове, которое, если сказано, то уже не может быть возвращено назад, либо (2) как факт, подтверждающий, что Исаак осознал, что он такими своими действиями борется с Богом (см. предыдущее пояснение).

**27:34 «поднял громкий и весьма горький вопль»** Обратите внимание на используемые здесь усилительные элементы:

1. КОГНИТИВНОЕ выражение (BDB 858, KB 1042), «он возопил весьма великим и горьким воплем»
2. «великим», ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (BDB 152)
3. «горьким», ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (BDB 600 I)

□ **«отец мой! благослови и меня»** Это первый из двух ГЛАГОЛОВ в форме *Piel*-ИМПЕРАТИВ (BDB 138, KB 159, ср. ст. 38). Текст Евр.12:17 показывает, что Исав, хотя и сожалел о потере материального благословения, в его сожалении были неправильные мотивы.

**27:35-36 «брат твой пришел с хитростью и взял благословение твое»** То, что Иаков оказался «вытеснителем», «захватчиком», «мошенником» (BDB 784) и «обманщиком» (BDB 941), было истиной лишь наполовину, поскольку (1) Исав продал свое первородство (ср. ст. 36 и Быт.25:27-34) и (2) Исаак проигнорировал Божье откровение Ревекке, записанное в тексте Быт.25:23. В тексте Быт.25:26 имя «Иаков» определяется как «вытесняющий, выживающий (кого-либо)» или «захватчик» (BDB 139).

**27:36 «уже два раза»** Речь идет о событиях, описанных в текстах Быт.25:27-31 и 27:18-29.

□ **«первородство...благословение»** Здесь обыгрываются два древнееврейских слова, которые звучат очень похоже: «первородство» как *bekhorah* (BDB 114), а «благословение» как *berakhah* (BDB 139).

□ **«неужели ты не оставил мне благословения»** Патриархальное благословение было всеобъемлющим. Всё, включая полномочия главы семейства и обетования завета (ср. ст. 37), было провозглашено над Иаковом и уже не могло быть отменено по причине древнееврейского понимания о силе произнесенного вслух слова во имя ЯХВЕ и несмотря на то, что Исаак в момент совершения благословения находился в состоянии обманутого!

**27:37** Исав не стал после этого бедным человеком. Ему по праву наследования принадлежала одна треть всего имущества Исаака, но главным в семье был не он, и на нем не было ответственности за все дела в семье, равно как и права представлять свою семью в обществе.

**27:38 «И возвысил Исав голос свой и заплакал»** Это эмоциональная древнееврейская идиома, обозначающая выражение человеком горя, скорби.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.27:39-40**

<sup>39</sup> **И отвечал Исаак, отец его, и сказал ему:**

**Вот, от тука земли будет обитание твое**

**И от росы небесной свыше;**

<sup>40</sup> **И ты будешь жить мечом твоим**

**И будешь служить брату твоему;**

**Будет же время, когда воспротивишься**

**И свергнешь иго его с выи твоей.**

**27:39-40** Это не столько патриархальное благословение, сколько поэтическое пророчество, очень похожее на записанное в главе Быт.49. В строках 3 и 4 стиха 40 присутствует проблеск надежды на будущую независимость.

**27:40** Это вполне может быть описанием истории народа Эдома (*синод.* – «Едом»), который произойдет от Исава (ср. Быт.36). Большую часть своей истории этот народ находился под властью (т.е., под игом, BDB 760, ср. Лев.26:13; 3Цар.12:4) иудеев. По словам Леупольда, толкователя, касательно этого стиха, «они всегда стремились освободиться от иудейского господства». Однако другие толкователи видят в этом пророчестве то, что они, в конечном итоге, добьются своего, ссылаясь при этом на правление Ирода (который был из Эдома) в Палестине во времена Иисуса Христа (Лютер).

□

**NASB, NKJV,  
NRSV, LXX** «разрушишь»  
(*синод.* – «свергнешь»)

**NASB (примеч.)** «вырвешься»

**TEV** «избавишься»

**NJB** «отделишься»

Этот термин (BDB 923, KB 1194) – очень редкое слово. В породе *Qal* (напр., Иер.2:31) он означает «странствовать свободно», а в породе *Hiphil* – «вырваться на свободу» (только здесь и, возможно, в Пс.54:2).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЭДОМ И ИЗРАИЛЬ**

- А. Эдом – название народа, произошедшего от Исава, брата Иакова (ср. Быт.25-28; 32-33), и обитавшего к востоку от Мертвого моря. Сам термин «эдом» означает «красный», а имя «Исав» – «волосатый» (ср. Быт.25:25,30).
- Б. Израилю было дано повеление проявлять к Эдому уважение, поскольку они были родственниками по происхождению (ср. Вт.23:7).
- В. Взаимоотношения Израиля и Эдома были проблемными:
1. Чис.20:14-21
  2. Суд.11:16-17
  3. 1Цар.14:47-48
  4. 2Цар.8:14
  5. 3Цар.11:14-22
  6. 4Цар.14:22; 16:5-6
  7. 2Пар.20:10-30; 21:8 и след.
  8. Ам.1:6,9
- Г. Пророчества против Эдома:
1. Ис.34:5 и след.; 63:1 и след.
  2. Иер.49:7-22
  3. Плач.4:21-22
  4. Иез.25:12-14; 35:1-15; 36:2-6
  5. Ам.1:11-12
- Д. В книге пророка Авдия говорится, что Эдом подвергся Божьему суду за
1. свою гордость, ст. 3-4
    - а) от обладания выгодным с точки зрения безопасности географическим положением



- б) от своей военной мощи и заключенных политических союзов
  - в) за экономическое богатство и преуспевание
  - г) от обладания житейской мудростью
2. притеснение народа Иудеи, своих сородичей, Авд.1:10-14:
    - а) эдомитяне радовались падению Иерусалима (Плач.2:15-17; 4:21)
    - б) отказывали иудеям в помощи (ст. 11)
    - в) активно поддерживали врагов Иудеи (ст. 14)
    - г) забирали себе имущество иудеев (Иер.13:19)
  3. отвержение ЯХВЕ и пренебрежение к Нему (Авд.1:16)
- Е. Эдом использовался в качестве символа для обозначения всех языческих народов, проявлявших мятежность по отношению к Богу и Его народу, Авд.1:15-21 (ср. Пс.2).
- Ж. Возможное историческое исполнение этого пророчества:
1. разрушение Эдома армией Нововавилонского царства примерно пять лет спустя после падения Иерусалима, 580 г. до Р.Х.
  2. выселение Эдома из Петры арабами-набатейями около 550-449 гг. до Р.Х. (ср. Мал.1:2-5); в перечне окружающих врагов, составленном пророком Неемией, Эдом не упоминается, поскольку на место эдомитян пришли арабские племена; Эдом переселился в Негев
  3. поражение Эдома от Антигона, полководца Александра Великого, в 312 г. до Р.Х. (по историческим записям Диодора Сицилийского)
  4. поражение Эдома в Негеве от Иуды Маккавея около 175 г. до Р.Х. (ср. 1Макк.5:3,15; 2Макк.10:15; Флавий, *Иудейские древности*, 12:8:1; 13:9:1)
  5. Эдом был вынужден принять иудаизм в 125 г. до Р.Х. в результате силовых действий со стороны Иоанна Гиркана; теперь они стали называться идумеями
  6. римский полководец Тит в 70 г. по Р.Х. полностью уничтожил остатки влияния идумеев, и они с того момента практически сошли с исторической арены

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.27:41-45**

<sup>41</sup>И возненавидел Исав Иакова за благословение, которым благословил его отец его; и сказал Исав в сердце своем: приближаются дни плача по отце моем, и я убью Иакова, брата моего. <sup>42</sup>И пересказаны были Ревекке слова Исава, старшего сына ее; и она послала, и призвала младшего сына своего Иакова, и сказала ему: вот, Исав, брат твой, грозит убить тебя; <sup>43</sup>и теперь, сын мой, послушайся слов моих, встань, беги к Лавану, брату моему, в Харран, <sup>44</sup>и поживи у него несколько времени, пока утолится ярость брата твоего, <sup>45</sup>пока утолится гнев брата твоего на тебя, и он позабудет, что ты сделал ему: тогда я пошлю и возьму тебя оттуда; для чего мне в один день лишиться обоих вас?

**27:41** Септуагинта переводит этот стих как выражение Исавом желания скорой смерти отца (т.е. Исаак думал, что скоро умрет, и именно поэтому он дал свое патриархальное благословение, ср. ст. 2), но это выглядит совершенно не соответствующим контексту. Похоже, что Исав действительно очень любил Исаака.

**27:43** Как только Ревекка услышала о намерениях Исава отомстить Иакову, она заставляет Иакова действовать:

1. «послушайся» (букв. «слушай так, чтобы исполнять»), BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «встань», BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

3. «беги» (букв. «уходи»), BDB 137, KB 156, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

Она отправляет его к своей семье в Харран. У этого путешествия – две цели:

1. удалить его от Исава и дать возможность Исаву успокоить свой гнев (ср. ст. 44-45)
2. взять себе жену из ее семьи (ср. ст. 46), а не из ханаанейский народов, как это сделал Исав (ср. Быт.26:34-35; 27:46)

**27:44-45** Здесь записана целая серия фраз, сказанных Ревеккой, которые подразумевают, что она собиралась позвать Иакова обратно домой очень скоро. В реальности же Иаков пробудет у Лавана более 20 лет и, вероятно, уже никогда больше не увидит своей матери. Разве нет в этом иронии, что, хотя Иаков и получил и право первородства, и наследство, он вынужден был спастись бегством из опасения за свою жизнь, а Исав с удовольствием пользовался и тем и другим все эти 20 лет? Мне очень жаль Ревекку, которая должна была теперь остаться с пожилым мужем-инвалидом, которого она обманула, и со старшим сыном, который чувствовал себя преданным.

**27:45** «для чего мне в один день лишиться обоих вас» Эти слова можно истолковать двумя способами: (1) Исав мог убить Иакова, а затем кто-то из ближайших родственников мог поступить как *go'el* и убить Исаву (ср. Быт.9:6), или (2) что Иаков, хотя и домосед по натуре, был также очень сильным мужчиной, что явно подтверждается в описании его пастушеского служения у Лавана (ср. Быт.31:38-42), а затем и в эпизоде его борьбы с ангелом (ср. Быт.32:24-32), так что два брата вполне могли убить друг друга, если бы они стали драться.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.27:46**

<sup>46</sup>И сказала Ревекка Исааку: я жизни не рада от дочерей Хеттейских; если Иаков возьмет жену из дочерей Хеттейских, каковы эти, из дочерей этой земли, то к чему мне и жизнь?

**27:46** И вновь мы видим здесь хитрость Ревекки. Она использует вполне приемлемое объяснение необходимости отправки Иакова к Лавану, и в то же время она ничего не говорит Исаву о своей усталости от жизни (BDB 880 I). По всей видимости, высказанная ею причина оказалась достаточно веской, поскольку Исаак одобрил это действие (ср. 28:1-2). В тексте Быт.26:34-35 есть упоминание о том, что Исав взял себе в жены двух женщин-ханаанеянок, «дочерей Хеттейских» (Хет, BDB 366, ср. 23:3,10; см. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Быт.12:6).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Кого эта глава, похоже, описывает как людей, использующих нечистые мотивы и методы?
2. Как текст Быт.25:23 связан с этой главой?
3. Что включает в себя патриархальное благословение?
4. Почему Ревекка хочет, чтобы ее сын женился на родственнице?

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

## БЫТИЕ, Глава 28

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Иаков отправлен к Лавану	Иаков сбегает от Исава (27:41-28:5)	Уход Иакова в Арам и его сон в Вефиле (27:46-28:22)	Исаак отправляет Иакова к Лавану (27:46-28:5)	Исаак отправляет Иакова к Лавану (27:46-28:5)
28:1-5	28:1-5 (3-4)			
28:6-9	Исав женится на Махалафе 28:6-9	28:6-9	Исав берет еще одну жену 28:6-9	Еще одна жена Исава 28:6-9
Сон Иакова 28:10-17	Обет Иакова в Вефиле 28:10-17	28:10-17	Сон Иакова в Вефиле 28:10-15 28:16-17	Сон Иакова 28:10-19
28:18-22	28:18-22	28:18-22	28:18-22	28:20-22

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.28:1-5

<sup>1</sup>И призвал Исаак Иакова и благословил его, и заповедал ему и сказал: не бери себе жены из дочерей Ханаанских; <sup>2</sup>встань, пойдя в Месопотамию, в дом Вафуила, отца матери твоей, и возьми себе жену оттуда, из дочерей Лавана, брата матери твоей; <sup>3</sup>Бог же Всемогущий да благословит тебя, да расплодит тебя и да размножит тебя, и да будет от тебя множество народов, <sup>4</sup>и да даст тебе благословение Авраама, тебе и потомству твоему с тобою, чтобы тебе наследовать землю странствования твоего, которую Бог дал Аврааму! <sup>5</sup>И отпустил Исаак Иакова, и он пошел в Месопотамию к Лавану, сыну Вафуила Арамеянина, к брату Ревекки, матери Иакова и Исава.

**28:1 «И призвал Исаак Иакова и благословил его»** Истолкование этой главы основывается на подслушанном Ревеккой замысле Исава и на ее собственном плане, который приводится в исполнении в тексте 27:46. Очень важно, что здесь Исаак уже откровенно благословляет Иакова, и в этом нет никакого элемента обмана по отношению к нему самому. Не исключено, что он осознал, что противился Божьему выбору, пытаюсь сделать так, чтобы благословение получил Исав. Однако в данном контексте «благословение» представляет собой скорее общепринятую формулу приветствия/прощания (напр., 47:7,10 и Руф.2:4).

□ **«не бери себе жены из дочерей Ханаанских»** Это точно такое же повеление, какое Авраам давал своему верному рабу в тексте Быт.24:3-4, отправляя его на поиски жены для Исаака. Это должно было быть связано с поклонением исключительно ЯХВЕ. И хотя Лаван, сын Вафуила, мог и не быть настоящим верующим в ЯХВЕ (напр., его домашние идолы, *терафимы*, ср. 31:19,34,35), но, вполне вероятно, что внутри этой семьи существовало некоторое богословское взаимопонимание.

**28:2** Исаак дает Иакову несколько повелений:

1. «встань», BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «пойди», BD 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «возьми», BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

□ **«в Месопотамию» (NASB – «в Паддан-арам»)** Этот термин (BDB 804 и 74) позже стал использоваться для обозначения Сирийской империи (ср. 25:20), но здесь, похоже, он обозначает территорию вокруг Харрана (т.е. город или район).

□ **«в дом Вафуила, отца матери твоей»** См. также тексты Быт.22:20-24; 24:15.

**28:3 «Бог же Всемогущий да благословит тебя»** Здесь употреблено имя Бога *Эль-Шаддай* (BDB 42 и 994, см. пояснение к 17:1). Во времена патриархов это был общепринятый термин для обозначения Бога (ср. 17:1; 28:3; 35:11; 43:14; 48:3; и, возможно, 49:25). Из текста Исх.6:2-3 известно, что патриархи использовали его в качестве имени или титула Бога. См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ «множество народов» Это первый случай употребления древнееврейского термина *Qahal* (BDB 874, ср. Вт.5:22; 9:10; 10:4; 23:2-9; 31:30), который в Септуагинте переводится словом *ekklesia*. Новозаветные верующие стали использовать это слово для обозначения их нового сообщества верующих по завету. Для них это был способ утверждения, что они считают себя единым целым с ветхозаветным народом Божиим.

**28:3-4** В этих стихах присутствует несколько ГЛАГОЛОВ в форме ИМПЕРФЕКТА, употребленного в значении ЮССИВА:

1. «да благословит», ст. 3, BDB 138, KB 159, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ
2. «да расплодит», ст. 3, BDB 826, KB 963, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ
3. «да размножит», ст. 3, BDB 915, KB 1176, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ
4. «да даст тебе благословение Авраама», ст. 4, BDB 678, KB 733, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 15:7,8

**28:4** «благословение Авраама» Это выражение становится стандартным для обозначения обетований, данных Богом Аврааму (ср. ст. 13; 12:7; 13:15,17; 15:7,8; 17:8; 26:3,4; Исх.6:4).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.28:6-9**

<sup>6</sup>Исав увидел, что Исаак благословил Иакова и благословляя послал его в Месопотамию, взять себе жену оттуда, и заповедал ему, сказав: не бери жены из дочерей Ханаанских; <sup>7</sup>и что Иаков послушался отца своего и матери своей и пошел в Месопотамию. <sup>8</sup>И увидел Исав, что дочери Ханаанские не угодны Исааку, отцу его; <sup>9</sup>и пошел Исав к Измаилу и взял себе жену Махалафу, дочь Измаила, сына Авраамова, сестру Наваиофову, сверх *других* жен своих.

**28:6** «Исав» (NASB – «И вот, Исав») Стихи 6-9 позволяют нам еще раз поглубже заглянуть в характер Исаву. Он все так же не жаждет брать на себя ответственность, но он страстно желает получить благословение. И, к тому же, он кажется человеком с довольно мирскими взглядами. У него уже есть жены «из дочерей ханаанских» (ср. Быт.26:34-35; 27:46; 28:8; 36:2), а теперь он женится на дочери Измаила, чтобы угодить своему отцу. В ст. 9 эта девушка названа именем «Махалафа», а в тексте Быт.36:3 – «Васемафа». Возможно, Исав все еще надеялся получить благословение от Исаака.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.28:10-17**

<sup>10</sup>Иаков же вышел из Вирсавии и пошел в Харран, <sup>11</sup>и пришел на *одно* место, и *остался* там ночевать, потому что зашло солнце. И взял *один* из камней того места, и положил себе изголовьем, и лег на том месте. <sup>12</sup>И увидел во сне: вот, лестница стоит на земле, а верх ее касается неба; и вот, Ангелы Божии восходят и нисходят по ней. <sup>13</sup>И вот, Господь стоит на ней и говорит: Я Господь, Бог Авраама, отца твоего, и Бог Исаака. Землю, на которой ты лежишь, Я дам тебе и потомству твоему; <sup>14</sup>и будет потомство твое, как песок земной; и распространишься к морю и к востоку, и к северу и к полудню; и благословятся в тебе и в семени твоём все племена земные; <sup>15</sup>и вот Я с тобою, и сохраню тебя везде, куда ты ни пойдешь; и возвращу тебя в сию землю, ибо Я не оставлю тебя, доколе не исполню того, что Я сказал тебе. <sup>16</sup>Иаков пробудился от сна своего и сказал: истинно Господь присутствует на месте сем; а я не знал! <sup>17</sup>И убоился и сказал: как страшно сие место! это не иное что, как дом Божий, это врата небесные.

**28:10 «Иаков же вышел из Вирсавии и пошел в Харран»** В тексте Ос.12:12 сказано, что он сбежал от своего брата (ср. Быт.27:41-45).

**28:11**

**NASB, NKJV,  
NRSV, NJB,  
LXX**

**«он пришел на некое место»  
(синод. – «и пришел на одно место»)**

**TEV**

**«пришел на святое место»**

**REB**

**«пришел к некоей святыне»**

Эта фраза кажется довольно необычной (*букв.* «место», BDB 879) для случайного места. Речь идет о холмистой местности где-то на территории Ефрема, неподалеку от города Луз. Эти места были связаны определенным образом с жизнью Авраама (ср. Быт.12:8; 13:3-4).

**28:12 «лестница стоит на земле, а верх ее касается неба»** Этот термин, обозначающий лестницу (встречается только здесь во всем Ветхом Завете), образован от корня, который означает «складывать что-либо в штабель» (BDB 700, KB 757). Для этих мест характерно наличие плоских камней. То была не лестница в современном понимании, а, вероятно, каменные ступеньки, сложенные из этих больших камней. В тексте Ин.1:51 Иисус Христос использует этот образ лестницы для описания Самого Себя.

□ **«Ангелы Божии восходят и нисходят по ней»** Последовательность здесь, похоже, должна быть обратной, но может быть и так, что именно такая последовательность избрана специально, чтобы показать, что Авраамов Бог завета был уже с Иаковом, и что ангелы Его уже руководили повседневной жизнью Иакова.

**28:13**

**NASB, NKJV,  
RSV, Peshitta**

**«Господь стоял над ней»  
(синод. – «Господь стоит на ней»)**

**NRSV, TEV,**

**JPSOA**

**«Господь стоит рядом с ним»**

**NJB, NASB (примеч.)**

**«Господь стоял рядом с ним»**

**NIV**

**«над ней стоял Господь»**

**LXX**

**«Господь стоял на ней»**

Этот ГЛАГОЛ (BDB 662, KB 714, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ) означает «стоять». Конкретный же смысл должен определять контекст или ПРЕДЛОГ, связанный с ГЛАГОЛОМ. Здесь ПРЕДЛОГ לָ (над) может означать «возле» или «на». Это еще одно обновление завета, первое официальное для Иакова. Выражение «Я Бог отца твоего» – это патриархальный титул Бога (напр., 26:24; 28:13; 31:5,29,42,53; Исх.3:6,15).

□ **«Землю, на которой ты лежишь, Я дам тебе и потомству твоему»** Впервые это было сказано Аврааму (Быт.12:7; 13:15,17; 15:7,8; 17:8), затем Исааку (Быт.26:3), и теперь – Иакову.

**28:14 «будет...как песок земной»** ЯХВЕ обещает огромное количество потомков патриархов (ср. 12:2; 13:16; 15:5; 16:10; 17:2,4-5). В определенном смысле, это было исполнением обетования о наследнике, но в широком смысле – о множестве наследников. Мы, христиане, видим подтверждение этому в текстах Гал.3:14 и Рим.2:28-29; 8:15-17! Обетование, записанное в тексте Быт.3:15 стало реальностью!

□ **«и благословятся в тебе и в семени твоём все племена земные»** Это и есть главная истина, суть которой заключается в том, что целью призвания Авраама было искупление всего мира (см. Х.Х. Роули, «Миссионерское послание Ветхого Завета» [Н. Н. Rowley, *The Missionary Message of the Old Testament*]). Конкретно здесь в древнееврейском тексте употреблена ГЛАГОЛЬНАЯ форма *Niphal*, и ее следует переводить как «будут благословлены». Эта же самая форма встречается в текстах 12:3;18:18; Деян.3:25; Гал.3:8. Форма в породе *Hithpael* используется в текстах Быт.26:4 и 22:16-18, и там ее следует переводить как «благословятся». Это две стороны, два взгляда на одно и то же благословение. Бог явит благословение через Свой народ, чтобы другие люди/народы увидели это и возжелали сами быть в числе народа Божьего. Однако это сможет произойти лишь только в случае обретения ими личных отношений с Богом патриархов (т.е. с ЯХВЕ).

**28:15 «Я с тобою»** Бог «Я есмь Сущий» (ср. ст. 13) лично присутствует в жизни Иакова. Это – величайшее из всех Божьих благословений (ср. Быт.26:3)!

□ **«Я не оставлю тебя»** ЯХВЕ обещает никогда не оставлять Свой народ и не отказываться от Своих обетований (напр., Вт.31:6,8; И.Нав.1:5; Евр.13:5).

□ **«доколе не исполню того, что Я сказал тебе»** Обратите внимание на гарантию исполнения обетований ЯХВЕ, см. тексты Вт.7:9 и Ис.55:11.

## 28:16

NASB, NKJV,  
NRSV, REB

**«Истинно Господь находится на этом месте»**  
(*синод.* – «истинно Господь присутствует на месте сем»)

TEV

**«Господь – здесь»**

JPSOA

**«Истинно Господь присутствует на этом месте»**

НАРЕЧИЕ «истинно, несомненно, верно, точно» (BDB 38, ср. Исх.2:14; 1Цар.15:32; Ис.40:7; 45:15; Иер.3:23 [дважды]; 4:10) усиливает смысл высказывания.

□ **«а я не знал»** Очевидно, Иаков почувствовал, что он вторгся на территорию святого места, но он не знал, что оно святое, поскольку место это не было каким-то необычным, и оно ничем не отличалось от других таких же рядом с ним. Это, на мой взгляд, полностью разрушает выдвинутую некоторыми толкователями теорию о том, что это, якобы, было одно из «священных» мест ханаанцев.

**28:17 «И убоялся»** Реакция Иакова на увиденный им сон описывается словом «страх» (т.е. «бояться, пугаться, страшиться», BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ). Он сам описывает это место как «страшное» (т.е. вызывающее благоговейный страх/трепет, BDB 431, KB 432, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ). Люди всегда испытывали/испытывают чувство страха, оказавшись в присутствии Святого Бога или духовных существ (т.е. ангелов). Обратите внимание на слова Божьи, с которыми Он обращается к Моисею из горящего куста в тексте Исх.3:5, или к народу Израиля у горы Синай в главе Исх.19.

□ **«это не иное что, как дом Божий, это врата небесные»** Некоторые толкователи видят в выражении «врата небесные» (BDB 1044 в СОЧЕТАНИИ с 1029) и картине лестницы, достигающей небес, определенное напоминание о религиозных мотивах Вавилона (т.е. о зиггуратах). И хотя подобные мотивы действительно присутствуют в вавилонской мифологии, это вовсе не значит, что они были источником для мыслей Иакова.



Эта метафора обозначает место, где Бог встречается с людьми. Изображенные здесь ангелы Божьи, восходящие и нисходящие по этой лестнице, обозначают активное Божье участие в повседневных делах и заботах людей и, в особенности, Его семьи завета.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.28:18-22**

<sup>18</sup>И встал Иаков рано утром, и взял камень, который он положил себе изголовьем, и поставил его памятником, и возлил елей на верх его. <sup>19</sup>И нарек имя месту тому: Вефиль, а прежнее имя того города было: Луз. <sup>20</sup>И положил Иаков обет, сказав: если Бог будет со мною и сохранит меня в пути сем, в который я иду, и даст мне хлеб есть и одежду одеться, <sup>21</sup>и я в мире возвращусь в дом отца моего, и будет Господь моим Богом, - <sup>22</sup>то этот камень, который я поставил памятником, будет домом Божиим; и из всего, что Ты, *Боже*, даруешь мне, я дам Тебе десятую часть.

**28:18** «поставил его памятником, и возлил елей на верх его» (NASB – «поставил его как столп...») Этот столп, вертикально поставленный камень, по-древнееврейски – *massebah* (BDB 663), стал памятным знаком (ср. 35:14) на месте, где Иаков встретился с Богом. Позже такие каменные столбы стали ассоциироваться с поклонением богам плодородия, что категорически осуждалось в Моисеевом Законе (напр., Исх.23:24; 34:13; Вт.16:22).

**28:19** «И нарек имя месту тому: Вефиль» Это название образовано от древнееврейского слова *beth* (BDB 108), что означает «дом», и слова *El* (BDB 41), общепринятого на древнем Ближнем Востоке имени Бога. Ханаанеи называли это место «Луз», что означает «миндальное дерево» (BDB 531 II, ср. 35:6; 48:3), но евреи с этого момента стали называть его «Вефиль» (т.е. «дом Божий»).

**28:20-22** «если» По всей видимости, сказанное здесь не должно восприниматься как свидетельство недостатка веры у Иакова, но – как его попытка изложить суть Божьего обетования конкретным языком. Это может быть очень похоже на УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА в греческом языке (которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла): Иаков полагает, что всё, что сказал Бог, является истинным, и он лишь стремится изложить это в такой словесной форме, чтобы хорошо понять, запомнить и сохранить.

Обратите внимание на условия:

1. если Бог будет с ним
2. если Бог сохранит его в пути (BDB 1036, KB 1581)
3. если Бог даст ему пищу
4. если Бог даст ему одежду
5. если он благополучно вернется в дом своего отца

Обратите внимание на обещания (обет), которые Иаков дает Богу:

1. он учредит это место, на котором видел сон и поставил камень, как дом Божий
2. он даст Богу десятину из всего, что Бог дарует ему («я обязательно дам десятину Тебе» [NASB],)

Иаков не просит у Бога богатства, а только лишь самого жизненно необходимого и – Божьего присутствия и Божьей защиты в своем путешествии.

**28:22** «я дам Тебе десятую часть» (NASB – «я обязательно дам десятину Тебе») Десятина, обрезание и жертвоприношения являются намного более древними установлениями/практиками, чем Моисеево законодательство. Существование концепции десятины мы видим уже в тексте Быт.14:20, и здесь, в 28:22 – задолго до того как Моисей получил Закон от Бога. Похоже, что то, что должно было отдаваться Богу, являлось символом признания того, что всё, что мы имеем, принадлежит Богу.

Может возникнуть вопрос, кому именно Иаков должен был давать эту десятину. Ведь на этом месте, где он встретился с ЯХВЕ, не было ни священников, ни каких-либо специальных религиозных сооружений. Возможно, всё это приносилось во всеожжение!

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Изменил ли Исаак свое мнение об Иакове как о том, кто является его истинным наследником?
2. Каким именем патриархи называли Бога, и которое отражало их знание о Нем?
3. Какой смысл заключался в лестнице, достигающей небес, для Иакова, а затем – для Иисуса?
4. Чем являлся вертикально поставленный камень, и почему он строго осуждался?
5. Что стих 22 говорит о десятине?

## БЫТИЕ, Глава 29

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Иаков знакомится с Рахилью	Иаков знакомится с Рахилью	Удача Иакова в Харране (29:1-31:55)	Иаков прибывает в дом Лавана	Иаков прибывает в дом Лавана
29:1-3	29:1-3	29:1-3	29:1-3	29:1-8
29:4-8	29:4-8	29:4-8	29:4а	
			29:4б	
			29:5а	
			29:5б	
			29:6а	
			29:6б	
			29:7	
			29:8	
29:9-12	29:9-12	29:9-12	29:9-12а	29:9-14а
			29:12б-14	
29:13-14	29:13-14	29:13-14		Двойной брак Иакова
	Иаков женится на Лии и Рахили		Иаков служит Лавану за Рахиль и за Лию	29:14б-19
29:15-20	29:15-20	29:15-20	29:15-17	
			29:18	
			29:19-20	
Вероломство Лавана				29:20-30
29:21-30	29:21-30	29:21-30	29:21-25	
			29:26-27	
			29:28-30	
	Дети Иакова (29:31-30:24)		Дети, родившиеся у Иакова (29:31-30:24)	Дети Иакова (29:31-30:24)
29:31-35	29:31-30:8	29:31-30:8	29:31-35	29:31-30:8

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.29:1-3

<sup>1</sup>И встал Иаков и пошел в землю сынов востока. <sup>2</sup>И увидел: вот, на поле колодезь, и там три стада мелкого скота, лежавшие около него, потому что из того колодезя поили стада. Над устьем колодезя был большой камень. <sup>3</sup>Когда собирались туда все стада, отваливали камень от устья колодезя и поили овец; потом опять клали камень на свое место, на устье колодезя.

**29:1 «И встал Иаков и пошел»** Эта фраза буквально переводится как «поднял свои ноги» (BDB 669 и 919). Это единственное место в Ветхом Завете, где используется эта уникальная идиома. Похоже, она указывает на волнение и целеустремленность, которые ощущал Иаков после его встречи с Богом в Вефиле.

□ **«и пошел в землю сынов востока» (NASB – «и пришел...»)** В текстах Суд.6:3,33 так (*синод.* – «жители востока»), скорее всего, обозначены арабские племена (ср. Иов.1:3; Ис.11:14; Иез.25:4,10). Однако здесь, по-видимому, речь идет о жителях Харрана (ср. Иер.49:28). Возможно, так названы северные арабские племена, обитавшие между Вефилем и Харраном, с которыми мог встретиться Иаков.

**29:2 «И увидел: вот, на поле колодезь»** Подробности о самом переходе в повествовании полностью пропущены, и в ст. 2 Иаков находится уже недалеко от Харрана, но точное место не указывается. Колодцы были тем местом, где обычно встречались местные жители. Присутствие Бога совершенно очевидно в этой «случайной» встрече. Харран является географическим контекстом для событий, описанных в главах 29-31.

□ **«Над устьем колодезя был большой камень»** Такие камни были обычным делом в той культуре. У этого колодезного камня было несколько функций: (1) он не давал воде испаряться; (2) он обеспечивал сохранность чистой воды, защищая ее от каких-либо загрязнений; и (3) он обеспечивал неприкосновенность (чтобы колодцами не пользовались чужие).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.29:4-8**

**<sup>4</sup>Иаков сказал им: братья мои! откуда вы? Они сказали: мы из Харрана. <sup>5</sup>Он сказал им: знаете ли вы Лавана, сына Нахорова? Они сказали: знаем. <sup>6</sup>Он еще сказал им: здоровствует ли он? Они сказали: здоровствует; и вот, Рахиль, дочь его, идет с овцами. <sup>7</sup>И сказал: вот, дня еще много; не время собирать скот; напоите овец и пойдите, пасите. <sup>8</sup>Они сказали: не можем, пока не соберутся все стада, и не отвалят камня от устья колодезя; тогда будем мы поить овец.**

**29:4 «братья»** В данном случае этот термин (BDB 26) употребляется в качестве приветствия и не подразумевает родственных связей. Мы и сегодня используем это же приветствие в среде христианского сообщества в церквях южной части США.

В стихах 12 и 15 этот же самый термин (*синод.* – «родственник») используется в родственном смысле, но, опять-таки, не в буквальном значении слова «брат». Признание семейного родства здесь выражено фразой «ты кость моя и плоть моя» в ст. 14 (ср. Быт.2:23).

**29:5 «знаете ли вы Лавана, сына Нахорова»** Это хороший пример того, как слово «сын» (BDB 119) в древнееврейском языке может обозначать родственные отношения с «отцом» или с «дедом». Отцом Лавана был Вафуил, а Нахор был его дедом (ср. Быт.24:24,29).

**29:6 «здоровствует ли он?...здоровствует»** Здесь употреблен термин *шалом* (BDB 1022). См. частную тему «Мир (*Шалом*)» в Быт.15:15.

□ **«Рахиль, дочь его, идет с овцами»** В жизни Божьих слуг не бывает случайных совпадений (ср. 24:15; Исх.2:16, см. Ханна Уитал Смит, «Секрет счастливой христианской жизни» [Hannah Whithall Smith, *The Christian's Secret of a Happy Life*]). Здесь действует невидимая рука Божья, как и в случае с Иосифом в тексте Быт.37:15-17 (также и в книге Есфирь, где имя Бога не упоминается нигде, но Его присутствие и водительство очевидны).

**29:7 «И сказал: вот, дня еще много»** Иаков сам был пастухом, и он хорошо знал, что делать так, как делают эти пастухи – неправильно с точки зрения должного ухода за стадами (эти его знания впоследствии очень впечатлят Лавана). Это даст ему повод покрасоваться своими мускулами (ср. ст. 10) перед Рахилью! Очевидно, это действует! Ручаюсь, что Рахиль была шокирована, когда этот странник поцеловал ее (ср. ст. 11), но после того как он объяснил, кто он есть, она очень обрадовалась. То, что Иаков заплакал, показывает культурную предрасположенность восточных мужчин проявлять свою эмоциональность гораздо более открыто, нежели это делают их собратья на западе (ср. ст. 13).

Иаков обращается к пастухам, используя идиоматическую форму ИМПЕРАТИВА в качестве риторических вопросов:

1. напоите, BDB 1052, KB 1639, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. пойдите, BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. пасите, BDB 944, KB 1258, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.29:9-12**

<sup>9</sup>Еще он говорил с ними, как пришла Рахиль с мелким скотом отца своего, потому что она пасла. <sup>10</sup>Когда Иаков увидел Рахиль, дочь Лавана, брата матери своей, и овец Лавана, брата матери своей, то подошел Иаков, отвалил камень от устья колодезя и напоил овец Лавана, брата матери своей. <sup>11</sup>И поцеловал Иаков Рахиль и возвысил голос свой и заплакал. <sup>12</sup>И сказал Иаков Рахили, что он родственник отцу ее и что он сын Ревеккин. А она побежала и сказала отцу своему.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.29:13-14**

<sup>13</sup>Лаван, услышав о Иакове, сыне сестры своей, выбежал ему навстречу, обнял его и поцеловал его, и ввел его в дом свой; и он рассказал Лавану все сие. <sup>14</sup>Лаван же сказал ему: подлинно ты кость моя и плоть моя. И жил у него *Иаков* целый месяц.

**29:13** «Лаван, услышав о Иакове, сыне сестры своей, выбежал ему навстречу» Раввины говорят, что он побежал, потому что был уверен, что Иаков привез ему подарки, как это сделал в свое время Елиезер (ср. Быт.24:10). Однако лично я не готов здесь именно так трактовать его истинные мотивы. Это правда, что впоследствии Лаван будет ловко использовать в своих собственных целях Иакова, тоже весьма искусного манипулятора, но это, скорее, будет являться Божьим планом для обретения Иаковым духовной зрелости.

**29:14** «месяц» Этот термин (BDB 294) является однокоренным с термином «луна» (BDB 294). Древние евреи использовали лунный календарь, который был основан на чередовании фаз луны (т.е., новая луна, новый месяц).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.29:15-20**

<sup>15</sup>И Лаван сказал Иакову: неужели ты даром будешь служить мне, потому что ты родственник? скажи мне, что заплатить тебе? <sup>16</sup>У Лавана же было две дочери; имя старшей: Лия; имя младшей: Рахиль. <sup>17</sup>Лия была слаба глазами, а Рахиль была красива станом и красива лицом. <sup>18</sup>Иаков полюбил Рахиль и сказал: я буду служить тебе семь лет за Рахиль, младшую дочь твою. <sup>19</sup>Лаван сказал: лучше отдать мне ее за тебя, нежели отдать ее за другого кого; живи у меня. <sup>20</sup>И служил Иаков за Рахиль семь лет; и они показались ему за несколько дней, потому что он любил ее.

**29:15** Это весьма хитрый подход, но объясняется он тем, что Лаван, скорее всего, уже уловил, что Иаков «положил глаз» на Рахиль, и поэтому он, обходным путем, предлагал Иакову поработать на него, поскольку у Иакова не было средств, чтобы уплатить выкуп за невесту. Вполне возможно также, что Лаван уже взял на заметку пастушеские способности Иакова.

**29:16** «Лия» Этимология этого имени (BDB 521, KB 513) точно не установлена: (1) от аккадского корня – «корова»; (2) от арабского корня – «дикая корова»; или (3) «усталая, изнуренная, утомленная» (от ГЛАГОЛА, KB 512). Судя по стиху 17, Лия не была внешне такой же привлекательной, какой была ее сестра Рахиль.

□ **«Рахиль»** Это имя означает «овца» (BDB 932, KB 1216). Очевидно, кочевые народы часто называли своих детей именами, обозначающими животных.

**29:17**

**NASB, RSV,  
JPSOA, NIV,  
LXX**

**«глаза были слабыми»  
(синод. – «была слаба глазами»)**

**NKJV**

**«глаза были нежные»**

**NRSV**

**«глаза были красивые»**

**TEV, NJB**

**«красивые глаза»**

**REB**

**«слабое зрение»**

**Peshitta**

**«очаровательные глаза»**

Это ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (BDB 940, KB 1230) означает:

1. древнееврейский корень – «мягкий, нежный, тонкий, ласковый, чувственный»
2. арабский корень – «слабый, хрупкий, тонкий, худой, бедный, скудный»

В данном контексте большинство английских переводов берут за основу арабский вариант, учитывая значение корня, от которого образовано ее имя. Но этот стих может быть и попыткой выразить восхищение обеими девушками.

□ **«красива станом и красива лицом»** Здесь используется два СЛОВСОЧЕТАНИЯ с одним и тем же ПРИЛАГАТЕЛЬНОМ (BDB 421):

1. BDB 421 и 1061 означает красоту/привлекательность телосложения
2. BDB 421 и 909 означает красоту/привлекательность внешнюю/лица

Все первые жены патриархов были очень красивыми, привлекательными (но бесплодными) женщинами.

**29:18 «Иаков полюбил Рахиль...я буду служить тебе семь лет за Рахиль, младшую дочь твою»** Это было очень благородное и щедрое предложение, и гораздо больше того, что Лаван сам запросил бы по такому случаю. Но он был доволен и решил получить всю возможную выгоду. Некоторые штрихи настоящей любви между Иаковом и Рахилью можно увидеть в ст. 19-20,30.

**29:19 «живи у меня»** Это сказано как повеление (BDB 442, KB 444, *Qal*-ИМПЕРАТИВ), но в контексте данная фраза представляет собой идиоматический способ выражения принятия Лаваном предложения Иакова отработать семь лет в качестве выкупа за невесту.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.29:21-30**

<sup>21</sup>И сказал Иаков Лавану: дай жену мою, потому что мне уже исполнилось время, чтобы войти к ней. <sup>22</sup>Лаван созвал всех людей того места и сделал пир. <sup>23</sup>Вечером же взял дочь свою Лию и ввел ее к нему; и вошел к ней Иаков. <sup>24</sup>И дал Лаван служанку свою Зелфу в служанки дочери своей Лии. <sup>25</sup>Утром же оказалось, что это Лия. И Иаков сказал Лавану: что это сделал ты со мною? не за Рахиль ли я служил у тебя? зачем ты обманул меня? <sup>26</sup>Лаван сказал: в нашем месте так не делают, чтобы младшую выдать прежде старшей; <sup>27</sup>окончи неделю этой, потом дадим тебе и ту за службу, которую ты будешь служить у меня еще семь лет других. <sup>28</sup>Иаков так и сделал и окончил неделю этой. И Лаван дал Рахиль, дочь свою, ему в жену. <sup>29</sup>И дал Лаван служанку свою Валлу в служанки дочери своей Рахили. <sup>30</sup>Иаков вошел и к Рахили, и любил Рахиль больше, нежели Лию; и служил у него еще семь лет других.

**29:21 «И сказал Иаков Лавану: дай жену мою, потому что мне уже исполнилось время, чтобы войти к ней»** Очевидно, Лаван не спешил отдавать Иакову свою дочь даже по истечении семи лет. Это указывает на некоторую тенденцию, которая проявится затем в событиях, описанных в этих стихах, т.е. на склонность Лавана манипулировать людьми. Лаван выискивал всякую возможность, которой бы он мог воспользоваться в интересах своих и своей собственной семьи.

**29:23 «и вошел к ней Иаков»** Было немало дискуссий на тему о том, почему Иаков, после всего этого времени, не смог сразу распознать, что это была Лия. Вот некоторые теории на этот счет: (1) было очень темно (т.е., ст. 23, «вечером»); (2) она была закрыта покрывалом (ср. 24:65); (3) он был пьян (термин «пир» [BDB 1059] в ст. 22 образован от корня «пить, напиваться, пьянствовать» [BDB 1059], что подразумевает обильное застолье)! На мой взгляд, третий вариант более всего подходит общественному контексту того времени.

**29:24 «И дал Лаван служанку свою Зелфу в служанки дочери своей Лии»** Из надписей Нузи, описывающих хурритскую культуру того же периода (2-е тысячелетие до Р.Х.), нам известно, что это было нормальной практикой. В случае если дочь оказывалась бесплодной, служанка могла родить ребенка за нее (ср. ст. 28-29; 30:3). Стихи 24 и 29 представляют собой авторские отступления, которые подготавливают нас к главе 30.

**29:25 «оказалось, что это Лия»** И хотя это очевидно, что, зная характер Лавана, можно было ожидать такого его поведения, удивительно, что ни Лия ничего не сказала, ни Рахиль ничего не сказала по этому поводу. Но мы должны воспринимать все эти события в свете культуры тех дней, а не наших, и там, где не хватает конкретной текстовой информации, современные толкователи не должны пользоваться своими домыслами.

**29:27 «окончи неделю этой, потом дадим тебе и ту за службу, которую ты будешь служить у меня еще семь лет других» (NASB – «окончи брачную неделю...»)** Брачная неделя была общепринятой в этой культуре (ср. Суд.14:12,17). Эта особенность также отражается и в неканонической книге Товит, 11:18. Деление месяца на недели является сугубо библейским понятием (ср. Быт.2:1,2). Тот факт, что Лаван мог выдвинуть неправдоподобное требование Иакову, чтобы тот отработал у него еще семь лет, говорит об этом человеке как об эксплуататоре по натуре. Здесь, что называется, «нашла коса на камень», но и Иаков теперь сам хорошо почувствовал, что значит быть обманутым (ср. 27:35).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.29:31-35**

<sup>31</sup>Господь узрел, что Лия была нелюбима, и отверз утробу ее, а Рахиль была неплодна. <sup>32</sup>Лия зачала и родила сына, и нарекла ему имя: Рувим, потому что сказала она: Господь призрел на мое бедствие; ибо теперь будет любить меня муж мой. <sup>33</sup>И зачала опять и родила сына, и сказала: Господь услышал, что я нелюбима, и дал мне и сего. И нарекла ему имя: Симеон. <sup>34</sup>И зачала еще и родила сына, и сказала: теперь-то прилепится ко мне муж мой, ибо я родила ему трех сынов. От сего наречено ему имя: Левий. <sup>35</sup>И еще зачала и родила сына, и сказала: теперь-то я восхваляю Господа. Посему нарекла ему имя Иуда. И перестала рождать.

**29:31 «нелюбима»** Это древнееврейская идиома, которая буквально означает «ненавидима» (BDB 971, KB 1338, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, ср. ст. 33), но, учитывая ее употребление в текстах Вт.21:15; Мал.1:2-3; Ин.12:25 и Лк.14:26, очевидно, что это просто идиома сравнения,



которую следует переводить как «нелюбима», а не «ненавидима». Она указывает на приоритетность. Иаков любил Рахиль больше, чем Лию.

**29:32 «Лия зачала и родила сына, и нарекла ему имя: Рувим»** Популярная этимология имени «Рувим» (BDB 910, «вот сын», от ГЛАГОЛА «видеть», BDB 909) происходит от слова «увиденная» (BDB 906, KB 1157, *Qal*-ПЕРФЕКТ, «видеть»).

□ Родить сына было большой честью. Лия была уверена, что Иакову это будет очень приятно, и теперь он станет уделять ей больше внимания.

**29:33 «И зачала опять и родила сына...Симеон»** Популярная этимология имени «Симеон» (BDB 1035) происходит от древнееврейского слова «услышал» или «Господь услышал» (BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ПЕРФЕКТ).

**29:34 «И зачала еще и родила сына...Левий»** Популярная этимология имени «Левий» (BDB 532 I) происходит от слова «присоединенный» (BDB 530 I, KB 522, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ). Лия жаждала более глубоких и чувственных отношений с Иаковом.

**29:35 «И еще зачала и родила сына...Иуда»** Это тот сын, которого Бог избрал, чтобы исполнить Свое обетование. Его имя означает «слава, хвала» (BDB 397), и оно обыгрывается во фразе «я восхваляю ЯХВЕ» (*синод.* – «...Господа»; BDB 392, KB 389, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ). Его имя станет названием племени, колена, а затем и всего еврейского народа. Три старших сына будут отвергнуты за свои неподобающие поступки. И вновь, интересно, что Бог избрал для основания родословной линии Мессии женщину, которая была менее любима. Такая перестановка ожидаемых событий/последовательности является обычной для книги Бытие, и она подчеркивает суверенитет ЯХВЕ, Его абсолютный контроль над всем.

# БЫТИЕ, Глава 30

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Сыновья Иакова	Дети Иакова	Благополучие Иакова в Харране	Дети, родившиеся у Иакова	Дети Иакова
	(29:31-30:24)	(29:1-31:55)	(29:31-30:24)	(29:31-30:24)
30:1-13			30:1	29:31-30:8
			30:2	
			30:3-8	
	30:9-13	30:9-13	30:9-13	30:9-13
30:14-21	30:14-21	30:14-21	30:14	30:14-21
			30:15a	
			30:15b	
			30:16	
			30:17-21	
30:22-24	30:22-24	30:22-24	30:22-24	30:22-24
Иаков процветает	Договор Иакова с Лаваном		Соглашение Иакова с Лаваном	Как Иаков стал богатым
30:25-36	30:25-36	30:25-36	30:25-26	30:25-31
			30:27-28	
			30:29-30	
			30:31a	
			30:31b-33	
				30:32-36
			30:34-36	
30:37-43	30:37-43	30:37-43	30:37-39	30:37-43
			30:40	
			30:41-43	

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.30:1-8

<sup>1</sup>И увидела Рахиль, что она не рождает детей Иакову, и позавидовала Рахиль сестре своей, и сказала Иакову: дай мне детей, а если не так, я умираю. <sup>2</sup>Иаков разгневался на Рахиль и сказал: разве я Бог, Который не дал тебе плода чрева? <sup>3</sup>Она сказала: вот служанка моя Валла; войди к ней; пусть она родит на колени мои, чтобы и я имела детей от нее. <sup>4</sup>И дала она Валлу, служанку свою, в жену ему; и вошел к ней Иаков. <sup>5</sup>Валла зачала и родила Иакову сына. <sup>6</sup>И сказала Рахиль: судил мне Бог, и услышал голос мой, и дал мне сына. Посему нарекла ему имя: Дан. <sup>7</sup>И еще зачала и родила Валла, служанка Рахилина, другого сына Иакову. <sup>8</sup>И сказала Рахиль: борьбу сильною боролась я с сестрою моею и превозмогла. И нарекла ему имя: Неффалим.

**30:1 «позавидовала...сестре своей»** Буквально здесь сказано «раскраснелась» (от арабского корня, BDB 888, KB 1109, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ). Она явно выместила свою зависть и ревность на Иакове («дай мне детей», BDB 396, KB 393, *Qal*-ИМПЕРАТИВ), которому это совсем не понравилось (ср. ст. 2)! Похоже, что бесплодие было свойственно женам патриархов. В ст. 1 отчетливо проявляется нетерпение Рахили, тогда как Ревекка молилась более двадцати лет. После того как Лия родила Иакову четверых сыновей, Рахиль стала ревнивой, завистливой, раздраженной и нетерпеливой.

**30:3 «вот служанка моя Валла; войди к ней; пусть она родит на колени мои»** Здесь используется идиоматическое выражение, означавшее в той культуре усыновление/удочерение детей (ср. Быт.48:12). На основании законодательного кодекса Липит-Иштар, свода законов Хаммурапи, надписей Нузи, надписей Мари и надписей Алалаха нам известно, что это было вполне приемлемым для того общества актом. Нам не следует судить о нравственной стороне этого обычая с позиции наших дней.

Разочарование Рахили проявляется в серии ее просьб/указаний:

1. «войди к ней», BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (сильное требование)
2. «пусть она родит», BDB 408, KB 411, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
3. «чтобы и я имела детей от нее» (NASB – «...через нее»; букв. «чтобы я была обустроена»), BDB 124, KB 139, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА

**30:5-6 «Валла зачала и родила Иакову сына...Дан»** Имя «Дан» – это древнееврейское слово, означающее «осужденный, судимый» (BDB 192). Имя дочери, о рождении которой говорится в ст. 21, представляет собой форму ЖЕНСКОГО РОДА этого же самого слова (Дина, BDB 192).

### 30:8

NASB, NRSV	«в могучем борении» ( <i>синод.</i> – «борьбою сильною»)
NKJV	«великим борением»
TEV	«тяжелой борьбой»
NJB	«в роковой битве»
LXX	«единоборством»

Проблема заключается в том, что в Масоретском тексте здесь значится слово *элохим*, что может означать, что Рахиль боролась с Богом, или же переводить его описательным ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМ

«могучий/великий/тяжелый» и воспринимать это как описание метафорического противостояния с Лией. Вполне возможно, что это означает как духовную (с Богом) так и физическую (со своей сестрой) борьбу Рахили из-за своего бесплодия (ср. Пешитту).

□ «Неффалим» Этот термин является однокоренным со словом «боролась» (букв. «переплелась», BDB 836). Она боролась: со своей сестрой – в соперничестве, а с Богом – в молитве.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.30:9-13**

<sup>9</sup>Лия увидела, что перестала рождать, и взяла служанку свою Зелфу, и дала ее Иакову в жену. <sup>10</sup>И Зелфа, служанка Лиина, родила Иакову сына. <sup>11</sup>И сказала Лия: прибавилось. И нарекла ему имя: Гад. <sup>12</sup>И родила Зелфа, служанка Лии, другого сына Иакову. <sup>13</sup>И сказала Лия: к благу моему, ибо блаженною будут называть меня женщины. И нарекла ему имя: Асир.

**30:9** Между этими сестрами/женами было настоящее соревнование!

**30:10-11 «И Зелфа, служанка Лиина, родила Иакову сына...Гад»** Имя «Гад» (BDB 151 III) происходит от древнееврейского слова «счастливый, удачливый» или «удача, счастье, везение» (BDB 151 II).

В МТ значится «посчастливилось» (но на полях есть заметки масоретских ученых «удача пришла»). Вполне возможно, что имя «Гад» (גַּד, BDB 151 III) происходит от слов

1. толпа, גַּד, BDB 151 I, NKJV (NIV примечание)
2. счастье, удача, גַּד, BDB 151 II, LXX, NASB, NRSV, TEV, JPSOA, NJB, REB, Peshitta
3. счастливый, LXX

**30:12-13 «И родила Зелфа, служанка Лии, другого сына Иакову...Асир»** Имя «Асир» является однокоренным с древнееврейским словом «счастливый» (BDB 81).

**30:13 «Асир»** Это имя (BDB 81) происходит от ГЛАГОЛА «быть счастливым» (BDB 80, KB 97 II, Piel-ПЕРФЕКТ), и означает «считать счастливым» или «благословенным».

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.30:14-21**

<sup>14</sup>Рувим пошел во время жатвы пшеницы, и нашел мандрагоровые яблоки в поле, и принес их Лии, матери своей. И Рахиль сказала Лии: дай мне мандрагоров сына твоего. <sup>15</sup>Но она сказала ей: неужели мало тебе завладеть мужем моим, что ты домогаешься и мандрагоров сына моего? Рахиль сказала: так пусть он ляжет с тобою эту ночь, за мандрагоры сына твоего. <sup>16</sup>Иаков пришел с поля вечером, и Лия вышла ему навстречу и сказала: войди ко мне; ибо я купила тебя за мандрагоры сына моего. И лег он с нею в ту ночь. <sup>17</sup>И услышал Бог Лию, и она зачала и родила Иакову пятого сына. <sup>18</sup>И сказала Лия: Бог дал возмездие мне за то, что я отдала служанку мою мужу моему. И нарекла ему имя: Иссахар. <sup>19</sup>И еще зачала Лия и родила Иакову шестого сына. <sup>20</sup>И сказала Лия: Бог дал мне прекрасный дар; теперь будет жить у меня муж мой, ибо я родила ему шесть сынов. И нарекла ему имя: Завулон. <sup>21</sup>Потом родила дочь и нарекла ей имя: Дина.

**30:14** «Рувим пошел во время жатвы пшеницы, и нашел мандраговые яблоки в поле, и принес их Лии, матери своей. И Рахиль сказала Лии» Мандраговые яблоки (BDB 188) были древним средством, усиливающим, как считалось, сексуальное влечение (ср. П.Песн.7:13). В основе этого поверья лежали желтые плоды (яблоки) мандрагоры или ее корни, которые по форме часто напоминали человеческую фигуру. Рахиль захотела получить их, надеясь, что с их помощью она сможет зачать и родить сына (снова семья завета пытается помочь Богу). Напряженность в отношениях между этими двумя сестрами становится очевидной в этом эпизоде. Что меня изумляет, так это то, насколько легко Иаков поддается манипулированию со стороны этих двух соперничающих между собой женщин (ср. ст. 15-16).

**30:16** «я купила тебя» (NASB – «я действительно наняла тебя») Здесь используется сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 968, KB 1330), что означает усиление смысла. Иаков охотно поддавался сексуальному манипулированию со стороны своих первых двух жен. Имя «Иссахар» (см. ниже) отражает этот печальный факт.

**30:18** «Иссахар» Имя «Иссахар» (שׂכר, BDB 441) является однокоренным со словом «заработная плата» или «возмещение, вознаграждение» (שָׂכַר, BDB 969). Лия заплатила за любовь Иакова мандрагорами Рувима!

**30:19-20** «И еще зачала Лия и родила Иакову шестого сына...Завулон» Имя «Завулон» (BDB 259) представляет собой обыгрывание слов «дар» или «приданое» (BDB 256) и «жилище» или «честь, почет» (BDB 269). Жены Иакова все еще сражались за его любовь.

**30:21** «Потом родила дочь и нарекла ей имя: Дина» Похоже, что это была единственная дочь, которая родилась в этой семье. Именно тот факт, что только одна она названа по имени, говорит в пользу этого, но обратите внимание также и на текст 37:35. Вместе с тем, причиной, чтобы назвать по имени только одну эту дочь, могло быть особое место Дины в дальнейших событиях.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.30:22-24**

<sup>22</sup>И вспомнил Бог о Рахили, и услышал ее Бог, и отверз утробу ее. <sup>23</sup>Она зачала и родила сына, и сказала: снял Бог позор мой. <sup>24</sup>И нарекла ему имя: Иосиф, сказав: Господь даст мне и другого сына.

**30:22-24** «И вспомнил Бог о Рахили, и услышал ее Бог, и отверз утробу ее» Имя «Иосиф» (BDB 415) является родственным словом одного из двух древнееврейских ГЛАГОЛОВ:

1. «снять с нее бесчестье» (BDB 62, KB 74, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. ст. 23) или
2. «добавлять, прибавлять» (BDB 414, KB 418, *Hiphil*-ЮССИВ), просьба к Богу дать еще одного сына (ср. 35:17)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.30:25-36**

<sup>25</sup>После того, как Рахиль родила Иосифа, Иаков сказал Лавану: отпусти меня, и пойду я в свое место, и в свою землю; <sup>26</sup>отдай жен моих и детей моих, за которых я служил тебе, и я пойду, ибо ты знаешь службу мою, какую я служил тебе. <sup>27</sup>И сказал ему Лаван: о, если бы я нашел благоволение пред очами твоими! я примечаю, что за тебя Господь благословил меня. <sup>28</sup>И сказал: назначь себе награду от меня, и я дам. <sup>29</sup>И сказал ему Иаков: ты знаешь, как я служил тебе, и каков стал скот твой при мне; <sup>30</sup>ибо мало было у тебя до меня, а стало много; Господь благословил тебя с приходом моим; когда же я буду работать для своего дома? <sup>31</sup>И сказал Лаван: что дать тебе? Иаков сказал: не давай мне ничего. Если только сделаешь мне, что я скажу, то я опять буду пасти и стеречь овец твоих. <sup>32</sup>Я пройду сегодня по всему стаду овец твоих; отдели из него всякий скот с крапинами и с пятнами, всякую скотину черную из овец, также с пятнами и с крапинами из коз. *Такой скот будет наградою мне.* <sup>33</sup>И будет говорить за меня пред тобою справедливость моя в следующее время, когда придешь посмотреть награду мою. Всякая из коз не с крапинами и не с пятнами, и из овец не черная, краденое это у меня. <sup>34</sup>Лаван сказал: хорошо, пусть будет по твоему слову. <sup>35</sup>И отделил в тот день козлов пестрых и с пятнами, и всех коз с крапинами и с пятнами, всех, на которых было несколько белого, и всех черных овец, и отдал на руки сыновьям своим; <sup>36</sup>и назначил расстояние между собою и между Иаковом на три дня пути. Иаков же пас остальной мелкий скот Лаванов.

**30:25-26 «отпусти меня, и пойду я в свое место, и в свою землю»** По всей видимости, культурные нормы того времени определяли именно такой порядок: Лаван должен был отпустить Иакова, а сам Иаков не мог просто взять и уйти со своей семьей. Вполне возможно, что он уже пытался это сделать несколько раз, и всегда – с неизменно отрицательным результатом. Лаван был заинтересован, чтобы Иаков оставался у него, поскольку Лавану это было очень выгодно (ср. ст. 27).

В стихах 25 и 26 используется несколько фраз, в которых присутствует настойчивость:

1. «отпусти меня» (**NASB** – «отправь...»), ст. 25, BDB 1018, KB 1511, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
2. «и пойду я в свое место» (**NASB** – «чтобы я мог пойти...»), ст. 25, BDB 229, KB 246, *Qal*-КОГОРТАТИВ
3. «отдай жен моих и детей моих», ст. 26, BDB 678, KB 733, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. «и я пойду» (**NASB** – «позволь мне уйти»), BDB 229, KB 246, *Qal*-КОГОРТАТИВ

ГЛАГОЛ «служил» (BDB 712, KB 773) используется дважды (ср. ст. 29), что указывает на мнение Иакова, который считал, что он сполна заплатил Лавану за все, что был должен (и даже больше, ст. 30)!

**30:27 «я примечаю, что за тебя Господь благословил меня»** (**NASB** – «я догадался...») Слово «догадался» образовано от корня, означающего «шипеть» или «шептать» (BDB 638 II). Оно используется для обозначения попыток узнать или управлять будущим посредством различных физических приемов, игнорируя веру в ЯХВЕ. Гадание и ворожба строго осуждается в текстах Лев.19:26; Чис.23:23-24; и Вт.18:10.

Нам сейчас трудно определить, почему эти люди, о которых говорится в ранних повествованиях книги Бытие, использовали вещи, которые позже были строго осуждены в Моисеевом законодательстве:

1. каменные столпы
2. гадание и ворожбу, здесь и в текстах 44:5,15 (Иосиф)
3. подражание магии (т.е. ветви с нарезкой производят пятнистых животных)

4. мандрагоры для избавления от бесплодия
5. домашние идолы (*терафимы*)
6. обрезание язычников (как средство борьбы с ними)

Эти ранние ЯХВЕисты были подвержены очень сильному влиянию со стороны их культуры. Они, несомненно, продвигались в сторону чистого и более совершенного монотеизма, но это был еще очень долгий путь!

**30:28 «назначь себе награду от меня, и я дам»** Лаван прекрасно осознавал, что его процветание основано на Иакове, и он хотел удержать его любой ценой.

ГЛАГОЛ, переведенный здесь как «назначь» (BDB 666, KB 718, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) имеет широкое семантическое поле. Его обычное значение – «прокалывать, пронзать» или «сверлить». В данном случае он обозначает определение Иаковым размера вознаграждения, благодаря которому он согласился бы остаться у Лавана.

Второй ГЛАГОЛ, «дам» (BDB 678, KB 733, *Qal*-КОГОРТАТИВ), сигнализирует читателю, что Лаван осознает свою необходимость в присутствии и помощи Иакова (ср. ст. 30). Лаван, должно быть, был очень требовательным тестем с очень большими запросами (ср. 31:14-16).

**30:30 «Господь благословил тебя с приходом моим»** Иаков знал, что источником благословения Лавана был он и его отношения с ЯХВЕ. Но, как показывает ст. 30, Иаков также прекрасно осознавал и потребности своей собственной семьи.

**30:31 «И сказал Лаван: что дать тебе? Иаков сказал: не давай мне ничего»** Иаков хорошо знал, что источником благословения является не Лаван, а Бог.

**30:32** Иаков хочет забрать себе животных с «дефектным» (BDB 378, KB 375, используется пять раз в ст. 32-35) окрасом из всех овец и коз. Такими животными среди овец будут черные овцы, а среди коз – рябые или пятнистые козы. Такие животные с необычным окрасом, как правило, встречаются редко. Причина такого поступка Иакова была очевидна: к тому времени он уже очень хорошо узнал Лавана, и он не хотел, чтобы в будущем возникли какие-то вопросы по поводу того, чьим является тот или иной скот (ср. ст. 33).

**30:35-36 «И отделил в тот день козлов пестрых и с пятнами, и всех коз с крапинами и с пятнами, всех, на которых было несколько белого, и всех черных овец, и отдал на руки сыновьям своим»** В этом стихе и в стихе 36 присутствуют две очень интересные вещи. Слово «он» (NASB) в начале ст. 35 явно обозначает Лавана. Здесь впервые упоминаются его сыновья. Очевидно, Лаван разделил всё стадо и поручил попечение об отаре Иакова своим (Лавана) сыновьям. В ст. 36 мы видим, что Лаван отправляет отару Иакова на пастбище, которое находится в трех днях пути от данного места, чтобы исключить их спаривание с животными из его собственного стада. И хотя Лаван всё предусмотрел со своей стороны, Бог был с Иаковым. Лично я не верю, что ухищрения и манипуляции, которые совершал Иаков и о которых говорится в ст. 37, были реальной причиной того, что пятнистые животные размножались быстрее, но что действительной причиной этого было сверхъестественное присутствие Бога.

В подстрочном примечании в Учебной Библии NIV содержится утверждение, что действие, описанное в ст. 35, было совершено Лаваном и его сыновьями тайно, с целью уменьшить число животных с необычным окрасом или вообще свести их на нет. Если это так, то тогда получается, что Иаков просил только о тех животных, которые рождаются в будущем. Когда я читаю текст ст. 35, то я не вижу в нем именно такого оттенка, но это для меня было бы неудивительно, зная натуру Лавана и его способность поступать корыстно, руководствуясь своими личными интересами.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.30:37-43

<sup>37</sup>И взял Иаков свежих прутьев тополевых, миндальных и яворовых, и вырезал на них белые полосы, сняв кору до белизны, которая на прутьях, <sup>38</sup>и положил прутья с нарезкою перед скотом в водопойных корытах, куда скот приходил пить, и где, приходя пить, зачинал пред прутьями. <sup>39</sup>И зачинал скот пред прутьями, и рождался скот пестрый, и с крапинами, и с пятнами. <sup>40</sup>И отделял Иаков ягнят и ставил скот лицом к пестрому и всему черному скоту Лаванову; и держал свои стада особо и не ставил их вместе со скотом Лавана. <sup>41</sup>Каждый раз, когда зачинал скот крепкий, Иаков клал прутья в корытах пред глазами скота, чтобы он зачинал пред прутьями. <sup>42</sup>А когда зачинал скот слабый, тогда он не клал. И доставался слабый *скот* Лавану, а крепкий Иакову. <sup>43</sup>И сделался этот человек весьма, весьма богатым, и было у него множество мелкого скота, и рабынь, и рабов, и верблюдов, и ослов.

**30:37-43** Записанное здесь вновь выглядит так, будто бы семья патриарха пытается помочь ЯХВЕ исполнить Свои обетования! Действительно ли работал этот метод (т.е. влияние химических элементов, содержащихся в прутьях растений) или нет – не имеет никакого богословского значения! Иаков, ловкач, все еще занимается своим делом. А разве обетования ЯХВЕ зависят от действий Иакова?

**30:43** Стада и отары Иакова стали многочисленными за несколько лет (вероятно, за шесть лет после назначенных изначально четырнадцати, ср. 31:41).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ГЛАВ 29-30

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Бог позволил обманщику Лавану манипулировать Своим избранным сосудом, Иаковом?
2. Хотел ли Иаков быть полигамистом?
3. Перечислите имена всех сыновей и поясните их популярную этимологию.



# БЫТИЕ, Глава 31

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Иаков тайно отправляется в Ханаан	Иаков бежит от Лавана	Благополучие Иакова в Харране	Иаков бежит от Лавана	Бегство Иакова
		(29:1-31:55)		
31:1-16	31:1-16	31:1-9	31:1-3	31:1-13
			31:4-9	
		31:10-16	31:10-13	
			31:14-16	31:14-16
31:17-21	31:17-21	31:17-18	31:17-21	31:17-21
Лаван преследует Иакова	Лаван преследует Иакова	31:19-21	Лаван преследует Иакова	Лаван преследует Иакова
31:22-24	31:22-24	31:22-24	31:22-25	31:22-25
31:25-32	31:25-32	31:25-32		
			31:26-30	31:26-30
			31:31-32	31:31-35
31:33-35	31:33-35	31:33-35	31:33-35	
31:36-42	31:36-42	31:36-42	31:36-42	31:36-42
Договор у Мицпы	Договор Лавана с Иаковом		Соглашение между Иаковом и Лаваном	Союз между Иаковом и Лаваном
				(31:43-32:3)
31:43-55	31:43-50	31:43-50	31:43-44	31:43-44
			31:45-55	31:45-55
	31:51-55	31:51-54		
		31:55		

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.31:1-16

<sup>1</sup>И услышал *Иаков* слова сынов Лавановых, которые говорили: *Иаков* завладел всем, что было у отца нашего, и из имения отца нашего составил все богатство сие. <sup>2</sup>И увидел *Иаков* лицо Лавана, и вот, оно не таково к нему, как было вчера и третьего дня. <sup>3</sup>И сказал Господь *Иакову*: возвратись в землю отцов твоих и на родину твою; и Я буду с тобою. <sup>4</sup>И послал *Иаков*, и призвал Рахиль и Лию в поле, к стаду мелкого скота своего, <sup>5</sup>и сказал им: я вижу лицо отца вашего, что оно ко мне не таково, как было вчера и третьего дня; но Бог отца моего был со мною; <sup>6</sup>вы сами знаете, что я всеми силами служил отцу вашему, <sup>7</sup>а отец ваш обманывал меня и раз десять переменял награду мою; но Бог не попустил ему сделать мне зло. <sup>8</sup>Когда сказал он, что скот с крапинами будет тебе в награду, то скот весь родил с крапинами. А когда он сказал: пестрые будут тебе в награду, то скот весь и родил пестрых. <sup>9</sup>И отнял Бог скот у отца вашего и дал мне. <sup>10</sup>Однажды в такое время, когда скот зачинает, я взглянул и увидел во сне, и вот козлы, поднявшиеся на скот, пестрые с крапинами и пятнами. <sup>11</sup>Ангел Божий сказал мне во сне: *Иаков!* Я сказал: вот я. <sup>12</sup>Он сказал: возведи очи твои и посмотри: все козлы, поднявшиеся на скот, пестрые, с крапинами и с пятнами, ибо Я вижу все, что Лаван делает с тобою; <sup>13</sup>Я Бог явившийся тебе в Вефиле, где ты возлил елей на памятник и где ты дал Мне обет; теперь встань, выйди из земли сей и возвратись в землю родины твоей. <sup>14</sup>Рахиль и Лия сказали ему в ответ: есть ли еще нам доля и наследство в доме отца нашего? <sup>15</sup>не за чужих ли он нас почитает? ибо он продал нас и съел даже серебро наше; <sup>16</sup>поэтому все богатство, которое Бог отнял у отца нашего, есть наше и детей наших; итак делай все, что Бог сказал тебе.

**31:1** «И услышал *Иаков* слова сынов Лавановых, которые говорили» Возраст этих сыновей неизвестен, но, во всяком случае, они были достаточно взрослыми, чтобы самостоятельно пасти отары овец (ср. 30:35). После событий, описанных в главе 30, должно уже было пройти несколько лет. По-видимому, они повторяли то, что слышали у себя дома. Они повторяли это и при народе, а это показывает, что их не беспокоило то, что *Иаков* узнает об этом. Но их обвинения, хотя и понятные, не соответствовали действительности (ср. 30:30). До того как пришел *Иаков*, Лаван не был богатым человеком. ЯХВЕ был с *Иаковом*; Лаван получил благословение только благодаря *Иакову*.

□ «богатство» Буквально здесь употреблено слово «слава» (BDB 459, ср. KJV). Древнееврейский термин «слава» означает «тяжесть» или «вес». Оно может использоваться в значении «честь, почет», но здесь, похоже, оно означает «физическое изобилие, достаток, богатство» (NKJV).

**31:2** «И увидел *Иаков* лицо Лавана» (NASB – «...отношение Лавана») Лаван был искусным манипулятором. Хотя он и обходился с *Иаковом* достаточно жестко, он всегда это делал с улыбкой, но теперь выражение его лица изменилось.

**31:3** «И сказал Господь *Иакову*» ЯХВЕ использует эту ситуацию, когда *Иаков* узнал о негативном к нему отношении со стороны Лавана и его семьи, чтобы открыть ему, что пришло время возвращаться домой («возвратись», BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРАТИВ). ЯХВЕ напоминает ему фразой «Я буду с тобою» о пережитом им в Вефиле опыте, который случился двадцать лет тому назад (ср. Быт.28:10-22, особ. ст. 15).

**31:4 «И послал Иаков, и призвал Рахиль и Лию в поле, к стаду мелкого скота своего»** Рахиль здесь упоминается первой, потому что она была любимой женой. Иаков позвал своих жен в поле на тайное совещание. Очевидно, до этого Иаков не обсуждал этих вопросов со своими женами.

**31:5 «Бог отца моего»** Это одна из нескольких фраз в главе 31, которая показывает историческую преемственность и целостность Божьего завета на протяжении нескольких поколений семьи Авраама.

**31:6 «вы сами знаете, что я всеми силами служил отцу вашему»** Жены Иакова были хорошо осведомлены об усердной, трудной, каждодневной, от зари до зари работе своего мужа на условиях их отца. Иаков четырнадцать лет отработал за них, и еще шесть лет – ради своего собственного стада.

**31:7 «а отец ваш обманывал меня и раз десять переменял награду мою»** Термин, переведенный здесь как «обманывал» (BDB 1068, KB 1739, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ), образован от древне-еврейского корня, который означает «насмехаться», «обманывать», или «подшучивать».

Термин, переведенный как «переменял» (BDB 322, KB 321), используется также в ст. 41. Хотя нам и не говорится точно, как именно Лаван менял Иакову вознаграждение за его труд, но это явно видно из контекста: Иаков ожидал получить всех животных необычного окраса, но когда такие животные производили больше потомства, то Лаван, очевидно, забирал часть их себе. Но каждый раз, когда он менял условия, Бог благословлял оставшуюся отару Иакова независимо от того, были ли животные там пестрыми, пятнистыми, в крапинку или в полоску (ср. ст. 8).

□ **«раз десять»** По всей видимости, это просто округленное число, которое используется в качестве гиперболы, и оно не означает точно десять раз (остерегайтесь западного буквализма).

□ **«Бог не попустил ему сделать мне зло»** Иаков, хорошо осознавая свое положение перед Богом, основанное не только на пророчестве, записанном в тексте 25:23, но и на дарованном ему Богом уникальном видении из текста 28:10-22, имеет богословское понимание того, что происходит в его жизни. Лаван знал это тоже (ср. ст. 29).

**31:8** Этот стих подробно описывает то, как Лаван старался изменить первоначальные условия его договора с Иаковом. Однако всякий раз, когда он менял условия, Бог делал так, что изменялась и ситуация с рождением новых овец и коз, обеспечивая всякий раз выгоду для Иакова (ср. ст. 9).

**31:9 «И отнял Бог»** Это очень сильный ГЛАГОЛ (BDB 664, KB 717, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ), который в породе *Hiphil* означает «выхватывать», ср. ст. 9 и 16. Он используется для описания избавления жертвы от напавших на нее диких зверей (ср. 1Цар.17:34-35; Иез.34:10; Ам.3:12). Как Лаван забирал у Иакова справедливое вознаграждение за труд, так теперь Бог отнимает у Лавана домашних животных и отдает их Иакову. Сам механизм этой передачи описан в ст. 12.

**31:10 «Однажды в такое время, когда скот зачинает»** Здесь описывается уже более позднее видение, когда Иаков беспокоился о животных, которые будут принадлежать ему. И не какие-то приемы и манипуляции Иакова (т.е., 30:37-43), а Божья благодать обеспечивала преуспевание и умножение стада Иакова (ср. ст. 9, и особ. ст. 12).

**31:11 «Ангел Божий»** И вновь, ангел Божий является персонификацией Самого Бога (т.е., как и в Быт.16:7-13; 18:1; 19:1; 21:17,19; 22:11-15; 31:11,13; 32:24,30; 48:15,16; Исх.3:2,4; 13:21; 14:19; Суд.6:12,14; Зах.3:1-2). Он говорит от имени ЯХВЕ. См. частную тему «Ангел Господень» в Быт.12:7.

**31:13 «Я Бог явившийся тебе в Вефиле»** В этих словах – ссылка на видение, которое Бог дал Иакову в Вефиле, и которое записано в тексте Быт.28:10-22. Бог отца и деда Иакова (ср. ст. 5) дает новые повеления:

1. «встань», BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «выйди» (*букв.* «уйди»; NASB – «покинь»), BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «возвратись», BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

**31:14** Жены Иакова полностью на его стороне!

**31:15 «не за чужих ли он нас почитает? ибо он продал нас и съел даже серебро наше» (NASB – «...и также полностью растратил наш выкуп»)** Здесь две дочери Лавана обвиняют своего отца в том, что он обходился с ними несправедливо в свете общественных установлений того времени (хурритской культуры). Согласно хурритским документам, «мохар» или выкуп-калым за невесту отдавался, по крайней мере, часть его, выходявшей замуж дочери. Однако Лаван забрал себе всё заработанное Иаковым в свое пользование. Стих 15 говорит о том, что дочери распознали всю эту жадность и невыполнение своих обязательств Лаваном, их отцом.

Выражение «полностью растратил» (*синод.* – «съел») представляет собой сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 37, KB 46), что усиливает смысл высказывания.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.31:17-21**

<sup>17</sup>И встал Иаков, и посадил детей своих и жен своих на верблюдов, <sup>18</sup>и взял с собою весь скот свой и все богатство свое, которое приобрел, скот собственный его, который он приобрел в Месопотамии, чтобы идти к Исааку, отцу своему, в землю Ханаанскую. <sup>19</sup>И как Лаван пошел стричь скот свой, то Рахиль похитила идолов, которые были у отца ее. <sup>20</sup>Иаков же похитил сердце у Лавана Арамеянина, потому что не известил его, что удаляется. <sup>21</sup>И ушел со всем, что у него было; и, встав, перешел реку и направился к горе Галаад.

**31:17 «И встал Иаков, и посадил детей своих и жен своих на верблюдов»** Побег готовился в спешке, и его семья, слишком молодая, была способна осилить такое путешествие не иначе как верхом на верблюдах.

**31:18 «и взял с собою весь скот свой» (NASB – «и угнал весь скот свой»)** Термин «угнал» (BDB 624, KB 675) отражает ту спешку, с которой были угнаны животные. Очевидно, они шли только в вечерние и ночные часы, чтобы избежать дневной жары.

**31:19 «И как Лаван пошел стричь скот свой»** Сезон стрижки овец был временем большой радости и воссоединения семьи (ср. Быт.38:12; 1Цар.25:4 и 2Цар.13:23). И то, что Лаван пошел без Иакова, является весьма важным знаком, который свидетельствует об ухудшении их взаимоотношений.

□ **«то Рахиль похитила идолов, которые были у отца ее» (NASB – «...домашних идолов...»)** Древнееврейское слово, обозначающее домашних идолов – *терафим* (BDB 1076). Эти домашние идолы могли быть очень большими (ср. 1Цар.19:13), или очень маленькими, такими, что Рахиль сумела спрятать их под верблюжьим седлом (ср. ст. 34). На основании надписей Нузи становится понятным, что эти домашние идолы были признаком обладания правом наследования, поэтому и Рахиль могла украсть их как символ ее понимания противозаконности действий Лавана в отношении ее наследства, или для последующего подтверждения прав ее сына наследовать часть имущества Иакова. Некоторые толкователи считают, что она украла их для того, чтобы Лаван не смог при помощи гадания определить местонахождение семьи Иакова (напр., Раши, ср. 30:27). Эти *терафимы* использовались для гадания и ворожбы (ср. Зах.10:2). Они часто упоминаются во взаимосвязи с «ефодом» (ср. Суд.17:5; 18:14-20 и Ос.3:4). В тексте 1Цар.15:23 они подвергаются осуждению как элементы идолопоклонства.

#### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРАФИМ (BDB 1076, KB 1794)**

Древнееврейское слово, обозначающее «домашних идолов» - терафим (BDB 1076, KB 1794). Древнееврейское слово (этимология неизвестна), обозначающее домашних идолов – *терафим* (BDB 1076, KB 1794). Эти домашние идолы могли быть очень большими (ср. 1Цар.19:13,16), или очень маленькими, такими, что Рахиль сумела спрятать их под верблюжьим седлом (ср. Быт.31:34). На основании надписей Нузи становится понятным, что эти домашние идолы были признаком обладания правом наследования, поэтому и Рахиль могла украсть их как символ ее понимания противозаконности действий Лавана в отношении ее наследства, или для последующего подтверждения прав ее сына наследовать часть имущества Иакова. Некоторые толкователи считают, что она украла их для того, чтобы Лаван не смог при помощи гадания определить местонахождение семьи Иакова (напр., Раши, ср. Быт.30:27). Эти *терафимы* использовались для гадания и ворожбы (ср. Зах.10:2). Они часто упоминаются во взаимосвязи с «ефодом» (ср. Суд.17:5; 18:14-20 и Ос.3:4). В тексте 1Цар.15:23 они подвергаются осуждению как элементы идолопоклонства.

Используя разные тексты Ветхого Завета, можно, но достаточно трудно, сделать их составное описание:

1. небольшие по размеру переносные домашние идолы, Быт.31:19,34,35
2. большие идолы, по форме напоминающие человеческую фигуру, 1Цар.19:13,16
3. идолы, используемые в домах, а также и в святилищах, Суд.17:5; 18:14,17,18; Ос.3:4
4. идолы, используемые для получения знаний о будущем или о воле богов/бога:
  - а) осуждаются и сравниваются с ворожбой и гаданием, 1Цар.15:23
  - б) осуждаются и идут в одном ряду с медиумами, волшебниками, колдунами, спиритами, другими идолами, 4Цар.23:24
  - в) осуждаются и идут в одном ряду с гаданием, потрясанием стрелами, рассмотрением овечьей печени, Иез.21:21
  - г) осуждаются и идут в одном ряду с гадателями и лжепророками, Зах.10:2

31:20

NASB, TEV,  
NRSV, NIV,  
Peshitta

«Иаков обманул»  
(*синод.* – «Иаков...похитил»)

NKJV  
RSV, NJB  
REB  
JPSOA  
LXX

«ушел тайком»  
«перехитрил»  
«одурачил»  
«держал в неведении»  
«скрыл суть»

Как Рахиль похитила семейных *терафимов*, так Иаков «похитил сердце» (BDB 170, KB 198, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) Лавана, что, несомненно, является идиомой, обозначающей обман.

□ «Лавана Арамеянина» Термин «арамеянин» (BDB 74) может переводиться и как «сириянин» или «сириец». Точная связь между названием «арамеянином» Лавана здесь и названием тем же самым словом Иакова в тексте Вт.26:5 остается неизвестной. Из родословий, записанных в главе Быт.10, выходит, что это были две разные этнические линии, но отождествлению их вместе могли послужить браки между представителями этих разных групп, или же географическое место (т.е. Харран), где вначале некоторое время жил Авраам.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.31:22-24**

<sup>22</sup>На третий день сказали Лавану, что Иаков ушел. <sup>23</sup>Тогда он взял с собою родственников своих, и гнался за ним семь дней, и догнал его на горе Галаад. <sup>24</sup>И пришел Бог к Лавану Арамеянину ночью во сне и сказал ему: берегись, не говори Иакову ни доброго, ни худого.

**31:22 «На третий день сказали Лавану, что Иаков ушел»** Из текста Быт.30:36 нам известно, что отары и стада Иакова и Лавана паслись на расстоянии трехдневного пути друг от друга, поэтому, очевидно, когда один из слуг Лавана увидел, как уходил Иаков со своей семьей, он немедленно отправился к Лавану, чтобы рассказать ему об этом (BDB 616, KB 665, *Hophal*-ИМПЕРФЕКТ).

**31:23 «на горе Галаад» (NASB – «в горной стране...»)** Было немало дискуссий по поводу того, можно ли было пройти такое большое расстояние за такое короткое время. Однако речь ведь идет об ускоренном передвижении примерно в течение десяти дней. К тому же, точное расстояние неизвестно – возможно где-то от 250 до 350 миль, поскольку (1) нам точно не известно, в каком именно месте Сирии находилось стадо Иакова, и (2) нет точных сведений о восточной границе Галаада.

Лаван погнался за Иаковом с большим количеством вооруженных людей (ср. ст. 29). Его погоня описывается в ст. 36 как «преследование по пятам» (BDB 196, KB223, *Qal*-ПЕРФЕКТ).

**31:24 «берегись, не говори Иакову ни доброго, ни худого»** Это древнееврейское идиоматическое выражение («имей в виду: не вздумай сказать Иакову даже слова, ни доброго, ни плохого»), которое, вероятно, означает «оставь его в полном одиночестве». И опять же, Божья благодать и Божья защита ясно видны в избавлении от опасности семьи патриарха вновь и вновь.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.31:25-32**

<sup>25</sup>И догнал Лаван Иакова; Иаков же поставил шатер свой на горе, и Лаван со сродниками своими поставил на горе Галаад. <sup>26</sup>И сказал Лаван Иакову: что ты сделал? для чего ты обманул меня, и увел дочерей моих, как плененных оружием? <sup>27</sup>зачем ты убежал тайно, и укрылся от меня, и не сказал мне? я отпустил бы тебя с веселием и с песнями, с тимпаном и с гуслиями; <sup>28</sup>ты не позволил мне даже поцеловать внуков моих и дочерей моих; безрассудно ты сделал. <sup>29</sup>Есть в руке моей сила сделать вам зло; но Бог отца вашего вчера говорил ко мне и сказал: берегись, не говори Иакову ни хорошего, ни худого. <sup>30</sup>Но пусть бы ты ушел, потому что ты нетерпеливо захотел быть в доме отца твоего, - зачем ты украл богов моих? <sup>31</sup>Иаков отвечал Лавану и сказал: я боялся, ибо я думал, не отнял бы ты у меня дочерей своих. <sup>32</sup>у кого найдешь богов твоих, тот не будет жив; при родственниках наших узнавай, что *есть* твоего у меня, и возьми себе. Иаков не знал, что Рахиль украла их.

**31:25 «Иаков же поставил шатер»** Это первое упоминание о том, что Иаков поставил шатер, поскольку, вероятно, вынужденно быстрый переход не позволял сделать этого раньше. По-видимому, Иаков почувствовал, что он со своей семьей ушел уже достаточно далеко и они теперь были в безопасности.

**31:26-30** Мое истолкование этих стихов следующее. Лаван, хитрый манипулятор, обвиняет Иакова несправедливо. Многие вещи, которые Лаван ставит в вину Иакову, не соответствуют действительности. Похоже, что Лаван делает это принародно, чтобы произвести необходимое впечатление на своих (и Иакова) родственников, которые всё это слушали и, в конечном счете, должны были выступить в роли судей.

**31:27** Лаван заявляет, что он устроил бы Иакову праздник. Но Иаков хорошо помнит, какой праздник Лаван ему уже устраивал прежде (т.е. брачную ночь с Лией)! И он уже не хочет никаких «праздников» с участием своего тестя.

**31:28 «безрассудно ты сделал»** Употребленный здесь термин (BDB 698, KB 754, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) обычно используется в Библии в связи с грехом или обвинением (ср. 1Цар.13:13 в отношении Саула, и 2Цар.24:10 в отношении Давида). Вероятно, Лаван обвинял Иакова и в том, что его побег был греховным по своей природе.

**31:29 «Есть в руке моей сила сделать вам зло; но Бог отца вашего вчера говорил ко мне» (NASB – «В моей власти сделать...»)** Выражение «в моей власти» (BDB 42) этимологически связано с термином *Эль* (BDB 42) или *Элохим* (BDB 43). Это единственный стих, который дает нам повод считать, что основной этимологический смысл слова *Эль* может означать «быть сильным, могущественным, крепким, прочным». Бог предупреждает Лавана ночью, как это Он уже делал раньше, предупреждая фараона (через ужасные казни, ср. 12:17, а позже – и через откровение, но как именно – не записано) и Авимелеха (ср. 20:3). ЯХВЕ охраняет и защищает семью завета от зла/нападок.

**31:30 «пусть бы ты ушел, потому что ты нетерпеливо захотел быть в доме отца твоего»** В этой части стиха в словах, произнесенных Лаваном, присутствуют две усилительные формы:

1. «пусть бы ты ушел», ГЛАГОЛЬНЫЕ формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня (BDB 229, KB 246, «идти, уходить»)

2. «нетерпеливо захотел», ГЛАГОЛЬНЫЕ формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня (BDB 493, KB 490)

Термин «хотеть нетерпеливо» (BDB 493) образован от древнееврейского корня, означающего «быть бледным, потускневшим», и который часто использовался при описании металлического серебра (BDB 494). Это был очень сильный термин, означавший «сильное/страстное желание, жажда (*чего-л.*)». Лаван обвинял Иакова в том, что тот тосковал по дому, но он не называл истинных причин, которыми были манипулирование с его стороны, обман, откровенное жульничество и, наконец, плохое отношение к Иакову.

□ **«зачем ты украл богов моих»** Это относится к тексту 30:19. Очевидно, эти домашние идолы представляли для них некую суеверную связь с наследством, благополучием и процветанием, и в уходе Иакова Лаван видел лишение себя дальнейшего преуспеяния, а также потерю наследства и утрату духовного руководства и поддержки со стороны его домашних идолов (т.е. *терафимов*).

**31:31-32** Иаков отвечает Лавану на его вопрос из ст. 27, а не на вопрос из ст. 30б. Иаков не знал, что Рахиль украла *терафимов* (ст. 19).

**31:32** Иаков явно не знал, что Рахиль украла этих богов. В ст. 32 отражено положение из кодекса законов Хаммурапи, касающееся совершения кем-либо кражи богов, будь то из храма или чьих-то домашних. Раввины утверждают (ср. *Gen. Rab.* 74.4), что смерть Рахили, описанная в тексте Быт.35:16-18, во время родов Вениамина, связана именно со словами Иакова, записанными в данном стихе. Это очевидная юридическая терминология (т.е. «в присутствии наших родственников»). В этой фразе содержится два ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВА:

1. «узнавай» (букв. «обследуй», ср. 37:32; 38:25), BDB 647 I, KB 699, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. «возьми» (в смысле «забери это обратно себе»), BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.31:33-35**

<sup>33</sup>И ходил Лаван в шатер Иакова, и в шатер Лии, и в шатер двух рабынь, но не нашел. И, выйдя из шатра Лии, вошел в шатер Рахили. <sup>34</sup>Рахиль же взяла идолов, и положила их под верблюжье седло и села на них. И обыскал Лаван весь шатер; но не нашел. <sup>35</sup>Она же сказала отцу своему: да не прогневается господин мой, что я не могу встать пред тобою, ибо у меня обыкновенное женское. И он искал, но не нашел идолов.

**31:33 «И ходил Лаван в шатер Иакова, и в шатер Лии»** Это подтверждает историчность самого повествования, т.е. тот факт, что женщины обычно находились в отдельных шатрах.

**31:34 «верблюжье седло»** Этот термин (BDB 468), встречающийся только здесь, мог обозначать и кармашек в седле или сумку, прикрепленную к седлу (TEV, REB).

□ **«И обыскал Лаван весь шатер»** Термин, переведенный здесь как «обыскал», буквально означает «тщательно обшарить всё своими руками» (BDB 606, KB 653, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ). Обычно он используется при описании слепых людей, идущих в своей темноте ощупью (ср. Вт.28:29; Иов.5:14; 12:25).

**31:35 «ибо у меня обыкновенное женское»** Здесь имеется в виду ее менструальный цикл (BDB 202 в СОЧЕТАНИИ с BDB 61). На основании текста Лев.15:19 очевидно, что в той культуре существовали определенные табу, связанные с таким состоянием женщины. Однако остается



неясным, насколько для нас правомерно проецировать установления левитского законодательства на более раннюю культуру Лавана и Иакова, но, несомненно, все же существовала некая непреодолимая причина, не позволявшая Лавану попросить Рахиль подняться с седла.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.31:36-42**

<sup>36</sup>Иаков рассердился и вступил в спор с Лаваном. И начал Иаков говорить и сказал Лавану: *какая вина моя, какой грех мой, что ты преследуешь меня?* <sup>37</sup>ты осмотрел у меня все вещи, что нашел ты из всех вещей твоего дома? *покажи здесь пред родственниками моими и пред родственниками твоими; пусть они рассудят между нами обоими.* <sup>38</sup>Вот, двадцать лет я *был у тебя; овцы твои и козы твои не выкидывали; овнов стада твоего я не ел;* <sup>39</sup>*растерзанного зверем я не приносил к тебе, это был мой убыток; ты с меня взыскивал, днем ли что пропадало, ночью ли пропадало;* <sup>40</sup>*я томился днем от жара, а ночью от стужи, и сон мой убегал от глаз моих.* <sup>41</sup>*Таковы мои двадцать лет в доме твоём. Я служил тебе четырнадцать лет за двух дочерей твоих и шесть лет за скот твой, а ты десять раз переменял награду мою.* <sup>42</sup>*Если бы не был со мною Бог отца моего, Бог Авраама и страх Исаака, ты бы теперь отпустил меня ни с чем. Бог увидел бедствие мое и труд рук моих и вступился за меня вчера.*

**31:36 «Иаков рассердился»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 354, KB 351, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «гореть, вспыхивать, кипеть» и описывает проявление человеком чувства гнева (ср. 4:5,6; 30:2; 34:7; 39:19).

□ **«вступил в спор с Лаваном»** В этом ГЛАГОЛЕ (BDB 936, KB 1224, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) присутствуют юридические оттенки (т.е. «противостоять, отстаивать свое мнение», ср. ст. 37). Лаван обрушил на Иакова свои обвинения в присутствии их родственников, а теперь Иаков отплачивает ему риторическими вопросами:

1. «Какая вина моя?» (ст. 36)
2. «Какой грех мой?» (ст. 36)
3. «Что нашел ты?» (ст. 37)

Родственники здесь, фактически, представляли собой судей, выносящих вердикт на основании законов кочевого общества. Они должны были принимать решение только по результатам дискуссии (ст. 37).

**31:38-42** Иаков защищается, используя в качестве аргументов подробности своего пастырского труда и подчеркивая свое прилежание и усердие (перед родственниками):

1. у овец и коз в стаде Лавана не было выкидышей
2. Иаков не брал себе в пищу животных из стада Лавана
3. Иаков относил на свой счет потери животных, растерзанных дикими зверями

Всё это в точности соответствует культуре того времени, что хорошо показано в кодексе законов Хаммурапи (параграф 266).

**31:42 «Если бы не был со мною Бог отца моего, Бог Авраама и страх Исаака»** Выражение «страх Исаака» встречается лишь в этой главе и используется в ней дважды (ср. ст. 53). Оно могло обозначать почтение и благоговейный страх, который Исаак проявлял по отношению к Богу. Американский археолог Олбрайт [Albright] говорит, что слово «страх» связано с употреблением слова «родственники» в языках, имеющих родственное происхождение (арамейском, арабском и

угаритском), и должно здесь переводиться как «родственники Исаака», т.е. изображая другими словами выражение «Бог моих отцов». Однако точно это не известно.

□ **«ты бы теперь отпустил меня ни с чем»** Иаков хорошо осознает жадность Лавана, а также явное присутствие Божьей благодати. Это ясно видно по последней фразе в ст. 42, когда Иаков напоминает о сне Лавана, о котором говорится в стихах 24 и 29. Бог уже вынес свое решение!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.31:43-55**

<sup>43</sup>И отвечал Лаван и сказал Иакову: дочери - мои дочери; дети - мои дети; скот - мой скот, и все, что ты видишь, это мое: могу ли я что сделать теперь с дочерьями моими и с детьми их, которые рождены ими? <sup>44</sup>Теперь заключим союз я и ты, и это будет свидетельством между мною и тобою. <sup>45</sup>И взял Иаков камень и поставил его памятником. <sup>46</sup>И сказал Иаков родственникам своим: наберите камней. Они взяли камни, и сделали холм, и ели там на холме. <sup>47</sup>И назвал его Лаван: Иегар-Сагадуфа; а Иаков назвал его Галаадом. <sup>48</sup>И сказал Лаван: сегодня этот холм между мною и тобою свидетель. Посему и наречено ему имя: Галаад, <sup>49</sup>также: Мицпа, от того, что Лаван сказал: да надзирает Господь надо мною и над тобою, когда мы скроемся друг от друга; <sup>50</sup>если ты будешь худо поступать с дочерьями моими, или если возьмешь жен сверх дочерей моих, то, хотя нет человека между нами, но смотри, Бог свидетель между мною и между тобою. <sup>51</sup>И сказал Лаван Иакову: вот холм сей и вот памятник, который я поставил между мною и тобою; <sup>52</sup>этот холм свидетель, и этот памятник свидетель, что ни я не перейду к тебе за этот холм, ни ты не перейдешь ко мне за этот холм и за этот памятник, для зла; <sup>53</sup>Бог Авраамов и Бог Нахоров да судит между нами, Бог отца их. Иаков поклялся страхом отца своего Исаака. <sup>54</sup>И заколол Иаков жертву на горе и позвал родственников своих есть хлеб; и они ели хлеб и ночевали на горе. <sup>55</sup>И встал Лаван рано утром и поцеловал внуков своих и дочерей своих, и благословил их. И пошел и возвратился Лаван в свое место.

**31:43** Лаван пытается ответить на обвинения со стороны Иакова.

**31:44** «Теперь заключим союз я и ты, и это будет свидетельством между мною и тобою» Хотя союз предложил заключить Лаван, но именно Иаков поставил памятный камень (ст. 45 [см. 28:18], хотя в ст. 51 Лаван заявляет, что это он поставил памятник) и предложил родственникам собрать камни вокруг и сложить их в кучу (ст. 46). И там же они совершили трапезу по случаю заключения союза. Совместное принятие пищи в Ветхом Завете часто ассоциируется именно с заключением союза/договора/завета.

В этом стихе присутствуют следующие грамматические особенности:

1. «смотри» (**NASB**; *синод.* – *отсутствует*), BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «давай заключим союз» (**NASB**), BDB 503, KB 500, *Qal*-КОГОРТАТИВ, (*букв.* «разрежем», см. частную тему «Завет» в Быт.13:15)
3. «пусть он будет свидетельством» (**NASB**), BDB 224, KB 243, *Qal*-ПЕРФЕКТ, подразумевается, что он будет постоянным свидетельством отсутствия агрессивных намерений (ср. ст. 52)

**31:47** Здесь есть два имени. Первое из них – арамейское (BDB 1094 в СОЧЕТАНИИ с BDB 1113), а второе – древнееврейское (BDB 165). Они являются параллельными и обозначают одну и ту же груду камней. Иаков назвал это место «Галид» (*синод.* – «Галаад»; BDB 165, «груда-свидетель»),

что связано с названием места, где они разбили лагерь (т.е. «Галаад», BDB 166, «каменный круг» или «окружение гор»).

Было немало дискуссий по поводу того, какой именно язык был языком патриархов: арамейский или древнееврейский. По всей видимости, на арамейском языке говорили в Месопотамии, на родине Авраама, но после того как он переселился в Ханаан, постепенно сформировался особый арамейский диалект, который нам известен как древнееврейский язык. Это позволяет нам больше приблизиться к пониманию древних лингвистических корней данных языков.

**31:49 «Мицпа»** Слово «Мицпа» (BDB 859) также является древнееврейским термином, который означает «сторожевая башня/место», персонифицируя таким образом Божье свидетельство и надзор (BDB 859, KB 1044, *Qal*-ЮССИВ, однокоренной с «Мицпа») о заключенном между этими двумя мужчинами договоре. Для меня здесь интересно то, что Лаван реально использует и эту возможность, чтобы нанести максимальный вред Иакову всеми теми условиями, которыми он обременяет его в присутствии их родственников, что видится совершенно безосновательным и неправильным. Один из примеров – его требование к Иакову, чтобы тот больше не брал себе других жен. Как явно видно из стиха 31, именно Иаков искренне заботился и переживал за Лию и Рахиль, а не Лаван.

**31:53 «Бог Авраамов и Бог Нахоров да судит между нами, Бог отца их»** Здесь ГЛАГОЛ употреблен в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (BDB 1047, KB 1622, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА, МН.Ч.), что, похоже, подразумевает, что это заявление Лавана отражает его политеистическое мировоззрение. Септуагинта в этом месте не соответствует Масоретскому тексту (там ГЛАГОЛ имеет форму ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА). По всей видимости, книга Бытие предполагает, что Авраам стал ЯХВЕистом, но Нахор – нет. И здесь, вероятно, присутствует аллюзия на соглашение, принятое во имя нескольких семейных богов. Но обратите внимание: Иаков клянется только именем Бога своего отца, ЯХВЕ («страхом Исаака»).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Кто выглядит истинным манипулятором в этой главе?
2. Перечислите способы, которые использовал Лаван для своего несправедливого отношения к Иакову.
3. Перечислите действия Иакова, в которых он проявлял свою верность.
4. Что такое *терафим* (ст. 19)? Какую роль выполняли *терафимы*?
5. Перечислите все обвинения, выдвинутые Лаваном в ст. 26-30, и поясните, были ли они справедливыми или ложными.
6. Почему Рахиль украла домашних богов Лавана?

## БЫТИЕ, Глава 32

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Страх Иакова перед Исавом	Исав идет встречать Иакова	Примирение Иакова с Исавом	Иаков готовится встретиться с Исавом	Иаков готовится к встрече с Исавом
		(32:1-33:20)		
32:1-2	32:1-8	32:1-2	32:1-2	
32:3-5		32:3-5	32:3-5	
				32:4-7
32:6-8		32:6-8	32:6-8	
				32:8-14a
32:9-12	32:9-12	32:9-12	32:9-12	
32:13-21	32:13-21	32:13-21	32:13-21	
				32:14б-22
	Борьба с Богом		Иаков борется в Пенуэле	Иаков борется с Богом
32:22-23	32:22-32	32:22-32	32:22-24a	
Иаков борется				32:23-25a
32:24-32			32:24б-26a	
				32:25б-30
			32:26б	
			32:27a	
			32:27б	
			32:28	
			32:29a	
			32:29б	
			32:30-32	
				32:31-32

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.32:1-2

<sup>1</sup>А Иаков пошел путем своим. И встретили его Ангелы Божии. <sup>2</sup>Иаков, увидев их, сказал: это ополчение Божие. И нарек имя месту тому: Маханаим.

### 32:1

NASB, NKJV,  
NRSV, TEV

«встретили»  
(*синод.* – «встретили»)

NJB, JPSOA «случайно встретили»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 803, KB 910, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает случайную встречу (ср. NIDOTTE, т. 3, стр. 575, напр., Исх.23:4; Чис.35:19,21; И.Нав.2:16; 1Цар.10:5; Ам.5:19).

Здесь может возникнуть вопрос: есть ли какая связь между этим кратким и неоднозначным стихом и стихами 22-32, в которых описывается борьба Иакова. В этой борьбе ему, вероятно, противостоял ангел или какое-то иное духовное существо, которое обладало властью (от ЯХВЕ) благословить Иакова и изменить его имя. Проблема здесь заключается в

1. в самом этом неоднозначном вступительном стихе
2. в явной неспособности соперника Иакова победить его в затянувшемся физическом противоборстве

□ «встретили» Этот ГЛАГОЛ (BDB 803, KB 910, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «встречать, встречаться» или «встретиться (*неожиданно, случайно*), столкнуться». В комментарии к Толковой Библии «Anchor Bible» (стр. 254) эти ангелы связываются с событиями, описанными в стихах 24-32. Это позволяет явно увидеть, что данная глава начинается и заканчивается божественными встречами.

□ «Ангелы Божии» Иаков видел ангелов, когда уходил из Ханаана (ср. 28:12), и теперь, по его возвращении, они явились ему снова (ср. 4Цар.6:16-17; Пс.33:8). Они олицетворяют присутствие и защиту ЯХВЕ. Это должно было напомнить Иакову о его состоянии и о Божьих обетованиях, записанных в 28-й главе. Данная же глава представляет собой смесь страха и веры. И Иаков борется и с тем, и с другим!

**32:2 «ополчение Божие» (NASB – «стан Божий»)** Термин «стан, лагерь» (BDB 334) подразумевает место временного расположения или отдыха во время путешествия. Он может обозначать и военный лагерь, бивак (ср. И.Нав.6:10,13; 1Цар.4:3,6,7; 17:53; 4Цар.7:16), или даже само войско (ср. Исх.14:24). Это один из нескольких древнееврейских военных терминов, которые переводятся словом «воинство».

□ «Маханаим» Буквально это слово означает «два стана» или «два воинства» (BDB 334, форма двойственного числа). Эти два стана могут подразумевать

1. Лавана и Иакова
2. ангелов и Иакова
3. Исава и Иакова
4. разделенную на две группы семью Иакова

В свете непосредственного контекста лучше всего подходит 2-й вариант. В свете более широкого контекста, 4-й вариант больше отражает характер Иакова и его стремление полагаться на свои собственные силы и находчивость.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.32:3-5**

<sup>3</sup>И послал Иаков пред собою вестников к брату своему Исаву в землю Сеир, в область Едом, <sup>4</sup>и приказал им, сказав: так скажите господину моему Исаву: вот что говорит раб твой Иаков: я жил у Лавана и прожил доныне; <sup>5</sup>и есть у меня волы и ослы и мелкий скот, и рабы и рабыни; и я послал известить *о себе* господина моего, дабы приобрести благоволение пред очами твоими.

**32:3 «вестников»** И в древнееврейском языке (BDB 521), и в древнегреческом термин, переведенный здесь как «вестники» (тот же корень, что и у имени «Малахия»), означает «ангелы». Раввины утверждают, что он послал ангелов перед собой, предваряя свою личную встречу с Исавом. Один и тот же древнееврейский корень переводится как «ангелы» в стихе 1 и как «вестники» в стихах 3 и 6.

**32:4 «господину моему Исаву»** Здесь слово «господин» используется в качестве почтительного обращения (*адон*) в словесном послании Иакова Исаву.

□ **«раб твой»** Посланники Иакова должны были обращаться к Исаву, используя слово «господин» (BDB 10), а Иакова называть «рабом» или «службой» (BDB 713). Иаков все еще боялся (ср. ст. 7,11), что Исав продолжает сохранять на него обиду (за воровство семейного благословения, описанное в главе 27).

**32:5** Очевидно, у этого послания была двойная цель:

1. известить о том, что Иаков стал богат
2. обозначить желание Иакова дать Исаву часть своего богатства в качестве подарка (ср. ст. 13-21)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.32:6-8**

<sup>6</sup>И возвратились вестники к Иакову и сказали: мы ходили к брату твоему Исаву; он идет навстречу тебе, и с ним четыреста человек. <sup>7</sup>Иаков очень испугался и смутился; и разделил людей, бывших с ним, и скот мелкий и крупный и верблюдов на два стана. <sup>8</sup>И сказал: если Исав нападет на один стан и побьет его, то остальной стан может спастись.

**32:6 «с ним четыреста человек»** Исав не ответил на послание Иакова, но взял с собой четыреста человек. Это действительно сильно напугало Иакова (ср. ст. 7).

**32:7** Обратите внимание на внутреннюю реакцию Иакова на эту новость:

1. «очень испугался»
  - а) испугался, BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 3:10; 18:15; 43:18
  - б) очень, НАРЕЧИЕ, BDB 547

2. «смутился» (**NASB** – «загоревал»), BDB 864 I, KB 1058, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, основное значение которого «быть сжатым, сдавленным, стесненным», ср. Иов.20:22; Ис.49:19, но этот термин употребляется метафорически и в выражении «стесненный дух» (т.е. подавленный), ср. Суд.2:15; 10:9; 2Цар.13:2

**32:7-8** Иаков исходит в своих размышлениях из наихудшего варианта развития ситуации. Опять же, в контексте ст. 1 это выглядит как признак недостатка веры. Да, в стихах 9-12 он молится, но в некотором смысле он все еще пытается сам управлять своей собственной судьбой.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.32:9-12**

<sup>9</sup>И сказал Иаков: Боже отца моего Авраама и Боже отца моего Исаака, Господи, сказавший мне: возвратись в землю твою, на родину твою, и Я буду благодотворить тебе!  
<sup>10</sup>Недостойн я всех милостей и всех благодеяний, которые Ты сотворил рабу Твоему, ибо я с посохом моим перешел этот Иордан, а теперь у меня два стана. <sup>11</sup>Избавь меня от руки брата моего, от руки Исава, ибо я боюсь его, чтобы он, придя, не убил меня и матери с детьми. <sup>12</sup>Ты сказал: Я буду благодотворить тебе и сделаю потомство твое, как песок морской, которого не исчислить от множества.

**32:9** Обратите внимание на разные варианты обращения к Богу:

1. «Боже (לֵאלֹהֵינוּ, BDB 43) отца моего Авраама»
2. «Боже (то же слово, что и выше) отца моего Исаака»
3. «Господи» (יְהוָה, BDB 217)

См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1. Здесь всё относится к Богу Авраама (ср. 12:1; 28:3-4) и к Его обетованиям Иакову, записанным в тексте 28:13-17.

□ «сказавший мне» Речь идет о сказанном в текстах 31:13,29 и, в конечном счете, в тексте 28:15:

1. «возвратись», BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. 31:13
2. «Я буду благодотворить тебе», BDB 405, KB 408, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ, ср. ст. 10,13; 28:14

**32:10 «Недостойн я»** Это очень важное признание со стороны Иакова (BDB 881, KB 1092, *Qal*-ПЕРФЕКТ, означающее незначительность, ничтожность, ср. 2Цар.7:19; 1Пар.17:17). Здесь акцент – на благодати Бога завета, Его защите и обеспечении всем необходимым!

□

<b>NASB</b>	«милости» ( <i>синод.</i> – «милостей»)
<b>NKJV</b>	«милосердия»
<b>NRSV, REB</b>	«постоянной любви»
<b>TEV</b>	«доброты»
<b>NJB</b>	«верной любви»
<b>LXX</b>	«справедливости» или «праведности»
<b>Peshitta</b>	«благосклонности»

Здесь употреблено слово *hesed* (BDB 338 I), которое означает верность завету. См. частную тему «Милость (*hesed*)» в Быт.19:19.



□  
NASB, NRSV,  
TEV «верности»  
(синод. – «благодетельный»)

NKJV, LXX,  
Peshitta «истины»  
NJB «неизменности»  
REB «истинный»

Это древнееврейское слово *emeth* (BDB 54), которое означает «верность, преданность». Термины *hesed* и *emeth* часто употребляются вместе в Ветхом Завете при описании Бога. См. частную тему «Понятия ‘вера, верить, доверять, верность’ в Ветхом Завете» Быт.15:6.

**32:11 «Избавь меня»** Этот термин (BDB 664, KB 717, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ) в породе *Hiphil* означает «выхватывать, забирать, отнимать», а в метафорическом смысле – «избавлять, спасать».

□ «чтобы он, придя, не убил меня» (NASB – «...не напал на меня») Термин «нападать» (BDB 645, KB 697, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) в породе *Hiphil* означает «поразить всех смертельно, убить» (ср. 34:30). Иаков боялся, что Исав убьет всё потомство его семьи.

**32:12** Иаков напоминает Богу о Его заветных обетованиях, записанных в текстах 28:14 и 22:17. Это обетование завета Бог периодически повторял патриархам. Следствием этого обетования было дарование им сыновей.

□ «благотворить тебе» Буквально это означает «Я буду делать тебе добро». Эта фраза содержит ГЛАГОЛЬНЫЕ формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня (BDB 405, KB 408), что усиливает смысл высказывания.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.32:13-21**

<sup>13</sup>И ночевал там Иаков в ту ночь. И взял из того, что у него было, в подарок Исаву, брату своему: <sup>14</sup>двести коз, двадцать козлов, двести овец, двадцать овнов, <sup>15</sup>тридцать верблюдиц дойных с жеребятами их, сорок коров, десять волов, двадцать ослиц, десять ослов. <sup>16</sup>И дал в руки рабам своим каждое стадо особо и сказал рабам своим: пойдите предо мною и оставляйте расстояние от стада до стада. <sup>17</sup>И приказал первому, сказав: когда брат мой Исав встретится тебе и спросит тебя, говоря: чей ты? и куда идешь? и чье это стадо пред тобою? <sup>18</sup>то скажи: раба твоего Иакова; это подарок, посланный господину моему Исаву; вот, и сам он за нами. <sup>19</sup>То же приказал он и второму, и третьему, и всем, которые шли за стадами, говоря: так скажите Исаву, когда встретите его; <sup>20</sup>и скажите: вот, и раб твой Иаков за нами. Ибо он сказал сам в себе: умилю его дарами, которые идут предо мною, и потом увижу лицо его; может быть, и примет меня. <sup>21</sup>И пошли дары пред ним, а он ту ночь ночевал в стане.

**32:20**  
NASB, NKJV,  
NRSV, REB,  
Peshitta «умиротворю его»  
(синод. – «умилостивлю его»)

TEV «задарю его»  
NJV «расположу его к себе»  
JPSOA, LXX «умилостивлю его»

Именно этот ГЛАГОЛ (BDB 497, KB 493, *Piel*-КОГОРТАТИВ) используется при описании очистительного действия крови жертвенного животного при жертвоприношении (ср. Лев.4 и 16). Его основное значение – «покрывать» или «совершать искупление».

□

NASB, NKJV,  
NRSV, LXX «примет меня»  
(*синод.* – «примет меня»)

TEV «простит меня»  
NJV «проявит ко мне благосклонность»  
JPSOA «явит милость»  
REB «примет меня доброжелательно»

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «поднимать». Здесь используется древнееврейское идиоматическое выражение «поднять лицо» (ср. Иов.42:8,9; Пс.81:2; Пр.18:5; Плач.4:16). Оно обозначало ситуацию, когда судья во время судебного разбирательства «поднимал лицо» обвиняемого, что подвергало большой опасности его беспристрастность при вынесении приговора.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.32:22-32

<sup>22</sup>И встал в ту ночь, и, взяв двух жен своих и двух рабынь своих, и одиннадцать сынов своих, перешел через Иавок вброд; <sup>23</sup>и, взяв их, перевел через поток, и перевел все, что у него было. <sup>24</sup>И остался Иаков один. И боролся Некто с ним до появления зари; <sup>25</sup>и, увидев, что не одолевает его, коснулся состава бедра его и повредил состав бедра у Иакова, когда он боролся с Ним. <sup>26</sup>И сказал ему: отпусти Меня, ибо взошла заря. Иаков сказал: не отпущу Тебя, пока не благословишь меня. <sup>27</sup>И сказал: как имя твое? Он сказал: Иаков. <sup>28</sup>И сказал: отныне имя тебе будет не Иаков, а Израиль, ибо ты боролся с Богом, и человеков одолевать будешь. <sup>29</sup>Спросил и Иаков, говоря: скажи имя Твое. И Он сказал: на что ты спрашиваешь о имени Моем? И благословил его там. <sup>30</sup>И нарек Иаков имя месту тому: Пенуэл; ибо, говорил он, я видел Бога лицом к лицу, и сохранилась душа моя. <sup>31</sup>И взошло солнце, когда он проходил Пенуэл; и хромал он на бедро свое. <sup>32</sup>Поэтому и доныне сыны Израилевы не едят жили, которая на составе бедра, потому что *Боровшийся* коснулся жили на составе бедра Иакова.

**32:22 «перешел...вброд»** Корень древнееврейского слова «перешел» (BDB 716, KB 778, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) тот же самый, что и в слове «брод» (BDB 721, ср. И.Нав.2:7; Суд.3:28; Ис.16:2). Речь идет о переходе вброд по мелководью.

□ **«через Иавок»** Корень слова «Иавок» означает «текущий, струящийся» (BDB 132). Этот поток сформировал очень глубокое ущелье.

**32:24 «боролся Некто» (NASB – «мужчина боролся»)** Слова «боролся» (BDB 7, KB 9, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ), «Иавок» (BDB 132) и «Иаков» (BDB 784) очень похожи по звучанию. Здесь боровшийся с Иаковом назван словом «мужчина, человек» (BDB 35, *ish*, ср. ст. 6), но контекст подразумевает, что это было физическим проявлением Самого Бога (ср. ст. 28,30; 18:1-2). Однако ст. 26 предполагает, что это было некое ангельское существо.

Это как раз тот тип текста, который невозможно понять с позиций западного буквализма. В нем присутствуют и физический, и символический аспекты. Это противоборство было на благо Иакова. Но оно ни в коем случае не отображает «борцовские» способности Бога!!

ЯХВЕ является Иакову несколько раз (ср. 28:10-22; 32:22-31; 35:9-13; 46:2-4), и каждый раз в этих явлениях внимание акцентируется на характере Бога и Его обетованиях. И здесь ключевым элементом является не Иаков (или его действия), а Бог и Его заветные обетования!

**32:25 «и, увидев, что не одолевает его»** В Еврейской учебной Библии [*The Jewish Study Bible*], стр. 67, упоминается интересное иудейское предание (*Gen. Rab. 77.3*), в котором утверждается, что с Иаковом боролся ангел-покровитель Исава, и что эта встреча служит предупреждением всем людям, которые окажутся противниками народа завета. И это действительно представляет собой попытку объяснить, почему ангельское существо не смогло победить простого человека. Однако мог ли ангел Исава изменить имя Иакова на «Израиль»? Так или иначе, это был «некто Божественный».

□ **«состава бедра его»** Раввины утверждают, что это была вена бедра, и поэтому в иудаизме эту часть животного употреблять в пищу не разрешается (ср. ст. 32).

**32:26 «взошла заря»** Это время суток было известно как особый промежуток времени, когда Бог проявлял Свою активность (ср. NIDOTTE, т. 4, стр. 85). Об этом часто упоминается и в древнем фольклоре.

В свете существовавшего у древних евреев страха увидеть Бога (ср. 16:13; 32:30; Исх.33:20), вполне возможно предположить, что рассвет мог несколько приоткрыть (сделать видимой) божественную личность соперника Иакова.

□ **«благословишь меня»** Вознаграждены благословением были не борцовские качества Иакова, а его позиция крепкого упования на Бога и полной зависимости от Него.

**32:27 «как имя твое»** Это не говорит о недостатке информации у ангельского/божественного борца, а является напоминанием Иакову о его характере, в котором проявлялась и способность обмануть или подтасовать что-то в своих интересах.

**32:28 «Израиль»** Похоже, что это изменение имени является ключом к истолкованию всего данного рассказа. Слово «Израиль» означает «да сохранит Эль» (BDB 975) или, в значении ЮССИВА, «Эль будет бороться» (ср. Ос.12:3-4). Здесь суть не в физической силе Иакова, а в Божьей цели. Для древних евреев имя имело очень важное значение, поскольку оно отражало характер человека.

Другой вариант объяснения имени «Израиль» (יִשְׂרָאֵל, BDB 975) основан на слове יִשְׂרֹן («Иешурун», BDB 449, ср. Вт.32:15; 33:5,26; Ис.44:2), которое означает «прямой, вертикальный», или «честный».

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗРАИЛЬ (имя)**

I. Точное значение имени неизвестно (BDB 975, KB 442):

- A. Эль сражается
- B. Пусть Эль сражается (ЮССИВ)
- B. Эль упорно добивается
- Г. Пусть Эль борется

- Д. Эль борется
- Е. Тот, кто борется с Богом (игра слов Быт.32:28)
- Ж. Надежный (IDB, т. 2, стр. 765)
- З. Успешный
- И. Счастливый

II. Употребление в Ветхом Завете:

- А. Имя Иакову (вытесняющий, держащийся за пятку, BDB 784, KB 872, ср. Быт.25:26) было изменено на Израиль после его противоборства с духовной личностью на реке Иавок (ср. Быт.32:22-32; Исх.32:13). Часто значение древнееврейских имен отражало звуковое подобие, а не этимологию (ср. Быт.32:28). Слово «Израиль» становится его именем, которое было ему дано Самим Богом (ср. Быт.35:10).
- Б. Со временем это имя стало употребляться как собирательное для всех его двенадцати сыновей (напр., Быт.32:32; 49:16; Исх.1:7; 4:22; 28:11; Вт.3:18; 10:6).
- В. Позже им стали обозначать народ, который объединял все двенадцать колен: до Исхода (ср. Быт.47:27; Исх.4:22; 5:2) и после Исхода (ср. Вт.1:1; 18:6; 33:10).
- Г. После периода Объединенного царства, существовавшего при Сауле, Давиде и Соломоне, во время правления Ровоама колена разделились (ср. 3Цар.12):
  1. разграничение началось даже еще до официального раскола (напр., 2Цар.3:10; 5:5; 20:1; 24:9; 3Цар.1:35; 4:20),
  2. именем Израиль назывались северные колена вплоть до захвата Самарии Ассирией в 722 г. до Р.Х. (ср. 4Цар.17).
- Д. В нескольких местах оно употреблено по отношению к Иудее (напр., Ис.1; Мих.1:15-16).
- Е. После ассирийского и вавилонского пленений оно вновь стало собирательным именем для обозначения всех потомков Иакова (напр., Ис.17:7,9; Иер.2:4; 50:17,19).
- Ж. Его также использовали для противопоставления простого народа и священничества (ср. 1Пар.9:2; Езд.10:25; Неем.11:3).

□ «с Богом» Похоже, что боровшийся проводит некоторое различие между собой и Богом, хотя в ст. 30 Иаков явно осознает, что он в этом эпизоде тем или иным образом был с Богом.

**32:29 «скажи имя Твое»** На древнем Ближнем Востоке имя духовной сущности тщательно оберегалось, чтобы исключить возможность использования этого имени в проклятиях, клятвах и ритуалах. В библейских текстах явно отсутствует подобное отношение к таким именам (ср. Суд.13:17-18). ЯХВЕ через библейские тексты открывает Свое имя Своему народу (ср. Исх.3:13-15). Однако значение его не всегда можно постичь (сравните Исх.6:3 и Быт.4:26). Как утверждает текст Суд.13:18, имя это слишком «чудесное» (т.е. чудное, дивное, необыкновенное), чтобы его можно было понять.

**32:30 «Пенуэл» (NASB – «Пениэл»)** Слово «Пениэл» означает «лицо Бога» (BDB 819). Написание и произношение его как «Пенуэл» может быть более древним названием этого места.

Данное название несомненно подразумевает уверенность Иакова в том, что его соперником в этом борении был Сам ЯХВЕ, Который мог очень легко поразить простого смертного, но Он позволяет, чтобы в этом сжатом контексте была четко обозначена Его готовность и желание быть и действовать на стороне Иакова. И Он выступает здесь не как противник, а как Тот, Кто предоставляет помощь, и как Тот, Кто благословляет.

В действительности же это весьма странный древний рассказ со многими неизвестными деталями и особенностями, во многом похожий на текст Исх.4:24-26. Было бы очень

неблагоразумно использовать эти неоднозначные тексты для разработки доктрин или для практического применения. Они так и остаются тайной, а их истолкование представляет собой всего лишь гипотезы современных толкователей!

**32:31 «хромал он на бедро свое»** Хромал ли Иаков после этого постоянно (поздняя иудейская традиция), или же только временно – остается неизвестным.

**32:32 «доныне»** Данная фраза – это наглядное текстовое доказательство более позднего редактирования. Запрещение употреблять в пищу эту часть туши животного исходит от раввинов, а не из Библии.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. С кем боролся Иаков?
  - а) с человеком (ср. ст. 24)
  - б) с ангелом (ср. ст. 26, Ос.12:3-4)
  - в) с Богом в облике человека (ср. ст. 30)
  - г) с Иисусом Христом (Мартин Лютер, следуя мнению Юстина Мученика)
2. Какую роль играют ангелы из ст. 1 в остальных событиях этой главы?
3. Почему эти встречи (т.е. с ангелом и Исавом) были так важны для Иакова?
4. Почему и для чего имя Иакова было изменено?

## БЫТИЕ, Глава 33

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Иаков встречается с Исавом	Иаков и Исав встречаются	Примирение Иакова с Исавом (32:1-33:20)	Иаков встречается с Исавом	Встреча с Исавом
33:1-3	33:1-3	33:1-3	33:1-5а	33:1-7
33:4-11	33:4-11	33:4-11		
			33:5б-7	
			33:8а	33:8-11
			33:8б	
			33:9	
			33:10-11	Иаков расстается с Исавом
33:12-14	33:12-14	33:12-14	33:12	33:12-17
			33:13-14	
33:15-17	33:15-17	33:15-17	33:15а	
Иаков поселяется в Сихеме	Иаков приходит в Ханаан		33:15б-17	Иаков прибывает в Сихем
33:18-20	33:18-20	33:18-20	33:18-20	33:18-20

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)** *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Основную часть этой главы занимает диалог (см. перевод TEV). Термин «сказал» (BDB 55, KB 65) употребляется в ней десять раз.

Этот диалог содержит несколько просьб/повелений:

1. «пусть будет твое у тебя», ст. 9, BDB 224, KB 243, *Qal*-ЮССИВ
2. «прими благословение мое» (**NASB** – «...дар...»), ст. 11 BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «поднимемся», ст. 12, BDB 652, KB 704, *Qal*-КОГОРТАТИВ
- 4-5. «пойдем» (дважды), ст. 12, BDB 229, KB 246, *Qal*-КОГОРТАТИВ
6. «пусть господин мой пойдет впереди раба своего», ст. 14, BDB 716, KB 778, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
7. «я пойду медленно», ст. 14, BDB 624, KB 675, *Hithpael*-КОГОРТАТИВ
8. «оставлю я с тобою *несколько* из людей, которые при мне», ст. 15, BDB 426, KB 427, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ
9. «только бы мне приобрести благоволение в очах господина моего», ст. 15, BDB 592, KB 619, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА

Б. Иаков оказывался лицом к лицу со своими страхами:

1. перед Лаваном
2. перед борющимся с ним ангелом
3. перед Исавом

В. Иаков возвращается в Землю Обетованную (Ханаан). Божественные обетования Вефиля исполнились. Заветные обетования, данные Аврааму и его семени продолжают осуществляться (т.е. извечный искупительный замысел находится в процессе воплощения).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.33:1-3

<sup>1</sup>Взглянул Иаков и увидел, и вот, идет Исав, и с ним четыреста человек. И разделил детей Лии, Рахили и двух служанок. <sup>2</sup>И поставил служанок и детей их впереди, Лию и детей ее за ними, а Рахиль и Иосифа позади. <sup>3</sup>А сам пошел пред ними и поклонился до земли семь раз, подходя к брату своему.

**33:2** Обратите внимание на то, как Иаков разделил семью. Меньшие по значимости/статусу жены и дети идут первыми, а его самые любимые – последними (т.е. Рахиль и Иосиф). Однако, что-то происходит в сердце Иакова, и он идет впереди их всех (ср. ст. 3). Если им суждено погибнуть, то он будет убит первым. Иаков, хотя все еще и проявляет себя стратегом, но он верит в присутствие ЯХВЕ и обещанную Им защиту и покровительство.

**33:3** «поклонился» Этот ГЛАГОЛ (BDB 1005, KB 295, *Hishtaphel*-ИМПЕРФЕКТ) повторяется четыре раза:

1. Иаков кланяется Исаву, ст. 3
2. служанки и их дети кланяются Исаву, ст. 6

3. Лия и ее дети кланяются Исаву, ст. 7
4. Рахиль и ее сын кланяются Исаву, ст. 7

□ «семь раз» Это был видимый знак, выражавший покорность и подчинение (письма Эль Амарна, 14-й век до Р.Х.).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.33:4-11**

<sup>4</sup>И побежал Исав к нему навстречу и обнял его, и пал на шею его и целовал его, и плакали. <sup>5</sup>И взглянул Исав и увидел жен и детей и сказал: кто это у тебя? *Иаков* сказал: дети, которых Бог даровал рабу твоему. <sup>6</sup>И подошли служанки и дети их и поклонились; <sup>7</sup>подошла и Лия и дети ее и поклонились; наконец подошли Иосиф и Рахиль и поклонились. <sup>8</sup>И сказал Исав: для чего у тебя это множество, которое я встретил? И сказал *Иаков*: дабы приобрести благоволение в очах господина моего. <sup>9</sup>Исав сказал: у меня много, брат мой; пусть будет твое у тебя. <sup>10</sup>*Иаков* сказал: нет, если я приобрел благоволение в очах твоих, прими дар мой от руки моей, ибо я увидел лицо твое, как бы кто увидел лицо Божие, и ты был благосклонен ко мне; <sup>11</sup>прими благословение мое, которое я принес тебе, потому что Бог даровал мне, и есть у меня все. И упросил его, и тот взял

**33:4** «побежал Исав...обнял...пал на шею его...целовал...плакали» Это всё описание очень теплой, сердечной встречи:

1. «побежал», BDB 930, KB 1207, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. «обнял», BDB 287, KB 287, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ
3. «пал на шею его», BDB 656, KB 709, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 45:14; 46:29
4. «целовал», BDB 676, KB 730, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ (в LXX это слово отсутствует, а в MT оно значит как дополнение), ср. 45:15; 48:10; 50:1
5. «они плакали», BDB 13, KB 129, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ (в LXX и TEV, REB значит «они оба заплакали», но возможен и вариант «он заплакал», ср. NJB, AB, стр. 258)

**33:5** Исав спрашивает о женщинах и детях, которые все следовали вместе с *Иаковом*. Должно быть это было необычным делом для мужчины – иметь двух жен и двух наложниц и детей от всех них, а иначе Исав не задавал бы этого вопроса. Реакция Исав на ответ *Иакова* не записана.

**33:8** Исав спрашивает обо всех подарках (т.е. о стадах животных), которые *Иаков* послал впереди своей семьи (ср. 32:13-21).

**33:9** «брат мой» В Учебной Библии NASB (стр. 51) есть интересное замечание по поводу того, что Исав называет *Иакова* «мой брат», а *Иаков* называет Исав «мой господин». *Иаков* здесь либо (1) тактичен, либо (2) напуган.

Дарить подарки по особым случаям было распространенным обычаем. Отказ от подарка подразумевал в той культуре напряженные отношения (ср. Джеймс М. Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James M. Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 41). Отказ Исав принять подарки лишь укрепил бы наихудшие опасения и страхи *Иакова*! Исав не нуждался в этих дарах, но он принял их в знак того, что он принимает своего брата.



**33:10** Иаков настаивает, чтобы Исав принял его подарки, поскольку принятие Исавом его самого (ср. ст. 14) Иаков уподобляет проявлению Божьего милосердия («как бы кто увидел лицо Божие») по отношению к нему. Это может быть и завуалированной аллюзией на текст 25:23.

**33:11** Иаков хорошо осознает, что источником его физического богатства является Бог завета (т.е. «даровал», BDB 335, KB 334, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. ст. 5; 43:29).

□ «**благословение**» (NASB – «дар») Это слово (BDB 139) буквально означает «благословение». Это тот же самый термин, который используется в главе 27, где описывается обман Иакова по отношению к Исаву. Так что, вовсе не случайно, что Иаков хочет благословить своего брата, вручив ему эти дары (букв. «благословение»). В некотором смысле он пытается этим как-то компенсировать свой прошлый обман.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.33:12-14**

<sup>12</sup>и сказал: поднимемся и пойдем; и я пойду пред тобою. <sup>13</sup>Иаков сказал ему: господин мой знает, что дети нежны, а мелкий и крупный скот у меня дойный: если погнать его один день, то помрет весь скот; <sup>14</sup>пусть господин мой пойдет впереди раба своего, а я пойду медленно, как пойдет скот, который предо мною, и как пойдут дети, и приду к господину моему в Сеир.

**33:13** Здесь возникает вопрос: было ли это еще одним действием со стороны Иакова, позволившем Исаву почувствовать свое превосходство, наряду с извинением Иакова за то, что он не может продолжить путешествие в Сеир немедленно? Ведь, на самом деле, его дети не были «слабыми», а стада до этого уже прошли очень долгий путь. Продолжает ли Иаков все еще оставаться искусным манипулятором?

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.33:15-17**

<sup>15</sup>Исав сказал: оставлю я с тобою *несколько* из людей, которые при мне. Иаков сказал: к чему это? только бы мне приобрести благоволение в очах господина моего! <sup>16</sup>И возвратился Исав в тот же день путем своим в Сеир. <sup>17</sup>А Иаков двинулся в Сокхоф, и построил себе дом, и для скота своего сделал шалаши. От сего он нарек имя месту: Сокхоф.

**33:15** «людей» Это древнееврейский термин *goi* (BDB 766 I), который обычно содержит негативный смысловой оттенок при обозначении язычников, но здесь он используется по отношению к людям Исаву, а в тексте Исх.33:13 им обозначен народ Божий. Контекст, контекст и только контекст определяет значение слов, а не словари! Слова обретают свое значение только в предложениях; предложения обретают свое значение только в абзацах/строфах или стансах; а они обретают свое значение только в еще большем по размеру литературном фрагменте. Остерегайтесь «точных, устойчивых, однозначных» или «специальных» определений!

**33:17** «Сокхоф» (NASB – «Суккот») Этот термин (BDB 697) означает «шалаш» или «кущи». Иаков построил жилище и для себя, но оно названо здесь «домом» (BDB 108), и обратите внимание на ст. 19. Он также построил «шалаш» (BDB 697, т.е. укрытия, сделанные из веток деревьев) для своего скота.

Неизвестно, было ли на этом месте какое-то селение до прихода сюда Иакова с семьей и скотом. Позже это станет названием города (ср. Суд.8:5).

Это не тот же самый Суккот (Сокхоф), который располагался в Египетской дельте (ср. Исх.12:37; Чис.33:5). Этот город находился на восточном берегу реки Иордан (см. «Библейский атлас Макмиллана» [*The MacMillan Bible Atlas*], стр. 22).

И еще один момент. Похоже, что Иаков не пошел вслед за Исавом к горе Сеир, а отправился в Суккот, который не находится на пути в Сеир/Эдом. Он даже строит там дом! По самому тексту неясно, говорит ли это о том, что (1) Иаков так сделал намеренно, или же что (2) в тексте просто пропущено описание посещения Иаковом Сеира. Лично я предпочитаю второй вариант. Хочется верить, что Иаков действительно изменился, и что он уже больше не обманщик, манипулятор, лгун.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.33:18-20

<sup>18</sup>Иаков, возвратившись из Месопотамии, благополучно пришел в город Сихем, который в земле Ханаанской, и расположился пред городом. <sup>19</sup>И купил часть поля, на котором раскинул шатер свой, у сынов Еммора, отца Сихемова, за сто монет. <sup>20</sup>И поставил там жертвенник, и призвал имя Господа Бога Израилева.

**33:18 «Сихем»** Это слово в Библии может означать:

1. имя человека, ст. 18,19; 34:2; Чис.26:31; И.Нав.17:2; 24:32; Суд.9:28
2. топологический район между горой Гевал и горой Гаризим; этот же самый корень (BDB 1014 I) означает «плечо» или «лопатка»
3. название города, И.Нав.20:7; 21:21; 24:1; Суд.8:31

Впервые оно упоминается в тексте Быт.12:6 в связи с Авраамом, а теперь – в связи с Иаковом (ср. 37:14).

Между стихами 17 и 18 явной связи нет. Как долго Иаков находился в Суккоте (Сокхофе) – в тексте не сказано. Похоже, что они представляют собой запись двух разных событий и моментов времени без очевидной связи между собой. Промежуток времени между постройкой дома и покупкой земли может предполагать изменение статуса от временного проживания до постоянного. Единственная проблема здесь заключается в том, что в стихе 18, похоже, подразумевается, что Иаков купил землю вскоре после своего прибытия из Паддан-арама (окрестностей Харрана; *синод.* – «Месопотамии»).

Ему было велено вернуться в Вефиль, но он остановился здесь, ненадолго, и – остался. Почему именно так произошло – об этом текст молчит!

**33:19 «И купил часть поля, на котором раскинул шатер свой»** Факт покупки поля подразумевает постоянное местожительство или, по крайней мере, говорит о законном праве на проживание там.

□ **«Еммора»** Это имя означает «осел» (BDB 331 II). В древнем мире ослы считались священными животными. Это известно не только из надписей Мари, но также из исторических фактов, что (1) богатые люди ездили верхом на ослах (ср. Суд.5:10), и что (2) у израильских царей средством передвижения были специальные царские ослы (напр., 3Цар.1:33).

□ **«за сто монет»** Здесь употреблен очень редкий древнееврейский термин,  $\text{קֶסִיטָה}$ , *qesitah* (BDB 903). Вес металла, который обозначает этот термин, неизвестен (ср. И.Нав.24:32; Иов.42:11).

Возможно, это был (1) эквивалент стоимости одного ягненка (LXX), или (2) единица веса (мина) металла в форме (или с отпечатком) ягненка.

**33:20 «поставил там жертвенник»** Так было обозначено место, время и способ поклонения. Это давало возможность молиться ЯХВЕ и совершать жертвоприношения Ему (ср. 8:20; 12:7-8; 13:18; 22:9; 26:25). Это исполнение обетования ЯХВЕ, записанного в тексте 28:15!

□ **«призвал имя Господа Бога Израилева» (NASB – «и назвал его Эль-Элохе-Израиль»)** Это сложное слово представляет собой СОЧЕТАНИЕ трех слов:

1. *Эль*, BDB 42, ср. Исх.34:6; см. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1
2. *Элохе*, BDB 43, ср. Вт.32:15,17; Пс.17:33
3. *Израиль*, см. частную тему «Израиль (имя)» в Быт.32:28

В Септуагинте это название переводится как «Бог Израиля». В Еврейской учебной Библии, которая использует текстовое примечание в переводе JPSOA, предлагается вариант «*Эль*, Бог Израиля» (стр. 69).

## БЫТИЕ, Глава 34

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Вероломство сыновей Иакова	Происшествие с Диной	Изнасилование Дины Сихемом	Изнасилование Дины	Изнасилование Дины
34:1-7	34:1-7	34:1-4	34:1-4	34:1-5
		34:5-7	34:5-10	Брачный договор с семьей Сихема
				34:6-12
34:8-12	34:8-12	34:8-12		
			34:11-12	
34:13-17	34:13-17	34:13-17	34:13-17	34:13-19
34:18-24	34:18-24	34:18-24	34:18-24	
				34:20-24
				Вероломная месть Симеона и Левия
34:25-31	34:25-31	34:25-31	34:25-29	34:25-29
			34:30	34:30-31
			34:31	

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)** *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Иаков по жизни сталкивается лицом к лицу со своими страхами и искушениями:
1. в отношениях с Лаваном
  2. в отношениях с Исавом
  3. в возможности смешанных браков с ханаанеями
  4. в агрессивности со стороны ханаанеев
- Б. Иаков все еще остается достаточно боязливым человеком:
1. он обманывает Исав и не идет в Сеир
  2. он не возвращается в Вефиль (как ему повелел сделать Бог)
  3. он сталкивается с искушением заключения смешанных браков с людьми той земли ради собственной выгоды
  4. он боится мести со стороны ханаанеев
- В. В этой главе ни разу не встречается имя Бога (возможно, это сделано намеренно)!
- Г. Вполне возможно, что эта глава включена в повествование
1. как контраст к главе 17
  2. как возможность показать, почему именно Иуда является родоначальником линии Мессии, а не три старших сына. 34-я глава исключает Сименона и Левия как возможные для этого варианты (ср. Быт.49:5-7)
- Не забывайте, что «историческое повествование» должно истолковываться в пределах больших контекстных фрагментов (см. статью «Жанр и его толкование. Ветхозаветное историческое повествование» на стр. 25).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.34:1-7

<sup>1</sup>Дина, дочь Лии, которую она родила Иакову, вышла посмотреть на дочерей земли той. <sup>2</sup>И увидел ее Сихем, сын Еммора Евейнина, князя земли той, и взял ее, и спал с нею, и сделал ей насилие. <sup>3</sup>И прилепилась душа его в Дине, дочери Иакова, и он полюбил девицу и говорил по сердцу девицы. <sup>4</sup>И сказал Сихем Еммору, отцу своему, говоря: возьми мне эту девицу в жену. <sup>5</sup>Иаков слышал, что сын Емморов обесчестил Дину, дочь его, но как сыновья его были со скотом его в поле, то Иаков молчал, пока не пришли они. <sup>6</sup>И вышел Еммор, отец Сихемов, к Иакову, поговорить с ним. <sup>7</sup>Сыновья же Иакова пришли с поля, и когда услышали, то огорчились мужи те и воспылали гневом, потому что бесчестие сделал он Израилю, переспав с дочерью Иакова, а так не надлежало делать.

**34:1 «Дина, дочь Лии»** Между событиями, описанными в главах 33 и 34 прошло достаточно немало времени. Дети уже выросли. Дина – единственная дочь, упоминаемая в линии Иакова (ср. 30:21). Несомненно, у него были и другие дочери (ср. 37:35), но о Дине рассказывается потому, что она является главным действующим лицом в этой главе. Ее имя представляет собой форму ЖЕНСКОГО РОДА слова «суд» или «защита, оправдание» (BDB 192), которое является именем одного из сыновей Иакова (ср. 30:6), а позже и одного из колен Израиля, Дана.

□

**NASB, NRSV,  
TEV, NJB**

**«навестить»**  
(*синод.* – «посмотреть»)

**NKJV, LXX,  
Peshitta**

**«посмотреть»**

ГЛАГОЛ «посмотреть» (BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) можно понимать несколькими способами (очевидно, она одна ушла из дому/стана):

1. понаблюдать, узнать о них и об их жизни
2. навестить своих подруг, поскольку Иаков со своим станом находился здесь уже в течение нескольких лет
3. здесь обыгрывается ст. 2, «увидел ее Сихем» (тот же самый ГЛАГОЛ)

**34:2 «Сихем»** Сихем был князем местного племени. Еммор, его отец, был главой или вождем этого племени. Сихему было дано имя по названию этого главного города. По части значения этого имени см. пояснение к тексту 33:18.

По ГРАММАТИЧЕСКОЙ конструкции стиха слово «князь» (BDB 672 I), которое означает «возвышенный, возвеличенный», может относиться и к самому Еммору (см. Рейборн и Фрай, «Справочник по книге Бытие» [*A Handbook on Genesis by Reuburn and Fry*], изд. UBS, стр. 786).

□ **«Евееянина»** Септуагинта переводит это слово как «хорея» (ср. Быт.34:2; И.Нав.9:7). Совершенно очевидно, что это племя не практиковало обрезание, не относилось к семитской группе народов и, по всей вероятности, их следует отождествлять с хурритами. Единственные две группы «необрезанных» среди окружавших Израиль народов в те древние времена были филистимляне, воинственные пришельцы с островов Эгейского моря, и вот эти хурритские поселенцы. Все ханаанейские племена практиковали обрезание. См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Быт.12:6.

□ **«и взял ее, и спал с нею»** Это – гендиадис (два ГЛАГОЛА изображают одно и то же действие). Для современного человека такой поступок является шокирующим, но на древнем Ближнем Востоке князь имел на это полное право. Поиски жены для себя в те времена и в тех местах очень сильно отличались от современного метода приглашения на свидание (напр., Исх.22:16-17; Вт.21:10-14; 22:28-29). Патриархальная культура была сосредоточена на правах мужчин, а женским свободам и чувствам уделялось очень малое внимание.

В Ветхом Завете употребляется несколько ГЛАГОЛОВ, обозначающих действия сексуального характера:

1. ложиться с кем-то, BDB 1011, KB 1486, ср. Быт.19:32; 26:10; 30:15; 39:7; Лев.18:22
2. приближаться к кому-то, BDB 897, KB 1132, ср. Быт.20:4; Лев.18:6,14,19; 20:16
3. входить в кого-то, BDB 97, KB 112, ср. Быт.19:31; 29:21,23,30; 30:3,4,16; 38:8,9,16; 39:14
4. познать кого-то, BDB 393, KB 390, ср. Быт.4:1,17,25; 19:5,8; 24:16; 38:26; Чис.31:17,18,35; Суд.19:22,25; 21:12

□

**NASB, NRSV,  
JPSOA**

**«насильно»**  
(*синод.* – «сделал ей насилие»)

**NKJV, REB  
TEV  
NJB**

**«изнасиловал ее»  
«изнасиловал»  
«заставил ее спасть с ним»**

**LXX** «унизил ее»  
**Peshitta** «осквернил ее»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 776, KB 853, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) в породе *Piel* означает «унизить» посредством насилия сексуального характера (т.е. изнасиловать, ср. Вт.21:14; 22:24,29; Суд.19:24; 20:5; 2Цар.13:12,14,22,32; Иез.22:10,11).

**34:3 «И прилепилась душа его в Дине»** Хотя этот юноша и имел хорошую репутацию среди своего народа (ср. ст. 19), он все же оказался способным совершить насильственное действие в отношении Дины. Несомненно, что семьей Иакова изнасилование Дины воспринималось как злодеяние в отношении всей их семьи.

О чувствах Сихема к Дине в этом стихе повторяется трижды:

1. «прилепилась душа его в Дине», (*букв.*; **NASB** – «он очень сильно увлекся Диной»), BDB 179, KB 209, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 3Цар.11:2
2. «он полюбил девицу», BDB 12, KB 17, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ; слово «девица» (BDB 655) означает юную, но уже брачного возраста, девушку
3. «говорил по сердцу девицы», (*букв.*; **NASB** – «говорил ей нежности»), BDB 180, KB 210, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 50:21; Суд.19:3; Руф.2:13
4. «Сихем, сын мой, прилепился душою к дочери вашей», ст. 8, BDB 365 I, KB 362, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Вт.21:11
5. «юноша...любил дочь Иакова», ст. 19, BDB 342, KB 339, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

□ «девицу» Дина в этой главе описывается несколькими терминами:

1. дочь, ст. 1, BDB 123 I (несколько раз)
2. девица, ст. 3, BDB 655, ср. ст. 12
3. молодая девушка (**NASB**), ст. 4, BDB 409, ср. Иоил.3:3; Зах.8:5 (используется по отношению к молодым женщинам только в этих трех текстах; от корня «носить», «производить на свет»)
4. сестра, ст. 13, BDB 27, ср. ст. 14,27,31

**34:4 «И сказал Сихем Еммору, отцу своему, говоря: возьми мне эту девицу в жену»** Это соответствовало культурным традициям того времени, когда родители принимали решение о вступлении в брачные отношения своих детей. Но обратите внимание: здесь инициативу с соответствующей просьбой (BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) проявляет сын. Проблемой же Сихема была его изначально импульсивная агрессия на сексуальной почве (ср. ст. 7).

**34:5**  
**NASB, NKJV,**  
**NRSV, LXX,**  
**JPSOA** «осквернил»  
(*синод.* – «обесчестил»)  
**TEV** «опозорил»  
**NJB, REB** «обесчестил»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 379, KB 375, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) означает действие, в результате которого что-то/кто-то становится нечистым в соответствии с Божьим законом (ср. Лев.18:24-30). В данном случае это означает сексуальную нечистоту (ср. Иез.18:6,11,15; 22:11; 23:17; 33:26). Дина была изнасилована необрезанным ханаанеем.

□ «Иаков молчал» Причина его молчания конкретно не называется. Это могло быть:

1. искушение использовать данную ситуацию к своей выгоде (ср. ст. 6,30)

2. решение подождать своих сыновей и рабов, чтобы вооружить их
3. решение подождать, чтобы братья сказали свое «слово» по этой ситуации

**34:7** Братья Дины рассердились очень сильно:

1. «мужи огорчились», BDB 780, KB 864, *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Быт.6:6
2. «они воспылали гневом», BDB 354, KB 351, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Быт.4:5,6; 31:36; 39:19
3. «потому что он сделал бесчестие», BDB 615, т.е. он не осознавал своего пренебрежения нравственными стандартами Иакова и его религиозных традиций, ср. Вт.22:21; Суд.19:23; 20:6; 2Цар.13:12 (СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ означает «глупец»)

□ «Израилю» (NASB – «в Израиле») Здесь этот термин используется в более позднем смысле. В этой фразе речь идет о законах народа Израиля. Это текстовый маркер более позднего редактора, составителя или писца (ср. Вт.22:21; И.Нав.7:15; Суд.19:23; 20:10).

Некоторые толкователи придают этому ПРЕДЛОГУ (BDB 88-91) значение, согласующееся с СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ, которое переводится формой ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА, но на самом деле этот ПРЕДЛОГ означает «в».

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.34:8-12**

<sup>8</sup>Еммор стал говорить им, и сказал: Сихем, сын мой, прилепился душою к дочери вашей; дайте же ее в жену ему; <sup>9</sup>породнитесь с нами; отдавайте за нас дочерей ваших, а наших дочерей берите себе. <sup>10</sup>и живите с нами; земля сия пред вами, живите и промышляйте на ней и приобретайте ее во владение. <sup>11</sup>Сихем же сказал отцу ее и братьям ее: только бы мне найти благоволение в очах ваших, я дам, что ни скажете мне; <sup>12</sup>назначьте самое большое вено и дары; я дам, что ни скажете мне, только отдайте мне девицу в жену.

**34:8** «им» Под этим МЕСТОИМЕНИЕМ подразумеваются все братья Дины, в том числе и сводные. Отец Сихема пытается потушить гнев и успокоить оскорбленные чувства.

Стих 11 указывает на то, что эти слова были также обращены и к самому Иакову.

**34:9** «породнитесь с нами» Этого не было в семейной традиции Авраама (ср. Быт.24:3) или Исаака (ср. Быт.28:1,8). Позиция Иакова по этому вопросу подвергается в данный момент серьезному испытанию.

**34:10** «земля сия пред вами» (NASB – «эта земля будет открыта перед вами») Это древнееврейское идиоматическое выражение, которое означает свободный доступ к земле и свободное передвижение в пределах конкретной территории (ср. Быт.13:9; 20:15).

Обратите внимание на количество обещаний, которые Сихем предлагает Иакову и его семье в случае, если они согласятся на заключение этого брака:

1. «вы будете жить с нами» (NASB), ст. 10
2. «эта земля будет *открыта* перед вами» (NASB), ст. 10
3. «живите и торгуйте на ней» (NASB), ст. 10 (слово «торговать», вероятно, означает в данном контексте «передвигаться свободно в пределах», ср. 42:34; NJB, но этот же корень может означать и «торговать», ср. 23:16; 3Цар.10:28-29)
4. «обзаводитесь имуществом на ней» (NASB), ст. 10
5. «я дам всё что вы скажете мне» (NASB), ст. 11
6. «назначьте мне самый большой выкуп за невесту и дары (NASB), ст. 12



В определенном смысле Иакову предлагалось: стань одним из нас! А Иакову нужно было следовать в Вефиль. Он задержался возле Сихема (города) слишком надолго. И теперь это насилие и боль за нанесенное оскорбление будут ценой за проявленное им непослушание.

**34:12 «вено и дары» (NASB – «выкуп за невесту и дары»)** Имеется в виду выкуп за невесту (калым), или древнееврейский «мохар» (BDB 555). Это было не столько покупкой невесты, сколько компенсацией потери помощника в семье (ср. Исх.22:16-17; 1Цар.18:25). Этот выкуп обычно сохранялся для жены на случай смерти ее мужа или возникновения какой-то нужды в будущем (ср. Быт.31:15, где дочери Лавана выражают недовольство тем, что он забрал весь выкуп за них себе).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.34:13-17**

<sup>13</sup>И отвечали сыновья Иакова Сихему и Еммору, отцу его, с лукавством; а говорили так потому, что он обесчестил Дину, сестру их; <sup>14</sup>и сказали им: не можем этого сделать, выдать сестру нашу за человека, который необрезан, ибо это бесчестно для нас; <sup>15</sup>только на том условии мы согласимся с вами, если вы будете как мы, чтобы и у вас весь мужеский пол был обрезан; <sup>16</sup>и будем отдавать за вас дочерей наших и брать за себя ваших дочерей, и будем жить с вами, и составим один народ; <sup>17</sup>а если не послушаетесь нас в том, чтобы обрезать, то мы возьмем дочь нашу и удалимся.

**34:13**

<b>NASB</b>	«с обманом» ( <i>синод.</i> – «с лукавством»)
<b>NKJV</b>	«лживо»
<b>NRSV, Peshitta</b>	«лживо»
<b>TEV</b>	«притворно»
<b>NJB</b>	«коварно»
<b>LXX</b>	«хитро»
<b>JPSOA</b>	«с хитростью»

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, переведенное здесь (**NASB**) как «обман» (BDB 941), означает «обман, измена, хитрость, лукавство, коварство». Его использует Исаак в тексте Быт.27:35, когда он говорит об обмане, совершенном Иаковом. Этот же самый корень используется и в тексте Быт.29:25 при описании действий Лавана, когда он обманул Иакова и привел к нему Лию вместо Рахили. Эта черта характера Иакова продолжает действовать в его семье.

**34:14-17 «за человека, который необрезан»** Обрезание было знаком завета с ЯХВЕ (ср. Быт.17:9-14). В данном случае братья Дины используют его в физическом, а не в духовном смысле, соответствующем его истинному предназначению. За этим они скрывали свои настоящие мотивы. Жестокий поступок Сихема теперь используется как оправдание для жестокого нападения на всё племя! Это тот вариант мести, который позже должен будет остановить древнееврейский закон «глаз за глаз» (ср. Исх.21:24; Лев.24:20)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.34:18-24**

<sup>18</sup>И понравились слова сии Еммору и Сихему, сыну Емморову. <sup>19</sup>Юноша не умедлил исполнить это, потому что любил дочь Иакова. А он более всех уважаем был из дома отца своего. <sup>20</sup>И пришел Еммор и Сихем, сын его, к воротам города своего, и стали говорить жителям города своего и сказали: <sup>21</sup>сии люди мирны с нами; пусть они селятся на земле и промышляют на ней; земля же вот пространна пред ними. Станем брать дочерей их себе в жены и наших дочерей выдавать за них. <sup>22</sup>Только на том условии сии люди соглашаются жить с нами и быть одним народом, чтобы и у нас обрезан был весь мужеский пол, как они обрезаны. <sup>23</sup>Не для нас ли стада их, и имение их, и весь скот их? Только согласимся с ними, и будут жить с нами. <sup>24</sup>И послушались Еммора и Сихема, сына его, все выходящие из ворот города его: и обрезан был весь мужеский пол, - все выходящие из ворот города его.

**34:19** В этом стихе указывается три вещи, которые сделал Сихем, чтобы завоевать расположение и одобрение со стороны семьи Иакова: (1) он сам незамедлительно исполнил их условие; (2) он подтвердил свою любовь к дочери Иакова; и (3) он подверг риску всю свою репутацию.

**34:20 «пришел...к воротам города своего»** Ворота города представляли собой место, где обсуждались и решались семейные, общественные и юридические вопросы, возникавшие в общине. Еммор и Сихем обратились к мужчинам (т.е. к тем, кто по возрасту мог уже быть воином) их города, представляя им выгоду своего предложения (ср. ст. 23).

**34:21** Все четыре ГЛАГОЛА в этом стихе имеют форму *Qal*-ИМПЕРФЕКТА, употребленного в значении ЮССИВА (т.е., «давайте...»).

**34:23** Жители Сихема воспринимали это условие (т.е. совершение обрезания) как способ умножения могущества и богатства их племени. Народ завета не вырастет числом, а увеличится ханаанейское племя!

**34:24** Вот это да! Это была огромная уступка. Обрезание для взрослого мужчины – болезненная и опасная (из-за возможной инфекции) процедура. И всё это – только ради того, чтобы князь мог жениться на девушке из другого племени (т.е. царская линия больше уже не будет чистой). Для современного западного человека очень трудно для понимания восточная преданность роду/племени и их почтение к своим вождям.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.34:25-31**

<sup>25</sup>На третий день, когда они были в болезни, два сына Иакова, Симеон и Левий, братья Динины, взяли каждый свой меч, и смело напали на город, и умертвили весь мужеский пол; <sup>26</sup>и самого Еммора и Сихема, сына его, убили мечом; и взяли Дину из дома Сихемова и вышли. <sup>27</sup>Сыновья Иакова пришли к убитым и разграбили город за то, что обесчестили сестру их. <sup>28</sup>Они взяли мелкий и крупный скот их, и ослов их, и что ни было в городе, и что ни было в поле; <sup>29</sup>и все богатство их, и всех детей их, и жен их взяли в плен, и разграбили все, что было в домах. <sup>30</sup>И сказал Иаков Симеону и Левию: вы возмутили меня, сделав меня ненавистным для жителей сей земли, для Хананеев и Ферезеев. У меня людей мало; соберутся против меня, поразят меня, и истреблен буду я и дом мой. <sup>31</sup>Они же сказали: а разве можно поступать с сестрою нашею, как с блудницею!

**34:25 «На третий день...Симеон и Левий, братья Динины»** Взрослый мужчина на третий день после обрезания должен был находиться в очень болезненном состоянии. Второй и третий сыновья Лии знали об этом факте, и они воспользовались этой ситуацией, чтобы полностью уничтожить мужское население города и забрать себе женщин и детей и все имущество сихемлян. Позже, в тексте Быт.49:5-7, этот эпизод станет основой для пророчества, направленного против самонадеянного лидерства этих двух колен в семье Иакова. Для Левия это будет даже причиной того, что он не получит наследства наряду с другими коленами, а будет рассеян среди других колен Израиля.

**34:26 «взяли Дину из дома Сихемова»** Это было элементом патриархальной культуры. Читателю нигде не говорится о чувствах Дины или о ее собственном мнении или выборе. Неизвестно,

1. находилась ли она в доме Сихема добровольно, или же ее заставили быть там
2. вернулась ли она в какой-то момент домой и рассказала, что с ней случилось, или же кто-то из членов ее семьи был вместе с ней в ст. 1
3. осознавала ли она последствия по завету в части ее потенциального выхода замуж за ханаанея

**34:27**

<b>NASB</b>	«Иаковлевы сыновья» ( <i>синод.</i> – «Сыновья Иакова»)
<b>NKJV</b>	«Сыновья Иакова»
<b>NRSV</b>	«И другие сыновья Иакова»
<b>TEV, NJB,</b>	
<b>REB</b>	«другие сыновья Иакова»
<b>LXX, Peshitta</b>	«Иаковлевы другие сыновья»

Перевод NASB следует Масоретскому тексту, но древние варианты переводят этот текст так, что все сыновья Иакова участвовали в грабеже, но не в убийстве. Для двоих сыновей там было слишком много добычи, чтобы они могли ее собрать и затем пользоваться.

**34:28-29** Древние войны просто шокируют современного человека своей жестокостью и захватом трофеев. Женщины и дети рассматривались как имущество, которым нужно владеть и которое нужно внедрить в новое общество (точно так же воспринималась и Дина).

**34:30-31** Похоже, что реакцией Иакова на всё произошедшее был больше страх, чем доверие к Богу. Бог ведь пообещал защищать его и быть с ним, но Иаков явно выражает сомнение в своих возможностях, основываясь на численности имевшихся у него людей, а не на Божьем обетовании (ср. 28:15).

Как в свое время Бог использовал Ревекку и Иакова, чтобы заставить Исаака делать то, что соответствовало Его пророчеству (ср. Быт.25:23), так и теперь Он использует сыновей Иакова, чтобы заставить Иакова делать правильные вещи (т.е. не допускать смешанных браков с ханаанеями и отправиться в Вефиль). Та же самая тенденция снова проявляется и в тексте Суд.8:33-35.

Бог порой действует удивительным образом, чтобы воплотить Свои замыслы в семье Авраама!!!

**34:30**

<b>NASB, NRSV,</b>	
<b>JPSOA</b>	«ненавистным» ( <i>синод.</i> – «ненавистным»)
<b>NKJV</b>	«отвратительным»

**TEV** «возненавидит меня»  
**NJB, REB** «в немилости»  
**LXX** «злым»  
**Peshitta** «повредит моей репутации»

Здесь употреблена форма *Hiphil*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО (BDB 92, KB 107), которая буквально означает «смердеть, вонять, быть отвратительным» (ср. Исх.16:24; Пс.37:6). Она используется метафорически в текстах Исх.5:21; 1Цар.27:12 и здесь для описания состояния отверженности людьми.

□ **«Хананеев и Ферезеев»** См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Быт.12:6.

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# БЫТИЕ, Глава 35

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Иаков переселяется в Вефиль	Иаков возвращается в Вефиль	Путешествие Иакова из Сихема в Мамре	Бог благословляет Иакова в Вефиле	Иаков в Вефиле
35:1-4	35:1-4	35:1-4	35:1	35:1
			35:2-4	35:2-5
35:5-8	35:5-7	35:5-8	35:5-8	
Иакову дано имя «Израиль»	35:8			35:6-8
35:9-15	35:9-15	35:9-15	35:9-15	35:9-10
(10)				
(11-12)				
				35:11-13
				35:14-15
	Смерть Рахили		Смерть Рахили	Рождение Вениамина и смерть Рахили
35:16-21	35:16-20	35:16-21	35:16-18	35:16-20
			35:19-21	Рувим совершает инцест
	35:21-22		Сыновья Иакова	35:21-22а
35:22а		35:22а	35:22а	
Сыновья Израиля				Двенадцать сыновей Иакова
35:22б-26	Двенадцать сыновей Иакова	35:22б-26	35:22б-26	35:22б-26
	35:23-26			
	Смерть Исаака		Смерть Исаака	Смерть Исаака
35:27	35:27-29	35:27-29	35:27-29	35:27-29
35:28-29				

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Бог повелевает Иакову:

1. встань, BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. пойдь, BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. живи (букв. «поселись»), BDB 442, KB 444, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. устрой жертвенник, BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

и далее в ст. 11:

5. плодись, BDB 826, KB 963, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
6. умножайся, BDB 915, KB 1176, *Qal*-ИМПЕРАТИВ; эти два повеления отражают Божье повеление
  - а) животным, Быт.1:22
  - б) по смыслу – Адаму и Еве, Быт.1:28
  - в) Ною, Быт.9:1,7
  - г) Аврааму, в разных терминах
  - д) и теперь – Иакову

Б. Иаков дает повеления своей семье о приготовлении к переселению:

1. бросьте чужих богов, BDB 693, KB 747, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. очиститесь, BDB 372, KB 369, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
3. перемените одежды ваши, BDB 322, KB 321, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
4. встанем, BDB 877, KB 1086, *Qal*-КОГОРТАТИВ, ср. ст. 1
5. пойдём, BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА, ср. ст. 1

В. Когда Иаков окончательно смирился и пришел в Вефиль, ЯХВЕ, очевидно, снова говорил к нему, ст. 9-15.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.35:1-4

<sup>1</sup>Бог сказал Иакову: встань, пойдь в Вефиль и живи там, и устрой там жертвенник Богу, явившемуся тебе, когда ты бежал от лица Исава, брата твоего. <sup>2</sup>И сказал Иаков дому своему и всем бывшим с ним: бросьте богов чужих, находящихся у вас, и очиститесь, и перемените одежды ваши; <sup>3</sup>встанем и пойдём в Вефиль; там устройю я жертвенник Богу, Который услышал меня в день бедствия моего и был со мною в пути, которым я ходил. <sup>4</sup>И отдали Иакову всех богов чужих, бывших в руках их, и серьги, бывшие в ушах у них, и закопал их Иаков под дубом, который близ Сихема.

**35:1 «Бог сказал Иакову: встань, пойдь в Вефиль» (NASB – «...взойди...»)** В Вефиле произошла первая встреча Иакова с ЯХВЕ, ср. Быт.28:18-22; 35:14. В тексте Быт.31:13 ЯХВЕ называет Себя «Богом Вефиля» и повелевает Иакову вернуться в Ханаан.

Используемый здесь ГЛАГОЛ «восходить» (BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) можно понимать двумя способами:

1. Вефиль находился южнее Сихема, но топологически он располагался выше его
2. этот ГЛАГОЛ часто используется при описании движения на пути к храму (т.е. к священному месту); Вефиль вполне мог символизировать собой близкие отношения с Богом

□ **«устрой там жертвенник»** Термин «жертвенник» (BDB 258) означает место, где убивали животных, совершая этим актом жертвоприношение Богу. Патриархи строили много жертвенников:

1. Ной на горе Арарат, Быт.8:20
2. Авраам
  - а) в Сихеме, Быт.12:7
  - б) в Вефиле, Быт.12:8
  - в) в Хевроне, Быт.13:18
  - г) на горе Мориа, Быт.22:9
3. Исаак – в Вирсавии, Быт.26:25
4. Иаков
  - а) в Сихеме, Быт.33:20
  - б) в Вефиле, Быт.35:7

Совершенно очевидно, что жертвоприношения совершались еще до Моисеева завета.

**35:2 «богов чужих, находящихся у вас»** Здесь слово «боги» (строчная «б», МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО) – это тот же самый термин *Элохим*, что и в ст. 1 (слово «Бог» с прописной «Б»). Перевод термина должен определять контекст. См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

Этот стих очень интересен тем, что он показывает необходимость духовных приготовлений для обновления обетований завета. Выражение «чужие боги» может обозначать (1) *терафимов* из текстов Быт.31:19,30; (2) других богов, которых могли взять с собой из Харрана члены его семьи; или (3) богов, захваченных в качестве трофеев в Сихеме, которые были сделаны из драгоценного металла (материальная ценность) и искусно обработаны (эстетическая ценность). Всё это очень похоже на обновление завета, описанное в текстах И.Нав.24:14,23 (ср. 1Цар.7:3).

Интересно также и то, что духовное приготовление (ГЛАГОЛ «очиститесь» [BDB 372, KB 369] употреблен в форме *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ; какие-либо другие варианты здесь исключались; это единственный случай использования этого ГЛАГОЛА в книге Бытие, но в книге Левит он уже встречается часто) символизировалось омовением и сменой одежды (ср. Исх.19:10; Чис.8:7,21; 19:19). Следовательно, этот внешний, физический символ должен был отражать внутреннее духовное приготовление всей многочисленной семьи Иакова. Жестокое убийство в Сихеме лежало на них тяжелым позорным пятном.

**35:3 «встанем и пойдём в Вефиль; там устрой я жертвенник Богу»** Иаков возвращается в обстановку его первой личной встречи с Богом (ср. Быт.28:18-22). На данный момент его отношений с ЯХВЕ может возникнуть вопрос: кем же он был, монотеистом (один-единственный Бог) или генотеистом (только один Бог для меня и моей семьи)?

**35:4 «богов чужих»** Это могли быть «домашние боги» (*терафимы*, ср. 31:19,30,34; Суд.17:5; 1Цар.19:13; Ос.3:4, см. частную тему «Терафим» в Быт.31:19), которым совершалось родовое наследственное поклонение. Вполне возможно, что часть людей из обширной семьи Иакова (напр., его слуги/рабы, ср. ст. 6б) были политеистами и хранили у себя символы или изображения своих богов.

□ **«серьги, бывшие в ушах у них»** Вполне вероятно, что это были украшения особого типа, имевшие особенное магическое значение для носивших их (ср. Ос.2:13).

□

**NASB, NKJV,**

**NRSV**

**«спрятал»**

**(синод. – «закопал»)**

**TEV, NJB,**

**JPSOA, REB**

**«захоронил»**

Этот ГЛАГОЛ (BDB 380, KB 377, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) может означать «прятать», «скрывать», «утаивать», или «хоронить» (ср. Иов.40:8). От кого он их прятал? Это было действие, явным образом обозначающее разрыв его новой многочисленной семьи с прошлыми религиозными практиками, все еще сохранявшимися со времен Харрана.

□ **«под дубом»** Слово «дуб» представляет собой вариант перевода по Септуагинте (ср. Пешитта; см. пособие «Фауна и флора Библии» [*Fauna and Flora of the Bible*], изд. UBS, стр. 154-155). В древнееврейском тексте значится слово *теревинф* (BDB 18), означающее терпентинное дерево. По всей видимости, деревья в Ветхом Завете занимали очень важное место, часто ассоциируясь со священными местами (ср. Быт.12:6; 13:18; 14:13; 18:1; Вт.11:30; И.Нав.24:26; Суд.9:6,37).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.35:5-8**

**<sup>5</sup>И отправились они. И был ужас Божий на окрестных городах, и не преследовали сынов Иаковлевых. <sup>6</sup>И пришел Иаков в Луз, что в земле Ханаанской, то есть в Вефиль, сам и все люди, бывшие с ним, <sup>7</sup>и устроил там жертвенник, и назвал сие место: Эл-Вефиль, ибо тут явился ему Бог, когда он бежал от лица брата своего. <sup>8</sup>И умерла Девора, кормилица Ревеккина, и погребена ниже Вефиля под дубом, который и назвал Иаков дубом плача.**

**35:5 «И был ужас Божий на окрестных городах» (NASB – «...ужас великий...»)** Основной корень для термина «ужас» – это ЛП (BDB 369, К 363, ср. 9:2; Иов.41:17); а также ЛЛП в тексте Иов.6:21. Основной двухбуквенный корень может также означать «разбитый вдребезги» (ср. 1Цар.2:4) или «потрясенный, охваченный ужасом» (ср. Иер.10:2; 46:5). В этом стихе используется вариант ЛЛП, и он встречается только здесь.

И хотя это слово не используется в текстах, описывающих завоевание Земли Обетованной, оно встречается в значении, имеющем отношение к образам «священной войны» (*букв.* «ужаса Божьего», ср. Исх.15:16; 23:27; И.Нав.10:10). На древнем Ближнем Востоке военные кампании совершались во имя национального божества. На основании непосредственного контекста можно понимать, что сказанное имеет отношение к массовому убийству в Сихеме (ср. Быт.34). Бог был с Иаковом, и это проявлялось особым, зримым и легко распознаваемым способом!

Вполне возможно, что термин *элохим* используется здесь в описательном значении, для передачи смысла «великий ужас», как и в тексте 23:6 (ср. NASB, REB).



**35:6 «Луз»** Из текста Быт.28:19 нам известно, что Иаков встретился с ЯХВЕ совсем рядом с этим ханаанейским городом, в его окрестностях, и он назвал это место «Вефиль». На протяжении всего этого времени ханаанеи называли этот город «Луз» (BDB 531 П, что означает «миндальное дерево»), а евреи стали называть его «Вефиль», по названию места, где Иаков впервые встретился с ЯХВЕ. Слово «Вефиль» означает «дом Божий» (BDB 110).

**35:7** См. пояснение к тексту 26:25.

□  
NASB, NRSV            «Эль-вефиль»  
                              (синод. – «Эл-Вефиль»)  
NKJV, NJB,  
  JPSOA                «Эль-Вефиль»  
TEV                    «Бог Вефиля»

Патриархи давали названия тем местам, где Бог являлся им. Это место возле города Луза именно то, где ЯХВЕ первый раз открылся Иакову. И Иаков хорошо это помнит! Поэтому он вновь дает ему название как «*Эль дома Эля*» (Эль-Вефиль), вспоминая ангелов (ср. Иов.1:6; Пс.8:6, или ссылку на ангельский совет, ср. Быт.1:26; 3:22; 11:7; 3Цар.22:19), восходящих и нисходящих по небесной лестнице, и ЯХВЕ, стоявшего выше/рядом с этой лестницей.

□ «**явился ему Бог**» Имя Бога здесь – *Элохим*, которое имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. Обычно, когда этим именем называется Бог Единственный, ГЛАГОЛ имеет форму ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, но здесь он употреблен в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (BDB 162, KB 191, *Niphal*-ПЕРФЕКТ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА). Такой вариант здесь может быть (ABD, т. 1, стр. 270) по той причине, что в тексте Быт.28:12 термин *Элохим* используется в связи с ангелами Божьими. Такое сочетание *Элохим* с ГЛАГОЛОМ в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА встречается редко.

Также вполне возможно, что сочетание формы ПЕРФЕКТА и ГЛАГОЛА во МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ обозначает полноту откровения.

**35:8 «И умерла Девора, кормилица Ревеккина»** Данная подробность означает, что источником этой информации является современник и свидетель тех событий! Девора верно служила на протяжении очень долгого времени, начиная с упоминания о ней в тексте Быт.24:59. Она, должно быть, была уже в очень преклонном возрасте. Обратите внимание, что она была погребена под (BDB 1065) дубом; и вновь, это еще одно священное место. Этому месту было дано название «дуб плача» (BDB 47 и 113).

□ «**ниже...под**» Кажется, эти термины (BDB 1065) нуждаются в некотором пояснении по причине их многозначности в английском языке:

1. «ниже Вефиля» означает, что место захоронения располагалось по уровню ниже самого жертвенника
2. «под дубом» означает, что она была похоронена под кроной дерева, а не под его стволом

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.35:9-15**

<sup>9</sup>И явился Бог Иакову по возвращении его из Месопотамии, и благословил его, <sup>10</sup>и сказал ему Бог:

Имя твое Иаков;  
Отныне ты не будешь называться Иаковом,  
Но будет имя тебе: Израиль.

И нарек ему имя: Израиль.

<sup>11</sup>И сказал ему Бог:

Я Бог Всемогущий;  
Плодись и умножайся;  
Народ и множество народов будет от тебя,  
И цари произойдут из чресл твоих;

<sup>12</sup>Землю, которую Я дал Аврааму и Исааку,

Я дам тебе,

И потомству твоему по тебе дам землю сию.

<sup>13</sup>И восшел от него Бог с места, на котором говорил ему. <sup>14</sup>И поставил Иаков памятник на месте, на котором говорил ему *Бог*, памятник каменный, и возлил на него возлияние, и возлил на него елей; <sup>15</sup>и нарек Иаков имя месту, на котором Бог говорил ему: Вефиль.

**35:9-12** Это обновление завета и обязательств по завету очень похоже на то, что записано в тексте Быт.28:13-15. Время данной встречи не конкретизируется. По этой причине она выглядит как напоминание о прошлом событии, описанном в тексте 32:28-32, или как повторное подтверждение Самим ЯХВЕ изменение имени Иакова на «Израиль».

**35:10 «Иаков...Израиль»** В переводе NASB ст. 10 и ст. 11-12 изложены поэтическим текстом. Это согласуется с повторением строк в ст. 10 и с поэтическим описанием теофаний в текстах Быт.12:1-3; 15:1; и 17:1-5.

Интересно то, что у нас нет точного значения (этимологии) имени «Израиль». См. частную тему «Израиль (имя)» в Быт.32:28.

**35:11 «Я Бог Всемогущий»** Это древнееврейское сложное слово *Эль-Шаддай* (BDB 42 и 994). Из текста Исх.6:2-3 известно, что это было общепринятым именем Бога в книге Бытие (ср. 17:1; 28:3; 35:11; 43:14; 48:3). Как видится, оно состоит из термина *Эль* (BDB 42), который был общим именем для обозначения Бога на древнем Ближнем Востоке, образованным, вероятно, от корня, означавшего «быть крепким» или «могущественным», и термина *Шаддай* (שׁדַּי, BDB 994), который может иметь связь с названием женской груди (BDB 994, ср. Быт.49:25). Другой возможный перевод – «Вседостаточный» или, как говорят раввины, «самодостаточный», хотя в текстах Чис.24:4,16 NASB переводит его как «Всемогущий». Этот термин часто используется в не израильских источниках, таких как книга Иова или слова прорицателя Валаама. Этот титул Бога часто связывался с Божьим благословением (ср. Быт.17:1; 28:3; 35:11; 48:3-4). См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

В тексте Вт.32:17 похожий корень (שׁדַּי, BDB 993) переводится как «бесы» (заимствованное ассирийское слово).

□ «Плодись и умножайся» См. пояснения к 17:1 и 28:3. Это было Божьим поручением начиная с 1-й главы книги Бытие (для животных, для людей, а теперь – для Его особенной семьи завета).

□ **«Народ и множество народов»** Очевидно, речь идет о потомках Иакова (ср. 48:4), но также это относится и к гораздо более широкой группе (т.е. к тем, кто создан по образу и подобию Божьему, Быт.1:26-27), как и:

1. Божье обетование в тексте Быт.3:15
2. последствия призвания Богом Аврама в Быт.12:3
3. Божьи титулы для народа Израиля и его назначение в Исх.19:5-6
4. глобальные последствия включения языческих народов в число спасаемых в книге пророка Исаии
5. важнейшие заключительные слова Иисуса, обращенные к церкви в Мф.28:19-20 и повторенные в Лк.24:47 и Деян.1:8
6. проповеди в книге Деяний Апостолов и в Посланиях апостола Павла
7. ясные утверждения в 3-й главе Послания к Галатам и в Послании к Евреям о назначении Ветхого Завета

Эта фраза представляет собой намеренное преуменьшение с невероятно огромным богословским смыслом!

□ **«цари произойдут из чресл твоих»** Эту фразу можно рассматривать в двух вариантах:

1. как буквальную параллель «множеству народов»
2. как ссылку на завет с Авраамом (ср. 17:6,16)

Иаков – источник «колен», а Авраам – «царей».

**35:12** Это еще одно подтверждение обетований, изначально данных Аврааму (ср. 13:15; 26:3; 28:13). Обетования ЯХВЕ предназначались семье и последующему потомству по ее родословной линии! Некоторые из этого потомства были более сильными и более духовными, чем другие. Но это обетование было предназначено не для «фаворитов», а для исполнения извечного искупительного замысла Бога-Творца, по Чьему образу и подобию сотворены все люди (ср. Быт.1:26-27)! Это обещание падшим людям искупить их! Бог избирает одного, чтобы избрать всех!

**35:13 «И восшел от него Бог»** ГЛАГОЛ «восшел» (BDB 748, KB 828) обладает широким семантическим полем: «восходить», «подниматься», «взбираться», «расцветать», «жертвовать», «возвращаться», «сопровождать» и другие значения. В данном случае он используется в особенном смысле – для описания того, как Бог уходит от человека после завершения общения с ним (ср. 17:22). В древности люди верили, что Бог и небеса находились «вверху», а суд и Божье наказание – «внизу». Дым от жертвоприношений возносился вверх, к Богу (ср. 8:20; 22:2,13). Бог говорил с горы/с небес (ср. Исх.19-20). В тексте 28:12 сказано, что ангелы «восходили и нисходили».

Поскольку современному человеку известно о безграничности физического творения, многие толкователи считают, что лучшим объяснением места пребывания Бога является категория межпространственная, нежели некая конкретная пространственная. Небеса – это, прежде всего, Личность, а где именно они находятся – не столь важно.

□ **«с места, на котором говорил ему»** Эта же фраза в точности повторяется в ст. 14. Повторение подобного рода выглядит как обычная ошибка переписчика (дигтография).

**35:14 «поставил Иаков памятник»** Это он уже делал в Вефиле и прежде (ср. Быт.28:18,19,22). Обратите также внимание, что в ст. 20 этой главы он также поставит памятник на могиле Рахили. Этими памятниками (вертикально поставленный камень, или каменный столб) отмечались места, на которых происходили какие-то значимые события.

□ «**возлил...возлил**» Здесь употреблены два разных ГЛАГОЛА:

1. первый, BDB 650, KB 703, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, означает возлияние вина на жертвенник в качестве жертвоприношения (BDB 651)
2. второй, BDB 427, KB 428, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, означает оливковое масло (BDB 1032, ср. 28:18), которое использовалось для специального священного помазания, Исх.29:7; Лев.8:12

**35:15** О том, что Иаков дает это имя этому месту, записано трижды. Некоторые толкователи видят в этом подтверждение теории нескольких авторов (J.E.D.P.), но я лично считаю, что это нечто подобное тому, как в книге Деяний Апостолов трижды записан рассказ об обращении апостола Павла. Просто это было выдающееся богословское событие. ЯХВЕ открыл Себя Иакову/Израилю!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.35:16-21**

<sup>16</sup>И отправились из Вефиля. И когда еще оставалось некоторое расстояние земли до Ефрафы, Рахиль родила, и роды ее были трудны. <sup>17</sup>Когда же она страдала в родах, повивальная бабка сказала ей: не бойся, ибо и это тебе сын. <sup>18</sup>И когда выходила из нее душа, ибо она умирала, то нарекла ему имя: Бенони. Но отец его назвал его Вениамином. <sup>19</sup>И умерла Рахиль, и погребена на дороге в Ефрафу, то есть Вифлеем. <sup>20</sup>Иаков поставил над гробом ее памятник. Это надгробный памятник Рахили до сего дня. <sup>21</sup>И отправился Израиль и раскинул шатер свой за башнею Гадер.

**35:16 «Ефрафы»** Это другое название Вифлеема в Иудее (ср. Мих.5:2). Были и еще населенные пункты с названием «Вифлеем», но название «Ефрафа» имел только один из них, который располагался возле Иерусалима, и который позже станет городом Давида и местом рождения Мессии.

□ «**роды ее были трудны**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 904, KB 1151) в форме породы *Piel* встречается однажды только здесь во всем Ветхом Завете.

**35:17 «не бойся»** Употребление здесь этого ГЛАГОЛА (BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА) несколько удивляет. Можно подумать, что она должна была быть сосредоточена на своей собственной скорой смерти, но, судя по контексту, рождение здорового младенца мужского пола имело более важное значение (ср. 1Цар.4:20). Как видится, это является и исполнением просьбы Рахили, которую она с надеждой выражала Богу в тексте 30:24.

**35:18 «выходила из нее душа»** Слово «душа» – это древнееврейский термин *нефеш* (BDB 659). Нам следует быть очень осторожными, чтобы не смешивать греческую философию с древнееврейским Священным Писанием. Ветхий Завет не говорит, что у нас есть душа, а говорит то, что мы и есть душа (ср. Быт.2:7). Слово «душа» происходит от аккадского термина *напшуту* (*napishtu*), который обозначает орган дыхания или горло/гортань (ср. Пс.68:4). Уникальность людей заключается не в том, что у них есть *нефеш*, поскольку в начале книги Бытие сказано, что у животных тоже есть *нефеш* (ср. Быт.1:21, 24; 2:19; Лев.11:46; 24:18). И эта фраза – всего лишь древнееврейская идиома, означающая, что жизнь человека на земле заканчивается, когда прекращается его дыхание.

□ «она...нарекла ему имя: Бенони. Но отец его назвал его Вениамином» Имя, которое дала своему сыну Рахиль, означает «сын моей скорби» (BDB 122), однако Иаков поменял его на «сын моей правой руки» (BDB 122). Место «с правой руки» означало мастерство, умение, почет, уважение и помощь. На основании надписей Мари нам известно, что этот термин мог также означать «сын юга» (т.е. места его рождения в Ханаане).

**35:19 «то есть Вифлеем»** Вероятно, эти слова представляют собой более позднюю редакторскую вставку (как и названия мест в текстах 35:6,27; 36:1 и фраза «до сего дня» в тексте 35:20). И хотя лично я не сомневаюсь в авторстве Моисея в отношении всего Пятикнижия полностью, я также считаю, что к нему прикасались руки редакторов, а также были устные и письменные предания, которые использовал Моисей. Потенциальными редакторами могли быть: Иисус Навин, Самуил, автор книг Царств, Ездра, Иеремия и/или священники.

**35:21 «за башнею Гадер» (NASB – «...Едер»)** Название здесь – «Мигдал-едер». Слово «Мигдал» (BDB 153) обозначает сторожевую башню и обычно употребляется с названием конкретного места (напр., И.Нав.15:37; 19:38). Эта башня располагалась возле Вифлеема (ср. Мих.4:8). Слово «едер» (BDB 727) означает «стадо» или «отара». Эти возвышающиеся сооружения из камней служили удобным местом для наблюдения за пасущимися стадами.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.35:22а**

<sup>22а</sup>Во время пребывания Израиля в той стране, Рувим пошел и переспал с Валлою, наложницею отца своего. И услышал Израиль.

**35:22 «Рувим пошел и переспал с Валлою, наложницею отца своего»** Этот непристойный поступок был, очевидно, каким-то образом связан с ожиданиями Рувима по части прав наследства (наподобие как в 3Цар.2:13-25). Он пытался заставить своего отца назвать именно его главой их рода. Но вышло так, что за этот проступок он был осужден и отвержен (ср. Быт.49:3-4; 1Пар.5:1). Как Бог совершал Свою волю через бесплодных жен патриархов, так и здесь в книге Бытие Он показывает Свою уникальную волю, позволяя именно четвертому сыну Лии (т.е. Иуде) стать началом родословной линии Мессии.

□ «И услышал Израиль» (NASB – «Израиль услышал об этом») В Септуагинте есть добавление «об этом, что было тяжело для него» (ср. TEV, NAB). Этих слов нет в Масоретском тексте. Мы не можем сказать с уверенностью, является ли это добавлением исключительно Септуагинты, или же это было частью более раннего древнееврейского манускрипта.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.35:22б-26**

<sup>22б</sup>Сынов же у Иакова было двенадцать. <sup>23</sup>Сыновья Лии: первенец Иакова Рувим, по нем Симеон, Левий, Иуда, Иссахар и Завулон. <sup>24</sup>Сыновья Рахили: Иосиф и Вениамин. <sup>25</sup>Сыновья Валлы, служанки Рахилиной: Дан и Неффалим. <sup>26</sup>Сыновья Зелфы, служанки Линой: Гад и Асир. Сии сыновья Иакова, родившиеся ему в Месопотамии.

□ «**Сынов же у Иакова было двенадцать**» Популярная этимология, связанная с этими именами, также позволяет некоторую подвижность, которую можно разглядеть в пророчествах в 49-й главе книги Бытие.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.35:27**

**<sup>27</sup>И пришел Иаков к Исааку, отцу своему, в Мамре, в Кириаф-Арбу, то есть Хеврон где странствовал Авраам и Исаак.**

**35:27 «И пришел Иаков к Исааку, отцу своему, в Мамре»** Это было еще одним местом, где специально был посажен дуб (ср. Быт.13:18; 14:13; и 18:1). Временной элемент здесь не определен. Неужели Иаков с момента своего возвращения в Ханаан и вплоть до сих пор всё откладывал свою встречу с престарелым отцом? Вероятнее всего, это еще один «исторический экскурс», т.е. запись о прошлом событии.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.35:28-29**

**<sup>28</sup>И было дней жизни Исааковой сто восемьдесят лет. <sup>29</sup>И испустил Исаак дух и умер, и приложился к народу своему, будучи стар и насыщен жизнью; и погребли его Исав и Иаков, сыновья его.**

**35:29 «И испустил Исаак дух и умер»** Должно быть, Исаак жил в крайне неможном состоянии на протяжении достаточно долгого времени. Иаков ушел из дому более двадцати лет назад, а его отец предполагал, что умрет уже вскоре после его ухода. Это показывает нам, что хотя патриарх и имел разные благословения от Бога, он всё равно был подвержен физическому недомоганию и болезням в течение продолжительного периода своей жизни.

□ «**приложился к народу своему**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 62, KB 74, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «собираться (*вместе*)» или «передвигаться, переезжать». Это идиома, означающая воссоединение человека после смерти со своей семьей (напр., 25:8,17; 35:29; 49:29,33; Чис.20:24,26; 27:13; 31:2; Вт.32:50). Ветхозаветные откровения о жизни после смерти – краткие и неоднозначные (за исключением редких проблесков в книге Иова и в Псалтири по поводу воскресения).

Эта фраза может представлять собой:

1. идиому, обозначающую спокойную смерть
2. идиому, обозначающую захоронение в семейной усыпальнице/гробнице
3. идиому, обозначающую воссоединение с ранее умершими любимыми людьми (т.е. подтверждение личностного существования человека после смерти); см. книгу «Трудные тексты Библии» [*Hard Sayings of the Bible*], стр. 127-129
4. идиому, обозначающую ожидание вместе с ранее умершими любимыми людьми момента, когда Бог воскресит мертвых (ср. Иов.14:14-15; 19:25-27; Пс.15:10; 48:16; 85:13; Иез.37; Дан.12:2-3; Ос.13:14); наиболее полный новозаветный текст на эту тему – 15-я глава 1-го Послания к Коринфянам

□ «**будучи стар и насыщен жизнью**» Это идиома, означающая долгую жизнь. Смерть воспринималась как естественное завершение жизни для всех людей. Долгая жизнь

воспринималась как благословение. Смерть была другом для престарелого верующего (как и сейчас)!

□ «и погребли его Исав и Иаков, сыновья его» Как в свое время Измаил и Исаак сошлись вместе, чтобы похоронить Авраама, так и эти два сына, Исав и Иаков, вместе погребли своего отца. Очевидно, для той культуры это было очень важное событие.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иаков дошел только до Сихема и не пошел сразу дальше в Вефиль?
2. Кто такие евеи?
3. Всегда ли прелюбодеяние было отвратительным преступлением, или же оно стало считаться таковым только после появления Моисеева законодательства?
4. Почему ни Рувиму, ни Симеону, ни Левию не было позволено стать главой патриархальной семьи?
5. О каких чужих богах говорит Иаков в тексте 35:2?
6. Что символизировали серьги, о которых идет речь в тексте 35:4?
7. Почему эти кочевники, обитавшие в пустыне, считали священными места, где росли деревья?
8. Почему Иаков устанавливал вертикальные камни (столбы) на местах, где происходили особые события в его жизни? Почему позже эта практика подверглась строгому осуждению?
9. У нас есть душа, или мы есть душа? Почему?

## БЫТИЕ, Глава 36

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Исав переселяется	Семья Исава	Перечни идумеев	Потомки Исава	Жены и дети Исава в Ханаане
36:1	36:1-8	36:1-5	36:1-5	36:1-5
36:2-5				Переселение Исава
36:6-8		36:6-8	36:6-8	36:6-8
Потомки Исава				Потомки Исава в Сеире
36:9-14	36:9-14	36:9-14	36:9-13а	36:9
				36:10
				36:11-12
			36:13б	36:13
			36:14	36:14
	Старейшины Эдома			Вожди Эдома
36:15-19	36:15-16	36:15-19	36:15-16	36:15-16
	36:17		36:17	36:17
	36:18-19		36:18-19	36:18
				36:19
	Сыновья Сеира		Потомки Сеира	Потомки Сеира Хорреянина
36:20-30	36:20-30	36:20-30	36:20-21	36:20-28
			36:22	
			36:23	
			36:24-26	
			36:27	
			36:28	
			36:29-30	36:29-30
	Цари Эдома		Цари Эдома	Цари Эдома
36:31-39	36:31-39	36:31-39	36:31-39	36:31-39
	Старейшины Исава			Вожди Эдома
36:40-43	36:40-43	36:40-43	36:40-43	36:40-37:1

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)** *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы



не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ – Взаимоотношения Израиля с потомками Исава (т.е. с Эдомом)**

- А. От Израиля требовалось проявлять к Эдому особое дружелюбие, поскольку они были родственниками:
1. Числа 20:14
  2. Второзаконие 23:7, 8
- Б. На протяжении многих лет между Израилем и Эдомом существовало множество проблем:
1. Числа 20:14-21
  2. Судей 11:16-17
  3. I Царств 14:47-48
  4. II Царств 8:14
  5. III Царств 11:14-25
  6. IV Царств 14:22; 16:5, 6
  7. II Паралипоменон 20:10-30; 21:8-15
  8. Амос 1:6, 9
- В. Есть много пророчеств против Эдома:
1. Исаия 34:5 и след.; 63:1 и след.
  2. Иеремия 49:7-22; Плач Иеремии 4:21, 22
  3. Иезекииль 25:12 и след.; 35:1 и след.; 36:2-6
  4. Амос 1:11,12
  5. Авдий
- Г. Глава 36 представляет собой родословие Исава, которое, похоже, отражает пророчество, записанное в тексте Быт.27:39-40. Наличие в тексте 36:1 повторяющейся фразы («вот *записи* родословия...») [NASB]) явно указывает на то, что Моисей использовал эти ветхозаветные персонажи для деления на части своего повествования (т.е. книги Бытие) о начальных этапах истории еврейского народа (ср. 2:4; 5:1; 6:9; 10:1; 11:10,27; 25:12, 9; 36:1,9; 37:2). Те, кто относится к мессианской линии, получают и больше места и внимания в его рассказе.
- Д. Содержание этой главы кратко можно отобразить так:
1. ст. 2-9 – дети Исава в Ханаане
  2. ст. 10-14 – внуки Исава в Сеире
  3. ст. 15-19 и 40-43 – вожди/старейшины народа Эдома (*синод.* – «Едома»)

4. ст. 20-30 – перечень местных старейшин, живших на этой же территории
5. ст. 31-39 – цари Эдома более позднего периода (подобный перечень есть в тексте 1Пар.1:35-54)
6. ст. 40-43 – имена вождей/старейшин потомков Исава

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.36:1

<sup>1</sup>Вот родословие Исава, он же Едом.

**36:1 «Вот родословие» (NASB – «вот записи поколений»)** Эта повторяющаяся фраза (возможно, колофон) является маркером для разделения книги Бытие на части (ср. 2:4; 5:1; 6:9; 10:1; 11:10, 27; 25:12, 19; 36:1, 9; 37:2). В этой фразе ГЛАГОЛ отсутствует.

□ **«Исава, он же Едом»** Этот акцент на происхождении эдомитян/идумеев как потомков брата Иакова, Исава, повторяется несколько раз на протяжении данной главы (ср. ст. 8, 9, 19 и 43; связь Исава с Эдомом конкретно обозначена и в тексте Быт.25:25,30).

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.36:2-5

<sup>2</sup>Исав взял себе жен из дочерей Ханаанских: Аду, дочь Елона Хеттеянина, и Оливему, дочь Аны, сына Цивеона Евейянина, <sup>3</sup>и Васемафу, дочь Измаила, сестру Наваиофа. <sup>4</sup>Ада родила Исаву Елифаза, Васемафа родила Рагуила, <sup>5</sup>Оливема родила Иеуса, Иеглома и Корея. Это сыновья Исава, родившиеся ему в земле Ханаанской.

**36:2 «Исав взял себе жен из дочерей Ханаанских»** Имена жен-ханаанеянок Исава записаны в трех разных местах: Быт.26:34,35; 28:8; и 36:2 и далее. Однако проблема возникает, когда эти три рассказа расходятся в части имен Исавовых жен. Такое расхождение объясняется по-разному: (1) что у Исава было не три, а четыре жены; и (2) что у этих женщин было не по одному имени. Но из данного текста очевидно, что у Исава было, по крайней мере, две жены-ханаанеянки и одна – дочь Измаила.

□ **«Аду, дочь Елона Хеттеянина»** В тексте Быт.26:34 дочь Елона Хеттеянина названа Васемафой (BDB 142). И кажется весьма необычным то, что в тексте Быт.36:3 этим же именем названа дочь Измаила. Раши говорит, что вполне возможно, что это женское имя в те времена было широко распространенным, поскольку оно, вероятно, связано с термином, означавшим аромат, благоухание или воскуривание фимиама (BDB 141). Иудейское предание, которое очень негативно настроено в отношении Исава, утверждает, что ее имя связано именно с воскуриванием фимиама, который она сжигала перед идолами, и, по этой причине, изображает ее идолопоклонницей.

Термин «хетты/хеттеи» (BDB 366) употребляется в Ветхом Завете по отношению к трем разным группам:

1. коренные жители, обитавшие в третьем тысячелетии до Р.Х. в центральной части Малой Азии, назывались «хатты» (и они говорили на хаттском языке); они не относились ни к семитам, ни к индоевропейцам

2. «неситы», индоевропейские захватчики во втором тысячелетии до Р.Х. (они говорили на неситском языке), которые создали огромную и сильную империю
3. потомки Хета (ср. Быт.10:15; 23:3,5,7,10,16,20; 25:10; 27:46; 49:32); они перечислены как одна из десяти групп/народностей, которые населяли Ханаан

Такое обозначение трех разных групп одним и тем же термином приводит к серьезным недоразумениям.

□ **«Оливему»** Это имя означает «шатер на высоком месте» (BDB 14), однако все эти имена являются весьма сомнительными в части определения их изначальных этимологических связей. Этот же самый корень означает «дерево», «алоз», «светить, озарять» или «быть чистым». В тексте Быт.26:34-35 эта же самая девушка, очевидно, названа именем «Иудифь» (*синод.* – «Иегудифа»; это если у Исав было только три жены). Раши утверждает, что Исав изменил ее имя на Иудифь (BDB 397 II), которое, как он говорит, означает «еврейский» (ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, BDB 397 I). Это означает, что она оставила поклонение своим идолам и покорила этим его отца (т.е. Исаака). Необычно то, что это же самое имя появляется в ст. 41 этой же главы как принадлежащее мужчине. Оно употреблено в форме ЖЕНСКОГО РОДА, что указывает на то, что в данном месте древнееврейского текста был разрыв. Расхождения при описании родословий в Библии нередки по следующим причинам: (1) трудно записывать длинные перечни имен и не допустить орфографических ошибок в их написании, и (2) трудно транскрибировать сами имена при переводе текста с одного языка на другой. Обратите внимание, как много имен изменено в тексте 1Пар.1:35-54.

□ **«сына Цивеона Евееина» (NASB – «внучку...»)** В Масоретском тексте здесь значится слово «дочь», однако в Самаритянском Пятикнижии, в Септуагинте и в сирийском переводе записано слово «сына». На основании контекста и ст. 24 очевидно, что речь здесь идет о внучке.

Цивеон назван евеем (*синод.* – «Евееин»). Если верно то, что эта девушка является одной из девушек, записанных в главе 26, то она также названа хеттеянкой. В переводе Ветхого Завета существует много недоразумений по поводу точной взаимосвязи между хеттами (BDB 366), евеями (BDB 295) и хорреями (BDB 360 II, ср. ст. 20; 14:6). Обычно термин «хорреи» (ср. ст. 20) используется для названия несемитского народа хурритов (ZPBE, т. 3, стр. 228-229), но вполне вероятно, что он может обозначать и семитскую группу «жителей пещер» или «рудокопов» (BDB 359, KB 339, «нора»). Подтверждением этому является тот факт, что все их имена семитские, а не хурритские.

**36:3 «Васемафу»** В тексте Быт.28:9 эта девушка названа именем «Махалафа», что означает «извинение» (BDB 142). Интересно, что в Самаритянском Пятикнижии ее имя изменено с «Васемафа» (Быт.36:3,4,10) на «Махалафа». Это указывает на то, что уже с ранних времен ученые видели проблемы с этими именами (т.е. человек мог иметь два имени, прозвище, или мог изменить имя). Нам следует помнить, что Исав женился на одной из дочерей Измаила, чтобы угодить этим своему отцу и матери.

□ **«сестру Наваиофа»** Предполагается, что Измаил к этому времени уже умер, и что ее брат, заняв место отца, решал вопрос о выдаче ее замуж, и что именно по этой причине его имя включено в этот текст. Также вполне возможно, поскольку подобное случалось довольно часто (т.е. братья, как полномочные представители своей семьи, занимались вопросами выдачи своих сестер замуж: Лаван, Симеон/Левий, и даже Авраам заявлял, что он является братом Сарры), что это отражало культурные установления древнего Ближнего Востока. Некоторые толкователи, на основании доминирования женских имен в данном родословии, предполагают, что в этих арабских племенах

существовала тенденция к развитию матриархата, но на настоящий момент историческими документами эта точка зрения не подтверждена.

**36:4-5** Здесь перечисляются родоначальники основных племен потомков Исава, которые далее в этой же главе будут упомянуты уже как старейшины. Всю главу можно условно разделить на части на основании изложения этих родословий:

1. ст. 2-9 – дети Исава в Ханаане
2. ст. 10-14 – внуки Исава в Сеире
3. ст. 15-19 и 40-43 – вожди/старейшины народа Эдома (*синод.* – «Едома»)
4. ст. 20-30 – перечень местных старейшин, живших на этой же территории
5. ст. 31-39 – цари Эдома более позднего периода
6. ст. 40-43 – имена вождей/старейшин потомков Исава

Очень похожий перечень присутствует в тексте 1Пар.1:35-54.

**36:5 «Корея»** Я всего лишь просто выбрал одно из имен, которое употребляется в двух разных местах, чтобы продемонстрировать реальную проблему понимания подробностей во взаимосвязях в этих родословиях. Некоторые толкователи утверждают, что речь идет о двух разных «Кореях», одном – в ст. 5, и другом – в ст. 16. Однако Раши говорит, что это один и тот же человек, но который был рожден от запретной связи и был сыном Елифаза, который овладел Оливемой, женой своего отца Исава. Это указывает на предубеждения евреев против Исава. Раввинистическое истолкование этой главы очень негативное и подразумевает наличие ужасного инцеста и семейных проблем в родословной линии Исава. Не исключено, что могло быть и так, но это не прописано конкретно в библейском тексте, и такое негативное понимание может быть результатом чрезмерной предвзятости.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.36:6-8**

**<sup>6</sup>И взял Исав жен своих и сыновей своих, и дочерей своих, и всех людей дома своего, и стада свои, и весь скот свой, и все имение свое, которое он приобрел в земле Ханаанской, и пошел в другую землю от лица Иакова, брата своего, <sup>7</sup>ибо имение их было так велико, что они не могли жить вместе, и земля странствования их не вмещала их, по множеству стад их. <sup>8</sup>И поселился Исав на горе Сеир, Исав, он же Едом.**

**36:6 «И взял Исав жен своих и сыновей своих...и пошел в другую землю от лица Иакова, брата своего»** В этой главе причиной такого разделения названа необходимость в дополнительных пастбищах (ср. ст. 7). Однако с богословской точки зрения это, по-видимому, должно было быть связано с тем фактом, что Иаков был истинным наследником (т.е. по благословию Исаака) земель Палестины, и когда он вернулся, то унаследовал стада своего отца Исаака в дополнение к своим собственным.

**36:8 «И поселился Исав на горе Сеир, Исав, он же Едом»** Вполне возможно, что на протяжении всех лет отсутствия Иакова Исав перегонял свои стада в разные времена года с Сеира в Ханаан и обратно, и эта фраза всего лишь утверждает, что он обосновался на горе Сеир (ср. 32:3). Однако это точно не известно. Гора Сеир стала традиционным названием для народа Эдома.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.36:9-14**

<sup>9</sup>И вот родословие Исава, отца Идумеев, на горе Сеир. <sup>10</sup>Вот имена сынов Исава: Елифаз, сын Ады, жены Исавовой, и Рагуил, сын Васемафы, жены Исавовой. <sup>11</sup>У Елифаза были сыновья: Феман, Омар, Цефо, Гафам и Кеназ. <sup>12</sup>Фамна же была наложница Елифаза, сына Исавова, и родила Елифазу Амалика. Вот сыновья Ады, жены Исавовой. <sup>13</sup>И вот сыновья Рагуила: Нахаф и Зерах, Шамма и Миза. Это сыновья Васемафы, жены Исавовой. <sup>14</sup>И сии были сыновья Оливемы, дочери Аны, сына Цивеонова, жены Исавовой: она родила Исаву Иеуса, Иеглома и Корея.

**36:10 «Вот имена сынов Исава»** Исходя из повторяющегося перечисления сыновей Исава становится ясно, что эта глава делится на несколько видов родословных документов (см. пояснение к 36:4-6).

**36:11 «У Елифаза были сыновья»** Было немало споров на тему о том, является ли этот Елифаз тем же самым человеком, о котором говорится в книге Иова. Похоже, что вероятность этого вполне возможна, поскольку в ст. 28 упоминается земля Уц (т.е. сын назван именем Уц). Эдом был знаменит своими мудрецами, и в особенности – из города Феман. Эти два аргумента говорят в пользу того, что Эдом был родиной Иова. Но действительно ли его «другом» был именно этот Елифаз – точно не известно.

**36:12 «Фамна же была наложница Елифаза, сына Исавова, и родила Елифазу Амалика»** Очевидно, что она, будучи наложницей, выделена здесь особо только по той причине, что оказалась матерью Амалика, родоначальника народа, ставшего жесточайшим врагом израильтян и известного как «амаликитяне» (ср. Исх.17; Вт.25:17,19; 1Цар.15). Это должно было быть уничижительным моментом, поскольку это единственный ребенок наложницы, упоминаемый во всем этом родословном перечне.

**36:14 «сии были сыновья Оливемы»** Было много споров касательно того, почему сыновья одной только этой жены упоминаются вместе с внуками. Некоторые толкователи говорят, что это сделано с целью перевести детей на более низкий уровень – к внукам, т.е. это достаточно уничижительный комментарий в отношении детей этой женщины. Вполне возможно, что это связано с правами наследования.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.36:15-19**

<sup>15</sup>Вот старейшины сынов Исавовых. Сыновья Елифаза, первенца Исавова: старейшина Феман, старейшина Омар, старейшина Цефо, старейшина Кеназ, <sup>16</sup>старейшина Корея, старейшина Гафам, старейшина Амалик. Сии старейшины Елифазовы в земле Едома; сии сыновья Ады. <sup>17</sup>Сии сыновья Рагуила, сына Исавова: старейшина Нахаф, старейшина Зерах, старейшина Шамма, старейшина Миза. Сии старейшины Рагуиловы в земле Едома; сии сыновья Васемафы, жены Исавовой. <sup>18</sup>Сии сыновья Оливемы, жены Исавовой: старейшина Иеус, старейшина Иеглом, старейшина Корея. Сии старейшины Оливемы, дочери Аны, жены Исавовой. <sup>19</sup>Вот сыновья Исава, и вот старейшины их. Это Едом.

**36:15-19** Это перечень вождей/старейшин племен, которые произошли от Исава. Термин «старейшина» (BDB 49 П) – это древнееврейское слово, которое означает «тысяча» (BDB 48 П), и которое используется в нескольких разных смыслах:

1. одна семья/клан/род, И.Нав.22:14; Суд.6:15; 1Цар.23:23; Зах.9:7; 12:6
2. военное подразделение/отряд, Исх.18:21,25; Вт.1:15
3. в буквальном значении – «тысяча», Быт.20:16; Исх.32:28
4. как символическое число, Быт.24:60; Исх.20:6 (Вт.7:9; Иер.32:18)
5. угаритское (родственный семитский язык) слово из тех же согласных, *alluph*, которое означает «вождь, старейшина» (ср. Быт.36:15). Это может значить, что, например, в тексте Чис.1:39 в колене Дана было 60 старейшин на 62700 мужчин, годных для войны. Проблема возникает тогда, когда старейшин явно слишком много для количества мужчин в некоторых других коленах.

Многие проблемы с цифрами в Ветхом Завете можно объяснить нашей неспособностью точно перевести некоторые из этих древнееврейских слов. В данном списке старейшин упомянуты многие сыновья Исава, что свидетельствует о том, насколько основательно его семья захватила главенство на этой географической территории.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.36:20-30**

<sup>20</sup>Сии сыновья Сеира Хорреянина, жившие в земле той: Лотан, Шовал, Цивеон, Ана, <sup>21</sup>Дишон, Эцер и Дишан. Сии старейшины Хорреев, сынов Сеира, в земле Едома. <sup>22</sup>Сыновья Лотана были: Хори и Геман; а сестра у Лотана: Фамна. <sup>23</sup>Сии сыновья Шовала: Алван, Манахаф, Эвал, Шефо и Онам. <sup>24</sup>Сии сыновья Цивеона: Аиа и Ана. Это тот Ана, который нашел теплые воды в пустыне, когда пас ослов Цивеона, отца своего. <sup>25</sup>Сии дети Аны: Дишон и Оливема, дочь Аны. <sup>26</sup>Сии сыновья Дишона: Хемдан, Эшбан, Ифран и Херан. <sup>27</sup>Сии сыновья Эцера: Билган, Зааван, и Акан. <sup>28</sup>Сии сыновья Дишана: Уц и Аран. <sup>29</sup>Сии старейшины Хорреев: старейшина Лотан, старейшина Шовал, старейшина Цивеон, старейшина Ана, <sup>30</sup>старейшина Дишон, старейшина Эцер, старейшина Дишан. Вот старейшины Хорреев, по старшинствам их в земле Сеир.

**36:20 «Сии сыновья Сеира Хорреянина, жившие в земле той»** Из текста Вт.2:12 нам известно, что сыновья Исава изгнали коренных жителей Эдома с их земель, так же как сыновья Иакова изгнали жителей с земли Ханаана. Однако мы также видим, что было и какое-то число смешанных браков между представителями этих двух групп. Но неизвестно, были ли эти смешанные браки результатом инициативы, направленной на объединение этих племен, или же они случались как последствие военных побед над этими людьми, когда их женщин победители забирали себе в качестве трофеев.

**36:24 «Сии сыновья Цивеона...Ана, который нашел теплые воды в пустыне, когда пас ослов Цивеона, отца своего» (NASB – «...нашел горячие источники...»)** Древнееврейскому слову, переведенному здесь как «горячие источники» (BDB 411), на самом деле очень трудно дать точное определение. Я хочу использовать этот пример, чтобы показать трудности, с которыми мы сталкиваемся, пытаясь понять некоторые тексты Ветхого Завета, и в особенности те из них, в которых присутствуют редко употребляемые термины:

1. этот термин используется однажды, только здесь во всей древнееврейской Библии
2. в Септуагинте он только транслитерирован, но не переведен
3. в Вульгате он переведен как «горячие источники» (ср. REB), которые, как нам известно, существуют в тех местах
4. в некоторых переводах это слово переведено как «змеи» или «гадюки», которые тоже водятся в тех краях

5. Пешитта заменяет порядок следования согласных с «умт» (מׁמׁ) на «тум» (מׁמׁ), что означает «вода» (ср. NKJV)
6. раввины утверждают, что здесь употреблен термин, который очень похож на слово «мулы» (ср. KJV, ASV, NEB), и это был символический или идиоматический способ сказать о том, что развитие этого колена не завершилось в самом себе (поскольку мулы не могут воспроизводить потомство)
7. в Самаритянском Пятикнижии это слово изменено на *Эмим*, которое используется в тексте Вт.2:10 для обозначения великанов

Подобного рода широкое расхождение в переводах показывает проблему, которая появляется при попытке понять значение таких редких древнееврейских терминов. Остерегайтесь, чтобы не попасться в подобного рода сети неясных подробностей, чтобы это не оказало негативного влияния на понимание главной истины (истин) конкретного литературного фрагмента! Подробности эти могут быть интересны, но они не имеют решающего значения.

**36:25** Обратите внимание, что имя одной из жен Исава, Оливемы, упоминается здесь вновь как дочери Аны (ср. ст. 2). Для толкователей здесь присутствует большая проблема. В «Комментарии для проповедника» [*Pulpit Commentary*] утверждается, что это другая женщина, но она была кузиной отца жены Исава. Конкретные имена имеют широкое распространение в семьях, в отдельных регионах, на больших территориях и в определенные периоды времени. Часто несколько разных людей названы одним и тем же именем. И единственная возможность различить их – по их отцам.

**36:26** «Дишона» В древнееврейском тексте здесь значится слово «Дишан», но в большинстве переводов оно изменено на «Дишон», следуя варианту текста 1Пар.1:41. Есть еще один потомок с именем «Дишон» в ст. 30 и «Дишан» в тексте 1Пар.1:42.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.36:31-39**

<sup>31</sup>Вот цари, царствовавшие в земле Едома, прежде царствования царей у сынов Израилевых: <sup>32</sup>царствовал в Едоме Бела, сын Веоров, а имя городу его Дингава. <sup>33</sup>И умер Бела, и воцарился по нем Иовав, сын Зераха, из Восоры. <sup>34</sup>Умер Иовав, и воцарился по нем Хушам, из земли Феманитян. <sup>35</sup>И умер Хушам, и воцарился по нем Гадад, сын Бедадов, который поразил Маданитян на поле Моава; имя городу его Авиф. <sup>36</sup>И умер Гадад, и воцарился по нем Самла из Масреки. <sup>37</sup>И умер Самла, и воцарился по нем Саул из Реховофа, что при реке. <sup>38</sup>И умер Саул, и воцарился по нем Баал-Ханан, сын Ахбора. <sup>39</sup>И умер Баал-Ханан, сын Ахбора, и воцарился по нем Гадар: имя городу его Пау; имя жене его Мегетавеель, дочь Матреды, сына Мезагава.

**36:31** «Вот цари, царствовавшие в земле Едома, прежде царствования царей у сынов Израилевых» Этот стих всегда очень сильно будоражил толкователей Ветхого Завета. Поскольку в нем есть упоминание о царях Израиля, то создается впечатление, будто бы он записан в более поздний период, когда у Израиля уже были цари. Это, в свою очередь, похоже, подразумевает, что книга Бытие если не полностью была написана позже, то, по крайней мере, она подвергалась редактированию в более поздние времена. Сторонники документальной гипотезы (четырёх разных авторов более позднего периода, J.E.D.P.) используют этот стих в качестве веского доказательства того, что Моисей не был изначальным автором оригинала Пятикнижия. Те, кто поддерживает авторство Моисея, утверждают, что это было пророчество о том времени, когда у израильтян

появятся свои цари. Следует признать, что подобные пророчества о будущих царях Израиля есть в текстах Быт.49:10; Чис.24:7,17; Вт.17:14-20. Для меня же является очевидным, что кто-то редактировал писания Моисея. Был ли этим редактором Иеремия, или Ездра, или ученые одной из пророческих школ – остается неизвестным, но краткие редакторские заметки, подобные этой, не оказывают серьезного влияния на авторство Моисея в отношении Пятикнижия. См. раздел «Введение к книге Бытие», гл. IV «Авторство» моего комментария, том 1А: «Как это всё началось» (Быт.1-11).

**36:32 «Бела, сын Веоров»** Согласные звуки, из которых состоит это имя, «Бела» (BDB 118), схожи с именем «Валаам», который тоже назван сыном Веора (BDB 129). Это единственные два случая, где упоминается это имя отца (ср. Чис.22-24). Но отождествить их как принадлежащие одному и тому же человеку – просто невыносимо, поскольку в самих этих родословных списках нет необходимой точности.

**36:37 «при реке» (NASB – «при реке Евфрат»)** Древнееврейский термин «река» (BDB 625) в большинстве случаев употребляется для обозначения реки Евфрат (напр., 31:21). Однако в данном контексте должна иметься в виду какая-то местная река, поскольку не существует никаких исторических документов, которые бы подтверждали, что какой-либо царь по линии Исава когда-либо правил в землях Месопотамии.

**36:39** По причине того, что в ст. 39 упоминается несколько женских имен, Олбрайт (известный американский археолог) утверждает, что для царей Эдома существовал матриархальный порядок наследования. И поскольку является совершенно очевидным, что ни один из этих царей не был сыном предыдущего царя, и так как упоминаются именно жены, то такая вероятность вполне возможна, хотя исторических подтверждений этому нет.

□ **«Гадар»** В Масоретском тексте значится имя «Гадар» (BDB 214). Однако в тексте 1Пар.1:50 оно записано как «Гадад» (NASB). Это слово «Гадад» (BDB 212, ср. 3Цар.11:14,17,21,25) стало общим термином для обозначения царей Сирии, но в данном случае оно точно не является какой-либо ссылкой на Сирию.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.36:40-43**

<sup>40</sup>Сии имена старейшин Исавовых, по племенам их, по местам их, по именам их: старейшина Фимна, старейшина Алва, старейшина Итеф, <sup>41</sup>старейшина Оливема, старейшина Эла, старейшина Пинон, <sup>42</sup>старейшина Кеназ, старейшина Феман, старейшина Мивцар, <sup>43</sup>старейшина Магдиил, старейшина Ирам. Вот старейшины Идумейские, по их селениям, в земле обладания их. Вот Исав, отец Идумеев.

**36:40 «Сии имена старейшин Исавовых» (NASB – «...старейшин, произошедших от Исава»)** Этот перечень выглядит очень похожим на предыдущее перечисление старейшин, однако эта конкретная группа увязывается с их селениями, где они были главами.



## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему здесь целая глава посвящена потомкам Исава?
2. Почему возникает такая путаница при перечислении его жен?
3. Почему создается впечатление, что в этой главе записаны пять разных перечней?
4. Опишите кратко взаимоотношения между потомками Исава и потомками Израиля.
5. Поясните взаимосвязь между терминами «хетты/хеттеи», «евеи» и «хорреи».

## БЫТИЕ, Глава 37

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Сон Иосифа	Сны Иосифа о величии	Иосиф продан в рабство	Иосиф и его братья	
37:1-2а	37:1-4	37:1-2а	37:1-2а	Иосиф и его братья
37:2б-4		37:2б-4	37:2б	37:2
			37:3-4	37:3-4
37:5-8	37:5-8	37:5-8	37:5-7	37:5-11
			37:8	
37:9-11	37:9-11	37:9-11	37:9	
			37:10-11	
	Иосиф продан своими братьями		Иосиф продан и уведен в Египет	Иосиф продан своими братьями
37:12-14	37:12-17	37:12-14а	37:12-13а	37:12-14
			37:13б	
			37:14а	
		37:14б-24	37:14б-15	
37:15-17				37:15-17
			37:16	
			37:17	
Заговор против Иосифа				
37:18-24	37:18-22		37:18-20	37:18-20
			37:21-24	37:21-25а
	37:23-28			
37:25-28		37:25-28	37:25-28	37:25б-27
				37:28-30
37:29-36				
	37:29-36	37:29-30	37:29-30	
		37:31-32	37:31-32	37:31-35
		37:33-35	37:33-35	
		37:36	37:36	37:36

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Здесь начинается история о пребывании Иакова и его семьи (с акцентированием внимания на судьбе Иосифа) в Египте, которая будет доминировать на протяжении всей оставшейся части книги Бытие, главы 37-50, всего лишь с двумя короткими отступлениями:
1. рассказом об Иуде и Фамари (ср. Быт.38)
  2. рассказом о благословении Иаковом своих сыновей (ср. Быт.49)
- Б. Это переселение в Египет и его последствия были предсказаны в пророчестве, записанном в тексте Быт.15:13-16.
- В. История Иосифа отличается от других исторических повествований книги Бытие:
1. ЯХВЕ не является Иосифу непосредственно (как и Его ангелы)
  2. сама история длинная, с замысловатым сюжетом на протяжении нескольких глав
  3. ЯХВЕ действует в скрытой, неявной, богословской манере (напр., как «человек» из текста 37:15-17)
  4. география событий меняется от Ура, Харрана, Ханаана и до Египта

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.37:1-2а**

**<sup>1</sup>Иаков жил в земле странствования отца своего, в земле Ханаанской. <sup>2а</sup>Вот житие Иакова.**

**37:1** Принимая во внимание фразу из ст. 2а, которая, очевидно, являлась для автора книги Бытие способом деления всей книги на определенные части, многие толкователи считают, что ст. 1 должен находиться в главе 36. И действительно, ст. 1 образует пару в географическом описании места жительства Иакова по отношению к месту жительства Исава.

□ **«в земле странствования отца своего»** Это часть Авраамова обетования (ср. Быт.12, 15, 17; 28:4). Кочевой образ жизни и обещанная цель были актом веры.

**37:2 «Вот житие Иакова» (NASB – «Вот записи поколений Иакова»)** Эта периодически повторяющаяся фраза отмечает деление книги на части Моисеем (ср. 2:4; 5:1; 6:9; 10:1; 11:10,27; 25:12,19; 36:1,9; и 37:2). Не всегда ясно, куда указывает эта фраза (или колофон) – вперед или назад.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.37:26-4**

<sup>26</sup>Иосиф, семнадцати лет, пас скот вместе с братьями своими, будучи отроком, с сыновьями Валлы и с сыновьями Зелфы, жен отца своего. И доводил Иосиф худые о них слухи до отца их. <sup>3</sup>Израиль любил Иосифа более всех сыновей своих, потому что он был сын старости его, - и сделал ему разноцветную одежду. <sup>4</sup>И увидели братья его, что отец их любит его более всех братьев его; и возненавидели его и не могли говорить с ним дружелюбно.

□ **«Иосиф, семнадцати лет»** Указание возраста Иосифа на момент, когда его братья продали его в рабство, крайне важно для последующего сравнения с моментом, когда он предстал перед фараоном в тексте Быт.41:46 (в возрасте 30 лет). О полной продолжительности его жизни сказано в тексте 50:26 (110 лет).

□ **«будучи отроком»** Употребленный здесь термин (BDB 654 П) можно перевести как «ученик» или «подмастерье» (ср. Исх.33:11, где он используется для описания взаимоотношений Иисуса Навина с Моисеем). Также вполне возможно, что сыновья Валлы и Зелфы тоже были учениками-подмастерьями. Хотя они и трудились в поле как пастухи, но они еще не несли полной личной ответственности за стада, которые они пасли.

□ **«Валлы»** Валла – это служанка Рахили. Некоторые отождествляют Иосифа с ее собственными сыновьями, поскольку она, вероятно, растила его после смерти Рахили. Из текста Быт.30:5-7 известно, что другие два сына Валлы – это Дан и Неффалим.

□ **«сыновьями Зелфы»** Зелфа – служанка Лии; ее сыновья перечислены в тексте Быт.30:9-13, это Гад и Асир.

□ **«И доводил Иосиф худые о них слухи до отца их»** Точный характер донесения этих сведений и кого именно они касались – неизвестен (это же самое слово используется по отношению к докладу соглядатаев в тексте Чис.14:37), но наивность Иосифа здесь изображается весьма очевидно. Несколько действий и обстоятельств со стороны Иосифа породили в братьях ненависть к нему:

1. худые слухи, ст. 2
2. особая одежда, ст. 3-4, которую дал ему сам Иаков
3. его хвастливые сны, записанные в ст. 5-10

**37:3 «Израиль любил Иосифа более всех сыновей своих»** Имя Иакова было изменено на «Израиль» после его борений с ангелом при переходе через ручей Иавок (ср. Быт.32:22-32). У этого имени несколько возможных этимологий. На мой взгляд, лучше всего подходит контексту главы Быт.32 значение «да сохранит Эль». См. частную тему «Израиль (имя)» в Быт.32:28.

Иаков должен был бы усвоить печальный опыт проблем, связанных с фаворитизмом, со времен своего собственного детства, но он здесь явно оказался забывчивым. Теперь его собственный фаворитизм создает почву для отвержения Иосифа его братьями.

□ **«потому что он был сын старости его»** Эта фраза кажется несколько необычной, поскольку самым младшим сыном, от Рахили, был Вениамин. Возможно, эта фраза означает «после того как у него было много других сыновей». Западный буквализм – большая опасность для истолкования древних семитских текстов. Раввины и Таргумы видят это несоответствие и переводят эти слова как «сын, обладающий мудростью старцев». Но последующий контекст покажет, что это совсем не так.

□	
<b>NASB</b>	«многоцветную тунику» ( <i>синод.</i> – «разноцветную одежду»)
<b>NKJV</b>	«тунику из <i>многих</i> цветов»
<b>NRSV, REB</b>	«длинный халат с рукавами»
<b>TEV</b>	«длинный халат с полными рукавами»
<b>NJB</b>	«украшенную тунику»
<b>LXX</b>	«одежду из многих цветов»
<b>Peshitta</b>	«богатый халат с длинными рукавами»
<b>JPSOA</b>	«украшенную орнаментом тунику»

Этимология этого древнееврейского термина (BDB 509 в СОЧЕТАНИИ с 821) неизвестна. Обычно туникой называли рабочую одежду с короткими рукавами, длина которой достигала колен, как у мужчин, так и у женщин. Похоже, что эта туника, особенная, была либо в полную длину, т.е. доходила до лодыжек (BDB 821), а рукава – до ладоней, или же она была разноцветной (LXX). В любом случае это не была рабочая одежда. Единственная ссылка на подобную тунику есть в тексте 2Цар.13:18, где в нее была одета Фамарь, и которая описывается как одежда, которую носили незамужние дочери царя и, следовательно, подразумевается, что это одежда царская. Вполне возможно, что Иосиф чувствовал, что его отец знал, что именно он должен был стать сыном Обетования, поскольку Рувим был лишен такой участи за свое греховное совокупление с наложницей Иакова, а Симеон и Левий – за совершенное ими массовое убийство в Сихеме (Быт.34, ср. Быт.35:22).

Из «Библейского культурно-исторического комментария» [*Bible Background Commentary*], изд. IVP:

«Египетские рисунки того времени изображают хорошо одетых ханаанеев, одежда которых была украшена вышивкой, имела длинные рукава, а также бахромчатый шарф, наброшенный по диагонали и свисавший от талии до колен» (стр. 68).

**37:4 «И увидели братья его, что отец их любит его более всех братьев его»** И это готовит почву для отвержения Иосифа его братьями.

□ «**возненавидели**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 971, KB 1338, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) используется в ст. 4,5,8; также см. Исх.18:21; 20:5; 23:5; Лев.19:17; 26:17; Вт.5:9; 7:10,15; 12:31; 16:22; 19:11; 30:7; 32:41.

□	
<b>NASB</b>	«по-дружески» ( <i>синод.</i> – «дружелюбно»)
<b>NKJV, NRSV,</b>	
<b>LXX</b>	«миролюбиво»
<b>TEV</b>	«обходительно»
<b>NJB</b>	«вежливыми словами»
<b>REB</b>	«не резкими словами»
<b>JPSOA</b>	«дружескими словами»

Здесь употреблено древнееврейское СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ *шалом* (BDB 1022). Братья даже не смогли его спокойно поприветствовать привычным для их культуры приветствием. Они не хотели даже желать ему спокойствия, здоровья и процветания!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.37:5-8**

<sup>5</sup>И видел Иосиф сон, и рассказал братьям своим: и они возненавидели его еще более. <sup>6</sup>Он сказал им: выслушайте сон, который я видел: <sup>7</sup>вот, мы вяжем снопы посреди поля; и вот, мой сноп встал и стал прямо; и вот, ваши снопы стали кругом и поклонились моему снопу. <sup>8</sup>И сказали ему братья его: неужели ты будешь царствовать над нами? неужели будешь владеть нами? И возненавидели его еще более за сны его и за слова его.

**37:5 «И видел Иосиф сон»** Здесь следует подчеркнуть, что вплоть до этого момента в книге Бытие Бог сообщал Свою волю через сны и видения (ср. 20:3; 28:12; 31:11,24). Жители древнего Ближнего Востока воспринимали сны как действенный и достойный доверия источник получения откровения от богов. Сны Иосифа по своей сути были то же самое что натереть солью раны оскорбленных чувств его братьев (ср. ст. 19-20).

**37:7-8 «ваши снопы стали кругом и поклонились моему снопу»** Это в точности соответствовало той одежде, которую носил Иосиф. Исполнение сна описано в текстах Быт.42:6; 43:26; и 44:14.

В стихе 8 содержится две грамматические конструкции (ГЛАГОЛЫ в форме ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня), которые означают усиление смысла сказанного:

1. царствовать, BDB 573, KB 590
2. владеть, BDB 605, KB 647

Эта же самая грамматическая структура используется и в ст. 10:

3. придем (поклониться), BDB 97, KB 112

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.37:9-11**

<sup>9</sup>И видел он еще другой сон и рассказал его братьям своим, говоря: вот, я видел еще сон: вот, солнце и луна и одиннадцать звезд поклоняются мне. <sup>10</sup>И он рассказал отцу своему и братьям своим; и побранил его отец его и сказал ему: что это за сон, который ты видел? неужели я и твоя мать, и твои братья придем поклониться тебе до земли? <sup>11</sup>Братья его досадовали на него, а отец его заметил это слово.

**37:9** Этот сон символически изображает ситуацию грядущего господства Иосифа, который был предназначен Самим ЯХВЕ стать кормильцем и спасителем для своей семьи. Тот факт, что его мать (т.е. луна) к этому времени уже умерла, никак не влияет на литературную силу этого сна. В самом сне показаны:

1. пророческое предсказание, подчеркивающее, что Бог управляет ходом истории
2. присущая Иосифу наивность
3. способ настроить братьев против него и обеспечить исполнение Божьего плана в части египетского убежища/рабства/исхода

Контекст поддерживает любое из этих толкований. Не Иосиф является ключевой фигурой данного рассказа. Ключевая фигура здесь – ЯХВЕ со Своим извечным искупительным замыслом, в котором Он использует Иосифа в Своих целях. Иосиф – нравственный человек, но до некоторой степени наивный. Израиль получает спасение благодаря действиям, которые совершал ЯХВЕ, а не благодаря усилиям Иосифа.

**37:10 «и побранил его отец его»** Здесь употреблен очень сильный древнееврейский термин (BDB 172, KB 199, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ), который первоначально означал «настоятельно требовать» (ср. Иер.29:27). Он часто используется при описании осуждения народов Богом (напр., Ис.17:13). И именно этот термин используется, когда ЯХВЕ объявляет Свой запрет сатане в тексте Зах.3:2.

□ **«неужели я и твоя мать»** Следует не забывать, что Рахиль к этому времени уже умерла (ср. Быт.35:19). Некоторые толкователи предполагают, что он все еще думал о ней, или же это относится к Лии, старшей сестре Рахили, или к Валле, которая вырастила Иосифа.

**37:11 «Братья его досадовали на него» (NASB – «...завидовали ему»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 888, KB 1109, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) является параллелью ГЛАГОЛУ «возненавидели» (ср. ст. 4,5,8).

Данный фрагмент ст. 11 в сочетании с текстами ст. 28, 39:21 и 45:4 присутствует как объединенная цитата в проповеди Стефана в тексте Деян.7:9.

□ **«а отец его заметил это слово»** Это напоминает нам, как Мария сохранила сказанное ей ангелом об Иисусе в сердце своем (ср. Лк.2:19,51). Иаков хорошо осознавал, что Бог открывал ему Себя много раз именно во сне, чтобы подтвердить Свою волю о том, кто должен был получить патриархальное благословение. И не только искреннее желание Иакова верить в это, но, похоже, сами исторические события наводили на мысль, что именно Иосиф должен был стать обетованным главой семьи завета. Однако мы знаем из последующих глав книги, что Бог никогда не являлся Иосифу непосредственно, как это было в жизни Авраама, Исаака и Иакова, и что через Иуду, а не через Иосифа пойдет родословная линия Мессии.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.37:12-14**

<sup>12</sup>Братья его пошли пасти скот отца своего в Сихем. <sup>13</sup>И сказал Израиль Иосифу: братья твои не пасут ли в Сихеме? пойдя, я пошлю тебя к ним. Он отвечал ему: вот я. <sup>14</sup>Израиль сказал ему: пойдя, посмотри, здоровы ли братья твои и цел ли скот, и принеси мне ответ. И послал его из долины Хевронской; и он пришел в Сихем.

**37:13 «И сказал Израиль Иосифу»** Точно не известно, с какой именно целью отец Иосифа посылает его к братьям. Некоторые толкователи утверждают, что (1) он хотел попытаться восстановить единство братьев, или что, (2) поскольку Иосиф и раньше информировал отца о своих братьях (ср. ст. 2), отец хотел снова узнать больше о том, как те выполняют порученную им работу, и о благополучии животных в стаде, которое они пасли.

Начиная с этого текста и на протяжении остальной части данной главы, в ней записана целая серия диалогов между Иаковом, Иосифом и его братьями:

1. «подойди» (NASB), BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «пошлю», BDB 1018, KB 1511, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА
3. «я пойду» (NASB), здесь нет ГЛАГОЛА, а используется привычное ветхозаветное выражение «вот я», которое в NASB переводится как «я пойду»
4. «пойди», BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. «посмотри», BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
6. «принеси мне ответ», BDB 996, KB 1427, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ

**37:14 «и принеси мне ответ»** Так Иосиф делал прежде (ср. ст. 2).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.37:15-17**

<sup>15</sup>И нашел его некто блуждающим в поле, и спросил его тот человек, говоря: чего ты ищешь? <sup>16</sup>Он сказал: я ищу братьев моих; скажи мне, где они пасут? <sup>17</sup>И сказал тот человек: они ушли отсюда, ибо я слышал, как они говорили: пойдём в Дофан. И пошел Иосиф за братьями своими и нашел их в Дофани.

**37:15-17 «И нашел его некто блуждающим в поле»** Этот человек, не названный по имени, отображает присутствие Бога во всех этих событиях (хотя имя Самого Бога не упоминается). Запись о нем здесь сделана именно с этой целью! Поскольку в других местах книги Бытие словом «человек/муж/ мужчина» порой называются ангелы (напр., гл. 18), это тоже вполне мог быть ангел.

**37:17 «Дофан»** Название «Дофан» означает «два колодца» (BDB 206). Дофан был расположен на главном торговом пути из Сирии в Египет. Обратите внимание на карту: Хеврон, Сихем и Дофан являются крупными городами, расположенными на этом торговом пути. Позже в библейской истории Бог вновь проявит Свое присутствие в этом месте (ср. 4Цар.6).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.37:18-24**

<sup>18</sup>И увидели они его издали, и прежде нежели он приблизился к ним, стали умышлять против него, чтобы убить его. <sup>19</sup>И сказали друг другу: вот, идет сновидец; <sup>20</sup>пойдем теперь, и убьем его, и бросим его в какой-нибудь ров, и скажем, что хищный зверь съел его; и увидим, что будет из его снов. <sup>21</sup>И услышал *сие* Рувим и избавил его от рук их, сказав: не убьем его. <sup>22</sup>И сказал им Рувим: не проливайте крови; бросьте его в ров, который в пустыне, а руки не налагайте на него. *Сие говорил он, чтобы избавить его от рук их и возвратить его к отцу его.* <sup>23</sup>Когда Иосиф пришел к братьям своим, они сняли с Иосифа одежду его, одежду разноцветную, которая была на нем, <sup>24</sup>и взяли его и бросили его в ров; ров же тот был пуст; воды в нем не было.

**37:18 «увидели они его издали»** Вероятно, они узнали Иосифа издали по его праздничному халату, который дал ему отец, и который он, очевидно, всегда носил.

□ **«стали умышлять против него, чтобы убить его»** Здесь употреблен редкий ГЛАГОЛ (BDB 647, KB 699, *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ), параллельный ГЛАГОЛУ «ненавидеть» в Пс.104:25. Этот ГЛАГОЛ в форме породы *Piel* используется ЯХВЕ по отношению к мадианитянам в тексте Чис.25:18. В тексте Мал.1:14 в форме *Qal*-ПРИЧАСТИЯ он переводится как «лживый».

Грех убийства Авеля Каином (Быт.4) вновь и вновь проявляется в падшем человечестве. И решающую роль в нем играет эгоизм человека!

**37:20 «скажем»** См. стих 32. Они заранее и хладнокровно планировали, как именно убить его, как поступить с его телом и как потом скрыть от отца свои действия.

□ **«и увидим, что будет из его снов»** Эти слова вполне могут быть аллюзией на их собственные желания по части наследства, которое, как они боялись, мог захватить Иосиф.

**37:21-22 «Рувим»** Мы не можем быть полностью уверенными относительно истинной мотивации Рувима в этой ситуации, но на основании того, что записано в конце ст. 22, похоже, что он чувствовал обязанность, как старший из сыновей, защитить своего младшего брата.

Вполне возможно, что Рувим надеялся через это восстановить себя в глазах Иакова, в свете события, записанного в тексте Быт.35:22. На мой же взгляд, он действительно искренне хотел



спасти Иосифа, что хорошо видно по его реакции в ст. 29 и 30. Это событие ясно показывает, что он полностью утратил свое влияние и главенство среди своих братьев.

Обратите внимание на слова Рувима:

1. «давайте не будем лишать его жизни» (*синод.* – «не убьем его»), ст. 21, BDB 645, KB 697, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА
2. «не проливайте крови», ст. 22, BDB 1049, KB 1629, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
3. «бросьте его в ров», ст. 22, BDB 1020, KB 1527, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
4. «руки не налагайте на него», ст. 22, BDB 1018, KB 1511, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА

Обратите внимание, как здесь обозначены скрытые мотивы Рувима:

1. «чтобы избавить его от рук их», BDB 664, KB 717, *Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
2. «и возратить его к отцу его», BDB 996, KB 1427, *Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ

**37:24 «взяли его и бросили его в ров»** Глубину и боль той травмы, которую перенес этот молодой юноша, мы можем в какой-то степени понять из слов, записанных в тексте Быт.42:21, где упоминается о его мольбе к своим братьям о помощи.

□ **«воды в нем не было»** Очевидно, это была сухая емкость (не колодец, а водосборник), какие повсеместно использовались в этих местах Палестины. Раввины говорят, что они были полны змей и скорпионов, но это всего лишь предположение.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.37:25-28**

<sup>25</sup>И сели они есть хлеб, и, взглянув, увидели, вот, идет из Галаада караван Измаильтян, и верблюды их несут стираксу, бальзам и ладан: идут они отвезти это в Египет. <sup>26</sup>И сказал Иуда братьям своим: что пользы, если мы убьем брата нашего и скроем кровь его? <sup>27</sup>Пойдем, продадим его Измаильтянам, а руки наши да не будут на нем, ибо он брат наш, плоть наша. Братья его послушались <sup>28</sup>и, когда проходили купцы Мадиамские, вытащили Иосифа из рва и продали Иосифа Измаильтянам за двадцать сребренников; а они отвели Иосифа в Египет.

**37:25 «И сели они есть хлеб»** Это указывает на ожесточенные, бесчувственные сердца братьев Иосифа.

□ **«идет из Галаада караван Измаильтян»** Для описания этих торговцев используются разные термины (в критике источников этот факт рассматривается как подтверждение нескольких источников книги Бытие):

1. в ст. 25 они названы измаильтянами
2. в ст. 28 они названы мадиамскими купцами
3. в ст. 28, вновь – измаильтянами
4. в ст. 36 они названы мадианитянами (NASB, MT – «меданитян»)

Как показывает текст Суд.8:22,24, для обозначения одной и той же группы людей существуют разные названия. К тому же, мадианитяне и мадианитяне были потомками сыновей Авраама и Хеттуры (т.е. Медана и Мадяна, ср. Быт.25:2), но упоминание мадианитян может быть просто результатом ошибки писца (мадианитяне, מדיאני; мадианитяне, מדיאן). Этот караван вполне мог состоять из представителей разных семей/кланов, или же здесь одни и те же люди обозначаются разными терминами.

□ **«и верблюды их несут...идут они отвезти это в Египет»** Эти пряности, специи и ароматические бальзамы были характерными для египетского импорта товарами, поскольку они широко использовались (1) для бальзамирования; (2) для воскуривания фимиама; и (3) в медицинских целях. Галаад (откуда всё это привозили) славился своими бальзамами.

**37:26 «И сказал Иуда братьям своим»** Нам неизвестны истинные мотивы Иуды, так же как мы не знаем и истинных мотивов Рувима, но, похоже, что он пытался спасти своего брата от смерти («он брат наш», ст. 27), хотя его аргументы можно трактовать и так: чтобы (1) получить некую прибыль и (2) не запачкать своих рук в невинной крови (т.е. в убийстве).

Если Иуда искренне пытается спасти своего сводного брата от смерти, то это характеризует с положительной стороны сына, который станет семейной линией Иисуса Христа. Если же Иуда действовал по обозначенным им самим причинам, то тогда это показывает, что Божьи замыслы основываются не на заслугах или ценности отдельного индивидуума (ср. Быт.38), а на извечном искупительном замысле ЯХВЕ для всего человечества (ср. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5; см. частную тему «Особенности евангельского взгляда Боба Атли» в Быт.12:3).

**37:28 «и продали Иосифа Измаильтянам за двадцать сребренников» (NASB – «продали его измаильтянам за двадцать сиклей серебра»)** Обратите внимание, что слово «сиклей» здесь записано курсивом, и его нет в древнееврейском тексте, но оно там подразумевается (ср. 20:16; Суд.17:2-4,10). Оно обозначает вес денежной единицы. Из текста Лев.27:5 нам известно, что молодых рабов продавали за двадцать сиклей, тогда как взрослых рабов продавали по тридцать сиклей (ср. Исх.21:32, или за пятьдесят сиклей, ср. Лев.27:3). Известно также и то, что работорговля была реальной особенностью культуры Египта на протяжении всей его истории.

Некоторые толкователи трактуют фразу «они вытащили» (NASB) таким образом, что это мадиамские купцы вытащили Иосифа из ямы и продали его измаильтянам из ст. 25. Они утверждают, что это было сделано без ведома сыновей Иакова и, в результате, это объясняет ст. 29-30 (реакцию Рувима на то, что Иосифа не оказалось в яме). Однако такой сценарий не объясняет стиха 27! Часто бывает так, что методы современных критиков больше говорят о них самих и их литературных предположениях и предпочтениях, чем о самом древнееврейском историческом повествовании.

□ **«отвели Иосифа в Египет»** Ирония здесь заключается в том, что путь, по которому они следовали, взяв с собой Иосифа, пролегал всего в нескольких милях от шатра его отца! И, тем не менее, в том была Божья воля, чтобы Иосиф оказался в Египте.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.37:29-36**

<sup>29</sup>Рувим же пришел опять ко рву; и вот, нет Иосифа во рве. И разодрал он одежды свои, <sup>30</sup>и возвратился к братьям своим, и сказал: *отрока нет, а я, куда я денусь?* <sup>31</sup>И взяли одежду Иосифа, и закололи козла, и вымарали одежду кровью; <sup>32</sup>и послали разноцветную одежду, и доставили к отцу своему, и сказали: мы это нашли; посмотри, сына ли твоего эта одежда, или нет. <sup>33</sup>Он узнал ее и сказал: *это одежда сына моего; хищный зверь съел его; верно, растерзан Иосиф.* <sup>34</sup>И разодрал Иаков одежды свои, и возложил вретиче на чресла свои, и оплакивал сына своего многие дни. <sup>35</sup>И собрались все сыновья его и все дочери его, чтобы утешить его; но он не хотел утешиться и сказал: с печалью сойду к сыну моему в преисподнюю. Так оплакивал его отец его. <sup>36</sup>Мадианитяне же продали его в Египте Потифару, царедворцу фараонову, начальнику телохранителей.

**37:29** «Рувим же пришел опять ко рву...разодрал он одежды свои» Это был традиционный способ и знак выражения скорби (ср. 44:13). Другие знаки выражения скорби можно видеть в ст. 34, когда Иаков узнаёт о гибели Иосифа. Рувим, должно быть, отсутствовал тогда, когда братья обсуждали свой план, или в тот момент, когда они продавали Иосифа.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОБРЯДЫ И РИТУАЛЫ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ СКОРБИ ПО УМЕРШИМ**

Израильтяне выражали свою печаль, горе, скорбь по поводу смерти любимого человека, по случаю собственного раскаяния, а также при переживании за грехи и преступления общины или всего народа разными способами; для этого они могли:

1. разодрать верхнюю одежду, Быт.37:29,34; 44:13; Суд.11:35; 2Цар.1:11; 3:31; 3Цар.21:27; Иов.1:20
  2. одеться в мешковину (вретище), Быт.37:34; 2Цар.3:31; 3Цар.21:27; Иер.48:37
  3. снять обувь, ходить босиком, 2Цар.15:30; Ис.20:3
  4. положить руки на голову, 2Цар.13:19; Иер.2:37
  5. посыпать голову пылью/прахом, И.Нав.7:6; 1Цар.4:12; Неем.9:1
  6. сидеть на земле, Плач.2:10; Иез.26:16 (лежать на земле, 2Цар.12:16) Ис.47:1
  7. ударять себя в грудь, Наум.2:7
  8. плакать, 1Цар.25:1; 2Цар.11:26
  9. делать нарезы на теле, Вт.14:1; Иер.16:6; 48:37
  10. поститься, 2Цар.1:12; 12:16,21; 3Цар.21:27; 1Пар.10:12; Неем.1:4
  11. горестно стенать, петь погребальную песню, 2Цар.1:17; 3:31; 2Пар.35:25
  12. ходить лысым (волосы выдергивались или сбивались), Иер.48:37
  13. укорачивать бороду, Иер.48:37
  14. покрывать голову или закрывать лицо, 2Цар.15:30; 19:4
- Всё это было внешним проявлением внутренних переживаний.

**37:30** «куда я денусь» Что имел в виду Рувим, задавая этот вопрос?

1. где я смогу найти его?
2. я не могу вернуться домой без него
3. это литературное выражение, обозначающее чувство отчаяния

**37:35** «И собрались все сыновья его и все дочери его, чтобы утешить его» Разве нет иронии в том, что те же самые люди, которые продали Иосифа, теперь пытаются утешить его отца в его потере? Высказывались некоторые соображения и в отношении слов «дочери его». Имеются ли здесь в виду Дина и другие дочери, которые родились позже, или же речь идет о невестках?

□ «преисподнюю» (NASB – «Шеол») Этот термин (BDB 982) используется для обозначения могилы или жизни после смерти. Как видится, у него есть две возможные древнееврейские этимологии: (1) «идти/спускаться вниз» и (2) «спрашивать, просить, требовать», что может подразумевать, что *Шеол* требует всё больше людей, или обозначать людей, задающих вопросы о *Шеоле*. По моему мнению, *Шеол* в Ветхом Завете и *Гадес* в Новом Завете являются синонимами. Судя по раввинистической литературе и некоторым свидетельствам из Нового Завета, по видимому, *Шеол* разделен на две части: для праведников и для грешников. См. частную тему «Где находятся мертвые?» в Быт.15:15.

**37:36 «Потифару»** Это древнееврейское имя, которое, очевидно, означает «тот, кому (подразумевается 'Ра', бог солнца) дал» (BDB 806). Полная форма этого же самого имени встречается в тексте Быт.41:45 у жреца из Она (*синод.* – «Илиопольского»).

□ **«царедворцу фараонову»** Слово, переведенное здесь как «царедворец», буквально означает «евнух» (BDB 710, ср. Есф.1:10; 2:3), но, поскольку он был женат, то этот термин означает здесь «посыльный» или «чиновник» (ср. 3Цар.22:9; 4Цар.8:6; 24:12), а не «кастрат».

□ **«начальнику телохранителей»** Есть два возможных объяснения значения этого термина, поскольку буквальное его значение – «главный палач» (BDB 978 в СОЧЕТАНИИ с 371). Некоторые толкователи считают, что он означает «главный повар» (BDB 371, т.е. мясник), и основывают свое мнение на тексте 1Цар.9:23-24. Другие уверены, что он означает «начальник телохранителей», основываясь на текстах Быт.37:36; 39:1; 40:3,4; 41:10,12 и 4Цар.25:8. Вполне возможно, что те, кто был приближен к царю (как его повара), становились и его телохранителями.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Что, как видится, было источником напряженности между Иосифом и его братьями?
2. Опишите особенную тунику, которую Иаков подарил Иосифу. Что она символизировала?
3. Почему библейский автор включил в текст этой главы стихи 15-17?
4. Перечислите знаки и способы выражения скорби, которые встречаются в стихах 29 и 34 и в других текстах Ветхого Завета.
5. Опишите ваше представление о термине *Шеол* и то, как он связан с новозаветным термином *Гадес*.

## БЫТИЕ, Глава 38

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Иуда и Фамарь	Иуда и Фамарь	Иуда и Фамарь	Иуда и Фамарь	История Иуды и Фамари
38:1-5	38:1-11	38:1-11	38:1-5	38:1-5
38:6-11			38:6-11	38:6-11
38:12-19	38:12-23	38:12-19	38:12-14	38:12-14
			38:15-16a	38:15-19
			38:16б	
			38:17a	
			38:17б	
			38:18a	
			38:18б-19	
38:20-23		38:20-23	38:20-21a	38:20-23
			38:21б	
			38:22	
			38:23	
38:24-26	38:24-26	38:24-26	38:24a	38:24-26
			38:24б	
			38:25	
			38:26	
38:27-30	38:27-30	38:27-30	38:27-30	38:27-30

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ** (смотри раздел «Как правильно читать Библию») *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- А. Глава 38 явно прерывает контекст истории судьбы Иосифа. Некоторые толкователи утверждают, что она включена в повествование по той причине, что в ней отображается родословная линия колена Иуды, которая является линией Мессии, и о которой говорится в текстах Мф.1:3 и Лк.3:33. Также очевидно, что эта глава бросает вызов иудейскому эксклюзивизму и национальной гордыне. Включение в родословную линию женщины-ханаанейки подобной Фамари – это еще один пример смешанности, присутствующей в генеалогии Мессии (ср. Раав и Руфь).
- Б. Некоторые утверждают, что причиной включения главы 38 является необходимость показать явный контраст между нравственной деградацией братьев Иосифа и его собственными поступками, достойными подражания, которые записаны в главе Быт.39.
- В. Книга Бытие содержит описание многих ситуаций, в которых человеческие планы направлены в одну сторону, а Божьи – в другую. Изменение обстоятельств от поражения и бесчестия на противоположное, к славе, почету и уважению, очень характерно для книги Бытие и для всего Ветхого Завета. С богословской точки зрения, это является утверждением абсолютного суверенитета ЯХВЕ и Его всеобщего искупительного замысла (т.е., Быт.3:15; 12:3в; Исх.19:5в). ЯХВЕ постоянно, начиная с событий главы Быт.3 (особ. ст. 15, который содержит обетование для всех людей, созданных по образу и подобию Божьему, ср. 1:26-27), трудится над восстановлением общения со Своим своенравным творением. Вещи в этом мире не происходят просто сами по себе!

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.38:1-5

<sup>1</sup>В то время Иуда отошел от братьев своих и поселился близ одного Одолламитянина, которому имя: Хира. <sup>2</sup>И увидел там Иуда дочь одного Хананейнина, которому имя: Шуа; и взял ее и вошел к ней. <sup>3</sup>Она зачала и родила сына; и он нарек ему имя: Ир. <sup>4</sup>И зачала опять, и родила сына, и нарекла ему имя: Онан. <sup>5</sup>И еще родила сына и нарекла ему имя: Шела. Иуда был в Хезиве, когда она родила его.

**38:1 «В то время» (NASB – «И так случилось в то время, что»)** Древнееврейская фраза здесь очень неоднозначная, и точная временная связь между главами 37 и 38 остается неопределенной. Описываемые события могли происходить как сразу после событий главы 37, так и через какой-то промежуток времени после них. Обратите внимание на различные временные связки (NASB):

1. итак, Иаков жил в земле, 37:1
2. и так случилось в то время, 38:1
3. и вот, по прошествии долгого времени, 38:12
4. и вот, три месяца спустя, 38:24
5. и случилось во время родов, 38:27
6. затем после всего этого, 40:1
7. и вот, по прошествии двух полных лет случилось, 41:1

Разумеется, автор отдает себе отчет в отношении времени, но вовсе не обязательно, чтобы это была история, рассказанная с позиции конкретной западной последовательности.

□ «Иуда отошел от братьев своих» Высказывалось много предположений о возможной причине, по которой Иуда ушел от своих братьев. Некоторые исследователи считают, что он сделал это из-за их явной нравственной деградации или, возможно, из-за их поступка с Иосифом.

□ «и поселился» (NASB – «и посетил») Этот ГЛАГОЛ буквально означает «свернул в сторону» (BDB 639, KB 692, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ). Подразумевается, что он ушел от своих братьев достаточно далеко. Основная часть этой самой географической территории позже войдет в состав земель, на которых поселится колено Иуды (ср. И.Нав.15:35). Одолламская пещера впоследствии будет упоминаться при описании подвигов Давида в его борьбе против Саула (ср. 1Цар.22:1). По-видимому, это место находилось в гористой части Иудеи ближе к прибрежной равнине.

**38:2 «И увидел там Иуда дочь одного Ханаанеянина»** Имя этой девушки не упоминается больше нигде (в тексте 1Пар.2:3 она названа «Бат-шуа» [NASB], но это не имя, а описание характерной особенности – «дочь Шуа»), но очевидно, что Иуда, должно быть, влюбился в нее с первого взгляда. Эта конкретная женитьба на ханаанеянке не осуждается явно в непосредственном контексте. Вероятно, Иуда был верным мужем своей единственной жены (ср. ст. 12).

□ «Шуа» Это имя (как и «Хира» в ст. 1, BDB 301) встречается только здесь во всем Ветхом Завете. Корень с таким же сочетанием согласных (BDB 447) означает «независимый» или «благородный». Оно содержит те же самые три внутренние согласные, что и слово «спасение» (BDB 447), но, похоже, богословской связи здесь никакой нет.

**38:5 «в Хезиве»** Раввины используют название этого места (BDB 469) в уничижительном смысле (оно схоже с корнем, означающим «ложь», «обман», «вводящий в заблуждение», «лживый», BDB 469), перенося его значение на всех детей, которые родились у этой женщины. Однако раввинское предубеждение против всех окружающих народов явно прослеживается во всей раввинистической литературе. Но это всего лишь название конкретного места. Вероятно, это тот же самый город, что и Ахзив (BDB 469), упоминаемый в тексте И.Нав.15:44.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.38:6-11**

<sup>6</sup>И взял Иуда жену Иру, первенцу своему; имя ей Фамарь. <sup>7</sup>Ир, первенец Иудин, был негоден пред очами Господа, и умертвил его Господь. <sup>8</sup>И сказал Иуда Онану: войди к жене брата твоего, женись на ней, как деверь, и восстанови семя брату твоему. <sup>9</sup>Онан знал, что семя будет не ему, и потому, когда входил к жене брата своего, изливал *семя* на землю, чтобы не дать семени брату своему. <sup>10</sup>Зло было пред очами Господа то, что он делал; и Он умертвил и его. <sup>11</sup>И сказал Иуда Фамари, невестке своей: живи вдовою в доме отца твоего, пока подрастет Шела, сын мой. Ибо он сказал: не умер бы и он подобно братьям его. Фамарь пошла и стала жить в доме отца своего.

**38:6 «И взял Иуда жену Иру, первенцу своему»** Иуда не позволил своему отцу выбрать невесту для него, но сам сделал это для своего сына в соответствии с существовавшей тогда культурной традицией. Вполне очевидно, что, исходя из полученного им воспитания, основанного на вере в ЯХВЕ, он должен был выбрать достойную женщину. Имя ее – Фамарь, что значит «пальмовое дерево» (BDB 1071 П). В Библии есть еще несколько женщин с этим именем.

**38:7 «Ир...был неугоден пред очами Господа»** Подобная негативная оценка часто встречается на страницах Ветхого Завета (ср. 32:13; Вт.4:25; 31:29; Суд.2:11; 3:7,12; 4:1; 6:1; 10:6; 13:1; 1Цар.15:19; 3Цар.11:6; 14:22; 15:26,34; 16:19,25,30; 21:20,25; 22:52; 4Цар.3:2; 8:18,27; 13:2,11; 14:24; 15:9,18,24,28; 17:2,17; 21:2,6,15,16,20; 23:32,37; 24:9,19). Результаты грехопадения проникают повсюду и производят разрушительное действие. По причине кажущихся параллелей между действиями Ира и Онана, о которых упоминается в ст. 8-10, раввины утверждают, что они оба провинились одним и тем же грехом (т.е. «изливали семя на землю»), но это совершенно не очевидно из контекста. Они говорят, что Ир не хотел, чтобы его жена рожала детей, потому что из-за этого она постарела бы раньше времени.

Но очевидно, что они поступали неправильно, нарушая известные им принципы и установления. Так же очевидно, что Господь совершает Свой суд за конкретные грехи и при земной жизни человека (ср. Иов.22:15-16; Пр.10:27).

**38:8 «И сказал Иуда Онану: войди к жене брата твоего, женись на ней, как деверь»** Эта ситуация отражает более позднюю концепцию левиратного брака (ср. Вт.25:5 и далее). В Священном Писании есть только два подобных примера, здесь и в книге Руфь. Права наследования были очень серьезным вопросом.

Иуда дает своему второму сыну три повеления:

1. войди к жене брата твоего, BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. женись на ней (**NASB** – «исполни свой долг»), как деверь, BDB 386, KB 383, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
3. восстанови семя брату твоему, BDB 877, KB 1086, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ

Краткое и полезное обсуждение темы «Левиратный (от *лат.* «деверь») брак» см. в NIDOTTE, т. 4, стр. 902-905, и ABD, т. 4, стр. 296-297.

**38:9 «Онан знал, что семя будет не ему»** Очевидно, Онан больше заботился о том, как ему самому получить больше из наследства отца, чем о благе семьи своего умершего брата. Это единственный случай контроля над рождаемостью, упоминаемый в Ветхом Завете. Поскольку его брат был первенцем, то его наследнику должна была принадлежать и большая часть наследства. В этой главе ясно показана греховная сущность первых двух сыновей Иуды.

□ **«и потому, когда входил к жене брата своего»** Грамматическая форма ВРЕМЕНИ древнееврейского ГЛАГОЛА подразумевает, что он вошел к ней только один раз (два ГЛАГОЛА в форме ПЕРФЕКТА).

**38:11 «И сказал Иуда Фамари, невестке своей...пока подрастет Шела, сын мой»** У Иуды было только три сына, и двое из них, как видится, умерли после связи с Фамарь. Иуда боялся, что и последний его сын умрет и, в результате, у него не останется потомства. Вполне возможно, что этот рассказ записан для того, чтобы показать, как все патриархи пытались манипулировать Божьими обетованиями, которые были связаны с грядущим Мессией, Который позже придет через их семя. Или же, в данном случае, у Иуды был просто страх за то, что Фамарь могла находиться под проклятием. Грех его связан с тем фактом, что он солгал своей невестке, сам не имея намерения отдавать ей своего последнего сына, что, на самом деле, было законным требованием по обычаям того времени. То, что Фамарь вернулась в дом своего отца (по повелению Иуды, BDB 442, *Qal*-ИМПЕРАТИВ), вероятно, было также нормальным для культуры того общества (ср. Лев.22:13 и Руф.1:8).



**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.38:12-19**

<sup>12</sup>Прошло много времени, и умерла дочь Шуи, жена Иудина. Иуда, утешившись, пошел в Фамну к стригущим скот его, сам и Хира, друг его, Одолламитянин. <sup>13</sup>И уведомили Фамарь, говоря: вот, свекор твой идет в Фамну стричь скот свой. <sup>14</sup>И сняла она с себя одежду вдовства своего, покрыла себя покрывалом и, закрывшись, села у ворот Енаима, что на дороге в Фамну. Ибо видела, что Шела вырос, и она не дана ему в жену. <sup>15</sup>И увидел ее Иуда и почел ее за блудницу, потому что она закрыла лицо свое. <sup>16</sup>Он поворотил к ней и сказал: войду я к тебе. Ибо не знал, что это невестка его. Она сказала: что ты дашь мне, если войдешь ко мне? <sup>17</sup>Он сказал: я пришлю тебе козленка из стада. Она сказала: дашь ли ты мне залог, пока пришлешь? <sup>18</sup>Он сказал: какой дать тебе залог? Она сказала: печать твою, и перевязь твою, и трость твою, которая в руке твоей. И дал он ей и вошел к ней; и она зачала от него. <sup>19</sup>И, встав, пошла, сняла с себя покрывало свое и оделась в одежду вдовства своего.

**38:12 «умерла...жена Иудина»** Нам так и не сообщается ее имя. Иуда был однобрачным, и он относился к своей жене-ханаанейнке с очень большой любовью и заботой.

□ **«Иуда, утешившись, пошел в Фамну к стригущим скот его»** Период стрижки овец был также временем радости и веселья (ср. 1Цар.25:4,36). Это место располагалось в тех краях, где позже поселится колено Иуды (ср. И.Нав.15:57). Данное географическое название, «Фамна», известно еще и в связи с событиями в жизни Самсона (*синод.* – «Фимнафа»).

**38:13 «И уведомили Фамарь»** По моему мнению, Фамарь действовала из гораздо более благочестивых соображений, чем это видно из самого текста (ср. ст. 26). Подобно как в случае с Ревеккой и Иаковом (ср. 25:23) – можно сомневаться в отношении их методов действия, но за их действиями был элемент веры и надежды. Как Авраам и все патриархи старались помочь Богу исполнить Его обетования, так, я уверен, что и Фамарь чувствовала особую ответственность, как жена старшего сына Иуды, за восстановление его потомства. Она была готова унижить себя и оказаться в смертельной опасности ради того, чтобы использовать этот шанс и родить Иуде сына.

**38:14 «И сняла она с себя одежду вдовства своего»** Как именно выглядела эта одежда, конкретно не указывается. Фамарь все еще чувствовала себя связанной с семьей Иуды. Она все еще ждала, когда же Иуда исполнит свое слово (ср. ст. 11). Должно быть, прошло немало времени, обещанное не выполнялось, и она стала спрашивать Иуду о его обещании (ср. ст. 14).

□ **«покрыла себя покрывалом и, закрывшись, села у ворот Енаима»** В Ветхом Завете упоминается о покрывале или «шали/вуали/платке» двух видов (BDB 858, KB 1041). До исламского периода они не были общераспространенными. На Ревекке было покрывало, когда она встретила с Исааком (ср. 24:65), а здесь покрывалом пользуется Фамарь. Моисей также использовал покрывало, чтобы закрывать свое лицо, когда он сошел вниз с горы Синай («покрывало», BDB 691, ср. Исх.34:33,34,35).

Из древних сирийских документов известно, что покрывало было атрибутом культовой проститутки, которая сама была замужней. Также известно, что покрывало стало символом изображавшейся с ним богини Иштар. Очевидно, это был конкретный признак, по которому узнавали культовую проститутку. И хотя слово, которое использует Иуда в ст. 15, является всего лишь обычным древнееврейским термином («тот, кто прелюбодействует», BDB 275, KB 275, *Qal-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ*), его друг Хира Одолламитянин в ст. 21-22 употребляет термин, который означает культовую проститутку (BDB 873 I, ср. Вт.23:17-18; Ос.4:14).

**38:16 «Он поворотил к ней и сказал»** Здесь присутствует несколько моментов, которые беспокоят современного читателя: (1) похоже, что в данной ситуации используются двойные стандарты в оценке правильности/приемлемости действий Иуды и неприличности поступка Фамари; (2) также толкователей смущает тот факт, что Иуда в точности знал, с какими вопросами подходить к проститутке и то, как оплачивать ее услуги. Нам следует остерегаться желания судить древний мир с позиций наших собственных мотивов, но также мы должны уметь видеть и признаки нравственной деградации даже внутри колена Иуды.

**38:17 «я пришлю тебе козленка из стада»** Учитывая текст Суд.15:1, относящийся к описанию подвигов Самсона, можно допустить, что это была обычная цена, которую платили проститутке за оказанную услугу. Однако существуют и некоторые древние свидетельства о том, что козел был символом богини любви, и это вполне могло быть основанием для такого обычая.

**38:18 «какой дать тебе залог? Она сказала: печать твою, и перевязь твою, и трость твою, которая в руке твоей»** Фамарь продумала свой план до мельчайших подробностей. Печать и трость на древнем Ближнем Востоке были характерными атрибутами каждого богатого человека, притом они имели исключительно индивидуальное исполнение. Под словом «печать» здесь может подразумеваться кольцо-печатка (BDB 368, KB 364, ср. 41:42), или же цилиндрическая печать, которую носили на шее. В древнем Вавилоне всякий деловой человек имел такие цилиндрические печати, которые использовались вместо личной подписи (ср. Страбон, XVI, 1, 20).

Слово «перевязь» (BDB 836, KB 990) в Таргумах переведено как «плащ», но, скорее всего, оно означает специальный шнур, который использовали для ношения кольца или печати на шее.

Трость (BDB 641, KB 573) была больше похожа на посох для ходьбы, с искусно вырезанной рукояткой (тоже индивидуального исполнения). Во времена Иуды человек, вышедший из дому без такого посоха-трости, чувствовал себя раздетым. А Иуда готов был расстаться с такими сугубо личными, очень важными предметами, чтобы расплатиться с этой проституткой! Фамари же они нужны были в качестве убедительных доказательств того, что Иуда – отец ее ребенка!

**38:19** Фамарь незамедлительно вернулась к себе домой, что говорит о том, что проституция не была для нее целью или образом жизни!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.38:20-23**

<sup>20</sup>Иуда же послал козленка чрез друга своего Одолламитянина, чтобы взять залог из руки женщины, но он не нашел ее. <sup>21</sup>И спросил жителей того места, говоря: где блудница, которая была в Енаиме при дороге? Но они сказали: здесь не было блудницы. <sup>22</sup>И возвратился он к Иуде и сказал: я не нашел ее; да и жители места того сказали: здесь не было блудницы. <sup>23</sup>Иуда сказал: пусть она возьмет себе, чтобы только не стали над нами смеяться; вот, я посылаю этого козленка, но ты не нашел ее.

**38:20 «Иуда же послал козленка чрез друга своего Одолламитянина»** Хира спросил местных жителей (ср. ст. 21), но он не задавал много вопросов! Это, похоже, подразумевает, что даже в те дни на связи с проститутками люди не смотрели благосклонно.

**38:23** Иуда беспокоится о своей репутации, а не о том, что он совершил нечто недостойное. Как видится, это говорит о том, что проституция не воспринималась в те времена и в той культуре большой нравственной или духовной (даже культовая проституция, ср. ст. 21,22) проблемой.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.38:24-26**

<sup>24</sup>Прошло около трех месяцев, и сказали Иуде, говоря: Фамарь, невестка твоя, впала в блуд, и вот, она беременна от блуда. Иуда сказал: выведите ее, и пусть она будет сожжена.

<sup>25</sup>Но когда повели ее, она послала сказать свекру своему: я беременна от того, чьи эти вещи. И сказала: узнавай, чья эта печать и перевязь и трость. <sup>26</sup>Иуда узнал и сказал: она правее меня, потому что я не дал ее Шеле, сыну моему. И не познавал ее более.

**38:24 «Фамарь, невестка твоя, впала в блуд, и вот, она беременна от блуда»** В этой фразе используется форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, что, по-видимому, подразумевает, что Фамарь должна была вступать в интимную связь несколько раз. Каков шанс забеременеть от одного-единственного раза? Ее репутация была поставлена под сомнение самим характером ее поступка.

□ **«Иуда сказал: выведите ее, и пусть она будет сожжена»** Иуда, как глава клана, по закону был все еще ответственным за наказание своей невестки. Похоже, что сжигание за такой проступок было привычным наказанием для неверной жены (ср. кодекс Хаммурапи, с несколько иным смыслом). Согласно Моисееву Закону подобному наказанию подвергались только дочери священников, других же побивали камнями (ср. Вт.22:20-24; Лев.21:9).

Иуда строго приказывает:

1. выведите ее, BDB 422, KB 425, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ (т.е., вывести из ее дома на публичное обозрение)
2. пусть она будет сожжена, BDB 976, KB 1358, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (это был совместный акт, совершаемый общиной)

**38:25 «Но когда повели ее»** Некоторые считают, что она ждала до самой последней минуты, надеясь, что Иуда пересмотрит свое решение о ее наказании. Другие утверждают, что она ждала наступления самого драматического момента и скопления народа, чтобы поставить Иуду перед всеми в неудобное положение. Как это часто бывает в Ветхом Завете, да и, в сущности, в Новом Завете тоже, что психологические мотивы поступка конкретного человека точно выяснить невозможно.

□ **«узнавай, чья эта печать и перевязь и трость»** Фамарь просит Иуду «узнать» эти вещи (BDB 647, KB 699, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ст. 25), и он делает это в ст. 26 (BDB 647, KB 699, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ). Здесь используется тот же самый ГЛАГОЛ, что и в текстах 37:32,33 и 42:7,8 (дважды).

Иуда сразу же узнает принадлежащие ему предметы, а также осознает правомерность, хотя, в некоторой степени, и сомнительную, действий Фамари в свете законных религиозных установлений, существовавших в его дни. Термин «праведность» (BDB 842, **NASB** – «более праведна», *синод.* – «правее»; см. частную тему «Праведность» в Быт.15:6) здесь означает, не то, что в действиях Фамари не было никакого греха, а то, что ее поступок был более приемлемым, чем действия Иуды. Это случай небогословского употребления термина «праведность» (ср. 30:33). Она рисковала очень многим для того, чтобы родить наследника(ов) для этой семьи! Очевидно, у нее больше не было интимной связи с Иудой. И эта их единственная связь, на мой взгляд, была не результатом влечения похоти, а актом религиозной веры (см. пояснение к ст. 13). По моему мнению, Фамарь – истинная героиня всего этого рассказа в целом (как раньше таковой была и Ревекка).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.38:27-30**

<sup>27</sup>Во время родов ее оказалось, что близнецы в утробе ее. <sup>28</sup>И во время родов ее показалась рука *одного*; и взяла повивальная бабка и навязала ему на руку красную нить, сказав: этот вышел первый. <sup>29</sup>Но он возвратил руку свою; и вот, вышел брат его. И она сказала: как ты расторг себе преграду? И наречено ему имя: Фарес. <sup>30</sup>Потом вышел брат его с красной нитью на руке. И наречено ему имя: Зара.

**38:27 «близнецы в утробе ее»** Меня изумляет то обстоятельство, как часто жены патриархов в книге Бытие оказывались бесплодными и, затем, как часто у них рождались близнецы. Божьи действия то и дело повторяются! Все родословия принадлежат Ему!

**38:28 «ему на руку красную нить»** Точное назначение этой нити неизвестно. Это могло быть и очень привычным обычаем, а рука – наиболее удобным местом для этого, или же это было просто общепринятой практикой в культуре того времени. Многие утверждают, что это было знаком или символом спасения, который использовался на протяжении всего Ветхого Завета (как напр., И.Нав.2:18,21). Лично меня раздражают подобного рода аллегорические истолкования. Это явно всего лишь подробность, которая является просто свидетельством очевидца.

**38:29 «Фарес»** Это имя (BDB 829 II) означает «брешь, пролом» или «расторгающий, разрывающий» (BDB 829 I).

**38:30 «Зара»** Это имя (BDB 280 II) означает «подниматься, всходить» или «выступить, возникнуть» (BDB 280), и образовано оно от ГЛАГОЛЬНОЙ формы. В комментарии к АВ, в примечании на стр. 297, говорится, что значение этого имени происходит от слова «сияние» (BDB 280, встречается только в Ис.60:3), и оно имеет тот же самый корень из согласных, который означает и ярко окрашенную нить (также см. пояснение в Еврейской учебной Библии», стр. 78).

Определение первенца при рождении близнецов было очень важным делом по причине прав наследования. Однако в этом особом родословии линии патриархов (т.е. в Мессианской линии) очевидно проявляется не человеческий, а Божий выбор! У Бога был и есть извечный искупительный замысел, который осуществлялся на определенном этапе и через семью Авраама (ср. 3:15; 12:3с; Исх.19:5в; Исаия, Михей, Иона).

В литературном смысле эта глава выполняет ту же функцию, что и книга Руфь, излагая генеалогический материал по линии Иуды, в которой будет затем семья Иессея, отца Давида. В линии царя Давида были и язычники, и даже ханаанеи (ср. книгу Руфь)!

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему это так важно, что Иуда оставил своих братьев и переселился в ханаанейские земли дальше на юг?
2. Осуждается ли в Священном Писании женитьба Иуды на ханаанейке?
3. Почему Иуда побоялся отдавать Фамарь своему третьему сыну?
4. Как мы можем воспринимать действия Фамари? Какова была их возможная цель?
5. Имеет ли какое-нибудь важное значение красная нить, упоминаемая в ст. 28?

## БЫТИЕ, Глава 39

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Преуспевание Иосифа в Египте	Иосиф – раб в Египте	Успех Иосифа, искушение и тюремное заключение	Иосиф и жена Потифара	Начало пребывания Иосифа в Египте
39:1-6а	39:1-6	39:1-6а	39:1-6а	39:1-6а
				Попытка соблазнить Иосифа
39:6б-18		39:6б-18	39:6б-10	39:6б-10
	39:7-18			
			39:11-15	39:11-15
Иосиф в тюрьме			39:16-18	39:16-20а
39:19-23	39:19-20	39:19-23	39:19-23	Иосиф в тюремном заключении
				39:20б-23
	39:21-23			

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ** (смотри раздел «Как правильно читать Библию») *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.39:1-6а

<sup>1</sup>Иосиф же отведен был в Египет, и купил его из рук Измаильтян, приведших его туда, Египтянин Потифар, царедворец фараонов, начальник телохранителей. <sup>2</sup>И был Господь с Иосифом: он был успешен в делах и жил в доме господина своего, Египтянина. <sup>3</sup>И увидел господин его, что Господь с ним и что всему, что он делает, Господь в руках его дает успех. <sup>4</sup>И снискал Иосиф благоволение в очах его и служил ему. И он поставил его над домом своим, и все, что имел, отдал на руки его. <sup>5</sup>И с того времени, как он поставил его над домом своим и над всем, что имел, Господь благословил дом Египтянина ради Иосифа, и было благословение Господне на всем, что имел он в доме и в поле. <sup>6а</sup>И оставил он все, что имел, в руках Иосифа и не знал при нем ничего, кроме хлеба, который он ел.

**39:1 «Измаильтян»** По поводу точной идентификации этих торговцев-кочевников было немало вопросов. В тексте Быт.37:36 они также названы мадианитянами или меданитянами (см. пояснение к 37:25). Обе эти группы упоминаются в текстах Быт.37:28 и Суд.8:22,24. У них есть некоторая связь с Измаилом и его потомками.

□ **«Египтянин Потифар»** Это имя на египетском языке, очевидно, означает «тот, кому дает бог солнца» (BDB 806). О нем уже было упоминание в тексте Быт.37:36. Похожее имя (т.е. Потифер, NASB – «Потифера»; BDB 806) встречается позже, в текстах Быт.41:45,50; 46:20.

□ **«царедворец»** Многие толкователи считают, что фараоном, который поставил Иосифа главным распорядителем в Египте, был гиксосский царь из династии «царей-пастухов» (1720-1550 гг. до Р.Х., см. видео «Расшифрованный Исход» [*The Exodus Decoded*] на «History Channel»). Эти семитские захватчики управляли Египтом на протяжении нескольких веков. Толкователи также утверждают, что причина, по которой данный царедворец назван египтянином (ср. ст. 2), заключается в противопоставлении его семитскому царю-гиксосу.

□ **«фараонов»** Слово «фараон» – это титул всех египетских царей (BDB 829, букв. «большой дом»). Египтяне верили, что их цари являются сыновьями бога солнца Ра. «Большой дом» – это ссылка на царский дворец или храмовый комплекс, который олицетворял место земного обитания египетских богов.

□ **«начальник»** Буквально это слово означает «евнух» (см. пояснение к 37:36). Однако благодаря тексту 40:2 становится понятным, что Потифар был женат. Действительно, некоторые кастрированные физически мужчины были женаты, но это не было нормой. Этот термин со временем стали употреблять просто для обозначения высокой должности чиновника при царском дворе и, похоже, именно в этом значении он используется и в этом тексте.

□ **«телохранителей»** Буквально это слово означает «забойщик скота» или «мясник» (см. пояснение к 37:36). Некоторые утверждают, что оно очень похоже на термин, который означает «палач». Однако его употребление в Библии и во внебиблейских источниках, похоже, подразумевает военную должность, связанную с царской охраной. Все это должно означать, что Потифар был очень важной, влиятельной и богатой персоной.

**39:2 «И был Господь с Иосифом»** Это очень важно с богословской точки зрения, поскольку в этом рассказе используется имя ЯХВЕ, что в данной части книги Бытие является довольно редким случаем. Более того, это единственное употребление термина ЯХВЕ во всем повествовании, связанном с Иосифом. Обратите также внимание на то, что описываемые события происходят за пределами Ханаана. ЯХВЕ не ограничивает Себя в Своих действиях только Землей Обетованной (ср. проповедь Стефана в Деян.7).

Фраза «Господь был с Иосифом» повторяется в этой главе несколько раз (ср. 39:3,21,23), и, по этой причине, основным сюжетом повествования становятся Божьи благословения Иосифу. Главное действующее лицо здесь не Иосиф, а Бог!

□ **«он был успешен в делах»** Иосиф был «успешным» (BDB 852 II, KB 1026, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ) человеком, и те, кто находился рядом с ним, тоже становились успешными и процветающими. Это было то же самое, что происходило и с Лаваном в результате присутствия Иакова. Потифар обратил внимание на особое благословение, которое приходит через Иосифа (ср. ст. 3).

Употребленный здесь ГЛАГОЛ в породе *Hiphil* и *Qal* означает успешное выполнение порученного задания (а не только исключительно физические благословения):

1. Быт.24:21,40 (*Hiphil*)
2. Суд.18:5 (*Qal*)
3. 2Пар.26:5 (*Hiphil*)
4. Неем.1:11; 2:20 (*Hiphil*)
5. Ис.53:10; 55:11 (*Qal*)
6. Дан.8:12,24; 11:36 (*Qal*)

Будьте внимательны и осторожны при использовании английских (и русских) определений и смысловых оттенков в качестве руководства для изучения библейских слов!

□ **«и жил в доме господина своего, Египтянина»** В этом факте было бы определенное противоречие, если бы Иосиф был батраком или наемным работником, или если бы он жил в доме хозяина вместо помещения для слуг. На самом деле Иосиф стал доверенным членом семьи в доме Потифара.

**39:3 «увидел господин его, что Господь с ним»** Потифар возвысил Иосифа не просто за его управленческие способности, а за его уникальную связь с Божьими благословениями. Потифар сделал это исключительно из соображений личной выгоды, а не по каким-то религиозным причинам.

**39:4** Служение Иосифа Потифару описывается двумя фразами:

1. «стал его личным слугой» (**NASB**), BDB 1058, KB 1661, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, используется в отношении высоких должностей, ср. 2Цар.13:17,18; 3Цар.10:5; 4Цар.4:43; 6:17
2. «поставил его надзирателем над домом своим» (**NASB**), BDB 823, KB 955, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 4Цар.25:23

Сегодня мы назвали бы должность Иосифа как «помощник по административной работе» или «исполнительный секретарь». В египетской литературе того периода она называлась «домоправитель» или «управляющий домашним хозяйством».

**39:5 «Господь благословил дом Египтянина ради Иосифа»** Похоже, что эта истина действовала на протяжении всего ветхозаветного периода. Существует явная связь между физическим благословением и отношением благословляемого человека к народу завета (ср. Быт.12:3; 30:27).



**39:6** «И оставил он все, что имел, в руках Иосифа и не знал при нем ничего, кроме хлеба, который он ел» (NASB – «...и не заботился ни о чем, кроме...») Некоторые историки упоминают, что между египтянами и представителями других народов существовало строгое разделение в вопросах пищи и продуктов питания, основанное на религиозных установлениях, как это есть сегодня между евреями и другими народами. Было ли именно это разграничение основой для указанного в данном тексте исключения, точно не известно, но эта культурная особенность явно присутствует в египетском обществе (ср. Быт.43:32).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.39:66-18**

<sup>6</sup>Иосиф же был красив станом и красив лицом. <sup>7</sup>И обратила взоры на Иосифа жена господина его и сказала: спи со мною. <sup>8</sup>Но он отказался и сказал жене господина своего: вот, господин мой не знает при мне ничего в доме, и все, что имеет, отдал в мои руки; <sup>9</sup>нет больше меня в доме сем; и он не запретил мне ничего, кроме тебя, потому что ты жена ему; как же сделаю я сие великое зло и согрешу пред Богом? <sup>10</sup>Когда так она ежедневно говорила Иосифу, а он не слушался ее, чтобы спать с нею и быть с нею, <sup>11</sup>случилось в один день, что он вошел в дом делать дело свое, а никого из домашних тут в доме не было; <sup>12</sup>она схватила его за одежду его и сказала: ложись со мной. Но он, оставив одежду свою в руках ее, побежал и выбежал вон. <sup>13</sup>Она же, увидев, что он оставил одежду свою в руках ее и побежал вон, <sup>14</sup>кликнула домашних своих и сказала им так: посмотрите, он привел к нам Еврея ругаться над нами. Он пришел ко мне, чтобы лечь со мною, но я закричала громким голосом, <sup>15</sup>и он, услышав, что я подняла вопль и закричала, оставил у меня одежду свою, и побежал, и выбежал вон. <sup>16</sup>И оставила одежду его у себя до прихода господина его в дом свой. <sup>17</sup>И пересказала ему те же слова, говоря: раб Еврей, которого ты привел к нам, приходил ко мне ругаться надо мною. <sup>18</sup>но, когда я подняла вопль и закричала, он оставил у меня одежду свою и убежал вон.

□ «Иосиф же был красив станом и красив лицом» Эти же самые выражения («красив», BDB 421, «станом», BDB 1061, «лицом», BDB 909) используются и для описания внешности его матери Рахили (ср. Быт.29:17). В Ветхом Завете упоминается о нескольких красивых мужчинах, имеющих отношение к линии Мессии. Подобная фраза используется по отношению к Давиду и его сыну Авессалому. Даже Саул описывается как высокий, статный, красивый мужчина. Но не забывайте, что представления о красоте различались от культуры к культуре и изменялись от века к веку. Физически привлекательная внешность Иосифа стала источником его проблем с женой Потифара.

**39:7** «И обратила взоры на Иосифа жена господина» Из описаний особенностей взаимоотношений между людьми в том обществе, а именно, из того, что позволялось египетским женщинам в те времена и той культуре, хорошо известно, что распутство египетских женщин было тогда настолько распространенным, что вошло в поговорку. Жена Потифара подбиралась к Иосифу, тщательно продумывая все свои действия. Ее план, похоже, со временем все более совершенствовался, и она, как видится, занималась обольщением настойчиво, шаг за шагом продвигаясь вперед к своей цели (ср. ст. 10). Должно быть, для молодого еврейского юноши это было очень сильное давление, когда эта похотливая и хитрая дама подступала к нему день за днем со своими сексуальными предложениями. Здесь присутствует и очевидный контраст между действиями Иуды в главе 38 и действиями Иосифа в этой главе.

**39:8-9** Похоже, что в этих двух стихах содержится очень логичный и достойный ответ Иосифа жене его хозяина на все ее предложения. Во-первых, он увязал его с добротой Потифара к нему, а также намекнул, что на ее уникальное положение в доме не должно быть допущено никаких посягательств ни с чьей стороны. Кроме того, Иосиф видит присутствие Бога и в вопросах, связанных с его личной сексуальной жизнью, как он видел Его и во всех других аспектах своей жизни. Очень важно отметить, что в его понимании сексуальная распущенность (если бы он допустил ее) – это не только грех против Потифара, а также против жены Потифара, но это был бы явный грех против *Элохима*. Обратите внимание, что здесь он употребляет общий термин для обозначения Бога (т.е. *Элохим*), поскольку эта женщина, очевидно, не была сведущей в религиозных вопросах, и она могла просто не знать имени Бога по завету, ЯХВЕ (см. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1).

**39:10 «она ежедневно говорила Иосифу»** Бремя постоянного сексуального давления на Иосифа со стороны жены Потифара усиливалось с каждым днем, и это давление могло выражаться даже в форме ее властных повелений ему. Иосиф ведь был рабом! И у него не было никаких прав распоряжаться своими действиями!

**39:11** Скрытый смысл этого текста подразумевает, что она именно так всё спланировала, чтобы в тот момент, когда Иосиф вошел в дом для исполнения своих обычных обязанностей, других слуг там не было. Раввины говорят, что в тот день был египетский праздник, а она сказалась больной, чтобы остаться дома и соблазнить Иосифа.

**39:12 «он, оставив одежду свою в руках ее, побежал и выбежал вон»** Некоторые обвиняют Иосифа за допущенную им глупость, т.е. что он оставил свою одежду (BDB 93, какую именно – неизвестно; «Справочник по книге Бытие» [*A Handbook on Genesis*], изд. UBS, стр. 895, утверждает, что рабы в те дни в Египте не носили верхней одежды, а только лишь короткую рубашку), но что ему тогда оставалось делать?! Это был подходящий, духовный ответ на похотливое искушение (ср. 2Тим.2:22; 2Пет.1:4).

**39:13-18** В этих стихах содержатся упреки жены Потифара в адрес других домашних слуг из египтян, а затем и в адрес своего мужа.

**39:14 «кликнула домашних своих и сказала им так»** Они, должно быть, находились поблизости, но не в самом доме. В словах жены Потифара есть несколько интересных моментов:

1. она обвинила своего мужа за то, что он привел этого раба-еврея в их дом (ср. ст. 19)
2. она высказалась оскорбительно и в отношении расовой принадлежности Иосифа, т.е. что он был евреем

На основании египетских исторических документов вполне очевидно, что египтяне считали себя выше всех других народов.

□ **«Еврея»** Термин «еврей» (BDB 720) имеет два возможных варианта своего происхождения: (1) от имени Евера, прародителя, от которого произошла семья Авраама (ср. Быт.11:16, используется в отношении Авраама в 14:13) и его потомки (ср. 39:14,17; 40:15; 41:12; 43:32), или (2) от общего названия кочевого народа, который пришел из-за реки и который назван словом «хабиру» (пришелец, переселенец, иммигрант) в документах архива Тель-эль-Амарны.

□ **«ругаться над нами»** Древнееврейский термин, переведенный в этом стихе как «ругаться над нами» (BDB 850, KB 1019, *Piel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ), представляет собой идиому, означавшую в той культуре «причинять нам беспокойства на сексуальной почве» (ср. 26:8). Подразумевалось, что Иосиф неоднократно приставал к ней и к другим членам дома Потифара.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.39:19-23**

<sup>19</sup>Когда господин его услышал слова жены своей, которые она сказала ему, говоря: так поступил со мною раб твой, то воспылал гневом; <sup>20</sup>и взял Иосифа господин его и отдал его в темницу, где заключены узники царя. И был он там в темнице. <sup>21</sup>И Господь был с Иосифом, и простер к нему милость, и даровал ему благоволение в очах начальника темницы. <sup>22</sup>И отдал начальник темницы в руки Иосифу всех узников, находившихся в темнице, и во всем, что они там ни делали, он был распорядителем. <sup>23</sup>Начальник темницы и не смотрел ни за чем, что было у него в руках, потому что Господь был с Иосифом, и во всем, что он делал, Господь давал успех.

**39:20 «и взял Иосифа господин его и отдал его в темницу»** Обычным наказанием за такого рода преступления была смерть («Библейский культурно-исторический комментарий. Ветхий Завет» [*The IVP Bible Background Commentary OT*], изд. IVP, стр. 71). Похоже, что у Потифара могли оставаться некоторые сомнения по поводу правдивости заявлений своей жены. Я уверен, что на этом жизненном этапе Иосиф, даже имея сильную веру в Бога, должно быть, немало и с удивлением размышлял о происшедшем (ср. Быт.40:15)!

□ **«где заключены узники царя. И был он там в темнице»** Здесь для обозначения тюрьмы/темницы используется очень необычный термин. По-видимому, он образован от корня, означающего «быть круглым» (как в Песн.7:2) или «закрытый, огороженный, окруженный» (BDB 690, встречается только в 39:20-23 и 40:3,5). На этом основании некоторые толкователи утверждают, что это было тюремное здание круглой формы, тогда как другие считают, что это было просто специальное здание, находившееся в ведении начальника телохранителей (т.е. Потифара). Если это так, то тогда мы можем представить, как Иосиф был перемещен из дома своего хозяина в тюрьму своего хозяина, которая находилась совсем недалеко.

«Невидимая рука» Бога начинает воплощение следующего этапа Божьего плана. Начиная с событий главы 37, в Иосифе произошли радикальные изменения, которые произвела в нем его вера в ЯХВЕ. Наше знание Бога обязательно должно оказывать влияние на наш характер и на наши поступки!

**39:21-23** Присутствие Бога в жизни Иосифа продолжало проявляться, очевидно, каким-то очень особенным и зримым образом. Это вовсе не значит, что Иосифу не пришлось испытать очень серьезных трудностей для своего ума и тела, которые он пережил, но Божья забота явно была с ним.

**39:23** Эти слова похожи на сказанное в стихе 6. Иосиф был назначен начальником тюрьмы главным среди заключенных и распорядителем во всех делах. Бог наделил его даром мудрого руководителя, а как мы увидим позже – и даром истолкования снов.

# БЫТИЕ, Глава 40

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Иосиф истолковывает сон	Сны тюремных узников	Иосиф – толкователь снов	Иосиф истолковывает сны узников	Иосиф истолковывает сны царедворцев фараона
40:1-8	40:1-8	40:1-8	40:1-4	40:1-4
			40:5-7	40:5-8
			40:8a	
			40:8b	
40:9-15	40:9-15	40:9-15	40:9-11	40:9-15
			40:12-15	
40:16-19	40:16-19	40:16-19	40:16-17	40:16-19
			40:18-19	
40:20-23	40:20-23	40:20-23	40:20-23	40:20-23

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.40:1-8

<sup>1</sup>После сего виночерпий царя Египетского и хлебодар провинились пред господином своим, царем Египетским. <sup>2</sup>И прогневался фараон на двух царедворцев своих, на главного виночерпия и на главного хлебодара, <sup>3</sup>и отдал их под стражу в дом начальника телохранителей, в темницу, в место, где заключен был Иосиф. <sup>4</sup>Начальник телохранителей приставил к ним Иосифа, и он служил им. И пробыли они под стражею несколько времени. <sup>5</sup>Однажды виночерпию и хлебодару царя Египетского, заключенным в темнице, виделись сны, каждому свой сон, обоим в одну ночь, каждому сон особенного значения. <sup>6</sup>И пришел к ним Иосиф поутру, увидел их, и вот, они в смущении. <sup>7</sup>И спросил он царедворцев фараоновых, находившихся с ним в доме господина его под стражею, говоря: отчего у вас сегодня печальные лица? <sup>8</sup>Они сказали ему: нам виделись сны; а истолковать их некому. Иосиф сказал им: не от Бога ли истолкования? расскажите мне.

**40:1 «виночерпий»** Это слово образовано от ГЛАГОЛА «пить, выпивать» (BDB 1052). Его часто переводят как «дворецкий, старший лакей». На арамейский язык оно переводится как «главный виночерпий». В Библии есть еще два упоминания об этой должности: (1) в тексте Неем.1:11 (BDB 1052 I) и (2) в качестве термина «Рабсак» (BDB 913 II, ср. 4Цар.18:17,19,26,27,28,37; 19:4,8; Ис.36:2,4,11,12,13,22; 37:4,8). Очевидно, это был высокопоставленный чиновник при царском дворе, обладавший очень высоким доверием. Он не только первым снимал пробу с царского кушанья и приносил царю еду, но также и давал ему личные советы. Он всегда должен был чувствовать себя и фактически быть защитником царя от каких-либо заговоров или попыток его убийства. Он был «кулинаром-телохранителем»!

□ «хлебодар» (NASB – «пекарь царя Египетского») На древнем Ближнем Востоке быть пекарем (BDB 66, KB 78, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) при царском дворе – это означало не только занимать высокую должность, но и быть царским наперсником. Особенно это было характерно для Египта, где, как мы знаем, к царскому столу регулярно подавалось 38 видов пирожных и сдобы, а также 57 видов хлеба. Некоторые хлебобулочные изделия окрашивались в разные цвета, изготавливались из разных видов и сортов зерна и выпекались в разных формах, внешне похожих на животных или на характерные сооружения и объекты, существовавшие в Египте.

□ «провинились пред господином своим, царем Египетским» В чем именно они провинились – в тексте не говорится. Это могло иметь отношение (1) к качеству вина и/или приготовленной ими пищи, или (2) к данным ими царю советам или отсутствию таковых. ГЛАГОЛ «провинились» (BDB 306, KB 305, *Qal*-ПЕРФЕКТ) обладает широким семантическим полем («промахнуться мимо цели», «согрешить», «сделать/поступить неправильно», ср. 39:9; 42:22; 43:9). Раши (иудейский толкователь Средних веков) говорит, что провинности, о которых идет здесь речь, были следующие: (1) в царском кубке с вином была обнаружена муха, и (2) в поданном царю хлебе оказался камушек. Однако это всего лишь домыслы толкователя или устные предания.

**40:2 «И прогневался фараон»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 893, KB 1124, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) часто используется при описании:

1. Божьего гнева, Лев.10:6; Чис.16:22; Вт.1:34; 9:19
2. человеческого гнева

- а) Моисей, Исх.16:20; Лев.10:16; Чис.31:14
- б) князья филистимские, 1Цар.29:4
- в) Нееман, 4Цар.5:11
- г) человек Божий, 4Цар.13:19
- д) Артаксеркс, Есф.1:12
- е) царские телохранители, Есф.2:21

Этот термин означает проявление сильного гнева, которому сопутствуют соответствующие действия. Это слово не то же самое, что употреблено в тексте 39:19, «воспылал гневом» (BDB 354, KB 351).

**40:3 «отдал их под стражу в дом начальника телохранителей»** Этим титулом, «начальник телохранителей», назван Потифар (ср. 37:36; 39:1). Подчинявшийся ему главный тюремщик (BDB 978) назначил Иосифа старшим над всей тюрьмой. Очевидно, что эти два узника имели серьезный политический вес, и с ними нужно было обходиться весьма осмотрительно, поскольку вполне возможно, что их могли освободить и восстановить на прежних должностях, и тогда они могли бы стать сильными врагами Потифару.

□ **«заклучен был»** Термин, переведенный здесь как «заклучен», буквально означает «связан» (BDB 63, KB 75). Вполне вероятно, что Иосиф на протяжении какого-то времени был связан путами или цепями/оковами (ср. Пс.105:18), и хотя Бог и был с ним, жизнь в тюрьме была для него тяжелой и суровой. Мы не знаем точно, сколько именно времени Иосиф провел в тюрьме – некоторые толкователи утверждают, что не меньше десяти лет (включая и «несколько времени» из ст. 4).

**40:4 «Начальник телохранителей приставил к ним Иосифа»** Начальник хотел обеспечить этим двум высокопоставленным придворным чиновникам хорошее обхождение в тюрьме, и Иосиф подходил для этого дела лучше всего.

У кого-то может возникнуть вопрос, кто именно здесь подразумевается под титулом «начальник телохранителей»:

1. сам Потифар, 37:36; 39:1
2. или начальник тюрьмы, 39:21-23

Вполне вероятно, что это была специальная тюрьма под началом Потифара, но он передал свои властные полномочия над ней «начальнику темницы», который, в свою очередь, передал их Иосифу.

**40:5** Этот стих подготавливает литературную почву для описания второго дара Иосифа, который вскоре проявится с очевидной силой (т.е. дара истолкования снов). ЯХВЕ часто открывает Себя (или ангела Господня) Своему народу через видения, но для тех, кто не принадлежал к народу Авраама, Он часто использовал в качестве способа откровения сны (ср. 20:3; 31:24; 41:1; Дан.2).

**40:6-7 «И пришел к ним Иосиф поутру, увидел их, и вот, они в смущении» (NASB – «...они опечалены»)** Здесь вполне очевидно, что Иосиф к этому времени своего заточения в тюрьме уже не был связан/скован, и также что он действительно проявлял заботу об этих двух мужчинах и беспокоился об их как физическом, так и эмоциональном («опечалены», BDB 277 II, KB 277, *Qal-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ*) состоянии.

**40:8** И вновь, Иосиф раскрывает свой главный взгляд на жизнь (т.е. что Бог контролирует абсолютно всё, включая сны, ср. 41:16,25,28; Дан.2:27-28,45). Нам известен опыт его собственной жизни, т.е. что сны были очень важным средством, которое Бог использовал для общения с ним,

когда он был еще молодым юношей (ср. Быт.37), хотя сны же и стали источником его отвержения членами его семьи.

ГЛАГОЛ «расскажите» (букв. «перескажите», BDB 707, KB 765, *Piel*-ИМПЕРАТИВ) также открывает следующий стих («рассказал», *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 37:10).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.40:9-15**

<sup>9</sup>И рассказал главный виночерпий Иосифу сон свой и сказал ему: мне снилось, вот виноградная лоза предо мною; <sup>10</sup>на лозе три ветви; она развилась, показался на ней цвет, выросли и созрели на ней ягоды; <sup>11</sup>и чаша фараонова в руке у меня; я взял ягод, выжал их в чашу фараонову и подал чашу в руку фараону. <sup>12</sup>И сказал ему Иосиф: вот истолкование его: три ветви - это три дня; <sup>13</sup>через три дня фараон вознесет главу твою и возвратит тебя на место твое, и ты подашь чашу фараонову в руку его, по прежнему обыкновению, когда ты был у него виночерпием; <sup>14</sup>вспомни же меня, когда хорошо тебе будет, и сделай мне благодеяние, и упомяни обо мне фараону, и выведи меня из этого дома, <sup>15</sup>ибо я украден из земли Евреев; а также и здесь ничего не сделал, за что бы бросить меня в темницу.

**40:9 «вот виноградная лоза предо мною»** Многие толкователи утверждали, что это был исторический сон, поскольку вино из перебродившего сока в Египте в те времена не использовалось. Но, похоже, что древний историк Геродот был в этом отношении просто в некоторой степени неправильно понят. Действительно, ферментированное вино не было в Египте в широком употреблении, но оно использовалось на самом высоком уровне – царями и священниками/жрецами. Таким образом, вино могло быть своего рода уникальным символом царского напитка (см. Джеймс Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 45).

**40:11 «выжал»** Удивительно, но этот ГЛАГОЛ (BDB 965, KB 1315, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) встречается только здесь единственный раз во всём Ветхом Завете.

**40:13** Виночерпий будет восстановлен в царском доверии к нему и в его прежней должности.

Слово, переведенное как «по...обыкновению», буквально означает «суд» (BDB 1048), но используется оно здесь в редком небогословском смысле. Обычно оно переводится как «суд», «правосудие», «справедливость».

**40:14-15** Иосиф, за свое служение и доброту, просит виночерпия оказать ему взаимную милость. Он объясняет тому несправедливость всей ситуации, в которой оказался, и просит передать фараону просьбу о защите. По закону Иосиф не должен был находиться в тюрьме в качестве фараонова узника, поскольку он был пленным рабом.

**40:15** Некоторые мысли Иосифа о предательстве со стороны его братьев отражаются в употребленном здесь слове «украден» (**NASB** – «похищен»; букв. «выкраден»). В тексте это особо подчеркивается сочетанием ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 170, KB 198).

□ «из земли Евреев» Эта фраза могла

1. быть добавлением/комментарием более позднего редактора/переписчика
2. использоваться для обозначения земли, в которой жили патриархи (если это так, то слово «евреи» имело несколько другое определение и использовалось в очень ограниченном смысле)

□ «в темницу» Это слово (BDB 92) то же самое, что используется и в тексте 37:24 для обозначения сухой каменной емкости (водосборника), в которую Иосифа бросили его братья в Ханаане. Он всего лишь поменял одну яму на другую!

Для обозначения тюрьмы/темницы этот термин используется в текстах Исх.12:29; Иер.37:16 и здесь.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.40:16-19**

<sup>16</sup>Главный хлебодар увидел, что истолковал он хорошо, и сказал Иосифу: мне также снилось: вот на голове у меня три корзины решетчатых; <sup>17</sup>в верхней корзине всякая пища фараонова, изделие пекаря, и птицы клевали ее из корзины на голове моей. <sup>18</sup>И отвечал Иосиф и сказал: вот истолкование его: три корзины - это три дня; <sup>19</sup>через три дня фараон снимет с тебя голову твою и повесит тебя на дереве, и птицы будут клевать плоть твою с тебя.

**40:16 «мне также снилось: вот на голове у меня три корзины решетчатых» (NASB – «...три корзины белого хлеба»)** Древнееврейский термин, означающий «белый хлеб» (BDB 301 I) является очень редким термином, который происходит от арамейского и арабского корня, который означает «белый» (NIDOTTE, т. 2, стр. 54). Он мог означать и белую плетеную корзину, из которой птицы могли клевать хлеб и сверху, и сбоку (ср. ст. 17).

Интересно отметить, что женщины-ханаанейки носили тяжести на своих головах, но в Египте так делали только мужчины, а женщины носили их только на плечах. Этот штрих указывает на уникальную историческую достоверность данного повествования.

**40:17 «всякая пища фараонова, изделие пекаря» (NASB – «все виды выпечки для фараона»)** Это весьма точно соответствует исторической действительности, о которой мы знаем по древним египетским документам, а именно, что в Египте были известны 38 видов пирожных и сдобы, а также 57 видов хлеба (см. пояснение к стиху 1).

**40:19 «фараон снимет с тебя голову твою» (NASB – «...вознесет...»)** На основании содержания текста ст. 13-19 становится очевидным, что здесь используется иной смысл фразы «вознесет твою голову» (BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ). В ст. 13 она просто означает «поднять чью-то голову, чтобы сделать ему благо» (ср. Чис.6:26). Это идиоматическое выражение, которое означает «освободить, избавить» (ср. 4Цар.25:27). Но в ст. 19 она означает «поднять чью-то голову, чтобы отсечь ее» (BDB 671, 3,b).

Также очевидно, что в ст. 19 речь не идет о казни через повешение, поскольку человека с отсеченной головой повесить трудно. По-видимому, имеется в виду повешение или воздевание на кол тела казненного человека для публичного обозрения в целях устрашения (ср. И.Нав.8:29; 1Цар.31:9-10; 2Цар.4:12). Похоже, в этом был основной смысл данной публичной демонстрации, что подтверждается и текстом Вт.21:23. Для египтян же, которые уделяли так много внимания



бальзамированию тела умершего для предотвращения его от разложения, сам факт, что птицы будут клевать тело, был просто ужасающим.

Здесь также возникает вопрос, есть ли какая связь между словами

1. «темница» (букв. «круглый») в текстах 39:20-23; 40:3,5
2. «темница» (букв. «яма») в тексте 40:15
3. «возносить»

Могла ли тюрьма/темница представлять собой большое круглое углубление в земле?

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.40:20-23**

<sup>20</sup>На третий день, день рождения фараонова, сделал он пир для всех слуг своих и вспомнил о главном виночерпии и главном хлебодаре среди слуг своих; <sup>21</sup>и возвратил главного виночерпия на прежнее место, и он подал чашу в руку фараону, <sup>22</sup>а главного хлебодара повесил, как истолковал им Иосиф. <sup>23</sup>И не вспомнил главный виночерпий об Иосифе, но забыл его.

**40:20-23** В этих стихах описывается исполнение истолкованных Иосифом снов, а также то, что главный виночерпий забыл (BDB 269, KB 269, *Qal*-ПЕРФЕКТ) свое обещание замолвить слово фараону об Иосифе. И вновь, никто кроме ЯХВЕ не может помочь Иосифу. Бог – единственная его надежда!

Опять же, здесь ГЛАГОЛ «возносить» используется в противоположных смыслах (с некоторой двусмысленностью, ср. ст. 20; *синод.* – «вспомнил») по отношению к главному виночерпию и к главному хлебодару.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ГЛАВ 39-40

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Потифар так много доверил Иосифу?
2. Насколько отличаются действия Иосифа в этой главе от действий Иуды в предыдущей главе?
3. Осознал ли Иосиф, что он оказался в темнице с определенной целью?
4. Всегда ли Бог говорит через сны, или же Он это делает только через определенные сны? Является ли способность истолковывать сны распространенным духовным даром, или же действие этого дара ограничено временами Ветхого Завета?

# БЫТИЕ, Глава 41

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Сон фараона	Сон фараона	Возвышение Иосифа	Иосиф толкует царские сны	Сон фараона
41:1-8	41:1-8	41:1-8	41:1-8	41:1-4
				41:5-7
				41:8-13
41:9-13	41:9-13	41:9-13	41:9-13	
Иосиф истолковывает				
41:14-24	41:14-24	41:14-21	41:14-15	41:14-16
			41:16	
			41:17-24	41:17-24
41:25-36	41:25-36	41:25-36	41:25-32	41:25-32
			41:33-36	41:33-36
	Обретение власти Иосифом		Иосиф поставлен правителем над Египтом	Получение Иосифом высокого чина
41:37	41:37-45	41:37-45	41:37-46а	41:37-43
Иосиф поставлен управляющим над всем Египтом				
41:38-45				
				41:44-45
41:46-49	41:46-49	41:46-49	41:46-49	41:46-49
Сыновья Иосифа				Сыновья Иосифа
41:50-52	41:50-52	41:50-52	41:50-52	41:50-52
41:53-57	41:53-57	41:53-57	41:53-57	41:53-57

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.41:1-8

<sup>1</sup>По прошествии двух лет фараону снилось: вот, он стоит у реки; <sup>2</sup>и вот, вышли из реки семь коров, хороших видом и тучных плотью, и паслись в тростнике; <sup>3</sup>но вот, после них вышли из реки семь коров других, худых видом и тощих плотью, и стали подле тех коров, на берегу реки; <sup>4</sup>и съели коровы худые видом и тощие плотью семь коров хороших видом и тучных. И проснулся фараон, <sup>5</sup>и заснул опять, и снилось ему в другой раз: вот, на одном стебле поднялось семь колосьев тучных и хороших; <sup>6</sup>но вот, после них выросло семь колосьев тощих и иссушенных восточным ветром; <sup>7</sup>и пожрали тощие колосья семь колосьев тучных и полных. И проснулся фараон и *понял, что это сон.* <sup>8</sup>Утром смутился дух его, и послал он, и призвал всех волхвов Египта и всех мудрецов его, и рассказал им фараон сон свой; но не было никого, кто бы истолковал его фараону.

**41:1 «По прошествии двух лет» (NASB – «...двух полных лет»)** Здесь, конечно же, подразумевается связь с главой 40, где Иосиф истолковывает сны двум высокопоставленным царским чиновникам, которые оба надеялись на освобождение из тюрьмы, но, однако, благополучно это завершилось только для одного из них. Указанный срок отсчитывается от даты освобождения одного и казни другого. Интересно, что на протяжении всего рассказа об Иосифе автор/редактор дает нам несколько опорных дат: (1) Иосифу было семнадцать лет, когда братья продали его в рабство (ср. Быт.37:2); (2) он стал вторым человеком во власти в Египте, когда ему было тридцать лет (ср. Быт.41:46). Имея эту информацию, легко определить, что он находился в тюрьме приблизительно тринадцать лет. Разумеется, это зависит от того, сколько времени он пробыл в доме Потифара до инцидента с его женой.

□ **«фараону»** Слово «фараон» – это общий титул для верховного правителя Египта, так же как «хаддад» в Сирии, «цезарь» в Риме или «царь» в России. Этимология этого термина неизвестна, но большинство египтологов полагает, что он происходит от выражения «большой дом» (BDB 829, т.е. дом богов). Было немало предположений по поводу того, когда именно Иосиф мог занимать такой высокий пост (второй человек после царя) в управлении Египтом. Многие толкователи полагают, что это должно было происходить во времена правления гиксосов, известных как «цари-пастухи», которые, по всей видимости, были семитами, а не египтянами (см. АВ, стр. 316). Период их правления был с 1730 г. по 1570 г. до Р.Х. Однако интересно, что в ст. 1 термин «река», который явно обозначает Нил, употреблен в такой форме, которая появляется только во время правления 18-й династии, или в 1546-1085 гг. до Р.Х. Из древних египетских документов нам также известно, что на протяжении всей истории Египта семиты на ответственных должностях были и во времена других египетских династий, кроме двух упомянутых выше.

□ **«снилось»** Существует множество литературы, как в Египте, так и в Месопотамии, посвященной снам и их истолкованию. Интересно, что каждый из двух древнееврейских персонажей, связанных с истолкованием снов, делали это для языческих царей: Даниил – в Месопотамии, и Иосиф – в Египте.

В словаре NIDOTTE, т. 2, стр. 154, есть интересное замечание по поводу трех видов снов:

1. естественный сон, Пс.125:1; Ис.29:7-8; Еккл.5:7
2. ложное откровение, Иер.23:25,27,32; 27:9-10; 29:8; Зах.10:2
3. истинное откровение, Быт.20:3; 28:12; Чис.12:6; 3Цар.3:5; Дан.2:28; Мф.1:20

Видения могут часто происходить тоже ночью, но, похоже, они не одно и то же, что и сны. Точная природа этого различия конкретно не объясняется. ЯХВЕ общается с человеком на подсознательном уровне, используя символы и метафоры, с которыми этот человек знаком.

□ **«у реки» (NASB – «возле Нила»)** Этот термин (BDB 384) – первый из целой серии сугубо египетских терминов. Но не только они являются чисто египетскими, но и весь контекст соответствует египетской культуре того времени. Эта река с ее ежегодным разливом была для Египта источником жизни и процветания. Египтяне воспринимали реку Нил богом (ср. Исх.1:22), которого непременно нужно регулярно ублажать.

**41:2 «семь коров»** Нам хорошо известно из трудов Плутарха, римского историка, и Климента Александрийского, одного из отцов ранней церкви, что «корова» (BDB 831) в Египте символизировала щедрость плодородия земли. Как корова была основным стадным животным в Египте, так овца – в Палестине. Очевиден и выбор, который пал именно на коров, в египетском сне, касавшемся плодородия земли (т.е., «лоснящихся», BDB 421 [*синод.* – «хороших видом»; *букв.* «красивых») и «тучных плотью», BDB 135).

□ **«и паслись в тростнике» (NASB – «...на болотной траве»)** Это еще одно заимствованное египетское слово. Из египетских источников нам известно, что крупный рогатый скот забредал в воду вдоль берегов Нила, чтобы (1) охладиться в жару; (2) спастись от насекомых; и (3) кормиться сочной болотной растительностью (BDB 28).

**41:3-4** Эти коровы представляют собой полную противоположность здоровым коровам из ст. 2:

1. уродливые (*букв.* «плохие видом»), BDB 948 I в СОЧЕТАНИИ с BDB 909
2. костлявые (*букв.* «тощие плотью»), BDB 201 в СОЧЕТАНИИ с BDB 142

Они съели (BDB 37, KB 46, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) здоровых коров (ст. 4).

**41:5** Второй сон является, по сути дела, повторением первого, за исключением лишь того, что коровы заменены на такие же контрастные колосья зерна (BDB 987 II).

**41:6 «восточным ветром»** Этот ветер из пустыни (BDB 870), который печально известен своим губительным воздействием на сельскохозяйственную производительность земли, в Палестине называют «сирокко» (арамейское слово), и он дует там с юго-востока. В Египте его называют «хамсин», и там он приходит с юга или юго-востока. О нем упоминается в текстах Иез.17:10 и Ос.13:15. От этого ветра гибнет вся пища для животных, а в результате гибнут и люди.

**41:8 «смутился дух его»** Термин, переведенный как «дух», это древнееврейское слово *ruah* (BDB 924), которое означает жизненную силу животных и людей, обитающий на нашей планете. Его можно переводить как «ветер», «дыхание» и «дух».

ГЛАГОЛ «смутился» (BDB 821, KB 952, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) представляет собой очень редкое слово. Он используется в форме породы *Niphal* в текстах Пс.76:5; Дан.2:1,3, и породы *Qal* – в тексте Суд.13:25. Его основное значение – «колоть, пронзать» или «приводить в движение, продвигать, побуждать».

□ **«волхвов Египта»** Похоже, что это еще одно заимствованное египетское слово, которое происходит от корня, означающего «гравировать, вырезать (*по камню, дереву, металлу*)» (BDB 355), и оно всегда используется в связи с оккультными знаниями (ср. Исх.7:11,22; 8:7,18,19; 9:11). Почему именно этот египетский термин использовался по отношению к вавилонским священникам-предсказателям (ср. Дан.1:20; 2:2,10,27; 4:7,9), остается неизвестным. Таким

образом, эти волхвы читали, знали, практиковали и писали сами древние книги о магии, гадании, истолковании, прорицании и т.д. Их так называли не только в Египте, но также и в Вавилоне (ср. Ис.44:25; Иер.50:35; 51:57) и в Персии (ср. Есф.1:13 и 6:13). В книге пророка Даниила используются другие термины, но ими обозначены люди того же рода занятий.

Более широкое обсуждение темы волшебства, гаданий и истолкования снов вы найдете в книге А.Л. Оппенгейма «Толкование сновидений на древнем Ближнем Востоке» [A. L. Oppenheim, *The Interpretation of Dreams in the Ancient Near East*], стр. 184-307.

□ **«всех мудрецов его»** Так здесь обозначены придворные советники (BDB 481 в СОЧЕТАНИИ с BDB 314, ср. Исх.7:11; Ис.19:11,12), и совсем не обязательно, чтобы они тоже принадлежали к классу священников-предсказателей, обозначенных предыдущим термином.

□ **«не было никого, кто бы истолковал его фараону»** Очевидно, у фараона было больше честных мудрецов, чем у Навуходоносора, который не доверял своим волхвам настолько, что даже не открыл им содержания своих сновидений, чтобы те могли истолковать их ему (ср. Дан.2)!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.41:9-13**

<sup>9</sup>И стал говорить главный виночерпий фараону и сказал: грехи мои вспоминаю я ныне; <sup>10</sup>фараон прогневался на рабов своих и отдал меня и главного хлебодара под стражу в дом начальника телохранителей; <sup>11</sup>и снился нам сон в одну ночь, мне и ему, каждому снился сон особенного значения; <sup>12</sup>там же был с нами молодой Еврей, раб начальника телохранителей; мы рассказали ему сны наши, и он истолковал нам каждому соответственно с его сновидением; <sup>13</sup>и как он истолковал нам, так и сбылось: я возвращен на место мое, а тот повешен.

**41:9-12 «грехи мои»** Этот абзац связан с событиями, описанными в главе 40. Сказанное выглядит почти так, как если бы виночерпий говорил с новым фараоном.

**41:12 «молодой Еврей»** См. пояснение к 40:15.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.41:14-24**

<sup>14</sup>И послал фараон и позвал Иосифа. И поспешно вывели его из темницы. Он остригся и переменял одежду свою и пришел к фараону. <sup>15</sup>Фараон сказал Иосифу: мне снился сон, и нет никого, кто бы истолковал его, а о тебе я слышал, что ты умеешь толковать сны. <sup>16</sup>И отвечал Иосиф фараону, говоря: это не мое; Бог даст ответ во благо фараону. <sup>17</sup>И сказал фараон Иосифу: мне снилось: вот, стою я на берегу реки; <sup>18</sup>и вот, вышли из реки семь коров тучных плотью и хороших видом и паслись в тростнике; <sup>19</sup>но вот, после них вышли семь коров других, худых, очень дурных видом и тощих плотью: я не видывал во всей земле Египетской таких худых, как они; <sup>20</sup>и съели тощие и худые коровы прежних семь коров тучных; <sup>21</sup>и вошли тучные в утробу их, но не приметно было, что они вошли в утробу их: они были так же худы видом, как и сначала. И я проснулся. <sup>22</sup>Потом снилось мне: вот, на одном стебле поднялись семь колосьев полных и хороших; <sup>23</sup>но вот, после них выросло семь колосьев тонких, тощих и иссушенных восточным ветром; <sup>24</sup>и пожрали тощие колосья семь колосьев хороших. Я рассказал это волхвам, но никто не изъяснил мне.

**41:14 «поспешно вывели его из темницы»** И вновь мы имеем дело с заимствованным египетским словом (см. пояснение к 40:15) «темница», которое, похоже, означает «заключенный в египетской крепости».

Не исключено, что Иосифа держали в тюрьме вместе с политическими заключенными.

□ **«остригся и переменял одежду» (NASB – «побрислся и...»)** Здесь имеется в виду египетский обычай обривать не только бороду, но и всё тело, а также приводить себя полностью в чистое состояние, прежде чем приблизиться к фараону.

**41:16 «это не мое; Бог даст ответ во благо фараону» (NASB – «...благоприятный ответ»)** Этот ответ очень похож на ответ Даниила в тексте Дан.2:27-30. Иосиф знал, что источник его способности истолковывать сновидения – это не результат его умения пользоваться магическими приемами или читать древние письмена, а проявление в нем Божьей силы (ср. 40:8). У Иосифа было теоцентрическое мировоззрение (ср. ст. 25,28,32).

Слово «благоприятный» – это термин *шалом* (BDB 1022), который означает «мир», «благополучие», «благосклонность». См. частную тему «Мир (*Шалом*)» в Быт.15:15. В контексте главы 41 *шалом* может иметь отношение к духу фараона («смутился дух его», ср. 41:8).

**41:17-24** Это изложение сна фараоном несколько отличается от его описания ранее в этой же главе. Но это в точности соответствует ситуации. Никто не может пересказать одну и ту же историю абсолютно точно, не добавив каких-то одних моментов, которые украшают ее, и не опустив других, малозначимых. Лично для меня это является подтверждающим знаком историчности повествования.

**41:18** Термин «лоснящихся» (*синод.* – «хороших видом») – это СОЧЕТАНИЕ древнееврейских слов «красивый» (BDB 421) и «форма, вид» (BDB 1061). Это СЛОВСОЧЕТАНИЕ используется по отношению

1. к коровам, здесь
2. к женщинам, Быт.29:17; Вт.21:11; 1Цар.25:3; Есф.2:7
3. к мужчине, Быт.39:6
4. к дереву, Иер.11:16

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.41:25-36**

<sup>25</sup>И сказал Иосиф фараону: сон фараонов один: что Бог сделает, то Он возвестил фараону. <sup>26</sup>Семь коров хороших, это семь лет; и семь колосьев хороших, это семь лет: сон один; <sup>27</sup>и семь коров тощих и худых, вышедших после тех, это семь лет, также и семь колосьев тощих и иссушенных восточным ветром, это семь лет голода. <sup>28</sup>Вот почему сказал я фараону: что Бог сделает, то Он показал фараону. <sup>29</sup>Вот, наступает семь лет великого изобилия во всей земле Египетской; <sup>30</sup>после них настанут семь лет голода, и забудется все то изобилие в земле Египетской, и истощит голод землю, <sup>31</sup>и неприметно будет прежнее изобилие на земле, по причине голода, который последует, ибо он будет очень тяжел. <sup>32</sup>А что сон повторился фараону дважды, это значит, что сие истинно слово Божие, и что вскоре Бог исполнит сие. <sup>33</sup>И ныне да усмотрит фараон мужа разумного и мудрого и да поставит его над землею Египетскою. <sup>34</sup>Да повелит фараон поставить над землею надзирателей и собирать в семь лет изобилия пятую часть с земли Египетской; <sup>35</sup>пусть они берут всякий хлеб этих наступающих хороших годов и соберут в городах хлеб под ведение фараона в пищу, и пусть берегут; <sup>36</sup>и будет сия пища в запас для земли на семь лет голода, которые будут в земле Египетской, дабы земля не погибла от голода.

**41:25** Иосиф обращается к фараону, который не знает имени ЯХВЕ, поэтому он использует более общий термин, обозначающий имя Бога, *Элохим*. См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

Бог готов и желает довести до сведения фараона, языческого царя, Свои будущие планы (ср. ст. 25,28,32). В фокусе Божьего извечного искупительного замысла всегда были все «народы» (ср. 3:15; 12:3; Исх.19:5-6; кн. пр. Исаии; кн. пр. Ионы; Мф.28:19-20; Лк.24:47; Деян.1:8)!

**41:26-32** Иосиф начал объяснять фараону смысл его сновидения. Обратите внимание, в ст. 24 сказано, что никто из фараоновых мудрецов не смог сделать этого.

**41:26 «семь лет»** В литературе древнего Ближнего Востока семилетний цикл применялся очень широко (ср. ANET, стр. 31).

**41:27**

<b>NASB</b>	« <b>ТОЩИХ КОЛОСЬЕВ</b> » ( <i>синод.</i> – « <b>КОЛОСЬЕВ ТОЩИХ</b> »)
<b>NKJV</b>	« <b>КОЛОСЬЕВ ПУСТЫХ</b> »
<b>NRSV, JPSOA</b>	« <b>ПУСТЫХ КОЛОСЬЕВ</b> »
<b>TEV</b>	« <b>ИСТОЩЕННЫХ КОЛОСЬЕВ</b> »
<b>NJB</b>	« <b>ВЫСОХШИХ КОЛОСЬЕВ</b> »
<b>LXX</b>	« <b>ТОЩИХ И БОЛЬНЫХ КОЛОСЬЕВ</b> »

Вот как выглядят древнееврейские слова, означающие

1. тощий, תוקה
2. пустой, תוקה

Буквы «д» (ד) и «р» (ר) часто путают. В «Предварительном и промежуточном отчете UBS по исследованию древнееврейского текста Ветхого Завета» [The UBS Preliminary and Interim Report on the Hebrew Old Testament Text Project (1979)], стр. 62, вариант «тощих» оценивается по категории «В» (почти надежный).

**41:32 «сие истинно слово Божие, и что вскоре Бог исполнит сие» (NASB – «это дело определено Богом, и Бог быстро осуществит его»)** Иосиф заявляет о могуществе своего Бога и о Его предвидении касательно событий, которые произойдут в Египте. Египетские волхвы/ мудрецы (ср. Исх.7-8) и, по смыслу, египетские боги были не в состоянии ни знать об этом, ни остановить это.

Позже, при Исходе, ЯХВЕ использует особые «казни», чтобы также обесценить египетский пантеон. ЯХВЕ желает, чтобы египтяне познали Его!

**41:33-36** В этих стихах Иосиф излагает свое мудрое понимание того, что должно быть сделано, чтобы подготовиться к годам изобилия, а затем – к суровому голоду.

Обратите внимание на ГЛАГОЛЫ:

1. «да усмотрит фараон мужа разумного и мудрого», ст. 33, BDB 906, KB 1157, *Qal*-ЮССИВ
2. «да поставит его над землею Египетскою», ст. 33, BDB 1011, KB 1483, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
3. «да повелит фараон», ст. 34, BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
4. «поставить над землею надзирателей», ст. 34, BDB 823, KB 955, *Hiphil*-ЮССИВ
5. «собирать в семь лет изобилия пятую часть с земли Египетской», ст. 34, BDB 332, KB 331, *Piel*-ПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (NASB)
6. «пусть они берут всякий хлеб», ст. 35, BDB 867, KB 1062, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА



7. «соберут в городах хлеб», ст. 35, BDB 840, KB 999, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
8. «и пусть берегут», ст. 35, BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (NASB)
9. «и будет сия пища в запас», ст. 36, BDB 224, KB 242, *Qal*-ПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (в данном контексте три ГЛАГОЛА имеют форму *Qal*-ПЕРФЕКТА, выполняющего функцию ЮССИВА)
10. также обратите внимание на фразу «ибо он будет очень тяжел» в ст. 31

**41:33** Здесь следует отметить, что с теми обстоятельствами (т.е. семь лет изобилия и затем семь лет голода, на которые никто не мог повлиять; однако причиной этого является не суд Божий, а цикличность погоды в падшем мире), предсказание о которых ЯХВЕ дал в Своем откровении, можно было благополучно справиться только с помощью продуманных, целенаправленных, тщательно спланированных человеческих действий. Такая взаимосвязь между Божьим суверенитетом/знанием и человеческой деятельностью/поступками весьма характерна для Библии. Для результата важны обе эти составляющие (ср. Исх.3, Божье знание/действие в ст. 7-9, но необходима была и подобающая реакция Моисея, ст. 10-12).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗБРАНИЕ/ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ И НЕОБХОДИМОСТЬ В БОГОСЛОВСКОМ РАВНОВЕСИИ**

Учение об избрании – замечательная доктрина. Однако избрание – это призыв не к фаворитизму, а к тому, чтобы верующему стать тем путем, инструментом или средством, который будет способствовать спасению других! В Ветхом Завете этот термин употреблялся, прежде всего, для обозначения избрания на служение; в Новом Завете он используется главным образом по отношению к спасению, следствием которого также является служение. Библия никогда не примиряет кажущийся конфликт между суверенностью Бога и свободной волей человека, но она совершенно определенно подтверждает наличие и того, и другого! Хороший пример подобного библейского внутреннего противоречия присутствует в Послании к Римлянам: глава 9 повествует о суверенном Божьем избрании, а глава 10 говорит о необходимости человеческого отклика на Божий призыв (ср. Рим.10:11,13).

Ключ к разрешению этого богословского противоречия можно найти в тексте Еф.1:4. Иисус – избранный Богом Человек, и все люди потенциально избраны в Нем (Карл Барт). Христос – это Божье «да» в ответ на нужду падшего человечества (Карл Барт). Текст Еф.1:4 также помогает прояснить этот спорный вопрос, утверждая, что целью предопределения являются не небеса в будущем, а святость (хриstopодобие) сейчас. В Евангелии нас часто привлекают выгода и преимущество для верующих, но мы склонны игнорировать нашу ответственность! Божий призыв (избрание) распространяется на время земной жизни, равно как и на всю вечность!

Библейские доктрины находятся во взаимосвязи между собой, и ни одна из них не является самостоятельной и полностью независимой. Полезной аналогией этому тезису может послужить взаимосвязь созвездия и входящей в него отдельной звезды. Бог представляет нам Свои истины в восточной, а не западной манере. Библия относится к древней восточной литературе. И нам не следует удалять внутреннее напряжение, существующее у некоторых доктринальных истин из-за присутствия в них двух диалектических (парадоксальных) сторон:

1. Предопределение и – свободная воля человека
2. Безопасность верующих и – необходимость быть стойким в вере
3. Первородный грех и – грех, совершаемый человеком по своей воле
4. Безгрешность (перфекционизм) и – согрешение в меньшей степени

5. Первоначальное мгновенное оправдание и освящение и – прогрессирующее (постепенное) освящение
6. Христианская свобода и – христианская ответственность
7. Трансцендентность Бога и – имманентность Бога
8. Бог как непознаваемый окончательно и полностью и – Бог как познаваемый через Священное Писание
9. Царство Божье как настоящее и – Царство Божье как то, что свою окончательную завершенность обретет только в будущем
10. Покаяние как дар Бога и – покаяние как необходимый по завету ответ человека
11. Иисус как Бог и – Иисус как Человек
12. Иисус равен Отцу и – подчинение Иисуса Отцу

Богословская концепция «завета» объединяет суверенитет Бога (Который всегда берет инициативу на Себя и устанавливает правила) с обязательным первоначальным покаянием и откликом веры со стороны человека на Божий призыв, имеющим своим продолжением последующую жизнь в полном послушании Богу (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). Остерегайтесь соблазна искать в тексте подтверждения только одной из сторон парадокса и преуменьшать значение другой! Берегитесь следования на поводу лишь только того учения или богословской системы, которые предпочитаете лично Вы!

**41:34** «и собирать в семь лет изобилия пятую часть с земли Египетской» (NASB – «и *вз*имать...пятую часть *продукции*...») Обратите внимание, что слово «продукции» написано курсивом, что означает, что его нет в древнееврейском тексте. Следовательно, ГЛАГОЛ «вз

имать пятую часть» (BDB 332, KB 331, *Piel*-ПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА) может означать и налог размером в 20%, который, как нам известно, весьма распространен в древней египетской литературе, или же это могло подразумевать разделение земель Египта на пять административных районов (AB, стр. 313).

**41:36** «дабы земля не погибла от голода» Термин «земля» (BDB 75) здесь используется в качестве метафоры, обозначающей народ и правителей Египта.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.41:37-45**

<sup>37</sup>Сие понравилось фараону и всем слугам его. <sup>38</sup>И сказал фараон слугам своим: найдем ли мы такого, как он, человека, в котором был бы Дух Божий? <sup>39</sup>И сказал фараон Иосифу: так как Бог открыл тебе все сие, то нет столь разумного и мудрого, как ты; <sup>40</sup>ты будешь над домом моим, и твоего слова держаться будет весь народ мой; только престолом я буду больше тебя. <sup>41</sup>И сказал фараон Иосифу: вот, я поставляю тебя над всею землею Египетскою. <sup>42</sup>И снял фараон перстень свой с руки своей и надел его на руку Иосифа; одел его в виссонные одежды, возложил золотую цепь на шею ему; <sup>43</sup>велел везти его на второй из своих колесниц и провозглашать пред ним: преклоняйтесь! И поставил его над всею землею Египетскою. <sup>44</sup>И сказал фараон Иосифу: я фараон; без тебя никто не двинет ни руки своей, ни ноги своей во всей земле Египетской. <sup>45</sup>И нарек фараон Иосифу имя: Цафнаф-панеах, и дал ему в жену Асенефу, дочь Потифера, жреца Илиопольского. И пошел Иосиф по земле Египетской.

**41:38 «Дух Божий» (NASB – «дух Божий»)** Это перевод древнееврейских слов *ruach Elohim* (BDB 924 и BDB 43). Обратите внимание, что фараон использует то же самое имя Бога, которое использовал и Иосиф. По-видимому, это было общепринятой у неевреев характеристикой тех людей, которые были способны истолковывать сновидения (ср. Дан.4:8,9,18; 5:11,14).

**41:40**

<b>NASB</b>	«будет свидетельствовать почтение» ( <i>синод.</i> – «держаться будет»)
<b>NKJV</b>	«будет покорным»
<b>NRSV</b>	«будет повиноваться»
<b>TEV</b>	«будет подчиняться твоим повелениям»
<b>NJB</b>	«будет почитать твои повеления»
<b>LXX</b>	«будет послушен твоему слову»
<b>JPSOA</b>	«будет слушаться»
<b>REB</b>	«будет почитать каждое твое слово»

Этимология этого термина неизвестна, но, похоже, что он имеет связь с древнееврейским корнем, который означает «целовать в губы» (BDB 676, KB 30, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ). В данном контексте это может означать (1) «быть послушным» (KB) или (2) «целовать землю в знак почтения» (ср. Пс.2:12). Египтяне должны будут почитать слово (*букв.* «рот») Иосифа точно так же, как и фараоново (ср. ст. 42,43,44). Он стал «Великим визирем» фараона.

**41:42 «перстень свой»** Этот термин образован от того же корня, что и ГЛАГОЛ «погружать, продавливать» (BDB 371), что может быть связано с процессом выдавливания отпечатка перстня на глине или воске для официального заверения какого-либо документа или чего-то еще (ср. Есф.3:10,12; 8:8,10).

□ **«одел его в виссонные одежды»** Здесь используется еще одно заимствованное египетское слово (BDB 1058 III), которое обозначает белую льняную одежду, которую в Египте носили только представители высшего общества.

□ **«возложил золотую цепь на шею ему»** Это был символ власти на протяжении всей истории Египта, и особенно во времена 12-й династии (ср. Дан.5:7,16,29). Все эти подробности полностью соответствуют египетской культуре того периода. То есть, это подробности очевидца!

**41:43 «на второй из своих колесниц»** Это был способ представления Иосифа народу как второго лица в Египте после фараона (т.е. как великого визиря). Термин «второй» (BDB 1041) часто используется по отношению к политическим или административным должностям (ср. 1Цар.23:17; 4Цар.23:4; 25:18; 1Пар.5:12; 15:18; 2Пар.28:7; 31:12; Неем.11:17; Есф.10:3; Иер.52:24).

□ **«преклоняйтесь» (NASB – «Преклонить колена»)** О значении этого египетского термина («абрек», ср. JPSOA) было немало споров. Звучит он так же, как и древнееврейский термин, означающий «преклонять колени, становиться на колени». В словаре Брауна, Драйвера и Бриггса предлагается еще несколько возможных вариантов перевода (BDB 7). Однако Вульгата, перевод Акилы, Ориген Александрийский и иудейский толкователь Кимчи, – все они говорят, что он означает «преклонять колени» и происходит от древнееврейского корня (BDB 7). Похоже, что это наилучшим образом подходит контексту.

**41:44 «без тебя никто не двинет ни руки своей, ни ноги своей»** Это идиоматическое выражение означает «не делать без разрешения Иосифа никакой работы и никакого действия». Это подразумевает полную и абсолютную власть.

**41:45 «И нарек фараон Иосифу имя: Цафнаф-панеах»** Это официальный титул (BDB 861), принадлежащий самому фараону (ср. Быт.45:8). То, что фараон дал имя Иосифу, в той культуре, по-видимому, означало его власть над Иосифом. У этого имени есть несколько возможных этимологий. Наиболее популярный вариант – «бог говорит, и он живет», что, похоже, представляет фараона как сына бога солнца, Ра, или же, возможно, что «Бог Иосифа говорит и спасает Египет». Еще один вариант – «тот, кто знает всё» или «тот, кто знает суть», что подразумевает Иосифа как истолкователя сновидений.

□ **«и дал ему в жену Асенефу, дочь»** Это еще одно египетское имя, которое означает «принадлежащая (богине) Нейт» (BDB 62, ср. 41:45,50; 46:20), которая у египтян была богиней любви.

□ **«Потифера, жреца Илиопольского» (NASB – «...жреца Она»)** Это также египетское имя, которое является полной формой от имени Потифар, которое встречается в текстах Быт.37:36; 39:1. Оно означает «тот, кому (Ра) дал» (BDB 806). Этой женой Иосифа на дочери важного жреца (BDB 463) фараон делает его частью элитного класса египетского общества.

□ **«Илиопольского» (NASB – «Она»)** Город Он (BDB 58) – это город бога солнца. Он называется «Гелиополис» (*синод.* – «Илиополис») на греческом языке и «Бет-Шемеш» (*синод.* – «Бефсамис»; ср. Иер.43:13) на древнееврейском. Располагался он в семи милях к северу от Каира, на границе земли Гесем.

□

**NASB, NKJV**

**«И Иосиф пошел по земле Египта»**

(*синод.* – «И пошел Иосиф по земле Египетской»)

**NRSV**

**«Так Иосиф обрел власть над землей Египта»**

**TEV**

**«разъезжал по всей земле»**

**NJB, LXX**

**«и Иосиф начал совершать поездки по всему Египту»**

**REB**

**«власть Иосифа распространилась на весь Египет»**

**JPSOA**

**«Так Иосиф оказался управляющим всей землей Египта»**

Эта фраза переведена буквально в переводах Библии NASB и NKJV. Однако точное ее значение остается предметом споров:

1. стихи 45 и 46 – параллельные, следовательно, «разъезжал по всей земле» (TEV, NJB, LXX, NIV)
2. в тексте Есф.1:17 этот очень распространенный ГЛАГОЛ «идти» или «приходить» (BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ), тоже в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, используется в значении распространения чего-либо (в том случае – информации о вызывающем поведении царицы Астинь); значит, здесь – известность и власть Иосифа распространяются по всей земле (NRSV, REB)
3. поскольку выражение «по земле», следующее за ГЛАГОЛОМ, используется в стихах 33, 41 и 43 в связи с новыми властными полномочиями Иосифа как визиря, то и ГЛАГОЛ здесь тоже должен подразумевать то же самое (JPSOA)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.41:46-49**

<sup>46</sup>Иосифу было тридцать лет от рождения, когда он предстал пред лицо фараона, царя Египетского. И вышел Иосиф от лица фараонова и прошел по всей земле Египетской. <sup>47</sup>Земля же в семь лет изобилия приносила *из зерна* по горсти. <sup>48</sup>И собрал он всякий хлеб семи лет, которые были *плодородны* в земле Египетской, и положил хлеб в городах; в *каждом* городе положил хлеб полей, окружающих его. <sup>49</sup>И скопил Иосиф хлеба весьма много, как песку морского, так что перестал и считать, ибо не стало счета.

**41:46 «тридцать лет от рождения»** Буквально здесь сказано «сын тридцати лет», что является идиомой (ср. Лев.27:5; 4Цар.8:26; Иер.52:1).

**41:47-49** Истолкование сновидений Иосифом оказалось абсолютно точным. Пришедшее изобилие описывается несколькими способами:

1. семь лет изобилия, ст. 47
2. приносила *из зерна* по горсти (NASB – «земля приносила щедро»), ст. 47
3. скопил Иосиф хлеба весьма много, ст. 49
4. как песку морского, ст. 49
5. так что перестал и считать, ибо не стало счета, ст. 49

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.41:50-52**

<sup>50</sup>До наступления годов голода, у Иосифа родились два сына, которых родила ему Асенефа, дочь Потифера, жреца Илиопольского. <sup>51</sup>И нарек Иосиф имя первенцу: Манассия, потому что *говорил он* Бог дал мне забыть все несчастья мои и весь дом отца моего. <sup>52</sup>А другому нарек имя: Ефрем, потому что *говорил он* Бог сделал меня плодовитым в земле страдания моего.

**41:51 «Манассия»** Это имя (BDB 586) связано с древнееврейским ГЛАГОЛОМ «забывать» (BDB 674, KB 728, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ) по схожести звучания. Оно явно отражает боль, которую Иосиф испытал от действий своих братьев. Более поздние события, описываемые в книге Бытие, показывают, что Иосиф так до конца и не смог оправиться от омерзительного предательства со стороны его братьев.

**41:52 «Ефрем»** Это имя (BDB 68) связано через популярную игру слов с термином «плодовитый» или «вдвойне плодоносный» (BDB 826, ср. 49:22). Интересно отметить, что в современном Израиле принадлежность к еврейской нации определяется по матери-еврейке. Фактически, оба этих сына не являлись настоящими евреями! Позже они станут полуколенами, которые унаследуют двойную часть от Иосифа и образуют часть в двенадцати коленах (точнее, тринадцати) Израиля. Колено Левия не будет рассматриваться в качестве наследников/получателей надела земли наряду с другими коленами (ср. кн. Иисуса Навина).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.41:53-57**

<sup>53</sup>И прошли семь лет изобилия, которое было в земле Египетской, <sup>54</sup>и наступили семь лет голода, как сказал Иосиф. И был голод во всех землях, а во всей земле Египетской был хлеб. <sup>55</sup>Но когда и вся земля Египетская начала терпеть голод, то народ начал вопиять к фараону о хлебе. И сказал фараон всем Египтянам: пойдите к Иосифу и делайте, что он вам скажет. <sup>56</sup>И был голод по всей земле; и отворил Иосиф все житницы, и стал продавать хлеб Египтянам. Голод же усиливался в земле Египетской. <sup>57</sup>И из всех стран приходили в Египет покупать хлеб у Иосифа, ибо голод усилился по всей земле.

**41:53-57** Здесь представлено историческое объяснение того, как фараон стал владельцем всей земли Египта (ср. 47:20-26). Египтяне продавали свои земли царю, чтобы купить хлеб для пропитания своих семей.

Следует отметить, что этот голод должен был показать неспособность египетской религии (т.е. бога солнца, богов плодородия и самого Нила) спасти Египет, а вот ЯХВЕ это сделать смог!

**41:56**

**NASB, NKJV,  
NRSV, TEV,  
Вульгата**

«все хранилища»  
(*синод.* – «все житницы»)

**NJB, LXX,**

**REB**

«все амбары»

**JPSOA**

«всё что было внутри»

Дословный перевод древнееврейского текста представлен в JPSOA. Это может означать:

1. все места, где Иосиф хранил зерно
2. все места, где египтяне могли купить зерно по всей земле

**41:57** Этот стих описывает ужасную засуху и голод, который охватил всю территорию Ближнего Востока и Присредиземноморья. Многие народы приходили в Египет, чтобы покупать продовольствие. Иосиф спас:

1. Египет
2. многие другие народы, населявшие земли вокруг Египта
3. особенную, избранную Богом, семью Иакова!

Божественное провидение действовало сразу на нескольких уровнях!

Обратите внимание на присутствие преувеличения в выражении «по всей земле». Это выражение параллельно выражению, используемому в главах Быт.6-7 при описании распространения потопа (ср. 7:19, זָרָק, 'eres, BDB 75).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Перечислите все заимствованные египетские слова в этой главе, а также уникальные египетские обычаи.
2. Опишите волхвов и их функции на древнем Ближнем Востоке.
3. Перечислите всё то, как в стихах 41-44 описывается новое положение Иосифа.
4. Что означают имена сыновей Иосифа и в чем заключается их особая значимость (ст. 50-52)?

## БЫТИЕ, Глава 42

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Братья Иосифа отправлены в Египет	Братья Иосифа идут в Египет	Поход братьев Иосифа в Египет во время голода	Братья Иосифа идут в Египет покупать зерно	Первая встреча Иосифа с его братьями
42:1-5	42:1-5	42:1-5	42:1-4	42:1-4
			42:5-7а	42:5-7
42:6-7	42:6-17	42:6-17		
			42:7б	
42:8-17			42:8-9	42:8-17
			42:10-11	
			42:12	
			42:13	
			42:14-17	
42:18-25	42:18-24	42:18-25	42:18-20а	42:18-24
			42:20б-21	
			42:22-24	
	Братья возвращаются в Ханаан		Братья Иосифа возвращаются в Ханаан	Сыновья Иакова возвращаются в Ханаан
	42:25-28		42:25-28	42:25-28
42:26-28		42:26-28		
Симеон оставлен заложником				
42:29-34	42:29-34	42:29-34	42:29-34	42:29-34
42:35-38	42:35-38	42:35-38	42:35-36	42:35-36
			42:37	42:37-38
			42:38	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.



2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.42:1-5

<sup>1</sup>И узнал Иаков, что в Египте есть хлеб, и сказал Иаков сыновьям своим: что вы смотрите? <sup>2</sup>И сказал: вот, я слышал, что есть хлеб в Египте; пойдите туда и купите нам оттуда хлеба, чтобы нам жить и не умереть. <sup>3</sup>Десять братьев Иосифовых пошли купить хлеба в Египте, <sup>4</sup>а Вениамина, брата Иосифова, не послал Иаков с братьями его, ибо сказал: не случилось бы с ним беды. <sup>5</sup>И пришли сыны Израилевы покупать хлеб, вместе с другими пришедшими, ибо в земле Ханаанской был голод.

**42:1** «И узнал Иаков, что в Египте есть хлеб» (NASB – «И вот, Иаков увидел...») ГЛАГОЛ «видеть, смотреть» в ст. 1 употреблен дважды:

1. «Иаков увидел», BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. «Что вы уставились друг на друга» (NASB), *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ

Это же самое слово используется в отношении сновидений фараона (ср. 41:19,22,28), а также когда Иосиф советует фараону найти «мужа разумного и мудрого» (ср. 41:33). Этот распространенный ГЛАГОЛ встречается в данной главе несколько раз (т.е., ст. 1[дважды],7,9,12,21,27,35). Раши утверждает, что у Иакова было видение от Бога, но, скорее всего, он просто видел, что другие народы из Ханаана покупают зерно у фараона (ср. 47:14).

**42:2** Иаков повелевает своим сыновьям идти в Египет, чтобы обеспечить семью продовольствием (т.е. «чтобы нам жить и не умереть»):

1. пойдите туда, BDB 432, KB 434, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. купите нам оттуда, BDB 991, KB 1404, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. чтобы нам жить, BDB 310, KB 309, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА. Голод был сильный, и он охватил обширные территории!

**42:3-4** Иаков все еще не доверял своим сыновьям. Они имели какое-то отношение к смерти Иосифа, и он не исключал, что нечто подобное может случиться и с Вениамином, единственным оставшимся сыном Рахили.

**42:4** «не случилось бы с ним беды» Термин «беда» (BDB 62) – очень редкий (ср. 44:29; Исх.21:22,23), и он подразумевает несчастный случай, опасный для жизни. Иаков боялся за жизнь единственного ребенка Рахили, его возлюбленной, но уже умершей жены (т.е. за Вениамина, родного брата Иосифа). Здесь может возникнуть вопрос, не думал ли Иаков о том, что Вениамин должен будет стать главой семьи.

Употребленный в данном тексте ГЛАГОЛ (BDB 896, II KB 1131m, *Qal*-ПЕРФЕКТ) используется в отрицательном значении здесь и в текстах Лев.10:19; Вт.31:29; Иов.4:14; Ис.51:19; Иер.13:22; 44:23, и обычно он переводится как «приключаться, происходить, случаться».

**42:5 «И пришли сыны Израилевы покупать хлеб, вместе с другими пришедшими»** Некоторые толкователи задавались вопросом, почему Иаков отправил за хлебом именно всех своих сыновей (хотя раньше описывается случай, когда он разделил свою семью из соображений безопасности, ср. 32:22-32). Возможно, он сделал так по причине того, что (1) каждый в отдельности мог купить только определенное и не очень большое количество зерна, или (2) что отправиться в такой поход всем вместе было безопаснее.

□ **«ибо в земле Ханаанской был голод»** Из истории нам хорошо известно, что голод периодически случался в этой части земного шара. Причин сильного голода было несколько: (1) отсутствие дождя в нужное для растений время; (2) слишком сильные дожди или холод; (3) насекомые; и (4) болезнь растений, милдью. Плодородие в Ханаане зависело от устойчивости природных циклов, а в Египте – от Нила (т.е. от регулярного разлива реки).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.42:6-7**

**<sup>6</sup>Иосиф же был начальником в земле той; он и продавал хлеб всему народу земли. Братья Иосифа пришли и поклонились ему лицом до земли. <sup>7</sup>И увидел Иосиф братьев своих и узнал их; но показал, будто не знает их, и говорил с ними сурово и сказал им: откуда вы пришли? Они сказали: из земли Ханаанской, купить пищи.**

**42:6 «Братья Иосифа пришли и поклонились ему лицом до земли»** Как видится, не только в этом стихе описывается исполнение сна Иосифа из Быт.37:6-9, но также и в текстах 43:28 и 44:14.

**42:7 «Иосиф...узнал их»** ГЛАГОЛ «узнавать, опознавать, признавать» (BDB 647, KB 699) используется дважды в ст. 7 (*Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ) и дважды – в ст. 8 (*Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ). Они все были с бородами и одеты в традиционную одежду кочевников. С другой стороны, Иосиф был чисто выбрит, прекрасно одет, находился на высоком государственном посту и говорил по-египетски. Всё это не позволило его братьям узнать его.

□ **«узнал...показал, будто не знает»** Оба этих ГЛАГОЛА происходят от одного и того же корня, **רָכַז**:

1. узнал, BDB 647, KB 699, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 27:23; 37:33; 38:25,26; 42:7,8 (дважды); Вт.33:9
2. показал, будто не узнал (букв. «обошелся, как с незнакомцами»), BDB 649, KB 699, *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 3Цар.14:5,6

Точно не ясно, или это все же два разных древнееврейских корня, или два разных употребления одного и того же корня.

□

**NASB, NRSV,  
TEV, NJB**

**«резко»  
(синод. – «сурово»)**

**NKJV**

**«грубо»**

**LXX**

**«резкими словами»**

**AB**

**«сурово»**

Употребленное здесь ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (BDB 904) означает «тяжёлый, трудный, суровый, жестокий, грубый». В тексте 1Цар.25:3 оно используется в описании характера Навала. Здесь им

описывается тон голоса Иосифа в его разговоре с братьями (ср. 1Цар.20:10), а также и содержание его обвинений (т.е. что они – шпионы).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.42:8-17**

<sup>8</sup>Иосиф узнал братьев своих, но они не узнали его. <sup>9</sup>И вспомнил Иосиф сны, которые снились ему о них; и сказал им: вы соглядатаи, вы пришли высмотреть наготу земли сей. <sup>10</sup>Они сказали ему: нет, господин наш; рабы твои пришли купить пищи; <sup>11</sup>мы все дети одного человека; мы люди честные; рабы твои не бывали соглядатаями. <sup>12</sup>Он сказал им: нет, вы пришли высмотреть наготу земли сей. <sup>13</sup>Они сказали: нас, рабов твоих, двенадцать братьев; мы сыновья одного человека в земле Ханаанской, и вот, меньший теперь с отцом нашим, а одного не стало. <sup>14</sup>И сказал им Иосиф: это самое я и говорил вам, сказав: вы соглядатаи; <sup>15</sup>вот как вы будете испытаны: *клянусь жизнью фараона, вы не выйдете отсюда, если не придет сюда меньший брат ваш;* <sup>16</sup>пошлите одного из вас, и пусть он приведет брата вашего, а вы будете задержаны; и откроется, правда ли у вас; и если нет, *то клянусь жизнью фараона, что вы соглядатаи.* <sup>17</sup>И отдал их под стражу на три дня.

**42:9 «вспомнил Иосиф сны»** Эти сны описаны в главе 37. Иосиф назвал своего первого сына Манассией («заставляющий забыть»), но воспоминания о совершенном его братьями предательстве нахлынули на него вновь.

□ **«вы соглядатаи» (NASB – «...шпионы»)** Раввины говорят, что Иаков повелел своим сыновьям войти в город разными воротами, а Иосиф узнал об этом и использовал это для обвинения их в шпионаже (BDB 920, KB 1183, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ, ср. И.Нав.2:1; 6:22-23; 1Цар.26:4). Он сделал это, чтобы выяснить их истинные намерения и состояние характера.

□

**NASB** «незащищенные части земли»  
(*синод.* – «наготу земли сей»)

**NKJV, NRSV,  
JPSOA**

«наготу земли»

**TEV** «где страна слаба»

**NJB** «слабые места страны»

**LXX** «отметки (т.е. тщательное исследование путей) на земле»

**REB** «слабые места в нашей обороне»

Этот термин (BDB 788) буквально означает «голый, обнаженный» (ср. 9:22-23) или «нагой, непокрытый». Здесь он употреблен для обозначения (что определяется контекстом) тех мест Египта, где нет крепостей и военных гарнизонов. Это ложное обвинение было предназначено проверить сыновей Иакова.

**42:11 «мы люди честные»** Слово «честные» (BDB 467 II, ср. 42:11,19,31,34) здесь используется с иронией, учитывая, что они сделали раньше с Иосифом. Здесь они старались представить себя честными и открытыми людьми, но они ведь совершали и злые дела (ср. главы Быт.34,37).

**42:13 «мы сыновья одного человека в земле Ханаанской, и вот, меньший теперь с отцом нашим, а одного не стало»** Последняя фраза явно подразумевает Иосифа. Ирония здесь заключается в том, что они говорят всё это прямо ему в лицо, не зная, кто находится перед ними.

**42:15 «клянусь жизнью фараона»** Многие толкователи критикуют Иосифа за то, что он использует эту клятву дважды. Но ведь это сказано для маскировки! Он явно не вкладывал в эти слова религиозный смысл. Однако, здесь содержится ссылка на египетское предание о том, что фараон является сыном бога солнца, Ра. Эта же самая клятва была обнаружена на древних египетских памятниках.

**42:16** Иосиф высказывает несколько повелений и требований:

1. пошлите одного из вас, BDB 1018, KB 1511, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. пусть он приведет брата вашего, BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
3. а вы будете задержаны, BDB 63, KB 75, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ
4. и откроется (**NASB** – «чтобы проверить ваши слова»), BDB 103, KB 119, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА

**42:17 «И отдал их под стражу на три дня»** (**NASB** – «...их всех вместе в тюрьму...») Очевидно, Иосиф хотел, чтобы они тоже почувствовали те страдания, которые он сам перенес в свое время по их вине.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.42:18-25**

<sup>18</sup>И сказал им Иосиф в третий день: вот что сделайте, и останетесь живы, ибо я боюсь Бога: <sup>19</sup>если вы люди честные, то один брат из вас пусть содержится в доме, где вы заключены; а вы пойдите, отвезите хлеб, ради голода семейств ваших; <sup>20</sup>брата же вашего меньшего приведите ко мне, чтобы оправдались слова ваши и чтобы не умереть вам. Так они и сделали. <sup>21</sup>И говорили они друг другу: точно мы наказываемся за грех против брата нашего; мы видели страдание души его, когда он умолял нас, но не послушали; за то и постигло нас горе сие. <sup>22</sup>Рувим отвечал им и сказал: не говорил ли я вам: не грешите против отрока? но вы не послушались; вот, кровь его взыскивается. <sup>23</sup>А того не знали они, что Иосиф понимает; ибо между ними был переводчик. <sup>24</sup>И отошел от них, и заплакал. И возвратился к ним, и говорил с ними, и, взяв из них Симеона, связал его пред глазами их. <sup>25</sup>И приказал Иосиф наполнить мешки их хлебом, а серебро их возвратить каждому в мешок его, и дать им запасов на дорогу. Так и сделано с ними.

**42:18-20** Повеления и требования Иосифа продолжают:

1. вот что сделайте, ст. 18, BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. останетесь живы, ст. 18, BDB 310, KB 309, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. один брат из вас пусть содержится в доме, где вы заключены, ст. 19, BDB 63, KB 75, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
4. вы пойдите, ст. 19, BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. отвезите хлеб, ст. 19, BDB 97, KB 112, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
6. брата же вашего меньшего приведите ко мне, ст. 20, BDB 97, KB 112, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
7. чтобы оправдались слова ваши, ст. 20, BDB 52, KB 63, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА

**42:18 «ибо я боюсь Бога»** Эта фраза может иметь отношение к клятве Иосифа именем фараона (ср. ст. 15,16), или же к его страху перед Богом, в общем смысле, за свои обвинения, высказанные в адрес этих десятиртых мужчин. Иосиф здесь выражает, но окольными путями, свою честность и духовность (ср. 20:11). Он действительно имел страх/благоговение перед *Элохимом*.

**42:20 «оправдались»** См. частную тему «Понятия ‘вера, верить, доверять, верность’ в Ветхом Завете» Быт.15:6 (П. А).

**42:21 «И говорили они друг другу: точно мы наказываемся за грех против брата нашего»** Они почувствовали, что Бог наказывает их за их грех, который они совершили против Иосифа. Это очевидно из стихов 21,22,28 и 44:16. Здесь присутствует глубокий смысл: мы пожинаем то, что мы сеем (ср. Иов.34:11; Пс.27:3; 61:13; Пр.24:12; Еккл.12:14; Иер.17:10; 32:19; Мф.16:27; 25:31-46; Рим.2:6; 14:12; 1Кор.3:8; 2Кор.5:10; Гал.6:6-7; 2Тим.4:14; 1Пет.1:17; Отк.2:23; 20:12; 22:12). Однако, есть и другая библейская истина о том, что Бог не поступает с нами по нашим грехам (ср. Пс.102:9). Мы не получаем немедленного наказания за все наши грехи, а иначе мы все давно были бы мертвы, и все же бывают случаи, когда Бог делает именно так.

**42:22 «Рувим отвечал им и сказал: не говорил ли я вам: не грешите против отрока? но вы не послушались»** Вероятно, это первый раз, когда Иосиф услышал о том, что Рувим пытался защитить его (ср. Быт.37:22-24). Теперь эти братья были уверены, что невинная кровь Иосифа взывает об отмщении, как это было в случае с кровью Авеля по отношению к его брату в 4-й главе книги Бытие.

**42:23 «А того не знали они, что Иосиф понимает; ибо между ними был переводчик»** Братья говорили по-древнееврейски; Иосиф, очевидно, говорил только по-египетски через переводчика. Опять же, это было частью его маскировки, целью которой было выяснить, осталось ли у его братьев предвзятое отношение к нему, которое и послужило основанием для их согрешения против него более двадцати лет тому назад.

Древнееврейский ГЛАГОЛ, переведенный здесь как «был переводчик» (BDB 539, KB 529, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ), обычно означает презрение или насмешку. В форме породы *Hiphil* он означает:

1. высмеивание, насмешка, объект насмешек, Иов.16:20; Пс.118:51
2. переводчик, наставник, посол, 2Пар.32:31

Все эти употребления данного ГЛАГОЛА в Ветхом Завете встречаются в негативном контексте (ср. NIDOTTE, т. 2, стр. 799).

**42:24 «заплакал»** Иосиф, очевидно, был очень чувствительным человеком (ср. 43:30; 45:14,15).

□ **«взяв из них Симеона, связал его пред глазами их»** Очевидно, Рувим, первенец, возглавлял всю группу братьев и, кроме того, он в прошлом, вероятно, пытался помочь Иосифу. Видимо поэтому выбор остановился на Симеоне. Тот был вторым по старшинству, и многие толкователи уверены, что присущий ему свирепый гнев, который проявился при уничтожении мужчин Сихема (ср. Быт.34), мог побудить его к активному участию в заговоре с целью погубить Иосифа.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.42:26-28**

<sup>26</sup>Они положили хлеб свой на ослов своих, и пошли оттуда. <sup>27</sup>И открыл один из них мешок свой, чтобы дать корму ослу своему на ночлеге, и увидел серебро свое в отверстии мешка его, <sup>28</sup>и сказал своим братьям: серебро мое возвращено; вот оно в мешке у меня. И смутилось сердце их, и они с трепетом друг другу говорили: что это Бог сделал с нами?

**42:25-29** Остальные девять братьев боялись, что это могло подвергнуть опасности Симеона и сделать невозможным его освобождение. Степень их переживаний описывается фразами:

1. смутилось сердце их, ст. 28 (букв. «их сердца выскакивали из них»), BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
2. они с трепетом друг другу говорили, ст. 28, BDB 353, KB 350, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 27:33; 1Цар.16:4; 21:1; 3Цар.1:49

**42:27 «мешок»** В этом стихе используется два разных древнееврейских термина, в обоих случаях переведенных как «мешок»:

1. «мешок» (BDB 974), который является общим термином, обозначающим «холст, мешковина» (здесь)
2. «мешок» (BDB 607), который встречается только в этом рассказе об Иосифе и его братьях, и он обозначает мешок для перевозки зерна

Ответом на вопрос, почему в этом стихе используются оба термина, может быть то, что одним обозначена сумка для денег (ср. NIDOTTE, т. 3, стр. 843), а другим – мешок для зерна (ср. Джеймс Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 49).

**42:28 «что это Бог сделал с нами»** Они все еще ощущали на себе Божий суд за свои действия, совершенные против Иосифа.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.42:29-34**

<sup>29</sup>И пришли к Иакову, отцу своему, в землю Ханаанскую и рассказали ему все случившееся с ними, говоря: <sup>30</sup>начальствующий над тою землею говорил с нами сурово и принял нас за соглядатаев земли той. <sup>31</sup>И сказали мы ему: мы люди честные; мы не бывали соглядатаями; <sup>32</sup>нас двенадцать братьев, сыновей у отца нашего; одного не стало, а меньший теперь с отцом нашим в земле Ханаанской. <sup>33</sup>И сказал нам начальствующий над тою землею: вот как узнаю я, честные ли вы люди: оставьте у меня одного брата из вас, а вы возьмите хлеб ради голода семейств ваших и пойдите, <sup>34</sup>и приведите ко мне меньшого брата вашего; и узнаю я, что вы не соглядатаи, но люди честные; отдам вам брата вашего, и вы можете промышлять в этой земле.

**42:29-34** Девять братьев рассказывают своему отцу, Иакову, подробности того, что случилось с ними в Египте.

**42:34 «вы можете промышлять в этой земле»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 695, KB 749, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) переведен здесь как «промышлять» (ср. Быт.23:16), но в тексте Быт.34:10 он передает значение «свободно передвигаться повсюду». Вполне возможно, что сказанное конкретно относится к возможности снова возвращаться в Египет для очередной покупки зерна, если в этом будет необходимость (ср. 43:2).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.42:35-38**

<sup>35</sup>Когда же они опорожняли мешки свои, вот, у каждого узел серебра его в мешке его. И увидели они узлы серебра своего, они и отец их, и испугались. <sup>36</sup>И сказал им Иаков, отец их: вы лишили меня детей: Иосифа нет, и Симеона нет, и Вениамина взять хотите, - все это на меня! <sup>37</sup>И сказал Рувим отцу своему, говоря: убей двух моих сыновей, если я не приведу его к тебе; отдай его на мои руки; я возвращу его тебе. <sup>38</sup>Он сказал: не пойдет сын мой с вами; потому что брат его умер, и он один остался; если случится с ним несчастье на пути, в который вы пойдете, то сведете вы седину мою с печалью во гроб.

**42:35-38** Семья обсуждает сложившуюся ситуацию и что теперь делать. Они решают ничего не предпринимать на данный момент.

**42:35** Разница между ст. 27 и ст. 35 заключается в том, что в ст. 27 говорится «один» из них, а в ст. 35 – все «они». Это не простое повторение, а усиление напряженности от той проблемы, которая уже испугала их раньше (ср. ст. 28).

**42:36** «**вы лишили меня детей: Иосифа нет, и Симеона нет, и Вениамина взять хотите, - все это на меня**» Обратите внимание, что Иаков воспринимает происшедшее как личную обиду. В его словах, похоже, подразумевается обвинение сыновей в том, что они каким-то образом причастны к гибели Иосифа.

**42:37** «**И сказал Рувим отцу своему, говоря**» Это явно безумное предложение! Почему Иаков, потеряв своих сыновей, должен был убивать еще и своих внуков?! Это была попытка Рувима убедить своего отца, но он добился этим прямо противоположного результата. Иаков будет ждать, (1) пока не прозвучит предложение Иуды, записанное в тексте 43:8-9, и (2) пока не станет реальностью полное отсутствие продовольствия, чтобы, в конце концов, позволить Вениамину идти вместе с братьями.

**42:38** «**гроб**» (NASB – «Шеол») Это ветхозаветный термин, который означает место, где находятся умершие. Учение о жизни после смерти в Ветхом Завете излагается несколько завуалировано, но совершенно очевидно, что те люди верили в жизнь после смерти, где семьи собираются вместе.

Верно и то, что в их представлениях это состояние было мрачным, безрадостным, но, вместе с тем, в полном сознании. В Новом Завете термин *Шеол* переводится как *Гадес*. По всей видимости, все люди после своей смерти оказывались в этом месте пребывания умерших. По этой причине раввины утверждают, что *Гадес* разделен на две части: одна – для праведных, вторая – для грешных. См. частную тему «Где находятся мертвые?» в Быт.15:15.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иосиф не открылся своим братьям?
2. Почему Иосиф сурово разговаривал со своими братьями и обвинил их в шпионаже?
3. Что в этой главе заставляет нас думать, что у Иакова были определенные подозрения в отношении смерти Иосифа?



## БЫТИЕ, Глава 43

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Возвращение в Египет	Возвращение в Египет с Вениамином	Второе путешествие в Египет	Братья Иосифа возвращаются в Египет с Вениамином	Сыновья Иакова уходят снова вместе с Вениамином
43:1-10	43:1-7	43:1-10	43:1-2	43:1-10
			43:3-5	
			43:6	
			43:7	
	43:8-14		43:8-10	
43:11-15		43:11-15	43:11-14	43:11-14
				Встреча с Иосифом
Иосиф видит Вениамина	43:15-25		43:15-17	43:15-17
43:16-25		43:16-25		
			43:18-22	43:18-23
			43:23	
			43:24-27	43:24-25
43:26-34	43:26-34	43:26-34		43:26-34
			43:28	
			43:29-34	

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ** (смотри раздел «Как правильно читать Библию») *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.43:1-10

<sup>1</sup>Голод усилился на земле. <sup>2</sup>И когда они съели хлеб, который привезли из Египта, тогда отец их сказал им: пойдите опять, купите нам немного пищи. <sup>3</sup>И сказал ему Иуда, говоря: тот человек решительно объявил нам, сказав: не являйтесь ко мне на лицо, если брата вашего не будет с вами. <sup>4</sup>Если пошлешь с нами брата нашего, то пойдём и купим тебе пищи, <sup>5</sup>а если не пошлешь, то не пойдём, ибо тот человек сказал нам: не являйтесь ко мне на лицо, если брата вашего не будет с вами. <sup>6</sup>Израиль сказал: для чего вы сделали мне такое зло, сказав тому человеку, что у вас есть еще брат? <sup>7</sup>Они сказали: расспрашивал тот человек о нас и о родстве нашем, говоря: жив ли еще отец ваш? есть ли у вас брат? Мы и рассказали ему по этим вопросам. Могли ли мы знать, что он скажет: приведите брата вашего? <sup>8</sup>Иуда же сказал Израилю, отцу своему: отпусти отрока со мною, и мы встанем и пойдём, и живы будем и не умрем и мы, и ты, и дети наши; <sup>9</sup>я отвечаю за него, из моих рук потребуешь его; если я не приведу его к тебе и не поставлю его пред лицом твоим, то останусь я виновным пред тобою во все дни жизни; <sup>10</sup>если бы мы не медлили, то уже сходили бы два раза.

**43:2** Текст не говорит о том, на какой период хватило первой партии хлеба для пропитания семьи, но всё это время Симеон находился в тюрьме, а Иаков не предпринимал никаких действий!

В конечном счете, когда зерно снова кончается, Иаков начинает действовать:

1. пойдите опять, BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. купите нам немного пищи, BDB 991, KB 1404, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

**43:3** «сказал ему Иуда» На этом этапе повествования Иуда становится сыном, исполняющим особо важную роль. Главенствующее положение Рувима сильно ослабло.

□ «**решительно объявил**» (NASB – «...предупредил») Это усилительная грамматическая конструкция (т.е. сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня, которое также встречается в ст.7 [дважды] и в ст. 20). Данный ГЛАГОЛ (BDB 996, KB 1427, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) означает «свидетельствовать» (ср. Исх.19:21; Вт.32:46) или «предупреждать» (ср. Исх.21:29; 3Цар.2:42; Неем.13:15,21).

□ «**не являйтесь ко мне на лицо**» Это идиоматическое выражение означает аудиенцию у Иосифа (ср. 2Цар.14:24). Он контролировал все продажи зерна. Без встречи с ним братья не смогли бы купить зерно (ср. ст. 5).

**43:4-5** Иуда продолжает свое обращение к отцу, Иакову/Израилю:

1. пойдём, BDB 432, KB 434, *Qal*-КОГОРТАТИВ
2. купим тебе пищи, BDB 991, KB 1404, *Qal*-КОГОРТАТИВ

Действия Иуды (и его братьев) зависят от решения Иакова по части отправки с ними и Вениамина.

**43:6** Иаков упрекает их за то, что они раскрыли слишком много информации о своей семье. Он использует в своей речи очень сильный ГЛАГОЛ (BDB 949, KB 1269, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ). Его основное значение в породе *Hiphil* – «причинять вред» (ср. Быт.19:9; 31:7; Исх.5:22-23; Чис.11:11; 20:15; И.Нав.24:20).

**43:7** Братья решительно защищаются:

1. расспрашивал тот человек о нас и о родстве нашем, BDB 981, KB 1371, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и *Qal*-ПЕРФЕКТ, образованные от одного и того же корня
2. Могли ли мы знать..., BDB 393, KB 390, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ и *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, образованные от одного и того же корня
3. что он скажет: приведите брата вашего, BDB 432, KB 434, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ

**43:8-10** Иуда (четвертый сын Лии, ср. 29:35) вновь становится выразителем мнения от имени девятерых братьев (ср. 44:14-34; 46:25-34):

1. отпусти отрока со мною, BDB 1018, KB 1511, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. мы встанем, BDB 877, KB 1086, *Qal*-КОГОРТАТИВ
3. пойдем, BDB 229, KB 246, *Qal*-КОГОРТАТИВ
4. живы будем, BDB 310, KB 309, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА
5. не умрем и мы, BDB 559, KB 562, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА (ср. 42:2)

Пока ели хлеб, это время использовалось и для размышлений, необходимых для принятия решения. Прагматизм Иуды оказался очень уместным (ср. ст. 10). Если они не пойдут за хлебом, то все умрут, включая Вениамина и Иакова. Это логическое обоснование подчеркивает крайность положения. Они должны пойти в Египет, чтобы приобрести еще пищи, но условием получения следующей партии продовольствия является присутствие Вениамина. Иуда вновь пытается убедить своего отца в ст. 9, где, похоже, подразумевается и вера в загробную жизнь.

**43:9** «я отвечаю за него» (NASB – «я сам буду гарантом для него») Слово «гарант, поручитель» (BDB 786 II, KB 876, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 44:32) связывает эту главу с главой 38 (ср. ст. 17). Иуда все больше и больше становится главной фигурой (ср. 49:8-12).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.43:11-15**

<sup>11</sup>Израиль, отец их, сказал им: если так, то вот что сделайте: возьмите с собою плодов земли сей и отнесите в дар тому человеку несколько бальзама и несколько меду, стираксы и ладану, фисташков и миндальных орехов; <sup>12</sup>возьмите и другое серебро в руки ваши; а серебро, обратно положенное в отверстие мешков ваших, возвратите руками вашими: может быть, это недосмотр; <sup>13</sup>и брата вашего возьмите и, встав, пойдите опять к человеку тому; <sup>14</sup>Бог же Всемогущий да даст вам найти милость у человека того, чтобы он отпустил вам и другого брата вашего и Вениамина, а мне если уже быть бездетным, то пусть буду бездетным. <sup>15</sup>И взяли те люди дары эти, и серебра вдвое взяли в руки свои, и Вениамина, и встали, пошли в Египет и предстали пред лицо Иосифа.

**43:11-14** Иаков/Израиль осознает необходимость похода в Египет и дает распоряжения своим сыновьям, взрослым мужам:

1. вот что сделайте, ст. 11, BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. возьмите с собою..., ст. 11, BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. отнесите в дар тому человеку, ст. 11, BDB 432, KB 434, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
4. возьмите и другое серебро, ст. 12, BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. серебро, обратно положенное в отверстие мешков ваших, возвратите руками вашими, ст. 12, BDB 996, KB 1427, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ (это третье и четвертое употребление этого ГЛАГОЛА в данном контексте)
6. брата вашего возьмите, ст. 13, BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

7. встав, ст. 13, BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
8. пойдите опять к человеку тому, ст. 13, BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
9. Бог же Всемогущий да даст вам найти милость у человека того, ст. 14, BDB 678, KB 733, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
10. чтобы он отпустил вам и другого брата, ст. 14, BDB 1018, KB 1511, *Piel*-ПЕРФЕКТ

#### 43:11

<b>NASB</b>	«лучших произведений земли» ( <i>синод.</i> – «плодов земли сей»)
<b>NKJV</b>	«лучших плодов земли»
<b>NRSV</b>	«отборных плодов земли»
<b>TEV</b>	«лучших произведений земли»
<b>NJB</b>	«лучших произведений страны»
<b>REB</b>	«продукции, какой знаменита наша страна»

Это слово (BDB 275 II) встречается только здесь во всем Ветхом Завете. Другие родственные корни могут привнести в данном контексте смысловой оттенок «приемлемая для Египта пища». В словаре NIDOTTE, т. 1, стр. 119, говорится, что его значение связано со словом «сила», но это не подходит данному контексту.

Приведенный здесь перечень плодов земли соответствует тому, что обычно перевозили караваны (ср. 37:25). Иосиф знал эту продукцию очень хорошо, поскольку ему пришлось передвигаться с одним из таких караванов (в качестве раба), шедшим в Египет.

#### 43:12

<b>NASB, TEV, NJB, LXX, JPSOA</b>	«ошибка» ( <i>синод.</i> – «недосмотр»)
<b>NKJV, NRSV</b>	«недосмотр»

Этот термин (BDB 993) встречается только здесь. Его корень означает «потеряться, заблудиться» или «ошибаться, заблуждаться». В тексте Иов.12:16 он переводится как «заблуждающийся». В словаре NIDOTTE, т. 4, стр. 44, говорится, что этот корень указывает на «умышленное совершение неправомысленных деяний» (ср. Лев.4:13; 1Цар.26:21; Пс.118:21,118; Иез.45:20).

**43:14 «Бог же Всемогущий да даст вам найти милость у человека того»** Иаков посылает их во имя Бога завета. Это имя, *Эль-Шаддай*, впервые было употреблено Авраамом (ср. Быт.17:1; 28:3; 35:11; 43:14; 48:3). Термин *Эль* – это общее название Бога на древнем Ближнем Востоке, и, похоже, он происходит от корня, означающего «быть сильным». Термин *Шаддай*, возможно, происходит от термина, обозначающего женскую грудь, и он означает – «Самодостаточный». Судя по тексту Исх.6:3, этот термин, *Эль-Шаддай*, был распространенным у патриархов именем Бога.

**43:15** Преподнесение подарков было в той культуре обычной практикой, отражающей правильные манеры. Перечисленные дары были характерными именно для Ханаана, а в Египте они пользовались большим спросом. Но этих «плодов земли» было совершенно недостаточно для пропитания, т.е. чтобы и семья, и домашний скот могли пережить голод и остаться в живых. Умиловительные «подарками» (BDB 585) здесь очень похоже на дары Иакова Исаву в главе Быт.32.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.43:16-25

<sup>16</sup>Иосиф, увидев между ними Вениамина, сказал начальнику дома своего: введи сих людей в дом и заколи что-нибудь из скота, и приготовь, потому что со мною будут есть эти люди в полдень. <sup>17</sup>И сделал человек тот, как сказал Иосиф, и ввел человек тот людей сих в дом Иосифов. <sup>18</sup>И испугались люди эти, что ввели их в дом Иосифов, и сказали: это за серебро, возвращенное прежде в мешки наши, ввели нас, чтобы придрататься к нам и напасть на нас, и взять нас в рабство, и ослов наших. <sup>19</sup>И подошли они к начальнику дома Иосифова, и стали говорить ему у дверей дома, <sup>20</sup>и сказали: послушай, господин наш, мы приходили уже прежде покупать пищи, <sup>21</sup>и случилось, что, когда пришли мы на ночлег и открыли мешки наши, - вот серебро каждого в отверстии мешка его, серебро наше по весу его, и мы возвращаем его своими руками; <sup>22</sup>а для покупки пищи мы принесли другое серебро в руках наших, мы не знаем, кто положил серебро наше в мешки наши. <sup>23</sup>Он сказал: будьте спокойны, не бойтесь; Бог ваш и Бог отца вашего дал вам клад в мешках ваших; серебро ваше дошло до меня. И привел к ним Симеона. <sup>24</sup>И ввел тот человек людей сих в дом Иосифов и дал воды, и они омыли ноги свои; и дал корму ослам их. <sup>25</sup>И они приготовили дары к приходу Иосифа в полдень, ибо слышали, что там будут есть хлеб.

**43:16** Когда Иосиф увидел Вениамина, он приказал приготовить особенную трапезу в полдень:

1. введи сих людей в дом, BDB 97, KB 112, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. заколи что-нибудь из скота, BDB 370, KB 368, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. приготовь, BDB 465, KB 464, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ

Египтяне в основном употребляли в пищу рыбу и птицу с овощами и много хлеба. Более крупное домашнее животное забивалось дома и только по особому случаю (ср. Джеймс Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 50).

**43:18** «ввели нас, чтобы придрататься к нам» Это очень необычная и редкая метафора. Использованный здесь ГЛАГОЛ (BDB 164 II, KB 193, *Hithpoel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) означает «катить, катиться» или «укатывать». В данном случае он подразумевает «прокатиться по кому-то, чтобы причинить ему боль». Единственное кроме этого его употребление в этой же породе встречается только в тексте 2Цар.20:12, где он описывает человека, лежащего в своей крови.

□ «напасть на нас» Этот ГЛАГОЛ (BDB 656, KB 709, *Hithpael*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) в породе *Qal* означает «подвергаться нападению» (ср. И.Нав.11:7; Иов.1:15) или «попасть в руки (власть) врага» (ср. Суд.15:18). Употребление его в данной породе встречается только в этом тексте.

Братья не поняли, почему их привели в дом Иосифа, и они были этим очень напуганы. Они подумали, что это связано с их первым визитом и с деньгами, которые они унесли в своих мешках (ср. ст. 20-22).

**43:19** «И подошли они к начальнику дома Иосифова» Похоже, что этот человек был очень хорошо осведомлен обо всём. И это верно не только в отношении конкретных деталей плана Иосифа, но и в отношении богословия, которое отражало веру Иосифа. Это мое личное предположение, но мне думается, что Иосиф рассказывал своим домашним, а также соседям-египтянам о своей личной вере в Бога завета, Бога Авраама. Интересно, что сыновья Иакова оказались настолько ошеломлены великолепием и богатством Египта, что в их сознании продолжали оставаться их привычные страхи кочевников, т.е. что кто-то захочет украсть их ослов. Это как раз тот случай – «простые крестьяне пришли в большой город».

**43:20 «мы приходили уже прежде»** Смысл этой фразы усиливается путем использования ГЛАГОЛОВ в форме ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и в форме ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 432, KB 434, оба в породе *Qal*).

**43:23 «будьте спокойны»** В этой фразе нет ГЛАГОЛА, а только ПРЕДЛОГ и СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ *шалом*. Но подразумевается здесь ИМПЕРАТИВ.

□ **«не бойтесь»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 431, KB 432) употреблен здесь в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТА в значении ЮССИВА.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.43:26-34**

<sup>26</sup>И пришел Иосиф домой; и они принесли ему в дом дары, которые были на руках их, и поклонились ему до земли. <sup>27</sup>Он спросил их о здоровье и сказал: здоров ли отец ваш старец, о котором вы говорили? жив ли еще он? <sup>28</sup>Они сказали: здоров раб твой, отец наш; еще жив. И преклонились они и поклонились. <sup>29</sup>И поднял глаза свои, и увидел Вениамина, брата своего, сына матери своей, и сказал: это брат ваш меньший, о котором вы сказывали мне? И сказал: да будет милость Божия с тобою, сын мой! <sup>30</sup>И поспешно удалился Иосиф, потому что воскипела любовь к брату его, и он готов был заплакать, и вошел он во внутреннюю комнату и плакал там. <sup>31</sup>И умыв лицо свое, вышел, и скрепился и сказал: подавайте кушанье. <sup>32</sup>И подали ему особо, и им особо, и Египтянам, обедавшим с ним, особо, ибо Египтяне не могут есть с Евреями, потому что это мерзость для Египтян. <sup>33</sup>И сели они пред ним, первородный по первородству его, и младший по молодости его, и дивились эти люди друг пред другом. <sup>34</sup>И посылались им кушанья от него, и доля Вениамина была впятеро больше долей каждого из них. И пили, и довольно пили они с ним.

**43:27,29** Иосиф задает ряд вопросов об их семье. Они, должно быть, хорошо запомнили резкую реакцию своего отца по поводу того, что они уж слишком откровенно рассказывали обо всем прошлый раз (ср. ст. 6):

1. Здоров ли отец ваш? (без ГЛАГОЛА, по поводу слова *шалом* см. 29:6)
2. Жив ли еще он? (без ГЛАГОЛА)
3. Это брат ваш меньший? (без ГЛАГОЛА)

**43:29 «да будет милость Божия с тобою, сын мой»** Иосиф выделяет Вениамина для особого приветствия («да будет милость», BDB 335, KB 334, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА).

Обратите внимание, что Иосиф обнаруживает этим свое богословское мировоззрение.

**43:30 «И поспешно удалился Иосиф, потому что воскипела любовь к брату его» (NASB – «...он был глубоко взволнован из-за своего брата»)** Если перевести буквально, то здесь записано «его сострадание разгорячилось» (BDB 485, KB 481, *Niphal*-ПЕРФЕКТ, ср. 3Цар.3:26). Слово «сострадание» (BDB 933) буквально означает «чувства к вышедшим из одной утробы» (т.е. братскую любовь).

**43:31 «подавайте кушанье»** Буквально здесь сказано «ставьте хлеб» (BDB 962, KB 1321, *Qal*-ИМПЕРАТИВ). На основании стихов 31-34 интересно отметить, что египтяне сидели на стульях вокруг стола с едой, тогда как ханаанские евреи возлежали, опираясь на левый локоть. Между египтянами и ханаанеями (здесь – евреями) возникала напряженность даже по причине этих

культурных особенностей, ср. ст. 32. Но это в точности соответствует той исторической обстановке и указывает на историчность повествования (ср. Джеймс Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 52).

**43:32 «И подали ему особо»** По всей видимости, Вениамин удостоился не только особого приветствия, но и предоставления ему дополнительной порции еды (ср. ст. 34). Очевидно, Иосиф таким образом попытался возбудить в других братьях зависть к Вениамину, чтобы посмотреть на их реакцию. Он хотел увидеть, остались ли в них те черты характера, которые вышли наружу в ситуации с ним двадцать лет назад, или же по прошествии многих лет их характеры смягчились.

□ **«ибо Египтяне не могут есть с Евреями, потому что это мерзость для Египтян»** Это может быть хорошим объяснением того, почему Потифар, как сказано в тексте Быт.39:6, сам заботился о приготовлении еды для себя. Некоторые цитируют Геродота, 2:41, как историческое подтверждение данной точки зрения. Похоже, что египтяне презирали всех тех, кто употреблял в пищу мясо крупного рогатого скота, поскольку этот скот у них считался священным, во многом похоже как у современных индусов. Возможно, это проясняет и тексты Быт.46:34 и Исх.8:26.

**43:33** По-видимому, слуги-египтяне посадили братьев за стол по порядку в той последовательности, как они родились. Откуда они это знали? Это Иосиф продолжает постепенно раскрывать себя.

**43:34 «доля Вениамина была впятеро больше долей каждого из них»** Кажется вполне вероятным, что число «пять» для египтян было особенно важным, ибо на протяжении этого повествования оно встречается регулярно (ср. 43:34; 45:6,11,22; 47:2,24). Здесь может возникнуть вопрос: о чем должны были думать братья, когда им подавали кушанья со стола Иосифа, а Вениамину предлагалось намного больше, чем им?!

Термин «доля» (BDB 673) означает кусок мяса (ср. 2Цар.11:8; Есф.2:18; Иер.40:5). Но это не была говядина!

□ **«пили, и довольно пили они»** Эти два ГЛАГОЛА («пить», BDB 1059, KB 1667, и «пьянеть», BDB 1016, KB 1500) звучат очень похоже (ср. Быт.9:21). Вот это у них был праздник!

# БЫТИЕ, Глава 44

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Братья возвращаются	Чаша Иосифа	Иосиф устраивает своим братьям последнюю проверку	Пропавшая чаша	Чаша Иосифа в мешке Вениамина
44:1-5	44:1-5	44:1-5	44:1-5	44:1-2
				44:3-5
44:6-13	44:6-13	44:6-13	44:6-9	44:6-13
			44:10-13	
44:14-17	44:14-17	44:14-17	44:14-15	44:14-17
			44:16	
			44:17	
	Иуда вступает за Вениамина		Иуда защищает Вениамина	Иуда вступает
44:18-34	44:18-34	44:18-34	44:18-23	44:18-34
			44:24-29	
			44:30-34	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.



## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.44:1-5

<sup>1</sup>И приказал *Иосиф* начальнику дома своего, говоря: наполни мешки этих людей пищею, сколько они могут нести, и серебро каждого положи в отверстие мешка его, <sup>2</sup>а чашу мою, чашу серебряную, положи в отверстие мешка к младшему вместе с серебром за купленный им хлеб. И сделал тот по слову *Иосифа*, которое сказал он. <sup>3</sup>Утром, когда рассвело, эти люди были отпущены, они и ослы их. <sup>4</sup>Еще не далеко отошли они от города, как *Иосиф* сказал начальнику дома своего: ступай, догоняй этих людей и, когда догонишь, скажи им: для чего вы заплатили злом за добро? <sup>5</sup>Не та ли это чаша, из которой пьет господин мой и он гадает на ней? Худо это вы сделали.

**44:1** Иосиф делает это уже второй раз (ср. 42:25):

1. наполни, BDB 569, KB 583, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
2. положи, BDB 962, KB 1321, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

**44:2** Новое здесь то, что в мешок Вениамина была положена серебряная чаша *Иосифа* (ср. ст. 5). *Иосиф* все еще проверяет своих братьев, чтобы выяснить, перестали ли они относиться к его родному брату (они оба – дети Рахили) с завистью, неприязнью и агрессией.

Следует отметить, что термин, переведенный здесь как «чаша» (BDB 149), на самом деле означает сосуд гораздо большего размера, возможно, миску или даже кувшин (ср. Иер.35:5). Обычное слово, обозначающее «чаша, чашка, кубок» – это BDB 468 I (ср. 40:11,13,21; 2Цар.12:3; Пс.15:5; 22:5; Пр.23:31).

**44:4 «от города»** Какой именно город имеется здесь в виду, зависит от того, кто был в то время фараоном. По дальнейшему повествованию в книге Бытие похоже, что *Иосиф* разговаривает со своим отцом в земле Гесем и с фараоном в столице в один и тот же день. Это подразумевает, что столица располагалась в дельте Нила. Именно там столица находилась во времена правления гиксосов. Следующим фараоном, который также перенес столицу в этот регион, был Сети I. Он был тем фараоном, который бесчеловечно относился к израильскому народу перед Исходом, который, вероятно, произошел во времена правления фараона Рамсеса II.

См. том «Обзор Ветхого Завета», раздел «Введение к книге Исход» на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org).

□ *Иосиф* дает повеления своему слуге о следующих действиях:

1. ступай, BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. догоняй, BDB 922, KB 1191, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. когда догонишь, BDB 673, KB 727, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ в значении ИМПЕРТИВА с временным элементом. Это охотничий термин, означающий выслеживание зверя. Он использовался при описании погони Лавана за *Иаковом* (ср. 31:25).
4. обвини их (задав вопрос) в воровстве!

□ «для чего вы заплатили злом за добро» В переводе LXX (которому следуют NRSV, TEV) после этого предложения добавлено еще одно: «Зачем вы украли мою серебряную чашу?» В Пешитте этого добавления нет.

**44:5** «Не та ли это чаша, из которой пьет господин мой и он гадает на ней» На протяжении этих трех глав Иосиф осуществляет свой план действий, который должен был определить состояние характеров его братьев. Однако весьма удивительно здесь видеть упоминание о том, что он занимается гаданием (BDB 638, KB 690 в усилительной грамматической конструкции сочетания ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня, ср. ст. 15). Это может быть лишь еще одним элементом его «египетской» маскировки, поскольку большинство правителей и высокопоставленных чиновников Египта того времени гадали сами или использовали гадателей/прорицателей. Этот термин первоначально означал «шептать» или «шипеть» (ср. Лев.19:26 и Вт.18:10, где гадание сурово осуждается). В Септуагинте это слово переведено как «предсказывает», и оно означало определение воли Божьей через наблюдение полета птиц.

В Иерусалимской Библии, в примечании на стр. 67, говорится о способах, которые использовались в гадании:

1. наблюдая, как вода падает в чашу (гидромантия)
2. по звуку воды, падающей в чашу
3. по виду масляных капель, которые выливаются в чашу (леканомантия),

которые все использовались на древнем Ближнем Востоке. С.Р. Драйвер [S. R. Driver] добавляет еще один –

4. кусочки золота, серебра, или драгоценные камни высыпаются в чашу/кубок, а затем рассматривается их распределение или узор (ср. Рейборн и Фрай, «Справочник по книге Бытие» [*A Handbook on Genesis by Reyburn and Fry*], изд. UBS, стр. 989).

Очень много информации о методах гадания пришло к нам из Вавилонских магических текстов (обратите также внимание на более поздние методы в Иез.21:21). Но о подобных методах в рассматриваемый период египетской истории у нас информации не так много (ср. Джеймс Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 52-54).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.44:6-13**

<sup>6</sup>Он догнал их и сказал им эти слова. <sup>7</sup>Они сказали ему: для чего господин наш говорит такие слова? Нет, рабы твои не сделают такого дела. <sup>8</sup>Вот, серебро, найденное нами в отверстии мешков наших, мы обратно принесли тебе из земли Ханаанской: как же нам украсть из дома господина твоего серебро или золото? <sup>9</sup>У кого из рабов твоих найдется чаша, тому смерть, и мы будем рабами господину нашему. <sup>10</sup>Он сказал: хорошо; как вы сказали, так пусть и будет: у кого найдется чаша, тот будет мне рабом, а вы будете не виноваты. <sup>11</sup>Они поспешно спустили каждый свой мешок на землю и открыли каждый свой мешок. <sup>12</sup>Он обыскал, начал со старшего и окончил младшим; и нашлась чаша в мешке Вениаминовом. <sup>13</sup>И разодрали они одежды свои, и, возложив каждый на осла своего ношу, возвратились в город.

**44:6-13** Эти стихи представляют собой запись разговора между слугой Иосифа (также см. 43:16-25) и одиннадцатью братьями.

**44:9** Этот ответ очень похож на тот, который прозвучал из уст Иакова, когда его догнал Лаван (ср. 31:32). И здесь ответ – очень честный, однако они будут сильно сожалеть о своих заявлениях такого рода, когда чаша будет найдена в мешке Вениамина.

**44:10 «хорошо; как вы сказали, так пусть и будет: у кого найдется чаша, тот будет мне рабом, а вы будете не виноваты»** Это опять выглядит как часть общего плана Иосифа, направленного на то, чтобы увидеть, оставят ли братья Вениамина в Египте, или же будут стоять заодно как единая семья. Это ведь было бы достаточно легко: отказаться от Вениамина (ср. ст. 17), а самим стремительно бежать в безопасное место (как они, в принципе, уже однажды и сделали, оставив Симеона в тюрьме).

Термин, переведенный здесь как «не виноваты» (BDB 667), обычно переводится «безупречный, невинный, непорочный». Он используется в нескольких вариантах:

1. в юридическом смысле, Исх.23:7
2. по отношению к клятве, Быт.24:41; И.Нав.2:17,20
3. по отношению к человеку, Иов.4:7; 9:23; 17:8; 22:19,30; 27:17; Пс.9:29; 14:5; Пр.1:11

Это категорическое заявление слуги Иосифа предрекает слова самого Иосифа в ст. 17.

**44:12 «начал со старшего и окончил младшим»** Это знание слугой последовательности рождения братьев однажды уже удивило их (ср. 43:33). Теперь же слуга снова действует с учетом той информации.

Этот слуга был очень близок к Иосифу и пользовался у него большим доверием. Может возникнуть вопрос, насколько именно он был знаком с жизнью и верой Иосифа.

**44:13 «И разодрали они одежды свои»** Никакими словами невозможно было выразить их потрясение! Это было одним из нескольких способов выражения горя в еврейской культуре. См. частную тему «Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим» в Быт.37:29.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.44:14-17**

<sup>14</sup>И пришли Иуда и братья его в дом Иосифа, который был еще дома, и пали пред ним на землю. <sup>15</sup>Иосиф сказал им: что это вы сделали? разве вы не знали, что такой человек, как я, конечно угадает? <sup>16</sup>Иуда сказал: что нам сказать господину нашему? что говорить? чем оправдываться? Бог нашел неправду рабов твоих; вот, мы рабы господину нашему, и мы, и тот, в чьих руках нашлась чаша. <sup>17</sup>Но Иосиф сказал: нет, я этого не сделаю; тот, в чьих руках нашлась чаша, будет мне рабом, а вы пойдите с миром к отцу вашему.

**44:15** Это ложное утверждение. Оно было призвано накалить ситуацию. Иосиф не угадал их воровство; он сам организовал его!

**44:16** Иуда исполняет роль старшего среди братьев. Он задает Иосифу несколько риторических вопросов:

1. Что нам сказать господину нашему?
2. Что говорить?
3. Чем оправдываться (BDB 842, KB 1003, *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ)?
4. ст. 18 – также вопрос
5. ст. 19 – также вопрос
6. ст. 34 – также вопрос

□ **«Бог нашел неправду рабов твоих»** Здесь вновь, похоже, что именно богословские аспекты предательства и продажи Иосифа его братьями заставляли их чувствовать свою вину (BDB 730, ср. 4:13; 15:16; 19:15) на протяжении всех прошедших с того момента лет (ср. 42:21-22,28). Однако

брatья, как видится, действительно изменились с того времени, поскольку они объединились, защищая Вениамина, а Иуда даже предлагает взять в рабы себя вместо своего младшего брата (ср. ст. 18-34, особ. ст. 32-33). И эта короткая молитва соответствует тому же уровню, что и ходатайственные молитвы Авраама, Моисея или Павла.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ХОДАТАЙСТВЕННАЯ МОЛИТВА**

### **I. ВСТУПЛЕНИЕ**

- А. Иисус Христос показал огромную значимость молитвы Своим примером:
  - 1. личная молитва, Мар.1:35; Лк.3:21; 6:12; 9:29; 22:31-46
  - 2. очищение храма, Мф.21:13; Мар.11:17; Лк.19:46
  - 3. образец молитвы, Мф.6:5-13; Лк.11:2-4
- Б. Молитва – это возможность для нас выразить через ясно осязаемое действие нашу веру в личностного, заботливого Бога, Который реально присутствует в этом мире, и Он желает и способен осуществлять на деле просьбы наши и других верующих.
- В. Бог Сам определенным образом ограничил Себя с тем, чтобы действовать во многих вопросах и случаях именно по молитвам Своих детей (ср. Иак.4:2).
- Г. Основное назначение и ценность молитвы – это тесное общение с Троициным Богом и время, проведенное с Ним в этом общении.
- Д. Предметом молитвы является кто-то или что-то, касающееся и беспокоящее верующих. Мы можем помолиться только раз, с верою, а можем молиться снова и снова, если соответствующие мысли или обстоятельства возвращаются.
- Е. Молитва может включать следующие элементы:
  - 1. прославление и поклонение Троициному Богу
  - 2. благодарение Бога за Его реальное присутствие в жизни, добрые и тесные отношения с Ним и обеспечение нас всем необходимым
  - 3. исповедание наших грехов, как прошлых, так и настоящих
  - 4. прошение о наших глубоко прочувствованных и осмысленных потребностях и желаниях
  - 5. ходатайство перед Отцом Небесным о нуждах других
- Ж. Ходатайственная молитва – это тайна. Бог любит тех, о ком мы молимся, гораздо больше, чем мы сами, и все же, именно наши молитвы очень часто вызывают перемены, нужный отклик, способствуют удовлетворению нужды, притом не только в нас самих, но и в тех, о ком мы вопрошаем к Богу.

### **II. БИБЛЕЙСКИЙ МАТЕРИАЛ**

- А. Ветхий Завет
  - 1. Примеры ходатайственной молитвы:
    - а) Авраам ходатайствует о Содоме, Быт.18:22 и след.
    - б) молитвы Моисея об Израиле:
      - (1) Исход, 5:22-23
      - (2) Исход, 32:31 и след.
      - (3) Второзаконие, 5:5
      - (4) Второзаконие, 9:18,25 и след.
    - в) молитвы Самуила об Израиле:
      - (1) 1 Царств, 7:5-6,8-9
      - (2) 1 Царств, 12:16-23
      - (3) 1 Царств, 15:11
    - г) молитва Давида о своем сыне: 2 Царств, 12:16-18

2. Бог ищет заступников и ходатаев: Исаии, 59:16
3. Известный, но исповеданный грех или нераскаянное состояние оказывают влияние на наши молитвы:
  - а) Псалом 65:18
  - б) Притчи, 28:9
  - в) Исаии, 59:1-2; 64:7

**Б. Новый Завет:**

1. Ходатайственное служение Сына и Духа:
  - а) Иисус Христос:
    - (1) Римлянам, 8:34
    - (2) Евреям, 7:25
    - (3) 1 Иоанна, 2:1
  - б) Святой Дух: Римлянам, 8:26-27
2. Ходатайственное служение Павла:
  - а) молитвы за иудеев:
    - (1) Римлянам, 9:1 и след.
    - (2) Римлянам, 10:1
  - б) молитвы за церкви:
    - (1) Римлянам, 1:9
    - (2) Ефессянам, 1:16
    - (3) Филиппийцам, 1:3-4,9
    - (4) Колоссянам, 1:3,9
    - (5) 1 Фессалоникийцам, 1:2-3
    - (6) 2 Фессалоникийцам, 1:11
    - (7) 2 Тимофею, 1:3
    - (8) Филимону, ст. 4
  - в) просьба Павла к церквам молиться за него:
    - (1) Римлянам, 15:30
    - (2) 2 Коринфянам, 1:11
    - (3) Ефессянам, 6:19
    - (4) Колоссянам, 4:3
    - (5) 1 Фессалоникийцам, 5:25
    - (6) 2 Фессалоникийцам, 3:1
3. Ходатайственное служение церкви:
  - а) молитва друг за друга:
    - (1) Ефессянам, 6:18
    - (2) 1 Тимофею, 2:1
    - (3) Иакова, 5:16
  - б) молитвы за отдельные группы людей:
    - (1) за наших врагов: Матфея, 5:44
    - (2) за христианских служителей: Евреям, 13:18
    - (3) за начальствующих: 1 Тимофею, 2:2
    - (4) за больных: Иакова, 5:13-16
    - (5) за вероотступников: 1 Иоанна, 5:16
  - в) молитва за всех людей: 1 Тимофею, 2:1

**III. Условия для получения Божьих ответов на молитвы**

**А. Наши взаимоотношения со Христом и Святым Духом:**

1. пребывать в Нем: Иоанна, 15:7
2. просить во имя Его: Иоанна, 14:13,14; 15:16; 16:23-24

3. молиться в Духе: Ефессянам, 6:18; Иуды, 20
  4. просить в соответствии с Божьей волей: Матфея, 6:10; 1 Иоанна, 3:22; 5:14-15
- Б. Побуждающие мотивы:
1. отсутствие всякой неуверенности: Матфея, 21:22; Иакова, 1:6-7
  2. смирение и раскаяние: Луки, 18:9-14
  3. просьбы только на добро: Иакова, 4:3
  4. отсутствие эгоизма: Иакова, 4:2-3
- В. Другие особенности:
1. настойчивость:
    - а) Луки, 18:1-8
    - б) Колоссянам, 4:2
  2. продолжительность молитвы:
    - а) Матфея, 7:7-8
    - б) Луки, 11:5-13
    - в) Иакова, 1:5
  3. должный порядок в семье: 1 Петра, 3:7
  4. отсутствие явного греха:
    - а) Псалом 65:18
    - б) Притчи, 28:9
    - в) Исаии, 59:1-2
    - г) Исаии, 64:7

#### IV. БОГОСЛОВСКИЕ ВЫВОДЫ

- А. Какая это удивительная привилегия! Какая это чудесная возможность! И насколько же это прекрасная обязанность и великая ответственность для нас!
- Б. Иисус Христос – дает нам пример. Святой Дух – руководит нами. Отец Небесный – ждет с нетерпением.
- В. Ходатайственная молитва может изменить тебя, твою семью, твоих друзей, и – весь мир!

**44:17 «нет, я этого не сделаю»** Это идиоматическое выражение, которое означает отказ делать что-либо такое, что может нарушить религиозные обязательства или справедливость (ср. Быт.18:25; И.Нав.22:29; 24:16; 1Цар.2:30; 20:2,9; 22:15; 2Цар.20:20; 23:17).

□ **«пойдите с миром к отцу вашему»** Это повеление (BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) явно дано с целью обострить ситуацию. Братья не могли вернуться домой без Вениамина, потому что они опасались смерти Иакова в результате такого потрясения (ср. ст. 30-31). Похоже, что на мир нет никакой надежды!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.44:18-34**

<sup>18</sup>И подошел Иуда к нему и сказал: господин мой, позволь рабу твоему сказать слово в уши господина моего, и не прогневайся на раба твоего, ибо ты то же, что фараон. <sup>19</sup>Господин мой спрашивал рабов своих, говоря: есть ли у вас отец или брат? <sup>20</sup>Мы сказали господину нашему, что у нас есть отец престарелый, и младший сын, сын старости, которого брат умер, а он остался один от матери своей, и отец любит его. <sup>21</sup>Ты же сказал рабам твоим: приведите его ко мне, чтобы мне взглянуть на него. <sup>22</sup>Мы сказали господину нашему: отрок не может оставить отца своего, и если он оставит отца своего, то сей умрет. <sup>23</sup>Но ты сказал рабам твоим: если не придет с вами меньший брат ваш, то вы более не являетесь ко мне на лицо. <sup>24</sup>Когда мы пришли к рабу твоему, отцу нашему, то пересказали ему слова господина моего.

<sup>25</sup>И сказал отец наш: пойдите опять, купите нам немного пищи. <sup>26</sup>Мы сказали: нельзя нам идти; а если будет с нами меньший брат наш, то пойдём; потому что нельзя нам видеть лица того человека, если не будет с нами меньшего брата нашего. <sup>27</sup>И сказал нам раб твой, отец наш: вы знаете, что жена моя родила мне двух сынов; <sup>28</sup>один пошел от меня, и я сказал: верно он растерзан; и я не видал его доныне; <sup>29</sup>если и сего возьмете от глаз моих, и случится с ним несчастье, то сведете вы седину мою с горестью во гроб. <sup>30</sup>Теперь если я приду к рабу твоему, отцу нашему, и не будет с нами отрока, с душою которого связана душа его, <sup>31</sup>то он, увидев, что нет отрока, умрет; и сведут рабы твои седину раба твоего, отца нашего, с печалью во гроб. <sup>32</sup>Притом я, раб твой, взялся отвечать за отрока отцу моему, сказав: если не приведу его к тебе, то останусь я виновным пред отцом моим во все дни жизни. <sup>33</sup>Итак пусть я, раб твой, вместо отрока останусь рабом у господина моего, а отрок пусть идет с братьями своими: <sup>34</sup>ибо как пойду я к отцу моему, когда отрока не будет со мною? я увидел бы бедствие, которое постигло бы отца моего.

**44:18-34** Иуда пересказывает всё то, что происходило дома во время обсуждения двух походов братьев в Египет для покупки продовольствия, и о той напряженности, которая возникла в их семье из-за необходимости во втором походе участвовать и Вениамину.

**44:18 «в уши господина моего»** Это идиоматическое выражение означает «могу ли я говорить с тобой откровенно» (ср. 20:8; 23:10,13,16; 50:4; Вт.5:1; 31:11,28,30).

□ **«не прогневайся»** Иуда просит (BDB 354, KB 351, *Qal*-ЮССИВ) Иосифа не сердиться еще больше (ср. 30:2; 39:19), но позволить ему объяснить ситуацию в их семье, связанную с этим самым младшим братом.

**44:28 «верно он растерзан»** Это усилительная грамматическая конструкция (ГЛАГОЛЬНЫЕ формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня, BDB 382, 380), которая также встречается и в тексте 37:33.

**44:30 «Теперь если я приду к рабу твоему, отцу нашему, и не будет с нами отрока, с душою которого связана душа его»** В этих словах проявляется то, как безумно Иаков любил Вениамина. Это представление о крепкой связанности двух жизней (BDB 905, KB 1153, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) используется также и при описании необыкновенной любви и дружбы между Давидом и Ионафаном в тексте 1Цар.18:1. Иаков пребывал в печали с момента пропажи Иосифа, и он находил особое утешение в единственном оставшемся сыне его любимой умершей жены, Рахили.

**44:33** В этом стихе присутствует два ГЛАГОЛА в форме ЮССИВА. Иуда умоляет Иосифа, чтобы тот освободил Иосифа и позволил ему вернуться домой вместе с братьями:

1. пусть я, раб твой (т.е. Иуда), вместо отрока останусь (букв. «сяду»), BDB 442, KB 444, *Qal*-ЮССИВ
2. а отрок пусть идет с братьями своими, BDB 748, KB 828, *Qal*-ЮССИВ

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иосиф поступает так жестоко со своими братьями?
2. Почему Иосиф в этой главе делает, как кажется, такие странные вещи по отношению к своим братьям?
3. Почему Иосиф хотел, чтобы Вениамин пришел в Египет?
4. Перечислите богословские последствия, как преднамеренный грех сказывается на судьбе человека, совершившего его.



# БЫТИЕ, Глава 45

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Иосиф обходится добросердечно со своими братьями	Иосиф открывается своим братьям	Иосиф открывает себя своим братьям	Иосиф говорит своим братьям кто он есть	Иосиф заявляет о себе
45:1-3	45:1-15	45:1-3	45:1-8	45:1-2 45:3-8
45:4-15		45:4-15		
			45:9-11	45:9-13
			45:12-13	
			45:14-15	45:14-15
				Приглашение фараона
45:16-20	45:16-20	45:16-20	45:16-20	45:16-20
				Возвращение в Ханаан
45:21-23	45:21-24	45:21-24	45:21-24	45:21-24
45:24-28				
	45:25-28	45:25-28	45:25-26	45:25-28
			45:27-28	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В главах 42-44 описывается, как Иосиф испытывал своих братьев, чтобы увидеть, действительно ли их характеры, склонные к манипулированию, обману и жестокости, особенно по отношению к сыновьям Рахили, со временем изменились? В первую очередь это проявилось через их действия по отношению к Вениамину.
- Б. Главы 45 и 46 содержат заключительную часть описания возвышения Иосифа во власти в Египте, а также исполнение Божьего плана о физическом спасении Иакова и семьи завета в период семилетнего голода.
- В. Глава 45, ст. 5-9, представляют собой огромную важность, поскольку мы видим Божью руку в жизни Иосифа в тех обстоятельствах, которые на первый взгляд кажутся трагическими. Если бы мы смогли научиться в собственной жизни хотя бы одной этой истине, то какие бы перемены это могло бы произвести! В жизни детей Божьих ничего не происходит случайно, просто так (см. «Секрет счастливой христианской жизни», автор Ханна Уитал Смит [Hannah Whithall Smith, *The Christian's Secret of a Happy Life*]).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.45:1-3

**<sup>1</sup>Иосиф не мог более удерживаться при всех стоявших около него и закричал: удалите от меня всех. И не оставалось при Иосифе никого, когда он открылся братьям своим. <sup>2</sup>И громко зарыдал он, и слышали Египтяне, и услышал дом фараонов. <sup>3</sup>И сказал Иосиф братьям своим: я - Иосиф, жив ли еще отец мой? Но братья его не могли отвечать ему, потому что они смутились пред ним.**

**45:1 «Иосиф не мог более удерживаться»** Это тот же самый ГЛАГОЛ (BDB 407, KB 410, отрицательная форма *Qal*-ПЕРФЕКТА и *Hithpael*-ИНИФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО, BDB 67, KB 80), который используется по отношению к Иосифу в тексте 43:31, где он смог держать свои эмоции под контролем. Здесь же он заплакал так громко (ср. ст. 2), что все слышали его рыдания!

□ «удалите от меня всех» Это повеление (BDB 422, KB 425, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ), возможно, произнесенное по-египетски, было адресовано всем слугам Иосифа (включая даже его самого доверенного слугу). Он остался наедине только со своими одиннадцатью братьями.

□ «когда он открылся братьям своим» Какой, должно быть, это был необыкновенный и удивительно волнующий момент! Иосиф был эмоциональным, но здесь и их охватило чрезвычайно сильно волнение (ср. ст. 3)!

**45:2 «И громко зарыдал он, и слышали Египтяне, и услышал дом фараонов»** Иосиф выслал из комнаты всех своих египетских слуг. Он сделал это для того, чтобы (1) не смущать своих братьев, или (2) чтобы не показывать египтянам свои сильные переживания в таком сугубо личном деле. Однако на Востоке громкий крик/воплъ воспринимался слугами, которые были поблизости, как если бы Иосиф звал их. Очевидно, Иосифа в Египте очень любили, и его слуги проявляли

личную заботу и беспокойство о нем, а также о том, чтобы он и дальше оставался мудрым и умелым правителем, и, поэтому, они доложили о происходящем (т.е. о том, что они слышали) самому фараону.

**45:3 «я - Иосиф»** Это восклицание без ГЛАГОЛА. Предполагается, что он заговорил на древне-еврейском языке, поскольку можно утверждать с достаточной уверенностью, что его братья не говорили по-египетски, и рядом не было переводчика. Вполне вероятно, что Иосиф шокировал их, заговорив с ними на их родном языке, и этим сделав этот момент еще более драматичным (ср. ст. 4).

□ **«жив ли еще отец мой»** Некоторые толкователи ставят под сомнение достоверность этого стиха по той причине, что в тексте 43:27 Иосиф уже задавал этот же самый вопрос. Однако вполне возможно, что этот термин (BDB 311, ср. 1Цар.25:6) может означать больше чем просто физическую жизнь. Очевидно, что он спрашивал здесь о здоровье и благополучии своего отца, о чем мы узнаем из последующих стихов, но это было не то же самое, поскольку тогда предполагалось, что Иосиф умер (ср. ст. 27).

□ **«они смутились»** Это очень сильный ГЛАГОЛ (BDB 96, KB 111, *Niphal*-ПЕРФЕКТ, ср. Суд.20:41; 1Цар.28:21; 2Цар.4:1; Иов.21:6; 23:15; Пс.6:4; 29:9; 47:7; 82:18; 89:7; 103:29; Ис.13:8; 21:3; Иез.7:27).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.45:4-15**

**<sup>4</sup>И сказал Иосиф братьям своим: подойдите ко мне. Они подошли. Он сказал: я - Иосиф, брат ваш, которого вы продали в Египет; <sup>5</sup>но теперь не печальтесь и не жалеете о том, что вы продали меня сюда, потому что Бог послал меня перед вами для сохранения вашей жизни; <sup>6</sup>ибо теперь два года голода на земле: *остается* еще пять лет, в которые ни орать, ни жать не будут; <sup>7</sup>Бог послал меня перед вами, чтобы оставить вас на земле и сохранить вашу жизнь великим избавлением. <sup>8</sup>Итак не вы послали меня сюда, но Бог, Который и поставил меня отцом фараону и господином во всем доме его и владыкою во всей земле Египетской. <sup>9</sup>Идите скорее к отцу моему и скажите ему: так говорит сын твой Иосиф: Бог поставил меня господином над всем Египтом; приди ко мне, не медли; <sup>10</sup>ты будешь жить в земле Гесем; и будешь близ меня, ты, и сыны твои, и сыны сынов твоих, и мелкий и крупный скот твой, и все твое; <sup>11</sup>и прокормлю тебя там, ибо голод будет еще пять лет, чтобы не обнищал ты и дом твой и все твое. <sup>12</sup>И вот, очи ваши и очи брата моего Вениамина видят, что это мои уста говорят с вами; <sup>13</sup>скажите же отцу моему о всей славе моей в Египте и о всем, что вы видели, и приведите скорее отца моего сюда. <sup>14</sup>И пал он на шею Вениамину, брату своему, и плакал; и Вениамин плакал на шее его. <sup>15</sup>И целовал всех братьев своих и плакал, обнимая их. Потом говорили с ним братья его.**

**45:5 «но теперь не печальтесь и не жалеете о том, что вы продали меня сюда»** Термин «печалиться» (BDB 780, KB 864, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА) в породе *Niphal* используется также в текстах 1Цар.20:3,34; 2Цар.19:2 и Неем.8:10,11. Его основное значение – «ранить», «причинять боль» или «огорчаться, глубоко опечаливаться».

Термин, переведенный как «не жалеете», буквально означает «разжигать, воспламенять» (BDB 354, KB 351, *Qal*-ЮССИВ, ср. Быт.31:36; 39:19; Исх.32:11).

Иосиф близок к тому, чтобы сделать одно из самых восхитительных заявлений исповедания веры из всех встречающихся где-либо еще в Библии. Этот стих представляет собой богословскую цель всего библейского повествования о судьбе Иосифа! Посреди унижений и предательства он оказался способен верой увидеть во всем произошедшем руку Божию (*Элохим*). А стихи 5-9 содержат одно из сильнейших утверждений благодати и реального присутствия Бога в жизни человека даже в условиях суровых борений и жизненных проблем.

И еще один небольшой комментарий в дополнение к этому сильному, поразительному, прекрасному тексту. Для меня всегда существовал вопрос: «Действует ли Бог таким образом только по отношению к семье завета?» Совершенно очевидно, что Бог делает всё, что необходимо для поддержки семьи Авраама (ср. Рим.9-11), а как насчет обычных верующих? Распространяется ли Его любовь только на вечность (т.е. для искупления), или же – на земную жизнь и на вечность? Обходится ли Он и с нами таким же образом? Этот мир – злое, мятежное, греховное место (см. Джон У. Уэнхэм, «Благодать Бога» [John W. Wenham, *The Goodness of God*]). Верующие страдают, верующие подвергаются гонениям, верующих убивают! Судя по Новому Завету, получается, что Бог и в правду с нами и за нас даже среди обстоятельств, которые не поддаются объяснению (см. «Секрет счастливой христианской жизни», автор Ханна Уитал Смит [Hannah Whithall Smith, *The Christian's Secret of a Happy Life*]). Основная предпосылка нашей веры и библейское откровение говорят нам, что верующие ценны для Бога! Жизнь – это тайна, но невидимая (однако не неизвестная) рука Бога находится с нами каждое мгновение. Наш мир и покой – в Нем, в Его Слове, Его Сыне, а не в жизненных обстоятельствах (ср. 1Кор.10:13; 13:8-13). Мы – семья Авраама (ср. Рим. 2:28-29)!

**45:6 «ибо теперь два года голода на земле: остается еще пять лет, в которые ни орать, ни жать не будут»** Это возвращает нас к откровению через сновидение фараона о том, что сильнейший голод будет продолжаться в течение семи лет.

**45:7** Утверждение Иосифа в ст. 7, касающееся сохранения остатка (BDB 984; *синод.* – «чтобы оставить вас на земле»; **NASB** – «ибо вы остаток на земле»), относится к его деятельности, а не к более позднему богословскому употреблению термина «остаток», который означает верующих – сохранившую верность Богу часть еврейского народа.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА:    ОСТАТОК (BDB 984, KB 1375), ТРИ СМЫСЛА**

Ветхозаветная концепция «верного остатка» – периодически повторяющаяся тема в книгах пророков (и большей частью – у пророков восьмого века и у Иеремии). Она употребляется в трех смыслах, подразумевая:

1. тех, кто пережил изгнание (вавилонский плен) (напр., Езд.9:8,14-15; Неем.1:2-3; Ис.10:20-23; 17:4-6; 37:4,31-32; 46:3; Иер.23:3; 31:7-8; 42:15,19; 44:12,14,28; Мих.2:12; 5:7-8; 7:18; Агг.1:12-14; 2:2; Зах.8:6,11-12)
2. тех, кто остается верным ЯХВЕ (напр., Ис.4:1-5; 11:11,16; 28:5; Иоил.2:32; Ам.5:14-15)
3. тех, кто является частью эсхатологического возрождения и восстановления (напр., Ам.9:11-15; Зах.8:6)

Притча о разных почвах в текстах Мар.4:1-20 и Мф.13:1-23, где цитируется текст Ис.6:9-10, является хорошим примером того, как этот термин понимается в Новом Завете (обратите также внимание на текст Рим.9:6, в котором содержится ссылка на Израиль в дни апостола Павла).

«Остаток» Нового Завета состоит из иудеев, которые уверовали в Иисуса Христа (ср. Рим.9:27-29), из язычников, которые уверовали в Иисуса Христа (ср. Рим.9:24-26). Об обеих этих группах говорится в текстах Рим.9:30-35; 11:11-24,25-32. Верующий Израиль – это не только расовая

категория (т.е., Рим.9:6; 2:18-19), но – верные последователи Божьего нового и полного откровения в Иисусе. Может показаться, что сказанное отрицает ветхозаветные тексты (т.е., Иер.31:7-9; Мих.5:7-8), в которых говорится именно о народе Израиля как об остатке. Познакомьтесь, пожалуйста, с частной темой «Почему ветхозаветные обетования кажутся такими отличающимися от обетований новозаветных?» Евангелие изменяет всё!

□

**NASB, NKJV,  
NJB**

**«великим избавлением»**  
(*синод.* – «великим избавлением»)

**NRSV**

**«многими оставшимися в живых»**

**TEV**

**«потомки выживут»**

**LXX**

**«великим остатком (потомством)»**

**JPSOA**

**«необыкновенным избавлением»**

Буквально здесь сказано «избегут» (BDB 812, ср. Иер.25:35), в сочетании с ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМ «великий» (BDB 152). Помощь Иосифа своей семье посредством возвышения его до должности управителя всего Египта описывается как великое избавление, задуманное и воплощенное Самим ЯХВЕ (ср. ст. 5,8; 50:20).

**45:8 «Который и поставил меня»** Богословская проблема, связанная с доктриной о предопределении, заключается не в том, что Бог знает и оказывает влияние на человеческие действия (равно как и на физические события и явления), а в том, до какой степени Он ответственен (проявляет двойственность) за человеческий грех? Богословы (Стронг, «Систематическое богословие» [Strong, *Systematic Theology*], 2-е изд., стр. 423-425; Эриксон, «Христианское богословие» [Erickson, *Christian Theology*], 2-е изд., стр. 424-426) предлагают несколько теорий, которые показывают «причастность» Бога, но не в качестве инициатора, к греховным поступкам человека (ср. Иак.1:14; 1Ин.2:16):

1. Он может воспрепятствовать/предотвратить действие/поступок (ср. Быт.20:18)
2. Он может позволить совершить действие/поступок (ср. Пс.80:13-14; Рим.1:24,26,28)
3. Он может направлять/руководить действием (ср. Быт.37:21-22; 45:5,7,8; 50:20)
4. Он может ограничить действие (ср. 1Кор.10:13)

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ (КАЛЬВИНИЗМ) И СВОБОДНАЯ ВОЛЯ ЧЕЛОВЕКА (АРМИНИАНСТВО)**

Текст Тит.2:11 своим содержанием уравнивает все другие новозаветные тексты, касающиеся темы избрания. Я предположил, что мои комментарии к текстам Рим.8:29 и Рим.9, а также к главе Еф.1 могут оказаться здесь весьма полезными с богословской точки зрения.

### **I. ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ, 8:29**

Апостол Павел использовал этот термин «предузнал» (*proginōskō*, «знать до/раньше/прежде чем») дважды: здесь и в тексте 11:2. В ст. 11:2 он употреблен по отношению к Божьей любви к Израилю по завету, которая у Бога уже была прежде начала времен. Помните, что слово «знать» в древнееврейском языке подразумевало близкие и очень глубокие личные отношения, а не просто знание каких-либо фактов о ком-то (ср. Быт.4:1; Иер.1:5). Здесь этот термин является частью изображения ряда взаимосвязанных событий (ср. Рим.8:29-30). Этот термин также имеет связь и с предопределением. Однако здесь нужно четко обозначить, что Божье предвидение не

является основой для избрания, поскольку, если бы это было так, то тогда избрание основывалось бы на будущем отклике падшего человечества, что означало бы зависимость избрания от поведения и поступка конкретного человека. Этот термин встречается также в текстах Деян.26:5; 1Пет.1:2,20 и 2Пет.3:17.

А. «предузнал» (*proginōskō*, «знать до/раньше/прежде чем»)

Оба термина, «предузнать» (*proginōskō*) и «предопределять» (*proorizō*), являются сложными словами, образованными при помощи ПРЕДЛОГА «перед, до, раньше, прежде чем» (*pro*), и, следовательно, должны соответственно переводиться как «знать наперед», «заранее ограничивать» или «отмерять заранее».

В Новом Завете наиболее значащими текстами касательно предопределения являются Рим.8:28-30; Еф.1:13-14 и Рим.9. Все эти тексты совершенно очевидно подчеркивают суверенитет Бога. Под Его контролем находится абсолютно всё, включая человеческую историю. Существует и заранее предусмотренный Божественный план искупления, исполнение которого происходит точно вовремя. Однако этот план не случаен и не избирателен. Он основан не только на Божьем суверенитете и предвидении, но также и на Его неизменном характере, которому присущи любовь, милосердие и незаслуженная творением благодать. См. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ».

Нам следует быть весьма внимательными по отношению к нашему западному (американскому) индивидуализму, равно как и к нашему евангельскому пылу, которые способны придавать этой замечательной истине собственные своеобразные оттенки. Мы также должны стоять на страже того, чтобы не оказаться втянутыми в поляризацию мнений через исторический богословский конфликт между Августином и Пелагием или кальвинизмом и арминианством.

Б. «предопределил» (*proorizō*, «заранее ограничивать» или «отмерять заранее»)

Учение о предопределении не предназначено для того, чтобы как-то ограничить Божью любовь, благодать и милосердие, или убрать что-то из Евангелия. Оно предназначено для того, чтобы укрепить верующих посредством формирования у них правильного мировоззрения. Божья любовь – для всего человечества (ср. Ин.1:12; 3:16; 1Тим.2:4; 2Пет.3:9; 1Ин.2:2; 4:14). Под Божьим контролем – всё, без исключения. Кто или что способны разделить нас с Ним (ср. Рим.8:31-39)? Бог видит всю историю как настоящее. Человек же связан временными рамками. Наши представления и наши умственные способности – ограничены. Не существует противоречия между Божьим суверенитетом и свободной волей человека. Так устроены отношения по завету. Это еще один пример того, что библейская истина представлена в парадоксальных, диалектических парах, содержащих и внутренний конфликт (напряженность). Библейские доктрины подаются с разных ракурсов. Они часто выглядят парадоксальными. А истина представляет собой именно баланс между кажущимися противоречивыми сторонами такой пары. Нам никогда не следует идти по пути устранения имеющегося напряжения посредством избрания какой-то одной стороны. Мы не должны изолировать никакую библейскую истину ею же самой.

Здесь также очень важно добавить, что цель избрания – это не только чтобы даровать нам небеса после смерти, но это и хриstopодобие сейчас (ср. Рим.8:29; 2Кор.3:18; Гал.4:19; Еф.1:4; 2:10; 4:13; 1Фес.3:13; 4:3; 5:23; 2Фес.2:13; Тит.2:14; 1Пет.1:15). Мы избраны для того, чтобы быть «святыми и непорочными». Бог избирает для того, чтобы изменить нас так, чтобы другие могли увидеть эти изменения, и сами тоже откликнулись бы на призыв Бога верой в Иисуса Христа. Предопределение – это не личная привилегия, но – ответственность по Завету! В этом – главная истина Божьего послания. В этом – цель христианства. Святость – это Божья воля для каждого верующего. Божье избрание предназначено для обретения нами хриstopодобия (ср. Еф.1:4), а не особого статуса.

Божий образ, который был дан человеку при сотворении (ср. Быт.1:26; 5:1,3; 9:6), должен быть восстановлен.

- В. «подобными образу Сына Своего» – конечной целью Бога является восстановление в человеке Божьего образа и подобия, утраченного им при грехопадении. Верующие предопределены к христоподобию (ср. Еф.1:4).

## II. ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ, ГЛАВА 9

А. Глава 9 представляет собой один из самых сильных новозаветных текстов, утверждающих Божий суверенитет (т.е., как совершенно иной Сущности, Еф.1:3-14), в то время как в главе 10 ясно и многократно подчеркивается наличие у человека свободной воли (ср. «всякому» в ст. 4; «всякий, кто» в стихах 11,13; «всех» в ст. 12 [дважды]). Апостол Павел никогда не пытался примирить или сгладить этот богословский конфликт. Ведь оба положения верны! Большинство библейских доктрин представлены сочетанием пары полемических или даже парадоксальных положений. А большинство существующих богословских систем очень логичны, но имеют склонность подтверждать текстом лишь одну сторону библейской истины. Как в августицианстве и кальвинизме, то точно так же и в полупелагианстве и арминианстве элементы истины перемежаются с ошибками. Но предпочтительнее рассматривать библейскую истину через внутренний конфликт доктрин, нежели через обоснованную необходимыми текстами, не допускающую никаких возражений, рациональную богословскую систему, которая и саму Библию загоняет в заранее определенные рамки толкования.

- Б. Эта же самая истина (обозначенная в тексте Рим.9:23) утверждается в текстах Рим.8:29-30 и Еф.1:4,11. Эта глава представляет собой наиболее яркое выражение суверенности Бога во всем Новом Завете. То, что Бог ответствен за все Свое творение и его искупление, не может быть предметом спора. Эту великую истину нельзя преуменьшить или вовсе обойти стороной. Вместе с тем, она должна быть уравновешена Божьим избранием завета как средства для общения с человеческим творением, созданным по Его образу и подобию. Вне всякого сомнения, в Ветхом Завете некоторые из заветов, такие как в главе Быт.15, являются безусловными и совершенно не зависят от позиции человека, но другие заветы – условные и содержат в себе обязательность ответного действия человека (например, Эдем, Ной, Моисей, Давид). У Бога есть план спасения Своего творения, и никто из людей не может никак повлиять на него. И Бог предпочел позволить самим людям принять индивидуальное участие в осуществлении Его планов. Эта благоприятная возможность для такого участия содержит внутреннее богословское противоречие между Божьим суверенитетом (Рим.9) и свободной волей человека (Рим.10).

Недопустимо избирательно относиться к библейским истинам и положениям, принимая одни и игнорируя другие. Определенная внутренняя конфликтность между различными доктринами существует по той причине, что люди с восточным образом мышления обычно представляли любую истину разносторонне, через диалектические или содержащие противоречие пары. Любая доктрина должна рассматриваться во взаимосвязи с другими доктринами. Истина – это мозаика совокупности истин.

## III. ПОСЛАНИЕ К ЕФЕСЯНАМ, ГЛАВА 1

- А. Учение об избрании – замечательно само по себе. Но избрание – это призыв не к фаворитизму, а к тому, чтобы верующему стать тем путем, инструментом или средством, который будет способствовать спасению других! В Ветхом Завете этот термин употреблялся, прежде всего, для обозначения избрания на служение; в Новом Завете он используется главным образом по отношению к спасению, следствием которого также является служение. Библия никогда не примиряет кажущийся конфликт между

суверенностью Бога и свободной волей человека, но она совершенно определенно подтверждает наличие и того, и другого! Хороший пример подобного библейского внутреннего противоречия присутствует в Послании к Римлянам: глава 9 повествует о суверенном Божьем избрании, а глава 10 говорит о необходимости человеческого отклика на Божий призыв (ср. 10:11,13).

Ключ к разрешению этого богословского расхождения можно найти в тексте Еф.1:4. Иисус – избранный Богом Человек, и все люди потенциально избраны в Нем (Карл Барт). Христос – это Божье «да» в ответ на нужду падшего человечества (Карл Барт). Текст Еф.1:4 помогает прояснить этот спорный вопрос, утверждая, что целью предопределения являются не небеса, а святость (христоподобие). В Евангелии нас часто привлекают выгода и преимущество для верующих, но мы склонны игнорировать нашу ответственность! Божий призыв (избрание) распространяется на время земной жизни, равно как и на всю вечность!

Библейские доктрины находятся во взаимодействии между собой, и ни одна из них не является отдельной и полностью независимой. Полезной аналогией этому тезису может послужить соотношение созвездия и какой-либо звезды в нем. Следует также помнить, что Бог представляет нам Свои истины чисто в восточной, а не западной, манере. И нам не должно удалять напряжение, существующее у некоторых доктринальных истин из-за очевидного присутствия в них двух диалектических (парадоксальных) сторон (трансцендентность Бога и – имманентность Бога; безопасность верующих и – необходимость верующему прилагать свои усилия; Иисус равен Отцу и – подчинение Иисуса Отцу; христианская свобода и – христианская ответственность перед Тем, с Кем заключен завет, и т.д.).

Богословская концепция «завета» объединяет суверенитет Бога (Который всегда берет инициативу на Себя и устанавливает правила) с обязательным первоначальным покаянием и откликом веры со стороны человека на Его призыв, имеющим своим продолжением последующую жизнь в полном послушании Богу. Остерегайтесь соблазна искать в тексте подтверждения только одной из сторон парадокса и преуменьшать значение другой! Берегитесь следования на поводу лишь только того учения или богословской системы, которые предпочитаете лично Вы!

- Б. В фразе «Он избрал нас» (Еф.1:4) используется форма АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая акцентирует внимание на ПОДЛЕЖАЩЕМ. Этот текст подчеркивает избрание нас Отцом еще до сотворения мира. Божье избрание не следует понимать ни в духе исламского детерминизма, ни через ультра-кальвинистский подход «несколько против остальных», но – только в свете заветных отношений. Ветхозаветное избрание производилось для совершения служения, а не для получения привилегий! Бог обещал искупить падшее человечество (ср. Быт.3:15). Бог призвал и избрал Авраама, чтобы в его лице избрать все человечество (ср. Быт.12:3; Исх.19:5-6). Бог Сам избрал всех тех людей, которые будут верить в Иисуса Христа. Всегда Бог проявляет инициативу в деле спасения (ср. Ин.6:44,65). Этот текст и глава 9 Послания к Римлянам представляют собой наиболее сильные библейские тексты для доктрины предопределения, которая была богословски выделена и разработана Августином и Кальвином.

Бог избрал верующих не только для спасения (оправдания), но также и для освящения (ср. Кол.1:12). Это могло иметь отношение к (1) нашему положению во Христе (ср. 2Кор.5:21), или (2) страстному желанию Бога воспроизвести Свой характер в Своих детях (ср. Рим.8:28-29; Гал. 4:19; Еф.2:10). Божья воля для Его детей включает в себя и небеса в будущем, и христоподобие сейчас!



«В Нем» – это ключевое понятие в тексте Еф.1:4. Благословения, благодать и спасение приходят к нам от Отца через Иисуса Христа (ср. Ин.14:6). Обратите внимание на повторение этой формы (МЕСТНЫЙ ПАДЕЖ ПРОСТРАНСТВА) в ст. 3, «во Христе»; ст. 4, «в Нем»; ст. 7, «в Нем» (*синод.* – «в Котором»); ст. 9, «в Нем»; ст. 10, «во Христе» (*синод.* – «Христом»), «в Нем»; ст. 12, «во Христе» (*синод.* – «на Христа»); и ст. 13, «в Нем» (дважды). Христос – это Божье «да» в ответ на нужду падшего человечества (Карл Барт). Иисус – избранный Богом Человек, и все люди потенциально избраны в Нем. Все благословения Бога-Отца приходят к нам через Иисуса Христа.

Выражение «прежде создания/основания мира» также используется в текстах Мф.25:34; Ин.17:24; 1Пет.1:19-20 и Отк.13:8. Всё это указывает на активную искупительную деятельность Троица Бога даже до событий Быт.1:1. На людей накладывает ограничение их чувство времени: для нас всё происходящее обязательно связано с прошлым, настоящим и будущим, но для Бога такого ограничения не существует.

Целью предопределения является святость, а не привилегия. Божий призыв обращен не к нескольким специально отобраным детям Адама, а ко всем людям! Это призыв к человеку стать таким, каким его Бог и задумал, т.е. – подобным Ему (ср. 1Фес.5:23; 2Фес.2:13); обрести вновь Его образ и подобие (ср. Быт.1:26-27). А превращение предопределения всего лишь в богословскую доктрину вместо сосредоточения на святой, благочестивой жизни – это настоящая трагедия. Как часто наше собственное богословие говорит гораздо громче, чем библейский текст!

Термин «невинный, невиновный, безупречный» (*amōtos*) или «не имеющий порока» используется по отношению к

1. Иисусу Христу (ср. Евр.9:14; 1Пет.1:19)
2. Захарии и Елисавете (ср. Лк.1:6)
3. апостолу Павлу (ср. Фил.3:6)
4. ко всем истинным христианам (ср. Фил.2:15; 1Фес.3:13; 5:23).

Неизменная воля Бога для каждого христианина – это не только небеса в будущем, но и хриstopодобие сейчас (ср. Рим.8:29-30; Гал.4:19; 1Пет.1:2). Верующие должны демонстрировать Божий характер заблудшему миру с целью благовестия для спасения грешников.

С грамматической точки зрения, выражение «в любви» в тексте Тит.2:2 может относиться как к тексту Тит.2:4, так и к 2:5. Тем не менее, когда это же выражение встречается в других текстах Послания к Ефессянам, оно всегда обозначает любовь человека к Богу (ср. 3:17; 4:2,15,16).

- В. В тексте Еф.1:5 в выражении «предопределив усыновить нас» используется форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Этот сложный греческий термин образован от слов «до/раньше/прежде чем» и «отмерять/ограничивать». В этих словах – указание на заранее предопределенный искупительный план Бога (ср. Лк.22:22; Деян.2:23; 4:28; 17:31; Рим.8:29-30). Предопределение – одна из нескольких истин, связанных со спасением человечества. Это только часть целостной богословской модели или нескольких взаимосвязанных истин. Их никогда не предполагалось использовать отдельно друг от друга! Библейская истина была дана через совокупность целой серии противоречивых, парадоксальных диалектических пар. Конфессионализм же содержит в себе стремление удалить подобное библейское расхождение путем особого подчеркивания только одной из имеющихся диалектических истин (предопределение или свободная воля человека; безопасность верующих или необходимость верующему прилагать свои усилия; первородный грех или грех, совершаемый человеком по своей воле; безгрешность [перфекционизм] или согрешение в меньшей степени;

первоначальное мгновенное освящение или прогрессирующее [постепенное] освящение; вера или дела; христианская свобода или христианская ответственность; трансцендентность Бога или имманентность Бога).

Божье избрание базируется не на предвидении Богом человеческих поступков, а на Его милосердном характере (ср. Еф.1:7,9,11). Бог искренне желает, чтобы все люди (а не особо избранные только, как этому учат гностики или современные ультра-кальвинисты) оказались спасенными (ср. Иез.18:21-23,32; Ин.3:16-17; 1Тим.2:4; 4:10; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:2; 4:14). Богословским ключом к этому тексту (ср. Еф.1:6а,7в,9б) является Божья благодать (характер Бога), точно так же как милосердие Божье является ключом и к другому тексту, относящемуся к теме предопределения – Рим.9-11.

Единственной надеждой падшего человечества является благодать и милосердие Бога (ср. Ис.53:6 и некоторые другие ветхозаветные тексты, которые цитируются в тексте Рим.3:9-18). Понимание этого крайне важно для правильного истолкования этих первых богословских глав, и для того чтобы ясно увидеть, что апостол Павел особо подчеркивает значимость именно тех вещей, которые совершенно не связаны с человеческими поступками и делами: предопределение (глава Еф.1), благодать (глава Еф.2) и Божий извечный план искупления (тайна, Еф.2:11-3:13). Это должно было стать противовесом к утверждениям лжеучителей о решающем значении человеческих заслуг и человеческого самолюбия в деле спасения.

□ **«отцом фараону и господином во всем доме его и владыкою во всей земле Египетской»** Это выглядит как тройное описание высокой должности, которую Иосиф занимал в Египте:

1. у него были уникальные отношения с фараоном. Имеются археологические документальные подтверждения существования такого титула во времена около 3000 г. до Р.Х. Похоже, что этот титул означает должность великого визиря.
2. «господин во всем доме его», по-видимому, указывает на то, что Иосиф управлял всем личным имуществом фараона (ср. Быт.41:40; 47:20-26)
3. «владыка во всей земле Египетской», вероятно, означает сферу его ответственности в вопросах государственного управления (ср. Быт.41:41,48-49,55-56; 42:6-7)

Роланд де Вокс в своей книге «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], т. 1, стр. 49, показывает, как термин «отец» стал использоваться в качестве титула одного из главных советников фараона. Отцами называли главных учителей, которые обучали детей, достигших возраста определенной степени зрелости, а до этого момента задача их воспитания возлагалась на мать. В духовной сфере термином «отец» стали называть себя священники (этот титул также использовали древнееврейские учителя мудрости в книге Притч и священники в книге Судей, 17:10; 18:19).

**45:9** Иосиф обращается к своим братьям с несколькими повелениями:

1. поспешите (*синод.* – «скорее»), BDB 554, KB 553, *Piel*-ИМПЕРАТИВ, ср. ст. 13
2. идите, BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. приди, BDB 432, KB 434, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. не медли, BDB 763, KB 840, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА

**45:10 «ты будешь жить в земле Гесем»** Из последующих стихов неясно, являются ли эти слова распоряжением Иосифа от своего имени, или же просто логическим соображением касательно места, где в основном жили скотоводы. Земля Гесем (BDB 177) располагалась в восточных областях дельты Нила, по соседству с землями Ханаана. Позже она стала называться землей Рамсес (ср. Быт.47:6,11). Эта территория была житницей Египта (ср. Быт.46:32-34).

□ **«и будешь близ меня»** Этот стих часто используется как подтверждение того, что фараон, которому служил Иосиф, был одним из «царей-пастухов», или гиксосов, которые завоевали Египет, применив в своем вооружении луки со сложным изгибом и запряженные конями боевые колесницы. Они правили Египтом с 1720 по 1580 гг. до Р.Х. Нам известно, что они были семитами по происхождению, и, по этой причине, вполне возможно, другим семитам, таким как Иосифу, было проще подняться по должностной лестнице на государственной службе. На протяжении всей истории Египта представители семитских народов занимали важные государственные посты. Столицей империи гиксосов был Танис или Цоан (ср. Пс.77:12,43). Находился этот город очень близко от земли Гесем. Однако более поздние фараоны-египтяне сделали своей столицей город Фивы, который располагался на 400 миль южнее. Точная датировка служения Иосифа в Египте все еще не определена, и она не может быть использована в качестве окончательного доказательства.

**45:12 «И вот, очи ваши и очи брата моего Вениамина видят, что это мои уста говорят с вами»** Точное значение каждой из этих фраз в некоторой степени остается неясным (по всей вероятности, он не пользовался переводчиком), но главный акцент определить здесь достаточно легко. Вениамин обладал уникальной родственной связью с Иосифом, поскольку они оба были сыновьями Рахили. Выражение «мои уста» используется, похоже, в качестве идиомы, означающей власть (ср. ст. 21 и толкование Раши).

□ **«Вениамина»** Рахиль первоначально назвала его «Бенони», что значит «сын моей скорби», поскольку она, рожая его, умирала (ср. Быт.35:18). Однако Иаков изменил его имя на «сын моей правой руки». Благодаря тому, что Иаков по-особенному любил Рахиль, оба, и Иосиф, и Вениамин, были ему крайне дороги.

**45:13 «о всей славе моей»** Это древнееврейское слово *kabod* (BDB 458). Его основное значение (BDB 458 II) – «тяжелый» (ср. 41:31, NASB, «суровый»; Исх.4:10, «косноязычен»). Со временем его стали использовать для обозначения всего того, что было ценным. Обратите внимание на следующие случаи употребления этого термина:

1. богатство, Быт.31:1; Ис.10:3; 61:6
2. слава/успех, Быт.45:13
3. слава, красота, великолепие, Ис.35:2
4. суровый/тяжелый/сильный голод, Быт.12:10; 41:31; 43:1; 47:4,13
5. честь, Чис.24:11
6. великий, большой, Быт.50:10,11 (т.е. плач)

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЛАВА (*doxa*)**

Библейская концепция понятия «слава» достаточно трудна для определения. В Септуагинте термин *doxa* используется для перевода более двадцати древнееврейских слов. На протяжении всего Нового Завета он также употребляется по-разному во множестве случаев. Он применяется по отношению к Богу, к Иисусу, к людям и к Мессианскому Царству.

Общепринятое в древнееврейском языке слово, передающее понятие «слава» (*kabod*, BDB 458, KB 455-458), первоначально происходило от коммерческого термина (обозначавшего весы с двумя чашами), смысл которого выражал «быть весомым, тяжеловесным» (KB 455). То, что имело существенный вес, представлялось ценным или обладало значительной стоимостью. Часто к этому слову добавлялась идея яркости и блеска, чтобы описать Божье величие (ср. Исх.19:16-18; 24:17; 33:18; Ис.60:1-2). Только Он является достойным и достопочтенным (ср. Пс.23:7-10; 65:2; 78:9). Он слишком ярок и замечателен, чтобы падший человек мог видеть и, тем более, рассматривать Его,

поэтому Он являл себя в облаке, или в виде руки, или в дыму от курений (ср. Исх.16:7,10; 33:17-23; Ис.6:5). Поэтому истинно, по-настоящему, ЯХВЕ может быть познаваем только через Христа (ср. Ин.1:18; 6:46; 12:45; 14:8-11; Кол.1:15; 1Тим.6:16; Евр.1:3; 1Ин.4:12).

Для более полного представления о термине *kabod* см. частную тему «Слава (*kabod*)». Слава верующих заключается в том, что они понимают Евангелие и видят славу в Боге, а не в себе самих (ср. 1Кор.1:29-31; Иер.9:23-24). Подробное рассмотрение этой темы вы найдете в словаре NIDOTTE, т. 2, стр. 577-587.

**45:14 «И пал он на шею Вениамину, брату своему, и плакал; и Вениамин плакал на шее его»**  
Излишества иудейского истолкования, даже такого полезного толкователя как Раши, можно хорошо увидеть на примере этого стиха. Они говорят, что Иосиф плакал о разрушении скинии в Силоме, который располагался в земле, выделенной позже колону Иосифа (Ефремову; ср. кн. И.Навина). Вениамин плакал о разрушении Иерусалимского храма, поскольку Иерусалим действительно находился на земле, доставшейся при распределении колону Вениамина. Это демонстрирует то, как иудейская экзегетика полностью игнорирует исторический контекст стиха и применяет его к любому большому событию в жизни Израиля.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.45:16-20**

<sup>16</sup>Дошел в дом фараона слух, что пришли братья Иосифа; и приятно было фараону и рабам его. <sup>17</sup>И сказал фараон Иосифу: скажи братьям твоим: вот что сделайте: навьючьте скот ваш, и ступайте в землю Ханаанскую; <sup>18</sup>и возьмите отца вашего и семейства ваши и придите ко мне; я дам вам лучшее в земле Египетской, и вы будете есть тук земли. <sup>19</sup>Тебе же повелеваю сказать им: сделайте сие: возьмите себе из земли Египетской колесниц для детей ваших и для жен ваших, и привезите отца вашего и придите; <sup>20</sup>и не жалейте вещей ваших, ибо лучшее из всей земли Египетской дам вам.

**45:16** Братья оправились (1) от шока, который они пережили после того как Иосиф открылся им; (2) от страха перед Богом за то, что они сделали с Иосифом; и (3) от страха перед самим Иосифом.

**45:17-20** Это слова, сказанные фараоном Иосифу касательно его семьи:

1. скажи братьям твоим, ст. 17, BDB 55, KB 65, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. вот что сделайте, ст. 17, BDB 793 I, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. навьючьте скот ваш, ст. 17, BDB 381, KB 378, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (этот ГЛАГОЛ встречается только здесь во всем Ветхом Завете)
4. ступайте в землю Ханаанскую, ст. 17, BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. придите (в *синод.* и NASB нет), ст. 17, BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
6. возьмите отца вашего и семейства ваши, ст. 18, BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
7. придите ко мне, ст. 18, BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
8. я дам вам лучшее в земле Египетской, ст. 18, BDB 678, KB 733, *Qal*-КОГОРТАТИВ
9. вы будете есть тук земли, ст. 18, BDB 37, KB 46, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
10. сделайте сие, ст. 19, BDB 793 I, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
11. возьмите себе...колесниц, ст. 19, тот же ГЛАГОЛ, что и в #6
12. привезите отца вашего, ст. 19, BDB 669, KB 724, *Qal*-ПЕРФЕКТ в значении ИМПЕРАТИВА
13. придите, ст. 19, тот же самый ГЛАГОЛ, что и в #5 и #7, но *Qal*-ПЕРФЕКТ в значении ИМПЕРАТИВА

14. не жалейте вещей ваших (букв. «пусть не смотрит глаз ваш с сожалением на вашу посуду»), ст. 20, BDB 299, KB 298, *Qal*-ЮССИВ; эта же самая идиома используется в текстах Вт.7:16; 13:8; 19:13,31; 25:12

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.45:21-23**

<sup>21</sup>Так и сделали сыны Израилевы. И дал им Иосиф колесницы по приказанию фараона, и дал им путевой запас, <sup>22</sup>каждому из них он дал перемену одежд, а Вениамину дал триста сребренников и пять перемен одежд; <sup>23</sup>также и отцу своему послал десять ослов, навьюченных лучшими произведениями Египетскими, и десять ослиц, навьюченных зерном, хлебом и припасами отцу своему на путь.

**45:21 «колесницы»** Это заимствованное египетское слово, означающее «двухколесная повозка, запряженная крупным рогатым скотом» (BDB 722, ср. 1Цар.6:7), и это не то же самое, что боевая колесница (BDB 939, ср. 41:43), использовавшаяся на вооружении египетского войска. Повозки в Египте широко использовались, поскольку местность там, в основном, равнинная. В Палестине они встречались редко или, возможно, вообще не были известны, поскольку там местность неровная, холмистая. Одной из причин, позволившей филистимлянам контролировать Шфелу (израильскую прибрежную равнину), было то, что они использовали железные колесницы. Однако первые победы были одержаны Израилем в гористой местности, где колесницы использовать было просто невозможно. Эти же повозки, о которых здесь идет речь, должны были выглядеть весьма необычно на земле Ханаана.

**45:22 «перемену одежд»** Возможно, здесь имеется в виду одежда, украшенная декоративным орнаментом (напр., Исх.3:22; 12:35), и которая в древнем мире была признаком богатства. Это могло быть и надлежащее облачение братьев, соответствующее их новому культурному положению (т.е. принадлежности к классу египетской элиты, ср. 41:14). Вместе с тем, это могло означать просто новую одежду, необязательно какую-то особенную и дорогую (ср. Руф.3:3).

□ «а Вениамину дал триста сребренников и пять перемен одежд» Иосиф, как никто другой, должен был осознавать те проблемы, которые порождает фаворитизм, однако культурная обстановка была такова, что он проявлял особую щедрость по отношению к своему полнокровному брату (ср. 43:34).

**45:23** Вспомните, как Иаков сам отправлял дары «тому человеку» в Египте в тексте 43:11, а теперь Иосиф посылает ответный дар в соответствии с культурными обычаями того времени:

1. десять ослов, навьюченных лучшими произведениями (BDB 375 в СОЧЕТАНИИ с BDB 595)
2. десять ослиц, навьюченных зерном, хлебом

Вот это да! Интересно, что должен был подумать Иаков, когда увидел весь этот караван!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.45:24-28**

<sup>24</sup>И отпустил братьев своих, и они пошли. И сказал им: не ссорьтесь на дороге. <sup>25</sup>И пошли они из Египта, и пришли в землю Ханаанскую к Иакову, отцу своему, <sup>26</sup>и известили его, сказав: Иосиф жив, и теперь владевает над всею землею Египетскою. Но сердце его смутилось, ибо он не верил им. <sup>27</sup>Когда же они пересказали ему все слова Иосифа, которые он говорил им, и когда увидел колесницы, которые прислал Иосиф, чтобы везти его, тогда ожил дух Иакова, отца их, <sup>28</sup>и сказал Израиль: довольно, еще жив сын мой Иосиф; пойду и увижу его, пока не умру.

**45:24 «И сказал им: не ссорьтесь на дороге»** Употребленный здесь ГЛАГОЛ, «не ссорьтесь» (BDB 919, KB 1182, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА, в книге Бытие используется только здесь, и только еще дважды во всем Пятикнижии), можно истолковать так, что причинами для возможной ссоры могли быть:

1. оценка братьями вины за свои действия по отношению к Иосифу, которые описаны в главе 37 (Раши)
2. страх (ср. Исх.15:14; Вт.2:25) возвращения в Египет со всей семьей, если Иосиф вдруг воспользуется этим, чтобы отомстить братьям за прошлое
3. продолжение размышлений о том, что Вениамину было предложено большее, чем всем остальным братьям, угощение (ср. 43:34), а теперь он получил больше одежды, да еще и серебро (45:22)

Иосиф напоминал им спокойно и миролюбиво, что Сам Бог руководил всеми обстоятельствами, и это означает не то, что в их действиях не было греха (ср. 42:21,28; 44:16), а то, что у Бога была Своя, гораздо более значительная цель (ср. ст. 5,7,8; 50:20; Деян.7:9). Бог даже зло использует для осуществления Своих замыслов (ср. Деян.2:23).

**45:26 «Но сердце его смутилось» (NASB – «Но он был потрясен»)** Изначальное значение употребленного здесь ГЛАГОЛА – «онеметь/закоченеть от холода» (BDB 806, KB 916, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Пс.76:3; Авв.1:4). Очевидно, что братьям пришлось признаться своему отцу в том, что они сделали с Иосифом многими годами раньше, хотя в тексте конкретно об этом и не говорится. Интересно отметить, что сны Иосифа, в конечном счете, становятся реальностью. ЯХВЕ знает и управляет историей! Предсказывающие будущее сны и пророчества являются сильнейшим доказательством уникальности Библии и характера Бога.

□ **«ибо он не верил им»** ГЛАГОЛ (BDB 52, KB 63) здесь употреблен в форме *Hiphil*-ПЕРФЕКТА. Иаков также не верил им и в отношении смерти Иосифа (ср. 37:31-35). Сыновья Иакова часто обманывали его, и он чувствовал это! См. частную тему «Понятия ‘вера, верить, доверять, верность’ в Ветхом Завете» в Быт.15:6.

**45:27 «ожил дух Иакова, отца их»** По всей видимости, поскольку считалось, что Иосиф мертв, Иаков был этим сильно подавлен, и он уже не был тем человеком, каким был раньше. Иногда смерть любимого ребенка способна потрясти и опустошить родителей настолько, что они уже никогда не находят в себе сил оправиться после такой трагедии.

**45:28** Интересно, что в ст. 27 патриарх назван именем «Иаков», которое говорит о его прежней жизни, тогда как в ст. 28 он назван его новым именем, «Израиль». Возможно, причиной этого является (1) его обновленное состояние веры по отношению к Богу и к Божьему завету обетования, связанному с Иосифом, или (2) то, что Иаков принимает решение, которое впоследствии повлияет на судьбу всего народа завета.

С точным истолкованием имени «Израиль» всегда были трудности. Вот лишь несколько теорий по этому поводу на основании текста Быт.32:28-29:

1. «пусть Эль борется»
2. «да сохранит Эль»
3. «правлящий с Эль»
4. «князь Божий»

См. частную тему «Израиль (имя)» в Быт.32:28. Я вовсе не считаю, что употребление здесь разных имен указывает на разные источники (т.е., J.E.D.P.)! Независимо от того, какая именно этимология верна, это имя стало специальным названием народа Божьего. После 922 г. до Р.Х. им назывались только

десять северных колен. После возвращения из плена в 538 г. до Р.Х. оно вновь стало обозначать весь народ Божий в целом.

Иаков отвечает на принесенное ему известие четырьмя утверждениями:

1. довольно, без ГЛАГОЛА (BDB 912 I)
2. еще жив сын мой Иосиф, без ГЛАГОЛА
3. пойду, BDB 229, KB 246, *Qal*-КОГОРТАТИВ
4. и увижу его, BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# БЫТИЕ, Глава 46

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Иаков переселяется в Египет	Путешествие Иакова в Египет	Переселение Иакова в Египет	Иаков и его семья идут в Египет	Иаков отправляется в Египет
46:1-4	46:1-7	46:1-4	46:1-2а 46:2б 46:3-4	46:1-5
46:5-7		46:5-7	46:5-7	46:6-7
Те, которые пришли в Египет				Семья Иакова
46:8-27	46:8-15	46:8-27	46:8-15	46:8а 46:8б-15
	46:16-18		46:16-18	46:16-18
	46:19-22		46:19-22	46:19-22
	46:23-25		46:23-25	46:23-25
	46:26-27		46:26-27	46:26-27
	Иаков поселяется в Гесеме (46:28-47:12)	Иаков и его сыновья поселяются в Египте (46:28-47:12)	Иаков и его семья в Египте (46:28-47:12)	Иосиф радостно принимает их
46:28-34	46:28-34	46:28-34	46:28-30 46:31-34	46:28-30 46:31-34

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны переключать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.



## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Иаков желает получить подтверждение от ЯХВЕ, что переселение в Египет является Его волей. Возможными причинами этого желания было следующее:
1. он помнил семейное предание о рабстве евреев в Египте, о котором было предсказано Аврааму в тексте Быт.15:13-16
  2. у него были серьезные опасения также и в связи с тем, что Исааку было запрещено идти в Египет, Быт.26:1-3
  3. у самого у него не было желания покинуть Землю Обетованную

- Б. В подстрочных примечаниях перевода NKJV (изд. «Nelson», 1982) приводится перечень имен с расхождениями между данным текстом и текстами в главах Чис.26 и 1Пар.4 и 7:

<b>ЗДЕСЬ</b>	<b>ЧИСЛА/1-я ПАРАЛИПОМЕНОН</b>
1. Иемуил, ст. 10, Исх.6:15	Немуил, Чис.26:12; 1Пар.4:24
2. Огад, ст. 10 (нет в других списках)	
3. Иахин, ст. 10	Иарив, 1Пар.4:24
4. Цохар, ст. 10	Зерах, 1Пар.4:24
5. Фува, ст. 13, Чис.26:33	Фуа, 1Пар.7:1
6. Иов/Йов, ст. 13	Иашув, Чис.26:24; 1Пар.7:1
7. Цифион, ст. 16	Цефон, Чис.26:15, LXX
8. Эцбон, ст. 16	Озни, Чис.26:16
9. Ароди, ст. 16	Арод, Чис.26:17
10. Хуппим, ст. 21	Хуфам, Чис.26:39
11. Хушим, ст. 23	Шухам, Чис.26:42
12. Иахцил ( <i>синод.</i> – «Иахцеил»), ст. 24	Иахцеил, 1Пар.7:13
13. Шиллем, ст. 24	Шаллум ( <i>синод.</i> – «Шиллем»), 1Пар.7:13

- В. В словаре NIDOTTE, т. 4, стр. 354, есть интересное обобщение различных способов, которыми ЯХВЕ открывал Себя в книге Бытие:

1. вербальный, 12:1-3; 13:14-17; 21:12-13; 22:1-2
2. видения, 15:1-6; 46:2-4
3. сновидения, 20:3-7; 28:12-15; 31:10-13,24; 37:5,9
4. явления/теофании, 12:7; 16:7-14; 17:1; 18:1; 26:2,24; 35:1,9; 48:3
5. ангел Господень, 16:7-13; 18:2,16,17-33; 21:17-19; 22:11-12,15-18; 31:11,13; 48:15-16

Что меня особенно впечатляет, так это то, что Бог старается общаться всевозможными способами с этой особенной семьей, через которую Он откроет Себя всему миру. Бог говорит! Бог открывает Себя!

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.46:1-4**

<sup>1</sup>И отправился Израиль со всем, что у него было, и пришел в Вирсавию, и принес жертвы Богу отца своего Исаака. <sup>2</sup>И сказал Бог Израилю в видении ночном: Иаков! Иаков! Он сказал: вот я. <sup>3</sup>Бог сказал: Я Бог, Бог отца твоего; не бойся идти в Египет, ибо там произведу от тебя народ великий; <sup>4</sup>Я пойду с тобою в Египет, Я и выведу тебя обратно. Иосиф своею рукою закроет глаза твои.

**46:1 «И отправился Израиль со всем, что у него было, и пришел в Вирсавию»** Очевидно, судя по тексту Быт.37:14, всё это время он жил в Хевроне, а теперь он был намерен сделать остановку в этом южном городе, располагавшемся в 25 милях к югу от Хеврона; на этом месте был особый колодец. Тексты Быт.21:22-31 и 26:33 предлагают две разные этимологии для термина «Вирсавия» (BDB 92). Это место уникальным образом ассоциировалось с Авраамом (ср. Быт.21:31-33; 22:19) и Исааком (ср. Быт.26:24-25; 28:13).

Иаков забрал с собой всю семью и всё нажитое имущество и скот (ср. ст. 5-7). Его переселение в Египет представлялось ему переселением на долгое время.

□ **«и принес жертвы Богу отца своего Исаака»** Интересно, что жертвоприношения обычно совершались после Божьих явлений патриархам в видениях, но здесь Иаков желает получить от Бога подтверждение касательно своего переселения в Египет. Возможно, это было связано с тем, что:

1. он помнил семейное предание о рабстве евреев в Египте, о котором было предсказано Аврааму в тексте Быт.15:13-16
2. у него были серьезные опасения также и в связи с тем, что Исааку было запрещено идти в Египет, Быт.26:1-3
3. у самого у него не было желания покинуть Землю Обетованную

Фраза «Богу отца своего Исаака» указывает не на недостаток личной веры Иакова в Бога, а акцентирует внимание на древнем Боге, Боге завета, Который призвал Авраама из Ура и дал ему потомков в Обетованной Земле Ханаана.

**46:2 «И сказал Бог Израилю в видении ночном»** Хотя Иосиф и является очень важным персонажем в завершающих главах книги Бытие, Бог никогда не разговаривает с Ним напрямую в видениях, как это Он делал с патриархом Иаковом. По этой причине было бы более правильно выделить эти последние главы книги Бытие в один большой раздел, который повествует о жизни Иакова. Это последнее ночное видение патриарха, данное ему Богом.

□ **«Иаков! Иаков!»** Это указывает на особую близость (ср. 22:11).

□ **«вот я»** Это общепринятая идиоматическая фраза, представляющая собой ответ человека, к которому обращается Бог (ср. 22:1,7,11,18; 27:1,18; 31:11; 37:13; 46:2).

**46:3 «Я Бог, Бог отца твоего»** Это заветное имя/титул Бога (ср. 26:24; 28:13; 43:23). Буквально здесь сказано «*Эль, Элохим* отца твоего». Термин *Эль* (BDB 42) – это общее имя, обозначавшее Бога на древнем Ближнем Востоке, которое происходит от корня «быть сильным, крепким», и форма **МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА** (*Элохим*, BDB 43) этого имени, которая так часто используется в первых главах книги Бытие для описания Бога как Творца. См. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ **«не бойся идти в Египет»** Некоторые толкователи видят причины этой боязни (BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА) в следующем:

1. семейное предание, связанное с видением, данным Богом Аврааму в тексте Быт.15:13-16
2. запрет Исааку идти в Египет, Быт.26:2
3. страх Иакова покинуть Землю Обетованную

В книге Бытие есть несколько откровений от Бога, в которых также содержится это слово, 15:1; 21:17; 26:24; 46:3.

□ **«ибо там произведу от тебя народ великий»** Это новая информация, которая до этого не была открыта ни Аврааму, ни Исааку. Она указывает на исполнение Божьего обетования, данного Аврааму в текстах 12:2; 17:4,6,20; и 18:18, в которых Бог описывает потомков Авраама как звезды на небе, песок морской и песок земной.

Божье присутствие с семьей Иакова проявится в быстром умножении ее численности (ср. Исх.1), подобно тому как Его присутствие с Иаковом в Харране способствовало быстрому умножению рябых и пятнистых животных в стаде Иакова. Численное умножение было одним из признаков Божьего благословения. Это быстрое умножение численности народа Израиля впоследствии породит серьезные проблемы в отношениях с правителями Египта (т.е. с Сети I и Рамсесом II).

**46:4 «Я пойду с тобою в Египет»** Личное Божье присутствие – это Его величайшее обетование. Оно указывает на иницирующий и искупающий характер Бога (ср. Быт.26:3, 24; 28:15; 31:3; Пс.22:4; 138:7-12). Эта грамматическая структура (фраза) в древнееврейском языке является усиительной (так же как и следующая)! Также это указывает на то, что ЯХВЕ не ограничивает Себя и Свои действия Ханааном. Он – Бог всей земли и всех народов (т.е. Вт.32:8).

□ **«Я и выведу тебя обратно» (NASB – «И также Я непременно выведу тебя обратно»)** Бог пообещал дать патриархам землю Ханаана, но Иаков теперь надолго переселяется в Египет. В этих же словах – Божье обетование израильтянам о том, что Он обязательно вернет их снова в Ханаан (ср. 15:16; 28:15).

□ **«Иосиф своею рукою закроет глаза твои»** Это, несомненно, древнееврейская идиома, означающая присутствие рядом с умирающим человеком дорогих ему людей (ср. Быт.50:1). Часто это ассоциируется с буквальным действием, когда кто-то из близких своей рукой закрывает веки умершему.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.46:5-7**

<sup>5</sup>Иаков отправился из Виравии; и повезли сыны Израилевы Иакова отца своего, и детей своих, и жен своих на колесницах, которые послал фараон, чтобы привезти его. <sup>6</sup>И взяли они скот свой и имущество свое, которое приобрели в земле Ханаанской, и пришли в Египет, - Иаков и весь род его с ним. <sup>7</sup>Сынов своих и внуков своих с собою, дочерей своих и внучек своих и весь род свой привел он с собою в Египет.

**46:7 «дочерей своих и внучек своих»** Для ученых здесь остается вопрос: означает ли это, что у Иакова были и другие дочери, кроме Дины, или же речь идет о его невестках?

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.46:8-27**

<sup>8</sup>Вот имена сынов Израилевых, пришедших в Египет: Иаков и сыновья его. Первенец Иакова Рувим. <sup>9</sup>Сыны Рувима: Ханох и Фаллу, Хецрон и Харми. <sup>10</sup>Сыны Симеона: Иемуил и Иамин, и Огад, и Иахин, и Цохар, и Саул, сын Хананеянки. <sup>11</sup>Сыны Левия: Гирсон, Кааф и Мерари. <sup>12</sup>Сыны Иуды: Ир и Онан, и Шела, и Фарес, и Зара; но Ир и Онан умерли в земле Ханаанской. Сыны Фареса были: Есром и Хамул. <sup>13</sup>Сыны Иссахара: Фола и Фува, Иов и Шимрон. <sup>14</sup>Сыны Завуллона: Серед и Елон, и Иахлеил. <sup>15</sup>Это сыны Лии, которых она родила Иакову в Месопотамии, и Дину, дочь его. Всех душ сынов его и дочерей его - тридцать три.

<sup>16</sup>Сыны Гада: Цифион и Хагги, Шуни и Эцбон, Ери и Ароди и Арели. <sup>17</sup>Сыны Асира: Имна и Ишва, и Ишви, и Бриа, и Серах, сестра их. Сыны Брии: Хевер и Малхиил. <sup>18</sup>Это сыны Зелфы, которую Лаван дал Лии, дочери своей; она родила их Иакову шестнадцать душ. <sup>19</sup>Сыны Рахили, жены Иакова: Иосиф и Вениамин. <sup>20</sup>И родились у Иосифа в земле Египетской Манассия и Ефрем, которых родила ему Асенефа, дочь Потифера, жреца Илиопольского. <sup>21</sup>Сыны Вениамина: Бела и Бехер и Ашбел; Гера и Нааман, Эхи и Рош, Муппим и Хуппим и Ард. <sup>22</sup>Это сыны Рахили, которые родились у Иакова, всего четырнадцать душ. <sup>23</sup>Сын Дана: Хушим. <sup>24</sup>Сыны Неффалима: Иахцеил и Гуни, и Иецер, и Шиллем. <sup>25</sup>Это сыны Валлы, которую дал Лаван дочери своей Рахили; она родила их Иакову всего семь душ. <sup>26</sup>Всех душ, пришедших с Иаковом в Египет, которые произошли из чресл его, кроме жен сынов Иаковлевых, всего шестьдесят шесть душ. <sup>27</sup>Сынов Иосифа, которые родились у него в Египте, две души. Всех душ дома Иаковлева, перешедших в Египет, семьдесят.

**46:10-24** Эти стихи очень похожи на перечни имен в главах Чис.26 и 1Пар.4-7. Последние два перечня содержат некоторые различия в написании, а иногда даже в именах. См. раздел «Понимание контекста», п. Б, данной главы. Я уверен, что это можно объяснить результатом передачи устных преданий или тем, что люди в те времена часто имели по два разных имени.

**46:10 «Саул, сын Хананеянки»** Было немало дискуссий по поводу того, почему этого человека нужно было включать в данный список. Раши говорит, что это сын Дины, родившийся у нее в результате совершенного над ней насилия в Сихеме (ср. Бытие Рабба, 80).

**46:12** Считается, что стихи 10-27 представляют собой список всего потомства Иакова, пришедшего с ним в Египет, но включение в него двух сыновей Иуды, которые к тому моменту уже умерли (т.е. Ир и Онан, ср. Быт.38:7,10), говорит о том, что этот список был добавлен позже. Это не неточность в повествовании, а просто более позднее добавление к данному контексту.

**46:13 «Иов» (NASB – «Йов»)** Многие толкователи считают, что это имя должно писаться «Иов» (יױב), но в текстах 1Пар.7:1 и Чис.26:24 его имя значит как «Иашув» (יױשׁוּב).

**46:15 «Всех душ сынов его и дочерей его - тридцать три»** В стихах 15, 18, 22 и 25 присутствуют суммирующие числа перечня всей семьи Иакова, разбитого на определенные части:

1. в ст. 15 – сыновья и дочери Лии
2. в ст. 18 – сыновья Зелфы, служанки Лии
3. в ст. 22 – сыновья Рахили
4. в ст. 25 – сыновья Валлы, служанки Рахили

Общее число всех входящих в эти группы обозначено как «шестьдесят шесть душ» в ст. 26 и «семьдесят» в ст. 27.

Было немало дискуссий по поводу того, как эти два числа соотносятся с данным перечнем. Некоторые говорят так: число «семьдесят», плюс дочь, Дина из ст. 15, равняется «семидесяти одному», и далее – за минусом Ира и Онана из ст. 12 и Иосифа с его двумя сыновьями, Ефремом и Манассией (ст. 27). Другие утверждают, что к числу «шестьдесят шесть» из ст. 26 следует прибавить Иакова, Иосифа и его двоих сыновей, что в итоге равно «семидесяти». Интересно то, что в тексте Деян.7:14 Стефан говорит о «семидесяти пяти душах». Однако эта цифра соответствует Септуагинте, которая, очевидно, учитывает пятерых внуков Иосифа. См. Глизон Л. Арчер, «Энциклопедия трудных мест в Библии» [Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible*

*Difficulties*], стр. 378-379; Вальтер К. Кайзер, Питер Х. Дэвидс, Ф.Ф. Брюс и Манфред Т. Брауч, «Трудные тексты Библии» [Walter C. Kaiser, Peter H. Davids, F.F. Bruce and Manfred T. Brauch, *Hard Sayings of the Bible*], стр. 521-522.

**46:17 «и Серах, сестра их»** Включение в перечень этой дочери показывает, что данный список мог включать и других членов семьи. Возможно, этим подчеркивалось, что в этой семье родилось больше сыновей, чем дочерей.

**46:20** У Иосифа родилось двое сыновей от жены-египтянки. Эти два сына будут «усыновлены» Иаковом как свои собственные и, таким образом, общее число его сыновей станет тринадцать.

Как видится, Иосифу была дана двойная часть наследства, которая обычно дается первенцу, но ему не был дан статус главы семьи. Этим статусом был наделен Иуда, четвертый сын Лии. Эти необычные решения указывают на Божье руководство в этой избранной семье завета!

Ефрем станет самым многочисленным и самым сильным коленом в северной части Ханаана, тогда как Иуда станет самым многочисленным и самым сильным коленом на юге.

В Септуагинте содержится пространный перечень потомков, связанный с этим стихом. Некоторые ученые полагают, что он был намеренно опущен в Масоретском тексте по причине сказанного в тексте Вт.32:8 (см. «Предварительный и промежуточный отчет UBS по исследованию древнееврейского текста Ветхого Завета» [*The UBS Preliminary and Interim Report on the Hebrew Old Testament Text Project* (1979)], стр. 70).

**46:21 «Сыны Вениамина»** Похоже, что здесь перечислены сыновья Вениамина, но если сравнить это с текстом 1Пар.7:6, то там указаны только три сына. Некоторые толкователи утверждают, что остальные имена здесь принадлежат его внукам (ср. Чис.26:38-40; 1Пар.7:6 и далее; 8:1 и далее).

**46:26 «которые произошли из чресл его» (NASB – «его прямые потомки»)** Этот перечень несколько смущает, потому что

1. в нем присутствуют имена сыновей, которые уже умерли
2. некоторые имена имеют форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА и, похоже, что это имена будущих кланов в коленах Израиля
3. в ст. 21 говорится о десяти сыновьях Вениамина, тогда как более традиционным принято считать, что у него их было трое

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.46:28-34**

<sup>28</sup>Иуду послал он пред собою к Иосифу, чтобы он указал *путь* в Гесем. И пришли в землю Гесем. <sup>29</sup>Иосиф запряг колесницу свою и выехал навстречу Израилю, отцу своему, в Гесем, и, увидев его, пал на шею его, и долго плакал на шее его. <sup>30</sup>И сказал Израиль Иосифу: умру я теперь, увидев лицо твое, ибо ты еще жив. <sup>31</sup>И сказал Иосиф братьям своим и дому отца своего: я пойду, извещу фараона и скажу ему: братья мои и дом отца моего, которые были в земле Ханаанской, пришли ко мне; <sup>32</sup>эти люди пастухи овец, ибо скотоводы они; и мелкий и крупный скот свой, и все, что у них, привели они. <sup>33</sup>Если фараон призовет вас и скажет: какое занятие ваше? <sup>34</sup>то вы скажите: *мы*, рабы твои, скотоводами были от юности нашей доныне, и мы и отцы наши, чтобы вас поселили в земле Гесем. Ибо мерзость для Египтян всякий пастух овец.

**46:28 «Иуда послал он пред собою к Иосифу»** В Масоретском тексте здесь присутствует некоторая неопределенность. В переводе Библии RSV, который следует Септуагинте, значится «чтобы явиться перед ним в Гесеме». Сказанное могло подразумевать, что:

1. Иуда должен был показать Иосифу путь к их отцу в земле Гесем
2. Иуда должен был явиться перед Иосифом в земле Гесем

Здесь явно утверждается главенство Иуды по отношению ко всей семье.

**46:29 «колесницу свою»** Существовало, по крайней мере, три вида двухколесных «колесниц», в которые запрягались животные:

1. повозки, которые тянули быки, ср. 45:21
2. боевые колесницы с металлическими элементами для большего поражения противника; некоторые из них управлялись одним человеком, но другие, побольше размером, были двухместные; большинство их были запряжены лошадьми (для скорости), ср. Исх.14:7
3. церемониальные колесницы, которые можно видеть на древних египетских настенных росписях, украшенные и запряженные лошадьми; они были символом высокого статуса их владельца (как белые ослы в Палестине), ср. 46:29

**46:34 «Ибо мерзость для Египтян всякий пастух овец»** Многие толкователи видят в этом утверждении следующее:

1. жители египетских городов питали неприязнь к пастухам, ведущим наполовину кочевой образ жизни
2. это реакция египтян на гиксосов, или «царей-пастухов», которые правили Египтом во времена 17-й династии, и которые по своему происхождению были семитами, а не египтянами. Иосиф Флавий упоминает об этом в своей книге «Иудейские древности» [Josephus, *The Antiquities of the Jews*], 11.7.5 (Э.В. Хенгстенберг [E. W. Hengstenberg] утверждает, что израильское национальное сознание было защищено египетским эксклюзивизмом и отвращением египтян к пастухам).
3. египтяне поклонялись быку и, следовательно, всякий, кто ел говядину, был им отвратителен (ср. 43:32; Исх.8:26, во многом как у индусов сегодня)

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иосиф удалил всех своих египетских слуг в тексте Быт.45:1?
2. Поясните важный богословский принцип, который содержится в словах Иосифа в тексте Быт.45:5-9.
3. Объясните значение слов «Иаков» и «Израиль» и то, как они используются в Писании.
4. Почему Бог являлся Иакову в видениях, а Иосифу – нет?
5. Почему перечни потомков Иакова в главах Чис.26 и 1Пар.4 и 7 отличаются от перечня, приведенного в тексте Быт.46:8-27?
6. Какие проблемы существуют в отношении числа «семьдесят», указанного в тексте Быт.46:27?
7. Как Бог использовал ненависть египтян к пастухам в жизни израильтян, временно поселившихся рядом с ними?

# БЫТИЕ, Глава 47

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Семья Иакова поселяется в Гесеме	Иаков поселяется в Гесеме	Иаков и его сыновья поселяются в Египте	Иаков и его семья в Египте	Фараон дает аудиенцию
	(46:28-47:12)	(46:28-47:12)	(46:28-47:12)	
47:1-6	47:1-6	47:1-6	47:1-3а 47:3б-6	47:1-5а,6б
				47:5б,6а-11
47:7-12	47:7-12	47:7-12	47:7-8 47:9-12	
				47:12
	Иосиф занимается решением проблемы голода		Голод	Аграрная политика Иосифа
47:13-19	47:13-19	47:13-19	47:13-15	47:13-14 47:15-17
			47:16-17	
Результаты голода			47:18-19	47:18-19
47:20-26	47:20-26	47:20-26	47:20-24	47:20-22 47:23-26
			47:25-26	
	Клятва Иосифа Иакову	«Усыновление» и благословение Иаковом Ефрема и Манассии	Последняя просьба Иакова	Последние пожелания Иакова
		(47:27-48:22)		
47:27-28	47:27-31	47:27-28	47:27-30а	47:27-31
47:29-31		47:29-31		
			47:30б	
			47:31	

## ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.



2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.47:1-6

<sup>1</sup>И пришел Иосиф и известил фараона и сказал: отец мой и братья мои, с мелким и крупным скотом своим и со всем, что у них, пришли из земли Ханаанской; и вот, они в земле Гесем. <sup>2</sup>И из братьев своих он взял пять человек и представил их фараону. <sup>3</sup>И сказал фараон братьям его: какое ваше занятие? Они сказали фараону: пастухи овец рабы твои, и мы и отцы наши. <sup>4</sup>И сказали они фараону: мы пришли пожить в этой земле, потому что нет пажити для скота рабов твоих, ибо в земле Ханаанской сильный голод; итак позволь поселиться рабам твоим в земле Гесем. <sup>5</sup>И сказал фараон Иосифу: отец твой и братья твои пришли к тебе; <sup>6</sup>земля Египетская пред тобою; на лучшем месте земли посели отца твоего и братьев твоих; пусть живут они в земле Гесем; и если знаешь, что между ними есть способные люди, поставь их смотрителями над моим скотом.

**47:1 «И пришел Иосиф и известил фараона»** По всей видимости, это была специально назначенная аудиенция, во время которой Иосиф должен был представить фараону всю свою семью (ср. Быт.46:33). На это событие есть ссылка в тексте Деян.7:13.

□ **«они в земле Гесем»** Между главами 46 и 47 существует особая связь, поскольку Иосиф заранее подготовил свою семью в части того, что и как им следует говорить фараону, чтобы получить его разрешение поселиться в земле Гесем. Эта земля была известна своими богатыми пастбищами. В ст. 6 и 11 она также названа «лучшей землей» (ср. 45:18).

**47:2 «из братьев своих он взял пять человек»** По поводу этого момента всегда высказывались разные домыслы, т.е. почему он взял именно пятерых братьев, а не всех. Раввины говорят, что он взял самых слабых и невзрачных, чтобы фараон не отправил его братьев на военную службу, но это кажется весьма сомнительным. Комментарий к Толковой Библии «The Anchor Bible» утверждает прямо противоположное: «он взял самых достойных» (стр. 350). Существует вполне реальное предположение о том, что цифра «пять» у египтян была очень важной и значимой, поскольку она довольно часто используется в этих главах (ср. 41:34; 43:34; 45:22).

**47:3 «пастухи овец рабы твои, и мы и отцы наши»** Здесь очень важно отметить, что они заявляют о себе как о сыновьях пастуха (ср. 13:7,8; 26:20; 46:32,34), и, следовательно, всё что они знают – это как пасти скот. В те времена считалось, что сын должен следовать по стопам своего отца и в профессиональном отношении. В Египте на пастухов (крупного рогатого скота) смотрели свысока и даже с некоторым презрением (ср. 43:32; 46:34; Исх.8:26). Это подразумевает, что (1) через расовое высокомерие египтян и (2) благодаря отвращению, питаемому в обществе к

пастухам, сыновья Иакова могли жить достаточно обособленно. Это было очень важно, потому что из главы Быт.38 становится очевидным, что они были подвержены тенденции к смешению с ханаанейской культурой. В результате такая их жизнь в Египте была для них реальным шансом объединиться вместе и стать совершенно самостоятельной национальной и религиозной общностью.

**47:4 «И сказали они фараону»** В их ответе присутствует четыре аспекта, которые должны были смягчить какое-либо подозрение фараона по отношению к ним: (1) они были пастухами; (2) они переселяются лишь на время; (3) они вынуждены были прийти в Египет; и (4) они просят разрешения поселиться на египетской земле, очевидно, на ограниченный период времени.

**47:5-6** В Масоретском тексте присутствует некоторая проблема, если сравнить древние варианты. Фараон должен был обратиться со своими словами к пяти братьям, а не к Иосифу.

**47:6 «и если знаешь, что между ними есть способные люди, поставь их смотрителями над моим скотом»** У фараона тоже был свой домашний скот в районе Гесема. Это мог быть всего лишь еще один способ показать им свою заботу ради Иосифа. Или же, это могло отражать жажду фараона к физическому процветанию, которое в его представлении было связано с Богом этих людей (ср. 30:27; 39:5).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.47:7-12**

**<sup>7</sup>И привел Иосиф Иакова, отца своего, и представил его фараону; и благословил Иаков фараона. <sup>8</sup>Фараон сказал Иакову: сколько лет жизни твоей? <sup>9</sup>Иаков сказал фараону: дней странствования моего сто тридцать лет; малы и несчастны дни жизни моей и не достигли до лет жизни отцов моих во днях странствования их. <sup>10</sup>И благословил фараона Иаков и вышел от фараона. <sup>11</sup>И поселил Иосиф отца своего и братьев своих, и дал им владение в земле Египетской, в лучшей части земли, в земле Раамсес, как повелел фараон. <sup>12</sup>И снабжал Иосиф отца своего и братьев своих и весь дом отца своего хлебом, по потребностям каждого семейства.**

**47:7 «и благословил Иаков фараона»** По поводу двойного благословения (ср. ст. 10) фараона Иаковом было немало дискуссий. Некоторые толкователи утверждают, что это всего лишь стандартное восточное приветствие при встрече и расставании (ср. 31:55; Руф.2:4, NJB). Однако кажется весьма необычным, что оно упоминается дважды именно здесь. Всегда меньший благословляется большим (ср. Евр.7:7). Мартин Лютер говорит, что Иаков проповедовал фараону Евангелие, и что фараон и его придворные обратились к Богу. Он использует текст Пс.104:22 в качестве подтверждения этого обращения. Учитывая Божественное благословение, пребывающее на семье Авраама и на всех тех, кто относился к ней, это благословение фараону, который оказал такую поддержку семье Иакова, видится вполне уместным (ср. NRSV, TEV, NIV). В Еврейской учебной Библии на стр. 93 приводится перечень стихов, где другие люди получают благословение благодаря своим контактам с семьей завета (ср. 12:3; 22:18; 26:4; 28:14; 30:27-30; 39:5,23).

**47:9 «дней странствования моего»** Иаков явно пребывал в состоянии депрессии на протяжении последних лет своей жизни. Присутствующий в нем дух уныния (вызванный известием о смерти Иосифа) явно обнаруживается в этом стихе.

**47:11** «дал им владение в земле Египетской, в лучшей части земли, в земле Раамсес, как повелел фараон» Очевидно, что «земля Раамсес» (NASB – «Рамсес»; ср. Исх.1:11; 12:37; Чис.33:3) и «земля Гесем» означают одну и ту же территорию. Упоминание здесь имени «Рамсес» является либо (1) более поздним добавлением переписчика, либо (2) там был город с таким названием, еще до того как евреи восстановили его в честь фараона Рамсеса II. По всей видимости, именно фараон Рамсес II был тем фараоном, при котором совершился исход Израиля из Египта, и это, похоже, подтверждает дату Исхода в 1290 г. до Р.Х. Это подтверждается не только тем обстоятельством, что столица Египта во времена правления гиксосов находилась достаточно недалеко от земли Гесем, но также и результатами археологических раскопок, свидетельствующих о вторжении израильтян в Палестину примерно в 1250 г. до Р.Х.

**47:12**

**NASB**

«по их малым детям»

(*синод.* – «по потребностям каждого семейства»)

**NKJV**

«по количеству в их семьях»

**NRSV**

«по количеству у них иждивенцев»

**TEV**

«включая самых маленьких»

**NJB**

«вплоть до наименьших»

**JPSOA**

«вплоть до малых детей»

**LXX**

«для каждого человека»

**Peshitta**

«по их семьям»

Термин «малые дети» (BDB 381, KB 378, ср. Чис.14:3,31; 31:17) здесь может обозначать каждого члена семьи, которому было назначено определенное количество продовольствия (ср. 45:11). Раввины говорят, что дети теряли много хлеба, и это является идиомой, показывающей, что Иосиф снабжал их продуктами питания в изобилии. Вполне возможно, что термин «малые дети» являлся сугубо семейной метафорой, обозначающей всех членов семьи завета (ср. ст. 24).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.47:13-19**

<sup>13</sup>И не было хлеба по всей земле, потому что голод весьма усилился, и изнурены были от голода земля Египетская и земля Ханаанская. <sup>14</sup>Иосиф собрал все серебро, какое было в земле Египетской и в земле Ханаанской, за хлеб, который покупали, и внес Иосиф серебро в дом фараонов. <sup>15</sup>И серебро истощилось в земле Египетской и в земле Ханаанской. Все Египтяне пришли к Иосифу и говорили: дай нам хлеба; зачем нам умирать пред тобою, потому что серебро вышло у нас? <sup>16</sup>Иосиф сказал: пригоняйте скот ваш, и я буду давать вам за скот ваш, если серебро вышло у вас. <sup>17</sup>И пригоняли они к Иосифу скот свой; и давал им Иосиф хлеб за лошадей, и за стада мелкого скота, и за стада крупного скота, и за ослов; и снабжал их хлебом в тот год за весь скот их. <sup>18</sup>И прошел этот год; и пришли к нему на другой год и сказали ему: не скроем от господина нашего, что серебро истощилось и стада скота нашего у господина нашего; ничего не осталось у нас пред господином нашим, кроме тел наших и земель наших; <sup>19</sup>для чего нам погибать в глазах твоих, и нам и землям нашим? купи нас и земли наши за хлеб, и мы с землями нашими будем рабами фараону, а ты дай нам семян, чтобы нам быть живыми и не умереть, и чтобы не опустела земля.

**47:13-26** Многие толкователи утверждают, что Иосиф поступал очень жестоко по отношению к народу Египта. Однако действия Иосифа основывались на общепринятом тогда богословском утверждении, что фараону, как полномочному представителю бога солнца Ра, принадлежит вся земля Египта, и он лишь сделал это реальностью.

**47:13 «изнурены были»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 529, KB 520, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) встречается только здесь во всем Ветхом Завете. Его основное значение – «падать в обморок». Земля Ханаана стала бесплодной. Это всё результат проклятия, записанного в тексте Быт.3:17-19 (ср. Рим.8:20-22), частью которого является нарушение регулярности природных циклов. В данной ситуации ЯХВЕ использует (использует, но не создает) эту ситуацию в Своих целях. Его контроль над погодой также отражен и в разделе «благословений и проклятий» в книге Второзаконие (ср. гл. 28-29). Голод был ужасный (ср. 12:10; 41:31; 43:1; 47:4,13).

**47:16 «пригоняйте скот ваш» (NASB – «отдавайте...»)** Они уже продали всё («давайте/отдавайте», BDB 396, KB 393, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. ст. 15,16) что имели, чтобы купить еду. Теперь и их скот оказался в опасности. На самом деле, забрать у них скот, который им нечем было кормить, и он все равно бы умер, является проявлением милости правителя, а не актом эксплуатации народа.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.47:20-26**

<sup>20</sup>И купил Иосиф всю землю Египетскую для фараона, потому что продали Египтяне каждый свое поле, ибо голод одолевал их. И досталась земля фараону. <sup>21</sup>И народ сделал он рабами от одного конца Египта до другого. <sup>22</sup>Только земли жрецов не купил, ибо жрецам от фараона положен был участок, и они питались своим участком, который дал им фараон; посему и не продали земли своей. <sup>23</sup>И сказал Иосиф народу: вот, я купил теперь для фараона вас и землю вашу; вот вам семена, и засевайте землю; <sup>24</sup>когда будет жатва, давайте пятую часть фараону, а четыре части останутся вам на засеяние полей, на пропитание вам и тем, кто в домах ваших, и на пропитание детям вашим. <sup>25</sup>Они сказали: ты спас нам жизнь; да обречем милость в очах господина нашего и да будем рабами фараону. <sup>26</sup>И поставил Иосиф в закон земле Египетской, даже до сего дня: пятую часть давать фараону, исключая только землю жрецов, которая не принадлежала фараону.

**47:20 «И купил Иосиф всю землю Египетскую для фараона»** На шестой год голода, после того как весь скот был продан, они продали фараону свои земли и самих себя (BDB 888, KB 1111, ср. ст. 19,20,22,23). Фактически, они стали крепостными (ср. ст. 23-24). Нам известно, не только из кодекса Хаммурапи, но также и на основании археологических открытий в Угарите и по надписям Нузи, что крепостничество было широко распространено в культуре взаимоотношений на древнем Ближнем Востоке. Официальный титул Иосифа, упоминаемый в текстах 41:40 и 45:8, означает, что он был управляющим личными делами фараона. Стихи 20-26 показывают, как он лично принес фараону огромную пользу в его бюрократическом управлении Египтом. Весь этот опыт «отчасти» задокументирован на основании египетских исторических записей.

**47:21 «И народ сделал он рабами от одного конца Египта до другого» (NASB – «он переселил их в города от...»)** Многие толкователи утверждают, что это было сделано, чтобы облегчить раздачу продуктов питания, поскольку они все равно не могли обрабатывать землю. Однако в Септуагинте и Самаритянском Пятикнижии значится «он сделал их рабами» («в города», BDB 746, לַעֲרִימ; «рабами», BDB 713, לַעֲבָדִים). Такому варианту следует и перевод Библии RSV, и, похоже, что это вполне соответствует контексту как ст. 19, так и ст. 25, а также раздаче семян в ст. 23. Раши говорит, что их заставили переселиться в города, чтобы утвердить их в том, что они уже не являются собственниками своих земель. В Пешитте и Таргуме Онкелоса значится «он переселял их из города в город», что прямо противоположно Масоретскому тексту.

**47:22** На религиозную собственность и слугителей это всё не распространялось (ср. ст. 26).

**47:24** «когда будет жатва, давайте пятую часть фараону» Из кодекса Хаммурапи, а также текстов из археологических открытий в Угарите и Нузи известно, что такая доля вовсе не была непосильной или эксплуататорской. Судя по месопотамским и другим историческим документам, норма изъятия от сорока до шестидесяти процентов не была в те времена чем-то необычным. Иосиф же обходился с этим народом очень справедливо. И люди хорошо знали это, что явно следует из текста ст. 25.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.47:27-28**

<sup>27</sup>И жил Израиль в земле Египетской, в земле Гесем, и владели они ею, и плодились, и весьма умножились. <sup>28</sup>И жил Иаков в земле Египетской семнадцать лет; и было дней Иакова, годов жизни его, сто сорок семь лет.

**47:27** Это подготавливает почву для действий следующего египетского правительства, которое испугается быстрого увеличения численности израильтян.

**47:28** «и было дней Иакова, годов жизни его, сто сорок семь лет» Это один из нескольких стихов в книге Бытие, в которых есть датировка определенных важных событий. Интересно, что Иаков думал, что он умрет намного раньше, чем это произошло в действительности, так же как и его отец, Исаак, когда он говорил о своей смерти в тексте Быт.27:2. Это показывает, что хотя они и были великими мужами Божьими, у них были физические проблемы, связанные с их преклонным возрастом, равно как и психологические сомнения. Знание Бога не освобождает человека от проблем старости.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.47:29-31**

<sup>29</sup>И пришло время Израилю умереть, и призвал он сына своего Иосифа и сказал ему: если я нашел благоволение в очах твоих, положи руку твою под стегно мое и *клянись*, что ты окажешь мне милость и правду, не похоронишь меня в Египте, <sup>30</sup>дабы мне лечь с отцами моими; вынесешь меня из Египта и похоронишь меня в их гробнице. *Иосиф* сказал: сделаю по слову твоему. <sup>31</sup>И сказал: клянись мне. И клялся ему. И поклонился Израиль на возглавие постели.

**47:29** «И пришло время Израилю умереть» Смерть человека находится в руке Божьей, а не в воле случая, судьбы или лукавого. Нет никакой «старухи с косой», а есть только ангел Божий.

Смерть – не враг, а воссоединение для тех, кто имеет личные отношения с ЯХВЕ. В Библии не сама смерть является трагедией, а смерть ранняя или смерть жестокая. После грехопадения, описанного в главе Быт.3 (ср. Быт.5), смерть стала естественным завершением физической жизни. Когда человек уже состарился, то смерть для него становится благословением!

□ «положи руку твою под стегно мое» (NASB – «...под мое бедро») По всей видимости, эта фраза была у древних евреев идиоматическим выражением, обозначавшим клятву (ср. 24:2). Есть два возможных варианта толкования этого жеста: (1) бедро – самая мощная мышца тела человека и, следовательно, это связано с идеей силы, или (2) поблизости от бедра находятся гениталии

человека, что имеет отношение к «семени» обетования. Похоже, что смыслом этого действия было акцентировать внимание на потомках Иакова как на истинном объекте данной клятвы. Очевидно, что этот акцент присутствовал и в заветных обетованиях, данных Богом, в отношении возвращения семени в Ханаан (ср. Быт.12:1-3).

□	
<b>NASB</b>	«доброту и верность» ( <i>синод.</i> – «милость и правду»)
<b>NKJV</b>	«доброжелательно и искренне»
<b>NRSV</b>	«преданно и искренне»
<b>NJB</b>	«верную любовь»
<b>LXX</b>	«милость и истину»
<b>Peshitta</b>	«милостиво и искренне»
<b>REB</b>	«преданно и верно»
<b>JPSOA</b>	«неизменную преданность»

Это специальные заветные термины *hesed* (BDB 388, חֶסֶד, ср. 20:13; 21:23) и *emeth* (BDB 54, אֱמֶת). См. частную тему «Милость (*hesed*)» в Быт.19:19.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОНЯТИЯ «ВЕРА, ВЕРИТЬ, ДОВЕРЯТЬ, ВЕРНОСТЬ» В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ (חֶסֶד)**

### **I. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

Необходимо отметить, что использование этого богословского понятия, настолько крайне важного в Новом Завете, не имеет такого же четкого определения в Ветхом Завете. В нем оно, несомненно, присутствует, но проявляется в ключевых избранных текстах и личностях. Ветхий Завет смешивает, соединяя вместе

- А. отдельную личность и общество, индивидуальное и общее
- Б. личную встречу с Богом и послушание завету

Вера – это и личная встреча с Богом, и последующий соответствующий повседневный образ жизни! Веру легче описывать через состояние и действия человека, чем через лексические формы (т.е., через изучение слов). Этот личностный аспект наиболее хорошо проиллюстрирован в

- А. Аврааме и его семени (потомстве)
- Б. Давиде и Израиле

Эти мужи веры однажды пережили встречу с Богом, и их жизнь изменилась навсегда (жизнь не стала совершенной, но в ней стала постоянно присутствовать вера). Испытания раскрывали слабые и сильные стороны веры, зародившейся после этой встречи, но их глубокие, доверительные личные взаимоотношения с Богом продолжались на протяжении всей последующей жизни! Эти отношения подвергались испытаниям, они очищались и обновлялись – но они продолжались всегда, чему свидетельством была их верность, посвященность и подобающий образ жизни.

### **II. ОСНОВНЫЕ КОРНИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ЭТИХ ПОНЯТИЯХ**

#### **A. חֶסֶד (BDB 52, KB 63)**

##### **1. ГЛАГОЛ**

- а) в породе *Qal* – поддерживать, помогать; кормить, питать (напр., 4Цар.10:1,5; Есф.2:7, небогословское употребление)

- б) в породе *Niphal* – убедиться, удостовериться или проверить; учреждать, устанавливать; подтверждать, подкреплять; быть верным или заслуживать доверия
- (1) в отношении людей, Ис.8:2; 53:1; Иер.40:14
  - (2) в отношении вещей, предметов, материалов, Ис.22:23
  - (3) в отношении Бога, Вт.7:9; Ис.49:7; Иер.42:5
- в) в породе *Hiphil* – держаться, крепиться, оставаться непоколебимым; верить; доверять, полагаться
- (1) Авраам верил Богу, Быт.15:6
  - (2) израильтяне в Египте продолжали верить, Исх.4:31; 14:31 (отрицательное значение во Вт.1:32)
  - (3) израильтяне верили, что ЯХВЕ говорил через Моисея, Исх.19:9; Пс.105:12,24
  - (4) Ахаз не полагался на Бога, Ис.7:9
  - (5) всякий, кто верит в него/ему, Ис.28:16
  - (6) верить в истины о Боге, Ис.43:10-12
2. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (МУЖСКОГО РОДА) – верность, преданность (напр., Вт.32:20; Ис.25:1; 26:2)
3. НАРЕЧИЕ – верно, истинно, поистине, согласен, да будет так (ср. Вт.27:15-26; 3Цар.1:36; 1Пар.16:36; Ис.65:16; Иер.11:5; 28:6); это литургическое употребление слова «аминь» в Ветхом и Новом Заветах
- Б. **למנ** (BDB 54, KB 68) СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (ЖЕНСКОГО РОДА) – стойкость, непоколебимость; верность, преданность; истина, истинность
1. людей, Ис.10:20; 42:3; 48:1
  2. Бога, Исх.34:6; Пс.116:2; Ис.38:18,19; 61:8
  3. истины, Вт.32:4; 3Цар.22:16; Пс.32:4; 97:3; 99:5; 118:30; Иер.9:5; Зах.8:16
- В. **למנן** (BDB 53, KB 62) – стойкость, непоколебимость; устойчивость, непреклонность; верность, привязанность, преданность
1. рук, Исх.17:12
  2. времён, Ис.33:6
  3. людей, Иер.5:3; 7:28; 9:2
  4. Бога, Пс.39:12; 87:12; 88:2,3,6,9; 118:138

### III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ВЕТХОЗАВЕТНОЙ КОНЦЕПЦИИ АПОСТОЛОМ ПАВЛОМ

- А. Павел основывает свое новое понимание ЯХВЕ и Ветхого Завета на его личной встрече с Иисусом Христом по дороге в Дамаск (ср. Деян.9:1-19; 22:3-16; 26:9-18).
- Б. Ветхозаветное подтверждение этому своему новому пониманию он находит в трех ключевых текстах, в которых используется корень **למנ**:
1. Быт.15:6 – результатом личной встречи Авраама с Богом, инициатором которой и был Сам Бог (Бытие 12), стала его жизнь веры и послушания (Бытие 12-22). Павел ссылается на это в 4-й главе Послания к Римлянам и в 3-й главе Послания к Галатам.
  2. Ис.28:16 – все те, кто поверит в него (т.е. в краеугольный камень, испытанный и крепко утверждённый Богом), никогда не будут
    - а) Рим.9:33, «постыжены» или «разочарованы»
    - б) Рим.10:11, - то же, что и в п. а)
  3. Авв.2:4 – все те, кто знает верного Бога, и сами должны быть верными Ему по жизни (ср. Иер.7:28). Павел использует этот текст в Рим.1:17 и Гал.3:11 (также обратите внимание на Евр.10:38).

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ВЕТХОЗАВЕТНОЙ КОНЦЕПЦИИ АПОСТОЛОМ ПЕТРОМ

##### А. Петр соединяет:

1. Ис.8:14 – 1Пет.2:8 (камень преткновения)
2. Ис.28:16 – 1Пет.2:6 (краеугольный камень)
3. Пс.117:22 – 1Пет.2:7 (камень, который отвергли)

##### Б. Он заимствует уникальный язык, которым описывается Израиль – «народ избранный», «царственное священство», «народ святой», «люди, взятые в Божий удел» – из текстов

1. Вт.10:15; Ис.43:21
2. Ис.61:6; 66:21
3. Исх.19:6; Вт.7:6

и теперь использует его для описания веры Церкви в Иисуса Христа (ср. 1Пет.2:5,9)

#### V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ВЕТХОЗАВЕТНОЙ КОНЦЕПЦИИ АПОСТОЛОМ ИОАННОМ

##### А. Новозаветное употребление термина

Смысл термина «верить» восходит к греческому ГЛАГОЛУ *pisteuō* или СУЩЕСТВИТЕЛЬНОМУ *pistis*, которые можно также перевести как «доверять», «вера», «доверие». Например, в качестве СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО в Евангелии от Иоанна этот термин не встречается, а как ГЛАГОЛ – используется часто. В тексте Ин.2:23-25 существует некоторая неуверенность по части искренности признания множеством людей Иисуса из Назарета как Мессии. Другие примеры, когда термин «верить» применяется в значении веры внешней и неглубокой, можно видеть в текстах Ин.8:31-59 и Деян.8:13,18-24. Истинная библейская вера несравненно больше, чем просто первоначальный отклик на Божий призыв. За ним обязательно должен последовать процесс ученичества (ср. Мф.13:20-22,31-32; 28:19-20).

##### Б. Употребление термина совместно с ПРЕДЛОГАМИ:

1. *eis* в значении «в(о), на, внутрь». Эта уникальная грамматическая конструкция ставит смысловое ударение на том, что христиане свою веру/доверие возлагают полностью на Иисуса, в Него Самого:
  - а) во имя Его (Ин.1:12; 2:23; 3:18; 1Ин.5:13)
  - б) в Него (Ин.2:11; 3:15,18; 4:39; 6:40; 7:5,31,39,48; 8:30; 9:36; 10:42; 11:45,48; 12:37,42; Мф.18:6; Деян.10:43; Фил.1:29; 1Пет.1:8)
  - в) в Меня (Ин.6:35; 7:38; 11:25,26; 12:44,46; 14:1,12; 16:9; 17:20)
  - г) в Сына (Ин.3:36; 9:35; 1Ин.5:10)
  - д) в Иисуса (Ин.12:11; Деян.19:4; Гал.2:16)
  - е) в Свет (Ин.12:36)
  - ж) в Бога (Ин.14:1)
2. *en* в значении «в, внутри» со смыслом как в Ин.3:15 (греч., англ. – «чтобы всякий верующий в Нем имел жизнь вечную»); Мар.1:15; Деян.5:14
3. *epi* в значении «в», как в Мф.27:42; Деян.9:42; 11:17; 16:31; 22:19; Рим.4:5,24; 9:33; 10:11; 1Тим.1:16; 1Пет.2:6
4. ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ без ПРЕДЛОГА, как в текстах Гал.3:6; Деян.18:8; 27:25; 1Ин.3:23; 5:10
5. *hoti*, который передает значение «верить, что», указывая на сущность того, во что верить:
  - а) Иисус – Святой Божий (Святой Бога) (Ин.6:69)
  - б) Иисус – «Я есть» (Ин.8:24 – греч., англ.)
  - в) Иисус в Отце и Отец в Нем (Ин.10:38)
  - г) Иисус – Мессия (Ин.11:27; 20:31)
  - д) Иисус – Сын Божий (Ин.11:27; 20:31)
  - е) Иисус был послан Отцом (Ин.11:42; 17:8,21)



- ж) Иисус – един с Отцом (Ин.14:10-11)
- з) Иисус пришел от Отца (Ин.16:27,30)
- и) Иисус отождествляет Себя с Богом в имени Отца по завету, «Я есть» (Ин.8:24; 13:19 – греч., англ.)
- к) мы будем жить с Ним (Рим.6:8)
- л) Иисус умер и воскрес (1Фес.4:14)

## VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

А. Библейская вера – это ответ человека на Божественное слово/обетование. Инициатором здесь всегда является Бог (т.е., Ин.6:44,65), но неотъемлемая часть этого общения с Богом – необходимость для человека отозваться на Божий призыв подобающим образом (см. частную тему «Завет»):

1. покаянием (см. частные темы «Покаяние» и «Покаяние в Ветхом Завете»)
2. верой и доверием (см. соответствующие частные темы)
3. послушанием
4. непоколебимостью в вере (см. частную тему «Непоколебимость»)

Б. Библейская вера – это:

1. личные взаимоотношения (первоначальная вера)
2. утвержденность в библийских истинах (вера в Божье откровение)
3. подобающий отклик на это, в послушании (повседневная вера)

Библейская вера – это не билет на небеса и не страховой полис. Это личные взаимоотношения с Богом. Именно в этом и заключается замысел сотворения мира и в нем – человека, созданного по образу и подобию (ср. Быт.1:26-27) Божьему. Цель – «глубокие, тесные, искренние отношения». Бог желает иметь добрые дружеские отношения и общение с человеком, а не наблюдать в человеке набор правильных богословских взглядов! Но общение со Святым Богом требует, чтобы и Его дети демонстрировали «семейные» черты характера (т.е., святость, ср. Лев.19:2; Мф.5:48; 1Пет.1:15-16). Грехопадение (ср. Быт.3) лишило нас способности на самостоятельный подобающий отклик Богу. По этой причине Бог совершил определенные действия за нас и ради нас (ср. Иез.36:27-38), дав нам «новое сердце» и «новый дух», что сделало возможным для нас, через веру и покаяние, обрести общение с Ним и жить в послушании Ему!

Все три вышеперечисленных элемента крайне важны. Все три должны постоянно поддерживаться и укрепляться. Цель для нас – знать Бога (и в древнееврейском, и в древнегреческом смыслах) и отражать в своей жизни Его характер. Цель веры – это не небеса когда-нибудь, а хриstopодобие сейчас и каждый день!

В. Верность человека – это результат (Новый Завет), а не основание (Ветхий Завет) для взаимоотношений с Богом: вера человека в Его верность, доверие человека Его надежности. В центре новозаветного взгляда на спасение находится понимание того, что люди должны однажды подобающим образом отреагировать на начальное проявление Божьей благодати и милости, явленной в Иисусе Христе, и затем продолжать сохранять такой отклик постоянно по жизни. Он возлюбил, Он послал, Он обеспечил всё необходимое; мы же обязаны ответить на это своей верой и верностью (ср. Еф.2:8-9 и 10)!

Верный Бог желает, чтобы верный Ему народ открыл Его неверующему миру и привел людей всего мира к личной вере в Него.

**47:30 «вынесешь меня из Египта»** Это предзнаменование Исхода. Иаков должен был знать об этом из семейных преданий, сохранившихся от Авраама (ср. Быт.15:12-16). Похоже, что это же подразумевается и в тексте Быт.48:21. Иаков знал, что судьба евреев не связана с их долгим пребыванием в Египте.

**47:31 «клянись мне»** Иаков был настойчив (BDB 989, KB 1396, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ) в том, что он не желает оставаться в Египте после смерти, и он потребовал, чтобы его сын поклялся в этом не только положив свою руку под отцовское бедро, но также и произнес свою клятву вслух.

□

<b>NASB, JPSOA</b>	«у изголовья постели» ( <i>синод.</i> – «на возглавие постели»)
<b>NKJV, NRSV</b>	«на изголовье постели»
<b>LXX</b>	«на верх его жезла»
<b>Peshitta</b>	«на главу его жезла»
<b>REB</b>	«к изголовью своей постели»

Древнееврейское слово «постель» – *mittah* (BDB 641), а слово «жезл» – *matteh* (BDB 641). Заметьте, что здесь вопрос не в согласных, а в гласных звуках. По поводу перевода этого слова в Масоретском тексте было немало споров. Септуагинта (ср. текст Евр.11:21, который следует LXX) изменяет эту метафору на «верх жезла». Это кажется вполне возможным, поскольку в древнем Египте жезл был символом власти, и, следовательно, это могло означать, что Иаков склонил свою голову и лбом коснулся жезла Иосифа. Это могло символизировать:

1. Иаков исполняет пророческое сновидение Иосифа из текста Быт.37:6-9
2. выражение Иаковом почтения Иосифу как исполнение Божьего плана о спасении его семьи
3. жест, выражающий понимание Иаковом авторитета и власти Иосифа (ср. 48:2; 3Цар.1:47)

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иосиф хотел, чтобы его семья поселилась в Гесеме?
2. Почему на встречу с фараоном Иосиф взял с собой только пятерых из всех своих братьев?
3. Почему в ст. 9 в словах Иакова проявляется такое уныние?
4. Почему Иаков дважды благословляет фараона?
5. Почему имя Рамсес в ст. 11 говорит в пользу более поздней даты Исхода?
6. Действительно ли Иосиф обходился жестоко с народом Египта во время этих нескольких лет голода?
7. Почему Иаков пожелал, чтобы Иосиф поклялся двумя разными способами в том, что он непременно вынесет тело отца из Египта, чтобы похоронить его в семейной гробнице?

# БЫТИЕ, Глава 48

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Последние дни Израиля	Иаков благословляет сыновей Иосифа	«Усыновление» и благословение Иаковом Ефрема и Манассии (47:27-48:22)	Иаков благословляет Ефрема и Манассию	Иаков «усыновляет» двух сыновей Иосифа и благословляет их
48:1-7	48:1-7	48:1-7	48:1-4 48:5-7	48:1-6
				48:7
48:8-16	48:8-16	48:8-16	48:8 48:9а 48:9б-12 48:13-16	48:8-12
(15-16)	(15-16)	(15-16)	(15-16)	(15-16)
48:17-22	48:17-22	48:17-22	48:17-18 48:19 48:20	48:17-19
(20)		(20)	(20)	(20)
			48:21-22	48:21-22

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.48:1-7

<sup>1</sup>После того Иосифу сказали: вот, отец твой болен. И он взял с собою двух сынов своих, Манассию и Ефрема. <sup>2</sup>Иакова известили и сказали: вот, сын твой Иосиф идет к тебе. Израиль собрал силы свои и сел на постели. <sup>3</sup>И сказал Иаков Иосифу: Бог Всемогущий явился мне в Лузе, в земле Ханаанской, и благословил меня, <sup>4</sup>и сказал мне: вот, Я распложу тебя, и размножу тебя, и произведу от тебя множество народов, и дам землю сию потомству твоему после тебя, в вечное владение. <sup>5</sup>И ныне два сына твои, родившиеся тебе в земле Египетской, до моего прибытия к тебе в Египет, мои они; Ефрем и Манассия, как Рувим и Симеон, будут мои; <sup>6</sup>дети же твои, которые родятся от тебя после них, будут твои; они под именем братьев своих будут именоваться в их уделе. <sup>7</sup>Когда я шел из Месопотамии, умерла у меня Рахиль в земле Ханаанской, по дороге, не доходя несколько до Еффрафы, и я похоронил ее там на дороге к Еффрафе, что *ныне* Вифлеем.

**48:1 «Иосифу сказали»** Раввины говорят, что Ефрем постоянно учился у своего дедушки Иакова, и что именно он сказал Иосифу, но это всего лишь типичное рассуждение-толкование раввинов, которое основано на предположении, а не на контексте или на текстовой информации. Всегда будет правильным попросить тех, кто претендует на высказывания от имени Бога: «Покажи мне, где ты нашел это в Священном Писании».

□ **«И он взял с собою двух сынов своих, Манассию и Ефрема»** Эти дети были наполовину египтянами, но, очевидно, это было преддверие получения благословения от патриарха (т.е. усыновления), которое включит их в число полноценных наследников.

**48:3 «сказал Иаков Иосифу: Бог Всемогущий»** Это традиционное у патриархов имя Бога, *Эль-Шаддай* (ср. Исх.6:3). Термин *Эль* – это общее название Бога на древнем Ближнем Востоке, образованное от корня, означающего «быть сильным». Термин *Шаддай*, возможно, происходит от термина, обозначающего женскую грудь, и он означает – «Самодостаточный». См. подробные пояснения в частной теме «Имена Бога» в Быт.12:1.

□ **«явился мне в Лузе, в земле Ханаанской, и благословил меня»** Луз – это ханаанейское название Вефиля (ср. Быт.28:17,19; 35:9-15). Очевидно, как ЯХВЕ благословил Иакова, так Иаков теперь намеревался благословить сыновей Иосифа. Здесь интересно отметить, что Иосифу, такому благочестивому мужу, ЯХВЕ никогда не являлся, как это Он делал по отношению к другим патриархам (см. пояснение к 46:2), что указывает на то, что даже этот большой литературный фрагмент, посвященный Иосифу, на самом деле, входит в еще больший раздел, описывающий жизнь Иакова.

**48:4 «Я распложу тебя, и размножу тебя»** Здесь говорится о трех благословениях, которые связаны с Божьим благословением Авраама в тексте Быт.12:1-3: (1) Я распложу и размножу тебя; (2) Я произведу от тебя множество народов; и (3) Я дам эту землю твоему потомству.

Интересно, что Иаков не включает сюда фразу из текста 35:11 (строка 5), «и цари произойдут из чресл твоих», поскольку, по-видимому, этот аспект должен был относиться к Иуде (ср. 49:10). Процветание, изобилие и богатство должны будут характеризовать всю семью, но цари должны будут происходить из колена Иуды (т.е. Мессия, Ис.9:6-7; Мих.5:2).

□ **«в вечное владение»** Здесь употреблен древнееврейский термин *'olam*. Сказанное следует понимать в свете контекста. Если вспомнить вавилонский плен, то становится очевидным, что здесь не подразумевается вечность в смысле бесконечности времени. См. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» в Быт.13:15.

**48:5 «мои они; Ефрем и Манассия, как Рувим и Симеон, будут мои»** Интересно, что в ст. 1 Манассия упомянут перед Ефремом, но в ст. 5 и в ст. 14 – наоборот, сначала Ефрем, а потом Манассия. Похоже, что это было задумано Иаковом (ср. ст. 13-14). Ефрем и Манассия должны были заменить Симеона и Рувима, первородных и преимущественных наследников Иакова (ср. 1Пар.5:1). Младший, Ефрем, будет более сильным из них двоих. Но это никак не повлияет на главенство Иуды в семье (ср. 1Пар.5:2)! Это включение сыновей Иосифа в число наследников Иакова также было и наказанием для Рувима (ср. 35:22; 49:4; 1Пар.5:1) и Симеона (ср. 34:25; 49:5-7). Полная перестановка ожиданий совершается не только между Манассией и Ефремом (как это было с Исавом и Иаковом), но то же самое произойдет и между Иосифом и Иудой (ср. 49:8-12). Иосиф явно, по выбору всего семейства, должен был стать его главой, но выбор был за ЯХВЕ, а не за культурными традициями (так же как и в случае с Давидом и его братьями).

**48:6 «дети же твои, которые родятся от тебя после них»** Это подразумевает, что у Иосифа могли быть еще и другие дети, но если это так, то о них в Библии нет никаких записей.

**48:7** Это исторические сведения о матери Иосифа. Смерть Рахили была очень болезненной, и она стала настоящим потрясением для Иакова. И он смотрел на этих двух внуков от первого сына Рахили, Иосифа, в каком-то смысле, как на рожденных самой Рахилью. Они должны были считаться полноценными «сыновьями» (в смысле прав наследства) Рахили. И она должна была быть счастлива от этого даже в загробной жизни!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.48:8-16**

<sup>8</sup>И увидел Израиль сыновей Иосифа и сказал: кто это? <sup>9</sup>И сказал Иосиф отцу своему: это сыновья мои, которых Бог дал мне здесь. *Иаков* сказал: подведи их ко мне, и я благословлю их. <sup>10</sup>Глаза же Израилевы притупились от старости; не мог он видеть ясно. *Иосиф* подвел их к нему, и он поцеловал их и обнял их. <sup>11</sup>И сказал Израиль Иосифу: не надеялся я видеть твое лицо; но вот, Бог показал мне и детей твоих. <sup>12</sup>И отвел их Иосиф от колен его и поклонился ему лицом своим до земли. <sup>13</sup>И взял Иосиф обоих, Ефрема в правую свою руку против левой Израиля, а Манассию в левую против правой Израиля, и подвел к нему. <sup>14</sup>Но Израиль простер правую руку свою и положил на голову Ефрему, хотя сей был меньший, а левую на голову Манассии. С намерением положил он так руки свои, хотя Манассия был первенец.

<sup>15</sup>И благословил Иосифа и сказал:

Бог, пред Которым ходили отцы мои Авраам и Исаак,  
Бог, пасущий меня с тех пор, как я существую, до сего дня,

<sup>16</sup>Ангел, избавляющий меня от всякого зла,

Да благословит отроков сих;  
Да будет на них наречено имя мое  
И имя отцов моих Авраама и Исаака,  
И да возрастут они во множество посреди земли.

**48:8 «И увидел Израиль сыновей Иосифа»** Из стиха 10 нам известно, что зрение от старости у Израиля было уже очень слабое, но он не был совсем слепым. Иаков (помня свою собственную хитрость по отношению к своему отцу Исааку) хочет быть уверенным, кого именно он благословляет!

**48:9 «И сказал Иосиф отцу своему: это сыновья мои, которых Бог дал мне здесь»** Раввины говорят, что Иосиф должен был показать Иакову свое брачное свидетельство, чтобы убедить своего отца в том, что его жена стала обращенной. Однако, по моему мнению, этот стих подчеркивает тот факт, что Иосиф во всех обстоятельствах и сферах своей жизни видел Божью руку.

□ **«подведи их ко мне, и я благословлю их»** Здесь употреблены два ГЛАГОЛА:

1. приведи/возьми, BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

2. благословлю, BDB 138, KB 159, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА

Термин «благословлять» имеет здесь более полный и более богословский смысл. Он включает метафорическое усыновление этих двух внуков, т.е. получение ими прав наследования наряду с другими сыновьями Иакова. Теперь у Израиля тринадцать колен.

**48:10 «он поцеловал их и обнял их»** Это было особое объятие, а также знак официального (ср. ст. 12) в юридическом смысле действия.

**48:12**

**NASB, NRSV**

**«взял их от его колен»**

(*синод.* – «отвел их...от колен его»)

**NKJV**

**«отвел их от места рядом с его коленями»**

**TEV, REB**

**«взял их от колена Иакова»**

**LXX**

**«вывел их из пространства между его колен»**

**Peshitta**

**«удалил их от места перед его коленями»**

Это был обряд усыновления, на который есть ссылка в ст. 5. Похоже, что обычай проводить детей под/рядом с чреслами был частью этого древнего обряда усыновления (т.е. подобно тому как женщина рождает ребенка через/на свои колени, 30:3; 50:23; примечание в Библии JB, стр. 73).

**48:14 «Но Израиль простер правую руку свою и положил на голову Ефрему»** Здесь описывается некоторая важная особенность данной ситуации, т.е. что Израиль скрестил свои руки таким образом, чтобы своей правой рукой – рукой преимущества/превосходства – благословить младшего сына, который будет иметь превосходство над своим старшим братом (как в случае с Иаковым и Исавом). Подобная полная перемена ожидаемого в соответствии с культурными обычаями того общества действия (ср. ст. 18) указывает на суверенитет Бога и на Его контроль над всеми событиями. Это первый библейский рассказ о благословении, которое сопровождается возложением рук. С этого момента это становится обычной практикой.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОЗЛОЖЕНИЕ РУК В БИБЛИИ**

Это действие, совершаемое определенным человеком, в Библии производилось в нескольких случаях:

1. произнесение клятвы (в этом случае клянущийся клал свою руку под бедро человека, которому он клялся [ср. Быт.24:2,9; 47:29])
2. посвящение в главу рода/семьи (ср. Быт.48:14,17,18)

3. отождествление с заместительной смертью жертвенного животного:
  - а) священники (ср. Исх.29:10,15,19; Лев.16:21; Чис.8:12)
  - б) рядовые верующие, миряне (ср. Лев.1:4; 3:2,8; 4:4,15,24; 2Пар.29:23)
4. отделение для Бога определенных людей на выполнение конкретного дела или конкретного служения Ему (ср. Чис.8:10; 27:18,23; Вт.34:9; Деян.6:6; 13:3; 1Тим.4:14; 5:22; 2Тим.1:6)
5. участие в побивании камнями виновного, совершаемом по решению суда (ср. Лев.24:14)
6. положить руку на свой рот – означало молчание или согласие/уступку (ср. Суд.18:19; Иов.21:5; 29:9; 40:4; Мих.7:16)
7. положить руку на свою голову – означало выражение горя/печали (ср. 2Цар.13:19)
8. получение благословения на физическое здоровье, счастливую и благочестивую жизнь (ср. Мф.19:13,15; Мар.10:16)
9. в связи с физическим исцелением (ср. Мф.8:3; 9:18,20; Мар.5:23; 6:5; 7:32; 8:23; 16:18; Лк.4:40; 13:13; Деян.9:17; 28:8)
10. получение Духа Святого (ср. Деян.8:17-19; 9:17; 19:6; обратите внимание на Вт.34:9)

Просто поразительно, как мало согласованности между собой в текстах, которые по сложившейся исторической традиции используются для обоснования церковных правил постановки руководителей на служение (т.е. рукоположения; см. частную тему «Рукоположение»):

1. в Деян.6:6 – апостолы возлагают руки на семерых служителей поместной церкви
2. в Деян.13:3 – пророки и учителя возлагают руки на Варнаву и Савла, благословляя их на миссионерское служение
3. в 1Тим.4:14 – местные старейшины (*presbuterion*) участвовали в призвании и постановке Тимофея на служение
4. в 2Тим.1:6 – Павел возлагает руки на Тимофея

Это разнообразие и неоднозначность иллюстрируют отсутствие у ранней церкви достаточной организационной упорядоченности. Та церковь была намного более динамичной по сравнению с современной, и в ней постоянно использовались духовные дары верующих (ср. 1Кор.12; 14). Просто нам нужно хорошо понимать, что Новый Завет написан не для того, чтобы защищать или давать детальное представление о церковной модели управления (обратите внимание на разнообразие в тексте Деян.15) или процедуре рукоположения. Определенные традиции в церковной организации необходимы, но они не являются чисто библейскими. Благочестивость церковных руководителей гораздо важнее, чем используемая ими форма руководства (организации церковной жизни).

**48:15-16** Стихи 15-16 являются дополнением к семейному благословию, записанному в главе Быт.49. В своем завершающем благословении всей своей семьи Иаков не упоминает сыновей Иосифа по имени (ср. 49:22-26). Данное благословение выражено в поэтической форме (как и ст. 20). Обратите внимание на тройное обозначение Бога. Бог здесь изображается как (1) Бог патриархов; (2) Пастырь; и (3) Ангел. Очевидно, что ангел из ст. 16 должен обозначать ангела Господня, который является физическим проявлением Бога (ср. Быт.16:7-13; 18:2,16,17-21,22-23; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16. См. частную тему «Ангел Господень» в Быт.12:7).

**48:15 «И благословил Иосифа»** Несомненно, эти два юноши (ср. ст. 16) получили патриаршее благословение Иосифа (ст. 15). Судя по записанному в главе Быт.49, Иосиф получил двойную часть по праву наследования (ср. 49:22-26) первенца, тогда как Иуда должен был получить родословную линию Мессии (ср. 49:8-12).

□ «**ходили**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 229, KB 246) часто используется в качестве метафоры, которая означает веру как образ жизни (ср. 5:22,24; 6:9; 24:40; Еф.4:1,17; 5:2,15). Бог требует этого (ср. 17:1). Богу нужен народ, который отражает Его характер во свидетельство о Нем заблудшему, греховному, бедствующему миру (т.е. народам). Патриархи, при всем их несовершенстве, проводили свою жизнь перед ЯХВЕ в послушании, покаянии и сохраняя Ему верность!

Говоря другими словами, у вечной жизни есть вполне осязаемые и зримые характеристики. Мы спасены не только для того, чтобы оказаться с Богом после нашей смерти, но и чтобы быть с Богом постоянно сейчас! Цель библейской веры – это хриstopодобие сейчас (т.е., Рим.8:28-29; Еф.1:4; 2:10; 4:13)! У библейских заветов есть обязательные требования:

1. вера (первоначальная и каждодневная)
2. покаяние (первоначальное и каждодневное)
3. послушание (как образ жизни)
4. непоколебимость в вере на протяжении всей жизни

Основная сущность всего этого изложена в текстах Вт.8:6; 19:9; 26:17; 28:9; 30:16!

**48:16 «избавляющий меня от всякого зла»** Здесь употреблен термин *go 'el* (BDB 145 I, KB 169, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ, ср. Исх.6:6; 15:13), который используется для обозначения близкого родственника, выступающего в качестве спасителя (ср. Руф.4:6) или мстителя за кровь (ср. Вт.19:6; И.Нав.20:3). Этот близкий родственник посредством мести или выкупа возвращает/спасает/освобождает своего родственника, который оказался в рабстве, в финансовой кабале или попал в плен во время военных событий. Этот термин используется также в текстах Чис.5:8; 3Цар.16:11; Иов.19:25.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЫКУП / ИСКУПЛЕНИЕ

### I. ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

А. Для передачи сути этого понятия первоначально использовалось два термина из юридического языка.

1. *Gaal* (BDB 145 I, KB 169 I), основное значение которого – «освободить» через выплату необходимой суммы (выкупа). Производная от него форма *go 'el* добавляет к этой идее участие личного посредника, обычно – члена семьи (т.е. спаситель – родственник). Этот культурный аспект права, позволявшего выкупать обратно имущество, животных, землю (ср. Лев.25,27) или родственников (ср. Руф.4:15; Ис.29:22) был перенесен в богословском плане на освобождение Израиля из Египта, осуществленное ЯХВЕ (ср. Исх.6:6; 15:13; Пс.73:2; 76:16; Иер.31:11). Он становится «Искупителем, Избавителем» (ср. Иов.19:25; Пс.18:15; 77:35; Пр.23:1; Ис.41:14; 43:14; 44:6,24; 47:4; 48:17; 49:7,26; 54:5,8; 59:20; 60:16; 63:16; Иер.50:34).

2. *Padah* (BDB 804, KB 911), который обозначал, главным образом, «освободить» или «спасти»:

- а) выкуп первородного, Исх.13:13,14 и Чис.18:15-17
- б) физический выкуп противопоставляется духовному искуплению, Пс.48:8,9,16
- в) ЯХВЕ избавит Израиль от его греха и мятежности, Пс.129:7,8

Б. Богословская сторона вопроса включает в себя четыре важных сопутствующих момента:

1. Реально существуют: потребность в избавлении, состояние связанности и рабства, утраченность прав и лишенность свободы в смысле
  - а) физическом



- б) общественном
- в) духовном (ср. Пс.129:8)
- 2. Цена должна быть уплачена за обретение свободы, избавление и возрождение:
  - а) народа, Израиля (ср. Вт.7:8)
  - б) отдельного человека (ср. Иов.19:25-27; 33:28; Ис.53)
- 3. Кто-то должен исполнить роль посредника или благодетеля. В соответствии с *gaal* этот некто – член семьи или близкий родственник (т.е. *go'el*, BDB 145).
- 4. ЯХВЕ часто изображает Себя в семейных терминах:
  - а) Отец
  - б) Муж
  - в) Близкий родственник

Искушение гарантировалось личным участием и деятельностью ЯХВЕ; цена была уплачена, искупление состоялось!

## II. НОВЫЙ ЗАВЕТ

А. Для передачи богословской сути этого понятия использовалось несколько терминов:

1. *Agorazō* (ср. 1Кор.6:20; 7:23; 2Пет.2:1; Отк.5:9; 14:34). Это коммерческий термин, означающий уплаченную за что-то цену. Мы с вами – те самые люди, которые куплены ценой Крови, и мы не можем распоряжаться своей собственной жизнью. Мы принадлежим Христу.
2. *Exagorazō* (ср. Гал.3:13; 4:5; Еф.5:16; Кол.4:5). Это также коммерческий термин. Он отражает смысл заместительной смерти Иисуса вместо нас и для нас. Иисус понес на Себе проклятие закона, основанного на принципе исполнения (т.е. Моисеева Закона), и который грешное человечество не смогло выполнить. Он принял на Себя проклятие (ср. Вт.21:23) за всех нас (ср. Мар.10:45; 2Кор.5:21)! В Иисусе Христе Божья справедливость и любовь слились с полным прощением, принятием и правом доступа человека к Богу!
3. *Liō*, «делать свободным, освобождать»:
  - а) *Lutron*, «уплаченная цена» (ср. Мф.20:28; Мар.10:45). Это сильнейшие слова, сказанные Самим Христом и объясняющие цель Его пришествия, – стать Спасителем мира, оплатив долги за грехи, чего Он совершенно не обязан был делать (ср. Ин.1:29).
  - б) *Lutroō*, «освобождать»:
    - (1) избавить Израиля, Лк.24:21
    - (2) отдать Себя, чтобы избавить и очистить народ, Тит.2:14
    - (3) быть безгрешной заместительной жертвой, 1Пет.1:18-19
  - в) *Lutrōsis*, «избавление, высвобождение, раскрепощение»:
    - (1) пророчество Захарии об Иисусе, Лк.1:68
    - (2) прославление Бога Анной за Иисуса, Лк.2:38
    - (3) жертва Христа – наилучшая и единожды принесенная, Евр.9:12
4. *Apolutrōsis*:
  - а) избавление во время Второго Пришествия (ср. Деян.3:19-21)
    - (1) Евангелие от Луки, 21:28
    - (2) Послание к Римлянам, 8:23
    - (3) Послание к Ефессянам, 1:14; 4:30
    - (4) Послание к Евреям, 9:15
  - б) избавление в смерти Христа
    - (1) Послание к Римлянам, 3:24
    - (2) 1 Послание к Коринфянам, 1:30
    - (3) Послание к Ефессянам, 1:7

(4) Послание к Колоссянам, 1:14

5. *Antilutron* (ср. 1Тим.2:6). Это ключевой текст (наряду с Тит.2:14), который связывает избавление с заместительной смертью Христа на кресте. Он – Тот единственный, Кто смог стать приемлемой жертвой, Тот, Кто умер «за всех» (ср. Ин.1:29; 3:16-17; 4:42; 1Тим.2:4; 4:10; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:2; 4:14).

Б. Богословская концепция искупления в Новом Завете включает в себя следующие положения:

1. Человеческий род поработен грехом (ср. Ин.8:34; Рим.3:10-18; 6:23).
2. Власть греха над человеком открылась посредством ветхозаветного Моисеева Закона (ср. Гал.3) и Нагорной проповеди Иисуса (ср. Мф.5-7). То, как люди исполняли заповеди Закона, стало для них смертным приговором (ср. Кол.2:14).
3. Иисус, безгрешный Агнец Божий, пришел и умер вместо нас (ср. Ин.1:29; 2Кор.5:21). Мы искуплены от греховного рабства для того, чтобы служить Богу (ср. Рим.6).
4. Благодаря Своему участию в искуплении, и ЯХВЕ, и Иисус являются для нас «ближайшими родственниками», которые действуют от нашего имени и в наших интересах (ради нас). В библейских текстах это подчеркивается через употребление соответствующих семейных метафор (т.е., отец, муж, сын, брат, близкий родственник).
5. Искупление не было ценой, заплаченной сатане (как полагали некоторые богословы средневековья), но – примирением Божьего слова и Божьей справедливости с Божьей любовью при абсолютной полноте исполненного Христом служения. На кресте мир был восстановлен, человеческая мятежность была прощена, а образ Божий в человеке теперь снова полноценно функционирует в тесном общении с Богом!
6. Есть еще в искуплении и аспект будущего (ср. Рим.8:23; Еф.1:14; 4:30), который включает в себя наши воскресшие тела и, в том новом физическом состоянии, самые тесные отношения с Троицей Богом (см. частную тему «Троица»). Наши воскресшие тела будут подобны телу Христа (ср. 1Ин.3:2). У Него было физическое тело, но с некоторыми дополнительными пространственными особенностями. Весьма трудно дать определение парадоксу, представленному в текстах 1Кор.15:12-19 и 1Кор.15:35-58. Очевидно, есть тело физическое, земное, но будет и тело небесное, духовное. У Иисуса Христа было и то, и другое!

□ «**Да будет на них наречено имя мое**» Возможно, в этих словах могло отражаться убеждение людей древности в том, что человек продолжает жить в своих детях (т.е., 2Цар.18:18; NIDOTTE, т. 3, стр. 677), или, что более вероятно, что заветная (т.е. по завету) вера Иакова (ср. ст. 16, строка 3) перейдет на этих двух юношей.

Последние три ГЛАГОЛА в ст. 16 употреблены в форме ИМПЕРФЕКТА в значении ЮССИВА (т.е., «да...»):

1. да благословит, BDB 138, KB 159, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ
2. да будет наречено, BDB 894, KB 1128, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ
3. да возрастут, BDB 185, KB 213, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.48:17-22**

<sup>17</sup>И увидел Иосиф, что отец его положил правую руку свою на голову Ефрема; и прискорбно было ему это. И взял он руку отца своего, чтобы переложить ее с головы Ефрема на голову Манассии, <sup>18</sup>и сказал Иосиф отцу своему: не так, отец мой, ибо это - первенец; положи на его голову правую руку твою. <sup>19</sup>Но отец его не согласился и сказал: знаю, сын мой, знаю; и от него произойдет народ, и он будет велик; но меньший его брат будет больше его, и от семени его произойдет многочисленный народ.

<sup>20</sup>И благословил их в тот день, говоря:

Тобою будет благословлять Израиль, говоря:

Бог да сотворит тебе, как Ефрему и Манассии.

И поставил Ефрема выше Манассии. <sup>21</sup>И сказал Израиль Иосифу: вот, я умираю; и Бог будет с вами и возвратит вас в землю отцов ваших; <sup>22</sup>я даю тебе, преимущественно пред братьями твоими, один участок, который я взял из рук Аморреев мечом моим и луком моим.

**48:17 «и прискорбно было ему это»** Этот ГЛАГОЛ в породе *Qal* (BDB 949, KB 1269, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) является очень сильным ГЛАГОЛОМ, и здесь он употреблен для описания чувств Иосифа по поводу такой полной перестановки местами его сыновей. В других текстах этот ГЛАГОЛ может обозначать:

1. огорчение, неприятность, Быт.21:11,12
2. недовольство, досаду, Чис.11:10; И.Нав.24:15; 1Цар.8:6; 18:8; 2Цар.11:25; Неем.2:10
3. горе, печаль, скорбь, Вт.15:10; 1Цар.1:8; Неем.2:3
4. враждебность, безжалостность, Вт.15:9; 28:54,56
5. зло, Быт.38:10; 2Цар.11:27
6. неблагоприятные обстоятельства, перенесение страданий, Пс.105:32; 2Цар.20:6

Очевидно, лучше всего подходит вариант 2, но это слово очень сильное. Чувства Иосифа при виде того, что делал Иаков, взбудоражились не на шутку! Он даже прервал благословение, чтобы переложить руку Иакова. Даже Иосиф не всегда знал волю Господа. Но патриарх семьи завета – Иаков, а не Иосиф.

**48:19** ГЛАГОЛ «знаю» (BDB 393, KB 390, два *Qal*-ПЕРФЕКТА) повторяется дважды для усиления. Иаков знал, что он делал (очевидно, благодаря Божественному водительству). Эта перестановка будет иметь реальное продолжение.

**48:20 «Израиль»** Слово «он» (*синод.* – *отсутствует*) в строке 1 обозначает Иакова/Израиля, но слово «Израиль» во второй строке может обозначать весь народ (как собирательное СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, ср. TEV).

□ **«Бог да сотворит тебе, как Ефрему и Манассии»** Это станет формулой благословения, которую впоследствии использовал народ Божий.

**48:21 «вот, я умираю; и Бог будет с вами и возвратит вас в землю отцов ваших»** Слово «я» здесь используется для усиления. Иаков является патриархом. Это еще одна аллюзия на тот факт, что вся семья будет выведена из Египта и возвратится в Землю Обетованную (ср. Быт.15:12-16).

**48:22 «я даю тебе, преимущественно пред братьями твоими, один участок» (NASB – «я даю тебе на одну часть больше, чем твоим братьям»)** Древнееврейский термин «часть, доля» (BDB 1014 I) буквально означает «плечо». Это же слово является названием города Сихем. Некоторые

толкователи полагают, что, судя по остальной части ст. 22, здесь имеется в виду соответствующий географический район, и речь явно идет о жестоком убийстве жителей Сихема, но это кажется маловероятным, поскольку данный факт в книге Бытие имеет весьма негативную окраску. Другие говорят, что слово «плечо» здесь означает, что они были «выше ростом», т.е. больше унаследовали – двойную часть первородного. Некоторые утверждают, что это означает, что Сихем будет частью территории, которую унаследует Ефрем. Есть еще и те, кто считает, что это означает, что Сихем будет местом погребения Иосифа (ср. И.Нав.24:32). Колено Манассии получит земли по обе стороны от Иордана (только это колено). Колено Ефрема станет самым большим по численности и по занимаемой территории (колено Иуды на втором месте). Колено Ефрема будет доминировать в северной части Ханаана, а колено Иуды – в южной. Иисус Навин, вождь израильтян, происходит из колена Ефрема, так же как и пророк Самуил!

□ **«который я взял из рук Аморреев мечом моим и луком моим»** По всей видимости, речь идет о конкретном историческом событии, но в Библии о нем нет никаких записей. Раввины высказывают свое предположение, будто бы после жестокого массового убийства жителей Сихема остальные ханаанейские цари выступили против Иакова, и он победил их в сражении. Но об этом нигде не записано.

Слово «аморреи» здесь используется как собирательный термин, обозначающий все племена, обитавшие тогда в Ханаане (ср. Быт.15:16). См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Быт.12:6.

# БЫТИЕ, Глава 49

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Пророчество Израиля о его сыновьях	Последние слова Иакова своим сыновьям	Иаков благословляет своих двенадцать сыновей	Последние слова Иакова	Завещание Иакова
49:1-2	49:1-27	49:1-27	49:1-27	49:1-27
(2)	(2)	(2)	(2)	(2)
49:3-4				
(3-4)	(3-4)	(3-4)	(3-4)	(3-4)
49:5-7				
(5-7)	(5-7)	(5-7)	(5-7)	(5-7)
49:8-12				
(8-12)	(8-12)	(8-12)	(8-12)	(8-12)
49:13				
(13)	(13)	(13)	(13)	(13)
49:14-15				
(14-15)	(14-15)	(14-15)	(14-15)	(14-15)
49:16-18				
(16-18)	(16-18)	(16-18)	(16-17)	(16-17)
			(18)	(18)
49:19				
(19)	(19)	(19)	(19)	(19)
49:20				
(20)	(20)	(20)	(20)	(20)
49:21				
(21)	(21)	(21)	(21)	(21)
49:22-26				
(22-26)	(22-26)	(22-26)	(22-26)	(22-26)
49:14:27				
(27)	(27)	(27)	(27)	(27)
49:28-33	49:28	49:28	49:28	49:28
	Смерть Иакова и его погребение	Смерть Иакова и последние дни Иосифа	Смерть и погребение Иакова	Последние моменты жизни Иакова и его смерть
	(49:29-50:14)	(49:29-50:26)	(49:29-50:14)	
	49:29-33	49:29-33	49:29-33	49:29-32
				49:33

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Этот поэтический текст очень труден для толкования. Масоретский текст и древние версии имеют расхождения между собой. Древнееврейский текст здесь весьма труден по причине наличия в нем
1. редких слов
  2. поэтических параллелей
  3. большого количества идиом
- Б. Очень полезным будет сравнить записанные здесь характеристики колен, родоначальниками которых являются сыновья Иакова, которые дал им Иаков, находясь на смертном одре, и которые со временем станут их отличительными особенностями, с характеристиками колен, которые дал им Моисей перед своей смертью, и которые записаны в главе 33 книги Второзаконие.
- В. Хотя в этой главе и присутствует много трудных моментов, для меня наиболее важным в ней является стих 10. Толкователям всегда следует быть очень осторожными и не позволять своим излюбленным доктринам или систематическим богословиям или конфессиональным традициям заставлять библейский текст говорить или утверждать то, что подходит им. Когда всё сказано и сделано, то
1. контекст
  2. параллельные тексты
  3. здравый смысл
- должны руководить нами при истолковании этих важных, критических и неоднозначных текстов!
- Г. В этой главе сыновья перечислены во взаимосвязи с их матерями:
1. Лией (указаны в последовательности их рождения)
  2. Зелфой (служанка Лии)
  3. Валлой (служанка Рахили)
  4. Рахилью (двое, указаны в последовательности их рождения)

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:1-2

<sup>1</sup>И призвал Иаков сыновей своих и сказал: соберитесь, и я возвещу вам, что будет с вами в грядущие дни;

<sup>2</sup>Сойдитесь и послушайте, сыны Иакова,  
Послушайте Израиля, отца вашего.

**49:1-2** В этих начальных стихах присутствует ряд повелений:

1. соберитесь, ст. 1, BDB 62, KB 74, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ
2. возвещу, ст. 1, BDB 616, KB 665, *Hiphil*-КОГОРТАТИВ
3. сойдитесь, ст. 2, BDB 867, KB 1062, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ
4. услышьте...послушайте (NASB), ст. 2, оба BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

**49:1** «И призвал Иаков сыновей своих и сказал» Это последнее, итоговое благословение, которое так характерно для патриархов-вождей. С точки зрения той культуры, оно имело огромный вес. Исаак сделал то же самое в главе Быт.27; Моисей – в главе Вт.33; Иисус Навин – в главе И.Нав.24; и Самуил – в главе 1Цар.12. В данной главе первыми идут сыновья Лии, а сыновья Рахили – последними.

В этом благословении звучит много неопределенностей. Текст изложен в поэтической форме, и основан он на игре слов (ср. Быт.29:30-30:24). Патриаршее благословение получает каждый из двенадцати сыновей Иакова.

Вывод, который следует из всей этой главы, заключается в том, что Бог контролирует и управляет не только судьбами целых народов, но также и судьбой каждого отдельного человека (букв. «что произойдет с вами в грядущие дни»)!

□

**NASB** «в грядущие дни»  
(*синод.* – «в грядущие дни»)

**TEV** «в будущем»

В Масоретском тексте это выражение (BDB 31 в СОЧЕТАНИИ с 398) используется в значении конца времени (ср. Чис.24:14; Ис.2:2; Иез.38:16), но такие временные рамки не подходят данному контексту. Этот текст содержит слова Иакова, обращенные к тринадцати коленам (Иосиф представляет собой Ефрема и Манассию). Следовательно, всё сказанное должно относиться к завоеванию (кн. Иисуса Навина) и заселению (кн. Судей, ср. Вт.31:29) Ханаана. Если ст. 10 действительно адресован правителю по линии Давида из Иудеи, тогда, вполне возможно, временные рамки захватывают и ранний монархический период (кн. 1-я Царств).

**49:2** «Иакова...Израиля» Эти имена явно представляют собой параллель. То, что некоторые современные толкователи на основании подобных текстов высказывают предположения о двух разных авторах (так же, как они обычно трактуют термины *Элохим* и *ЯХВЕ*), больше говорит о них самих и об их предположениях, чем о тексте. У древних евреев было достаточно своих литературных форм, идиом и стилей!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:3-4**<sup>3</sup> Рувим, первенец мой!Ты - крепость моя и начаток силы моей,  
Верх достоинства и верх могущества;<sup>4</sup> Но ты бушевал, как вода, - не будешь преуспевать,Ибо ты взошел на ложе отца твоего,  
Ты осквернил постель мою, взошел.

**49:3 «Рувим»** Стих 3 в необыкновенно ярких терминах (без ГЛАГОЛОВ) описывает жизненный потенциал первенца Иакова, но в стихе 4 звучит резкий контраст последствий по сравнению с гордо провозглашенным потенциалом. Рувим совершил позорный поступок, вступив в интимную связь с наложницей своего отца, Валлой (ср. Быт.35:22). Это указывает на неумеренность похоти. Тогда как некоторые видят в этом поступке попытку раньше унаследовать имущество Иакова, на самом деле он, похоже, демонстрирует больше необузданную сексуальную страсть, нежели признаки жадности.

**49:4**

<b>NASB, NJB</b>	«неуправляемый» ( <i>синод.</i> – «бушевал»)
<b>NKJV, NRSV</b>	«непостоянный»
<b>TEV</b>	«неистовый»
<b>LXX</b>	«несостоятельный», «распутный»
<b>Peshitta</b>	«заблудившийся»

Этот термин (BDB 808) может означать:

1. безрассудный, своевольный (арабский, ср. Суд.9:4; Иер.23:32)
2. надменный, высокомерный (аккадский)
3. непостоянный
4. распутный, необузданный (ср. Соф.3:4)

Словарь BDB характеризует этот термин как «кипящая вода, выплескивающаяся через край сосуда». Другими словами, это полное игнорирование общепринятых норм поведения. Это тот случай, когда личные сильные желания человека возобладают над любыми нормальными ограничениями.

□

<b>NASB</b>	«у тебя не будет превосходства» ( <i>синод.</i> – «ты...не будешь преуспевать»)
<b>NKJV, Peshitta</b>	«ты не будешь превосходить»
<b>NRSV, JPSOA</b>	«больше ты не будешь превосходить»
<b>TEV</b>	«ты не будешь самым важным»
<b>NJB</b>	«ты не будешь самым главным»
<b>LXX</b>	«ты не будешь врываться с насилием»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 451, KB 451, *Hiphil*-ЮССИВ) в породе *Hiphil* имеет значения:

1. откладывать, оставлять, сохранять, Исх.10:15; Руф.2:14,18; 4Цар.4:43; 2Пар.31:10
2. сберегать остаток, Иез.6:8
3. сохранять, Пс.78:11 (только)
4. превосходить, Быт.49:4 (только)
5. иметь более чем достаточно, Исх.36:7; 4Цар.4:43; 2Пар.31:10
6. давать изобилие, Вт.28:11; 30:9



Родственное ему СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ в ст. 3 используется дважды! Это указывает на огромный потенциал, который был у Рувима, но через свой поступок, о котором говорится в строках 2 и 3, весь этот свой потенциал он потерял. У греха обязательно есть губительные последствия, и он оставляет шрамы, которые дают о себе знать очень долгое время!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:5-7**

- <sup>5</sup> Симеон и Левий братья,  
Орудия жестокости мечи их;  
<sup>6</sup> В совет их да не внидет душа моя,  
И к собранию их да не приобщится слава моя,  
Ибо они во гневе своем убили мужа  
И по прихоти своей перерезали жилы тельца;  
<sup>7</sup> Проклят гнев их, ибо жесток,  
И ярость их, ибо свирепа;  
Разделю их в Иакове  
И рассею их в Израиле.

**49:5 «Симеон и Левий братья»** Два этих вспыльчивых брата, вероятно, и спланировали жестокое убийство мужчин Сихема (ср. Быт.34:25-30). В этот текст включен факт, что они в своем гневе (BDB 60 и BDB 720) убивали в том городе даже быков, о чем нет упоминания в главе Быт.34, или же это может быть идиомой, которая означает мужчин, возглавлявших тот город.

□ В ст. 5 в тексте оригинала ГЛАГОЛОВ нет.

□	
<b>NASB</b>	«орудия» ( <i>синод.</i> – «Орудия»)
<b>NKJV</b>	«орудия»
<b>NRSV, TEV</b>	«оружие»

Основное значение этого слова (BDB 479) – «посуда, утварь, принадлежности», «сосуд, резервуар». Оно также может означать:

1. семейную собственность
2. деньги
3. багаж
4. украшения, орнамент
5. охотничье оружие
6. военное вооружение
7. музыкальные инструменты
8. ярмо, хомут
9. пастушью сумку
10. котелок для приготовления пищи

Очевидно, что у этого слова очень широкое семантическое поле. Оно параллельно слову «мечи» (или чему-либо другому, что означает термин BDB 468). В Масоретском тексте первым идет это слово (BDB 479), а затем слово BDB 468. Перевод JPSOA предлагает вариант «их оружие является орудием беззакония». Некоторая путаница с этим стихом отражается в большом количестве вариантов древних переводов.

Однако, вне всякого сомнения, это имеет отношение к жестокому массовому убийству, совершенному этими братьями в Сихеме (ср. Быт.34).

«Предварительный и промежуточный отчет UBS по исследованию древнееврейского текста Ветхого Завета» [*The UBS Preliminary and Interim Report on the Hebrew Old Testament Text Project* (1979)] предлагает два варианта понимания этого древнееврейского выражения:

1. כלי חמס = орудия жестокости
2. כלו חמס = они приняли решение

В нем объединяется два этих варианта в выражение «орудия жестокости», но ему присваивается категория «Б» (некоторое сомнение).

□

<b>NASB, NRSV</b>	<b>«Их мечи»</b> ( <i>синод.</i> – «мечи их»)
<b>NKJV</b>	<b>«жилище»</b>
<b>TEV</b>	<b>«оружие»</b>
<b>NJB</b>	<b>«планы»</b>
<b>LXX</b>	<b>«выбор действия»</b>
<b>REB, JB</b>	<b>«намерения»</b>
<b>Peshitta</b>	<b>«характер»</b>

Точное значение этого древнееврейского термина (BDB 468) неизвестно, но здесь это слово (и только здесь) означает «инструменты для работы, орудия труда». Некоторые толкователи предполагают, что они пришли в Сихем с сельскохозяйственными инструментами в руках, так что никто даже не мог заподозрить, что они пришли со злыми намерениями, пока они не стали убивать этими орудиями людей.

«Предварительный и промежуточный отчет UBS по исследованию древнееврейского текста Ветхого Завета» [*The UBS Preliminary and Interim Report on the Hebrew Old Testament Text Project* (1979)] дает два варианта, в которых содержатся одни и те же согласные, מַכְרֹתֵיהֶם:

1. их мечи (допущение о схожести с греческим словом, основанное на знании реального положения дел, NRSV)
2. совершенное ими уничтожение

Выбор в этом отчете сделан в пользу второго варианта, но ему присвоена категория «С» (весьма сомнительно).

Есть еще и третий вариант, на основании эфиопского корня, означающего «советовать» (ср. Джеймс Барр, «Сравнительная филология и текст Ветхого Завета» [James Barr, *Comparative Philology and the Text of the Old Testament*], p. 57; ср. JB, REV).

#### 49:6

<b>NASB</b>	<b>«моя душа...моя слава»</b> ( <i>синод.</i> – «душа моя...слава моя»)
<b>NKJV</b>	<b>«моя душа...моя честь»</b>
<b>NRSV, Peshitta</b>	<b>«я...я»</b>
<b>NJB, REV</b>	<b>«моя душа...мое сердце»</b>
<b>JPSOA</b>	<b>«моя личность...моя сущность»</b>
<b>LXX</b>	<b>«моя душа...мои внутренности»</b>

Первый из этих двух терминов, *nepheš* (BDB 659), означает «жизненная сила человека или животного» (т.е. тех, кто дышит). Он используется несколько раз в главе 46 (ср. 46:15,18,22,25,26 [дважды], 27 [дважды]), но переводится по-разному.

Второй термин, *kabod* (BDB 458), означает «изобилие», «честь, почет» или «слава» (см. частную тему «Слава» в Быт.45:13). Такая форма этого корня встречается только здесь и в текстах 31:1 и 45:13. Вместе два этих слова встречаются в тексте Пс.7:6. Однако в данном контексте этот термин относится к самому Иакову и параллелен термину *nepshesh*. Оба этих термина находятся в составе параллельных фраз, содержащих ГЛАГОЛЬНЫЕ формы ЮССИВА.

Эти первые две строки ст. 6 в идиоматической форме выражают нежелание Иакова быть даже как-то связанным с замыслами и поступками двух своих старших сыновей, которые выразились в преднамеренном массовом убийстве всего мужского населения ханаанейского города Сихема.

□ **«Ибо они во гневе своем убили мужа» (NASB – «...убили мужчин»)** Иаков не желал отождествлять себя с безрассудными и жестокими действиями двух этих сыновей.

□ **«И по прихоти своей перерезали жилы тельца» (NASB – «И по своему своеволию они покалечили быков»)** Эта фраза параллельна строке 3. Несомненно, эти слова также обозначают резню в Сихеме, но в идиоматической форме. Эти два сына обошлись со всеми мужчинами Сихема, как если бы те были обыкновенными животными. Здесь может быть даже аллюзия на присутствовавшую в их действиях медлительность (спустя три дня после совершения обрезания).

**49:7 «Проклят»** Это СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ (BDB 76, KB 91), используемое в качестве восклицания (ср. 3:14,17; 4:11; 9:25; 27:29; Чис.24:9; Вт.27:15-26; Суд.21:18; 1Цар.14:24,28). В текстах Быт.12:3 и 27:29 оно употребляется в специальном значении в связи с Авраамовым заветом, но здесь оно в таком значении применяться не может, поскольку эти сыновья были частью завета! Это проклятие должно было быть связано с тем, что они были лишены главенства в семье (т.е. примогенитуры, права первородства). Это их «гнев» (BDB 60) проклят, а не сами сыновья. Однако обратите внимание на присутствие в этих словах Самого ЯХВЕ («Я разделю/рассею/разбросаю их в Иакове...Израиле», BDB 323, KB 322, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, ПЕРВОЕ ЛИЦО ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА).

Также заметьте использование в ст. 7 синтетического параллелизма между строками 1 и 2 и строками 3 и 4. Это хороший пример того, насколько сильно структурирована древнееврейская поэзия (см. статью «Древнееврейская поэзия» в «Библейском словаре» онлайн).

□ **«Разделю их в Иакове» (NASB – «Я рассею...»)** Из истории нам известно, что колено Симеона получило свой земельный надел по соседству с филистимлянами (ср. И.Нав.19:1-9), затем оно очень быстро сократилось количественно и ассимилировалось с коленом Иуды. Колено Левия занимает место среди первенцев (ср. Исх.13) и со временем становится коленом священников, которые распространятся по всей земле Израиля, и в частности поселятся в сорока восьми левитских городах. Одной из причин, по которой можно верить в древность этого благословения, является то, что в нем нет явного благословения на рассеяние колена Левия, как это есть в благословении колен израилевых Моисеем в главе Вт.33.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:8-12**

<sup>8</sup> Иуда! тебя восхвалят братья твои.  
Рука твоя на хребте врагов твоих;  
Поклонятся тебе сыны отца твоего.

<sup>9</sup> Молодой лев Иуда,  
С добычи, сын мой, поднимается.  
Преклонился он, лег, как лев  
И как львица: кто поднимет его?

<sup>10</sup> Не отойдет скипетр от Иуды  
И законодатель от чресл его,  
Доколе не приидет Примиритель,  
И Ему покорность народов.

<sup>11</sup> Он привязывает к виноградной лозе осленка своего  
И к лозе лучшего винограда сына ослицы своей;  
Моет в вине одежду свою  
И в крови гроздей одеяние свое;

<sup>12</sup> Блестящи очи *его* от вина,  
И белы зубы *его* от молока.

**49:8-12 «Иуда»** Слово «Иуда» (BDB 397) означает «хвала, восхваление, прославление» (BDB 393, ср. 29:35). Как видится, Иуда описывается здесь как самое сильное в военном отношении колено (ср. ст. 8-9), а также как царь (ср. ст. 10-12), правящий над всеми другими сыновьями Иакова. Эта метафора продолжается изображением Иуды в образе детеныша льва (BDB 158 в СОЧЕТАНИИ с BDB 71). Но это не маленький щенок, а молодой лев, только что ощутивший свою полную силу (ср. Чис.24:9).

**49:8 «врагов»** Этот термин (BDB 33, KB 38, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) широко используется в Ветхом Завете, но более сорока раз он употребляется конкретно по отношению к врагам Царя (ср. NIDOTTE, т. 1, стр. 366). В этом царском благословении это лишь еще один элемент, подчеркивающий превосходство Иуды.

□ **«Поклонятся тебе сыны отца твоего»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1005, KB 295, *Hishtaphel* [«Руководство по синтаксическому анализу»] или *Hithpael* [«Аналитический ключ к Ветхому Завету» Джона Оуэнса] ИМПЕРФЕКТ, обозначающий действие, выражающее уважение и почитание) – тот же самый, что используется и в описании сновидений Иосифа в текстах 37:7 и 9. Братья (включая Иуду) вовсе не были в восторге от мысли, что им придется кланяться/подчиняться одному из них, но здесь Иаков утверждает, что они поклонятся Иуде в Ханаане, так же как они кланялись Иосифу в Египте. Иуда будет коленом царской власти!

**49:10 «скипетр...законодатель» (NASB – «...жезл правителя»)** Эти слова (BDB 986 и BDB 349, KB 347, *Poel*-ПРИЧАСТИЕ) находятся в параллельной взаимосвязи, что подразумевает, что царь объединенных колен Израиля произойдет из колена Иуды.

Фразе «законодатель от чресл его» (NASB – «жезл правителя из пространства между ног своих») следует понимать в свете древних изображений правителей древнего Ближнего Востока, когда они, в положении сидя на троне, держат знак своей царской власти (обычно жезл или скипетр), поставив его между своих ног. Следует отметить, что сам этот термин означает военный символ власти вождя (ср. Чис.21:18).

□  
NASB, NKJV      «Пока не придет Шилох»  
                          (синод. – «Доколе не приидет Примиритель»)  
NRSV              «Пока дань не придет к нему»  
TEV                «Народы принесут ему дань»  
NJB                «пока ему не принесут дань»  
LXX                «пока не пришло то, что хранилось для него»

**Peshitta** «пока не придет Тот, Кому принадлежит скипетр»  
**JPSOA** «так чтобы дань пришла к нему»  
**REB** «пока он не примет то, чего достоин»

**Перевод Янга**

**(дословный)** «пока не придет его Семя»

Было очень много дискуссий по поводу того, как понимать эту фразу:

1. это могло быть имя собственное (Санх. 986)
2. это могло быть названием места, но это было бы весьма необычно, поскольку в этом маленьком городке в Северном царстве не происходило никаких значительных событий ни при жизни Иуды, ни Давида, ни Мессии
3. некоторые толкователи утверждают, что это сокращенная форма написания фразы «пока не придет то, что его»; именно так этот стих переводится в Септуагинте и Таргуме Онкелоса
4. некоторые говорят, что это цитата из текста Иез.21:26-27 в смысле «пока не придет праведный царь из колена Давида/Иуды», что подразумевает Мессию; так это стих переводится в Библии RSV
5. некоторые Таргумы переводят это стих как «пока не придет Мессия, Которому принадлежит царство»
6. существует весьма незначительная вероятность того, что слово «Шилох» происходит от вавилонского корня, который означает «князь, правитель»

В «Исследовании древнееврейского текста Ветхого Завета» UBS [*The UBS Hebrew Old Testament Text Project*] перечислены следующие варианты:

1. יבאשילה, «он придет в Шилох» или «Шилох придет»
2. יבאשלה, «он придет к тому, кому это принадлежит» (замена гласных)
3. יבאשילה, «дань будет принесена ему»

Варианту 1 в этом исследовании присвоена категория «А» (высокая вероятность), и слово «Шилох» связывается с одним из сыновей Иуды (его имя пишется как «Шела», ср. 38:5,11,14,26; 46:12; Чис.26:20; 1Пар.2:3; 4:21).

Этот стих относится к Мессии по линии Давида, но точное его значение неизвестно. И древняя синагога, и ранняя церковь считали этот стих мессианским. Иуде предсказывается правление двенадцатью коленами, но Мессия (его потомок) будет править всеми царствами земли (ср. Отк.11:15).

Идея о царе Израиля, который окажет влияние на всё человечество, ясно предсказывается через:

1. пророчество, данное Аврааму, Быт.17:6,16
2. пророчество, данное Иакову, Быт.35:11
3. пророчество, данное Иуде, Быт.49:8-12
4. пророчество Валаама об Израиле, Чис.24:7
5. наставление Моисея для царей, Вт.17:14-20
6. особые обетования, данные Давиду, 2Цар.7

□

**NASB, NKJV,  
NRSV**

**«покорность народов»**  
(*синод.* – «покорность народов»)

**TEV**

**«поклонятся в смирении перед ним»**

**NJB**

**«народы окажут ему послушание»**

**JPSOA**

**«почтение народов будет ему»**

**LXX**

**«он – надежда народов»**

**Peshitta**                    **«кого будут ждать язычники»**

В Масоретском тексте значится вариант «будет послушание народов» (BDB 429 в СОЧЕТАНИИ с 766), без ГЛАГОЛА. Переводы LXX и Пешитта дают этому тексту всемирную мессианскую трактовку (т.е. «народы», BDB 766 в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА [ср. 27:29] часто переводится как «народы», обозначая всех людей не-Авраамова происхождения [язычников]), подобно тому как это четко выражено в текстах Пс.2:8; Дан.7:13-14!

**49:11 «Он привязывает к виноградной лозе осленка своего**

**И к лозе лучшего винограда сына ослицы своей»** Стихи 11 и 12 представляют собой идиоматические выражения, означающие процветание и изобилие. В распоряжении Иуды так много отборных виноградных лоз, что людям даже позволяется привязывать к ним животных, хотя те могут и объесть листья или плоды, или даже вытащить или сломать лозу, пытаясь освободиться от привязи.

□ **«Моем в вине одежду свою**

**И в крови гроздей одеяние свое»** Это параллельная древнееврейская грамматическая конструкция, которая говорит об изобилии виноградных плодов. Однако эти слова могут обозначать Иуду и как орудие Божьего суда (ср. Ис.63:1-6; Отк.19:13,15).

**49:12 «Блестящи очи его от вина,**

**И белы зубы его от молока»** Это еще одна метафора процветания, которая говорит об изобилии вина (TEV, «налитые кровью [BDB 314] глаза») и изобилии молока (т.е. о здоровых стадах).

См. частную тему «Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму» в Быт.14:18.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:13**

<sup>13</sup> **Завулон при берегу морском будет жить**

**И у пристани корабельной,**

**И предел его до Сидона.**

**49:13-14 «Завулон...Иссахар»** Как Симеон и Левий связаны вместе, так и Завулон с Иссахаром. Завулон станет коленом, основным видом деятельности которого будет торговля, тогда как Иссахар будет очень сильным, но, похоже, нечестливым коленом.

**49:13**

**NASB**

**«будет жить на морском побережье»**

*(синод. – «при берегу морском будет жить»)*

**NKJV**

**«будет жить возле морской гавани»**

**NRSV**

**«поселится на берегу моря»**

**TEV**

**«будет жить у моря»**

**NJB**

**«будет жить у морского берега»**

**LXX**

**«поселится на морском побережье»**

Буквально эта фраза переводится как «на морском побережье» (BDB 342 в СОЧЕТАНИИ с 410). Это колено никогда не занимало территорию непосредственно на берегу моря (ср. И.Нав.19:10-16), поскольку между их землями и морем находились владения колена Асира. Тем не менее, они активно занимались торговлей через порты Тир и Сидон (ср. ст. 13в; Вт.33:19в и г).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:14-15**

- <sup>14</sup> Иссахар осел крепкий,  
Лежащий между протоками вод;  
<sup>15</sup> И увидел он, что покой хорош,  
И что земля приятна:  
И преклонил плечи свои для ношения бремени  
И стал работать в уплату дани.

**49:14 «Иссахар осел крепкий,**

**Лежащий между протоками вод» (NASB – «...между загонами для овец»)** Этим двум строкам поэтического текста дают два толкования:

1. некоторые истолковывают их, основывая свои выводы на корне, который означает «подёнщик» (TEV)
2. другие полагают, что это означает, что они были ленивыми, поскольку они «лежат» между холмами, седельными выюками (TEV), или между загонами для овец (NRSV, NJB), и они снова превратились в рабов (ср. NIDOTTE, т. 2, стр. 994, #4)

Точная аллюзия здесь неясна, но суть очевидна – они отказались воспользоваться выгодой от своего положения. LXX переводит эти слова как позитивный момент.

□

<b>NASB, NRSV, NJB, JPSOA</b>	«загонами для овец» ( <i>синод.</i> – «протоками вод»)
<b>NKJV</b>	«двумя поклажами»
<b>TEV (NASB прим.)</b>	«седельными выюками»
<b>LXX</b>	«между наследствами»
<b>Peshitta</b>	«у больших дорог»
<b>REV</b>	«загонами для скота»

Древнееврейское слово  $\text{סִתְפֹּשְׁמִת}$  может означать:

1. BDB 1046
  - а) место для огня, очага
  - б) кучи золы (т.е. деревни/поселения)
  - в) овчарня, загон для овец (ср. Суд.5:16)
2. KB 652
  - а) два (двойственное число в древнееврейском языке) мешка для осла (арабский язык и по Олбрайту)
  - б) котелок на плите/огне
  - в) отдельные загоны (ср. Пс.68:13)

Да, современный читатель хотел бы знать абсолютно точно, что именно это означает, но даже со всей этой неопределенностью контекст изображает достаточно ясную картину. И мы должны полагаться на более широкую картину, пока нам не станет известно больше лексической или исторической информации. Это не имеет решающего значения!

**49:15** У этого стиха есть два противоположных истолкования:

1. Иссахар был ленивым и стал рабом
2. Иссахар оценил состояние плодородия земель своего наследия и усердно трудился, чтобы добиться на них изобилия и процветания

И тот, и другой варианты связаны с «лежанием». Но что оно означает: лень или отдых после напряженного труда?

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:16-18**

- <sup>16</sup> Дан будет судить народ свой,  
Как одно из колен Израиля;  
<sup>17</sup> Дан будет змеем на дороге,  
Аспидом на пути,  
Уязвляющим ногу коня,  
Так что всадник его упадет назад.  
<sup>18</sup> На помощь твою надеюсь, Господи!

**49:16 «Дан»** Здесь обыгрывается имя «Дан» (BDB 192), которое означает «судья» (BDB 192), как и имя «Дина» (BDB 192), которое представляет собой форму ЖЕНСКОГО РОДА этого же термина. Если это так, то данная фраза характеризует Дана как небольшого по размеру, но беспощадного.

**49:17 «Дан будет змеем на дороге»** Один из моих любимых толкователей Ветхого Завета, Леупольд, трактует стихи 17 и 27 в позитивном смысле (см. ст. 18). Однако, судя по контексту, здесь может быть негативный смысл. У нас есть несколько примеров тех, кто происходил из колена Дана (ср. Суд.18). Поскольку в Библии в главе Суд.18 описывается первое проявление идолопоклонства среди колен Израиля, и поскольку Дан оставил те земли, которые ему достались во владение по распределению Иисуса Навина, многие толкователи считают, что Дан опозорил себя этими действиями. Дан не включен в перечень колен в тексте Отк.7:5-8. Многие из отцов ранней Церкви, такие как Ириней, Амвросий, Августин и Феодор, высказывали предположение, что антихрист придет именно из колена Данова.

**49:18 «На помощь твою надеюсь, Господи»** Точная цель присутствия этой неожиданной молитвы-восклицания в данном контексте остается предметом дискуссий. От кого она исходит, от Иакова или от Дана? Или это благодарение Бога (единственное употребление термина ЯХВЕ в главе Быт.49) за Его заботу, о которой напомнило упоминание о «змее», ст. 17, который ассоциируется с событиями, описанными в главе Быт.3? Вполне возможно, что это молитва о том, чтобы колено Дана осознало опасность своего непослушания и вновь обратилось к вере в ЯХВЕ, в Его защиту и избавление (т.е. вернулось в землю своего первоначального распределения, которая находилась под контролем филистимлян).

**ЧАСТНАЯ ТЕМА: СПАСЕНИЕ (ветхозаветный термин)**

У этого термина (BDB 447, KB 446, СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ МУЖСКОГО РОДА и СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА), основное значение которого «быть широким, обширным» или «быть свободным», есть несколько смысловых оттенков:

1. безопасность, 2Цар.22:3; Иов.5:11; Пс.11:6
2. благоденствие, благополучие, благосостояние, преуспевание, процветание, Иов.30:15
3. Божественное спасение, которое содержит в себе и физический, и духовный аспекты
  - а) Быт.49:18
  - б) Вт.32:15
  - в) 2Цар.23:5
  - г) Пс.3:3,9; 21:2; 34:3; 61:3; 68:30; 69:6; 77:22; 79:4; 88:27; 90:16; 105:4; 139:8
  - д) Ис.12:2; 33:2; 51:6,8; 52:7,10; 56:1; 59:11; 60:18; 62:1,11
4. идея духовного и физического спасения ясно представлена в тексте Ион.2:9-10



5. победа, Исх.14:30; 15:2; 1Цар.14:45; Пс.19:7; 20:6; 43:5-6; 67:20-21; 117:14,15,21; Ис.12:2; Авв.3:8
6. часто с дарованным ЯХВЕ спасением связана «радость», 1Цар.2:1; Ис.25:9; 26:1; Пс.9:15; 12:6; 20:2; 34:9; 117:15,21

Спасение включает в себя осуществление общения ЯХВЕ со Своими человеческим творением на индивидуальном уровне и со всем обществом, как и было предусмотрено Им изначально. Спасение содержит в себе целостность и полноту, как личную, так и на уровне общества!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:19**

<sup>19</sup> Гад, - толпа будет теснить его,  
Но он оттеснит ее по пятам.

**49:19 «Гад, - толпа будет теснить его,**

**Но он оттеснит ее по пятам»** Здесь явно присутствует обыгрывание корня этого имени (BDB 151), который четырежды используется в одном этом стихе. Гад по распределению получил во владение территорию, которую легко могли захватить окружающие народы (т.е. к востоку от Иордана), но он изгонит их всех и захватит трофеи (т.е. будет удачливым и преуспевающим).

В древнееврейском тексте значится «пятам» (BDB 784, I,a), но словарь BDB упоминает, что это может быть термин מַרְקָוּ (מ может быть первой буквой следующей строки поэтического текста, ст. 20). Если это так, то тогда эта строка должна читаться не «по пятам», а «будет атаковать их тыл» (BDB 784, I,c).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:20**

<sup>20</sup> Для Асира - слишком тучен хлеб его,  
И он будет доставлять царские яства.

**49:20 «Асира»** По всей видимости, основное значение имени «Асир» (BDB 81) – «счастливый». Сказанное о нем может быть аллюзией на то, что он будет контролировать торговые пути, которые будут проходить через его земельный надел, полученный при Иисусе Навине, что сделает его очень богатым. Также, высокое плодородие почв на землях этого колена позволит ему стать поставщиком продуктов питания к царскому столу (ср. Вт.33:24-25).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:21**

<sup>21</sup> Неффалим - теревинф рослый,  
Распускающий прекрасные ветви.

**49:21**

NASB, NRSV «самка оленя на свободе»  
(*синод.* – «теревинф рослый»)  
NKJV, JPSOA «олень на свободе»

<b>TEV</b>	«олень, бегущий свободно»
<b>NJB</b>	«стремительная лань»
<b>LXX</b>	«расширяющийся ствол»
<b>Peshitta</b>	«быстрый вестник»
<b>REB</b>	«простирающийся теревинф»

Сам ГЛАГОЛ, форма которого употреблена здесь (BDB 1018, KB 1511, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ), может означать:

1. испускать, издавать, исторгать, посылать
  - а) людей
  - б) предметы
  - в) послание
2. бросать с силой, швырять
3. растягиваться, простираться (т.е., расширяющийся, простирающийся, ср. LXX, REB)
4. прогонять, удалять, усылать, отсылать (ср. Быт.3:23)
5. выпускать, давать свободу, давать волю, освобождать (ср. Пс.49:19)

□

<b>NASB</b>	«Он издает прекрасные слова» ( <i>синод.</i> – «Распускающий прекрасные ветви»)
<b>NKJV, Peshitta</b>	«Он издает великолепные слова»
<b>NRSV, TEV,</b>	
<b>NJB, JPSOA</b>	«который носит прекрасных оленят»
<b>LXX</b>	«дающий красоту своим плодам»
<b>REB</b>	«распускающий прекрасные ветви»

Слово, переведенное здесь как «красота» или «прекрасные» (BDB 1051 I, שִׁפְרָה, ср. Пс.15:6), состоит из трех согласных, которые могут также переводиться и как «рог», שִׁפְרָה (ср. «Акцентированная Библия» Ротерхэма).

В «Справочнике по книге Бытие» [*A Handbook on Genesis*], изд. UBS, есть полезное замечание: «Изменение слов с ‘лань’ на ‘теревинф’ и с ‘оленьята’ на ‘слова’ сводится в древнееврейском языке к изменению знаков огласовки» (стр. 1094).

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:22-26

- <sup>22</sup> Иосиф - отрасль плодоносного *дерева*,  
 Отрасль плодоносного *дерева* над источником;  
 Ветви его простираются над стеною;
- <sup>23</sup> Огорчали его, и стреляли  
 И враждовали на него стрельцы,
- <sup>24</sup> Но тверд остался лук его,  
 И крепки мышцы рук его,  
 От рук мощного *Бога* Иаковлева.  
 Оттуда Пастырь и твердыня Израилева,
- <sup>25</sup> От Бога отца твоего, *Который* и да поможет тебе,  
 И от Всемогущего, *Который* и да благословит тебя  
 Благословениями небесными свыше,  
 Благословениями бездны, лежащей долу,  
 Благословениями сосцов и утробы,

<sup>26</sup> **Благословениями отца твоего,  
Которые превышают благословения гор древних  
И приятности холмов вечных;  
Да будут они на голове Иосифа  
И на темени избранного между братьями своими.**

**49:22-26 «Иосиф»** Как Иуда был особо выделен из сыновей Лии, чтобы получить главенствующую роль в семье (т.е. стать родоначальником линии Мессии), так и Иосиф особо выделен из сыновей Рахили, чтобы получить двойное наследство (т.е. для Ефрема и Манассии). Это очень поэтическое и очень сильное утверждение первенства Иосифа.

**49:22** В этом стихе присутствует игра слов и метафора:

1. *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, BDB 826, KB 963, повторяется дважды
2. в строке 1 слово «отрасль» буквально означает «сын», но в строке 3 слово «отрасль» означает «дочь»

Это всё земледельческие метафоры, обозначающие сильное, быстро растущее и обильно плодоносящее растение (ср. Вт.33:13-16). Некоторые толкователи высказывают сомнение и осторожность по части переключения метафор с образами разных животных (ср. ст. 9,14,17,21,27, и параллель во Вт.33:17) на образ дикого осла, лежащего на склоне холма (ср. JPSOA, TEV). Поэзия на древнем языке, да еще и с употреблением редких слов, это весьма ненадежная, «скользящая» вещь!

Стих 22, к тому же, содержит много вопросов в отношении древнееврейского текста!

**49:23-25** Эти стихи имеют метафорическую связь с:

1. событиями в жизни Иосифа, касающимися предательства его братьев, его отношений с Потифаром и долгих лет, проведенных им в тюрьме
2. будущими коленами сыновей Иосифа (т.е. Ефрема и Манассии) и завоеванием ими территорий для последующего расселения в Ханаане (кн. Иисуса Навина)

Обратите внимание на используемые здесь различные имена/тителы Бога:

1. мощный Бог Иакова, ст. 24, BDB 7 в СОЧЕТАНИИ с 784, ср. Пс.131:2,5; Ис.49:26 (Сильный Израилев, Ис.1:24)
2. Пастырь, ст. 24, BDB 944, KB 1258, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, ср. Пс.22:1; 79:2 (похожая пастырская идиома, Пс.77:52)
3. Камень (или Скала; *синод.* – «твердыня») Израилева, ст. 24, BDB 6 в СОЧЕТАНИИ с 975, ср. Ис.30:29; возможна связь с мессианским титулом «Краеугольный камень» из Пс.117:22; Ис.28:16 (см. частную тему ниже)
4. Бог отца твоего, ст. 25, ср. Быт.26:3,24; 28:13; 32:9 (т.е. Авраама, Исаака; форма ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА подчеркивает, что это Бог Иакова)
5. Всемогущий (*букв. Шаддай*, ср. JPSOA), ст. 25, BDB 994, ср. 17:1; см. частную тему «Имена Бога» в Быт.12:1

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: «КРАЕУГОЛЬНЫЙ КАМЕНЬ» (BDB 819, KB 944) И «КАМЕНЬ» (BDB 6, KB 7)

### I. УПОТРЕБЛЕНИЕ В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ

- А. Концепция камня как твердого, прочного и надежного материала, используемого в качестве хорошего фундамента, была заложена в описание ЯХВЕ (ср. Иов.38:6; в Пс.17:3 используется два слова, обозначающих «скала, камень, твердыня», BDB 700, 849).
- Б. Затем это понятие перешло в мессианский титул (ср. Быт.49:24; Пс.117:22; Ис.28:16).
- В. Термин «камень» или «скала» со временем стали употреблять для изображения суда, который ЯХВЕ произведет через Мессию (ср. Ис.8:14 [BDB 6 в СОЧЕТАНИИ с BDB 103]; Дан.2:34-35,44-45 [BDB 1078]).
- Г. Свое развитие этот термин нашел и как строительная метафора (особенно в Ис.28:16), которой обозначали:
  - 1. фундаментный камень, который закладывался первым и которым формировали и закрепляли углы будущего здания; он получил название «краеугольного камня»;
  - 2. специальный камень, который укладывался на место в самом конце, и он собой фиксировал стены (ср. Зах.4:7; Еф.2:20,21); его называли «покрывающим» или «головным камнем», от древнееврейского *rush* (т.е., голова);
  - 3. «замковый камень», которым закладывали центр арки дверного проема, и на который потом стена опиралась всем своим весом.

### II. УПОТРЕБЛЕНИЕ В НОВОМ ЗАВЕТЕ

- А. Иисус несколько раз цитировал Пс.117 по отношению к Себе (ср. Мф.21:41-46; Мар.12:10-11; Лк.20:17).
- Б. Павел употребляет Пс.117 для того, чтобы показать, как ЯХВЕ отвергает неверного и мятежного Израиля (ср. Рим.9:33).
- В. Павел использует идею «краеугольного камня» в тексте Еф.2:20-22 по отношению к Христу.
- Г. Петр также использовал понятие камня по отношению к Иисусу в тексте 1Пет.2:1-10. Иисус – краеугольный камень, а верующие – живые камни (т.е., верующие в качестве храма, ср. 1Кор.6:19), построенные на Нем (Иисус как новый Храм, ср. Мар.14:58; Мф.12:6; Ин.2:19-20). Когда иудеи отвергли Христа как Мессию, они тем самым отвергли саму основу (фундамент) своей надежды.

### III. БОГОСЛОВСКИЕ УТВЕРЖДЕНИЯ

- А. ЯХВЕ позволил Давиду/Соломону построить храм. Он обещал им, что если они будут хранить и исполнять завет, то Он будет благословлять их и будет с ними (ср. 2Цар.7), но если они не будут этого делать, то и храм будет разрушен (ср. 3Цар.9:1-9)!
- Б. Раввинистический иудаизм сосредотачивал свое внимание на форме и обрядах и пренебрегал личным аспектом веры (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38). Бог же жаждет каждодневных, личных, благочестивых взаимоотношений с теми, кто создан по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Текст Лк.20:17-18, так же как и Мф.5:20, содержит устрашающие слова касательно Божьего суда, адресованные иудаизму.
- В. Иисус использовал образ храма для того, чтобы дать более ясное представление о Своем физическом теле (ср. Ин.2:19-22). Это представление, в свою очередь, расширяет само понятие личности и личностных отношений. Вера в Иисуса как Мессию является главным условием для обретения должных взаимных отношений с ЯХВЕ (т.е., Ин.14:6; 1Ин.5:10-12).
- Г. Спасение подразумевает восстановление образа Божьего в человеке (Быт.1:26-27 и Быт.3) для того, чтобы стали возможными искренние и глубокие отношения людей с Богом.

Цель христианства – хриstopодобие сейчас. Верующие должны стать живыми камнями (т.е., маленькими храмами, возведенными на Христе и сделанными по образцу Христа).

- Д. Иисус Христос – и основание (фундамент), и головной камень нашей веры (т.е., Альфа и Омега). И все же, Он остается и камнем преткновения и скалой соблазна (Ис.28:16). Пройти в жизни мимо Него, значит – потерять все. Компромиссного варианта здесь нет!

**49:25-26 «Благословениями»** Обратите внимание на то, как много раз здесь используется этот термин:

1. Который и да благословит тебя, ст. 25, BDB 138, KB 159, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 28:3; 48:3
2. благословениями небесными свыше, ст. 25, BDB 139, ср. 27:28; Вт.33:13
3. благословениями бездны, ст. 25, BDB 139, ср. Вт.33:13
4. благословениями сосцов и утробы, ст. 25, BDB 139
5. благословениями отца твоего, ст. 26, BDB 139
6. которые превышают благословения гор (**NASB** – «...благословения моих предков»), ст. 26 (трудная древнееврейская фраза, в которой слово «благословения» больше не используется)

Благословение предназначалось для того, чтобы убеждать патриархов в присутствии Бога с ними (ср. Быт.12:2; 22:17; 24:1; 26:12; 30:30) и в благословении других через них (ср. Быт.12:2-3; 22:18; 30:27; 39:5). Это и было изначальным Божиим замыслом для Его творения (ср. 1:22,28)! Этот мир совсем не такой, каким хотел его видеть Бог (ср. Быт.3). Благочестие Иосифа позволило Богу показать Свой изначальный замысел в отношении его самого и его семьи.

**49:25 «Благословениями небесными свыше,**

**Благословениями бездны, лежащей долу,**

**Благословениями сосцов и утробы»** Здесь содержится тройной акцент на изобилии урожая, стад скота и численности населения. Это как раз то, что ЯХВЕ желал сделать для всего человечества в Эдеме.

«Небеса» и «бездна» употреблены здесь в качестве метафор, подчеркивающих максимально возможные размеры благословений. Обе эти метафоры подразумевают наличие достаточной влаги для обильных урожаев на полях и роста трав на пастбищах (ср. Вт.33:13).

**49:26** Между строками 2 и 3 есть параллелизм, но обе они содержат некоторые трудности в части древнееврейского текста:

1. благословения «гор древних» (גְּרֵי הָרִים, BDB 249) или «моих предков» (הוֹרֵי עַד, BDB 223 также допускает, что в параллели это относится к вечным горам, как это переводит LXX и параллельный текст Вт.33:15; в МТ значится «предков», но эта форма встречается только здесь)
2. благословения «холмов вечных»

В контексте параллелизма обе строки, вероятно, имеют отношение к горам и холмам, которые идиоматически использовались для обозначения силы, мощи и постоянства, неизменности, стабильности.

□ **«на темени избранного между братьями своими»** Слово «избранный» (BDB 634) образовано от корня, означающего «назорей», что значит «отделенный» (ср. TEV) или «освященный, посвященный *чему/кому-либо*». Оно, возможно, может означать и князя или высокого чиновника (ср. Наум.3:17). Сказанное вполне может иметь отношение к высокому положению Иосифа в управлении Египтом.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:27**

<sup>27</sup> Вениамин, хищный волк,  
Утром будет есть ловитву  
И вечером будет делить добычу.

**49:27 «Вениамин»** Вениамин описывается как хищный, ненасытный волк (BDB 382, KB 380, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ). Некоторые толкователи считают, что он съел все пять порций предложенного ему угощения (ср. Быт.43:34). Его отец хорошо знал его пристрастие к еде! Стих 27 имеет негативный смысл, см. главы Суд.19-21.

Леупольд истолковывает стихи 17 и 27 позитивно. Древнееврейские поэтические тексты очень неоднозначны по причине особенностей самого жанра древнееврейской поэзии, а также из-за употребления редких слов с целью обеспечения должного размера (акцентированных слогов) стихотворного текста.

□ «ловитву» (NASB – «улов») Корень 7У (BDB 723 I) обычно обозначает бесконечность (напр., Быт.49:26; и большинство случаев в Псалтири и в кн. пророка Исаии), но в нескольких текстах (ср. здесь; Ис.33:23; Соф.3:8) он обозначает трофеи, взятые в сражении, и использует для этого метафору, обозначающую «добыча, предмет охоты или ловли».

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.49:28-33**

<sup>28</sup>Вот все двенадцать колен Израилевых; и вот что сказал им отец их; и благословил их, и дал им благословение, каждому свое. <sup>29</sup>И заповедал он им и сказал им: я прилагаюсь к народу моему; похороните меня с отцами моими в пещере, которая на поле Ефрона Хеттеянина, <sup>30</sup>в пещере, которая на поле Махпела, что пред Мамре, в земле Ханаанской, которую купил Авраам с полем у Ефрона Хеттеянина в собственность для погребения; <sup>31</sup>там похоронили Авраама и Сарру, жену его; там похоронили Исаака и Ревекку, жену его; и там похоронил я Лию; <sup>32</sup>это поле и пещера, которая на нем, куплена у сынов Хеттевых. <sup>33</sup>И окончил Иаков завещание сыновьям своим, и положил ноги свои на постель, и скончался, и приложился к народу своему.

**49:29 «я прилагаюсь к народу моему»** Это идиома, обозначающая смерть и погребение (ср. 25:8,17; 35:29; 49:33; Чис.20:26; 27:13; 31:2; Вт.32:50; Суд.2:10; 4Цар.22:20). Подразумевает ли она воссоединение семьи в *Шеоле* или нет – неясно. Это может быть также способом обозначения семейных гробниц или специальных пещер для захоронения умерших. Но, учитывая поклонение *терафимам* (ср. 31:19,34,35, см. частную тему «Терафим» в Быт.31:19), у этой идиомы могло быть и более широкое применение (ср. Мф.22:31-32).

См. краткое обсуждение этой фразы, подразумевающей загробную жизнь, в книге Кайзера, Дэвидса, Брюса и Брауча «Трудные тексты Библии» [Kaiser, Davids, Bruce and Brauch, *Hard Sayings of the Bible*], стр. 127-129.

□ «в пещере» Речь идет о месте погребения патриархов, которое было куплено у Ефрона Хеттеянина, о чем рассказывается в тексте Быт.23:1-19. Создается впечатление, что семьи завета соединяются вновь в загробной жизни.

Иаков утверждает в неявной форме, что его семья не останется в Египте навсегда, но в какой-то момент она вернется в Ханаан (ср. 15:12-21). Иосиф выдвигает пророческое требование подобного же рода в тексте 50:24-25. Египет был временным убежищем, которое позже превратилось для израильтян в место их жестокой эксплуатации.

**49:31 «Ревекку...Лию»** Это первый рассказ о погребении этих двух женщин. Раввины говорят, что Иосиф вполне мог рассердиться, поскольку его мать была похоронена у обочины дороги, но это, скорее всего, является пророческой аллюзией о времени, когда северные колена будут вести в плен, и Рахиль будет плакать о своих детях, когда увидит их идущими в изгнание по дороге, которая проходит рядом с местом ее погребения (ср. Иер.31:15).

**49:33 «и положил ноги свои на постель»** Если Иаков всё это время сидел на постели, то это просто означает, что он лег на свою постель. Или же, что вполне может быть, он лежал на постели, поджав колени, а затем просто выпрямил свои ноги. После этого он испустил свой последний вздох (идиома, обозначающая смерть; *синод.* – «скончался»).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иаков усыновил Ефрема и Манассию?
2. В чем особая значимость тройного титула/имени Бога, употребленного в тексте Быт.48:15-16?
3. Каким образом благословения в главе 49 связаны с именами этих же сыновей, указанными в тексте Быт.29:30-30:24?
4. Какие два сына получили, как видится, наибольшее благословение, и по какой именно особенности их благословений они запомнились нам?

# БЫТИЕ, Глава 50

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (соответ. МТ)
Смерть Израиля	Смерть Иакова и его погребение	Смерть Иакова и последние дни Иосифа	Смерть и погребение Иакова	Похороны Иакова
	(49:29-50:14)	(49:29-50:26)	(49:29-50:14)	
50:1-3	50:1-3	50:1-3	50:1-3	50:1-3а
				50:3б-6
50:4-6	50:4-11	50:4-6	50:4-5	
			50:6	
50:7-11		50:7-14	50:7-9	50:7-9
Погребение в Махпеле			50:10-11	50:10-11
50:12-14	50:12-14		50:12-14	50:12-13
				50:14
	Иосиф заверяет своих братьев		Иосиф заверяет своих братьев	От смерти Иакова до смерти Иосифа
50:15-21	50:15-21	50:15-21	50:15-17	50:15-17
			50:18	50:18-21
			50:19-21	
Смерть Иосифа	Смерть Иосифа		Смерть Иосифа	
50:22-26	50:22-26	50:22-23	50:22-26	50:22-25
		50:24-26		
				50:26

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.



## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.50:1-3

<sup>1</sup>Иосиф пал на лицо отца своего, и плакал над ним, и целовал его. <sup>2</sup>И повелел Иосиф слугам своим - врачам, бальзамировать отца его; и врачи набальзамировали Израиля. <sup>3</sup>И исполнилось ему сорок дней, ибо столько дней употребляется на бальзамирование, и оплакивали его Египтяне семьдесят дней.

**50:1** В этом стихе показаны три знака выражения скорби по умершему:

1. пал на лицо отца своего, BDB 656, KB 709, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, подобно как и в 33:4
2. плакал над ним, BDB 113, KB 129, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
3. целовал его, BDB 676, KB 730, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

**50:2 «врачам»** Это форма *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ПРИЧАСТИЯ, образованного от ГЛАГОЛА «исцелять, вылечивать» (BDB 950, KB 1272, ср. 2Пар.16:12). Разумеется, там были и профессиональные бальзамировщики, но Иосиф использовал для бальзамирования своего отца врачей, вероятно, чтобы обойти стороной религиозные особенности египетского бальзамирования (Учебная Библия NASB, стр. 73). Было сделано всё необходимое для сохранения тела Иакова, чтобы позднее можно было его похоронить в семейной погребальной пещере в Ханаане (ср. 49:29-32).

□ **«бальзамировать»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 334, KB 333, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) означает «приправлять специями», «изготавливать специи», «делать зрелым» (ср. Песн.2:13) или «бальзамировать». Эта исключительно египетская процедура встречается только здесь во всем Ветхом Завете. Она восходит своими корнями к Осирису (начиная примерно с 2700 г. до Р.Х.) и к вере египтян в загробную жизнь.

Бальзамирование включало в себя:

1. удаление внутренних органов и их отдельное хранение в специальных кувшинах
2. в более поздний период – удаление также и мозга и помещение его в отдельный кувшин
3. тело плотно закутывалось в резинированную льняную ткань

Единственные описания осуществления всей процедуры бальзамирования находятся у Геродота, *История* 2:85-90, и у Диодора Сицилийского, *История* 1.91. Более полную информацию по этому вопросу см. в словаре ABD, т. 2, стр. 490-495, и в книге Джеймса Фримэна «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 56-58.

Это обсуждение данной темы никак не предназначено увязываться с современными практиками бальзамирования. Сейчас они не имеют того религиозного содержания, которое было присуще древним обрядам в Египте. Многие считают, что проклятие из текста Быт.3:19 все еще действует. Лично я полагаю, что физические останки жизни (т.е. человеческие тела) не имеют столь важного значения!

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРЕМАЦИЯ

### I. ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

- A. Кремация (сжигание) была одним из способов совершения смертной казни согласно книге Левит (ср. Лев.20:14; 21:9, примеры, Быт.38:24 и И.Нав.7:15,25).

- Б. Верные Саулу люди забрали его тело и тела троих его сыновей у филистимлян и сожгли (BDB 976, LXX) их, прежде чем захоронить их останки в земле Вениамина (ср. 1Цар.31:12-13, пропущено в параллельном тексте 1Пар.10:12). Похоже, что этот текст – единственный в Ветхом Завете, где описывается положительный пример кремации (ср. «Энциклопедия иудаизма» [*Encyclopaedia Judaica*], т. 5, стр. 1074). Это слово могло означать и сжигание благовоний возле могилы/в гробнице (ср. 2Пар.16:14; 21:19; Иер.34:5).
- В. Сжигание трупов было символом Божьего суда:
  1. иудейский пророк предсказывает сожжение священников высот на жертвеннике в Вефиле (ср. 3Цар.13:2)
  2. в эсхатоне иноземные завоеватели Ханаана будут сожжены и захоронены (ср. Иез.39:11-16)
  3. в связи с моровой язвой как Божьего наказания в тексте Ам.6:10 (трудный для толкования текст)
- Г. Вопрос кремации иногда ошибочно связывался с ветхозаветным использованием огня как метафоры Божьего суда (ср. Ис.30:33). Метафоры кремации (т.е. «погребального костра») используются с целью сделать особое ударение на эсхатологическом осуждении.
- Д. Кремация воспринималась как акт унижения (ср. Ам.2:1).
- Е. Погребение практиковалось во всех странах древнего Ближнего Востока (ср. Роланд де Вокс, «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], т. 1, стр. 57).

## II. РАВВИНИСТИЧЕСКИЙ ИУДАИЗМ

- А. Большинство раввинов раннего периода утверждали, что повеление об обязательном погребении содержится в тексте Вт.21:23.
- Б. Кремация запрещена Талмудом (*Санх. 7:2,24b*) и Мишной (*Авода Зара 1.3*).
- В. Современный иудаизм позволяет хоронить кремированные тела на иудейских кладбищах (ср. «Энциклопедия иудаизма» [*Encyclopaedia Judaica*], т. 5, стр. 1074), возможно, под влиянием трагедии сжигания евреев нацистами.

## III. ГРЕЦИЯ И РИМ

- А. Обе эти цивилизации практиковали кремацию:
  1. в Греции – регулярно (Софокл, *Электра*, 1136-1139)
  2. в Риме кремация имела место, но без широкого распространения (Цицерон, *О законах*, 2,22,56)
- Б. Культуры Средиземноморья имели разное отношение к кремации по сравнению с культурами древнего Ближнего Востока. Тацит упоминает, что иудеи хоронили умерших, но не сжигали (*Ист.5.5*)

## IV. НОВЫЙ ЗАВЕТ

В Новом Завете эта тема не обсуждается и не упоминается. Физическое тело рассматривается как временное обиталище человека на период его жизни на земле (ср. 2Кор.5). Что-то из старого тела воссоединится с верующим во время Второго Пришествия, но по этому поводу нет никаких подробностей или разъяснений (ср. 1Фес.4:13-18). Просто это для христиан не является решающим вопросом «веры и практики». Как и иудеи Ветхого Завета, верующие Нового Завета провозглашают несомненное телесное воскресение. Это физический элемент, который присущ эсхатологии, но как это будет происходить и почему – не конкретизируется! Состояние и местоположение физических останков человеческого тела никак не влияют на воссоединение верующего с Иисусом. Решающее значение имеет вера в Иисуса Христа, а не физические останки!

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРАКТИКА ЗАХОРОНЕНИЯ УМЕРШИХ

### I. МЕСОПОТАМИЯ

- А. Считалось, что очень важно похоронить достойно, т.к. от этого зависела счастливая загробная жизнь умершего, которая часто воспринималась как продолжение земной жизни (см. частную тему «Где находятся мертвые?»).
- Б. Пример месопотамского проклятия: «Да не примет земля ваши мертвые тела!»

### II. ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

- А. Достойное погребение – очень важно (ср. Еккл.6:3).
- Б. Хоронили очень быстро (ср. Сара в Быт.23 и Рахиль в Быт.35:19; обратите внимание на текст Вт.21:23).
- В. Недостойные/неподобающие похороны были знаком отвержения и греха:
  - 1. Второзаконие, 28:26;
  - 2. Исаии, 14:2;
  - 3. Иеремии, 8:2; 22:19.
- Г. Если была возможность, погребение совершалось в семейном склепе или пещере на родине этого человека (т.е. «почил со своими отцами»).
- Д. Бальзамирование, как в Египте, не применялось. Человек произошел из праха, и в прах он должен обратиться (напр., Быт.3:19; Пс. 102:14; 103:29). Также см. частную тему «Кремация».
- Е. В раввинистическом иудаизме было очень трудным делом соблюсти баланс между, с одной стороны, уважительным обращением с телом умершего и, с другой стороны, с учением о церемониальном осквернении при соприкосновении с трупом.

### III. НОВЫЙ ЗАВЕТ

- А. Похороны совершались вскоре после того, как человек умер, обычно – в течение двадцати четырех часов. Иудеи часто вели наблюдение за могилой первые три дня, т.к. у них было поверье, что душа может вернуться в тело в течение именно этого времени (ср. Ин.11:39).
- Б. Приготовление к погребению включало в себя омовение тела и пеленание его с использованием специальных ароматических веществ (ср. Ин.11:44; 19:39-40).
- В. В первом веке в Палестине не было особых различий в порядке погребения умерших иудеев и христиан, равно как и предметов, которые клали в гробницу вместе с телом.

**50:3 «сорок дней»** Число «сорок» (BDB 917) может иметь буквальный смысл или метафорический. Древние евреи оплакивали своих умерших вождей в течение 30 дней (ср. Чис.20:29; Вт.34:8). Это было знаком особого к ним уважения.

□ **«семьдесят дней»** Иаков был удостоен царских почестей при погребении. Самого фараона оплакивали семьдесят два дня (греческий историк Диодор [1.72]). Египтяне столько времени выражали скорбь по Иакову из своего огромного уважения к Иосифу.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: СИМВОЛИЧЕСКИЕ ЦИФРЫ В ПИСАНИИ

- А. Целый ряд цифр в Писании выполняют функцию как чисел, так и символов:
  - 1. «Один» – Бог (напр., Вт.6:4; Еф.4:4-6)
  - 2. «Четыре» – вся земля в целом (т.е., «четыре угла», «четыре ветра», Ис.11:12; Иер.49:36; Дан.7:2; 11:4; Зах.2:6; Мф.24:31; Мар.13:27; Отк.7:1)
  - 3. «Шесть» – человеческое несовершенство (семь без одного, напр., Отк.13:18)

4. «Семь» – Божественное совершенство (семь дней творения). Обратите внимание на символическое употребление этого числа в книге Откровение:
- а) семь светильников, Отк.1:13,20; 2:1
  - б) семь звезд, Отк.1:16,20; 2:1
  - в) семь церквей, Отк.1:20
  - г) семь духов Божьих, Отк.3:1; 4:5; 5:6
  - д) семь светильников, Отк.4:5
  - е) семь печатей, Отк.5:1,5
  - ж) семь рогов и семь глаз, Отк.5:6
  - з) семь ангелов, Отк.8:2,6; 15:1,6,7,8; 16:1; 17:1
  - и) семь труб, Отк.8:2,6
  - к) семь громов, Отк.10:3,4
  - л) семь тысяч, Отк.11:13
  - м) семь голов, Отк.13:1; 17:3,7,9
  - н) семь язв, Отк.15:1,6,8; 21:9
  - о) семь чаш, Отк.15:7, 21:9
  - п) семь царей, Отк.17:10
5. «Десять» – полнота, завершенность
- а) в Евангелиях:
    - (1) Мф.20:24; 25:1,28
    - (2) Мар.10:41
    - (3) Лк.14:31; 15:8; 17:12,17; 19:13,16,17,24,25
  - б) в книге Откровение:
    - (1) Отк.2:10, десять дней скорби
    - (2) Отк.12:3; 17:3,7,12,16, десять рогов
    - (3) Отк.13:1, десять венцов
  - в) кратность числу 10 в книге Откровение:
    - (1)  $144,000 + 12 \times 12 \times 10$ , ср. Отк.7:4; 14:1,3
    - (2)  $1,000 = 10 \times 10 \times 10$ , ср. Отк.20:2,3,6
6. «Двенадцать» – четкая человеческая организация, упорядоченность:
- а) двенадцать сыновей Иакова (т.е., двенадцать колен Израиля, Быт.35:22; 49:28)
  - б) двенадцать опор жертвенника, Исх.24:4
  - в) двенадцать камней на нагруднике первосвященника, Исх.28:21; 39:14
  - г) двенадцать хлебов предложения в святилище скинии (символ Божьей заботы о двенадцати коленах), Лев.24:5; Исх.25:30
  - д) двенадцать лазутчиков, Вт.1:23; И.Нав.3:22; 4:2,3,4,8,9,20
  - е) двенадцать носильщиков камней, И.Нав.4:2,3,4,8,9,20
  - ж) двенадцать апостолов, Мф.10:1
  - з) в книге Откровение:
    - (1) двенадцать тысяч запечатленных, Отк.7:5-8
    - (2) двенадцать звезд, Отк.12:1
    - (3) двенадцать ворот, двенадцать ангелов, двенадцать колен, Отк.21:12
    - (4) двенадцать камней основания Иерусалима и имена двенадцати апостолов на них, Отк.21:14
    - (5) размеры Нового Иерусалима – квадрат со стороной в двенадцать тысяч стадий, Отк.21:16
    - (6) двенадцать ворот, сделанных из двенадцати жемчужин, Отк.21:21
    - (7) дерево жизни с двенадцатью видами плодов, Отк.22:2
7. «Сорок» – число для обозначения времени:

- а) иногда – в буквальном смысле (исход и странствование по пустыне, напр., Исх.16:35); Вт.2:7; 8:2
- б) возможны оба варианта, буквальный и символический:
  - (1) потоп, Быт.7:4,17; 8:6
  - (2) Моисей на горе Синай, Исх.24:18; 34:28; Вт.9:9,11,18,25
  - (3) деление жизни Моисея на периоды:
    - (а) сорок лет – в Египте
    - (б) сорок лет – в пустыне
    - (в) сорок лет – вождь Израиля
  - (4) Иисус постился сорок дней, Мф.4:2; Мар.1:13; Лк.4:2
- в) Проследите по «Симфонии», сколько раз это число употребляется в Библии для обозначения времени!
- 8. «Семьдесят» – округленное число для обозначения людей:
  - а) Израиль, Исх.1:5
  - б) семьдесят старейшин, Исх.24:1,9
  - в) эсхатологическое, Дан.9:2,24
  - г) миссионерская команда, Лк.10:1,17
  - д) прощение (70x7), Мф.18:22

Б. Полезные источники информации:

1. Джон Дж. Дэвис, «Библейская нумерология» [John J. Davis, *Biblical Numerology*]
2. Д. Brent Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.50:4-6**

<sup>4</sup>Когда же прошли дни плача по нем, Иосиф сказал придворным фараона, говоря: если я обрел благоволение в очах ваших, то скажите фараону так: <sup>5</sup>отец мой заклил меня, сказав: вот, я умираю; во гробе моем, который я выкопал себе в земле Ханаанской, там похорони меня. И теперь хотел бы я пойти и похоронить отца моего и возвратиться. <sup>6</sup>И сказал фараон: пойд и похорони отца твоего, как он заклил тебя.

**50:4 «благоволение в очах ваших»** Это идиоматическое выражение, означающее одобрение (ср. 18:3; 47:29; Исх.33:13). Эта идиома всегда используется младшим по статусу/положению при обращении к старшему (напр., Руф.2:13). Здесь Иосиф демонстрирует свое почтительное отношение к фараону.

**50:5-6** В ст. 5 Иосиф рассказывает о своей клятве (BDB 989, KB 1396, два *Hiphil*-ПЕРФЕКТА, ст. 5,6), которую он дал своему отцу, Иакову (#1,2), и обещает обязательно вернуться (#3):

1. позволь мне пойти (**NASB**), BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА
2. и похоронить, BDB 868, KB 1064, *Qal*-КОГОРТАТИВ
3. я вернусь (**NASB**), BDB 996, KB 1427, *Qal*-КОГОРТАТИВ

В ст. 6 фараон отвечает на его просьбу, связанную с клятвой:

1. пойд, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. похорони, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

**50:5 «выкопал»** Раввинистический Мидраш (ср. Пешитта и REV) заменяет это слово на «купил» (ср. Быт.23:17-20; 47:27-31; 49:29-32). Эти два древнееврейских корня совпадают:

1. копать, BDB 500 I, ср. 26:25; Чис.21:18
2. покупать, BDB 500 II, ср. Вт.2:6

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.50:7-14**

<sup>7</sup>И пошел Иосиф хоронить отца своего. И пошли с ним все слуги фараона, старейшины дома его и все старейшины земли Египетской, <sup>8</sup>и весь дом Иосифа, и братья его, и дом отца его. Только детей своих и мелкий и крупный скот свой оставили в земле Гесем. <sup>9</sup>С ним отправились также колесницы и всадники, так что сонм был весьма велик. <sup>10</sup>И дошли они до Горен-гаатада при Иордане и плакали там плачем великим и весьма сильным; и сделал Иосиф плач по отце своем семь дней. <sup>11</sup>И видели жители земли той, Хананеи, плач в Горен-гаатаде, и сказали: велик плач этот у Египтян! Посему наречено имя *месту* тому: плач Египтян, что при Иордане. <sup>12</sup>И сделали сыновья Иакова с ним, как он заповедал им; <sup>13</sup>и отнесли его сыновья его в землю Ханаанскую и похоронили его в пещере на поле Махпела, которую купил Авраам с полем в собственность для погребения у Ефрона Хеттеянина, пред Мамре. <sup>14</sup>И возвратился Иосиф в Египет, сам и братья его и все ходившие с ним хоронить отца его, после погребения им отца своего.

**50:7-8** В стихах 7-8 описывается, насколько велика была похоронная процессия, которая отправилась в Ханаан:

1. Иосиф
2. слуги фараона
3. старейшины его дома
4. старейшины земли египетской
5. дом Иосифа
6. братья Иосифа
7. дом Иакова
8. военный эскорт, ст. 9

Стих 9 подразумевает военный эскорт. Вполне возможно, что для фараона это было способом обеспечения гарантии того, что его лучший государственный управляющий/советник вернется назад.

**50:8 «Только детей своих и мелкий и крупный скот свой оставили»** Это должно было быть гарантией их возвращения!

□ «в земле Гесем» См. пояснения к текстам 45:10; 46:28.

**50:10 «Горен-гаатада» (NASB – «гумна Атад»)** Буквально слово «Атад» означает «колючки» (BDB 31). Раввины говорят, что это была защитная живая изгородь. Месторасположение Атада неизвестно. Иероним считал, что оно находилось рядом с Иерихоном. На этом месте был совершен обряд плача/выражения скорби, но совсем не обязательно, что оно было и местом погребения!

- То, насколько велика была скорбь по Иакову, описывается следующими словами:
1. они...плакали там
  2. плачем

3. великим
4. весьма сильным
5. семь дней
6. см. пояснение к ст. 11

□ **«при Иордане» (NASB – «за Иорданом»)** Это выражение, «в районе (*чего-либо*)» (BDB 81 в СОЧЕТАНИИ с BDB 719 I, ср. ст. 11), не определяет точно, какой это берег, восточный или западный. Это зависит от местонахождения рассказчика.

**50:11 «плач Египтян» (NASB – «Авель-Мицраим»)** Здесь обыгрываются слова «Авель» (BDB 5 II), которое означает «луг» (*букв.* «растет зеленая трава»), и «Авель» (BDB 5 I), которое означает «скорбь, плач, траур» (комментарий АВ предлагает третий вариант, «ручей, поток», стр. 376).

**50:12-14** В этих стихах дается краткое обобщение того, что они обещали Иакову.

**50:13 «в пещере»** Это та самая пещера, о которой идет речь в тексте 23:16-20.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.50:15-21

<sup>15</sup>И увидели братья Иосифовы, что умер отец их, и сказали: что, если Иосиф возненавидит нас и захочет отмстить нам за все зло, которое мы ему сделали? <sup>16</sup>И послали они сказать Иосифу: отец твой пред смертью своею завещал, говоря: <sup>17</sup>так скажите Иосифу: прости братьям твоим вину и грех их, так как они сделали тебе зло. И ныне прости вины рабов Бога отца твоего. Иосиф плакал, когда ему говорили это. <sup>18</sup>Пришли и сами братья его, и пали пред лицом его, и сказали: вот, мы рабы тебе. <sup>19</sup>И сказал Иосиф: не бойтесь, ибо я боюсь Бога; <sup>20</sup>вот, вы умышляли против меня зло; но Бог обратил это в добро, чтобы сделать то, что теперь есть: сохранить жизнь великому числу людей; <sup>21</sup>итак не бойтесь: я буду питать вас и детей ваших. И успокоил их и говорил по сердцу их.

**50:15** Для описания силы переживаний братьев используются следующие слова:

1. ГЛАГОЛ «таить обиду/злобу» (*синод.* – «возненавидит»; BDB 966, KB 1316), который ранее употреблялся в отношении Исава (27:41) и на который есть аллюзия в тексте 49:23. Его также использует Иов в текстах Иов.16:9; 30:21. Это очень сильный ГЛАГОЛ.
2. выражение «отплатит нам сполна за всё» (*синод.* – «захочет отмстить нам за всё»), которое представляет собой сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм *Hiphil*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 996, KB 1427).

**50:16-17** Здесь приводится неизвестное высказывание Иакова, которое цитируют братья, чтобы обрести благосклонность Иосифа по отношению к ним.

**50:17** Этот стих подготавливает почву к исповеданию Иосифом своей веры в ст. 19-20. Страх, который владел братьями, и их желание получить прощение можно видеть в следующих их словах:

1. пожалуйста, прости (NASB), BDB 609, KB 724, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. я прошу тебя (расширение NASB)
3. вину твоих братьев и их грех (NASB) (ср. 37:18-28)
4. (мы) сделали зло

5. пожалуйста, прости вину (NASB)

6. ст. 18

Единственным основанием для их просьбы были:

1. слова Иакова, ст. 16-17

2. и их уверение в том, что они – рабы Бога Иакова, ст. 17

**50:19**

NASB, NKJV,  
NRSV

«ибо разве я вместо Бога»

(синод. – «ибо я боюсь Бога»)

TEV

«я не могу поставить себя вместо Бога»

NJB

«разве я могу поставить себя вместо Бога»

LXX

«ибо я – Божий»

Peshitta

«ибо я – раб Божий»

JPSOA

«разве я заменяю Бога»

Иосиф этими словами подчеркивает, что он видел себя частью Божьего замысла и способа, целью которого было сохранение семьи Авраама (ср. 45:5-15; Пс.104:16-24)! Он объясняет это в ст. 20. Но он не видит себя в роли судьи, – только Бог может судить! Этот вопрос на древнееврейском языке предполагает ответ «нет». Это же самое выражение встречается и в тексте 30:2.

**50:20 «вы умышляли против меня зло»** Иосиф не замалчивал и не оправдывал грех, совершенный его братьями, но он видел «невидимую руку» Бога в своей жизни и во всех её обстоятельствах! О, если бы и мы могли, верой, распознавать эту «невидимую руку» в наших жизнях!

Хорошая статья на тему о том, как Бог использует человеческий грех для достижения Своих целей, находится в книге Милларда Дж. Эриксона «Христианское богословие» [Millard J. Erickson, *Christian Theology*], 2-е изд., стр. 425-426.

□ **«Бог обратил это в добро»** Это очень хороший пример, подтверждающий смысл сказанного в тексте Рим.8:28-29.

**50:21** Иосиф рассказывает им, что он будет делать для всей семьи:

1. не бойтесь, BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА, как и в ст. 19

2. я буду питать вас, BDB 465, KB 463, *Pilpel*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 45:11; 47:12

3. я буду питать...детей ваших, BDB 465, KB 463, *Pilpel*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 45:11; 47:12

4. успокоил их, BDB 636, KB 688, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ

5. говорил по сердцу их (букв., ср. 34:3; Суд.19:3; Руф.2:13)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Быт.50:22-26**

<sup>22</sup>И жил Иосиф в Египте сам и дом отца его; жил же Иосиф всего сто десять лет. <sup>23</sup>И видел Иосиф детей у Ефрема до третьего рода, также и сыновья Махира, сына Манассиина, родились на колени Иосифа. <sup>24</sup>И сказал Иосиф братьям своим: я умираю, но Бог посетит вас и выведет вас из земли сей в землю, о которой клялся Аврааму, Исааку и Иакову. <sup>25</sup>И заклил Иосиф сынов Израилевых, говоря: Бог посетит вас, и вынесите кости мои отсюда. <sup>26</sup>И умер Иосиф ста десяти лет. И набальзамировали его и положили в ковчег в Египте.



**50:22 «сто десять лет»** Судя по древней египетской литературе того периода, это был идеальный возраст.

**50:23 «Махира»** Также см. тексты И.Нав.17:1 и Суд.5:14. Имя «Махир» образовано от корня, родственного другому корню, который означает «продавать, торговать» или «ценность, стоимость, цена» (BDB 569).

□ **«родились на колени Иосифа»** Разумеется, это не следует понимать буквально. Данное выражение представляет собой распространенную в культуре древнего Ближнего Востока идиому, которой обозначали усыновление детей (ср. 30:3; 48:12) или принятие кого-либо в свою семью.

**50:24 «Бог посетит вас» (NASB – «Бог непременно позаботится о вас»)** Иосиф верил Божьему обещанию позаботиться о семье Авраама (ср. Быт.15:16)! Иосиф был инструментом в Божьих руках, но, поскольку его земная жизнь завершилась, Бог воздвигнет других (т.е. Моисея, Аарона, Иисуса Навина и т.д.).

Слова Иосифа усиливаются особым грамматическим оборотом – сочетанием ГЛАГОЛЬНЫХ форм *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Qal*-ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 823, KB 955, букв. «посетит», в особом значении, используемом для описания Божьего присутствия и Божьей заботы, ср. Исх.3:16; 4:31; Руф.1:6; Соф.2:7). Эта же самая усилительная форма употреблена и в ст. 25!

**50:25 «кости мои»** Иосиф знал, что они вернутся в Землю Обетованную, и он хотел быть похороненным там, точно так же, как хотел этого и его отец (ср. Исх.13:19; И.Нав.24:32).

**50:26 «ковчег» (NASB – «гроб»)** Это слово может обозначать:

1. ковчег (завета, напр., Исх.25:22; 26:33; 30:6; Чис.10:33; Вт.10:8; 31:9; И.Нав.3:3) религиозный священный ящик/ларец
2. гроб, только здесь (израильтяне не использовали гробы)
3. коробка/ящик для денег (напр., 4Цар.12:10; 2Пар.24:8,10,11)

Другое слово, которое также переводится на английский (и русский) язык как «ковчег» (BDB 1061), обозначает

1. Ноев ковчег (напр., Быт.6:14)
2. корзинку из папируса для Моисея (напр., Исх.2:3)

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему с Иаковом поступили в соответствии с принятым тогда в Египте царским похоронным обрядом?
2. Почему братья Иосифа не доверяли ему?
3. Почему стихи 19-20, при сравнении их с текстом 45:5-15, обретают особенно важное значение?

*ПРИЛОЖЕНИЕ 1*

**СХЕМЫ И ХРОНОЛОГИИ**

**A. СВОДНОЕ СХЕМАТИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ  
ВЕТХОГО ЗАВЕТА В ЦЕЛОМ**

(на следующей странице)



## Не поддающиеся датировке события (Бытие 1-11)

1. Сотворение мира (Быт. 1-2)
2. Грехопадение человека (Быт. 3)
3. Всемирный потоп в дни Ноя (Быт. 6-9)
4. Вавилонская башня (Быт. 10-11)

## Поддающиеся датировке события

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Эпоха патриархов (Быт. 12-50 и Иов)              | 2000 до Р.Х.          |
| 2. Исход из Египта (Исход)                          | 1445 или 1290 до Р.Х. |
| 3. Завоевание Ханаана (И.Навин)                     | 1405 или 1250 до Р.Х. |
| 4. Объединенное царство (Саул, Давид, Соломон)      | 1000 до Р.Х.          |
| 5. Разделенное царство (Ровоам-Иеровоам I)          | 922 до Р.Х.           |
| 6. Захват и разрушение Самарии (Израиль) Ассирией   | 722 до Р.Х.           |
| 7. Захват и разрушение Иерусалима (Иудея) Вавилоном | 586 до Р.Х.           |
| 8. Указ Кира (Персия) о возвращении                 | 538 до Р.Х.           |
| 9. Восстановление храма                             | 516 до Р.Х.           |
| 10. Завершение ветхозаветного периода (Малахия)     | 430 до Р.Х.           |

## Список правителей

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| А. Объединенное царство     | Г. Ассирия                     |
| 1. Саул ( <i>а</i> )        | 1. Тиглатпаласар III (745-727) |
| 2. Давид ( <i>б</i> )       | 2. Салманасар V (727-722)      |
| 3. Соломон ( <i>в</i> )     | 3. Саргон II (722-705)         |
| Б. Израиль                  | 4. Синнахериб (705-681)        |
| 1. Иеровоам I ( <i>д</i> )  | 5. Асархаддон (681-669)        |
| 2. Ахав ( <i>е</i> )        | 6. Ашурбанипал (669-663)       |
| 3. Иеровоам II ( <i>ж</i> ) | Д. Вавилон                     |
| В. Иудея                    | 1. Набопаласар (626-605)       |
| 1. Ровоам ( <i>з</i> )      | 2. Навуходоносор (605-562)     |
| 2. Озия ( <i>з</i> )        | 3. Набонид (556-539)           |
| 3. Езекия ( <i>и</i> )      | 4. Валтасар                    |
| 4. Манассия ( <i>к</i> )    | Е. Персия                      |
| 5. Иосия ( <i>л</i> )       | 1. Кир II (550-530)            |
| 6. Иоахаз ( <i>м</i> )      | 2. Камбиз II (530-522)         |
| 7. Иоаким ( <i>н</i> )      | 3. Дарий I (522-486)           |
| 8. Иехония ( <i>о</i> )     | 4. Ксеркс I (486-465)          |
| 9. Седекия ( <i>п</i> )     | 5. Артаксеркс I (465-424)      |
| 10. Годолия ( <i>р</i> )    |                                |

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### Особенности вероучения

Я не уделяю особого внимания символам веры, а предпочитаю придерживаться самой Библии. Вместе с тем я понимаю, что ясно сформулированные вероисповедные принципы позволят людям, которые со мной не знакомы, оценить мой взгляд на учение. В наше время существует столько богословских заблуждений и ошибок, что я считаю нужным привести следующую краткую формулировку моего богословия.

1. Библия, Ветхий и Новый Завет, – это богодухновенное, непогрешимое, авторитетное, вечное Слово Бога. Это откровение Бога о Себе, записанное людьми под Его сверхъестественным руководством. Это наш единственный источник ясной истины о Боге и Его замысле. Это также единственный источник веры и практики для Его Церкви.
2. Существует только один вечный Бог, Творец и Искупитель. Он – Творец всего видимого и невидимого. Он явил Себя как любящий и заботливый Бог, хотя Он также Бог справедливый и праведный. Он явил Себя в трех разных ипостасях: Отца, Сына и Духа; Они воистину отдельны друг от друга, но единосущны.
3. Бог активно управляет Своим миром. Существует вечный замысел для Его творения, который неизменен и индивидуально ориентирован, так что допускает свободу воли человека. Ничто не происходит без ведома и позволения Бога, но Он допускает и ангелам, и людям осуществлять свой личный выбор. Иисус – Избранник Божий, и все мы потенциально избраны в Нем ко спасению. Предвидение Бога о событиях не означает, что люди должны делать всё так, как заранее предназначено. Все мы несем ответственность за свои мысли и дела.
4. Человечество, сотворенное по образу Божьему и свободное от греха, предпочло взбунтоваться против Бога. Хотя Адама и Еву искушало сверхъестественное существо, они несли ответственность за свой сознательный эгоизм. Их непокорность повлияла на человечество и творение. Мы все нуждаемся в милости и благодати Божьей и по причине нашего представительства в Адаме, и из-за нашего индивидуального сознательного бунта.
5. Бог позаботился о средстве прощения и возрождения падшего человечества. Иисус Христос, Единородный Сын Божий, стал человеком, жил безгрешной жизнью и Своей заместительной жертвенной смертью заплатил за грехи всех людей. Он – единственный путь для обретения мира с Богом и глубоких отношений с Ним. Нет никаких иных путей для спасения, кроме как только через веру в полноту совершенного Христом служения.
6. Каждый из нас должен лично принять Божье предложение о прощении и возрождении в Иисусе Христе. Это осуществляется посредством сознательной веры в Божьи обетования через Иисуса и добровольный отказ от греха.
7. Все мы получаем полное прощение и возрождение на основании нашей веры во Христа и покаяния в грехе. Однако подтверждением этих новых отношений является наша измененная и продолжающая изменяться жизнь. Цель Бога по отношению к человечеству – не только небеса в будущем, но и хриstopодобие сейчас. Те, кто воистину искуплен, способны иногда согрешать, но будут жить всю жизнь в вере и покаянии.
8. Святой Дух – это «второй Иисус». Он присутствует в мире, чтобы вести заблудших ко Христу и вырабатывать хриstopодобие в спасенных. Дары Духа даются в момент спасения. Дары – это суть жизнь и служение Христа, которые распределены по всему Его Телу, Церкви. Дары, которые представляют собой отношения и побуждения Иисуса, должны

приводиться в действие плодами Духа. Дух активен в наше время, как Он был активен и в библейские времена.

9. Отец сделал воскресшего Иисуса Христа Судьей над всем. Христос вернется на землю судить всё человечество. Те, кто поверил в Иисуса и чьи имена записаны в книге жизни Агнца, при Его возвращении получат Свои вечные прославленные тела. Они будут со Христом вечно. Те же, кто отказался откликнуться на Божью истину, будут навеки отлучены от радости общения с Троициным Богом. Они будут осуждены вместе с дьяволом и его ангелами.

Конечно, это изложение особенностей вероисповедания неполно и недостаточно подробно, но я надеюсь, что вы ощутили богословскую направленность моего сердца. Мне нравится высказывание:

**«В главном – единство, во второстепенном – свобода, во всем – любовь»**